

# KIPU 8

**El Mundo Indígena en la  
Prensa Ecuatoriana**

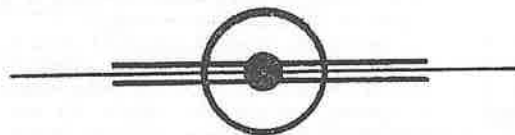
**Enero – Junio  
1987**

CLAVE

AI - Amanecer Indio (CONFENIAE)  
B - La Bocina (FEPP)  
C - El Comercio (Quito)  
Ca - La Calle  
Ch - Chamiza (Fund. Fern. Velasco)  
DM - Diario Manabita  
DP - Los Derechos del Pueblo (CEDHU)  
E - Extra (Latacunga)  
Ep - Espectador (Riobamba)  
EM - En Marcha (PCMLE)  
Ex - Expreso (Guayaquil)  
G - La Gaceta (Latacunga)  
H - Hoy (Quito)  
Ha - La Hora (Quito)  
LC - Lucha Campesina (FENOC)  
M - El Mercurio (Cuenca)  
Me - El Meridiano (Quito)  
N - Revista Nueva (Quito)  
P - Pambil (Lago Agrio)

Pb - El Pueblo (FADI)  
PM - Periódico del Mediodía (Quito)  
PV - Punto de vista (CEDIS)  
T - El Tiempo (Cuenca)  
Ti - La Tierra (PSE)  
U - Universo (Guayaquil)  
UN - Ultimas Noticias (Quito)  
V - La Verdad (Ibarra)

COORDINACION: Juan Bottasso  
DIAGRAMACION: Manuel Rengel  
IMPRESION : Manuel León  
DISTRIBUCION: Nohemí Mejía  
Rosa M. Guerrero

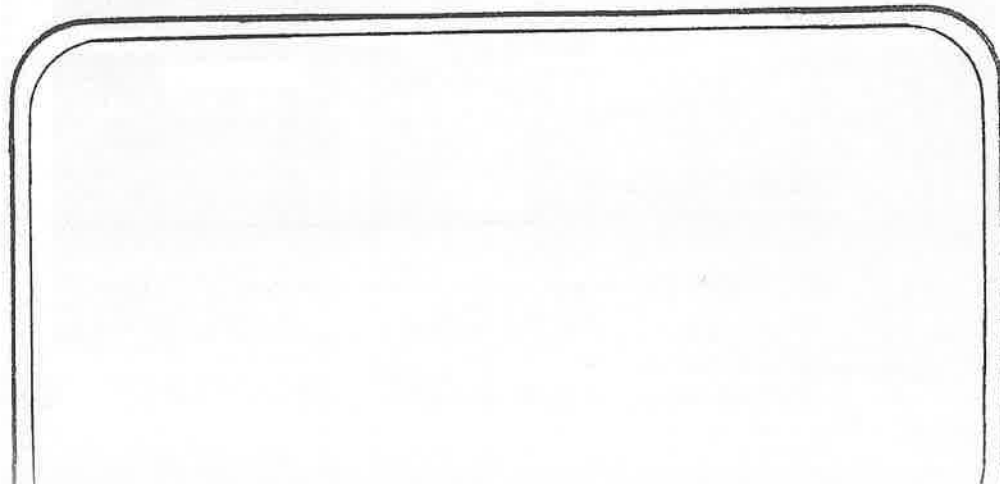


PARA INFORMACIONES Y ENVIO DE CHEQUES DE  
SUSCRIPCION, DIRIGIRSE A :

**EDICIONES ABYA-YALA**

Av 12 de Octubre 1436  
Quito Ecuador

o a la casilla 8513





# KIPU



## EL MUNDO INDIGENA EN LA PRENSA ECUATORIANA

1986

23

CENTRO DE DOCUMENTACION  
ABYA - YALA

### Contenido :

#### REGION ANDINA

Organización Indígena.....	2
M.B.S. IERAC. FODERUMA.....	3
Educación.....	8
Artesanía.....	10
Cultura e Historia.....	11
Medio ambiente y Ecología.....	15
Varios.. ..	18

#### REGION AMAZONIA

.....	21
-------	----

C-1-XI-86

# Indígenas denuncian desalojo de hacienda Yuracruz, en Imbabura

Una comisión de dirigentes campesinos de la provincia de Imbabura, se entrevistó con el Presidente encargado del Congreso Nacional, Enrique Ayala, para denunciar que más de 670 indígenas han sido desalojados de la hacienda Yuracruz.

Félix Colcha y la esposa del Alcalde de Ibarra, Jenny Terán de Almeida, dirigentes del Comité de Solidaridad y Apoyo de los campesinos agraviados, revelaron que los responsables del desalojo son unos comerciantes que han formado una compañía.

Denunciaron que estas personas, ajenas al campesinado del sector, agredieron y maltrataron a niños, jóvenes y ancianos familiares de los auténticos propietarios de las tierras.

Asimismo, expresaron su protesta porque la maquinaria, sembríos y bosques han sido destruidos por los invasores, en perjuicio de los auténticos campesinos.

Indicaron que hasta la fecha, los campesinos han pagado a la dueña de la hacienda Yuracruz, 2'600.000 sucres y que el faltante será cubierto por un préstamo otorgado por el Banco de Fomento.

No obstante, la legalidad de los procedimientos, dirigentes de los campesinos, subrayaron que "traficantes de los sufrimientos del pueblo pretenden arrancarnos el único sustento: la tierra".

Por su parte el Vicepresidente encargado de la presidencia, Enrique Ayala, tras explicar la gravedad de la situación pidió que el Director del Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización IERAC, acuda a la hacienda Yuracruz y constate la situación, a fin de dar una solución justa a los requerimientos de los campesinos.

## El Congreso de Comunidades Indígenas

M-18-XI-86

P. Genaro Patiño Ledesma

Del 13 al 16 de noviembre se celebró en Quito un Congreso Indígena Nacional auspiciado y dirigido por el Consejo de Coordinación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador", hecho de gran importancia en la vida e historia nacional e importante hito en la integración nacional, político, social y cultural de nuestra patria.

Más de quinientos delegados de alrededor de cuarenta familias culturales étnicas venidos de diferentes latitudes del país se dieron cita en Quito con el fin de poner las bases ideológicas necesarias para la integración indígena y finalizar la reunión con la formación de la confederación indígena del Ecuador.

Nos llama la atención que los medios de comunicación social dieron menor importancia de la que se debía dar a un hecho tan importante en el siglo en que la antropología tiene un puesto preponderante.

Hay algunos sociólogos que han abandonado la noción o concepto mismo de RAZA, definida como: "Categoría de personas que comparten una combinación particular de rasgos físicos heredados" porque cada uno de los rasgos que supuestamente conforman las llamadas tres razas básicas tienen una variedad infinitamente amplia; y de esto concluye que la raza no es una realidad biológica sino una "concepción" totalmente significativa; sin embargo a ciertos grupos especiales con características culturales, religiosas, expresivas, rituales y ambientales se les da el término de "grupo étnico", "cultura", "o familia"; lo que importa es que tanto la biología como la religión definen al hombre con elementos esenciales propios e inconfundibles como son: a) su capacidad intuitiva para penetrar en la esencia de las cosas o inteligencia. b) su voluntad y facultad de amar c) la libertad en la consecución de su fin: así y una discriminación entre los hombres y para establecer categorías graduales (de más o menos) de seres humanos basados en diferencias físicas. Preferimos nosotros el concepto de "grupo étnico" que hace referencia a elementos culturales y afectivos que dan unidad, vida a grupos humanos. En Europa algunos de estos grupos

CONTINUA EN LA PAG. 3

28-XI-86

A - Suplemento ~~Comunitario~~ 28-XI-86

### NO NOS ENSEÑAN NUESTROS DERECHOS

Las circunstancias que inciden en la situación educacional de la mujer campesina fueron analizadas en la Comisión de Asuntos de la Mujer, en el VI Congreso Nacional de la FENOC, efectuado recientemente.

Aparte de que la educación campesina se impone desde las necesidades del sistema de dominación actual, a la de la mujer no se le da mayor importancia; a ella se la ocupa sólo en tareas domésticas o no se la manda a la escuela por temor a la violencia social, especialmente a la agresión sexual; esto hace que

el índice de deserción escolar y analfabetismo sea más alto entre las mujeres. María Quizhpe de la organización



Lorenza Avemaría, de la provincia de Chimborazo, expresó: «bueno, ya nos mandan a la escuela, ya tenemos colegio, pero allí no nos enseñan cuáles son nuestros derechos, eso lo aprendemos en nuestras organizaciones». Se señaló también la necesidad de cambiar la educación de los hijos en cuanto a tareas domésticas, juegos y otros patrones de comportamiento que hasta ahora discriminan y segregan a las mujeres.

...cos constituyen una verdadera amenaza a la unidad y estabilidad política de los estados. Hemos algunos ejemplos: Los Vascos en España... los servicios en Yugoslavia... los flamencos y los valones en Bélgica; sus actitudes y su fuerza son el resultado de una cultura y fuerza ancestral y aún de un poderío político y económico. Hemos citado estos ejemplos para acentuar el contraste que supone el caso de nuestras culturas y grupos étnicos ecuatorianos entre los cuales a modo de ejemplo podemos citar los saraguros, los salasacas, los awas, los colorados, los del colta y algunos otros grupos que tienen características y raíces culturales propias que de las provincias costeras de Azuay, Cañar y Chimborazo están participando en esta reunión.

*Si somos realistas y no nos cegamos ante la verdad debemos admitir que estos grupos o familias étnicas de nuestra patria han sido aislados, desprovistos de ayuda, voluntariamente olvidados y despreciados por los entes estatales constituyéndose en grupos sociales con índices alarmantes de analfabetismo, mortalidad infantil, falta de vías de comunicación, vivienda infrahumana y técnicas precarias en la agricultura y su industria; sin embargo de años acá instituciones especializadas con influjo a veces extranjero se han preocupado por redimir su situación y este Congreso de Nacionalidades Indígenas es una prueba de que se ha comenzado a caminar en esta difícil y larga vía de la redención de nuestros campesinos. Si tenemos que ser justos admitamos que la Iglesia desde el ángulo de la evangelización e instrucción en algo ha aportado para la solución de sus problemas, es cierto que a veces y en casos aislados se han atentado contra su cultura y tradición... el error es humano y la Iglesia desde los apóstoles ha estado conformada por seres humanos.*

*Auguramos el mejor éxito a este primer congreso nacional de comunidades indígenas, es encomiable el esfuerzo realizado por los líderes y dirigentes campesinos hasta tomar conciencia de su valor humano y esforzarse hasta erradicar el complejo social en el cual vivían sumidos por medio del cual se creía que hablar, vestir o actuar de una manera diferente a la que la ciudad era una lacra o estigma que avergüenza y humilla. Está, en los que vivimos en la ciudad y comprendemos el valor y la dignidad del hombre en la diversidad del color y de otras manifestaciones sociales el hacer que ellos se sientan respetados y valorados.*



Desde 1983 los miembros de la Precooperativa "9 de Julio", Balao, están tramitando con el IERAC la afectación de la Hacienda Elvira por encontrarse abandonadas 133 has. Desde aquel tiempo los socios han sido objeto de amenazas y maltrato físico por parte de civiles armados, a órdenes de Luis Almeida (depositario judicial de los presuntos dueños). El 10 de agosto Celso Apolo, Segundo Pinda, Vicente Durán y otras personas fueron golpeados por los presuntos dueños Angel Armijos, Mercedes Niemes y civiles armados, quienes portaban metralletas y revólveres. El 16 de agosto se presentó al predio el Ab. Enrique Valencia, junto con policías y disparó cerca de los campesinos, amenazándolos que los iban a desalojar y quemar sus viviendas. Desde el 16 de agosto los niños no pueden transitar por el camino vecinal para salir a la carretera pública, por

que son amenazados. Los campesinos pidieron al IERAC que agilizará los trámites; igual solicitaron una investigación de la actuación del Teniente Político de Balao, para evitar mayor violencia. Sin embargo, sus peticiones no fueron oídas.

El 25 de octubre llegaron al predio 10 civiles armados de escopetas, carabinas y puñales; algunos eran trabajadores del propietario. Rodearon la casa del dirigente Santiago Erazo Medina, presidente de la precooperativa y Enrique Valencia ordenó a Benancio Gorotiza "actúa ya, tienes que sacarlo a las buenas o a las malas". Gorotiza disparó impactando 3 disparos en el rostro, tórax y corazón del campesino, quien falleció instantáneamente dentro de su misma casa. Cinco niños pequeños han quedado en la orfandad. (Denuncia a CEDHU)

## Se inaugura programa de vivienda en Peguche

**QUITO, Noviembre 29 (REM).** El doctor Carlos Julio Emanuel, gerente general del Banco Central con entusiasmo, felicitó a la comunidad de artesanos de Peguche, que gracias a su trabajo tesonero y unidad pudieron hacer una realidad la construcción de 56 casas y talleres artesanales, que han sido financiados con el aporte económico del Banco Central a través de FODERUMA, así como también a Secours Catholique, la Universidad Católica de Quito y el Municipio de Otavalo.

### El proyecto

El gerente del Instituto Emisor destacó la importancia de dicho proyecto habitacional y de talleres de artesanía, puesto que tiene un avalúo actual de más de 70 millones de sucres, que ha costado aproximadamente 28 millones, incluyendo el financiamiento de materia prima en préstamo para los beneficiarios, por más de 14 millones de sucres. La construcción de las viviendas, que tiene más de 100 metros

cuadrados, con estructuras de cemento armado y utilización de madera, y que habrían costado más de un millón y medio de sucres en forma individual, gracias al trabajo y mano de obra de sus propietarios, desde el inicio han costado en promedio 230.000 sucres cada una, por lo que constituyen un ejemplo a seguir en el país, ya que de llegarse a ejecutar en diversas zonas rurales sería una solución importante de vivienda y trabajo.

El doctor Carlos Julio Emanuel manifestó que el Banco Central del Ecuador, así como la Junta Monetaria, están empeñados en contribuir al desarrollo del país, y en la zona rural lo usan llevando a cabo con importantes proyectos a través de FODERUMA, uno de los cuales es el de Peguche, en la provincia de Imbabura.

El gerente del Instituto Emisor al inaugurar ese proyecto se refirió además a que es importante que las comuni-

CONTINUA EN LA PAG. 4

dades tengan el verdadero deseo de desarrollo, y trabajen decididamente, ya que sólo así se pueden conseguir beneficios reales a largo plazo, sin constituir únicamente en programas de gestión unilateral.

Se refirió por otra parte a la coordinación con la que en el programa Peguche, han trabajado representantes de varias instituciones, lo que ha hecho posible la rápida y real conclusión de una obra de verdadero contenido social y laboral.

M-26-XI-86

**QUITO.**—La comunidad de los Saraguros de la provincia de Loja condecoraron al Dr. Ernesto Velásquez Alvarez, Ministro de Bienestar Social, por la valiosa ayuda que presta a esta comunidad indígena de la provincia de Loja. En el acto el Titular de la Cartera de Bienestar Social, entregó un cheque por 5'560.000 de sucres, destinados a la implementación de talleres artesanales e instrumentos musicales.



**El Ministro de Bienestar y los saraguros**

UN-1-XII-86

La comunidad de los saraguros de la provincia de Loja condecoró al Ministro de Bienestar Social, doctor Ernesto Velásquez Baquerizo, quien entregó un cheque por 5'560.000 sucres, para la implementación de talleres artesanales e instrumentos musicales.

# Campesinado será ejecutor de obras de preservación de la cuenca del Paute

M-9-XI-86

El proyecto de manejo de la cuenca hidrográfica del Paute, que incluye territorios de las provincias de Azuay y Cañar, contempla la ejecución de 10 programas encaminados a preservar los recursos naturales del área que están sometidos a una continua degradación.

Uno de estos programas es el de extensión rural, el primero y fundamental de todos, ya que busca la participación de los campesinos en las tareas de protección del medio donde viven a través de la promoción, extensión y capacitación en técnicas apropiadas para la conservación de estos recursos.

La población rural, en especial aquella que reside en suelos con pendientes o laderas pronunciadas, ha venido perdiendo incontinentemente sus tierras por efectos de la erosión, las malas prácticas de cultivo y la destrucción de la vegetación para su utilización como combustibles.

## DETERIORO DE SUELOS

Como este deterioro de los suelos y la tala de árboles ponen en riesgo la su-

pervivencia del conglomerado humano campesino de la hoya del Paute obra en interés del habitante del campo participar en acciones para defender su patrimonio, su heredad y la existencia misma de sus descendientes.

La población rural tiene entonces que organizarse con el fin de no seguir perdiendo sus tierras por efectos de las fuertes lluvias o la destrucción de la masa vegetal y deberá cooperar con los técnicos de las instituciones del Estado involucradas en el plan de manejo de la cuenca.

El campesinado de Paute, Gualaceo, Sigsig, Cuenca, Azogues y Biblián está beneficiándose en creciente número con la energía eléctrica producida en la Cola de San Pablo y por esta razón tiene que cooperar en actividades encaminadas a evitar el arrastre de materiales por los ríos hacia el lugar donde se genera la electricidad.

El proyecto de manejo asigna al programa de extensión rural un grupo de 37 extensionistas que laborarán estrechamente con la población campesina en la ejecución de trabajos indispensables para preservar los suelos, los bosques nativos, las fuentes de agua. Los extensionistas se distribuirán en 4 jefaturas zonales, las de Burgay, Jaldán, Gualaceo y la cuenca baja de la hoya.

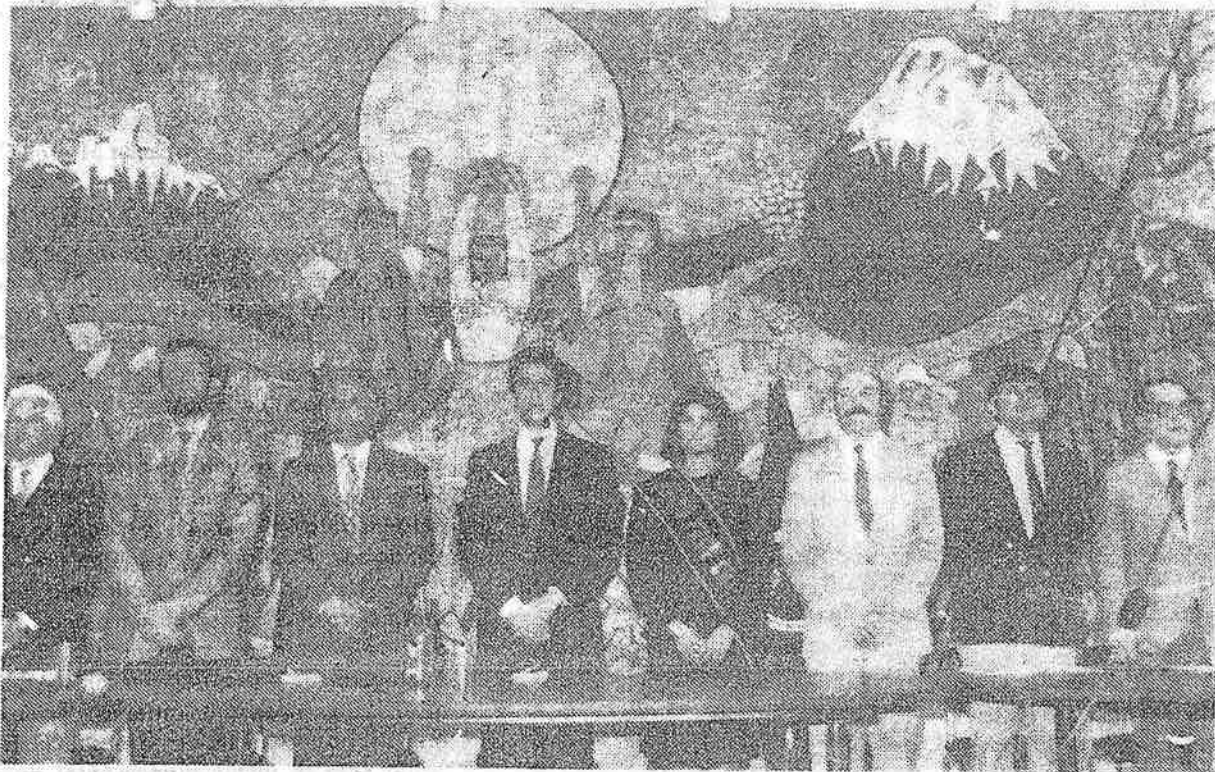
## COSTO DEL PROGRAMA

El costo de este programa será de 262'023.000 sucres en los 5 años que tomará su ejecución, según informaciones de INECEL, entidad que va a pedir un crédito de 24 millones de dólares (3.600 millones de sucres) para la realización del proyecto global.

Los beneficios que se esperan del programa de extensión rural consisten en convertir al campesino en defensor de los recursos naturales, crear un cuerpo técnico preparado en labores de extensión rural y disminuir las tasas de erosión de suelos al aplicar técnicas correctas de manejo.







C- 6-XII-86

### El Auditorio del Indio en Riobamba

El Ministro de Agricultura Marcos Espinel, el Director Ejecutivo del IERAC, Rafael Pérez, la Reina del Chimborazo y autoridades provinciales asistieron a la inauguración del "Auditorio del Indio" en Riobamba. El auditorio, cuyo mural se ve al fondo, servirá para que las comunidades indígenas del país dispongan de un local propio para realizar eventos y reuniones.



El gerente del Banco Central, Carlos Julio Emanuel, en compañía de José Quimbo, líder de la comunidad campesina de Peguche, provincia de Imbabura, recorre el complejo habitacional, ejecutado por FODERUMA, destinado a 56 familias del lugar, que cuentan ahora con vivienda y talleres artesanales.

C- 1-XII-86

## Programa de vivienda de Peguche calificado de piloto

# Crédito para el campesino

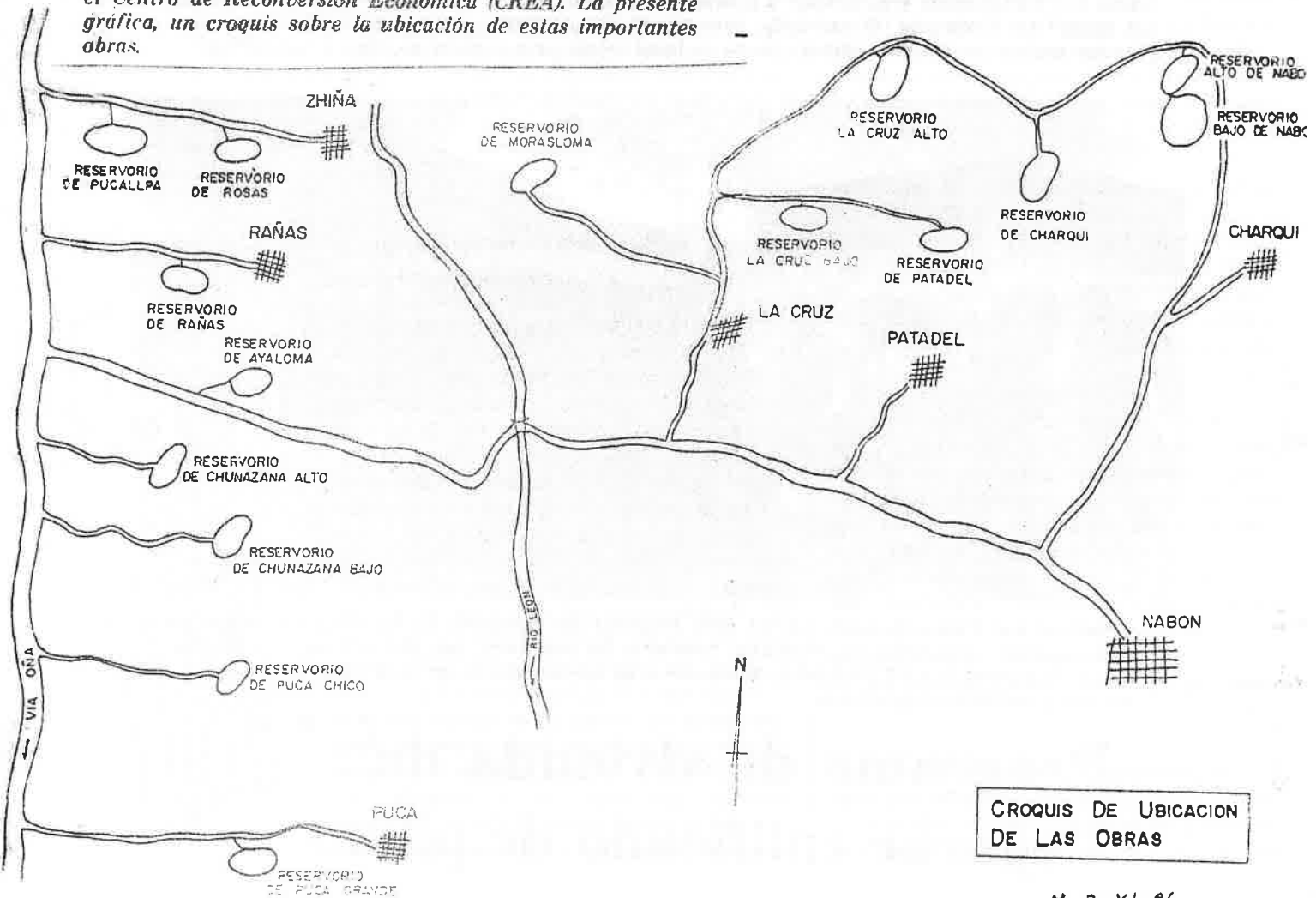
M-14-XI-86 Ricardo Muñoz Chávez

El viernes 31 de octubre, glosando la espléndida conferencia que dictó el Vicepresidente de la República en la Cámara de Industrias, el meritisimo Arzobispo de Cuenca, le preguntó al conferencista que medidas se habían tomado para buscar y conseguir apoyo a los anhelos de superación del campesino. El Vicepresidente señaló en primer término FODERUMA; pero no dio los detalles de lo que esta institución es o por lo menos lo que pretendió ser. FODERUMA creo que fue la mejor respuesta que se dio en la década de los setenta para incorporar al marginado a un orden de producción más efectivo. Se analizó que el Banco Central llegaba con su acción benéfica, extraordinariamente benéfica a muchísimos sectores de la producción y que había sido el factor fundamental de su desarrollo y progreso. El Banco Central estaba

CONTINUA EN LA PAG.



15 reservorios, con una capacidad de riego para 359 hectáreas de varias comunidades de la parroquia de Nabón, entregó el Centro de Reconversión Económica (CREA). La presente gráfica, un croquis sobre la ubicación de estas importantes obras.



CROQUIS DE UBICACION DE LAS OBRAS

M-2-XI-86

en primer término impulsando la producción exportable y en eso lo hace muy bien en darle toda la primacía a ese sector que es la fuente de sustentación de nuestras divisas. Y ha estado impulsando la industria, la agricultura, el comercio, pero a nivel empresarial. El campesino que también está generando riqueza no había merecido la atención que la justicia exigía que se la dé.

Conocido el problema en su aspecto trágico de explotación por falta de crédito y de asistencia, se pensó entre 1978 y 1979 que algo debía hacer el Banco Central, algo que tenga una fuente de sustentación mayor que la sola conciencia de la existencia del problema y se hizo un ponderado estudio de la realidad y se analizó detenidamente las posibles soluciones y fruto de aquel análisis es FODERUMA canalizándose por primer vez en los cincuenta años de existencias del Banco Central, los recursos propios del Banco hacia el sector marginado. Las infaltables Casandras elevaron su mensaje plañidero. Se están manejando demagógicamente los fondos del "Banco Central" "Esos proyectos son inflacionarios, pues, con ellos no se está creando riqueza". "Se está transformando al Banco Central en banco de desarrollo y eso contradice las más elementales normas del buen manejo bancario". Estas y mil especiosos argumentos más se esgrimieron con manifestaciones de escándalo y de furia, para que se cierren estas llaves de recursos del Banco Central.

La inquebrantable entereza de Rodrigo Espinoza para no dejarse derrotar, entereza que contó con mi más enervado apoyo, hizo de FODERUMA una gran herramienta para que el campesinado cuente con fuentes de créditos y otros recursos más en sus propósitos de desarrollo.

Lo que pude comprobar de los primeros pasos de desarrollo fue magnífico y admirable. Luego hubo una larga etapa de enconadas críticas de que se había politizado FODERUMA, de que se buscaba con su acción y con sus fondos réditos políticos. En realidad no se cuanto haya de verdad en esas afirmaciones y denuncias que han sido públicas y ciertamente no han tenido una refutación categórica como cuando se han dado otra clase de acusaciones quizás menos graves y trascendentales que esta.

Por mi parte creo no tener derecho a sumarme a la crítica porque he sido reiteradamente invitado a observar la acción de FODERUMA y ha faltado de mi parte atención a las gentiles

# Neoliberalismo y Política Agraria

REFERENCIAL  
PUEBLA  
DR. NOV/86

Manuel Chiriboga

El sector agropecuario ha estado sujeto a un conjunto de cambios de política desde inicios del gobierno de León Febres Cordero. Dichos cambios están dirigidos a conseguir una modificación sustancial en el patrón de desenvolvimiento del sector buscando sus mejores funciones de acuerdo a los presupuestos del "neoliberalismo" que privilegia el libre juego de las fuerzas de mercado, la eliminación de las barreras que separan al mercado nacional del internacional, la limitación de la intervención estatal en la dinámica económica, la apertura de la agricultura a los capitales urbanos, tanto nacionales como multinacionales y el desplazamiento de la comunicación con las organizaciones campesinas e indígenas en favor de una relación unilateral con los grupos empresariales corporativamente organizados.

## "LOS NUEVOS MISIONEROS"

En la definición de la actual estrategia neoliberal para el sector agropecuario, han jugado un papel decisivo dos misiones externas, especialmente traídas para el efecto, y que en gran parte tienen enfoques similares a aquellos del gobierno. Estas han sido la Misión Wheeler y la Misión del Banco Mundial, cuyas recomendaciones encontraron una gran acogida.

La Misión Wheeler visitó el país durante los primeros días del gobierno. Fue enviada por el presidente Reagan para su colega Febres Cordero, y estaba compuesta por altos ejecutivos de agencias business norteamericano así como expertos estatales e universitarios. Entre sus recomendaciones al presidente estadounidense el 20 de octubre de 1984

cuatro eran las recomendaciones generales. Las dos primeras —una mayor relación entre la política económica global y la sectorial y la unificación del tipo de cambio— tienden a eliminar cualquier restricción anti-exportadora que beneficie al mercado interno o a la importación, y a sujetar el desarrollo agrícola a las posibilidades de vinculación al mercado externo. Las dos últimas —un mejor "clima" para el desarrollo empresarial a fin de atraer capital de inversión, y la reducción del proceso burocrático en la importación, exportación, acceso al crédito e inicio de la actividad empresarial— están dirigidas a limitar el control estatal sobre la actividad agrícola.

Otras recomendaciones de la Misión Wheeler incluyeron la eliminación de sus puestas restricciones a la entrada de capital extranjero a la agricultura, la privatización de muchas de las funciones de ENAC y de ENPROVIT, el mayor desa-

invitaciones. He ofrecido atender y se que es esta una deuda que tengo que cumplir.

Quiero destacar esto porque manifestaba Monseñor que era su especial empeño buscar atención a los campesinos azuayos a quienes ha demostrado una gran predilección de su generoso corazón, predilección que merece tan sólo admiración y aplauso sin restricciones, pues, preciso es volcar sobre ellos, sobre los que han estado secularmente abandonados, los mejores empeños de redención. Las mentalidades obsecadas, las mentes perversas y prevaricadoras, los energúmenos de la ultraderecha retardataria e injusta, perverso y descastada, ha lanzado por ello la acusación de comunista a Monseñor Luna, quien con toda razón públicamente manifestó que le importaba un comino la acusación que más ofende a los ofensores que el ofendido. Ojalá en FODERUMA, si esta abierto a los altos anhelos que inspiraron su creación, encuentre el celoso Pastor de Cristo una fuente fecunda de recursos para sus anhelos de bien.

CONTINUA EN LA PAG. 8





rollo de productos de exportación como los camarones, y la titulación de tierras de los pequeños productores para facilitar su acceso al crédito — a tasas "reales" de interés, por supuesto.

La segunda misión de importancia fue la del Banco Mundial. Su informe se encuadró igualmente en la perspectiva neoliberal, pero entró en más detalles que la Misión Wheeler, y reconoció ciertos éxitos limitados logrados en el pasado.

Para el Banco Mundial, el Ecuador podría doblar su producción agrícola si se dieran políticas de apoyo adecuadas como la eliminación de tipos de cambio que sobrevalúan el sucre, la eliminación de controles de precios, los aumentos de las tasas de interés. El Banco Mundial considera que el énfasis del gobierno debe ser puesto en el aumento de la producción y de la exportación, antes que en programas de desarrollo rural.

### LA POLITICA AGRARIA Y SUS EFECTOS

Con el respaldo de estas misiones extranjeras con la economía social de mercado como su ideología, y con la ayuda de los empresarios, el gobierno reconstructor ha diseñado y llevado a cabo su política para el sector agropecuario. Entre los elementos más importantes se encuentran las sucesivas devaluaciones del sucre, la liberalización de segmentos del mercado de capitales, la reducción sustancial en el número de artículos sujetos a control de precios, el encarecimiento del crédito y su canalización hacia los medianos y grandes propietarios, y la privatización de varias funciones estatales, así como la reducción de las actividades de reforma agraria y aún de colonización y su reemplazo por una agresiva política de titulación de tierras. Aunque ha operado un cierto "pragmatismo", la estrategia global es notadamente neoliberal.

La acción estatal en reforma agraria y colonización ha conocido un retroceso significativo. Las hectáreas adjudicadas por reforma agraria bajaron en un 33% entre 1984 y 1985, y por colonización en un 34%. Se ha intentado abrir aún más los territorios de los pueblos indígenas de la Amazonia a la agroindustria y al capital extranjero. Las reducidas acciones de desarrollo han sido ejecutadas desconociendo a las organizaciones campesinas e indígenas, e incluso, como en el caso de la Federación Shuar, se han formado organizaciones "paralelas".

De acuerdo a la información disponible, los centros de especialización de la empresa agropecuaria — particularmente los destinados al mercado de exportación y a la agroindustria — son los que más se benefician de la nueva política, ya que solamente esta afectando los



Política Agraria: mayor pauperización, proletarianización y migración campesina.

ingresos de la amplia mayoría de pequeños productores campesinos, y aún de un buen número de medianos productores, sino que a la larga va a crear serios problemas de abastecimiento alimenticio.

### ALGUNAS CONCLUSIONES

La política del gobierno de Febres Cordero hacia el agro ha buscado sentar las bases para una reorganización total del sector. Los principios básicos que han guiado dicha política provienen de las teorías económicas neoliberales: son las fuerzas del mercado las únicas capaces de promover cambios en el comportamiento agropecuario. Esta política a la vez ha significado el desconocimiento de las organizaciones campesinas e indígenas como interlocutoras, la paralización de la reforma agraria, la apertura de las zonas de bosque tropical a la inversión extranjera.

La intención fundamental de esta política es la promoción de exportaciones en función de las "ventajas comparativas"

que el país dispondría en el mercado internacional, y la apertura del sector a nuevas inversiones. Dicha política comienza a producir gravísimos efectos, como el estancamiento de la producción dirigida al mercado interno. Pero, tal vez más grave que aquello es el efecto que tiene sobre la población rural. Favorece a aquellos sectores con mayor capacidad económica, agravando las disparidades en la distribución del ingreso y trayendo como consecuencias: pauperización, proletarianización y migración de la población rural.

Las posibilidades de la población campesina de sacar provecho de esta situación, son ínfimas. Obviamente la aplicación de las políticas rectoras ha generado un cúmulo de reacciones y protestas de parte de los campesinos.

Tomado de "Política Agropecuaria: la Búsqueda del Imperio del Mercado" en Los Placeres del Poder, Editorial "El Conejo", 1986

## Se inaugura Escuela de Educación Bilingüe

El próximo martes en la escuela de Monjas de la Parroquia de Quingeo, con la presencia de autoridades, representantes de instituciones públicas y privadas y de organizaciones campesinas, se realizará la inauguración oficial del año escolar denominado "Educación Bilingüe Intercultural": informó el Director

de Educación del Azuay, doctor Ricardo Verdugo García.

### SEIS AÑOS.

Este proyecto que tendrá la duración de seis años se halla debidamente financiado y justificado para la permanente capacitación técnico-profesional de maestros y alumnos de los institutos Normales Bilingües, así como para el material didáctico a utilizarse en el proceso enseñanza-aprendizaje, de los niños.

Señaló el doctor Verdugo García, que el proyecto de Educación Bilingüe Intercultural, tiene una nueva visión

CONTINUA EN LA PAG. 9



En relación a otros países: C. 8 - XII - 86

# Esfuerzo de Ecuador para superar el analfabetismo fue mayor

El esfuerzo ecuatoriano para superar el analfabetismo ha sido en las tres últimas décadas, superior al que realizaron países europeos, Estados Unidos y Cuba, que se han declarado libres del analfabetismo. Pero como en esos países el crecimiento demográfico ha sido menor que en el Ecuador, el alto crecimiento de la población nacional anuló un tanto la tarea alfabetizadora.

Al revelar ese hecho el Centro de Estudios de Población y Paternidad Responsable (CEPAR), dice que una revisión de los censos, a partir de 1950 y hasta 1982, permite establecer que los índices de analfabetismo disminuyeron en la siguiente proporción:

1950: 43,7%; 1962, 30,44%; 1974, 23,71%; y, 1982, 14,76%.

El Centro de Estudios de Población y Paternidad Responsable ha

publicado el folleto "Aspectos socio-económicos en el proceso demográfico", en el que se encuentra un análisis sobre la situación de la educación nacional. Los números absolutos que se comparan son de singular interés.

Tratándose de la educación primaria, los cuatro censos en referencia demostraron un crecimiento precipitado en estas cifras: 1'157.874 alumnos en el 50; 2'326.378, en el 62; 3'010.254, en el 74; y, 3'537.793, en 1982. El ritmo de crecimiento de la población es aproximadamente el del 3% y el incremento de la población escolar alcanzó el 3,5%, lo que permite afirmar que no sólo se ha atendido la totalidad de la demanda por causas demográficas sino que también se pudo escolarizar a los grupos que anteriormente no tuvieron acceso a la educación primaria.

## Se inicia Educación Bilingüe Intercultural

Con la presencia del director de Educación y Cultura del Azuay, Dr. Ricardo Verdugo García, el coordinador general del proyecto de Educación Bilingüe Intercultural, Wilson Córdova y, varias autoridades de la ciudad se inauguró oficialmente en la comunidad de Monjas el año lectivo de este proyecto para las comunidades quichuas hablantes.

La promoción estuvo a cargo de funcionarios del Departamento de Educación Rural de la Dirección de Educación del Azuay, en las comunidades como Cahuazhún Grande, Chuna-

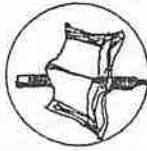
zana, Monjas de Quingeo, San Francisco de Mosquera y Tiopamba.

Durante el acto inaugural se dio a conocer la nómina de los maestros quichua-hablantes, Hilario Quito, Manuñi Congacha, José Peñafiel, Luis Lema, y José Lema, nativos de las provincias de Chimborazo y Cañar, que serán los responsables del proyecto de educación, bajo la supervisión de la Dirección de Educación y coordinación de Hernán Coba.

### RESPONSABLES

## Se inicia Educación Intercultural M-13 - X-1-86

Con la presencia del director de Educación y Cultura del Azuay, Dr. Ricardo Verdugo García, el coordinador general del proyecto de Educación Bilingüe Intercultural, Wilson Córdova y, varias autoridades de la ciudad se inauguró oficialmente en la comunidad de Monjas el año lectivo de este proyecto para las comunidades quichuas hablantes.



## Buenos resultados en la Educación Bilingüe

M-23  
X1-86

El proyecto de educación bilingüe intercultural que se inauguró en la provincia del Azuay el pasado 11 de noviembre con la denominación del "Año Bilingüe" está dando resultados satisfactorios en las diferentes comunidades donde predomina el quichua; informó el señor Luis Torres, jefe del Departamento de Educación Rural de la Dirección Provincial de Educación. "Concientizados en rescatar la lengua materna los padres de familia y miembros de las comunidades han expresado su agrado incondicional al DECOPEER y en particular al proyecto EBI, aspirando alcanzar una transformación social, económica y política en los sectores rurales marginados", anotó el funcionario. Dijo que estos objetivos se cumplirán mediante la coordinación de acciones entre el profesor bilingüe y la comunidad.

### SOBRE NUCLEARIZACION.

Al referirse al programa de nuclearización educativa que se desarrolla en Palmas, este se ha reactivado con el esfuerzo mancomunado del equipo técnico de campo y padres de familia que laboran en las áreas de mejoramiento del hogar, manualidades y agronomía con la finalidad de dar un cambio radical a la educación, señaló el señor Luis Torres.



VIENE DE LA PAG. 8

educativa, que es la de tomar al quichua como lengua materna primaria, pues ninguna asignatura prescindirá de este idioma, proyectándose sobre toda a un enriquecimiento del idioma quichua escrito.

### TIEMPO

### COMPLETO.

El maestro bilingüe deberá cumplir con normas, leyes y obligaciones en el que se incluyen todos los maestros, con la diferencia de que su tarea será a tiempo completo, desarrollando en las mañanas las labores competentes a la escuela y por las tardes a acciones de desarrollo comunitario, punto clave para concientizar sobre sus labores al habitante campesino.

"No se dará este proyecto simultáneamente en todos los grados de la escuela, se comenzará por los primeros para continuar secuencialmente y culminar con una educación bilingüe graduada", señaló el Director de Educación del Azuay.

AY AY AY AY AY AY AY AY

# Grupo artesanal inaugura sus casas

11-1-XII-86

En el pueblo de Peguche, junto a Otavalo, se inauguraron la semana pasada 58 viviendas indígenas trabajadas por una comunidad artesanal mediante un sistema de autoconstrucción.

Cada vivienda tiene aproximadamente un área de 130 metros cuadrados de superficie, con un costo invertido de 245.000 sucres por casa. Las construcciones se han realizado con cimentación de piedra, paredes de ladrillo, estructura de amarre sismo-resistente en hormigón armado, entrepisos de madera y cubierta de teja.

Además, dado que los indígenas que las construyeron son artesanos, y ya no campesinos, cada casa tiene un espacio amplio reservado para colocar el telar.

**“La inauguración de las casas de Peguche corresponde a los indígenas, no es una obra de gobierno”**

La construcción ha sido reanudada enteramente por la comunidad con la financiación parcial del Socorro Católico (Francia), Comunidad Económica Europea y Foderuma. Se ha contado también con asistencia técnica de la Facultad de Ingeniería de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador y la colaboración del Municipio de Otavalo.

En la ceremonia de inauguración, celebrada el jueves último, tuvo a su cargo el discurso inaugural el presidente del grupo pro-vivienda de Peguche, José Quimbo, el cual destacó la participación de las diversas instituciones que colaboraron. Tomaron la palabra además el decano de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Católica, Ing. Vallejo, y un delegado del rector de la Universidad, además del gerente del Banco Central, Dr. Carlos Julio Emanuel.

Intervino además el Dr. Alfonso Calderón, a nombre de Socorro Católico y como promotor del proyecto junto a la comunidad. Calderón enfatizó que para el trabajo realizado por el grupo pro-vivienda se partió de tres principios fundamentales, que son el trabajo comunitario, mediante mingas; la absoluta independencia de cualquier proselitismo religioso o político de las instituciones que colaboren con la comunidad, y el principio de fraternidad, por el que las personas de menores recursos dentro de la comunidad obtuvieron la mayor colaboración.

El Dr. Calderón, quien diseñó los planos arquitectónicos de las casas y estuvo junto a la comunidad desde el inicio del proyecto, hace dos años, enfatizó reiteradamente que “no se trata de una obra de gobierno”, y que la inauguración de las casas de Peguche corresponde a los propios indígenas y no a institución alguna.

## Feria de Artesanías en la CEE

C-1-XII-86

La Quinta Feria Nacional de Artesanías organizada por la Unión Nacional de Indígenas y Campesinos del Ecuador, UNICE, se iniciará mañana en el hemisiclio del nuevo edificio de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

La feria permanecerá abierta hasta el 25 de diciembre con la participación de representantes de la UNICE en Cañar, Azuay, Tungurahua, Chimborazo, Carchi, Imbabura, Napo, Pichincha, Cotopaxi, Galápagos y Mañabí.

Los objetivos de la feria son agrupar el mayor número de artesanos a fin de que puedan ofrecer sus productos sin intermediarios y obtener un adecuado beneficio económico.

La UNICE está dirigida por los indígenas y campesinos que han decidido aplicar el sistema de autogestión económica y trabajo macomunidad a fin de solucionar problemas básicos de desarrollo social y económico y rescatar las costumbres, valores autóctonos, idioma y todo lo que significa la cultura indígena.

El programa inaugural se realizará a las 13h00, con la presentación de grupos artísticos como: Liacta Puro, Guangopolo, Muyacán, Chaguamangos de la Región Amazónica y otros.

## Festival Nacional de Música Indígena

C-1-XII-86

El Primer Festival Nacional de Música Indígena se realizará los días 3 y 4 de diciembre a las 18h00 en el Teatro Universitario.

El evento ha sido organizado por el Centro Nacional de Cultura Indígena Rumiñahui, integrada por obreros, artistas, artesanos, estudiantes, en homenaje a los 493 años del defensor Rumiñahui y con la finalidad de promocionar y fortalecer la unidad e identidad cultural.

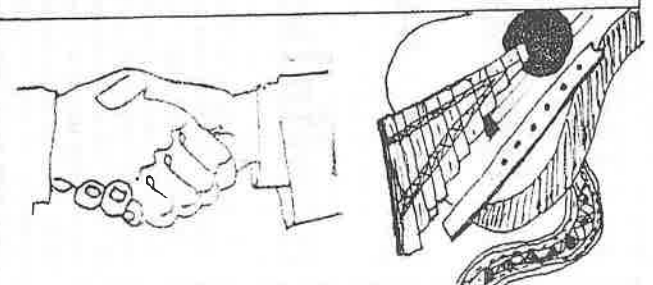
Actuarán los grupos Nanda Mañachi, de Imbabura; de danza “Muyacán”; de danza y música indígena “Los Salasacas”, “Los Chaguamangos” de Napo y otros grupos de música que representan a diferentes provincias. Se ha establecido premios de 25.000 sucres para los concursantes. Las inscripciones se reciben en el Centro de Arte Nacional, Ascázubi 271 y 10 de Agosto.

## Cifras de la obra de Peguche

El avalúo total del proyecto de Peguche es de 92 millones de sucres, pero su costo de inversión es de 14 millones. Esto indica que la autoconstrucción realizada por la comunidad significa el 85% del valor de las 58 casas, siendo la financiación solamente el 15%.

Dentro de este 15% de financiación, la contribución de Socorro Católico, que provino de países europeos, es del 3% no reembolsable, y la de Foderuma del 5% como asignación y el 7% como préstamo que la comunidad deberá pagar.

Es interesante notar que mientras el Banco Ecuatoriano de la Vivienda vende sus construcciones a 12.000 sucres el metro cuadrado, en Peguche se ha conseguido construir a 1.840 sucres el metro cuadrado. Y no se trata de cualquier construcción, sino de casas amplias y muy bonitas, como se aprecia en la foto contigua. Los artesanos están buscando ahora financiamiento para las obras de infraestructura.



# Programa Peguche Impulsa artesanía

El proyecto habitacional y artesanal Peguche que se lleva a cabo a través del Fondo de Desarrollo Rural Marginal del Banco Central (FODE-RUMA), comprende la capacitación en tejido y bordado de ropa típica; la construcción de un taller demostrativo y el crédito para desarrollo artesanal.

El proyecto Peguche, que tiene un costo de 28'336.134 sucres, comprende un fondo para crédito por 14 millones que se podrá utilizar en poco tiempo más, una vez que se inicie la labor de confección de artesanías.

Según se informó en el Banco Central, se utilizó 1'145.110 sucres para la construcción de un taller demostrativo en el que ubicará un almacén de materia prima para utilización de todos los beneficiarios del proyecto.

El costo real de cada casa no sobrepasa los 230 mil sucres, a pesar de que cada vivienda tiene más de 100 metros cuadrados de construc-

ción en terrenos de más de 500 metros y hasta 700 metros cuadrados.

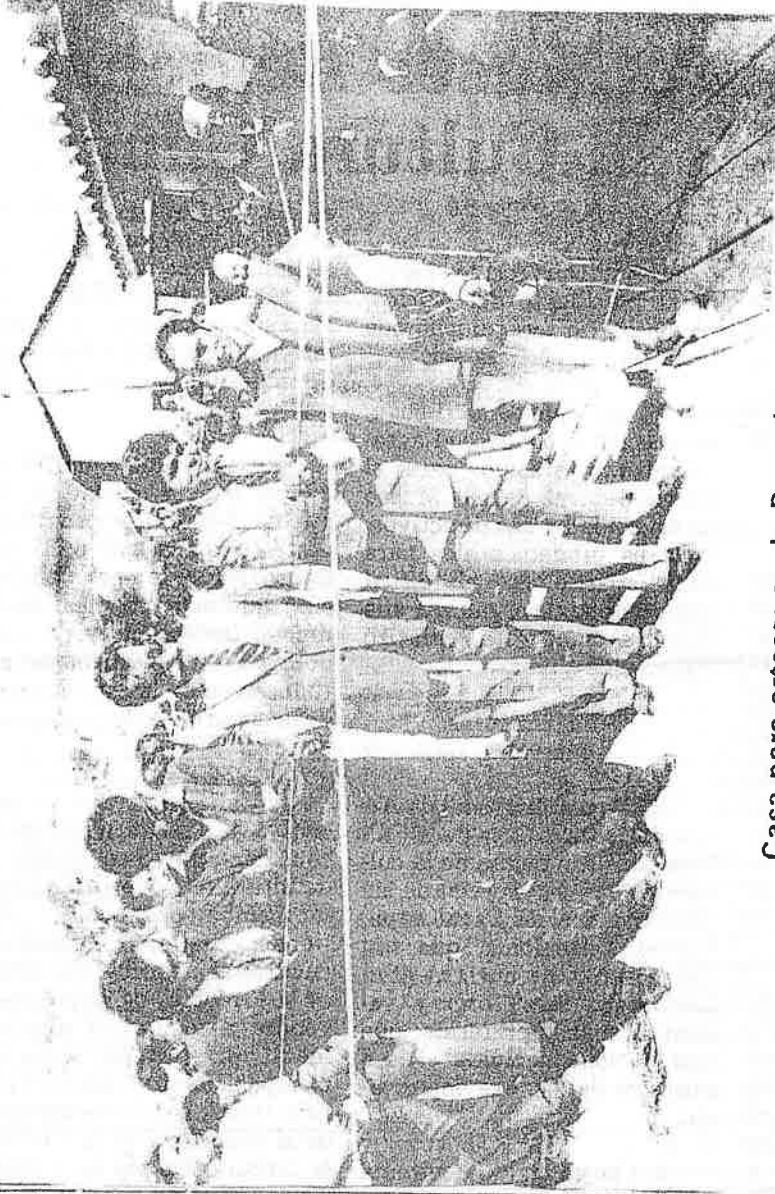
Además se ha programado la promoción de artesanías de esta zona, para que la comercialización sea efectiva, ya que el conjunto habitacional y artesanal está ubicado junto a la población de Peguche.

Cada casa tiene un taller individual de artesanía para tejidos de chales, chalinas, ponchos, tapices y ropa bordada.

La ejecución de la construcción de las viviendas como talleres ha llevado 8 meses, habiendo iniciado el proyecto desde sus estudios y con-venio el mes de septiembre de 1985 y se entregó el primer desembolso de dinero el 17 de febrero de este año.

Los beneficiarios son artesanos que ocuparon la hacienda Quinchuqui, dividida por la Reforma Agraria, y que benefició a un grupo agrícola y a otro de artesanos.

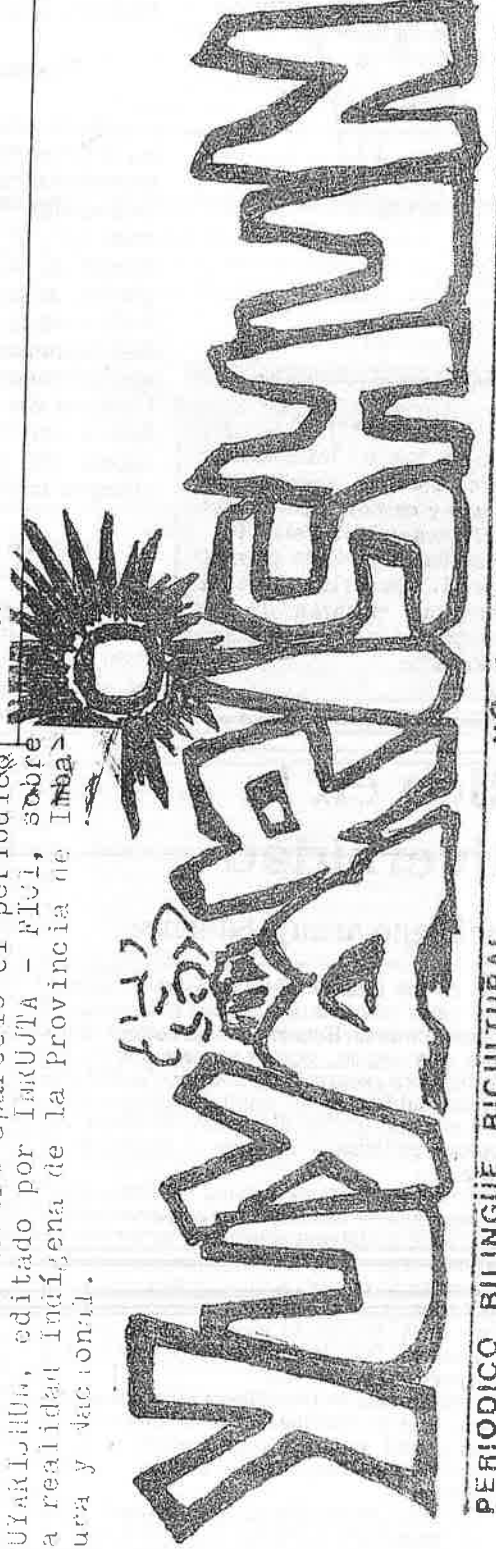
En el mes de Noviembre apareció el periódico YUYAKLJHU, editado por IMUJTA - FICL, sobre la realidad indígena de la Provincia de Imbabura y Nacional.



Casa para artesanos de Peguche

UN-1-XII-86

El Gerente del Banco Central, economista Carlos Emanuel y un dirigente comunal cortan al cinta simbólica con la que se declara inauguradas 56 casas y talleres artesanales, destinados a los artesanos de la parroquia de Peguche (Otavalo), que fueron construidas como parte de un programa que Foderuma cumple en esa zona imbabureña.





# Se inauguró Museo Regional en Casa de la Cultura Cañari

paz. M - Nov/86

Estoy convencido, aseveró el presidente del Núcleo, que la patria será aquello que la cultura le permita ser.

Y, en cuanto al apoyo, económico y técnico, el agradecimiento efusivo para el Banco Central, para el Museo de la entidad y sus directivos, factores fundamentales para salir adelante en el difícil compromiso de organizar una muestra como ésta, enfatizó Palomeque Vivar.

## Delineamientos generales

El Museo Regional de Arqueología de la Casa de la Cultura contiene piezas de la cultura cañari, en especial de las parcialidades de Tacalzhapa, Nariño, Cahzaloma, que son los orígenes de nuestra gran nación, contradictoria y valiente, tenaz y preterida, que con frecuencia olvida el rico ancestro del cual es depositaria.

Un largo trabajo culmina

el día de hoy. Para ello ha contribuido en forma decisiva el Banco Central, a través de su Museo, especialmente en los aspectos técnico y económico, sin los cuales habría sido imposible organizar el Museo.

Edgar Palomeque Vivar piensa que la educación del pueblo debe hacerse en base de testimonios; que no puede improvisarse la nacionalidad, sino que esta arranca desde mucho tiempo atrás, lo cual obliga a una permanente actualización de las tradiciones, de la creación de los antepasados.

Y para que todos tengan acceso al tema arqueológico, considerando como técnico y de altura, el Museo Regional lo hemos organizado con fichas, tarjetas, leyendas, cuadros al alcance de la niñez, de la juventud, del pueblo que vendrá a visitarnos masivamente, por tratarse de un tema apasionante y que concierne a todos, concluyó afirmando el presidente de la Casa de la Cultura, Núcleo del Cañar.

Uno de los actos sobresalientes de la programación preparada por las autoridades cañarenses para conmemorar un aniversario más de la emancipación política de su ciudad capital, fue la inauguración del Museo Regional de Arqueología de la Casa de la Cultura, Núcleo del Azuay.

## Traemos el alma

En la presentación del acto, estuvieron las palabras del presidente del Núcleo, Edgar Palomeque Vivar, quien aseveró que el Museo traía de vuelta el alma antigua del pueblo cañari y nacional. Así colaboramos a la construcción del Ecuador. Alentamos todos los tiempos en uno solo. Cimentamos el presente y el futuro con bases sólidas, en espera de que nos sonrían tiempos mejores.

A pesar de que la gran mayoría crea que vivimos tiempos de guerra, con inusitado afán de autodestrucción, creo que la cultura aún está en un elevado sitio y que existe ciencia y investigación por la

tivos y a la opinión pública en general un instrumento válido para lograr una mentalidad pluralista, moderna, abierta, acogedora, premisa indispensable para forjar un Ecuador distinto", como advierte Juan Botasso en la presentación de la obra.

Es un utilísimo trabajo divulgador a cargo de dos investigadoras: Lilyan Benítez y Alicia Garcés. Un primer capítulo introductorio nos ubica en la problemática general de la cultura. Desde la perspectiva antropológica y a través de una exposición clara y asequible para cualquier lector, las autoras definen la cultura, sus características y especificidad. Después dedican otro capítulo a los componentes de la cultura hispanoamericana. Un viaje apretado y sumario por las grandes culturas precolombinas y algunas indispensables informaciones acerca de la conquista hispánica y el régimen colonial componen esta parte del libro. El cuadro general se cierra con la información sobre los negros en nuestro continente y la reseña de otras migraciones, ya en nuestro siglo, a estas tierras.

El tercer capítulo es sin duda el más interesante y mejor desarrollado. Dos núcleos básicos sirven para estas páginas: las sociedades pre-incásicas y las actuales nacionalidades indígenas del Ecuador. Entre esos dos núcleos, la coordenada histórica reconstruye una amplia realidad: la influencia de los incas, la conquista y colonización española y el no terminado proceso de mestizaje.

Las autoras realizan un gran esfuerzo de recopilación y síntesis. Con su libro tenemos

por primera vez una visión sistemática y amplia de la múltiple realidad cultural ecuatoriana.

Otavalos, natabuelas, caranquis; las comunidades de Tigua y Maca Grande; los grupos salasacas, pillaros, quispinchas; los indígenas cachas, lictos, coltas; los cañaris y saraguros, entre muchísimos otros grupos de la Sierra; las nacionalidades indígenas de la Amazonia como los siona-secoyas, cofanes, huaorani, shuar y achuar; o los awas, tsáchilas y chachis de la Costa son descritos en este apasionante recorrido que realizan las autoras por el más verdadero, olvidado y completo rostro de nuestra vida social. "Culturas ecuatorianas, ayer y hoy" es la primera visión panorámica que, con propósitos de divulgación, se ofrece a un lector no especializado acerca del pasado y presente de las culturas en el Ecuador.

La lectura de las doscientas y más páginas del libro deja por supuesto una serie de interrogaciones sobre el futuro de una realidad no sólo fragmentada por los abismos de las clases sociales, sino por la pluralidad de culturas, grupos étnicos y lenguajes. Pero una gran idea queda también firme a través de la lectura: nuestra riqueza es la diversidad. Si lográramos crear un espacio auténticamente democrático en donde ninguna cultura se creyera superior a otra, donde todos aprendiéramos de todos; si lográramos una sociedad sin dominadores ni dominados; si lográramos todo esto, entonces estaríamos ante un Ecuador distinto, uno con el respeto de muchos, rico en la diversidad.



Por fin hay un texto escolar sobre Culturas ecuatorianas de ayer y de hoy. Es un libro de Ediciones Abya-Yala, 1986. Ya no habrá pretexto para no enseñar autorizadamente sobre las culturas de las nacionalidades indias y negra del Ecuador.

## Rico en la diversidad

Por Diego Araujo Sánchez

Sólo en los últimos años empieza a reconocerse entre nosotros una verdad elemental: el Ecuador no es un Estado con una cultura única y una sola nación. Somos un país plurinacional. Nuestra geografía fue siempre la dispar y variada habitación de múltiples grupos étnicos. Al igual que en el pasado, tenemos hoy diversas culturas a lo largo y ancho de la patria.

Este reconocimiento apenas ha empezado. No llega todavía con todas sus consecuencias a las leyes ni al sistema educativo; no inspira en realidad los programas políticos ni las propuestas de cambio social; no se encarna en la práctica general cotidiana ni ocupa un lugar firme en la conciencia general de los grupos dominantes. Pero la aceptación de esta verdad gana poco a poco terreno.

Precisamente un importante libro que acaba de aparecer se inscribe dentro del propósito de exponer qué significa para nuestro país la diversidad cultural, la multiplicidad ca y lingüística.

"Culturas ecuatorianas, ayer y hoy", salió de las prensas de ediciones Abya-yala a fin de "ofrecer a los alumnos de los planteles educa-

## LAS MUJERES SEGUN LOS CONQUISTADORES

# DE LA CRINOLINA A LA DESNUDEZ

Por Ruth Moya\*

No es difícil imaginar el impacto que habrán tenido los conquistadores europeos, fundamentalmente los españoles, cuando vinieron a tierras americanas y vieron por primera vez sus hombres y sus paisajes. Acostumbrados a sus propias mujeres, densamente vestidas, llenas de restricciones y normas, cuyo honor se había encarcelado —en tiempo de las cruzadas— en cinturones de castidad, ¿cómo reaccionaron frente a las mujeres del mundo recién descubierto? Bien vale un paseo por crónicas de Colón y de viajeros, ahora que nos aproximamos a los 452 años de fundación de la ciudad de Quito.

**L**a desnudez, la vestimenta, el color de la piel, los adornos corporales, las pinturas, deformaciones faciales y craneales, sin duda situaron a los españoles ante otros códigos de ética y de estética.

### LAS «PARTES VERGONZOSAS»

Casi todos los viajeros y cronistas tempranos empiezan por describir el mundo nuevo a partir de las características de sus hombres y mujeres: tamaño, color, forma de cabello, tipo de peinados, pintura, joyería y demás abalorios; casi infaliblemente describen si estaban o no cubiertas las «partes vergonzosas» o las «vergüenzas».

Para los conquistadores, no todas las mujeres europeas eran estimadas por igual. La estimación y la honra conferidas estaban en directa relación con su rango social y la función de la mujer en la estructura intra y extra familiar. Así, las mujeres genéricas no existen. La sociedad española confronta *esposa versus concubinas y queridas; españolas versus moras; santas versus brujas, hechiceras o magas*.

Estas oposiciones respondían —ya antes de la conquista americana— a un corte etnocéntrico fundamental que colocaba

la gallardía, el honor y la cristiandad, de un lado, y la cobardía, el miedo, la herejía, de otro; del lado oprimido en la *propia sociedad española y del lado vencido en la llamada guerra santa*. Este mismo criterio separaba verdad de mentira, belleza de maldad repugnante, virtud de pecado, civilización de ignorancia, cristiandad de gentilidad y behetría (idolatría).

### BELLA Y BLANCA COMO ESPAÑOLA

Las cartas y las notas de viaje de Colón ilustran bien la visión del viajero que estaba presto a conquistar para la cristiandad un mundo nuevo, donde el oro «nace».

Colón denomina *habitantes* a los nativos encontrados. Ellos son *bellos, robustos, valientes* antes de rebelarse; después, se transforman en *canibales* o *caribes*, y así serán designados por sucesivos viajeros y conquistadores.

El 17 de octubre de 1492, reportaba que uno de sus marineros había visto que las mujeres casadas se cubrían con mantas de algodón, mientras que las jovencitas estaban prácticamente desnudas. La mujer casada es comparada con un mastín y la otra con un perrito.

¿No es esta comparación una matriz del estatuto particu-

lar atribuido a los indios y a las indias en especial?

El 6 de noviembre, Colón escribía: «van desnudos, hombres y mujeres, como su madre les parió...». «Son del color de los habitantes de las Canarias, ni negros ni blancos...». «De alguna mujer india dice que es bella y «blanca como española» (13 de diciembre de 1492).

Lo que importa mostrar aquí es que la desnudez equivale a la ausencia de cultura; de ahí la sospecha de Colón de que esta gente desnuda fuera capaz de tener algún grado de inteligencia o de poseer alguna religión.

La gente encontrada por Colón, es apreciada sólo por su desnudez; los rasgos distintivos no son las diferencias culturales de los pueblos conquistados, sino su compleción, estatura o *mances* en el color de la piel. La belleza física que vio, de modo alguno se relaciona con su capacidad de producir cultura:

### La mujer casada es comparada con un mastín y la soltera con un perrito

«Eran muy bien hechos, con cuerpo muy bello y gracioso»

«...movimientos» (11 de octubre de 1492); «todos altísimos, gente verdaderamente bella» (13 de octubre), pero «no tienen religión y no son idólatras» (27 de noviembre) (Las cursivas últimas son mías).

### AMAZONAS LUJURIOSÍSIMAS

Los 38 españoles que dejaron Colón en Puerto Real fueron muertos por los indios «porque les forzaban sus mujeres y les hacían muchas otras demasiadas», como relata López de Gómara en su *Historia General de las Indias*.

El mismo cronista refiere la llegada de los españoles a las tierras de Chicora y Guadalupe y la sorprendente huida de los indígenas al ver a los españoles «con barbas y con vestidos». Estos, al desembarcar, «cogieron un hombre y una mujer. Los vistieron al estilo de España y los soltaron para que llamaran gente. El rey de allí, cuando los vio vestidos de esa manera, se maravilló del traje, pues los suyos andaban desnudos o con pieles de fieras...».

De ahí que el vestido europeo equivalga a la civilización y la cristiandad y se constituya en el signo del nuevo ordenamiento del mundo recién conocido.

CONTINUA EN LA PAG 14

Según López de Gómara, los indios de Darién tienen «mancebías públicas de mujeres»; los de Cartagena son «caribes que andan desnudos como nacen»; las mujeres de Chimí-tao «se comen a los enemigos que matan»; las mujeres de Esmeraldas admiten la sodomía de sus hombres; las del Marañón son «lujuriosísimas».

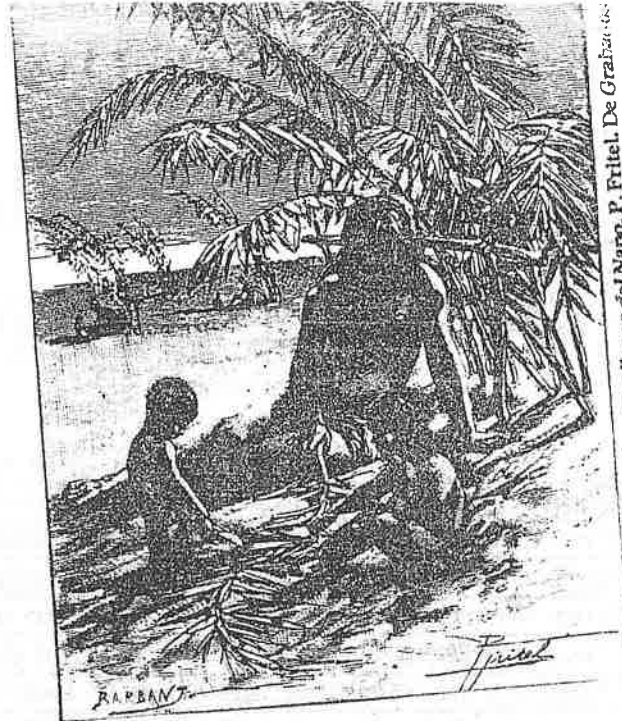
Los abundantes mitos que relatan los orígenes de los semi-dioses son traducidos al lenguaje de idolatría y brujería. Dichos relatos no son comprendidos como mitos, sino como actos demoníacos, de íncubos, de demonios que embarazan a las mujeres (nativas) porque a éstas les place los tratos con el diablo. Esta reducción de los símbolos nativos es hecha en función de los arquetipos y de situaciones frecuentemente perseguidas en la Europa de la inquisición.

#### TRANSMISORAS DE LAS BUBAS

El cronista milanés Girolamo Benzoni, en sus relatos de

viajes entre 1547 y 1550, informa del modo en que se confrontaron españoles e indios, especialmente las mujeres indígenas del antiguo Ecuador. Cuando Francisco Pizarro pasó de Colonche a la Puná fue, en principio, bien recibido por su cacique. «pero luego que éste vio los malos y pésimos comportamientos de los cristianos que iban por las casas buscando oro y plata, abusando de las mujeres y haciendo todas esas cosas que la gente de guerra suele hacer, con buena cantidad de indígenas armados asaltó a los españoles pensando poder arrojarlos de la isla...». Sin embargo, la victoria fue para Pizarro.

Las mujeres indias, tomadas por la fuerza, son acusadas de ser transmisoras de las bubas y del «mal francés», como lo llaman los italianos, o «mal napolitano», como dicen los franceses y, a veces, los españoles. Así fueron vistas por los primeros conquistadores y cronistas las mujeres indígenas de las costas ecuatorianas.



Campeamento de Záparos en las riberas del Napo, P. Fritel. De Grabarías. Campamento de Záparos en las riberas del Napo, P. Fritel. De Grabarías. Campamento de Záparos en el Siglo XIX, Banco Central.

## UN BIEN QUE SE INTERCAMBIA

**D**esnudez, idolatría, enfermedad, lujuria y animalidad son los rasgos que configuran

la visión de los europeos acerca de las mujeres americanas. Pero, también nos dan pautas de cómo los hombres americanos veían a sus propias mujeres.

Si el vestuario de Atahualpa es objeto de asombro en Benzoni, más aún lo son las relaciones de parentesco. Como otros cronistas, él menciona que el Inca tuvo muchas esposas y que la *legítima* era su hermana. La poligamia, reservada a la nobleza india, es vista de otra manera por el cronista indio Guamán Poma, en cuyos textos, la noción de legitimidad de las esposas se diluye gracias a la comprensión de las reglas de la estructura social del inca.

Pero más allá de que las mujeres indias pudieran constituir un bien sexual al que se accede por la fuerza, la mujer es intérprete de códigos distintos, a la cual es necesario llegar por la persuasión y el halago.

Un paradigma claro es la Malinche, de Cortés, quien después de ser su amante y su aliada en la conquista de México, fuera casada, por el mismo Cortés, con uno de sus principa-

les. La Malinche entonces no es Marina a secas, sino *doña Marina*, y su papel de intermediación, obviamente, no se reduce a la traducción del azteca al español.

Son abundantes los ejemplos de cómo las mujeres indígenas intermedian, a partir de su sexualidad y de su identidad cultural, con el otro mundo, ese mundo lleno de otros signos, no todos descifrables.

La mujer indígena, así como la española en la colonia tardía, es un bien que se intercambia y negocia en la guerra, es parte de las nuevas alianzas. Los verbos que remiten a los primeros contactos con las indígenas son *lujuriar*, *yacer*, *holgar*. En la medida en que se va articulando un mestizaje selectivo, los verbos cambian y los modos de ver a la mujer también.

Respecto a las mujeres, surgen nuevos estereotipos signados por el desarrollo del pensamiento colonial. ¿Qué de ese pensamiento colonial subsiste? ¿Cómo hemos interiorizado, las propias mujeres, los prejuicios acumulados en quinientos años?

De un modo, ciertamente distinto en el tiempo y el espacio, creo que todavía no ocurre un nuevo pasaje de la crinolina a la desnudez.





# Conforman Comité para educación ambiental

C-8-XII-86

El Ministerio de Energía y Minas, conformó el Comité Técnico Interinstitucional, con el objeto de que asesore y ejecute los programas nacionales de Educación Ambiental en el país, se informó oficialmente.

El Comité se creó ante la necesidad de contar con un organismo especializado que responda con ecuanimidad a solventar las dificultades en el deterioro ecológico que se traduce en un proceso erosivo creciente, añade la información.

Integran el nuevo ente, los ministerios de Energía y Minas, a través de la Dirección General del Medio Ambiente; el Ministerio de Educación y Cultura, el Museo Ecuatoriano de Ciencias Naturales, el Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias (IEOS), el Instituto Ecuatoriano de Recursos Hidráulicos (INERHI), el CONACYT, el Instituto Nacional de Meteorología e Hidrología (INAMHI) y la Dirección de Turismo (DITURIS).

Una de las actividades del programa nacional de Educación Ambiental, se relaciona con la ejecución de un seminario que analizará tópicos sobre la ecología nacional. El evento estará dirigido a

rectores, vicerrectores y coordinadores de los colegios de la provincia de Pichincha.

El seminario tendrá lugar del 8 al 12 de diciembre en las instalaciones de los colegios Theodore Anderson y Paulo Sexto, y se enmarca dentro del reglamento general de la Ley de Educación, que faculta a los estudiantes de los sextos cursos la realización de trabajos de investigación o prácticas de grado, previa la obtención del título de bachilleres, sobre aspectos de Educación Ambiental.

La dirección del Medio Ambiente orientará las investigaciones relacionadas con los recursos mineros, hidrocarbúricos y energéticos y el medio ambiente.

El estudio, la estructura y presentación de los trabajos de investigación y prácticas de los estudiantes, tendrán una aplicación y divulgación en el campo de la Educación Ambiental.

## Entregan estatutos a "Tierra Viva" <sup>23-XI</sup>

Durante la sesión del directorio de "Tierra Viva" efectuada el 19 del presente mes en el Colegio de Arquitectos, el economista Jorge Harris en nombre del Ministro de Educación y Cultura, hizo la entrega formal de los estatutos de la "Corporación Ecuatoriana para la Conservación de la Naturaleza"-Tierra Viva, aprobados mediante acuerdo ministerial 3648 del 31 de octubre de 1986.

### ASPIRAN BUENOS RESULTADOS.

Culmina así la fase de formación de este movimiento ecológico constituido en Cuenca el 18 de enero del presente año, para la defensa, conservación y fomento de los recursos naturales del país a través de su acción de información y educación ambientalista para la población, y es de esperarse que sus programas y proyectos tengan los buenos resultados esperados por todos con la colaboración generalizada de las instituciones y la ciudadanía.

## Se inaugura seminario sobre medio ambiente

C-8-XII-86

Hoy, a las 09h00, en el Colegio Teodoro Anderson, el Comité Técnico Interinstitucional asesor del Programa de Educación Ambiental inaugurará un seminario destinado a rectores y otras autoridades de los planteles de educación media de Quito sobre aspectos de la especialidad.

El objetivo es instruir a los directivos de los planteles en materia de educación ambiental, con énfasis en las normas que deben seguir los estudiantes del sexto curso para alcanzar el bachillerato luego de trabajar con la comunidad.

A partir de este año lectivo, por decisión del Ministerio de Educación, además de las clásicas especializaciones de sociales, químico-biológicas y matemáticas, los alumnos del sexto curso pueden optar por realizar educación ambiental como requisito para recibirse de bachilleres en educación o humanidades modernas.

Varias instituciones, agrupadas en el comité técnico, están prestando su contribución para preparar a los directivos de los colegios, quienes, a su vez, deben instruir a los alumnos aspirantes para las tareas que deben realizar en la comunidad. El seminario que hoy se inaugura es parte de ese programa preparado por el indicado comité.

Luego de la inauguración, hasta el miércoles el seminario estará dedicado a los colegios del sector norte de Quito, y del miércoles al viernes asistirán los colegios del sur. El primer grupo tendrá sus sesiones de trabajo en el Colegio Teodoro Anderson, en tanto que el segundo lo hará en el Colegio Paulo VI.

## Preparan Congreso del Medio Ambiente

M-14-XI-86

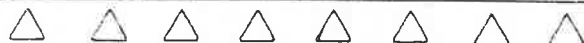
GUAYAQUIL, Noviembre 13 (RMG).- La Fundación NATURA viene preparando la realización del Primer Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente el que tendrá cumplida realización del 7 al 14 de febrero de 1987, en la capital de la República.

### Importante temario

Un importante temario es que se analizará durante el desarrollo del evento, destacando entre otros formulación de la política hidrográficas en el Ecuador, los manglares y los recursos costeros en el Ecuador, la actividad hidrocarbúrica en el Ecuador, muestra de folklore y tecnologías propias de comunidades andinas ecuatorianas, la legislación ambiental ecuatoriana y la institucionalización de las actividades de conservación.

### Información

Las personas naturales o jurídicas interesadas en participar en el evento, deben acercarse a fundación NATURA en Quito Avda. 6 de Diciembre 5045 y El Comercio telf. 249-780, télex 2488.



# Proyecto de ley para crear el Instituto Forestal

M-20 X1-86

Quito, Nov. 19 (REM).- El Presidente de la República, ingeniero León Febres Cordero, puso a consideración del Congreso Nacional el proyecto de Ley de creación del Instituto Nacional Forestal, con el propósito de proteger y conservar los recursos forestales del país.

El proyecto señala que en la actualidad existe la Ley Forestal y de Conservación de Áreas Naturales y Vida Silvestre que confiere al Ministerio de Agricultura y Ganade-

ría atribuciones y funciones que las cumple a través de la Dirección Nacional Forestal; funciones y atribuciones, añadió, que deben ser manejadas por un organismo autónomo en el campo técnico y financiero, a fin de cumplir con el objetivo de hacer del sector forestal un pilar para el desarrollo nacional.

El Instituto Nacional Forestal, INFOR, estará adscrito al Ministerio de Agricultura y Ganadería y sería el organismo ejecutor de las atribu-

ciones que le confiere a dicho Portafolio la Ley Forestal.

## FUNCIONES DEL INFOR.

El INFOR, según el proyecto de ley, tendría su sede en Quito y jurisdicción en todo el territorio nacional, debiendo formular y ejecutar políticas relativas a la conservación, fomento, protección, investigación, aprovechamiento, industrialización y comercialización de los recursos forestales, primarios y de la flora y fauna silvestre, así como la preservación y restauración

de las áreas naturales. Además, deberá elaborar y ejecutar planes, programas y proyectos para el desarrollo del subsector en los campos de forestación, reforestación, explotación, manejo y control de bosques naturales y plantados, cuencas hidrográficas, áreas naturales y vida silvestre.

Realizará igualmente estudios, inventarios, diagnósticos y proyecciones de los recursos forestales y de las tierras de aptitud forestal, así como de las áreas naturales y de la vida silvestre, de la industria forestal y de la comercialización de los productos forestales.

M-23 - X1 - 86

## Campesinos destruyen bosques nativos del cerro Allcuqui

El Grupo de Andinismo Sangay denunció en Diario EL MERCURIO miembros de cooperativas agropetruarias e invasores vienen talando en forma irresponsable los bosques naturales del cerro Allcuqui y montañas contiguas ubicados al oriente de las parroquias de Las Palmas y Sevilla de Oro.

Como esta actividad depredadora e irracional habrá de efectuar negativamente la generación de agua

contribuyendo a secar sus fuentes naturales, el Ministerio de Agricultura deberán efectuar el control de las zonas donde se ha destruido la vegetación para su aprovechamiento en leña.

En el cerro de Allcuqui y en las montañas contiguas nacen varios riachuelos que forman parte de la cuenca hidrográfica del Paute figurando entre ellos Chorro Blanco, Quebrada, Honda, Chalcay, Osoyacu, Jurupillos, Jordán, Pescado y Negro.

## Plan Bosque da sus buenos resultados

M-11-X1-86

QUITO, Nov. 10 (REM).- El Gobierno Nacional consciente del deterioro que viene sufriendo el recurso forestal, cuya explotación irracional expone los consistentes riesgos de erosión del suelo, restando la capacidad de producción agropetruaria del país, puso en ejecución el "Plan Bosque", habiéndose logrado en los últimos meses buenos resultados, lo que ha permitido ampliar este recurso incorporando tierras de aptitud forestal al sector productivo del Ecuador.

Con esta oportunidad, el MAG pondrá próximamente a disposición de los interesados un instructivo como guía para que todos los ecuatorianos puedan acogerse a los beneficios del "Plan Bosque".

Por su parte, la Dirección Forestal interviene en forma permanente y gratuita en la inspección de campo, planes de trabajo y presupuesto mediante la participación de los Distritos Forestales localizados en las diferentes provincias

## Descubran los encantos naturales del Paschoa

C-30-X1-86

que estaban a punto de extinguirse. La conservación del bosque nacional del Paschoa que tiene una extensión de 400 hectáreas, es uno de los proyectos que tiene la Fundación Natura que con la finalidad de evitar su destrucción ha implementado todo un programa de conservación, investigación y educación ambiental.

Dentro de ese programa, el día de ayer cientos de niños acudieron al lugar con el propósito de recorrerlo y de emprender tareas para su conservación.

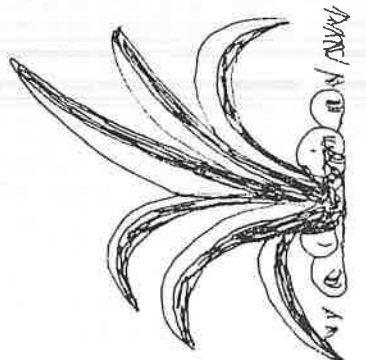
Los menores hicieron tareas de limpieza y pintaron los depósitos de basura además de recorrer todas las instalaciones existentes.

CONTINUA EN LA PAG. 17



cias del país. A las solicitudes son enviadas al Banco Nacional de Fomento para que se obtengan los créditos, los mismos que son a dos años plazo. Del mismo modo, de otorga el 100% de los costos destinados a los trabajos de forestación y reforestación. Luego de este período, la Dirección Forestal recibe las plantaciones efectuadas y acuerdo al plan propuesto y procede al pago del valor entregado en crédito al Banco de Fomento, quedando el propietario libre de obligaciones con el indicado Banco. El beneficiario del crédito firma un contrato con la Dirección Forestal del MAG en el cual se estipula la obligación que tiene el beneficiario de cancelar el mismo valor del crédito el momento de la explotación del bosque.

Cabe señalar que dentro del mencionado plan se ha previsto el suministro de plántulas provenientes de los viveros forestales que el Ministerio de Agricultura y Ganadería mantiene a nivel nacional.



• Inversión de \$ 54,7 millones: M-16-X1  
**Serán objeto de protección 202.000 hectáreas de bosques nativos de la hoya de Paute**

El proyecto de manejo de la cuenca hidrográfica del Paute contempla la ejecución de un programa de conservación de bosques y vegetación protectores de una superficie conjunta de 202.000 hectáreas con una inversión de 54,7 millones de sucres en un período de 5 años.

Este trabajo empezará a ser ejecutado en breve por el Ministerio de Agricultura y Ganadería en virtud de un convenio suscrito al respecto con el Instituto Ecuatoriano de Electrificación que financiará la actividad y proveerá de guardabosques.

El Portafolio ha declarado como zonas de bosques y vegetación protectores a 19 áreas ubicadas en Azuay y Cañar, las cuales representan el 39% de la superficie total de la cuenca hidrográfica del Paute.

Las acciones previstas en el programa de conservación de estos recursos naturales, incluyen las siguientes operaciones

- Delimitación física de las áreas, linderamiento y mojonamiento.
- Legalización de la tenencia de las tierras.
- Estudios de investigación

La ejecución de estas acciones estará a cargo de un equipo de 11 guardabosques y vigías forestales distribuidos en las 19 áreas de protección y provistos de todos los medios físicos y legales para ejercer el control.

Las inversiones en el primer año de vigencia del programa llegarán a 10,6 millones de sucres, en el segundo año a 10,1 millones, en el tercer año a 9,5 millones, en el cuarto año a 9,5 millones y en el quinto año a la misma cantidad.

Son objetivos del programa de conservación de bosques y vegetación protectores de la cuenca disminuir el volumen de sedimentos generados, por las áreas manejadas, un millón de metros cúbicos anuales de sólidos en total y el aprovechamiento racional de los recursos naturales de dichas zonas.

El proyecto de manejo de la cuenca del Paute, que requerirá una inversión global de 3.600 de sucres, comprende 10 programas y persigue la preservación de los recursos naturales de la hoya amenazados de destrucción y la prolongación de la vida útil del complejo energético de Amaluza.

427421  
**¿Fracaso del Plan Bosque?**

Cuando hace algún tiempo el gobierno anunció a través de una sonora campaña publicitaria la puesta en marcha del denominado "Plan Bosque", la iniciativa recibió el apoyo de la mayoría de los ecuatorianos. Como no podía ser de otra manera ese aplauso prove-nia de una toma de conciencia cada vez mayor sobre la necesidad de preservar nuestra riqueza natural y contribuir a la gran tarea de reforestación que resulta impostergable especialmente en determinadas regiones del país en las cuales la tala indiscriminada de bosques y determinados factores naturales estaban produciendo un acelerado proceso de desertización con todas las funestas consecuencias que ello supone.

Varios sectores expresaron por los mismos días sus temores en el sentido de que este nuevo plan no constituirá más que una nueva publicidad en favor del régimen y que los mecanismos que se habían adoptado para ponerlo en práctica eran demasiado engorrosos. Especialmente se dijo en aquel entonces que los créditos disponibles por medio del Banco de Fomento serían aprovechados solamente por con-tadas personas allegadas al gobierno mientras grandes sectores rurales quedarían al margen de ese apoyo. Desgraciadamente esos temores parecen haber tenido una base cierta y hoy el denominado plan bosque empieza a mostrar sus deficiencias y errores.

De acuerdo a los datos difundidos a través de los medios de comunicación en el caso concreto de la provincia del Azuay se ha asignado solamente diecinueve millones de sucres para este proyecto, cantidad que resulta totalmente insuficiente como para emprender una obra real en este campo. Más grave resulta aún el hecho de que de esos fondos ni un solo centavo correspondía a los seis cantones de la provincia muchos de los cuales tienen problemas más serios que la zona de Cuenca. En esta circunstancia el llamado plan bosque ciertamente no pasa de ser una campaña publicitaria sin respaldo real, cosa que desde luego ha ocurrido también con otros planes como el techo, pan o leche hoy olvidados inclusive en los discursos oficiales.

Quienes se encuentran vinculados al sector agropecuario coinciden en señalar que las fallas de este proyecto se originan sobre todo en la presencia de un intrincado trámite que es muy difícil de cumplirse. A ello habría que agregar la falta de decisión de los poderes centrales que no han asignado los recursos suficientes y finalmente la reducción de fondos causada por la caída de los precios del petróleo de donde debían tomarse los fondos correspondientes. Es lamentable que más allá de los discursos de ocasión y de las ofertas hoy olvidadas no se haya podido llevar a la práctica un proyecto tan importante.

# Las Sectas Religiosas en el Ecuador

Por Tomás Hamat

H-23-XI-86

## ¿Salvación o dominación?

Las sectas religiosas en el Ecuador es un acercamiento a un fenómeno complejo y desafiante: la creciente presencia y actividades de los «nuevos movimientos religiosos» en el país. Estos constituyen un desafío por muchas razones, y desde diversos puntos de vista. Para la iglesia Católica y las iglesias protestantes ecuménicas, los movimientos evangélicos sectarios así como las sectas para-cristianas (Mormones, Testigos de Jehová) o no-cristianas (Krisna, Moon, Luz Divina) son fuerzas de ardiente oposición, y amenazas para su propio trabajo e influencia. Para comunidades rurales y algunas familias urbanas son fuentes de división, amenazas a sus valores y costumbres. Para ciertos políticos e intelectuales, son amenazas a la cultura y la unidad nacional o al desarrollo armónico del país. Para muchas organizaciones populares y movimientos políticos, constituyen instrumentos de conformismo o desmovilización social, y frenos para el cambio estructural.

El desafío de las sectas tiene dimensiones continentales. Organizaciones evangélicas sectarias son más del 20% de la población total de Guatemala, alrededor del 15% en Panamá y Chile, cerca del 10% en Brasil. Los Mormones ya suman 500.000 personas en México y crecen a ritmos increíbles en el Cono Sur. La secta Moon ha hecho tales inversiones en Uruguay que algunos hablan en broma de su capital como «Moontevideo». Y aquí en el Ecuador —donde hace veinticinco años la población evangélica sectaria era ínfima, donde había sólo 750 Testigos de Jehová y ningún Mormón, «Moonie» o seguidor de Krisna— entre el 4% y el 5% de la población pertenece ya a algún grupo religioso sectario.

## EL DESAFÍO DE ESCRIBIR

Escribir sobre este fenómeno en un volumen corto y accesible («no queremos un ladrillo», dijeron los Conejos) ha sido un desafío también, desde varios ángulos. Como existe mucha confusión sobre el tema de las «sectas», una primera tarea —y una de las más difíciles— fue la de definir los términos con cierta objetividad sociológica. Traté de distinguir entre «secta» e «iglesia», secta y empresa religiosa especializada, entre variedades de evangélicos, entre variedades de sectas. Preparé un pequeño Glosario para explicar los conceptos.

Como había poquísima información publicada, traté de enmarcar el «boom» religioso sectario en el Ecuador dentro del continente y en un contexto histórico, y de proveer al lector que desee profundizar en el tema y sus recovecos, amplias referencias bibliográficas.

Como el número de sectas en el país se acercaba al número de páginas disponibles en el libro, tuve que dejar de lado muchos grupos. Concentré en ocho grandes organizaciones que abarcan alrededor del 75% de la membresía total de las sectas en el Ecuador. Traté además a algunas instituciones especializadas como la «iglesia electrónica», el I.L.V. y Visión Mundial.

Como hay una tendencia en ciertos sectores al reduccionismo político —a pensar la expansión religiosa sectaria como el efecto de una gran conspiración imperialista— dediqué un capítulo entero a la exploración de ese asunto.

Y como existen muchos prejuicios y estereotipos, traté de ser lo más objetivo posible. Resalté aspectos positivos de algunas organizaciones, y hechos sorprendentes como la existencia de pentecostales «progresistas».

Con todo, apunté a bosquejar con el ojo del sociólogo, pero ojalá sin su lenguaje académico, el accidentado terreno de los nuevos movimientos religiosos, y a presentar algunas pistas inconclusas de reflexión.



# Seminarios de la Quinta Bienal de Arquitectura

H-10-XI-86

Parece un contrasentido el hablar sobre construcción no tradicional y referirse a construcciones de adobe, bahareque, tapial, etc.

Construcción tan nuestra, tal vez la única auténticamente nuestra, no merecería este trato. Pero la hemos dejado de lado y hoy agoniza lenta pero irremediadamente.

La crisis económica en que nos vemos envueltos tal vez sea el remedio que este tipo de construcción, tan maltratado, tenga por delante para resurgir.

Construcciones prehispánicas y coloniales, de las cuales forman parte tan apreciados centros históricos y cascos coloniales, siendo en esta forma de construir, contemplando como la vanidad humana pretende desconocer su valor. Ciertamente es que construcciones más nuevas especialmente y algunas también antiguas, han sufrido el embate del tiempo y del medio ambiente, pero es porque no les dimos mantenimiento en su oportunidad o porque, olvidadas o desconocidas, las técnicas que hacían de ella una construcción segura, no fueron debidamente usadas ni aplicadas.

Pero los costos que inexorablemente siguen subiendo, nos están exigiendo que actualicemos nuestros conocimientos y pongamos estas tecnologías, tan antiguas como nuestros ancestros, otra vez en uso y al servicio, de los más necesitados.

## TECNICAS ALTERNATIVAS

La falta de investigación y el olvido en el que cayeron estas técnicas, ha hecho que muchas vidas humanas se pierdan en construcciones de adobe bahareque o tapial, ya que al no aplicarse correctamente, al no tomarse en cuenta importantes detalles, su fragilidad ante el embate de los movimientos sísmicos y el deterioro que le producen el viento y las lluvias, se pone de manifiesto.

Hoy se puede asegurar estas técnicas para soportar estos días

(CONTINUA EN LA PAG 19)

azotes siguiendo unos pocos consejos y unas cuantas instrucciones técnicas que, desarrolladas e investigadas exhaustivamente en otros países, especialmente en Perú, nos permite obtener construcciones con garantía de correcto funcionamiento.

Ing. Edwin Poveda A.

# Obispo vs. sectas religiosas

Quito, (ALAS). - Con el objetivo de analizar el fenómeno de las sectas religiosas diseminadas en el continente, a la luz de las diferencias entre católicos y protestantes, se reunieron oficialmente por primera vez en América Latina representantes de las dos iglesias.

En lo que se denominó Primera Consulta de Obispos y Pastores de América Latina y el Caribe, se dieron cita en la ciudad de Cuenca, a comienzos de noviembre, un centenar de personalidades religiosas convocadas por el Consejo Latinoamericano de Iglesias (CLAI) y la Conferencia de Iglesias del Caribe.

Al finalizar la reunión, el sociólogo norteamericano Thomas Bamat, radicado hace algunos años en Ecuador y miembro del Servicio Paz y Justicia (Serpaj), presentó su libro ¿Dominación o salvación? sobre las sectas religiosas en este país.

Bamat ofreció cifras de los llamados «nuevos movimientos religiosos». Así, en 1962 los evangélicos eran 13 mil y ahora suman 250 mil, que representan el 3 por ciento de la población. De ellos, casi la mitad pertenecen a dos denominaciones: la Unión Misionera Evangélica y la Alianza Cristiana Misionera, ambas fundamentalistas, cuyo origen radica en el movimiento de santidad personal «Holiness Churches» de Estados Unidos, fundado a finales del siglo pasado.

En su libro, Bamat sostiene que en cada contraste con otros países latinoamericanos, donde los pentecostales son el 70 por ciento de los evangélicos, en Ecuador no pasan del 30 por ciento del total, agrupados en las denominaciones Asamblea de Dios, Cuadrangulares, Pentecostal Unida e Independientes.

El sociólogo resalta que el explosivo crecimiento de los pentecostales entre los indígenas de la provincia del Chimborazo, ha dado lugar a la formación de la Asociación Indígena Evangélica del Chimborazo (AICH). Allí es donde más resultados parece haber tenido la práctica liberadora de la Iglesia católica. «A nivel nacional -afirmó Bamat- uno de cada cuatro evangélicos es indígena».

En ese sentido, habría sido notable el crecimiento pentecostal de los barrios suburbanos de Guayaquil, cuya población asciende a un millón y medio de habitantes; la mitad de los cuales habitan sobre las fangosas aguas del río Guayas.

Otra de las sectas que más ha crecido últimamente es Testigos de Jehová, que tendría 10 mil miembros. Por su lado, los mormones afirman ser 50 mil, concentrados principalmente en Guayaquil.

La secta Baha'i de origen musulmán, declara tener 30 mil miembros adutos. Aunque se cuestiona la veracidad de esta cifra, lo sustancial es la ubicación geográfica de los Baha'is en dos provincias: Imbabura, segunda en población indígena del Ecuador y Esmeraldas, la excepcional provincia negroide del país.

# Seminario sobre la Arqueología Cañari

Organizado por la Asociación de Guías de Turismo del Azuay, se inició el Seminario Teórico-Práctico sobre "Arqueología Cañari-Inca" en el Museo del Banco Central, bajo la dirección del arqueólogo doctor Jaime Idrovo, Director del Proyecto Pumapungo.

"Este seminario permite a los miembros de la Asociación de Guías cumplir con el programa de capacitación trazado por la nueva directiva, para enriquecer nuestros conocimientos con la invalorable ayuda de Jaime Idrovo", manifestó la señorita Nelly Lazo, Presidenta de la Asociación de Guías de Turismo del Azuay.

## CONFERENCIAS

El programa se dio inicio el jueves 30 del pasado mes con la visita a las Ruinas del Tomebamba, y la conferencia sobre los trabajos que allí se han cumplido.

Hoy a las 18h30, se dictará la conferencia sobre el tema "Las Ruinas de Ingapirca", que será complementada con la visita a Ingapirca, el día sábado.

El jueves 20, a las 18h30, la conferencia "Las Ruinas de Sigsig" y el sábado 8 la visita a esta zona.

Para el jueves 27 está programado el tema "Las Ruinas de Paredones", de la provincia de Cañar, para concluir el sábado 29 del presente mes con la visita a estas ruinas.

Las conferencias teóricas se dictan en el salón auditorio del Museo del Banco Central.

## Alfredo Costales nuevo Director del Programa Cochasqui

El licenciado Alfredo Costales fue designado Director del Programa Cochasqui y tendrá a su cargo los trabajos de conservación y restauración de pirámides; investigación arqueológica, histórica y etnográfica; difusión cultural y articulación social de la zona monumental y de influencia de Cochasqui, a cargo del Consejo Provincial de Pichincha.

Costales es investigador en las áreas de Historia, Etnografía y Periodismo y ha efectuado numerosas publicaciones, entre las que constan Historia india de Cochasqui, Rumicuchu, Los señores naturales de la Tierra, La historia de Daquilema, El Quishihuar, Historia social del Ecuador.

Fue Director del Archivo Nacional de Historia, experto consultor de UNESCO y OIT, Director Técnico de la Misión Andina del Ecuador, profesor universitario, asesor jefe de programas de estructura agraria del IERAC, etc.

En suma, Bamat calcula que las sectas no cristianas, entre las cuales figuran la coreana Moon, representarían unas 150 mil personas en Ecuador.

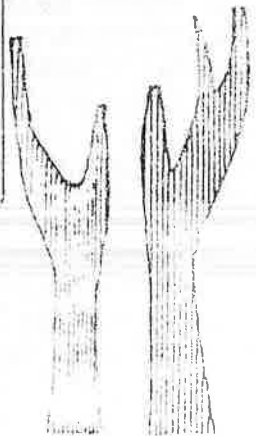
El «boom» de estos grupos ha generado una doble oposición: de un lado, el movimiento indígena representado en el Consejo de Nacionalidades Indígenas, que a causa de divisionistas a los activos miembros de esas denominaciones, y, por otro, la Iglesia católica.

Entre ambos hay, sin embargo, una coincidencia: las sectas representan la vanguardia de la penetración cultural externa, principalmente de Estados Unidos, activo auspiciador de estos movimientos.

El encuentro de Cuenca impulsó sus debates en un tono autocrítico: son las propias debilidades de la labor pastoril - algunas derivadas de su tradicional vinculación con el poder económico- las que han facilitado condiciones para el crecimiento de las sectas.

En aspectos vinculados al orden internacional, el CLAI exhortó a Estados Unidos a acatar la resolución de La Haya e hizo un llamado a los pueblos a defender el derecho de autodeterminación de Nicaragua.

En su mensaje, el obispo Federico Pagura, presidente de la CLAI y su secretario general Felipe Adolf manifestaron que ante la negativa norteamericana a aceptar la resolución del tribunal, y los preparativos acelerados para el envío de los 100 millones de dólares a los contras, el gobierno de Estados Unidos evidencia una señal de voluntad bélica agresiva, además del «deterioro alarmante de su conciencia moral».





# EMOTIVA PRESENCIA DE TRIBUS DE EE.UU.

Por: Guillermo Vallejo V.

La visita de 50 dirigentes de las tribus de varias reservas de los Estados Unidos, son manifestaciones de un auténtico sentimiento pacifista, dieron la primera muestra en la búsqueda de la paz.

Fue interesante conocer sus pensamientos como lograr la paz universal, iniciando actitudes sinceras con la labor de acercamiento, entendimiento y comprensión del ser humano y este ejemplo pretenden dar los indígenas de todo el mundo; así, están seguros

encontrarán formas y medios de hacer progresar las oportunidades de paz.

Brindar confianza en vez de temor, entregar respeto mutuo, ofrecer trabajo, dar seguridades de supervivencia, aumentar los recursos para el desarrollo, tendrían respuestas positivas a este propósito.

La visita al Ecuador y al asiento rural de Yanacocha en la provincia de Chimborazo, en particular, constituye una cita histórica por ser el Primer Encuentro Internacional Indigenista. En Yanacocha se concentraron 2.000 campe-

sinos de 45 comunidades del Cantón Colta, incluyendo representaciones de Guamoto y Cañar, significa el inicio de un ejemplo de un trabajo eficiente por la afirmación de una verdadera práctica en pro de la paz. En Yanacocha, el recibimiento fue emotivo, hubo intercambio de saludos, ideas, impresiones transmitidas a través de intérpretes como Mariela Zavala, bellísima manabita, Cónsul del Ecuador en Houston, en esta ocasión a compañía como voluntaria; Anita Cevallos y Angel Armijos, Coordinador Gene-

Ep-15-X-86

ral, quienes produjeron diálogos intercultural indígena con demostraciones de voluntad sincera participaron "Jefe de 2 lunas", "Ojo de Hierro", "Aguila Alta", el cosmólogo doctor Daniel Fry, los dirigentes locales presididos por Manuel Fernández y personal del Consejo Provincial de Chimborazo, su Prefecto doctor Ernesto Jara, el Vicepresidente Lino Armijos Vasco y el consejero doctor Luis Estrella Palacios.

ORACION AL CREADOR  
PARA ESTAR UNIDOS  
EN ESPIRITU

## MENSAJE CARINOSO DEL PREFECTO A TRIBUS DE LOS EE.UU.

Ep. 15-X-86

Por: Guillermo Vallejo V.

### PROGRAMA DE PUEBLO A PUEBLO Y CORAZON A CORAZON

Las tribus de Estados Unidos a su llegada a Yanacocha fueron recibidos en forma multitudinaria por los campesinos de Colta, hubieron manifestaciones de afecto. El apretón de manos y el abrazo fraterno fueron entusiastas como muestra de solidaridad entre pueblos indígenas. La voluntaria Mariela Zavala, señaló, me siento orgullosa de ser ecuatoriana estoy

feliz y satisfecha de esta ceremonia, a todos ustedes les quiero mucho.  
NI POLITICA NI  
RELIGION

Las tribus jamás se han identificado con la política sectaria del gobierno de los Estados Unidos, sólo están interesados en fomentar la paz mundial explicó el Coordinador Angel Armijos. Agradeció al Prefecto, al Consejo Provincial de Chimborazo, a la Policía Nacional presente para proteger y dar seguridades al pueblo indígena visitante que ha organizado el programa

de Pueblo a Pueblo y de corazón a corazón; terminó expresando su reconocimiento para quienes integran la CRUZ AMARILLA por su brillante colaboración.

### NO CREEMOS EN REUNIONES POLITICAS

El Prefecto de Chimborazo altivo, grande y orgulloso como vuestro pueblo, quiero presentar mi enhorabuena por la presencia de ustedes y decirles que estamos felices por este programa. Nosotros no creemos en las reuniones políticas porque éstas no son

Los visitantes demostraron respeto por la cultura indígena, entre sus actividades costumbristas sembrarán un árbol y colocarán la "roca conmemorativa" de este encuentro histórico, además dirán la oración al Supremo Creador, en ella estarán unidos en espíritu, con todo el amor por la paz del mundo, por la unidad de los pueblos.

### VIVIRAN EN CHOZAS

Durante estos cuatro días que permanecerán en Yanacocha, cada pareja habitará en una choza construida para el efecto, en total 25 para las tribus de las reservas Osage - Cherokee, Hopi Indian, Sheshone - Bannock de Idaho Afro - American, Lummi - Zowault, Alabama - Peigan (California), Navajo (Oiné - Montana, Apache, Arizona, Ontario - Canadá, Iroquois Confederacy, Mohawt - Six Nations, Cheyenes.

CONTINUA EN LA PAG. 21

pragmáticas ni sinceras y más bien pretenden su-  
jetar al pueblo, nosotros  
creemos en la sinceridad y  
honestidad de esta cita. de  
sus acciones, en la cordia-  
lidad de nuestros pueblos  
que no saben mentir, noso-  
tros creemos en vuestra  
sinceridad y ustedes deben  
creer en la nuestra. Les  
saludo a nombre de los  
campesinos de mi provin-  
cia que se parecen mucho  
a ustedes en la lucha que  
mantienen para conservar  
su identidad y para luchar  
por la independencia que  
ustedes ya lo han conse-  
guido, mientras que nues-  
tros pueblos siguen luchan-  
do por la independencia  
social, política, cultural y  
económica. A su retorno a  
vuestra Patria hablen de  
las maravillas del Ecu-

ador, de las bellezas natu-  
rales que el Creador ha  
puesto en nuestra provin-  
cia que tiene como vigía  
al coloso Chimborazo, ano-  
tó.

**LUCRAR POR LA  
EDUCACION Y  
PROTECCION DE LA  
FAMILIA**

El lider campesino Ma-

nuel Fernández, Consejero  
Provincial, dio la bienveni-  
da a las tribus del país del  
norte a nombre del pueblo  
indígena de Cocha que con  
tanto sacrificio lucha por  
la educación de sus hijos  
y la protección de su fami-  
lia. Nuestro pueblo, dijo,  
recién está educándose.

algunos recién están apren-  
diendo a leer y escribir.  
Entrego el corazón abierto  
del indígena de Cocha al  
hermoso indio de Estados  
Unidos, concluyó.



Hace **75 años**

Domingo 10 de diciembre de 1911

**Los misioneros.**— Con sobra de razón y por encima de todo prejuicio político, de toda pasión partidarista, siempre estrecha y menguada, el intendente de los cantones Santiago y Morona y del Pastaza dirigió una comunicación al ministro de Oriente en la cual demostraba la conveniencia de establecer misiones en el territorio oriental no sólo para evangelización de los indígenas sino también para asegurar la soberanía nacional en esos lugares constantemente amenazados por codiciosos y astutos vecinos. El ministro ha manifestado que se halla animado de los mejores deseos para trabajar por el Oriente ecuatoriano y enviar misioneros que sean un factor más de la soberanía territorial en esas regiones.



**Pueblos indígenas de Pastaza M. 24-XI-86**  
**rechazan atentado contra su sede**



**QUITO, Noviembre (REM).**— El Vicepresidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana, Cristóbal Naikiai, expresó esta mañana su categórico rechazo a lo que calificó un atentado criminal en contra de los pueblos indígenas de la amazonía. Naikiai se manifestó así al ser consultado sobre el incendio producido el martes de esta semana y que dejó en cenizas el edificio principal de la "Ciudad Indígena", que sería inaugurado a mediados del próximo mes de diciembre.

**Sacrificio de los pueblos indígenas**

El representante de la CONFENIAE informó que a más del costo económico, superior a los 5 millones de sucres, lo que más les duele es el ver convertido en cenizas el sacrificio de 5 años de cientos de indígenas, de las diferentes tribus, que aportaron con trabajo sin tomar en cuenta días ni horas de descanso.

La Ciudad Indígena, ambicioso proyecto comunitario que se levanta a sólo 7 kilómetros de la ciudad de Puyo,

provincia de Pastaza, en la Comunidad Unión Base, constituye un ejemplo claro de lo que puede hacer la organización y el trabajo mancomunado de indígenas, colonos desinteresados y el apoyo de una institución como el Consejo Provincial de Pastaza, expresó por su parte el Presidente de la CONFENIAE, Cristóbal Tapui.

Los dirigentes indígenas señalaron, además, que una vez que conocieron de este atentado criminal se trasladaron al lugar de los hechos comprobando como se consumía el último vestigio del edificio que serviría dentro de poco para la Escuela de Capacitación y que, además sería la sed del IV Congreso de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía, previsto para mediados del próximo mes de diciembre.

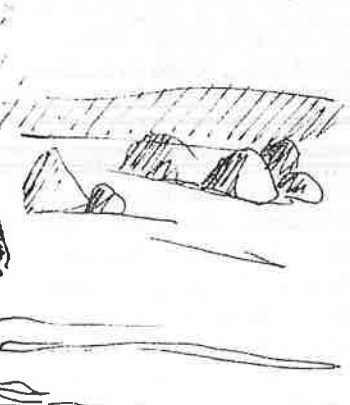
Hemos hecho la denuncia respectiva, dijeron, y ya tenemos algunos detenidos, llegaremos hasta las últimas con-

secuencias hasta conocer a autores, cómplices y encubridores de este repudiable hecho y les haremos que paguen esta ofensa a los pueblos indígenas de la amazonia.

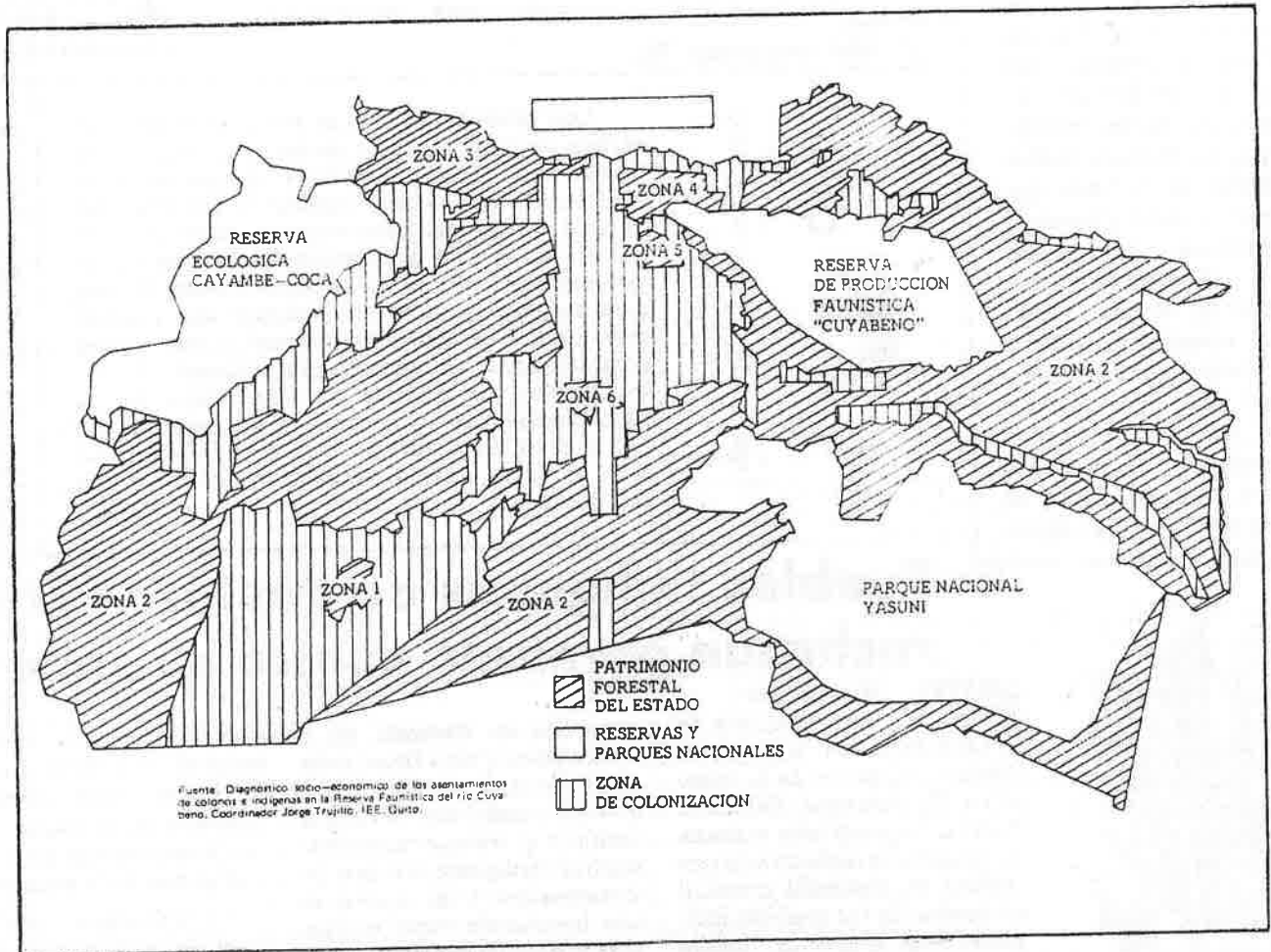
Finalmente, informar por pero no nos hemos quedado ahí, hemos comenzado la inmediata reconstrucción de nuestro edificio, no importa lo que tengamos que hacer, pero en diciembre el pueblo indígena se reunirá en su propia sede.

**Apoyo del CONCOPE**

Por su parte, la Comisión Ejecutiva del CONCOPE reunida esta mañana en Quito, se solidarizó con su colega el Prefecto de Pastaza Rafael Sancho, cuya participación para llevar adelante este proyecto social ha sido decidida, ya que inclusive cuando fue Alcalde del Puyo le donó el terreno, donde hoy se levanta la "Ciudad Indígena".



# La Ley Forestal



El 24 de agosto de 1981 se publica en el Registro Oficial la Ley Forestal y de Conservación de Areas Naturales y Vida Silvestre. Según dicha ley constituyen patrimonio forestal del Estado las tierras forestales que son de su propiedad, los bosques naturales que existan en ellas, los cultivos que por su cuenta realice el Estado, la flora y fauna silvestre y los bosques que en el futuro ingresen a su dominio. El MAG, previo estudio, determinará los límites del patrimonio forestal del Estado. La administración de dicho patrimonio estará a cargo del MAG y en el respectivo Reglamento se darán las normas para la ordenación, conservación, manejo y aprovechamiento de los recursos forestales.

No podrá adquirirse el dominio ni nin-

gún otro derecho real por prescripción sobre las tierras que forman el patrimonio forestal, ni podrá ser objeto de disposiciones por parte del IERAC.

En el Reglamento de Aplicación de la Ley Forestal dice que es competencia del MAG la delimitación de las áreas que constituyen el patrimonio forestal del Estado, que se hará en base al informe de comisiones interdisciplinarias conformadas por el Programa Nacional Forestal, IERAC, INERHI. Al delimitar las áreas del patrimonio, el MAG incluirá las tierras que por cualquier título hayan ingresado al dominio público, inclusive las baldías siempre que reúnan uno de los siguientes requisitos: tener aptitud forestal, hallarse cubiertas de bosques productores o pro-

tectores, hallarse cubiertas de vegetación protectora.

El 10. de julio de 1986 aparece en El Comercio el primer aviso del Ministerio de Agricultura y Ganadería, delimitando las zonas de la reserva forestal. El gobierno exige 15 años de posesión efectiva de la tierra o título de propiedad, caso contrario hay que dejar la tierra. A pesar de que se asegura que los reclamos presentados serán resueltos mediante trámites administrativos que no durarán más de 30 días, los campesinos e indígenas tienen experiencia de que este proceso demora mucho más y se requiere de suficiente dinero para poder sufragar los gastos de movilización, hospedaje, y los trámites mismos.

# Despojo de Tierras

Entrevista a Jorge Trujillo.

Como se puede ver en el mapa, mediante las políticas de Reservas, Parques Nacionales y Patrimonio Forestal, el Estado se hace propietario del 75,0% de las tierras de la provincia del Napo. El Acuerdo Ministerial 0432 que implementa la última de ellas, Patrimonio Forestal, deja fuera de toda posibilidad de acceso a la tierra a los pueblos indígenas: Quichua, Siona-Secoya, Cofán, Huaorani, principalmente asentados en esta provincia y con una población estimada en 80 a 90 mil personas. También estarían afectados alrededor de 20 mil colonos pobres, hablando solamente de los cantones Sucumbios, Aguárico, Shushufindi, Orellana y algunos más.

Graficando la situación, vemos cómo los Siona-Secoya, quienes legalizaron una parte de la Reserva de San Pablo y pese a existir ya un título de adjudicación, en la nueva propuesta de Parque Forestal no figuran en el mapa. Esto hace suponer que las tierras se revierten al Estado. Igual situación ocurre con las comunidades de Dureno, Jivino y Sinangue, pueblo Cofán, que en la Zona 5 del mapa, corresponde a los límites de la comuna Dureno.

De 48 comunidades quichuas, localizadas en la ribera baja del Napo, apenas 7 tienen títulos adjudicados, el resto estarían afectadas por la propuesta del Estado. Esto significa que, aproximadamente, más de 10 mil familias se quedarían sin tierra. La situación se agrava por cuanto la ribera del Napo, donde están las comunidades, figurá como zona de colonización, con el peligro de ser entregadas a una organización fantasma en la que el IERAC se ha apoyado para producir invasiones y despojos de sus tierras a las comunidades indígenas, como es la ONRAP (Organización de Nativos Región Amazónica, Pañayacu).

En el caso de la ribera alta del Napo, la tierra de asentamiento tradi-

cional quichua, en Archidona, incluso en Loreto, muestra perfiles alarmantes. En la zona de las cooperativas de San Pedro de Rucullacta, Avila, Hollín, Loreto, población que constituye aproximadamente unas 20 mil familias, simplemente se desconoce todo tipo de posesión.

Las políticas implementadas como la de Reserva de Producción Faunística Cuyabeno, localizada en territorio tradicional del pueblo Siona Secoya, también Cofán, presenta problemas. Dentro de la Reserva hay la comunidad de Puerto Bolívar con una pequeña extensión de tierras, adjudicadas por el IERAC; sin embargo, no figuran tampoco en el mapa. Se entiende que también el IERAC ha desconocido su actuación anterior y ha borrado a esa comunidad.

En la Reserva Cuyabeno se impide el acceso a los Siona-Secoya, Cofán, cortándoles la única posibilidad de acceso a recursos proteicos. Se ha denunciado que miembros del ejército se colocan de manera abusiva en los sitios de entrada y esperan a que los indígenas salgan con la cacería para arrebatarles e incautarles sus escopetas o instrumentos de cacería.

Ante la invasión de colonos a la zona de la reserva, el MAG realizó un diagnóstico determinando la existencia de 2 mil familias asentadas al anterior. Sin embargo, un censo exhaustivo realizado con las organizaciones establece un número de 3 mil familias, la mayoría colonos.

En una reunión consultiva en el CONADE se estableció la necesidad de adjudicar las tierras a las cooperativas localizadas en la parte occidental de la reserva. La medida contemplaba tanto los intereses de la reserva como la parte humana. No se ha dado curso y ha quedado en palabras. Pero sí se están creando problemas de divi-

sión: han prometido que van a entregar las tierras a 3 cooperativas de las 70 o más asentadas en la zona. Pretenden que estas cooperativas se conviertan en el eje de la desintegración de la resistencia que plantean las organizaciones.

En el caso del Parque Nacional Yasuní, el pueblo Huaorani también está en peligro de ser desalojado, si nos atenemos al espíritu del Acuerdo Ministerial.

## APERTURA AL CAPITAL EXTRANJERO: CARTA BAJO LA MANGA

La existencia de minerales en la zona y la apertura del gobierno a la inversión transnacional, hace ver cómo se está trabajando con "una carta bajo la manga". Esta carta consiste en una política de saqueo como alternativa para afrontar la crisis.

Se observa cómo se planifican las carreteras y el sentido de las mismas. Se ha reservado la Zona 1 de Patrimonio Forestal, correspondiente a la Cordillera de Galeras, donde se conoce desde tiempo atrás la existencia de un potencial minero.

Pero los intereses transnacionales también abarcan la llamada industria turística. Los ecuatorianos ojalá no nos encontremos en algún momento con la sorpresa de que estas reservas y parques nacionales les han sido adjudicados. Al momento se conocen datos de una transnacional alemana que está organizando viajes hacia la reserva faunística del Cuyabeno. Incluye en su programa la visita, justamente, a los Siona Secoya, por supuesto no toma en cuenta la violación de todo lo que es la intimidad de los miembros de la comunidad. ¿A quién beneficia este turismo? ¿Es que nosotros somos parte del paisaje? Seguramente a los pueblos indígenas se los permitirá vivir en la medida en que produzcan rédi-



tos para esta industria turística.

## RESPUESTA DE LAS ORGANIZACIONES

Por primera vez, históricamente unidos, las organizaciones de colonos e indígenas han generado una respuesta que consiste en la desobediencia civil. No van a acatar el Acuerdo Ministerial. Tampoco cualquier forma de violencia y re-

presión que pretenda ejercer el Estado para despojar de la tierra a miles de familias.

La actitud de desobediencia civil, como públicamente lo han manifestado los habitantes de las provincias de Napo y Esmeraldas al momento afectados por el Acuerdo, merecen todo el respaldo masivo del pueblo ecuatoriano: es la

expresión de la defensa del lado de la vida, de la sociedad, del rechazo a las políticas entregadas a los intereses foráneos.

Para los pueblos indígenas de la Amazonía, en particular, significa la defensa de su vida misma. Estos pueblos sin la tierra, sin la selva, no se los podría entender históricamente.

R. DERECHOS DEL PUEBLO  
NOV/86

## Reacción Contra Ley Forestal

La Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (CONFENIAE) rechaza la delimitación de las áreas que se incorporarán al patrimonio forestal, es decir 6 zonas en Napo y 15 en Esmeraldas; y manifiesta que un gran número de las comunidades indígenas que habitan en la zona no disponen de los respectivos títulos de propiedad incluido las reservas, pese a que las tierras les pertenecen por derecho histórico. De exigir dominio de posesión de las tierras de al menos 15 años, se está anulando la misma colonización de la última década; y quedarán en nada los esfuerzos hechos para la linderación y asignación de sus territorios.

Además desaparece el derecho a la tierra de las nacionalidades indígenas ya que el Estado se hace propietario absoluto de ellas por ley y en ellas ejerce pleno dominio.

Nadie puede tener dominio o título de propiedad, ni en las zonas de patrimonio forestal, ni en las zonas de reservas o parques nacionales.

Se anula el derecho natural de los pueblos indígenas de asentamiento tradicional en sus territorios, ya que no se admite ningún derecho real por prescripción sobre esas tierras. Arbitrariamente, los territorios indígenas han sido colocados dentro del patrimonio forestal del Estado o de las reservas y parques nacionales.

Desaparece la Ley de Comunas en la provincia de Napo por la aplicación de la Ley Forestal. Las comunas y federaciones indígenas quedarían reducidas a meros entes jurídicos sin un dominio real sobre la tierra, es decir, desconocidos como pueblos.

La Unión de Campesinos del Nororiente (UCANO) de Lago Agrio dice que solamente en lo que corresponde al cantón Lago Agrio, Sucumbíos y Putumayo, se establecen 4 parques que cubren el 80% de las tierras de los colonos e indígenas. Esto significa el desalojo de aproximadamente 8.000 familias en la provincia de Napo, además 74 cooperativas y 30 comunas indígenas.

Para arreglar el problema las personas tienen que llenar un formulario, y presentar un título de propiedad o demostrar 15 años de posesión efectiva. Según la UCANO, esto no ha sido posible principalmente por la inoperancia del IERAC.

En caso de no cumplir con los requisitos exigidos por el MAG dentro de 6 meses, las personas serían desalojadas. Los colonos e indígenas consideran que esta legislación es un instrumento jurídico mediante el cual el gobierno pretende establecer control sobre las áreas no colonizadas para mantenerlas como reserva para las grandes compañías. En áreas ya colonizadas o en propiedad de comunas, sobre las cuales tengan interés las compañías agroindustriales, se podría aplicar este acuerdo ministerial y así justificar desalojos.

La Unión de Campesinos de Orellana (UCAO) dice que al exigir que los colonos prueben "de manera inequívoca" el tiempo de posesión de sus tierras, es un requisito muy difícil de cumplir. Los colonos del Coca no van a salir por millares a los centros poblados a hacer informaciones sumarias, no solo por el alto costo que esto representaría, sino porque sería imposible que centenares de personas puedan evacuar estas pruebas en corto tiempo.

El IERAC no tiene capacidad para dar estas certificaciones; además el IERAC se paralizó hace 2 años. Esta paralización dispuesta por el Director Ejecutivo del IERAC ha determinado que los jefes zonales del IERAC hayan avanzado muy poco en los trabajos de linderación. Hay miles de colonos no censados por el IERAC y que deberían probar su posesión para no quedar dentro del área de patrimonio forestal.

El Frente Campesino de Esmeraldas denuncia que esta medida es una inexorable sentencia de desalojo encubierto. Además que atrás de este instrumento legal se ocultan los descubrimientos y estudios zonales de minas que se encuentran en la zona norte de Manabí y en la provincia de Esmeraldas. En los límites Esmeraldas-Manabí se ha detectado la existencia de los minerales uranio y titanio en los cantones Quinindé y Muisne. Las operaciones extranjeras están en marcha; un cuerpo de ingenieros militares norteamericanos construirán una carretera en la zona norte de Manabí en dirección a Esmeraldas.

La Federación de Centros Chachi de Esmeraldas rechaza las demarcaciones hechas sobre el territorio Chachi por las comisiones interdisciplinarias por carecer la realidad de la ubicación del pueblo Chachi. En el cantón Eloy Alfaro constaban 6 centros Chachi dentro del área delimitada con una población de 2.165 personas, y 7 comunidades de población morena con una población de 1.437 moradores.

Los agentes pastorales y familias esmeraldeñas consideran que la aplicación de la Ley Forestal provocaría una migración masiva del campo a la ciudad frente a la imposibilidad de seguir la explotación de la tierra y la inseguridad de poder vivir en ella ya que, siendo propiedad del Estado, podrían en cualquier momento ser entregadas a grandes compañías... (firma Mons. Bartolucci y 69 personas más).



EXPLOTACION  
INHUMANA  
EN NUESTRO  
ORIENTE:

# atentado contra la fraternidad

La Fraternidad es un principio de la convivencia social que se desarrolla cuando las relaciones de trabajo, la creación de la riqueza, son llevadas con respeto absoluto del derecho de los trabajadores a una vida digna.

En el campo, en nuestro Oriente, la fraternidad encuentra serios obstáculos porque la tierra, fuente de vida para el campesino, esta siéndole arranchada; porque la explotación petrolera no revierte en beneficio para el pueblo y los trabajadores ni en el mismo Oriente.

Las condiciones de trabajo, la sobreexplotación de nuestro oriente, el etnocidio y la entrega de nuestra soberanía en manos de las transnacionales, son trabas para la Paz, porque ésta es vigencia y respeto de los derechos de los campesinos, de los indígenas y los obreros.

Presentamos extractos del documento "Ecuador: Oculta destrucción de la Amazonía", publicado por SURVIVAL INTERNATIONAL en Noviembre de 1985, además transcribimos la Declaración del "Primer Encuentro Indígena-Campesino de la Amazonía". Nuestros hermanos esperan la solidaridad de todos.

## ECUADOR:

### "CONSERVACION DE LA NATURALEZA" OCULTA DESTRUCCION DE LA AMAZONIA

La Invasión de tierras indígenas en la amazonía ecuatoriana se ha incrementado en forma dramática últimamente. A pesar del grave daño que la palma africana causa al medio ambiente, el gobierno esta promoviendo su cultivo en gran escala con el apoyo financiero de Bélgica, Inglaterra y Alemania. Ha manipulado el uso de zonas de conservación para sus propios fines comerciales, y los indígenas están siendo expulsados de las tierras en las cuales han vivido por siglos. En su intento por resistir esta invasión, los indígenas mutaron hace poco a un colono a raíz de una disputa sobre tierras.

#### Invasión del Petróleo

La explotación y extracción del petróleo han devastado ya gran parte de la zona norte de la selva. Inmigración en esta área continúa. El vertimiento de petróleo ha contaminado varios de los ríos de la zona y un área grande de la selva ha sido rozada. Poco después del reciente cambio de gobierno más de 20 empresas de petróleo expresaron su interés de realizar nuevas exploraciones. Occidental y Exxon ya firmaron contratos. Entre los interesados figura la famosa empresa Elf Aquitaine responsable de la destrucción de tierras indígenas en Brasil.

Cinco grupos nativos (Quichas, Huaoranis, Cofanes, Sionas y Secoyas) viven en esta área y todos ellos han sufrido graves daños a consecuencia de esta invasión.

#### Plantaciones de palma africana

La palma africana ha sido cultivada comercialmente en Ecuador desde hace varios años. Las plantaciones más antiguas se encuentran hacia el oeste de los Andes, no en la Amazonía.

En este momento existen dos áreas de cultivo de palmas africanas en la Amazonía. Una, propiedad de la empresa Palmeras del Ecuador S.A., se encuentra cerca de los pozos de petróleo en el valle Shushufindi y ha devastado la economía de los Sionas y de los Secoyas - en total alrededor de 300 personas. La polución tanto en el tributario Shushufindi como en el río principal, el Aguarico, ha matado una gran cantidad de pescados; esta industria también ha forzado a los animales de caza a emigrar hacia otros parajes. Esta plantación que comenzó a funcionar en 1978, ocupa más de 10.000 hectáreas.

En 1979, otras 10.000 hectáreas más empezaron a ser cultivadas hacia el sector oeste, cerca del río Huashito. La polución ya ha contaminado al río Huashito, al Puniño y al río principal del área, el Payamino. Dos comunidades indígenas Quichuas, Estrella Yacu y Corazon del Oriente, con una población total de más de 300 indígenas viven en la ribera de estos ríos, cerca de la plantación. Ambas comunidades han sido gravemente afectadas.

En marzo de 1984, a pesar de los problemas sociales y para el medio ambiente asociados con estas empresas, el Banco Central del Ecuador anunció que no menos de 250.000 hectáreas, en la zona norte de la Amazonía sólo, eran apropiadas para la producción de palmas africanas, y que la industria debería constituirse en un importante recurso económico para el país.

#### Destrucción de bosques bajo la máscara de Conservación

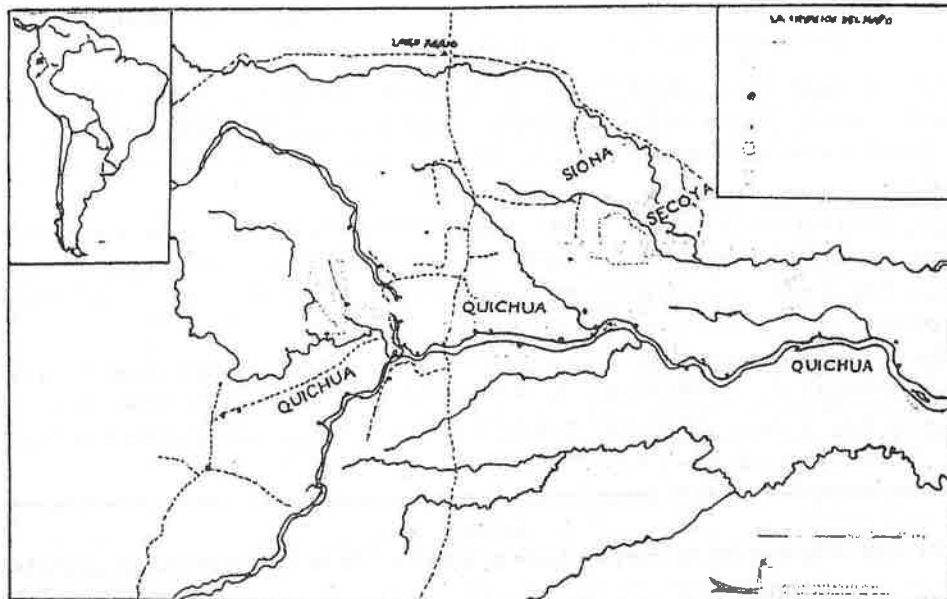
Cuatro meses más tarde el gobierno creó dos nuevas "zonas de conservación" en la Amazonía

CONTINUA EN LA PAG. 26

VIENE DE LA PAG. 25

Ambas fueron categorizadas como "reservas forestales": una cubría 11.000 hectáreas en la región de la comunidad Quichua de Loreto, la otra era una vasta zona de 45.000 hectáreas cerca de la comunidad Quichua de Limoncocha. A pesar de que alrededor de 40 comunidades indígenas, algunas con títulos formales de propiedad de la tierra aprobados por el gobierno, se encontraban dentro de las llamadas "reservas forestales", las zonas fueron declaradas como "vacías de comunidades humanas".

Los indígenas protestaron, y en mayo de 1985 el gobierno se retractó de una manera extraordinaria. Anuló las zonas de conservación y declaró que "las tierras que están en posesión de las comunidades aborígenes, serán delimitadas para garantizar su integridad territorial, asegurar su sobrevivencia, y procurar la conservación de los recursos naturales existentes".



Ecuador es uno de los países amazónicos más pequeños. Su selva tropical está siendo sometida a un intenso "desarrollo". A medida que la invasión de tierras avanza, todos los grupos indígenas en el norte, Quichuas, Sionas, Cofonos y Hueserías, tratan de aferrarse a las tierras que les quedan.

#### Invasiones

Siete semanas más tarde, un grupo de gente apareció en una ex "reserva forestal" cerca de Loreto. Aunque no usaban vehículos oficiales, fue claro para los indígenas que estas personas eran topógrafos oficiales. Además iban acompañados por un francés empleado por la plantación de palmas africanas Palmoriente. Los indígenas enfrentaron a los topógrafos e insistieron en que les explicaran lo que querían. Los topógrafos ignoraron esta petición y los indígenas les impidieron que entraran al área.

Dos semanas más tarde, el 13 de septiembre, la Confederación de Federaciones Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (CONFENIAE) se quejó formalmente al gobierno y exhortó a las autoridades a que desalojara a los "colonos". Los indígenas hablaron con el Ministro responsable y llamaron a una conferencia de prensa. Como no obtuvieron ningún resultado decidieron ellos mismos llevar a cabo el desalojo. Ellos expresaron: "Nosotros sabíamos que esta decisión podía acarrear serias consecuencias, pero las leyes que existen para protegernos han demostrado ser inútiles, y las autoridades han ignorado nuestras quejas. Nuestras tierras son la única esperanza para la sobrevivencia de nuestros hijos, y nosotros estamos viendo con nuestros ojos como ellos están siendo despojados de ellas. Nosotros debemos buscar como defendernos". En el conflicto que siguió un colono resultó muerto.

#### ACCION

Survival International ha protestado al Gobierno Ecuatoriano por las desastrosas consecuencias de estos proyectos de "desarrollo". Hemos pedido al Gobierno que asegure que todas las tierras usadas por comunidades indígenas sean formalmente asignadas a ellos de acuerdo con la ley internacional y la ley ecuatoriana. Los así llamados "proyectos de desarrollo" en la Amazonía no deberían continuar hasta que las tierras pertenecientes a las comunidades indígenas no hayan sido aseguradas.

Se encarece a los receptores de Boleterín de Acción Urgente que escriban al Presidente de Ecuador protestando por las políticas gubernamentales que están destruyendo las comunidades humanas y el medio ambiente de la Amazonía.

Se ruega remitir copia de las cartas enviadas, así como también de todas las respuestas recibidas a Survival International de manera que nosotros podamos chequear e informar sobre los efectos de esta campaña. Se adjuntan dos direcciones de las empresas de palma africana.

Direcciones:

Ingeniero León Febres Cordero  
Presidente de la República  
Presidencia de la República del Ecuador  
Quito, Ecuador

CONTINUA EN LA PAG. 27

Lord Kindersley, Chairman  
Commonwealth Development Corporation  
33 Hill Street  
London W1A 3Ar, Inglaterra

Deutsche Finanzierungsgesellschaft für  
Beteiligungen in Entwicklungsländern  
Belvederestrasse 40  
5000 Köln 41, Alemania (Oeste)

Puntos Claves

Expresar profunda preocupación por el futuro de los 63.000 indígenas en la Amazonia Ecuatoriana así como también por los 6.000 indígenas de las tierras bajas que habitan la región de la costa del Ecuador.

Hacer notar que, a pesar de que Ecuador ratificó la Convención sobre Poblaciones Indígenas y Tribales de la OIT (107), la cual otorga a las comunidades indígenas derechos legales de propiedad a sus tierras tradicionales, esta ley no ha sido aplicada en forma satisfactoria en Ecuador.

Protestar contra las medidas de dudosa naturaleza que parecen haber sido usadas para promover nuevas plantaciones de palmas africanas en la Amazonía, incluyendo la creación fraudulenta de "reservas forestales" para plantaciones. Señalar que esto ha sido admitido por el propio Ministro responsable. Expresar preocupación, basada en los estudios realizados en la parte occidental de la Amazonía, por los efectos que los cultivos de palmas africanas tienen en cuanto a la contaminación del medio ambiente y a la serie de problemas que causan a los que viven en sus cercanías.

Denunciar las invasiones ilegales que han ocurrido en varias comunidades Quichas cercanas a la ciudad de Francisco de Orellana (Coca), cerca del Napo. Señalar con gran pesar que un colono resultó muerto en confrontaciones con los indígenas cuando estos intentaban defender sus tierras.

Solicitar que el Presidente de garantías de que las tierras pertenecientes a comunidades indígenas sean adecuadamente otorgadas de acuerdo con la ley internacional: que estas tierras gocen de la protección total por parte de las autoridades y no sean objeto de invasiones por colonos o empresas agrícolas extraños al área; que la voz de las organizaciones indígenas representativas sea tenida en cuenta por las autoridades en cualquier deliberación que afecte el futuro de las comunidades indígenas que habitan las tierras bajas del Ecuador.



## Nueva Ley de Comunas

REVISTA DERECHOS DEL PUEBLO NOV./86

La nueva Ley de Comunas, aprobada por el Congreso, aún no publicada en el Registro Oficial, contiene algunas disposiciones que preocupan a los indígenas y campesinos. Según esta Ley el requisito para formar una comuna es de 100 jefes de familia, pero en el Oriente y en otros lugares del país no se reúne este número de personas. El Art. 5 de la anterior ley estipulaba que debía ser un número no menor de 50 comuneros. Debido a esta disposición muchas comunas de la Amazonía pueden ser disueltas.

De acuerdo al Art. 58, los sectores comunitarios que no tengan jefes de familia o que no alcancen al número indicado, se constituyen en cooperativas u otras formas asociativas de producción. Ya que la organización cooperativa es ajena a la realidad de los indígenas esta disposición violenta su cultura.

El Art. 25 concede al cabildo facultades que dejan en

desprotección los bienes inmuebles de la comuna, ya que según dicho artículo tales bienes pueden transferirse o enajenarse mediante la decisión unánime del cabildo.

En cuanto a fuentes de financiamiento, se ha suprimido la frase "que operen con fondos públicos" y se ha legalizado cualquier ingreso de los fondos de las sectas religiosas a las comunas, las que según el Art. 33 pueden constituir prenda agrícola e industrial sobre sus bienes para garantizar sus créditos, con los respectivos riesgos.

Se ha suprimido además el Art. 71 de la ley anterior que decía que las confederaciones comunales gozarán de algunas exoneraciones, por ejemplo, de los impuestos a las importaciones que realicen de maquinaria, equipos, herramientas, fertilizantes, insumos, etc., del impuesto predial rústico.

Por todas estas razones, la nueva ley perjudica seriamente a las comunas.

# San Juan Bosco, pueblo activo de Limón Indanza

Por Fernando Villarreal G.

Dicen que la primera familia llegó en 1954 y se estableció en el lugar. El hombre de ese hogar se llamaba Benjamín Maldonado y era valiente como pocos. Como a todos los colonos le impulsaba un solo deseo: buscar tierras para vivir con los suyos. Y esa gente la encontró. Al principio comía sólo maíz, grano que sembraban ellos mismos. Si había excedente, era imposible sacarlo por la falta de vías. "Nuestro esfuerzo no lo pagaba nadie, cualquier producto se perdía. Después llegaron

otras familias, sembraron plátano, yuca, papachina. En octubre de 1958 empezó a dictar clases el primer profesor, Polivio Saquisela, en un ranchito improvisado en troncos y piedras. El pizarrón era un tablero. Comenzó con 16 alumnos en las condiciones más precarias. La escuela —como hasta el día de hoy— se llamó Juan Bosco, que actualmente tiene 225 alumnos, vienen de todos los caseríos vecinos. Algunos caminan hasta cuatro kilómetros. Esta escuela forma parte de la historia de este pueblo, tiene seis grados y ocho profesores y al principio ni siquiera

tuvo nombre, la verdad es que le bautizamos así en honor a los salesianos. A la parroquia también le pusimos San Juan Bosco, tiene más de tres mil habitantes y en el centro poblado viven unas 90 familias, alrededor de 1.500 habitantes. Aquí producimos de todo, pero la gente terminó por dedicarse sólo a la ganadería, también cultivan un poco de naranjilla que llega a venderse en dos mil sucres la caja. Por lo menos un 70% de las familias siembra naranjilla, pero cuando entra la plaga, ahí viene el problema", dice uno de los colonos del lugar.

## La cordillera

La cordillera que se encuentra frente a la población, se llama Cordillera de las siete iglesias por sus características físicas. San Juan Bosco que se encuentra a 37 kilómetros de Limón (nombre correcto General Plaza Gutiérrez, cabecera cantonal de Limón Indanza), es la parroquia más grande del cantón. "Por allá por 1952 —cuentan los más antiguos colonos— el Gobierno dio 30.000 sucres para que comenzara el camino de Indanza a Gualaquiza. San Juan

Bosco (en este caso es un punto intermedio), tenía sólo dos jibarías. Las únicas familias eran las de Pedro Tuisa y Andrés Tukupi que vivía sólo de la pesca y de la caza. Pescaban en el río Pan de Azúcar y cazaban en el monte. En ese tiempo habían muchos animales, ahora se han extinguido a medida que la colonización se ha extendido a los cerros de los alrededores que se han ido convirtiendo en potreros. En ese mismo año, el Teniente

Político de Indanza junto con el Director de la Misión Salesiana, padre Luis Carolo parcelaron la zona, a 50 sucres por hectárea. Se dieron fincas de cuatro hectáreas por familia, el pago fue de contado. Dieciséis familias llegaron de

un lugar llamado Flor del Bosque. Nadie vivía en estas tierras donde la mayoría de la gente es del Azuay. Los 30.000 sucres sólo eran para el camino de herradura, todavía ni soñábamos con carretera", es otra de las observaciones.

## Algunas necesidades

San Juan Bosco es un pueblo que padece de algunas necesidades. El agua que consumen sus moradores solamente es clorificada. La escuela necesita ser ampliada y el Colegio Nacional Técnico Agropecuario Amazonas, nombre del local, no tiene —con sus 134 alumnos— suficientes aulas, área administrativa, talleres ni laboratorios. La DINACE aún no cumple con estas dotaciones. Se aspira a que un 60% de la primera promoción que saldrá este año lectivo, se queden en la zona a servir a la parroquia, ya que todos son hijos de agricultores. El resto, emigrará a otras ciudades en busca de trabajo. "Por primera vez, en cinco años, tendremos una multicancha para los deportes, gracias al Concejo Municipal de Limón. Trabajamos mancomunadamente con la escuela para orientar a los estudiantes. Disponemos de 20.000 metros cuadrados como área física del establecimiento, pero también necesitamos maquinaria agrícola para la granja experimental".

## Vida tranquila

En San Juan Bosco la vida se desliza con tranquilidad a 1.200 metros sobre el nivel del mar, con un clima muy similar a Limón Indanza, la cabecera cantonal. Como parroquia se formó el 11 de febrero de 1963, con el esfuerzo de algunos colonos bravos y arriesgados que jamás retrocedieron ante nada.

## Un sacerdote

El personaje que con más afecto recuerda el pueblo de San Juan Bosco es al padre Carollo quien vivió en el lugar hasta 1965. "El padre Carollo fue el alma de esta parroquia, él le dio vida y forma. Se fue cuando estábamos comenzando lo mejor. No lo olvidaremos nunca".

En 1978 el pueblo tuvo por primera vez carretera. Entonces los colonos, en cierta medida dejaron los mulares, aunque esos animales continúan siendo útiles a todos aquellos caseríos que no cuentan con vías carrozables.

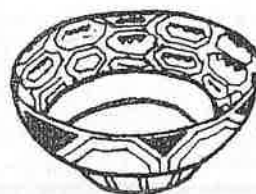
Se podría decir que a partir de ese año cambió la vida para el pueblo de la "Cordillera de las siete iglesias". Ahora es el que tiene más actividad en todo el cantón. Y la gente del lugar sigue diciendo que en la zona solamente hay dos estaciones: invierno y diluvio. Lo expresan con una sonrisa, especialmente cuando caen unos aguaceros que oscurecen el ambiente. Pero eso no le preocupa a nadie, tampoco atrae mucho la idea de lavar oro como ha ocurrido en otros pueblos de la provincia. Algunos shuar cambiaron sus escopetas por las herramientas y también están haciendo potreros.

En el pueblo la gente ya se resignó a que los telegramas que envían de otros puntos de la República, demoren un mes en llegar; no hay teléfono ni telégrafo; el correo presta servicios una vez por semana. "En los alrededores hay algunas piedras talladas de culturas antiguas aún no determinadas, posiblemente de origen Cañaris", es otra de las expresiones.



"Era grande el llanto de su corazón porque amaneciera y se aclarara. Luego, cuando salió el Sol, se alegraron todos los animales chicos y grandes. Todos se salieron de los caminos de agua, y de los barrancos, y se subieron a las cimas de los cerros. Y todos dirigieron sus rostros hacia donde nacía el Sol ... y allí les amaneció a los pueblos."

POPOL VUH



**EDICIONES**  
**abya-yala**

Casilla 8513

Av. 12 de Octubre 14-36  
QUITO - Ecuador.

Desea a todos sus amigos, que la alegría y paz de Navidad se prolongue a lo largo de 1.987.

NOTIFICAMOS A NUESTROS SUSCRIPTORES QUE A PARTIR DEL AÑO 1987, APARECERAN DOS VOLUMENES SEMESTRALES DE KIPU: UNO EN JULIO Y OTRO EN DICIEMBRE, SUSPENDIENDOSE LA PUBLICACION QUINCENAL.

## SUSCRIPCIONES PARA LOS VOLUMENES SEMESTRALES DE 1987

Ecuador	\$. 1000
América Latina	\$. 15
Europa	\$. 20



CLAVE

AI - Amanecer Indio (CONFENIAE)  
B - La Bocina (FEPP)  
C - El Comercio (Quito)  
Ca - La Calle  
Ch - Chamiza (Fund. Fern. Velasco)  
DM - Diario Manabita  
DP - Los Derechos del Pueblo (CEDHU)  
E - Extra (Latacunga)  
Ep - Espectador (Riobamba)  
EM - En Marcha (PCMLE)  
Ex - Expreso (Guayaquil)  
G - La Gaceta (Latacunga)  
H - Hoy (Quito)  
Ha - La Hora (Quito)  
LC - Lucha Campesina (FENOC)  
M - El Mercurio (Cuenca)  
Me - El Meridiano (Quito)  
N - Revista Nueva (Quito)  
P - Pambil (Lago Agrio)

Pb - El Pueblo (FADI)  
PM - Periódico del Mediodía (Quito)  
PV - Punto de vista (CEDIS)  
T - El Tiempo (Cuenca)  
Ti - La Tierra (PSE)  
U - Universo (Guayaquil)  
UN - Ultimas Noticias (Quito)  
V - La Verdad (Ibarra)

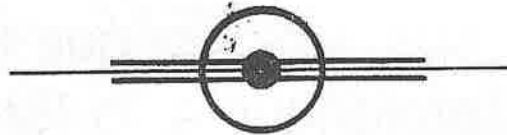
COORDINACION: Juan Bottasso

DIAGRAMACION: Manuel Rengel

IMPRESION : Manuel León

DISTRIBUCION: Nohemí Mejía

Rosa M. Guerrero

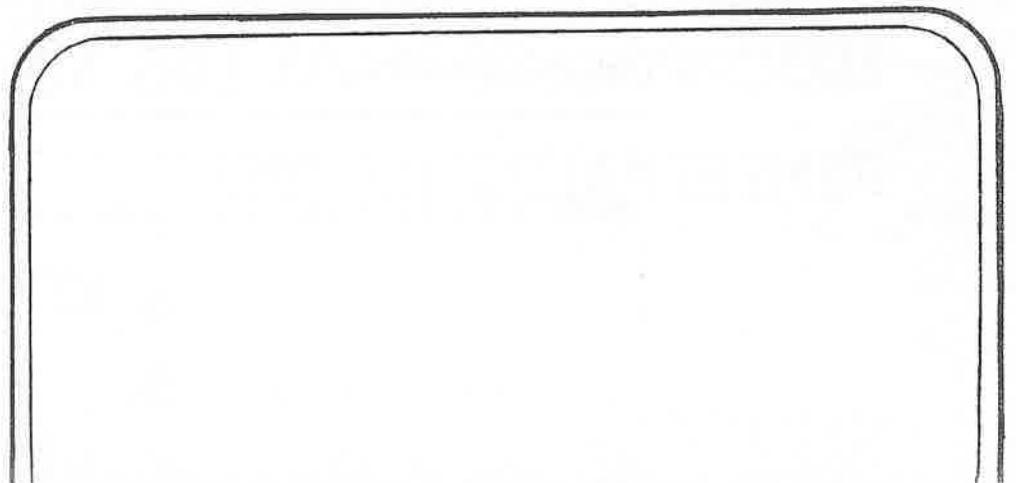


PARA INFORMACIONES Y ENVIO DE CHEQUES DE  
SUSCRIPCION, DIRIGIRSE A :

**EDICIONES ABYA-YALA**

Av. 12 de Octubre 1436  
Quito Ecuador

o a la casilla 8513



# KIPU



EL MUNDO INDIGENA  
EN LA PRENSA ECUATORIANA

1986

24



## Contenido :

### REGION ANDINA

Organización Indígena.....	2
I.E.R.A.C.....	5
Migración.....	6
Cultura e Historia.....	8
Medio Ambiente y Ecología.....	13

### REGION AMAZONICA

.....	17
ANEXO .....	28

COEDICION : M.L.A.L. ABYA-YALA

# HUELGA !!

## HUELGA DECRETADA POR LA INRUJTA-FICI CONTRA EL ALZA DE PASAJES

El 23 de Julio de 1.986 la Federación Indígena y Campesina de Imbabura emite un boletín de prensa, firmado por sus dirigentes José María Cabascango y Salvador Anrango y dan a conocer de la difícil situación económica por la que atraviesan los sectores populares en especial los indígenas por el alza arbitraria de los pasajes del transporte urbano intercantonal e interprovincial; además reclaman de las falsas promesas de mejorar el servicio de transporte ya que este sigue siendo de pésima calidad; a ésta se suma el maltrato a los indígenas.

Ante esta situación se decide desarrollar una Asamblea Provincial de la INRUJTA FICI; la misma que se llevó a cabo el Día Domingo 27 de Julio de 1986 con la participación de las Organizaciones comunales y campesinas de González Suárez, San Rafael, Eugenio Espejo, San Pablo, Miguel Egas, Ilumán junto con los de Ibarra y se dirigen a las autoridades nacionales, seccionales y el pueblo en general para rechazar a las medidas anti populares y es así como ante la no acogida de la situación por parte de las autoridades la Organización se dirige a la ciudad de Ibarra y en plena realización de los oficios religiosos en la Catedral de la

ciudad se decide una toma pacífica de la misma por todos los integrantes de la Federación Indígena Campesina de Imbabura y Cabildos de las Comunidades de la provincia; y desde el 11 de Agosto de 1.986 la FICI realmente se puso en lucha hasta encontrar una solución justa hacia nuestros intereses populares.

En esta lucha se ha logrado por lo menos eliminar los servicios de la cooperativa 8 de Septiembre en las comunidades indígenas por el abuso y el racismo que ellos tenían hacia los pasajeros indígenas, como también se hizo respetar el pasaje de acuerdo al recorrido que se va el pasajero dentro de las cooperativas intercantonales.

Para el servicio de transporte en las comunidades se ha traído una nueva empresa de unidades por un mejor servicio correcto y humano con nuestro pueblo quichua. Se sigue en pie de lucha por que en la Federación y los Cabildos tienen una comisión de tránsito para seguir en gestiones hasta lograr un total servicio completo en las comunidades porque la justicia y los intereses del pueblo quichua se hará respetar.

La Federación Indígena Campesina de Imbabura tuvo el respaldo y la solidaridad de varias organizaciones como el Frente Unitario de Trabajadores (FUTI), la Federación

Provincial de Comerciantes Minoristas (FEPCOMI), Federación de Trabajadores de Imbabura (FECTRIM), Filiales de la CEDOC, Frente Amplio de Izquierda (FADI) y la Federación de Estudiantes Universitarios del Ecuador filial en Ibarra (FEUE).

Esta huelga se realizó por alcanzar el respeto hacia nuestra gente y combatir el abuso arbitrario del alza de pasajes y la complicidad con las autoridades del Gobierno que han impuesto y sin organismo alguno que controle estas injusticias, ya que por más que salió una certificación del Gobernador encargado de Imbabura el día 4 de Agosto de 1.986 indicando que no se autoriza el alza de pasajes los choferes no hicieron caso y siguieron cobrando abusivamente.

Las comunidades indígenas miembros de la FICI siguió luchando por esta situación por lo que ha realizado marchas de protesta en las calles de la ciudad de Otavalo como también en la ciudad de Ibarra. En esta marcha no se tuvo la presencia ni la participación de las organizaciones sindicales existentes, solo el pueblo quichua estuvo presente, porque este abuso arbitrario afecta a todo el pueblo en general.

Sin embargo se alcanzó la atención de parte de las autoridades seccionales como gubernamentales tal es el caso de un delegado del Ministerio de Gobierno para que de una solución racional a este problema.



## El sector indígena

Es justo el anhelo de las comunidades indígenas ecuatorianas por defender su integridad y su supervivencia. Los tiempos no son muy propicios para ellos y conviene el análisis de los problemas de actualidad y también de las posibles fórmulas de solución.

La reunión tiene, según las informaciones difundidas, el carácter de amazónica y corresponde a las agrupaciones shuar, quichua, cofán, siona, secoya y huaoranis o aucas. En todo caso, varios de los enfoques coinciden con la situación y aspiraciones de grupos de otras zonas, como es el caso de los aborígenes colorados y cayapas.

El problema aparece global pero, de acuerdo a los informes difundidos, afecta de manera especial a algunos grupos que, inclusive, están amenazados en su supervivencia. No sólo les asiste el derecho de una mejor vida y mejor trato como seres humanos sino que aparece necesario y objetivo la aplicación de los principios universales y en especial de las Naciones Unidas que preconizan el respeto pleno a las minorías.

Se comprende que los planes de desarrollo determinan ciertos pasos que pueden afectar en alguna forma las condiciones de vida de los habitantes de un sector. Pero siempre es conveniente tener en cuenta los factores humanos e históricos, propiciando normas que dejen en claro la vigencia de principios inmutables de respeto a la persona y a su ambiente.

El respeto hacia las tradiciones, costumbres, idioma y otras características de cada nación aborigen es una parte de la preocupación. En esta materia se ha registrado evidente descuido, a tal punto que varios valores aborígenes se han esfumado con el paso de los años, algunos de ellos pese a la raigambre histórica y a la conveniencia nacional, no solo tribal, de perpetuación.

Pero también los indígenas pueden también afrontar su responsabilidad. Buena parte de ellos ha dejado de hablar sus dialectos o ha perdido calidad en las artesanías, justamente por no mantener su estado de defensa frente a intromisiones o a deslumbramientos que no tienen relación con la importancia que entraña la exaltación del pasado y el orgullo para afrontar el presente. En estos aspectos juegan su papel lógico el Estado y las organizaciones que, con voluntad y buena fe, sin segundas intenciones, se preocupan del problema.

Es un tema que ha sido tratado sólo esporádicamente y que merece mayor atención justamente por las consecuencias que se han dado como consecuencia de la falta de interés en diversas etapas históricas anteriores. Hay, además, el punto global referente a las comunidades indígenas en general, sin limitaciones geográficas ni de grupo, que merece siempre un capítulo aparte en el análisis de los problemas nacionales.

El Ecuador es un país esencialmente mestizo, con la participación de diversos grupos étnicos, unidos a lo largo de la historia pero que han recibido un tratamiento diferente. Es justo a estas alturas de la vida nacional dedicar atención a sectores marginados hasta hoy, evitando que haya de por medio manoseo político.

## Crean grupo de investigación indígena C-16-12-86

LOJA, 15.— La semana anterior inició sus labores en esta ciudad el "Grupo de Investigación Indígena", cuya creación responde a la necesidad de elaborar procedimientos y mecanismos en pro del conocimiento y difusión de la cultura indígena y particularmente la etnia.

Este nuevo grupo se encuentra conformado por nativos de la comunidad Saraguro que son al mismo tiempo estudiantes de la Universidad Nacional de Loja. Como coordinador responsable está Luis Fernando Sarango; como investigadores: Manuel Baudillo, Marco Minga, María Aurelia y Luis Antonio Medina. En calidad de secretario Manuel Asunción Medina.

## AID ayuda a comunidades indígenas C-15-12-86

La Agencia Internacional para el Desarrollo — AID— viene proporcionando ayuda económica a varias comunidades indígenas de la provincia de Imbabura.

En días pasados, visitó esa provincia, el señor Frank Alaguer, director de la AID, con el fin de entrevistarse con el prefecto Luis Mejía Montedescoca y entregarle aportes económicos que serán utilizados en programas de desarrollo en cinco comunidades indígenas de esa provincia del norte del país.

En esta oportunidad, el señor Almague manifestó que la Agencia para el Desarrollo y el gobierno de los Estados Unidos, podrían continuar con este tipo de ayuda, a programas en los sectores menos favorecidos y subdesarrollados del Ecuador.

Por su parte, el prefecto de Imbabura, dio a conocer, que el organismo provincial que preside, se encuentra preparando en la actualidad, una serie de proyectos de apoyo básico para numerosas comunidades indígenas que necesitan implementar sus servicios.

Indicó, que los programas serán presentados para su estudio y posterior financiamiento por parte de la Agencia Interamericana de Desarrollo, A.I.D.

Comercio - Martes 19 de diciembre de 1961  
HACE 25 AÑOS

**Huasipungueros a propietarios.**— El Secretario General de la Administración Pública, Gonzalo Almeida Urrutia, informó ayer al mediodía, que se prepara con toda urgencia y a base de estudios anteriores, el proyecto de decreto de ley de emergencia que convertirá a los huasipungueros en propietarios de los terrenos que han venido cultivando como asignados por sus patronos en calidad de huasipungos.



Por Miguel Merino\*

## cuentas claras

# EL CAMPESINADO Y SUS SECTORES

Punto de vista

Nov. / 86

**E**l sector campesino e indígena del país mantiene una gran importancia social, no solamente por su significación numérica, sino por el papel que desempeña en la producción de alimentos y materias primas agrícolas (el 60 o/o de la producción es aporte de los pequeños y medianos propietarios agrícolas) y también por ser depositario de las ricas tradiciones culturales de nuestro pueblo. En la actualidad, sin embargo, ya no es posible hablar del campesinado como si constituyera un todo homogéneo. El conjunto de transformaciones que ha experimentado la sociedad ecuatoriana, y su sector agrícola en particular, durante las últimas décadas, han provocado un proceso de diferenciación al interior del campesinado, que entre otros resultados, conduce a la "descampesinización" de contingentes cada vez mayores de habitantes del área rural.

La explicación de estos fenómenos hay que buscarla, en primer lugar, en el proceso de modernización capitalista que se desarrolló en el agro desde los años 60 y su expresión jurídica: la Reforma Agraria. Con ella se abolieron las formas precarias de explotación del campesino y se permitió un acceso, aunque bastante limitado, de algunos grupos campesinos a la propiedad de pequeñas parcelas de terreno, en diferentes circunstancias de tamaño, fertilidad y accesibilidad a los mercados.

Un segundo factor de diferenciación consiste en la inserción cada vez más activa de los campesinos en los circuitos del mercado, tanto en calidad de vendedores de productos agropecuarios, como en calidad de vendedores de su fuerza de trabajo. También influyen en esta dinámica otros aspectos como el desarrollo económico alcanzado por cada región, las políticas y acciones del Estado hacia el área ru-

ral y el campesinado, y factores étnico-culturales, de resistencia o integración de los campesinos e indígenas a las demandas que genera el sistema.

El problema consiste en describir cuáles son los sectores o estratos en que se puede separar al campesinado ecuatoriano a consecuencia del anotado proceso de diferenciación.

Lenin, analizando la realidad del desarrollo del capitalismo en la Rusia de su tiempo, planteó el esquema clásico de división entre campesinos pobres, medios y ricos. Mientras que los primeros tendían irremediablemente a engrosar las filas del proletariado, los campesinos ricos tendían a convertirse en burgueses. Era necesario encarnar este esquema en la realidad específica de nuestras sociedades latinoamericanas y varios investigadores se han preocupado de ello. El mexicano Roger Bartra plantea que el campesinado se ha dividido básicamente en dos estratos: 1) el de los campesinos propiamente tales, que venden buena parte de su producción en el mercado y funcionan bajo la lógica del llamado modo de producción mercantil simple. Dentro de este estrato distingue dos substratos: el de los campesinos medios, mayoritarios en número, que venden ocasionalmente su fuerza de trabajo, y el de los campesinos acomodados que generan un pequeño capital que puede ser reinvertido productivamente. 2) El segundo estrato da cuenta de una creciente masa de campesinos en proceso de descomposición, por cuanto, aunque poseen pequeñas parcelas de tierra cultivadas en función de la autosubsistencia, su producción no llega a cubrir las necesidades vitales de la familia, viéndose en la necesidad de trabajar fuera de la parcela y obtener de este modo recursos que constituyen el componente fundamental de sus ingresos. Este sector se halla en vías de proletarianización, o de "subproletarianización" cuando el campesino migrante no obtiene un trabajo productivo y estable. Considero que esta estratificación responde en buena medida a la realidad que observamos en el Ecuador.

En el recientemente realizado Congreso de la FENOC (Federación Nacional de Organizaciones Campesinas) que contó con una masiva participación de organizaciones campesinas e indígenas de todas las regiones del país,

uno de los aportes más valiosos e interesantes del "Programa Agrario" que allí se discutió, hace referencia precisamente a los diferentes tipos de campesinos e indígenas que existen en el país. Los menciono simplemente por motivos de espacio:

1. Campesinos vendedores de su fuerza de trabajo; incluye a los siguientes subtipos globales: a) Comunidades indígenas de las zonas bajas (piso del maíz), b) Campesinos mestizos de la Sierra en las zonas de modernización de las haciendas, c) Campesinos costeros minifundistas.

2. Campesinos vendedores de productos agropecuarios, con los siguientes subtipos fundamentales: a) Comunidades indígenas de las zonas altas de la Sierra (piso de la papa), b) Campesinos colonos de las laderas externas de las cordilleras, c) Campesinos colonos de los frentes pioneros de la Amazonía, d) Campesinos medios productores de arroz y de ciclo corto en la costa ecuatoriana, e) Indígenas amazónicos con producción pecuaria.

3. Pequeños productores con procesos de capitalización. Subtipos: a) Pequeños productores horticultores cercanos a las ciudades, b) Pequeños productores de bienes básicos centrales, c) Pequeños productores para el mercado externo, d) Pequeños productores que abastecen mercados de altos ingresos, e) Pequeños productores sujetos contractualmente a empresas.

4. La población rural sin acceso a la tierra que está formada básicamente por el proletariado rural y sectores artesanales.

La importancia de este análisis más concreto de los diferentes grupos campesinos, radica en que solamente de esta manera se pueden identificar con claridad los intereses y demandas de cada sector, base fundamental para el desarrollo de su organización, la elaboración de plataformas de lucha que respondan a sus necesidades reales y el avance de su conciencia política.

La reivindicación por el acceso a la tierra sigue siendo un eje central de las demandas campesinas. Sin embargo, para los campesinos pobres vendedores

CONTINUA EN LA PAG. 5

VIENE DE LA PAGINA 4

de su fuerza de trabajo, la tierra es un asunto vital, del cual depende su subsistencia misma como campesinos. Para los indígenas el problema de la tierra tiene además una connotación étnico-cultural, de defensa de su nacionalidad con base en un territorio, y por ello levantan la consigna de recuperar las tierras que les han sido arrebatadas. En tanto, para los campesinos medios y acomodados que producen para el mercado, aunque se plantean también el problema de acceder a más tierra, sus preocupaciones centrales giran en torno a reivindicaciones como el agua para el riego, caminos y, en general, asistencia técnica y apoyo para la producción.

Los campesinos que emigran, aunque sea sólo por temporadas, para trabajar fuera de su parcela, experimentan la explotación del capital en carne propia, lo cual los vuelve más susceptibles a ligarse a la lucha de los obreros por mejores salarios y en contra de la explotación capitalista, a condición de que se organicen dentro de las propias urbes o en sus centros de trabajo.

# IERAC ha legalizado 628.627 hectáreas C-24-12-86

El Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización (IERAC), ha legalizado durante la gestión de este gobierno, 628.627 hectáreas de tierras distribuidas en todo el país, manifestó el director ejecutivo de esa entidad, Rafael Pérez Reyna.

Esa cantidad de tierras legalizadas, —continuó— han beneficiado a un total de 23.000 familias campesinas que hoy cuentan con títulos de propiedad que les garantiza la legal posesión de sus

tierras.

Pérez afirmó que esa entrega constituye un paso sin precedentes de la historia del país. La entrega de tierras a quien lo necesita —reiteró— ha solucionado el problema económico-social de miles de familias

Sin embargo del total de áreas entregadas la mayor parte corresponde al rubro de colonización con 440.207 hectáreas y 72.112 hectáreas a la reforma agraria.

DN-26-12-86

## 628 mil hectáreas ha legalizado el IERAC

Desde el 10 de agosto hasta este fin de año, el IERAC ha legalizado un total de 628.627 hectáreas en diferentes zonas del país, en beneficio de 23.000 familias campesinas, afirmó el Director Ejecutivo de ese organismo, Ing. Rafael Pérez Reyna.

De ese total, 440.207 hectáreas corresponden a colonización, y 72.112 a reforma agraria, mientras que 116.308 hectáreas se encuentran en trámite.

Como paso previo a la legalización de tierras, el IERAC ha realizado levantamientos planimétricos en 275.688 hectáreas tanto para reforma agraria como para colonización.

Pérez Reyna señaló también que durante su administración el IERAC

ha entregado 18 nuevas sedes para sus jefaturas, con infraestructura básica y funcional, y que a fines de enero del próximo año se iniciará la construcción del nuevo edificio de la matriz en la capital, que se espera terminarlo en un año.

### AFECTACIONES

En cuanto a afectaciones, dijo el funcionario, se han cumplido en un total de 76.794 hectáreas, correspondientes a predios que luego del estudio técnico respectivo, se determinó que se encontraban mal cultivados o no cumplían con su función social y, como dispone la Ley, han sido revertidas al Estado, pues, dijo, el país no puede darse el lujo de tener tierras improductivas y ociosas

En 1987:

C-25-12-86

# IERAC entregará 25 mil títulos de propiedad



El Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización, IERAC, en el próximo año entregará títulos de propiedad en aproximadamente 25 mil predios, dijo el director ejecutivo de la entidad Rafael Pérez, al informar sobre los programas que se emprenderán en 1987.

Añadió que el IERAC afectará a 150 mil hectáreas que se justifican ser afectadas porque sus dueños no cumplen con la Ley; también se ejecutará un programa de colonización integral dirigido en el Oriente Ecuatoriano que beneficiará a sus habitantes.

Dijo que el instituto, dedicará muchos esfuerzos especialmente a las provincias de Esmeraldas y Loja: "En estas dos provincias se crearan unidades a fin de conocer profundamente lo que sucede en estos sitios", anotó.

Además, destacó que el Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización, continuará con su plan de integración nacional, dotando de la infraestructura física necesaria a cada una de las jefaturas zonales que tiene a lo ancho y largo del territorio nacional.

Finalmente, enfatizó que el IERAC continuará trabajando incansablemente en favor del desarrollo del país.

También informó que se han adjudicado más de 70.000 hectáreas a varias comunas del oriente, previo a los trabajos técnicos y de lindereación efectuados por el IERAC, respetando al máximo el honor y la integridad de los grupos étnicos.

En cientos de miles de hectáreas que posee el IERAC, agregó, que han sido revertidas a través de varias sentencias por haberse detectado informes falsos y convertido en resoluciones inefectuales, se ha puesto en conocimiento de una comisión de estudio para encontrar las soluciones y poner estas tierras en manos de comunas, cooperativas y campesinos.

Pérez Reyna finalmente destacó la importancia del Programa Mundial de Alimentos que entregó 179.400 raciones alimenticias para el desarrollo de programas de forestación, de mejoramiento, salud, educación, desarrollo agropecuario, vialidad y promoción social.

# EL EMPLEO EN EL AGRO

**E**l gobierno identifica empresa privada con generación de empleo y riqueza. La multiplicación de modernas unidades productivas cumplirían la función social de posibilitar a la población el desarrollo de sus potencialidades de trabajo y, de esta manera, acceder a los bienes y servicios necesarios para la vida. El desarrollo capitalista del país, sin embargo, se caracteriza por la expansión vertiginosa del subempleo y la persistencia del desempleo abierto. ¿Son o no responsables de ello los empresarios? ¿Cuál es la lógica de sus decisiones? ¿Qué políticas se requieren para generar empleo? En base al artículo "Los efectos del crecimiento de la agroindustria sobre el empleo agrícola", presentado por el investigador Rafael Urriola, en el seminario "Políticas agrarias y empleo en América Latina" y a una entrevista al Dr. Manuel Chiriboga, trataremos de responder estos interrogantes.

## LA LÓGICA DEL CAPITAL

Urriola constata la disminución de la participación porcentual de la agricultura en la ocupación: en 1962 representaba el 57 o/o de la población económicamente activa, en 1982, el 34 o/o. Señala que se debe a la lógica de la acumulación en los países subdesarrollados. "Las decisiones capitalistas están determinadas por la rentabilidad y no por los volúmenes de empleo que puedan generar", manifiesta. Los empresarios rurales no usan el trabajo en forma extensiva, a pesar de su abundancia y bajo precio. Prefieren la introducción de modernas tecnologías, originarias de países desarrollados que buscan economizar mano de obra.

Manuel Chiriboga ilustra este proceso de expulsión. "El sector rural que más excluyó trabajadores en todo este período fue el moderno, el de las haciendas y grandes empresas. Por cada emigrante del sector campesino hubo tres del sector moderno. Esto, por las características del proceso de modernización capitalista que se distingue por el paso de cultivos de trabajo extensivo a las actividades pecuarias que demandan pocos trabajadores y cambios tecnológicos".

El planteamiento de priorizar el desarrollo agrario y las políticas de incentivos vigentes no son una alternativa que solucione el problema. "El gobierno hace una propaganda en términos de regresar al campo y fortalecer la vocación agrícola, a partir de políticas neoliberales que privilegian un sector reducido del mundo rural que produce para el mercado externo y que ha sido uno de los que más drásticas reducciones ha tenido respecto al empleo", puntualiza Chiriboga. Expresa que si se deja a los sectores empresariales y al proceso tecnológico librados a las fuerzas del mercado se van a fortalecer los productos destinados al mercado externo y a

los sectores de altos ingresos y eso no solucionaría el problema de la deficiente producción de alimentos y el empleo rural. "El caso brasileño es el que mejor ejemplifica un fuerte desarrollo tecnológico en la agricultura, que ha implicado problemas gravísimos de empleo, de hambre en varios sectores rurales, con inmediata repercusión en las ciudades. Se debe combinar crecimiento y equidad. Necesitamos fortalecer líneas de apoyo a los grupos campesinos, desarrollar modalidades de relación entre la industria y los sectores campesinos", destaca el investigador.

## EL SECTOR CAMPESINO

Las modernas unidades agropecuarias coexisten con las unidades familiares que tienen otra lógica de funcionamiento. Chiriboga señala que el empleo, en este caso, está íntima y directamente asociado con la disponibilidad de tierra y de su capacidad productiva para asegurar ingresos a las familias. Precisa que cuando se produce un desequilibrio entre los recursos que maneja la familia y los ingresos que requiere para la sobrevivencia, la falta de empleo se traduce en el trabajo fuera de la parcela.

Destaca que los campesinos han desarrollado sus propias soluciones: manejan la asociación de cultivos, el sistema de rotación, el espaciado de los momentos de siembra, tienen un sistema de descanso para conservar la fertilidad de los suelos. Considera necesario potenciar estas respuestas pero señala que tienen un límite, dado por las condiciones topográficas y por la estrechez de las parcelas. Señala que desde una óptica productivista los sectores campesinos estarían condenados.



CONTINUA EN LA PAG. 7



## VIENE DE LA PAG. 6

Podría pensarse que las modernas empresas, por su alta productividad y producción, abastecen el mercado interno. Pero no. Chiriboga puntualiza que en el momento actual, quienes están produciendo los alimentos básicos que necesita y consume el pueblo ecuatoriano no es el sector agropecuario en su conjunto, sino los grupos campesinos.

### LAS POLITICAS DE EMPLEO

Urriola señala los efectos de la crisis de los modelos de desarrollo en el empleo: "Mientras en la etapa de industrialización y modernización del agro todas las políticas estatales —de orden económico o social— tendían a liberar mano de obra del sector primario capacitándola al mismo tiempo para su paulatina integración en los nacientes mercados urbanos (industria y servicios); en la actualidad, frente al incierto panorama de estos sectores, en particular en cuanto a su capacidad de absorción de mano de obra, pareciera que los planes más atractivos corresponden a aquellos que permitirían retener mano de obra en el agro, reducir las migraciones campo-ciudad y fomentar en consecuencia, las más diversas estrategias de sobrevivencia en áreas rurales".

Este cambio se expresa en el impulso de las políticas de desarrollo rural integral. Manuel Chiriboga las divide en tres tipos que han tenido resultados diversos. La primera, entendida como redistribución del ingreso y de los recursos, trataba —precisa Chiriboga— de resolver al menos dos problemas: aumentar la disponibilidad del recurso fundamental, la tierra, en manos de los campesinos y aminorar el intercambio desigual entre la producción campesina y la no campesina. Resalta que esta política sí podría jugar un papel extremadamente importante en la dinamización del empleo. La segunda, centrada en la modernización tecnológica, del tipo de "revolución verde" beneficiaría a un reducido sector de campesinos, los de medianas propiedades que, con la recomendación tecnológica lograrían bajar costos y precios pero que podrían en una situación más desventajosa aún a los sectores más pobres. El efecto será contrario a una política de empleo. Y, la tercera, intermedia, apoyada con políticas de construcción de obras públicas e infraestructura. Chiriboga señala que en el Ecuador las políticas se han movido entre el segundo y tercer casos.

### VIGENTE LA REDISTRIBUCION DE LA TIERRA

"En aquellas zonas donde sí se hizo reforma agraria, cuando los campesinos accedieron a la tierra y consiguieron otro tipo de apoyo, la reforma agraria se constituyó en una solución muy importante al problema del empleo", manifiesta Chiriboga. Al analizar el caso del cantón Salcedo señala la existencia de tres situaciones bien diferenciadas, incluso ecológicamente. "En la parte oriental la tierra se redistribuyó, en la baja no se hizo expropiación alguna y, en la occidental, se aplicó en forma intermedia. Justamente en la zona donde se realizó un proceso de reforma agraria se tiene mayor retención de la mano de obra y, la migración y el empleo extraparculario se desarrollan en menor medida. Donde no se topó la estructura agraria, el 60 o/o de los jefes de familia salen a trabajar fuera de la zona, principalmente en la construcción en Quito".

En síntesis: si bien la reforma agraria no se planteaba como objetivo el empleo, sí se constituye en una de las herramientas fundamentales para solucionar este gravísimo problema en el sector rural. Así lo expresa Manuel Chiriboga.

## Ecuador <sup>C-11-12-81</sup> aún revela indicadores preocupantes

Ecuador presenta aún indicadores socio-económicos típicos de un país de poco desarrollo por la alta tasa de analfabetismo, la marginalidad social y económica, la falta de conciencia nacional, entre otros factores, según el Ministerio de Bienestar Social.

El Sistema no Convencional de Atención Integral al Pre-escolar dependiente del indicado portafolio se refiere a la alta tasa de morbi-mortalidad infantil, las condiciones de vivienda, higiene y salud precarias, bajos e inestables niveles de ingreso per cápita, desigual estructura de tenencia de la tierra y de los medios de producción, alto porcentaje de población en actividades primarias, desempleo y subempleo y proletariado urbano que hacen que la sociedad ecuatoriana se encuentre ubicada en diferentes niveles.

Así pues se observa a un sector de la población con grandes recursos económicos y otro relativamente pequeño que ha logrado satisfacer medianamente sus necesidades básicas y otro muy grande de gente pobre que se debate día a día para lograr subsistir.

Las condiciones ambientales deficitarias en que crecen grandes sectores de la población infantil, agrega el Ministerio, influyen negativamente en su desarrollo tanto en los aspectos de salud como en la nutrición y el desarrollo sicosocial. El niño nace con bajo peso y está expuesto a enfermedades infecto-contagiosas. Su nutrición resulta ineficiente y los estímulos en la edad que más necesita son casi inexistentes.

Esta problemática ha generado un interés creciente por desarrollar proyectos de atención al niño marginado con una constante integración familiar y participación autogestionaria de la comunidad.

# En La Comunidad De Quinchuquí

## 5<sup>to.</sup> ENCUENTRO CULTURAL

En este año de 1986 en la Comunidad de Quinchuquí, los días 6 y 7 de Septiembre se realizó el V ENCUENTRO CULTURAL POR LA UNIDAD Y DEFENSA DEL PUEBLO QUICHUA, cumpliendo con todos los números programados como la llegada del Chasqui, concentración de las Comunidades y grupos culturales en donde se intercambiaron las manifestaciones culturales, así hubo la participación masiva y conciente de lo que es un Encuentro Cultural por parte de la gente indígena por lo que los invitados se sintieron unidos entre sí lejos de la manipulación racista, con el fin de seguir siempre adelante con nuestra cultura.

El pueblo reclama la negativa del grupo Peguche en la Unidad para el Encuentro Cultural debido a que separó a los hermanos indígenas, dejando una impresión de individualidad, por lo que es claro ver que existe aún, la manipulación de las autoridades sobre un reducido grupo de indígenas con el fin de obtener un lucro económico; mientras que un verdadero encuentro cultural como el que se realizó en la Comunidad de Quinchuquí no existió ninguna clase de manipulación sino que hubo una manifestación propia del indígena, pedimos al grupo Peguche valorizar sus raíces; y fomentar la unidad con el pueblo Quichua; y así tendremos más fuerza para la defensa de nuestra cultura.

AMA QUILLA - AMA LLULLA - AMA SHUA

Hora: 26-41

### "Poemas de un sol indígena"

FELIX YEPEZ PAZOS



Poeta precoz, Federico Ponce Cevallos siente el hormigueo de la poesía como un síndrome subcutáneo, profundo, desde los primeros signos de la adolescencia. Tenía quince años cuando obtuvo el primer premio en el concurso del libro leído, y desde entonces, levanta su sombra menuda, pero firme, con la persistencia de quien sabe a dónde va. Y es natural que a esa edad comience con los temas del amor que, por antiguos y eternos, resultan difíciles de abordar con la solvencia que reclama la poesía actual que anda en el búsqueda de un nuevo lenguaje y otras formas de expresión. Consciente de esta realidad, Federico Ponce Cevallos, publica su primer libro «PoemAmor» (1978),

en donde se puede descubrir un empeño por inventar palabras que calen exactamente en la emoción que quiere transmitir. Y para expresarse con su mismo lenguaje, no «ensombra» al poema, por el contrario iluminan el texto y «docilizan» el verso esquivo.

Esta misma constante se nota en «El eros del viento», (1980), poemario que gira en torno del amor, consustancial a la mujer y su prolongación en el hijo presentido o cierto. Fruto, los dos libros, de sus lecturas bien asimiladas, y aún cuando su esfuerzo está encaminado a evitar la influencia que ejerció Neruda en nuestras generaciones, se siente el eco de los «veinte poemas de amor» que aprendieron de memoria los jóvenes de América.

«Vendrás

En ti el hijo maduro que nos mira, desde el vientre, sin luz, se arrima a ese verso: «desde el fondo de ti y arrojado / un niño triste como yo nos mira». Pero esto aparece esporádicamente, lejos de la parálisis manía de imitar que derrumba las bases y los estratos poéticos originando cualquier novel escritor.

Su último libro, publicado con los auspicios del Departamento de Cultura de la Universidad Central y Editorial Letraviva, 1985, «poemas de un sol indígena», mereció el premio «Jorge Carrera Andrade» en este año, creado por la Ilustre Municipalidad de Quito como estímulo a los poetas nacionales. Estos poemas toman otro rumbo. Y si bien el autor persiste en la búsqueda de otro léxico, ahora se sumerge en el panorama de la patria, pero no con el tono de «Ecuador amargo» de Jorge Enrique Adonai, o de «Urnas» de Filoteo Samaniego que hurga los mitos y subfondos de la historia, sino con el ánimo altivo y entusiasta del pintor que recrea el paisaje con los colores del gozo y la esperanza. Va desde la jungla y su erupcionado borbotera hasta el mar y la «mansura» de la fauna que convive, en el «Ustano» de Galápagos, junto al ocio del turista y el empeño de los especialistas en su preservación. Y al medio -en la región de cielo y piedra- esta su lírica dando testimonio de sus pueblos y su gentío de «instinto cósmico» y de «palabra india».

La poesía de Federico Ponce Cevallos, ha hallado el barro milenario de la patria, guardador de leyendas y de mitos con sabor a residuos antiguos.

«Poemas de un sol indígena» de Ponce Cevallos, reafirman sus condiciones líricas y le abren un panorama tangible, amplio y definitivo río, en la actual poesía hispanoamericana.

# Nacimiento con figuras pre-hispánicas

C-23-12-86

Un nacimiento precolombino ¿Es posible? No puede ser si el mito católico vino con la conquista, a fines del siglo XV. Antes de esa fecha las diferentes tribus que habitaban lo que ahora es Ecuador, se explicaban la vida y el universo de acuerdo a su experiencia vital y a su propia cosmovisión.

Sin embargo profesores y alumnos del Centro de Investigaciones Arqueológicas de la Universidad Católica, hicieron posible un nacimiento precolombino sustituyendo los personajes católicos por piezas prehispánicas.

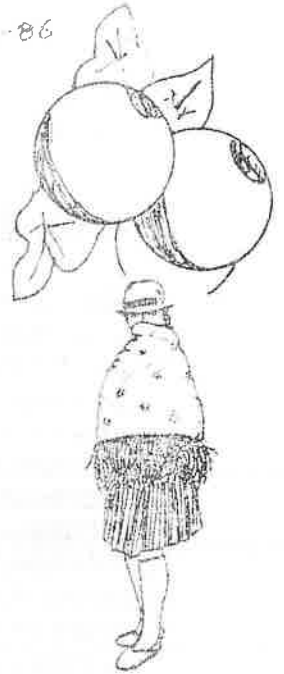
Ese nacimiento, que se exhibe en el mencionado centro de investigaciones, está integrado por 80 piezas precolombinas, incluyendo a San José, la Virgen, el Niño y los Reyes Magos.

De ese nacimiento se ha excluido todo lo que no sea precolombino, exceptuando el musgo que sirve de piso y de adorno, explica el padre Pedro Porras.

Ese nacimiento —continúa— tiene un sentido simbólico.

Para organizar este nacimiento se escogieron estatuas que se asemejan a cada uno de los personajes del acontecimiento católico. La Virgen es una doncella que pertenece a la fase Valdivia, 500 a.C. y San José es representado por un grave personaje perteneciente a la fase Jama-Coaque, también 500 años antes de Cristo.

En tanto que el Divino Niño está representado por una figurita de Cuangala 300 a.C., que tiene los bracitos abiertos. Y así las otras figuras prehispánicas van sustituyendo a los personajes del hecho histórico más importante del mundo católico.



## “Regale las navidades”

C-26-12-86

“Regale las navidades”, dejó de ser una simple frase para convertirse en una dolorosa realidad que lacera los oídos y los sentimientos del ser humano.

Es en esta fiesta de índole cristiana, en la cual hipotéticamente debe reinar la paz, amor y justicia, donde más notoriamente se dan los contrastes y desequilibrios sociales.

“Regale las navidades” se ha escuchado con tanta o más frecuencia que las pronuncias navideñas que se hicieron en todos los lugares de comercio, con el agravante de que son los niños los que lo pronuncian con insistencia.

Los pequeñitos, niños pobres y de origen rural, con su rostro triste y la mano extendida, pululan por las calles y centros de aglomeración en búsqueda de sus “propias navidades”.

Unos caramelos y unas monedas serán el tónico que alegren el espíritu de estos niños que aunque hagan volar su imaginación, en la realidad saben que no podrán tener todos los costosos juguetes, confites finos, vestuario nuevo, decenas de sonrisas y abrazos, árbol de navidad, nacimiento y villancicos que otros seres similares a ellos, pueden alcanzar. Sin embargo, lo poco que ellos piden en la mayoría de los casos también se les niega. Arriesgando sus vidas se exponen en los bordes de las carreteras, autostopistas o principales avenidas de las ciudades, centros comerciales o restaurantes, muchos de los cuales a veces son echados como si fuesen despojos humanos.

## Sobre “Etnia y Estado”

### trata Ecuador Debate 12

C-26-12-86

Ecuador-Debate, la revista cuatrimestral que publica el CAAP (Centro Andino de Acción Popular), aparece consagrando su voluminoso número 12 (266 páginas), al tema “Etnia y Estado”.

La primera parte de la publicación contiene los estudios de J. Sánchez Parga sobre “Etnia, Estado y la ‘forma’ clase”; de Galo Ramón, sobre “La visión andina del Estado colonial”; de Roberto Santana sobre “La cuestión étnica y la democracia en el Ecuador”; de Alicia Ibarra sobre “Políticas estatales y población indígena”; y Juan Botasso sobre “Las nacionalidades indígenas, el Estado y las misiones en el Ecuador”.

En la segunda parte aparece un artículo de Fernando Rosero sobre “Comunidad, hacienda y Estado. Un conflicto de tierras en el periodo de las transformaciones liberales”; otro de Carola Lentz con el título “De reidores y alcaldes a cabildos: cambios en la estructura socio-política de una comunidad indígena de Cajabamba Chimborazo”; y un artículo de J. Sánchez Parga y Jose

Bedoya bajo el título “Yanaurco 1984-86: las caras ocultas del conflicto étnico”. Finalmente una entrevista a Alberto Andrango titulada “Como indígenas tenemos nuestros planteamientos políticos”.

Con un debate bibliográfico sobre publicaciones en torno a la realidad indígena ecuatoriana concluye este número de una publicación que regularmente, durante cuatro años, ha venido entregándonos temas monográficos de interés sobre la problemática nacional.



## Más de 40'000.000 de documentos en busca de investigadores: Sevilla

Hace doscientos años, una partida de acemileros recorría el camino real de Sevilla desde todos los puntos de España. La carga que pendía de sus artolas no era otra cosa que grandes fajos de documentos. Los llamados conquistadores españoles —los que sabían leer y escribir— puede que tuvieran múltiples defectos, pero les poseía una virtud: la de anotar y levantar acta de todo cuanto veían en el Nuevo Mundo. De esa forma nacerían los inapreciables fondos del Archivo de Indias. Son cerca de 43 millones de legajos y una tercera parte siguen vírgenes a los ojos del investigador.

A Sevilla viaja todo los años una turba de historiadores de todo el mundo, pero sobre todo de Estados Unidos y de las América Hispánica, y de curiosos. Al lado de este turismo académico existe otro muy peculiar: el de los nuevos bucaneros. Para hacerse dueños del deseado botín no tendrán necesidad de disparar una sola lombarda ni hacer el abordaje a un galeón. Basta con remover los archivos y estudiar los mapas para dar con el paradero exacto de donde se encuentra un buque hundido.

Fue el caso del "Nuestra Señora de Atocha" el pasado verano. Eugene Lyon, profesor de la Universidad de Florida, investigó más de quince años sobre el galeón en los archivos de Sevilla y presentó una relación circunstanciada de lo averiguado a su patrón, Mel Fisher, el rastreador de tesoros, quien vio compensada su audacia con un botín de 65.000 millones de pesetas.

### RELACIONES MINUCIOSAS

El Archivo de Indias que, el pasado otoño, celebró su segundo centenario, guarda todo el papeleo administrativo de los años de la conquista con relaciones minuciosas de cada barco, los registros de salida, carga que portaban e incidentes de la navegación, así como los hundimientos que quedaban registrados en la Casa de Contratación. Un acopio minucioso de tanto documento no solamente serviría para escribir de nuevo una historia de la Conquista de Indias con más veracidad de lo que se ha hecho, sin caer en los dislates de la "Leyenda Negra" aventada muy particularmente por historiadores franceses e ingleses, sino también trazar una panorámica de la evolución climática en Europa y en el Nuevo Mundo, desde el siglo XV hasta nuestros días. Bastaría con valerse de las apuntaciones de los libros de mar y planes de vela que redactaba al final de todas las singladuras cualquier capitán de barco.

### UNA VERDADERA MINA

Según Rosario Parra, directora del Archivo de Indias, los 43 millones de documentos están todos inventariados, pero hay algunos que no han sido examinados ni leídos a conciencia, lo que puede atesorar una información valiosísima. La idea de Carlos III, el monarca que mandó abrir el Archivo de Indias, era la de establecer un fundamento cabal de los hechos, cifras y atestados que llevó aparejado el descubrimiento del Nuevo Mundo. Los iberoamericanos encontrarán en estos siete kilómetros de estanterías y plúteos cargados de historia viva no solamente la historia de su país o de su ciudad sino también su árbol genealógico. Allí está todo. Desde el descubrimiento, las encomiendas, los nombramientos de gobernadores y obispos, la construcción de monumentos que costeaba la Corona, hasta las declaraciones de independencia de cada una de las repúblicas hermanas.

A Carlos III le movió a instituir esta biblioteca el enojo que le producía leer relaciones de Indias, escritas por ingleses, que eran una pura patraña. Hoy trabajan 30 personas en él, desde documentalistas hasta conservadores.

En 1785, una caravana de mulas llegó a Sevilla cargada con 253 valijas llenas de documentos y papeles. Así se formaron los primeros fondos del archivo. Aunque se ha colocado gran parte de los documentos en estanterías, a muchos de éstos legajos no se les ha desprecintado el balduque, y siguen lacrados en espera de la llegada del erudito, afirma la directora Rosario Parra.

### UN RUEGO DE LA REINA ISABEL

Entre los múltiples tesoros bibliográficos en sus dependencias podría enumerarse una carta autógrafa de Miguel de Cervantes Saavedra que el 20 de mayo de 1520 escribe a Felipe II notificándole que es herido de guerra —ha perdido un brazo en la batalla de Lepanto—, carece de fortuna, y desearía pasar a Indias, con una sinicura real.

El Rey Felipe le dijo que si quería embarcarse que lo hiciera por su cuenta y riesgo, pero que él no podía darle ninguna encomienda. A los pocos días empieza a redactar el Quijote.

Otra es una carta firmada de su puño por la Reina Isabel La Católica a los armadores del astillero de Palos y a los maderistas proveedores de la carpintería de ribera para que no cobrasen cantidades exageradas por las tablas para construir las tres carabelas. Asimismo, se conservan cartas de Hernán Cortés y de Amerigo Vesputio. El acceso a estos fondos es gratuito. Basta con un carné de investigador o una carta de recomendación de un gobierno.

Juan GALINDO,  
de EFE



La Casa Campesina "Cayambe" ha editado un lindo libro calendario para 1987. Cada hoja no sólo trae los días del mes, los santos y las fiestas y las fechas importantes de la historia campesina, sino trae como almanaque recetas, consejos, coplas, informaciones sobre las nacionalidades indígenas, refranes populares y estampados dibujos. A propósito del parto médico, a las autoridades de salud les viene bien esta útil terapia recomendada por el calendario: "peso de choclo" se hace la agüita de pelo de choclo y se toma antes de dormir. Es buena para curar el "colerín" y las excitaciones nerviosas".

Cecilia San Pedrinas

Del mismo calendario:

San Pedro tuvo una moza,

San Pablo se la quitó;

si así mismo han sido los santos,

yo ca entonces tengo razón.

\*\*\*



# Historiador y antropólogo de la mitad del mundo

M - 13 - 12 - 86

Por Segundo E. Moreno Yáñez para HOY (\*)

"...revelando la vida/ revelando la muerte/ que supe luego de un tiempo ha sido cosa natural para toda criatura viviente./ Para mejor entendimiento y padecer pregunté./ encontré sólo a los vivos borrando/ la memoria de sus muertos/ y en respuesta a tanto interrogar./ ...al fin dí con las cosas a las que faltó razones para ocultar su memoria./ recorri vestigios de la casacinda juntando sátreas borraduras/ y lugares.../ hasta yo dar de súbito con un aullido/ en donde todo mundo hallaba su empuje..." (J. Ponce: "A espaldas de otros lenguajes").

La Historia de las Ciencias en nuestro país ha comenzado a valorar las acciones, muchas veces idealistas, de aquellas personas que lograron interpretar las necesidades históricas de nuestro pueblo en la búsqueda de sus raíces y de su conciencia social. Tal ha sido la labor científica y humana del eminente ecuatoriano Udo Oberem, quien falleció hace algunos días en Bonn, la capital federal alemana.

Valiosa ha sido su contribución al conocimiento de este País situado en la mitad del mundo, cuyos frecuentes contactos se constituyeron en hitos trascendentales en el desarrollo de su vocación científica. Desde 1954 y por el lapso de más de tres décadas, Udo Oberem se dedicó al estudio de la Etnohistoria, Arqueología y Etnología de la Amé-

rica Andina, de modo particular del Ecuador. Su primer contacto con nuestras tierras equinoociales estuvo dedicado al trabajo de campo y a la investigación histórica en los archivos y concluyó con la elaboración de uno de sus estudios más conocidos: "Los Quijos: Historia de la transculturación de un grupo indígena en el Oriente ecuatoriano, 1538-1956".

Desde esos años, Udo Oberem dirigió su interés a los temas ecuatorianos, como investigador y catedrático y, desde 1972, como Director del Instituto de Antropología Cultural de la Universidad de Bonn, el que desde entonces se transformó en las más importante institución antropológica universitaria de "Ecuatorianística": entendida ésta como un estudio, desde distintas subdisciplinas, de la realidad histórica y de las conclusiones actuales del Ecuador. En nuestro medio, además, del mencionado estudio sobre "Los Quijos", son conocidas sus "Notas y documentos sobre miembros de la familia del Inca Atahuallpa en el siglo XVI": verdadero acervo documental sobre los postreros años del Tahuantinsuyo y primeros de la Conquista. Las contribuciones que, en su mayor parte, se refieren a la Arqueología, tomaron como área de estudio el complejo arqueológico de Cochasquí y zonas aledañas, al pie del macizo del Mojaná. Los resultados científicos del proyecto dirigido por Udo Oberem fueron entregados al público ecuatoriano en los tres volúmenes que, bajo el título "Cochasquí. Estudios Arqueológicos" conforman una parte de la Colección Pandoneros.

Muy pocos autores podrán demostrar un aporte científico cuantitativo y cualitativamente tan valioso como el realizado, en varios idiomas, por el doctor Oberem, parte del cual es ya conocida en el medio de habla castellana y se halla recopilado en "Contribuciones a la Etnohistoria ecuatoriana".

Si su figura en las Ciencias Humanas es prominente, su capacidad de liderazgo en las investigaciones antropológicas ha sido ampliamente reconocida. Recordaremos sin embargo todos quienes personalmente le conocimos, sus eximias cualidades humanas. ¿Quién de los,



Udo Oberem, estudioso de la historia, etnohistoria y antropología ecuatoriana, falleció hace algunos días en Bonn

entonces, allí presentes, podrá aliviar el cordial abrazo que, sobre la pirámide mayor, se dieron don Evangelista de Cochasquí y su entrañable amigo, el sabio alemán, que rescató para la nación ecuatoriana la realidad histórica de los Angos y Quilagos, ancestros de nuestros pueblos equinoociales?. Nos era vedado entonces vislumbrar que, pocos años después, al ver al amigo que definitivamente se iba, sin toda vía cumplir 63 años de vida, le acompañáramos con el recuerdo de la elegía quichua: "Chaupi punchapi tutayaca": anocheció en la mitad del día.

(\*) Segundo Moreno Yáñez es etnohistoriador, profesor de la Universidad Católica de Quito

La aparición de un diccionario técnico escrito por un autor ecuatoriano debería ser una gran ocasión de celebrar. El "Diccionario Ecológico Energético Ecuatoriano" por Fausto Sarmiento Rodríguez, editado con los auspicios de la Dirección General del Medio Ambiente del ministerio de Energía y Minas, la Fundación Natura y el Museo Ecuatoriano de Ciencias Naturales (Quito, 1986), sólo nos da una pequeña oportunidad de celebración, porque pudiendo ser un trabajo excelente está plagado de faltas que van desde errores tipográficos hasta confusiones conceptuales. Afortunadamente no hay muchos de estos últimos, pero sí abundan los primeros (sobre todo en los términos en inglés), pero además hay deficiencias en el criterio con el cual se seleccionaron los términos ecológicos y energéticos que se han incluido.

El libro tiene un listado de términos en español, junto a los cuales aparece su traducción al inglés y una definición en español

de su significado. Un primer problema en que no siempre están bien separados los términos en español y en inglés, aunque se han usado fuentes tipográficas normales para los unos y cursivas para los otros. A razón de 168 páginas de acepciones y 20 palabras por página, hay unas 3.400 palabras o combinaciones de palabras definidas en este diccionario. Sin embargo, muchas palabras pudieron dejarse fuera, como "acuñación", "lodo", "muerte", "mina", "aire", "dinero como regulador", "devónico", "cistron", etc., pues o son de uso general o pertenecen a disciplinas que no son ecológicas o energéticas. Un vistazo al libro indica que entre 5 y 10 % del total del texto adolece de este problema.

Un porcentaje mayor, quizá entre el 10 y el 15 %, de las palabras en inglés están mal escritas. Por ejemplo: "allobio" (allobius), "armensalism" (armensalism), "micra" (micron), "antiknock" (antiknock), "draging" (dragging), "biophysic" (biophysics),

"carst" (karst), "close system" (closed system), "commesal" (commensal), "survival" (survival), "decidous" (deciduous), etc., etc.

Las traducciones al inglés, además, no siempre son buenas o no siempre corresponden al concepto en español, como en el caso de "abyss" (abyssal), "connecting" (connectedness), "stenohaline" (stenophotic), "brook" (river), "excessive shepherd pasture" (overgrazing), "hoya" (basin), "large pool or basin" (well), "without plot" (plotless), etc.

Más grave aún es constatar problemas conceptuales como las definiciones dadas para Diversidad Alpha y Diversidad Beta, las fórmulas erradas de los índices de diversidad, los conceptos falsos dados para selección "K" y "R", la confusión entre los reinos biogeográficos, la omisión de la Teoría de la Biogeografía Insular, la confusión entre índice y tasa en el ítem intrínseco, Índice de aumento natural, etc.

• Patrimonio Cultural, Subdirección del Austro:

M-14-71

## Realizó prospección arqueológica del sitio Paredones de Molleturo

La Subdirección del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, preocupado por la investigación científica del patrimonio arqueológico y su preservación en el Austro del país, ha venido realizando una serie de actividades en el sitio arqueológico conocido como Paredones de Molleturo, por cuanto este importante patrimonio arqueológico de nuestra nación, se encontraba completamente abandonado y sometido a la acción destructiva de los agentes naturales, a la depredación de huaqueros, de algunos habitantes desaprensivos del lugar que han quemado la vegetación existente en el sitio, afectando considerablemente al mismo.

De las actividades realizadas se destaca la prospección arqueológica llevada a cabo entre los días 21 y 25 de octubre de este año, dirigida por el arqueólogo Antonio Carrillo, funcionario de esta dependencia y que contó con el apoyo decidido de la Comuna San Felipe de Molleturo.

### Resultados

En el sitio de Paredones de Molleturo, ubicado al noroccidente de Cuenca, a 3.500 metros sobre el nivel del mar, existen restos arquitectónicos incásicos diseminados en una superficie de 93.8 hectáreas. Durante la prospección se detectó la presencia de un

complejo principal de 19 aposentos del tipo "Tambo", es decir una posada o lugar de descanso en los caminos de Tahuantinsuyo, en el que los viajeros nobles podían alojarse y proveers de "bastimento".

Un tramo empedrado del Intiñán o camino del Inca, que a través de kilómetros unía a Tomebamba, la segunda capital del imperio, con las tierras bajas de la costa ecuatoriana y asociado a estos elementos, un segundo complejo de 4 aposentos con un patio central; cinco estructuras individuales de forma cuadrada y rectangular, una de ellas con rampa de acceso escalerada; una pirámide mo-

CONTINUA EN LA PÁG. 13

numental de 3 cueros; tres cerros modificados la cima, seguramente usados como mirador y cerca de 200 basamentos de las viviendas que formaron la aldea que sustentaba al Tambo de Paredones de Molleturo.

Al confrontar las descripciones de los cronistas con los datos arqueológicos se deduce que los vestigios de Paredones de Molleturo corresponden a un "pueblo tambo real".

#### Plan de Trabajo Interinstitucional

Para brindar la protección indispensable al sitio, y preservar sus extraordinarios recursos culturales y naturales, la Subdirección de Patrimonio Cultural del Austro, ha

considerado necesario la creación de un parque arqueológico. Para conseguir este propósito es indispensable una acción interinstitucional, por lo que la licenciada Susana González de Vega, Subdirectora del Instituto de Patrimonio Cultural para el Austro, estableció los primeros contactos con los señores Prefecto Provincial, Director del CREA y Director del MAG, habiendo recibido una respuesta positiva y la aceptación de colaborar interinstitucionalmente de acuerdo a un convenio entre estas instituciones, en el que se especifican las responsabilidades de cada institución de acuerdo a un diagnóstico de los problemas y a un plan de acciones llevarse a cabo en el futuro y

que estarán coordinados por la Subdirección de Patrimonio Cultural.

En los próximos días y gracias a la ayuda económica del II. Consejo Provincial que ha facilitado los materiales necesarios, se procederá a cercar el sitio y construir la vivienda para el guardián designado por la comuna y que, posiblemente sea nombrado como guardián por el Ministerio de Agricultura, con el fin de impedir la tala indiscriminada de los bosques naturales que cubren una parte del sitio y los incendios de los pajonales que acaban con la microflora y fauna existentes, así como evitar la depredación de los vestigios arqueológicos.

## Programa de formación de bosques harán próximo año

C-17-12-86

QUENCA, 15. (Ecuadoradio).— A un costo aproximado de 646 millones de sucres se aspira a poner en marcha a partir del próximo año, el programa de formación de bosques protectores y comerciales en la cuenca hidrográfica del Paute.

El plan de manejo de la cuenca demandará un financiamiento de 24 millones de dólares, el mismo que está siendo solicitado por el INECEL al Banco Interamericano de Desarrollo. Se trata sin lugar a dudas, de poner en marcha uno de los planes más ambiciosos y costosos en favor de la preservación de los recursos naturales.

Son objetivos del programa forestal disminuir los erosivos y asegurar la estabilidad de los suelos, diversificar la producción forestal con especies de diferente tipo, asegurar el abastecimiento de la leña y madera en general.

Según los planes previstos, la reforestación cubrirá un área de 19.000 hectáreas en las subcuencas del Burgal, Santa Barbara y Jadán de las cuales 2.500 caen dentro del régimen de excisión de la vegetación nativa de 5.000 hectáreas en zonas de expulsión.

Asimismo habrán de ser reforestados con especies productoras de madera y leña 3.300 hectáreas y 2.500 con especies frutales, siendo toda esta superficie de propiedad particular y en los terrenos de propiedad del Estado y se recuperarán 2.500 hectáreas mediante reforestación y 5.000 hectáreas con vegetación nativa.

Los trabajos de forestación serán ejecutados en los 5 años que tomará el programa en un 78 por ciento con contratistas y en el 22 por ciento por los propietarios de los predios.

Con este plan se espera lograr una reducción de la producción de sedimentos en 500.000 metros cúbicos por año, obtener generación de fuentes de trabajo durante los 5 años de ejecución del proyecto y lógicamente ingresos económicos por explotación de bosques.

## Preparan congreso del medio ambiente

Hcy-15-12-86

Las "Cuencas Hidrográficas en el Ecuador", será uno de los principales temas que abordará el Primer congreso ecuatoriano del medio ambiente, que se efectuará en Quito entre el 7 y el 14 de febrero próximo.

Varios documentos que se preparan sobre la materia, servirán de base para las conclusiones y recomendaciones que se sacarán durante la sesión plenaria que se realizará el martes 10 de febrero, según la agenda del congreso.

Un borrador de ese documento, preparado por los ingenieros Luis Carrera de la Torre y Armando Vallejo, acaba de ser analizado en una reunión preparatoria efectuada con representantes del INERHI, PREDESUR, CLIRSEN, Instituto Ecuatoriano de Minería, Instituto Ecuatoriano de Meteorología y Hidrología, Ministerio de Bienestar Social y Ministerio de Agricultura y Ganadería.

En la reunión se estableció la necesidad de definir aspectos prioritarios para proteger o recuperar los recursos deteriorados en las cuencas hidrográficas y la importancia de que organismos estatales como las Fuerzas Armadas y otros, establezcan objetivos de tipo nacional para el manejo de las cuencas hidrográficas.

Se puntualizó, asimismo, la prioridad de concretar un reordenamiento legal, que permita sistematizar la aplicación de las regulaciones existentes en materia de recursos hídricos.

# Azuay, tercera provincia que mas se benefició Plan Bosque

## 1.700 hectáreas se han incorporado al programa en la jurisdicción.

El Ministerio de Agricultura y Ganadería dio a conocer que el Azuay es la tercera provincia del Ecuador en cuanto a efectividad del Plan Bosques, habiéndose incorporado hasta el momento a este programa un total de 1.700 hectáreas.

Los créditos aprobados para la forestación de la superficie indicada fueron del orden de los 40 millones de sucres, recursos cuyos desembolsos corren por cuenta del Banco Nacional de Fomento.

Técnicos del Portafolio manifestaron que la superficie global que se habrá de forestar con especies arbóreas nativas y exóticas hasta fines del presente año en el Azuay llegarán a 2000 hectáreas esperando agregar al Plan Bosque otras 1.000 hectáreas adicionales en 1987.

Precisaron que las áreas de forestación solicitadas por los propietarios agrícolas son verificadas para establecer en el terreno si las peticiones

concedían con los hechos, todo ello con el fin de evitar todo intento de desvío de recursos a otros fines que no sean los estrictamente señalados.

En efecto los créditos que se destinan por parte del Estado para el programa de forestación de bosques se conceden a una tasa de interés subsidiada del 9% anual y los beneficiarios deben amortizar los préstamos al momento de la cosecha de la madera.

La dirección provincial agropecuaria informó asimismo que no sólo en el cantón Cuenca se han incorporado suelos al Plan Bosque, sino también en otras 4 jurisdicciones y su relación es la siguiente: Cuenca 717 hectáreas con 15 beneficiarios, Girón 650 hectáreas con 10 propietarios, San Fernando 30 hectáreas con 3 propietarios, Paute 250 hectáreas con 3 beneficiarios y Santa Isabel con 50 hectáreas pertenecientes a un propietario.

La dirección agropecuaria manifestó que existen varias comunidades campesinas que quieren acogerse al Plan Bosque y destinar a tal fin varios miles de hectáreas, de 5.000 a 6.000 únicamente en Molleturo.

El principal escollo en este empeño es la legalización de sus títulos de propiedad sobre las tierras comunales, un requisito exigido por el Banco de Fomento para efectuar los desembolsos de créditos.

La legalización del dominio predial tendrá que hacer el Instituto Ecuatoriano de la Reforma Agraria (IERAC) en el más corto tiempo posible para que el campesinado organizado que ha dado acogida al Plan Bosque sea beneficiario de este programa.

Acogida entre organizaciones rurales



Los estudios son de vital importancia para Santo Domingo de los Colorados

H-15-12-86

## Realizarán estudios de saneamiento ambiental

SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS. El FONAPRE concedió un crédito por 104 millones de sucres a la municipalidad de Santo Domingo de los Colorados, mediante cuya asignación se emprenderán los estudios de los planes maestros de agua potable y alcantarillado en el cantón.

### Los estudios

En el ámbito de las obras de agua potable se analizará la dotación del servicio a zonas poblacionales periféricas, con un programa de factibilidad previsto para los próximos 30 años. Asimismo se propenderá la unión del sistema existente con los nuevos diseños urbanísticos, de tal forma que reduzcan los costos de construcción. Adicionalmente se contempla el diagnóstico del sistema de alcantarillado existente y la instalación de una laguna de oxidación.

Por acuerdo suscrito en la capital de la República, entre el alcalde, Darío Kanyat y el director ejecutivo del FONAPRE, arquitecto Alberto de Guzmán, se efectuó la concesión del crédito determinado para iniciar los estudios que contemplan los planes maestros de: agua potable, alcantarillado pluvial y alcantarillado sanitario, que dotará a esta ciudad de una infraestructura



# Páramos: jardines de los Andes

C-14-12-86

Texto y fotos  
FABIAN ZURITA  
para EL COMERCIO

A pesar de su soledad y su melancolía "ni ciudad ni montaña; ni campanas ni pájaros; sólo horizonte que no acaba nunca; triste y lejano" canta el poeta nuestros páramos están llenos de vida y tienen muchos aspectos interesantes para el turismo. Uno de ellos es, precisamente, su soledad y silencio; ¡cuántas veces, en medio del bullicio y el estruendo de la ciudad, añoramos estar solos, tranquilos, escuchando sólo el rumor del agua y la canción del viento! Nada más adecuado para oírlos, descansar la mente y quietar el corazón que los páramos de nuestras montañas.

Miles de hectáreas de campos solitarios, bosques de pinos y pajonales nos esperan para brindarnos paz y armonía.

Otro aspecto interesante —y emocionante para el espíritu— es descubrir las flores escondidas en los pajonales o en las quebradas.

Son muchas las especies que habitan en los páramos, aunque están un tanto ocultas y se necesita paciencia y amor por la naturaleza para descubrirlas.

El rasgo típico que caracteriza a los páramos de otras regiones son sus pajonales —plantas de la fami-

lia de las gramíneas; su nombre técnico es *Stipa Ichu*— de hojas agudas y delgadas, en forma de manoños en los páramos muy batidos por el viento —las pajas se acurrucan en la tierra para soportarlo—, o de hojas fuertes y altas, hasta de un metro, en las laderas, quebradas o rincones protegidos del viento por lomas o rocas cubiertas de musgos.

Actualmente hay bastantes facilidades para llegar en carro a los páramos. Antes era toda una aventura de día completo llegar a ellos. Ahora en pocos minutos se puede hacerlo. Desde luego, los caminos de los páramos no son vías de primera clase; pero con un poco de entusiasmo y afán de buscar horizontes distintos de los conocidos, se puede realizar excursiones interesantes a nuestras tierras altas.

Salvo las montañas muy alejadas de las ciudades —o encerradas en las selvas orientales— como el Sangay, Reventador, Sumaco, Sara-Urco o Alter— todas tienen caminos de acercamiento a los páramos. En temporadas secas no hay problemas para cualquier tipo de vehículos; pero en épocas de lluvia sólo pueden transitar por ellas vehículos de doble transmisión e inclusive con éstos es difícil avanzar en el fango.

Sin embargo, la excursión será siempre mucho más emocionante si se va a los páramos a pies saboreando, lentamente, el paisaje y el esfuerzo propio.

## Flores de los páramos

C-14-12-86

La familia más numerosa de las flores de los páramos, según Erwin Patzelt, es la familia de las gentianas.

En su libro *Flora del Ecuador*, distingue cinco clases de estas flores:

1) La *Gentianella cerastioides*, color violeta, crece en vistosas alfombras, en el páramo húmedo.

2) *Gentianella cernuda*, color rojo y blanco; forma de campanitas.

3) Cacho de venado, forma de cornamenta de este animal; color amarillo con pequeños tallos verdes.

4) *Gentianella sedifolia*, como "minimas estrellas recostadas en la pala"; color celeste con cáliz dorado.

5) *Gentianella diffusa*; vive protegida por los pajonales; color violeta como las *Gentianella cerastioides*;

pero de mayor tamaño.

A la misma altura de las gentianas viven las chuquirahuas, los licopodios, las werwerias y las "arquitectas".

El nombre científico de la chuquirahua es "*Chuquirahua insignis*" y pertenece a la familia de las compositáceas; es una compuesta xerofítica.

Las werwerias son parecidas a las margaritas de la ciudad; pero no tienen tallo. Crecen a ras de tierra para poder soportar los fuertes y helados vientos de los páramos.

Las "arquitectas" son frailejones en miniatura. Su nombre técnico es "*Catillium reflexum*". Sus vellosidades lo protegen contra el frío.

A mayor altura que las flores anteriores habitan los licopodios y

los frailejones. Los primeros son plantas diferentes: no tienen ni hojas ni flores. Son tallos rojos que crecen en bloques de veinte, cuarenta y hasta cien plantas sobre cojines verdes o paja caída.

Los frailejones son los más altos habitantes de los páramos. Pocos se los encuentra en los páramos. Su hábitat está más arriba en los arenales, en las rocas y hasta en las primeras nieves. Sus hojas —como grandes orejas de conejo— son afeidadas para protegerse de las bajas temperaturas.

Una flor insolita, bellísima —petalos oro y fuego— la rosaurea o flor de los Andes se encuentra en el cráter activo del Guagua Pichincha y en el apacado de El Corazón; pero también se puede admirarla en los páramos del volcán Chile.

C. 14-12-86

# Cazar es un crimen

Retumbo el páramo cuando el cuerpo ensangrentado cae del cielo. El ave majestuosa que hasta hace unos segundos antes volaba, segura y dominante, como rey de las alturas, no era ahora sino un montón de carne palpitante y plumas negras mezcladas con tierra y sangre.

Los cazadores se sintieron complacidos y emocionados —ya tenían el tan ansiado trofeo de un cóndor muerto— pero yo senti pena y repugnancia. Yo no estaba allí para cazar sino para ir a la cumbre.

Me acerqué un momento para ver el doblegado cuello blanco y me alejé triste, del lugar en busca de los arenales, las rocas y las nieves.

Este episodio, vivido hace 33 años en los páramos del Rumiñahui, se quedó grabado para siempre en mi mente y en mi corazón.

Cazar me ha parecido siempre cruel, inhumano e innecesario. En las épocas prehistóricas cuando el hombre cazaba para alimentarse, o en la actual si en realidad se caza exclusivamente con este fin, el matar animales o aves era o es necesario; pero ahora —nadie va a cazar un venado o un cóndor para alimentarse— la cacería co-

mo deporte es un crimen ¿Qué gusto se puede encontrar en privar de la vida a seres indefensos y bellos, partes entrañables e insustituibles del paisaje? ¿Puede considerarse deporte esta actividad? ¿No es más bien la expresión de instintos subterráneos? ¿Cómo es posible que alguien en lugar de quedarse extasiado viendo el vuelo de un condor o el lento caminar de un venado por una cuchilla de páramo los asesine privando así a otros de admirar este cuadro andino único y colaborando al aniquilamiento de estos maravillosos seres?

Muchos pocos ejemplares quedan en nuestros páramos de águilas, condores, venados, lobos! No los matemos. Amemoslos. Convirtámonos no en asesinos sino en conservadores de nuestra bella fauna andina.

No vayamos a nuestros páramos en plan de cacería sino para disfrutar de las flores; de los arboles; de los pequeños o grandes animales; del paisaje de lagos ondulados de paja y de la serenidad del ciclo.

No apuntemos a las aves o animales de las alturas con el cañón de una escopeta sino con el lente de una cámara fotográfica.

Illinizas:

C - 14 - 12 - 86

## La ciudad encantada

Tres montañas andinas se destacan por la belleza de sus páramos: El Altar, el Antisana y los Illinizas. Los tres tienen abundantes riachuelos para pintar de verde sus pajonales y llenar de flores silvestres los bordes de sus quebradas. Todos ellos esconden entre sus repliegues, rincones de particular belleza donde se han concentrado en un solo lugar, la música del agua de las alturas, el perfume de las flores andinas y la poesía del paisaje montañoso. Uno de ellos es el sector de los Illinizas llamado —por algún enamorado de esta montaña— la Ciudad Encantada, situado en la vertiente nororiental de los páramos del Illiniza Sur, a una altura de 4.200 metros.

Las puertas de la Ciudad Encantada se abren a los primeros jardines de gencianas. Estas flores violetas o azules, de seis pétalos, del tamaño de un trobol de campo crecen a ras de tierra, defendidas por gavillas de paja y engarzadas con flores de "sunfo", planta con delicioso sabor a menta cuyo perfume alegra la marcha del excursionista. Las gencianas

son la cálida sonrisa de los páramos. Su presencia es, para el montañero que sube en pos de la cumbre, un saludo y un augurio de éxito; cuando baja "con la cumbre en su mochila" y en su corazón, es un beso de felicitación por la victoria.

Las alfombras amarillas y verdes de la Ciudad Encantada lucen figuras formadas por unas pequeñísimas flores celestes que tienen la propiedad de cerrar sus pétalos cuando se las arranca de la tierra. Sólo pueden, inmaculadas y solitarias como vestales de los Andes, vivir en las alturas. Esta pureza ha sido cantada por Carlos Suárez Veintimilla en una bellísima poesía titulada

"Flores de páramo".

En los extremos de los jardines de gencianas hay avenidas de árboles de "pantza"—polylepis hirsuta es su nombre científico— que sobrepasan los cuatro metros de altura. Su tronco está formado de sucesivas capas de corteza tan frágil como papel. De este árbol se obtiene excelente leña para los "fuegos de campamento".

Sus ensortijadas ramas, al arder, se convierten en lenguas de fuego de tres metros de alto. Cascadas de luciernagas amar-

illas caen al suelo y las brizas de fuego y agua en la hoguera bosquejan en la quebrada cercana a las antasmáticas fugitivas.

## Denuncian contaminación petrolera

C-24-12-86

LIMA, 23 (EFE).— El río amazónico Pastaza que comparten Perú y Ecuador, se halla contaminado con productos derivados del petróleo que provienen de ese último país.

Según una nota publicada por la revista peruana Agro Noticias en su último número, el presidente del Instituto de Investigaciones de la Amazonia (IIAP), Jaime Moro Sommo, es el que señala esa circunstancia.

Moro Sommo dice que el Pastaza ofrece un pro-

ble de contaminación de 1,8 partes por millón, lo que es alarmante pues el máximo que se admite a nivel internacional es de 0,5 partes por millón.

Un estudio realizado con los peces llamados dardados en ese río del departamento amazónico peruano de Loreto, al frente del Ministerio, indica que el elemento contaminante de esos pescados es el mercurio.

Es el más letal de todos los metales, porque ataca fundamentalmente al cerebro y la capacidad me-

CONTINUA EN LA PAG. 17

# Que se prohíba salida de fauna silvestre, piden expertos ambientalistas

C-27-12-86

Los expertos ecólogos de la Sociedad Protectora del Medio Ambiente, Soproma, pidieron a las autoridades del Ministerio de Agricultura y Ganadería que eviten la extinción del caimán y cocodrilos de la región amazónica del país, al tiempo que instaron a la legislatura a aprobar una ley de derecho ambiental ecuatoriano que ponga punto final a la destrucción de la naturaleza.

Señalaron que las reservas de Cuyabeno y Yasuni en el Oriente, y otras del Litoral, constituyen el hábitat preferencial de los mencionados reptiles y advirtieron que, de no recibir la protección oportuna de los departamentos especializados del MAG, pronto esas valiosas especies quedarán sólo en el recuerdo de los habitantes de la Amazonia y en los filmes y fotografías de los archivos de ciencia.

Anteriormente Soproma había denunciado el tráfico ilegal al exterior de varias especies (papagayos, murciélagos, iguanas, serpientes y otros animales) del Oriente ecuatoriano, por obra de manos criminales que afirmó actuaban con la venia de las autoridades.

Para los ecologistas, los animales silvestres son parte del ciclo que permite mantener el complejo mosaico natural. Y en el caso concreto de los cocodrilos, constituyen un bien natural para todos los ecuatorianos; de allí, sostienen, que debe darse atención preferencial a su protección.

Lamentablemente, dijo Soproma, hasta ahora no contamos con una ley de derecho ambiental en el país, con lo cual sería otra la situación. Añadió que

por falta de la legislación especializada, en todas las regiones del país se arrasa con la naturaleza, ya sea exterminando el bosque protector y los manglares, o la fauna silvestre, tan rica en el país. Pero ya que no existe una ley, añadió, por lo menos las autoridades ministeriales deberían desplegar un control efectivo contra las manos crimi-

nales de quienes no reparan en el daño que se ocasiona al ambiente vital, con tal de llenarse los bolsillos de dinero.

La destrucción del parque Bellavista en Quito, la destrucción de la isla de la Plata en Manabí, la contaminación petrolera de los ríos del Oriente, la tala excesiva de los bosques en todo el país, la destrucción

de las reservas ecológicas, etc. señalan los ambientalistas de Soproma como ejemplos de la destrucción ecológica en el país, llamando a la vez a los legisladores a aprobar la ley.

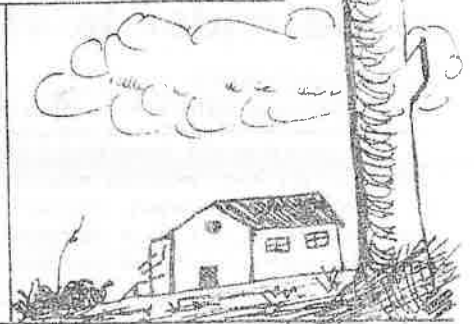
Los bruscos cambios climáticos que sufre el país atribuyen también los expertos a la imparable destrucción de la naturaleza.

VIENE DE LA PAG. 16

tal. Y se ha comprobado que los relativos negativos provienen del Ecuador, señala Moro Sommo, en entrevista otorgada a Agro Noticias.

El problema se hace mayor, indica el entrevistado, porque es prácticamente

imposible declarar la zona en emergencia pues el pescado es el alimento básico del poblador rural y sería difícilísimo hacer cumplir la medida por lo extensa de la zona y la carencia de medios.



## TESTIGO DE CARGO Abrazarse del árbol para florecer H-14-12-86

Por Juan Cueva Jaramillo

**Puyo.** La provincia de Pastaza nos recibe con un abrazo vegetal. Las orquídeas se codean con los helechos, mientras la danta le saca pecho a la guatusa. Viejos árboles con barbas ajenas a las bromelias en tanto que la enorme mariposa azul le da un recado al diosdédé justo sobre la flor de jengibre que emborracha con su olor.

Apenas cuarenta mil habitantes tiene Pastaza, cuyo territorio es más grande que Suiza. El cultivo de la caña de azúcar y la ganadería de carne son las dos fuentes mayores de ingresos. Rafael Sancho, el prefecto provincial, es un hombre que derrama energía y actividad.

"En épocas de crisis, dice, no se debe gastar el poco dinero en carreteras y en puentes, en casas comunales ni en aulas prefabricadas, hay que incentivar las actividades productivas. Pensamos desarrollar programas piscícolas, cultivo de frutas locales, y hacer que el pueblo coma más carne de guanta. El problema es lograr que la gente se alimente", dice Rafael Sancho, quien a pesar de su nombre es más bien un Quijote.

Con sus dos metros de estatura Vicente Tamariz trata de coordinar armónicamente las tareas provinciales. Sensato y pluralista muestra una personalidad harto diferente a la de su jefe.

Pastaza es la seda en estos días del Cuarto Congreso de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (CONFENIAE) evento que reúne a los Sionas, Fecovas, Huaranis, Cofanes, Shuar, Achuar y a los Quichuas. Siete pueblos amazónicos que buscan su propio destino en medio de grandes problemas que viven de la colonización de sus tierras, de la aculturación creciente, de los intereses de las multinacionales y de la reducción de su hábitat.

Asisten representantes de los indios Cuna de Panamá y de la Organización Muro Runakuna (hombres nuevos) del alto Putumayo en Colombia. En la sesión inaugural están presentes autoridades militares, civiles y eclesiásticas, tres diputados y multitud de organizaciones campesinas e indígenas. También están presentes representantes de organizaciones obreras e intelectuales. Allí están también algunas integrantes, y de las mejoras, de Mujeres por la Democracia.

El Congreso se desarrolla en Unión Base, junto al río Puyo, allí donde el 18 de noviembre manos criminales incendiaron uno de los edificios de la CONFENIAE. Parece ser obra de los divisionistas, de aquellos que tiemblan cuando ven que el pueblo se organiza. La CONFENIAE se ocupa de la formación de los indígenas en piscicultura, artesanías tradicionales, programas de salud, medicina tradicional, educación bilingüe, programas forestales y manejo ecológico. Unión Base es un sitio bastante parecido al paraíso terrenal. El río Puyo se desplaza lentamente por un lecho repleto de culantrillos del pozo y helechos machos, mientras que el pájaro azul se esconde entre el huacundo y el cielo. Bebemos chicha de yuca masticada que nos ofrecen en acto de hospitalidad.

Una bandada de loros pasa rauda por el cielo, mientras un grupo de oradores habla en el Congreso. Los indígenas dicen su palabra:

"La tierra es la vida. La tierra es nuestra. Sufrimos de la discriminación racial y social. Queremos que no nos quiten a nuestra madre tierra", dice un dirigente.

"Los enemigos están aquí mismo adentro, son los que no quieren la unidad. Aun dentro de los propios indios hay enemigos, dice Miguel Tancamash, y agrega: respetamos a los hombres uniformados, ellos son nuestros hermanos. Nuestro único verdadero enemigo es la miseria".

Reconfortable es saber que se comienza a tomar conciencia de que nuestro país es multicultural y plurinacional. Que la unidad del país está en su diversidad. Que cada pueblo tiene derecho a conservar su propia cultura, su

CONTINUA EN LA PAG. 16



específica cosmovisión, su lengua, sus mitos de origen, sus leyendas y sus hábitos y costumbres.

Solo la organización unitaria y solidaria de los indígenas logrará abrir un sendero hacia el desarrollo armónico del Ecuador; desarrollo que exige el respeto a la sabiduría popular y el despojamiento del etnocentrismo y paternalismo.

La provincia de Pastaza es en estos días el corazón de la unidad indígena. El Cuarto Congreso de la CONFENIAE oxigena nuestros pulmones cívicos y nos enseña a reencontrar la armonía. Esa misma armonía que permite que el tucán sea amigo de la palma de chonta, así como la bromelia se abraza del árbol para florecer.

testimonio

“luchar por la tierra es defender la vida”

PRIMER ENCUENTRO INDIGENA-CAMPESINO DE LA AMAZONIA

Las organizaciones campesinas e indígenas, reunidas en el Primer Encuentro Indígena-Campesino de la Región Amazónica, realizado en Lago Agrio los días 6, 7 y 8 de Diciembre; hemos llegado a las siguientes conclusiones y resoluciones:

1. Denunciar ante el país y el mundo entero la política etnocida, antipopular y represiva que lleva adelante el actual gobierno de León Febres Cordero, en la región amazónica, así como la entrega de la tierra y nuestros recursos naturales a la voracidad de las transnacionales. Expresamos nuestra posición de resistir combativamente contra el avance de esta política.

UNIDAD ENTRE ORGANIZACIONES CAMPESINAS E INDIGENAS

- Concientizar sobre el respeto que debe existir entre campesinos e indígenas
- Mantener un intercambio de experiencias y comunicación entre campesinos e indígenas, participando alternadamente en eventos que se realicen. Tomando en cuenta las organizaciones de mujeres.
- Unirnos a la realización de acciones de hecho en la defensa de la tierra y nuestros derechos.
- Buscar mecanismos de solidaridad entre organizaciones campesinas e indígenas.

CONCLUSIONES Y RESOLUCIONES FRENTE A LOS PROYECTOS DE PALMA AFRICANA

1. Necesidad de difusión del problema.
2. Rechazo conjunto a la penetración de los cultivos de palma por:
  - Atentar contra las tierras de las nacionalidades indígenas y colonos asentados en la zona.
  - Destruye el equilibrio ecológico
  - Crea la división entre colonos e indígenas.
  - Provoca la proletarianización de colonos e indígenas y atenta contra los derechos laborales.
3. Llevar unitariamente acciones de hecho en defensa de las tierras de indígenas y campesinos

C-17-12-86  
Brigadas de cedulaación laboran en la Amazonia

“Lo que interesa al gobierno nacional y particularmente a la Dirección General de Registro Civil, es que todos los sectores del país por apartados que se encuentren deben acogerse a los derechos de ciudadanía, para ejercitar sus actividades legales en el concierto social, dijo el doctor Gilberto Vaca García, jefe del Registro Civil al referirse a la función de las brigadas de cedulaación que se desplazaron al Oriente ecuatoriano y sector noroccidental de Esmeraldas.

Las brigadas de cedulaación del Registro Civil, bajo la responsabilidad del licenciado Hugo Peñafiel, en su calidad de jefe nacional, se desplazaron a los extremos oriental y occidental del país, con la finalidad de hacer contactos y proceder a la cedulaación con los ciudadanos orientales.

En su primera gira, los técnicos en el trabajo de campo de la brigada cedularon en Aguano; luego pasaron a Campana Cocha, comunidades

asentadas en la provincia de Napo. Siguiendo el itinerario llegaron a Nuevo Rocafuerte, Tiputini, Peña Cocha, lugares en los que encontraron amplia predisposición y aceptación de los moradores, autoridades y líderes comunitarios; no así en Pompeya, comunidad en la que fueron negados hasta la energía eléctrica. Sin embargo, el equipo de trabajo de la brigada de cedulaación culminó su tarea con éxito en Francisco de Orellana por la gran acogida y colaboración ciudadana, del Banco de Fomento y de la Ilustre Municipalidad que contribuyó para la cedulaación de los ciudadanos.

De otro lado, el director general, doctor Vaca García, destacó también que las brigadas de cedulaación en la franja fronteriza noroccidental de Esmeraldas alcanzaron a cubrir la cedulaación de la mayor parte de los ciudadanos asentados en la comunidad Awa Koaquer, ratificando que aspira a llegar con este servicio a todo el territorio nacional.

FRENTE AL IERAC

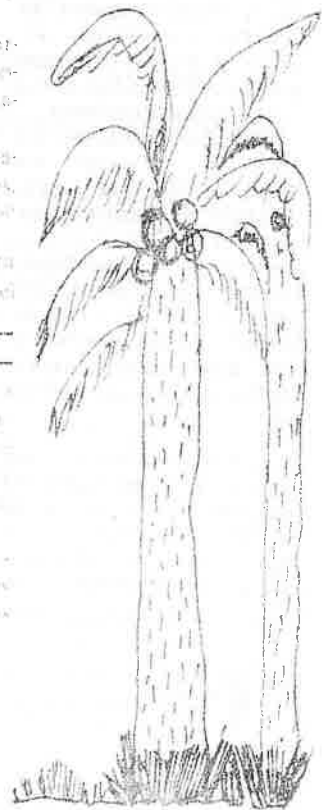
- Presentar al IERAC un documento conjunto
- Rechazar las acciones del IERAC de utilizar a los compañeros colonos como anzuelo para invadir tierras indígenas y crear la división y enfrentamiento entre campesinos, colonos e indígenas.
- Exigir al IERAC que en forma ágil y oportuna se le trámite a los pedidos de las organizaciones, fundamentalmente en los trámites de legalización de comunas y pre-cooperativas.
- Exigir el respeto a las tierras de las nacionalidades indígenas y de los campesinos colonos, ante el peligro de despojo por parte de las compañías de palma.
- Rechazo al incremento del precio de la tierra a los colonos y pedir rebaja y facilidades para el pago.

RESOLUCIONES GENERALES

- Exigir al Gobierno nacional el respeto y la legalización inmediata de las tierras ya lindadas del pueblo siompa-socovos, ya que se pretenden dividir y entregar 4.000 hectáreas a una compañía de palma africana (cedulada por el señor Jorge Amante).
- Solidarizarnos con la situación que atañe a los compañeros de Puerto Quijarro, ya que se les está negando las escrituras, aduciendo ciertos argumentos legales.

Dado y firmado en Lago Agrio a los...

CONTINUA EN LA PAG. 19





- Bolívar Sánchez. Presidente del Encuentro - Secretario General UCAO.  
 Domingo Languilla. Vice-presidente del Encuentro - Presidente FOIN.  
 Gabriel Sann. Secretario del Encuentro - Presidente Asociación del Centro Shuar Yamanunca.  
 José Colimba. Pro-Secretario del Encuentro - (UCAO).  
 Cristóbal Tapuy. Presidente CONFENIAE.  
 Luis Granda. Secretario General UCANO.  
 Fermín J. Andi. FCUNAE.  
 Carlos Yanez A. UCAJS  
 Jorge Avila. Centro Shuar CHARIR  
 Alfonso Quilumba. UCASH  
 Sofía Cedeño. Mujeres Pobladoras de Lago Agrio.  
 Inocencio Macanilla. CONFENIAE.  
 Bosco Warush. Centro Shuar Taruka.  
 Martín Warush. Centro Shuar Taruka.  
 Floresmilo Ayala. UCAO.  
 Delfina Caicedo. UCAO  
 Ernesto Guarnizo. UCAO  
 Isidro Ortega. UCANO  
 Víctor Chichay. UCANO.  
 Pedro Tanguila. FCCANE  
 Mariana Jiménez. Mujeres Campesinas Lago Agrio.  
 Macario Castillo. COIM  
 Noemy Torres. COIM  
 César Villares. UCAJS.  
 Teresa Gavilánez. Mujeres Jambeli.

Punto de vista Dic/86

## DEBE CESAR

## DISCRIMINACION

## A REGION

## AMAZONICA

El 23, 24 y 25 de octubre, en la ciudad de Yanzatza, provincia de Zamora Chinchipe se llevó a cabo la asamblea del Consorcio de Municipios Amazónicos. Sobre este evento y la problemática que atraviesan los gobiernos seccionales de esta región entrevistamos al licenciado Fernando Maldonado asesor de esta agrupación municipal.

He aquí un resumen de lo que nos dijo:

"La asamblea fue el foro más unitario y representativo de la Amazonía, estuvieron 20 de los 22 municipios miembros del Consorcio, representantes de los 4 prefectos provinciales, 4 de los 5

diputados, representantes de alrededor de 10 organismos del gobierno central y delegados de la CONFENIAE.

"Allí se analizaron los problemas relacionados con la legalización de la tierra, se planteó la suspensión de los programas de colonización hasta tanto no esté concluida la legalización de la tenencia de la tierra, tanto en lo que se refiere a las comunidades y cooperativas de la población colona cuanto a la demarcación de las reservas territoriales y linderación de las comunidades indígenas. Se propuso la derogatoria del acuerdo ministerial que fijó las zonas de reserva forestal, habida cuenta de que ello se ha realizado sin ningún estudio social previo. Si bien es cierto el Consorcio ha ratificado la defensa de los recursos naturales y su racional explotación, no es menos cierto que lo fundamental es preservar al hombre amazónico, al ser humano que habita allí.

"Se resolvió además apoyar la constitución a nivel del Congreso de la Comisión de Asuntos Amazónicos que debe estar presidida por uno de los diputados de la región, que conoce su realidad peculiar, específica y dramática.

"Se resolvió plantear ante el Congreso una serie de proyectos de ley. Me permito citar algunos:

"- La reforma a la ley del Fondo Nacional de Saneamiento Ambiental, FONASA, para permitir que los municipios sean ejecutores de las obras que constan en el programa de FONASA y garantizar la oportuna inversión de esos recursos.

"- Una reforma a la ley básica de electrificación para que se destine a la Región Amazónica no el 4 o/o del 47 o/o de las regalías del petróleo sino un porcentaje mayor que oscile entre el 15 y el 20 o/o.

"Se hizo también hincapié en el derecho que tienen los gobiernos seccionales a participar vía tributación de una parte de los recursos naturales que son explotados en sus respectivas jurisdicciones. El caso de Zamora es ilustrativo. Este cantón no se beneficia en nada de la explotación del oro de Nambija, solo ve salir el oro de las minas, solo ve agravarse el flujo de migración y los problemas que se derivan, especialmente de los sec-

tores poblacionales que presionan al municipio en cuanto a la atención de servicios fundamentales.

"Se ha planteado también que las rentas del Fondo Nacional de Participaciones, FONAPAR, pasen a ser entregadas inmediata y automáticamente, a los municipios habida cuenta que el control de las inversiones municipales lo realiza el CONADE al aprobar los presupuestos y, por otro lado, la Contraloría General del Estado es la encargada de velar por el correcto manejo de los fondos públicos.

"La asamblea apoyó el proyecto de decreto que plantea la suspensión de las unidades ejecutoras y que los fondos que manejan, que se calculan son de 12.000 a 16.000 millones de sucres, pasen a ser repartidos entre los gobiernos seccionales; un 50 o/o en partes iguales entre los organismos seccionales y un 50 o/o de acuerdo a la población de cada cantón.

"Se destacó que los reajustes que han debido hacer los ministerios del Estado, a raíz de la crisis económica, han perjudicado a la Región Amazónica en una mayor proporción que a otras regiones del país, en lo relativo a obras públicas, a electrificación, saneamiento ambiental. Sobre ello hay una clara conciencia, una clara percepción de los problemas y una decisión de actuar en aras de que esa discriminación termine en el más breve plazo".



# Nacionalidades indígenas se reúnen en Puyo

La Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana "CONFENIAE" celebrará su cuarto Congreso en el Puyo, desde hoy hasta el 14 de diciembre, informaron fuentes de esa organización.

Una nota informativa de CONFENIAE dice que ese evento se realiza en medio de la crisis económica, política y social más alarmante de la historia.

Ese congreso se llevará a efecto con la participación de las nacionalidades indígenas shuar, quichua, cotacachi, shuar, saraos y buzoquinos durante los días 11, 12, 13 y 14 de este mes, en la comunidad de Unión Base, Puyo, cantón y provincia de Pastaza.

En el evento se discutirá y analizará la situación actual de las mencionadas comunidades para buscar soluciones a los distintos problemas y nominar a los nuevos dirigentes.

La nota informativa recuerda que el congreso se realizará en el lugar "en el que en días pasados muchos criminales incendiaron uno de los edificios que conformaban nuestro sede en Puyo que, en este congreso, debía ser inaugurado".

A la cilla de las nacionalidades amazónicas asistían también organizaciones indígenas de Ecuador y de otros países del continente, además de organizaciones sindicales y sectores democráticos. Esta presencia impulsa la información— fortalecerá la vigencia política e histórica de las nacionalidades indígenas de la Amazonia ecuatoriana".



# Edén en el Napo

Por Fernando Ortiz Crespo

Con este nombre hubo una hacienda en las riberas del Napo hasta hace unas décadas, pero no se trata de recordarla en este artículo sino de relievlar la extraordinaria variedad de plantas y animales que existían en la región del Napo. Un proyecto botánico en el que intervienen investigadores del Ecuador y de los Jardines Botánicos de Nueva York y Missouri va por su segundo año de labores, y ya da indicaciones de que la cifra de especies de árboles existentes en nuestra Amazonia es de 3.000. Este número en sí no significa mucho, pero es muy interesante hacer comparaciones con la flora de otras regiones. En toda América del Norte (extra-tropical), por ejemplo, el total de especies de árboles nativos no sube mucho de 200, y las especies de toda Europa no aumentarían mucho esta lista. Es decir que hay más de 10 veces más especies de árboles en el Oriente ecuatoriano que en toda la parte templada del Hemisferio Occidental. Quizás deberíamos enfatizar que no estamos hablando de plantas,

sino de árboles. Nadie sabe todavía cuántas especies de plantas hay en el Oriente; una estimación de buena fuente dice que 25.000 de plantas angiospermas (con flores), pero serán muchos años antes de que la lista esté completa y sea confiable.

Con las especies de aves pasa algo similar: solamente en una localidad del alto Río Napo, Río Suro, los ornitólogos han documentado la existencia de más de 350 especies de aves. Esto es como 1/15 parte de las 5.300 especies de aves del Mundo, y casi el mismo número de especies de aves que hay en Canadá y EE.UU. juntos.

¿Qué significa en términos prácticos esta paradisiaca diversidad biológica? Lamentablemente no mucho por el momento, pues todavía no sabemos como convivir con la selva húmeda del Oriente, al habitat de todos estos organismos. La apertura de cientos de kilómetros de carreteras "petroleras" ha permitido a varias decenas de miles de compañías instalarse como colonos del Oriente. Quizá el mejor

de sus costumbres y valores étnicos de su raza.

El evento se realiza en la sede matriz de la Confederación Nacional de nacionalidades indígenas del Ecuador --CONFENIAE-- con la presencia de 300 delegados de los principales grupos indígenas del país y delegaciones de Costa Rica, Panamá y Colombia. delegados de las naciones Shuar, Achuar, Quichuas, Cofanes, Sionas, Oravaltaos, Puarubas, Saraguros y otros asisten al Congreso, que ha despertado muchas expectativas, especialmente en la reivindicación de sus derechos como el derecho a la tierra de sus antepasados, a la educación y al respeto de su cultura amenazada en los últimos años.

¿Hay alguna otra alternativa? Mientras cada familia de indios o colonos de nuestro Oriente produzca diez o doce hijos, y se preocupe muy poco del futuro pues con sobrevivir las duras condiciones del presente ya tiene bastante, no veremos sino una acelerada destrucción de la base ecológica de la Alta Amazonia. Pero si el Estado y las demás instituciones se trazan políticas sobre recursos y población coherentes, la conservación de la maravillosa selva oriental junto con el manejo adecuado de sus recursos llegarían a tener alta prioridad. El turista extranjero, por ejemplo, cada vez tiene más interés en contemplar el bosque húmedo tropical si se le dan facilidades de hacerlo, y no escatima recursos económicos para ganar de la experiencia única de ver con sus propios ojos el lugar de máxima diversidad biológica del planeta.

¿Dónde? En las márgenes de nuestro Río Napo, o en cualquier otro lugar donde quede selva en el Oriente.



La cineasta suiza Lisa Faessler filmó un documental sobre el pueblo shuar

## Vida y contradicciones de shuar filman

Por Consuelo Albornoza Tinajero

Un documental sobre los shuar, titulado *Shuar, pueblo en las cascadas sagradas* realizó en nuestro país la cineasta suiza Lisa Faessler. Ella trabajó en ese documental desde hace algunos años con el propósito de auscultar "otros criterios de pensamiento distintos que el occidental".

Aquí en Ecuador -precisa- también dirige el pensamiento occidental, pero en las comunidades indígenas hay una mezcla entre lo occidental y lo tradicional" Y eso es lo que le interesa a Lisa: descubrir cómo se ha producido la síntesis de estos dos mundos y de sus ideologías.

"La intención del documental no es ser educativo ni explicar. En él se ve y no sabes exactamente lo que has visto. No trata de ser científico ni dar una visión política. Son ellos, los shuar, los que muestran su propia vida y también sus contradicciones.

"Sobre el tema yo he tenido algunas discusiones porque siempre vi al filme como un encuentro de gente. Yo soy occidental y ellos son indígenas. Hay aspectos que están tan cercanos y otros que no se tocan siquiera. También hay instantes en los que ellos ponen mucha distancia. Yo lo he aceptado. Ese es el secreto del documental: ser un encuentro entre gente, nada más. Y ese secreto indígena no lo podemos encontrar en libros o textos sino en el cine, con la imagen. Y hay que aceptarlo, aunque quizá sea difícil".

### Los protagonistas

"En la película básicamente se ve una estructura de familia en tres generaciones. Desde la representada por el mayor, muy sabio por sus años, y los jóvenes, que trabajan en la federación shuar y tienen una visión política muy complicada. En esta familia entre sus



El documental es en shuar, con subtítulos en castellano. Lisa cuenta que la traducción también implicó mucho trabajo. Es que en Europa hay un solo antropólogo que conoce el idioma shuar. En la foto de la izquierda se observa a una mujer shuar. Abajo, Lisa Faessler.



tres generaciones se observa una contradicción muy fuerte.

"Aquí los shuar son un factor político entre los indígenas, muy vinculados con la realidad. Pero en Europa solo son indígenas, exóticos, nativos, naturales.

"Para la filmación me fui muchas veces al mismo lugar. Ellos estaban entusiasmados por el documental. Fue interesante. No podría decir que ellos tuvieron una total conciencia de sí mismos. Hubo situaciones que las trataron de un modo consciente y otras no. Pero para mí fue una experiencia muy fuerte. Yo no hablo shuar y para entenderlos y que me entiendan solo trabajé con los sentidos: ojos, nariz... Fue difícil porque había que buscar y percibir la intensidad de las situaciones y ver cuando se podía filmar y cuando no. Era una experiencia sin discusión. Nosotros en Europa discutimos tanto: dos horas... para filmar solo cinco minutos. Pero aquí fue al revés. Además, la gente podía tocar el equipo, ver las grabaciones, escucharlas. Todos oyeron lo que habían dicho".

## Barreras y caos total

Las barreras, las distancias que percibió Lisa durante la filmación de este documental son para ella producto de un "caos" muy especial que observó.

"Es un caos total -se reafirma- se ve una pura acción y al mismo tiempo hay una misa católica y negocian con vacas o se van a las cascadas para obtener su poder. Para nosotros, los occidentales, es un caos porque siempre tenemos la vista para un lado o para otro. Ellos en cambio cada día viven dos mundos al mismo tiempo.

"Para mí -prosigue Lisa- ese 'caos' es un sueño. Sería un sueño que surgiera un caos así en Europa".

Para esta cineasta europea "no es claro lo que va a suceder" con la cultura

shuar frente al contacto con la cultura nuestra, mestiza.

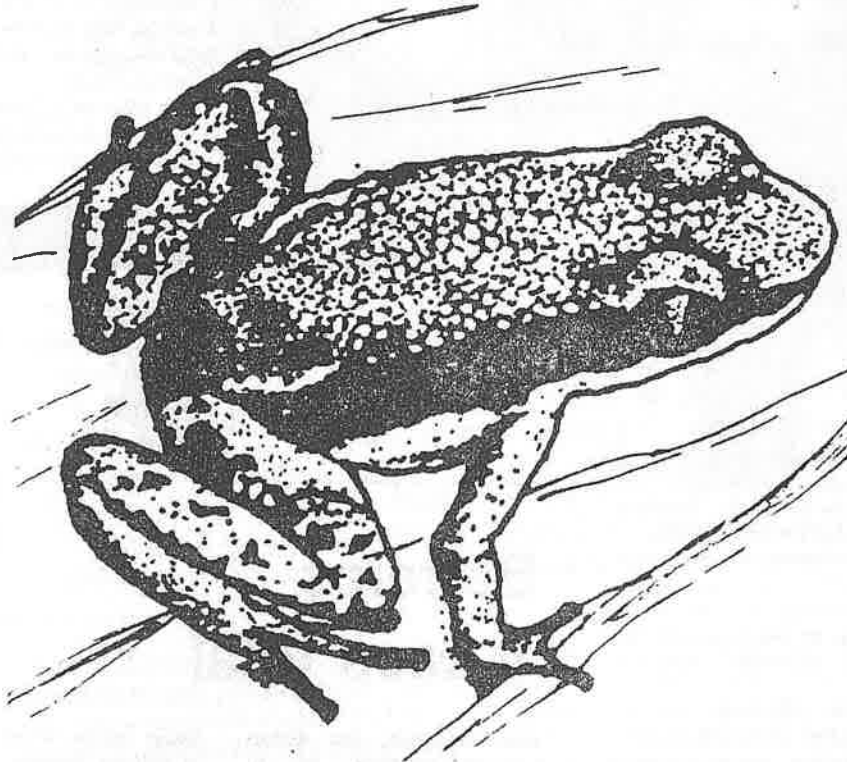
"Los shuar quieren seguir siendo indígenas pero indígenas del siglo 20, con los mismos derechos que los demás. También quieren entrar al mercado y explotar su terreno.

"En la familia shuar el mayor, el anciano, tiene mucha influencia. Es el hombre que tiene más poder. Pero hay momentos que surge una contradicción con él porque los jóvenes quieren recibir ayuda de las instituciones o entrar al mercado. Es una mezcla: por un lado la sociedad de clases y por otro la de estructura familiar. A veces se van en dirección de sus derechos y a veces rumbo a mantener su orden familiar".

## EL NAPI PIRIPRI

(*Phylllobates Zaparo*)

# RANITA VENENOSA DEL ORIENTE ECUATORIANO



Por Luis A. Celón  
BIOLOGO-PUCE

Cuando los biólogos y amantes de la naturaleza exploramos el inmenso mundo de los pequeños organismos de la fauna ecuatoriana a menudo nos encontramos con agradables sorpresas. Muestra de ello son los continuos hallazgos de especies nuevas de invertebrados y pequeños vertebrados, los mismos que han abierto la puerta de entrada al conocimiento de novedosas y enigmáticas formas de vida, modos reproductivos, modelos de comportamiento y otros aspectos biológicos de nuestra vida silvestre.

Como la mayoría de anfibios ecuatorianos -que entre ranas, sapos, salamandras y cecilias alcanzan el sorprendente número de 350 especies- la rana que nos ocupa es prácticamente desconocida. Se trata de una especie cuya presencia se menciona en las cuencas de Napo y Pastaza, en el centro y suroriente ecuatorianos a altitudes entre los 230 y 1000 m. Pasó desapercibida para el mundo científico hasta 1975, año en que se la describió con el nombre específico de "zaparo" que hace referencia a una de las tribus indígenas de nuestra amazonía. Su nombre nativo "napi piripri", un tanto peculiar, originario de la lengua shuar, es onomatopéyico del

canto nupcial que el macho utiliza para cortejar a la hembra.

Alcanza los 3 cm de longitud y se la reconoce por el color rojo sangre de su dorso, que combina con un mosaico de manchas azules y negras en los flancos y región ventral (¡atención! se la puede confundir con otra especie, *P. parvulus* que posee el mismo patrón de colores, pero es más pequeña y vive en el norte y centrorientel).

Es un habitante terrestre diurno del bosque tropical primario y secundario, en donde desarrolla su actividad entre la hojarasca húmeda del suelo en la cual es activo en particular en las primeras horas de la mañana y al caer de la tarde. Se mueve dando cortos y rápidos saltos para huir del peligro o en busca de atrapar pequeños insectos como hormigas. Otros aspectos de su etología, y biología reproductiva son hasta el presente una incógnita.

Como su nombre común lo indica, pertenece a una familia de ranas (Dendrobatidae) conocidas como el "veneno de flecha", ya que las toxinas de su piel son utilizadas por los indígenas amazónicos para impregnar con veneno mortal las puntas de las armas usadas para la cacería. Esta particularidad conocida por nuestros indígenas Shuar, es razón válida para que la excluyan de su dieta. Cabe anotar que ellos se cuentan entre los más notables consumidores de ranas.

El capturar esta especie de ranitas directamente con las manos no reviste mayor peligro para el hombre (teniendo la precaución de no tocarse los ojos o regiones mucosas) pues carecen de un sistema directo de inoculación del veneno.



# LA MISTERIOSA "CUEVA DE LOS TAYOS"

Por Fernando Villarreal G.

*Muchó se ha hablado de la Cueva de los Tayos, provincia de Morona Santiago (cantón Limón Indanza). Algunos libros se han escrito sobre el tema y las visitas de extranjeros amantes de las profundidades de la tierra, han sido y siguen siendo numerosas. Se comenta también que son numerosos los informes y estudios que se han hecho acerca del lugar, pero da la impresión que nada o muy poco es lo que hay de libre alcance del público. En todo caso, llegar a la Cueva de los Tayos significan por lo menos 3 días de viaje — tomando como punto de partida Quito y llegando a Limón. A partir de este último lugar, hay que avanzar en carro hasta Chiviaza y de ahí continuar por algunos pueblecitos: Pescado, San José Obrero, La Esperanza y el pueblo shuar de Coangos, cerca del río del mismo nombre. Visitar la cueva, significó andar en carro, a pies, caballos, balsa (río Coangos), canoa (bajar el río Santiago hasta la parroquia de Santiago) y salir en avioneta a Macas. Es toda una aventura y de mucho sacrificio.*

**V**EA, señor periodista. ¿Esta es su mochila? No se preocupe. Yo la cargo hasta la cueva. Parezco burro flaco pero llevo. Doble macho-soy", fueron las palabras de Luis Calle. Nos costó seguirlo. El grupo lo conformaban Carlos



El cruce del río Coangos, en una rudimentaria balsa manejada por los shuar, es una de las partes peligrosas.

Medina, Marcelo Valencia, Juan Zamora, Carlos Carreño, Sixto y Presley Bravo, Raúl Montenegro y otros. Doce en total. Desde la parroquia de Chiviaza, todavía hay dos días de tiempo: uno en caballo, otro caminando. En La Esperanza, sobre el río Zamora, existe una tarabita con un cable de 150 metros.

El sector del Coangos comienza en la casa de Yamkur Nunkuich Ciro Nankitiá, Supervisor de la zona Numbjui, área N° 13 que comprende 10 escuelas. El recorrido y visita de todas ellas le toma un mes de tiempo. "Allá al frente, pasando la comunidad de Coango está la cueva, pero antes de seguir, tómesese un fresco de limón con miel de panela, hecho con agua de la vertiente", expresa el shuar mencionado. Jorge Castro, que se incorporó al grupo en el trayecto, lleva las poleas y un cabo de 150 metros. Castro es un conocedor — colonizador de toda la región y asegura que cerca de su propiedad hay otra cueva, tan profunda como la principal, donde también hay Tayos. Cria cerdos, gallinas y ganado. Pero desde que se acabara el motor de su canoa, ya no puede bajar por el río hasta Santiago, un flete de canoa cuesta 10.000 sucres por unas dos horas de recorrido. "Se nos complica la vida porque no tenemos carretera", observa Castro. Lo mismo afirma Gabriel, el shuar de rostro imperturbable que vive en la comunidad ▶

VIENE DE LA PAG. 23

de Coangos. Cruza el río a nado para traer la balsa y pasamos de uno en uno. La última cuesta es de una hora y ya cae la tarde. La comida del día han sido dos vasos de limonada y uno de pinolada. Esa noche dormimos en la montaña, con lluvia torrencial bajo grandes trozos de plástico que la gente templea a modo de techo con algunos palos. Al día siguiente, sin parar la lluvia, llegamos a la cueva. El desayuno fue chapo espeso y café.

"Lluvia en delgado, no pasa fácil. Si el Coango crece, no pasamos", dijo Castro.

### EL PRIMERO

El primero en bajar fue Juan Zamora, lo seguimos algunos. Cinco o seis —por lo menos— debían quedarse afuera para hilar el cabo. Tomando en cuenta que nunca puede sacarse de una sola vez a una persona del interior de la cueva. Cualquier cuerpo se torna muy pesado y hay que descansar. Cuando esto ocurre, el que está amarrado al cordel debe quedarse inmóvil suspendido en el aire. Para llegar al primer descanso son 70 metros de bajada completamente vertical. Después hay una escalera de bejuco de unos 20 metros y de ahí vienen las diferentes ramificaciones a medida que se avanza. Es verdad —al menos así es la impresión que tenemos— lo que dicen los shuar y colonos que han entrado a la Cueva de los Tayos: es una cavidad sin fin.

imponente, tétrica y misteriosa. Da la impresión que en algún momento uno se quedará adentro y jamás saldrá nuevamente a la luz del sol.

En un radio de unos 500 metros, tal vez menos, hay tres cuevas similares, con las mismas características y profundas todas porque piedras grandes demoran en tocar tierra firme de 3 a 4 segundos. En cada ocasión se oyen los graznidos de los Tayos, aves milenarias según los shuar. Las linternas sirven de muy poco, el shuar que desde siempre ha entrado utilizando largas escaleras de bejuco, emplea antorchas con resina vegetal a modo de combustible. No se podría precisar si entre las tres cuevas mencionadas existe o no una conexión. Algunos especulan diciendo que la cueva principal desembocaría en territorio peruano (hay más de tres horas y media de canoa por el río Santiago hasta la frontera con dicho país). Otros afirman que tendría salida al río Coangos (es más probable porque está mucho más cerca, una hora caminando).

"De acuerdo al doctor Walter Sauer (1965) en la formación de la que participa la Cueva de los Tayos hay una enorme capa de caliza (Formación Caliza del Napo Albiense o Coniaciense) causada en el Oriente por el mar Albiano que progresivamente fue inundando la artesa depositaria entre la cordillera real y el escudo brasileño, colocada sobre la fauces procedente o

CONTINUA EN LA PAG. 25



## VIENE DE LA PAG. 24

Arenisca de Hollín. Estos enormes depósitos superpuestos de caliza se entremezclan con capas de arenisca. Por esto no debe llamarnos la atención el que, desde el Napo hasta el norte del Oriente peruano, sea dable encontrar un sinnúmero de cavernas o grutas formadas por las aguas que disuelven con facilidad las rocas calcáreas", dice el padre Pedro Porras en su libro "Arqueología de la Cueva de los Tayos, al referirse a la formación geológica, Págs. 11 y 12.

La cueva se llamó así precisamente por la existencia de estos pájaros que en algunos sitios se llaman "guácharos" y "pájaros de las rocas" en el alto Napo, o "pájaros aceiteros". En el citado libro y de acuerdo al criterio de Humboldt, son del tamaño de una gallina, de color rojizo, marrón y gris azulado, parecido a los buitres, pico ganchudo. Descansan durante el día colgados de las patas, como el murciélago. Son nocturnos y se alimentan de frutas. Sus nidos los hacen entre las cavidades de las rocas. El padre Porras al referirse a los polluelos, dice: "Son insaciables y sus padres, para poder depositar en el pico de los pichones el alimento semidigerido, deben realizar varios viajes a la selva para proveerse de la ración suficiente. En esta forma los voraces pichones engordan considerablemente, tanto que en el pecho y vientre poseen una notable capa de adiposidad". (Idem. Pg. 14).

Luis Teófilo Castro Tello (padre de Jorge) nació en Sig-Sig, en 1918. Fue soldado del destacamento de La Unión, donde se une al río Paute con el Zamora. "En 1945 entré por primera vez a la cueva. Fuimos 9 en el viajecito y nos desafiábamos: 'Tú no entras', 'Yo si entro', eran las frases. Al final entré yo solo, en un mes de mayo para coger tayos. Bajé por una escalera de bejuco bien trenzada hecha por los shuar. Ahora tenemos el lujo de la polea", dice don Luis. Y cuenta su experiencia.

## JIBARITO DESNUDO

"Me tove que valer de un jibarito desnudo y pelo largo. Le ofrecí ropa y la oportunidad de afeitarse y cortarse el pelo. Con él entro, iluminaba una antorcha hecha con bejuco, aunque los shuar casi siempre entran con un mechero de copal. El jibarito, cuando quema más llama, agita la antorcha, si disminuye el movimiento, menguaba la luminosidad. Lo que más me impresionaba era la distancia, la cueva como Ud. vio no tiene final, se iba dando a otras cavidades. Se pisa el abono del tayo en buen sector, además hay ratas en la cueva. También entra el agua, cuando crece el arroyito de afuera. Me acuerdo que vimos una humareda que salía de la cueva antes de entrar. El jibarito me dijo que la cueva estaba llena de tayos y el vaho de la respiración era lo que subía al exterior. Caminé una hora y media en su interior. Todo es tenebroso y oscuro. El estiércol del tayo suavizaba las pisadas, porque el suelo — Ud. sabe — es rocoso. Muy adentro se oye un zumbido, yo diría que es una corriente de agua subterránea".

A unos 200 metros, siguiendo con dificultad y a golpe de machete en algunas partes, en el curso del arroyuelo que se

buen parte de la corriente de agua que baja de las partes altas de la montaña. Podría ser que esa corriente fuera a dar subterráneamente al interior de la cavidad más importante.

## TODO TIPO DE GENTE

"Con mi hijo Jorge hemos conocido todo tipo de gente que viene a la Cueva de los Tayos y esa cuesta penosa que le tocó subir, hace arrodillar a los gringos. La cuarta cueva queda cerca de mi propiedad, es más profunda en su primer descenso (más de 80 metros) y después vienen las ramificaciones sin fin. Siempre ol hablar que en la cueva principal, la del Alto Coango, tiene un templo encantado, pero yo río creo en eso. Los gringos tampoco y le aseguro que casi todos se hospedan en mi casa, por eso tenemos poleas y cabos. Los británicos, hace 10 años, bajaron con equipos especiales y mecanizadamente, semanas se pasaron adentro, sacaron trocitos de montaña en gran número para estudiarlos. Yo conocí a ese equipo de trabajo porque hicieron el campamento fuera de la cueva. Tenían hasta helicóptero. La cueva que está cerca de mi casa se halla a unas 5 horas de camino de las del Alto Coango".

Don Luis Teófilo perdió a dos de sus hijos que se ahogaron en el paso del río Zamora, cerca del pueblo de La Esperanza (un día de distancia de la Cueva de los Tayos. Cuando se refiere al episodio, lo hace con resignación y se le baja la voz.

## ¿Y EL SHUAR?

El shuar de la zona, da la impresión que no le agrada hablar de la cueva. No parece conocer mucho de ella o en general su radio de acción llega solamente hasta donde anidan los tayos. Pocos son los que se han adentrado en esas profundidades misteriosas. La cueva para ellos es importante en la medida que en cierta época del año, representa una fuente de proteínas cuando bajan a coger los polluelos. Por momentos parece que hasta sintieran un poco de temor y recelo, un secreto ancestral que no quisieran dejar escapar. Esta idea se amplía aún más con las observaciones del padre Porras: "Parece que desde tiempos inmemoriales, supuestos los últimos hallazgos arqueológicos en la cueva, los habitantes de la cercanía y aun los de distintos lugares bajaban a la cueva en determinadas ocasiones, como lo hacen actualmente los shuaras, para coger de sus nidos los pichones y de paso matar unos cuantos adultos a golpes de bastón.

"He aquí como relata la escena un viajero italiano, el Dr. Enrique Festa, quien estuvo en el lugar en 1895":

"Los cazadores descienden a la caverna mediante largas escaleras trabajadas con lianas y atadas a la boca del pozo. Apenas han bajado se escuchan en un interior los roncros gruñidos de los guácharos, y una verdadera nube de pájaros alzan el vuelo y giran por el amplio salón. Muchos llegan casi a la salida, pero, cegados por la luz del día, no se atreven a salir y continúan su vuelo desesperado emitiendo de vez en cuando el ronco grito de que qué"

"Tenía gran deseo de bajar yo también a la caverna, pero Camilo (el guía mestizo) me disuadió, puesto que con justicia me hace observar que una vez adentro, los jibaritos serían capaces de cortar las escaleras de bejucos, de saquear mi casa y de apropiarse de las municiones y de otros tesoros que, a juicio de ellos, se esconden en mis cajones. Conociendo yo la índole feroz de los jibaritos, estimo cosa prudente escuchar su consejo y renuncié por lo tanto a la exploración de la caverna, encomendándoles que si que recojan para mí toda clase de animales".

## UNA LEYENDA

Miguel Marcelo Antinich contó la siguiente leyenda: Dos hermanos shuar entraron a la cueva a coger tayos. Otro shuar que esperaba afuera, se intranquilizó por la tardanza y desconfió a buscarlos. Los otros que esperaban esta reacción y se habían

así quedarse con la mujer de éste. El hombre desesperado habría caminado hasta que se le agotó la antorcha. Creyó oír un ruido de agua y comenzó a buscar la posible corriente subterránea, al tiempo, tocando hasta que encontró el líquido. Se sumergió en un pozo profundo, desesperado y nadó hasta casi perder el sentido. Llegó a un hueco por donde entraba abundante luz. Respiró aliviado: estaba en el río Coangos. Una vez que curó sus hematomas y heridas, cogió su lanza y dio muerte a los que trataron de matarlo dejándolo en la Cueva de los Tayos.

De esto han transcurrido entre 90 y 100 años. Siempre se ha contado esta historia en boca de los shuar y se ha transmitido de generación en generación, pero nadie ha encontrado esa salida al río Coangos.

La Cueva de los Tayos que continúa jugando un papel de imán para los extranjeros, sigue también encerrando situaciones misteriosas. Sin duda fue un centro de ceremonias, un lugar de rituales donde se hacían sacrificios. Algunas leyendas, forman parte de la historia de esta gigantesca cavidad, donde nadie ha dado con sus límites. Cuando nosotros la visitamos, (luego de varios días de sol abrasante) llovió repentina y torrencialmente. Al regreso, tres horas y media demoró el cruce en balsa del río Coangos que había aumentado de caudal. Ese día murió una vaca en la comunidad de Coangos y comimos la carne sanguinolenta, sin lavar, cocinada en agua del río sin sal. Un plato frío y ceboso que los shuar nos dieron por caldo de carne.

# Redescubren ciudad en la amazonia

C. 11-12-86

## Fundación de Valladolid

**Z**AMORÁ de Valladolid, fue fundada por Juan Salinas de Loyola, como fruto de la conquista del Reino de Quito que marcó el inicio para ir creando posteriormente otras ciudades. Se tuvo que marchar cientos de kilómetros con ese propósito.

El ministro encargado, relató que cuando comienza la conquista del Reino de Quito, existieron varios capitanes y generales que a órdenes de Francisco Pizarro, comienzan la conquista primero y luego la colonización de las diferentes zonas aledañas.

Sobresalen en ese grupo, Sebastián de Benalcázar, Juan Salinas de Loyola y Gil Ramirez Dávalos, así como Alonso de Mercadillo, entre otros.

Juan Salinas de Loyola, que vive sus últimos días en Loja y muere en esa misma ciudad, fue uno de los más temerarios conquistadores de la región amazónica. El Oriente, donde "el oro brillaba como el sol" y por sus ríos bajaban las pepitas del mineral, cuya recuperación daba testimonio de su propósito de la conquista.

Los hechos se suceden en el siglo XVI. Salinas de Loyola descubre por primera vez, el famoso Pongo de Manserriche, donde casi pelagra su vida. Funda asimismo, Zamora de Valladolid, Logroño de los Caballeros, Jaén, Nuestra Señora de Nueva Santiago de las Montañas y algunas otras ciudades, que en su número son casi iguales a las que existieron en el resto de la Sierra ecuatoriana.

Sin embargo, todas las fundaciones se pierdan por el levantamiento, conocido en esa época como la "subversión de los jibaros" y con ello desaparece también Valladolid. Era en el año 1580 cuando no queda una sola de las fundaciones españolas.

## Reconquista

Valladolid se vuelve a fundar en el siglo XVII, en un intento de reconquista de la Región Oriental, pero que fracasa. Un siglo más tarde, en el XVIII se funda nuevamente.

En forma paralela se registra ese mismo hecho en Loyola, Macas, La Nueva Zamora, que desaparecen hasta la fecha.

Se reubica sólo la Zamora Antigua, la antigua Sevilla de Oro. Fernando Navarro, estimó que podría ser Guamboya, lo que se cree es Valladolid, cuya reubicación —dijo— nos lleva más rápido a lo que fue la actividad minera de esa época.

La ciudad redescubierta se sobrevolará en helicóptero el próximo 19 de diciembre.

## Otras dos ciudades

El Instituto de Minería, tiene previsto realizar un reencuentro con otras dos ciudades perdidas: la de Guamboya y la de Logroño de los Caballeros, en donde la información es bastante abundante.

Logroño de los Caballeros se encuentra 



VIENE DE LA PAG. 26

en la provincia de Zamora Chinchipe, en el lindero con Morona Santiago, Guamboya, está al pie del volcán Sangay, que fue un asiento minero.

De ser reubicados esos sitios, podrían facilitar al INEMIN los programas de prospección minera.

Según el Ministro, se han encontrado también ruinas de lo que podría ser Logroño de los Caballeros. Sin embargo, queda por determinarse si pertenece a la cultura cañari y a Logroño.

**Fue fundada  
hace 400 años  
por los  
españoles**

C-11-12-86

**E**L Ecuador redescubrió una ciudad perdida por más de 400 años en la región amazónica: la antigua Valladolid, donde aún hay vestigios de las rutas coloniales. Sus grandes muros, encerrados por la vegetación, guardan el testimonio de un pasado donde se fusionaron razas y culturas.

"Canales de agua o alcantarillas están tragadas por la selva", dijo el Ministro de Energía y Minas, encargado, Fernando Navarro, al hacer el anuncio del redescubrimiento, por parte del personal del Instituto Ecuatoriano de Minería (INEMIN), que realiza trabajos de prospección minera.

Destacó la importancia que tiene la investigación histórica del sector. La oferta minera se ha dimensionado en gran medida a través de estos vestigios históricos, enfatizó.

Los primeros datos obtenidos por los técnicos del INEMIN, señalan la existencia de cimentaciones y vestigios de calles empedradas de lo que fue la antigua ciudad de Valladolid. Puede ser otra de las ciudades perdidas de las varias que hay en todo el territorio ecuatoriano.

Se piensa en la ardua



## Colonización planificada

C-11-12-86

El Ministro encargado, explicó que uno de los propósitos del INEMIN, es que con el advenimiento de la actividad minera, el Gobierno se propone fundar en forma planificada otras ciudades.

Para el efecto —dijo— se construiría una gran infraestructura vial y sanitaria, servicios estatales, escuelas y hospitales, para colonizar. "Esto va a ser un requisito que se vuelve poco menos que impostergable hasta fines de la actual época, ya que tenemos sectores importantes de nuestro suroriente en donde la soberanía tiene que confirmarse a través de esos arbitrios", afirmó.

Navarro Stevenson, calificó como estratégicas las provincias orientales y la de Esmeraldas, por su alternativa de desarrollo social.

Invitó a los organismos pertinentes para que ayuden al INEMIN en la actividad minera y sirvan de soporte en la fundación planificada de dos o tres ciudades. Sostuvo inclusive la posibilidad de trasladar hasta esos sitios a importantes grupos humanos "que no tienen en la actualidad ninguna alternativa en las grandes metrópolis".

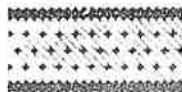
El funcionario destacó que la Región Oriental se presenta como una zona importante para que no suceda el crecimiento descontrolado como ha sucedido en Santo Domingo de los Colorados y en Lago Agrio, para referirse a dos ejemplos en los suburbios y barrios periféricos de Guayaquil y Quito.

Reveló que grupos de campo del Instituto de Minería siguen trabajando intensamente en sitios inaccesibles. En su mayoría coinciden con zonas selváticas.

labor que habrían realizado los indígenas, que, al servicio de los españoles, construyeron una nueva infraestructura donde vivieron su sometimiento, fruto de la conquista.

Según explicó Fernando Navarro, junto a la ciudad redescubierta, se han encontrado también vestigios de las antiguas rutas coloniales que debieron unir a otras localidades como Loja.

El área se denomina Natividad y se ubica en la provincia de Zamora Chinchipe, al sureste de Zamora.



# Podemos hablar?

Con la presencia de 56 representantes de 15 países latinoamericanos, incluyendo 15 indígenas, entre laicos y sacerdotes, se realizó el II Curso Ecuménico de Pastoral Indigenista Latinoamericano, en Cayambe, Ecuador, desde el 13 de octubre al 19 de noviembre. El Curso, organizado por el Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía (Ceta), de Perú, por el Centro Nacional de Ayuda a las Misiones Indígenas (Cenami), de México, por el Consejo Latinoamericano de Iglesias (Clai), y por el Consejo Indigenista Misionero (Cimi), de Brasil, se hizo a partir del análisis de las prácticas pastorales junto a los pueblos indígenas

Las reflexiones finalizaron dando origen a la siguiente declaración del grupo de indígenas presentes

La diversidad de las realidades culturales y sociales de donde prevenimos y trabajamos es tan grande, que tal vez es más lo que nos separa que lo que nos une. Sin embargo, creemos que hoy hay un hecho común que nos une: **somos parte del mundo indígena y al mismo tiempo somos parte del mundo occidental; pero además, hoy nos une también el anhelo de ser parte activa en la causa indígena.**

## ES OPORTUNO HABLAR!

Es necesario hacerlo. Nuestra voz es importante. Pero el momento no es el más oportuno. Más que luz, **somos ahora gran confusión.** Quisieram de nosotros respuestas claras, pero lo que tenemos son preguntas, interrogantes angustiosos sobre los temas que aquí se han debatido.

No estamos de acuerdo sobre lo que es proyecto, Iglesia, desarrollo, liberación; clases sociales, etnias, razas. Hay un temor grande en nosotros al hablar, **porque está implicando profundamente a nuestras personas.** No podemos hacer abstracción para estudiar friamente esos problemas. **Todo esto nos sacude terriblemente.** Nos piden respuestas a los problemas que ni los técnicos pueden resolver.

## EN QUE ESTAMOS DE ACUERDO?

1º - La Iglesia tiene acciones dominadoras al igual que la sociedad dominante, como parte integrante de estas sociedades que impulsan un proyecto social contrario a los indígenas.

2º - Los pueblos indígenas tienen su propio proyecto, no solo los grandes pueblos, sino incluso los pequeños (tribales), aunque no estén procesados y elaborados a la manera de las sociedades dominantes. **Tener proyecto es parte de la esencia de ser pueblo.** De otra manera, ya hubieran desaparecido los indígenas.

3º - Hay sectores de la Iglesia que legitiman y justifican el papel dominador de la misma, y hay sectores de la Iglesia que critican y cuestionan este papel.

## QUÉ SOMOS LOS AGENTES INDIGENAS EN LA IGLESIA?

Somos el producto de la Iglesia, el más claro y trágico ejemplo de la acción dominadora y desintegradora de la Iglesia. No sabemos, en el fondo, que somos los indígenas agentes de pastoral: Pueblo o Iglesia?

No tenemos personalidad propia. Estamos vestidos con tantos trapos - puestos desde afuera - que ni somos esos trapos, ni sabemos qué queda abajo.

Nos han quitado a nuestra madre para darnos otra, pero lo cierto es que nos hemos quedado sin madre alguna.

En nosotros bullen dos personalidades: la indígena y la impuesta por la formación religiosa. Somos seres esquizofrénicos: a veces **no sabemos siquiera si tenemos fe!** Ya no nos queda la fe de nuestro pueblo, pero tampoco hemos accedido totalmente a la fe traída por la Iglesia.

Nos preguntamos: **porqué ha tenido que ser así?** Porque hemos tenido que dejar de ser lo que éramos para ser cristianos, para ser consagrados o para vivir nuestra fe cristiana? Porque no podemos alabar a Dios en la misma forma que nuestro pueblo, incluso con el mismo nombre? Porque nos han inducido una cierta repugnancia a esta religión del indígena? A veces nos volvemos los peores enemigos de nuestro pueblo.

## QUE PLANTEAMOS PARA EL FUTURO?

Hay que abrir espacios de diálogo entre la Iglesia y los Pueblos Indígenas; entre el Proyecto eclesial y el Proyecto indígena, en cuanto somos conscientes de las enormes dificultades y obstáculos que se presentarían sobre todo, por parte de la Iglesia.

En lo esencial del Evangelio hay acuerdos para ambos Proyectos (Indígena e Iglesia), pero el problema son las manifestaciones (expresiones externas) culturales de ambos Proyectos.

La Iglesia ha creado infinidad de estructuras teológicas, canónicas y litúrgicas a la que ella ha unido indisolublemente la fe, y por eso no puede dialogar. Las estructuras son verdaderos obstáculos al diálogo. Las estructuras joden a la Iglesia. La Iglesia esta podrida de estructuras y normas humanas que no la dejan dialogar. Si la Iglesia no se abaja, no se simplifica, es imposible dialogar.

## CUAL ES EL PAPEL DE LOS AGENTES INDIGENISTAS?

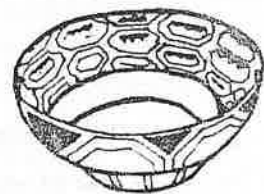
Creemos que nosotros podemos ayudar en este proceso de purificación de la Iglesia. Debemos hacer una alianza para conocer sus estructuras y conocer sus límites, por una parte; por la otra, defender al pueblo de estas estructuras.

En relación al pueblo, en las bases indígenas, debemos luchar por su identidad. No habrá diálogo si no estamos seguros de nuestra identidad.

# *un feliz año*

# 1987

# *les desea*



**EDICIONES**  
abya-yala



NOTIFICAMOS A NUESTROS SUSCRIPTORES QUE A PARTIR DEL AÑO 1987, APARECERAN DOS VOLUMENES SEMESTRALES DE KIPU: UNO EN JULIO Y OTRO EN DICIEMBRE, SUSPENDIENDOSE LA PUBLICACION QUINCENAL.

SUSCRIPCIONES PARA LOS VOLUMENES  
SEMESTRALES DE 1987

Ecuador	\$.	1000
America Latina	\$.	15





## PRESENTACION

"Kipu" ha entrado en su quinto año de existencia, fiel a su propósito inicial, pero modificando ligeramente la modalidad de publicación.

El objetivo que se propuso el boletín al aparecer el julio de 1983 fue el de ofrecer a los lectores la reproducción de los artículos de la prensa ecuatoriana (periódicos y revistas) que tocan la problemática indígena y del ambiente en que el indígena vive y se desenvuelve. Al realizar este propósito Ed. Abya-yala no seleccionan los artículos sino que los reproducen simplemente, dejando que el lector mismo forme su criterio personal, cotejando informaciones, datos y juicios periodísticos distintos y, a veces, hasta contrarios.

De esta manera, entre julio de 1983 y diciembre de 1986 han ido saliendo quincenalmente 84 números de 30 páginas, cada uno, que han sido recogidos y encuadernados en 7 volúmenes.

La iniciativa ha tenido una favorable acogida, especialmente de parte de organizaciones indígenas y campesinas y aquellas personas que, de alguna manera, están conectadas con las mismas.

Por este motivo Ed. Abya-yala quieren mantener la publicación, convencidas de prestar un servicio efectivo, para documentar y difundir los datos de un debate de enorme interés nacional.

Lo único que ha variado en 1987 ha sido la modalidad del manejo de esta información.

La mayoría de los suscriptores de KIPU tienen interés en coleccionar todos los números, pero esto no resulta fácil, dada la frecuencia con que algunos números se extravían a lo largo del camino. Se ha decidido entonces hacer solamente dos entregas anuales, en lugar de las 24 que se hacían anteriormente.

Lo que Usted tiene entre manos es la primera entrega de 1987 y constituye el tomo VIII de la serie.



Ed. Abya-yala.



# ORGANIZACIONES



# La Tienda Camari:

## alternativa para la organización

El siguiente, es un resumen del informe presentado por la directiva de la tienda campesina "Camari" de Cuenca, al cumplir un año de labores.

### UN POCO DE HISTORIA

Debido a la falta de tierras, muchos campesinos en el Azuay se han dedicado a la artesanía, pero la mayoría trabaja individualmente. La instalación de fábricas ha obligado a muchos compañeros a vender su fuerza de trabajo allí.

Esta situación motivó a que nos organicemos en pequeños talleres comunitarios y pidamos al FEPP un apoyo económico para cada uno de los talleres y también para la comercialización, tal como se daba ya en Quito con la tienda campesina Camari.

Por varias veces nos reunimos para analizar qué pasos tendríamos que dar en la venta de nuestros productos; así acordamos que era necesario tener una pequeña bodega de los productos y un compañero que pueda ayudarnos a vender.

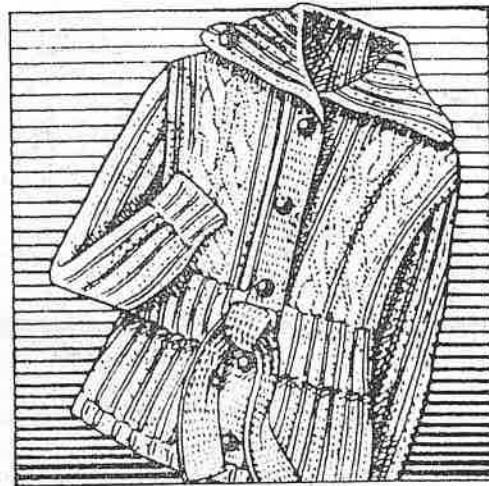
La bodega se instala primero en las oficinas del FEPP y luego se arrienda un local en la parte baja del mismo edificio; aquí se comenzó a exhibir los productos, pero debido a que estuvimos muy retirados del centro de la ciudad no nos fue bien. Este es el origen de la Tienda Camari de Cuenca, en febrero de 1.983.

Posteriormente se pasa por dos locales más, buscando un lugar central para ampliar las ventas. A pesar del esfuerzo de los encargados no mejoran las ventas, debiendo el FEPP cubrir todos los gastos pues no se logra un financiamiento propio.

En junio de 1.985, en reunión de la mayoría de los grupos que participan en la tienda Camari, se formó la directiva que está trabajando hasta el momento.

En agosto del mismo año nos trasladamos al local actual (calle Padre Aguirre y Córdova) donde según las evaluaciones realizadas, hemos mejorado las ventas.

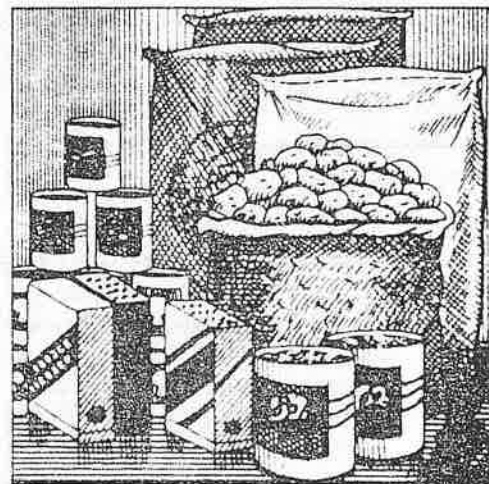
El FEPP siguió apoyando con más capital, en especial para la compra de materia prima directamente en las fábricas de Quito; las ventas se han incrementado y el



movimiento económico de la tienda es mayor. Desde enero de 1.986 los gastos operacionales han sido pagados por las ventas realizadas.

### LOGROS Y DIFICULTADES

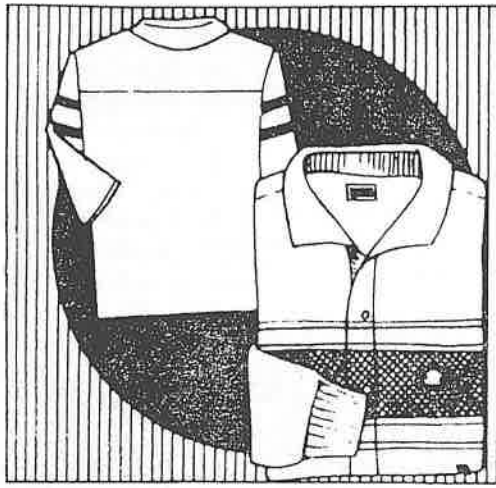
A pesar de que trabajamos,



Dibujos: Editorial Mendieta

nuestros grupos no han podido solucionar las necesidades vitales de los miembros. Es difícil salir de esta situación de pobreza y miseria que estamos atravesando porque cada vez sube el costo de la vida.

Sin embargo pensamos que formar parte de la tienda Camari posibilita buscar mejoras para los grupos y hacer que nuestra producción vaya directamente al consumidor. Queremos hacer una expe-



riencia de vida al trabajar de manera comunitaria, pensamos que es positivo que nos ayudemos mutuamente para poder superar en parte nuestros problemas .

La tienda Camari ha hecho posible el contacto y la relación con muchos grupos que trabajan en distintas ramas de la artesanía; se ha logrado que participen de los apoyos de la tienda y también en las reuniones que realizamos cada mes en distintas comunidades.

En estas reuniones además de hablar sobre la marcha de la tienda y de los grupos, se analiza los problemas que estamos viviendo los pobres.

También se organizan cursos de capacitación técnica y de formación, para que nuestros compañeros de los grupos puedan mejorar cada vez en lo organizativo, en lo económico y en lo político. Estamos entendiendo qué debemos hacer nosotros como gente pobre para estar al día de los acontecimientos que se dan en el país y ver cuál es el camino que debemos tomar los pobres.

Vemos que es necesario que nos organicemos bien para poder salir adelante en la tienda con el capital que tenemos que hacer funcionar, comprar materia prima, dar acogida a nuevos grupos que están trabajando, tratar de combatir a quienes han hecho de nuestra artesanía un gran negociado.

Aunque no se logra superar completamente el problema de la comercialización, el trabajo de la tienda es una alternativa para la organización; lo que nos alegra es que nos hemos mantenido unidos a pesar de los problemitas, pero con la colaboración de los compañeros y de todos los grupos sabremos salir adelante.

## Nueva tienda artesanal en Riobamba

Como resultado del esfuerzo de ocho grupos artesanales del Chimborazo que buscan la comercialización conjunta y sin intermediarios de su producción, se inauguró la Tienda Artesanal "Chimborazo"

Esta tienda está funcionando en el interior del terminal terrestre de Riobamba y se la ha instalado con el apoyo del FEPP y el Municipio de esa ciudad.



## Agua potable para Tolontag

El proyecto de agua potable para las comunidades de Tolontag y El Marco (Pichincha) está en plena ejecución después de años de trámites y juicios por los derechos al uso del agua.

Gracias a la participación masiva de los habitantes en las mingas, hasta el momento se han excavado alrededor de 20 kilómetros de zanjas para ramales de conducción, distribución y acometidas. Además están en construcción 13 tanques reservorios.

Con el esfuerzo propio y el apoyo del FEPP se está haciendo realidad este servicio básico que entrará en funcionamiento en febrero de 1987.

## El FEPP inauguró oficina en Guaranda

El día 26 de septiembre se realizó la bendición e inauguración oficial de las oficinas del FEPP en Guaranda, las mismas que venían funcionando desde hace algún tiempo.



presentantes de organizaciones campesinas de la provincia, algunas autoridades y miembros de la institución.

La ocasión sirvió para reafirmar el compromiso de trabajo y servicio del FEPP en la búsqueda de condiciones más humanas de vida para los campesinos de Bolívar.

Las oficinas están ubicadas en la calle Convención N° 106 y su teléfono es el 980495.



Daniel St-Onge

## Video sobre comercialización.

El FEPP acaba de producir un documental en betamax titulado "Vendiendo nuestro sufrimiento".

Este video presenta el problema de la comercialización en la zona de Zumbahua (Cotopaxi) y el trabajo de compra, acopio y transformación de los productos que realizan las organizaciones campesinas del lugar, como una alternativa a la explotación que sufren los productores.

Es un material de reflexión y motivación para las organizaciones empeñadas en superar sus problemas de comercialización. Es-

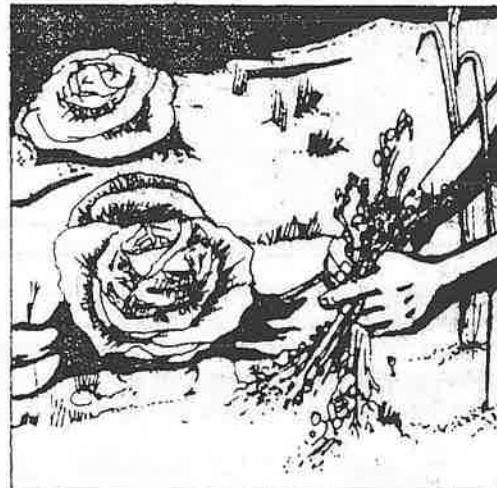


tá disponible para ustedes en calidad de prestamp y también a la venta.

## Encuentro sobre alimentación y producción

Entre el 10 y el 14 de septiembre se realizó en Atacames (Esmeraldas) un encuentro de organizaciones e instituciones que apoyan acciones de salud, nutrición y producción agropecuaria en esa provincia.

Se analizó la situación actual de la producción y la alimentación en base a las experiencias de trabajo y se estudiaron las alternativas frente al problema. Además se establecieron mecanismos de coordinación para las actividades futuras.



# La organización avanza en Facundo Vela

LABORINA  
noviembre/87

Facundo Vela, septiembre 3 de 1.986  
Compañeros:

El 25 y 26 de agosto se tuvo una reunión en el recinto San Fernando, barrio el Arenal, con la participación de varios representantes de las organizaciones que forman la Unión de Organizaciones

de Facundo Vela (UNORFAC).

En la reunión del primer día cada representante informó sobre la marcha de su organización. Después se habló sobre la UNORFAC, muchos compañeros decían que se tiene que fortalecer por medio de las organizaciones de base. Por la noche se pasó dos películas de



reflexión para todos los asistentes.

Con el acuerdo de todos los compañeros al día siguiente se tomó el compromiso de tener contacto con las demás organizaciones e invitarlas a la próxima reunión en Facundo Vela los días 13 y 14 de octubre para tratar puntos de importancia.

las organizaciones.

Atentamente,  
Adán E. Martínez  
Cooperativa Facundo Vela  
Prov. de Bolívar

#### NUEVA REUNION

En la fecha acordada se realizó la nueva reunión a la que asistieron dirigentes de 9 organizaciones de base. Se recordó la historia de la UNORFAC; quienes participaron en su formación aclararon que la organización se creó de manera rápida para conseguir un préstamo de FODERUMA.

Entonces se reflexionó en la importancia que debe tener de ahora en adelante la conformación de una verdadera organización de segundo grado. Se trabajó en grupos acerca de cómo debe ser la UNORFAC y para qué debe servir. Se dijo que no tiene que ser una organización sólo para resolver problemas de préstamos, sino de capacitación, con el trabajo de los dirigentes y el apoyo del FEPP.

Luego se reflexionó sobre las cualidades de un dirigente campesino y sobre su papel en las organizaciones de base y de segundo grado.

Se acordó también renovar la directiva, para lo cual se realizará una reunión el próximo 7 de diciembre.

---

## No estamos caminando bien

La Borina. Enero / 87

Después de la Asamblea nos hemos dado cuenta que realmente no estamos caminando bien en algunas organizaciones, ya que muchas de ellas son grupos pequeños y esto ha causado en algunos casos la división de las comunidades. Pero hemos reflexionado mucho de este punto.

Pienso yo que después de este curso todos nos vamos muy conscientes de los problemas que afectan a nuestras zonas y a nuestras organizaciones.

Ojalá que todo lo que hemos visto, lo que hemos aprendido, compartamos con nuestros grupos. Y que procuremos seguir concientizando a los demás para buscar la integración, la unidad, fortalecer cada vez

---

por  
José Calo  
Comuna Chambapongo  
Prov. del Cotopaxi

---

más nuestras organizaciones.

Muchas veces nosotros mismos somos culpables porque no tratamos de enseñar a los demás.

Pensemos compañeros que para organizarnos no necesariamente hace falta tener dinero, sino más bien poner la voluntad de nuestra parte, compartir a nuestros compañeros las experiencias vividas, reflexionar nuestros problemas.

Solamente así podremos lograr el mejor desenvolvimiento económico y social de nuestras comunidades.

TESTIGO DE CARGO

H. g. - 01 - 87

## Pueblos de la sierra

Por Juan Cueva Jaramillo

Simón Pachano, ambateño de origen como su nombre lo indica y latinoamericano por vocación, como sus frecuentes viajes lo confirman, es un investigador ecuatoriano que acaba de publicar un libro lleno de interés que tiene como título "Pueblos de la Sierra".

Pachano, que publica esta obra con el apoyo del Programa de Investigaciones Sociales sobre población en América Latina, trabajó en la Junta Nacional de Planificación cuando tal entidad planificaba efectivamente el desarrollo socioeconómico de nuestro país.

La obra estudia metodológicamente y con mucha seriedad académica la vida de tres aldeas incrustadas en el frío de las imponentes laderas de los Andes: Guaytacama, parroquia del cantón Latacunga en la provincia de Cotopaxi; Pasa, parroquia del cantón Ambato en Tungurahua y Simiátug, parroquia del cantón Guaranda en la provincia de Bolívar.

Los protagonistas del libro son pues tres pueblos de la zona central de la Sierra ecuatoriana, perdidos en la niebla y en la indiferencia de los poderes públicos, arrinconados en el tiempo que parece haberse detenido como reloj dañado, pueblos con olor a naftalina y a chicha guardada, aldeas blancas en las que la vida transcurre con un ritmo lento.

El crecimiento urbano le llegó tardíamente al Ecuador dentro del contexto latinoamericano, pero las tasas de tal crecimiento son bastante altas. Basta recordar que en la década del cuarenta, nuestra población urbana apenas llegaba a un 25%, contra un 75% de población campesina.

La vida aldeana, especie de bisagra entre el campo y la ciudad, se caracteriza por una población que no es proletaria, sino que está formada por campesinos que, aunque viven en la aldea, mantienen su vinculación con la parcela de tierra productiva, al tiempo que comienzan a diversificar considerablemente sus actividades. Unos se dedican al comercio, otros a la usura, los de más allá al sector servicios y otros, generalmente los más jóvenes, migran temporalmente a las ciudades para cumplir faenas diversas aunque siempre secundarias.

Guaytacama, a 3.000 metros sobre el nivel del mar, está enclavada en una zona de producción lechera. Todos los habitantes de Guaytacama juntos, poseen menos tierra laborable que un nuevo empresario de peso que se ha establecido en los últimos tiempos en la zona. Las artesanías completan los magros ingresos de las familias de Guaytacama. Las condiciones de vida, terriblemente precarias, son las que expulsan a la población hacia las ciudades.

Pasa es una aldea que vive básicamente de la confección de camisas. Sus calles empedradas y sus casas torcidas de adobe, le confieren un especial encanto. La tienda de la esquina es el centro social del poblado. Allí se cocinan los chismes más frescos y deliciosos, mientras se discuten los problemas de la aldea. El ruido de las máquinas de coser —la mayoría de pedal— caracteriza a este blanco pueblo de los interandes. La agricultura es una fuente

# YURACRUZ:

## sangre insurrecta

V. g. - 01 - 87

Por DR. JOSE E. CORAL

Los ojos perdidos en la pampa arada, el indio caminaba, suspiraba, desganado y con una congoja que pugnaba —lo que nunca— por hacerse lágrimas. Iba punzando sus hombros con las puntas de las espigas bravas en el camino angosto, ladeando sus pies de las piedras puntosas a que no se lastimasen demasiado al cuero trabajador.

Parte de lo que eran sus antiguos huaslingos estaban ya de cosecha: otra parte de las lomas, estaban arando la para así tener frutos todo el año. Los "invasores" abusaban de la fertilidad de la tierra que no requiere de estaciones, que no precisa de descansos: que ahora está sujeta a forzamientos de trabajos intensivos, constreñida a una monogamia germinadora excesiva, como las indies pariócras sempiternas.

Cómo hubiera querido el indio quedarse para arar, ¡le gustaba que la greda se entregase favorablemente a las condiciones exultantes de sus manos viriles y aptas para docilizar los surcos germinadores. Había sensualidad en sus voces robustas de gestaciones labrantías. Tomaba a la tierra como a una hembra, como a una mujer prodiga, magna y digna que abre sus surcos a las engendramientos máximas y puras. Sentía el indio arador que su arado era un "trabajo" viril, que iba paternizando gozosamente los surcos asoleados, ahondando su empuje en la tierra que se de-

laba penetrar, propicia sublimada.

Era la potencia de la tierra sustentadora, sentidas por nervios en plena y abundante gestación labrantía.

Para espantar su pesar el indio extrajo su flauta de debajo del poncho y tocaba a cielo alto, a viento estremecido, a los confiens, buscándolo, de lo tibio y dulce del corazón nostálgico, para verterlo en la armonía. Estrenaba la flauta, utilizaba con sus labios la caña musical para que fuera al hijo más íntimo de cordiales pretendas. Y cuando se cansaba la frotaba con sus manos caliosas, sobándola con delicadezas y ternuras. Y tornaba a tocar ya con labios descansados pero nunca fríos para la música y el recuerdo de su parceña hoy invadida.

Miguel Colcha y Félix Cardenal, indios que tuvieron percepción de su raza y de su sangre, les desalojaron, les humillaron, les vilipendieron, porque les dijeron verdad cruda y de hombres a los traficantes de tierras "señor" dirigentes, porque dentro de sus bulbos intentaron haber latido las venas de todos sus hermanos, quisieron que un vortice de sangre viva se edificase el porvenir justo y humano de sus hermanos indios. Cayeron, pero no son sino semillas humanas a la tierra cansada de ser del blanco, pisoteador de sus atributos, de su dignidad, de sus sustancias nutritivas y vitales.

La justicia ya se avecina. Ha de salir de vuestra misma tierra para inundar los cielos. Hay un anchuroso estallido de potencia nueva que se yergue comprometido y solidario. Desde los cráteres más mínimos de mis arterias se enciende la protesta colectiva hacia la flauta sonadora de amenazas: el bronco de vuestra raza se ha torcido en corazón mio y en bóveda de bóvedas fraternas que brillan en el poncho resplandeciente y decidido del lado de vosotros, indios cimiento del mal y de la Patria Justa, "Indios", que es decir "hermanos" en fraternidad de luchas reivindicadoras, por la

secundaria de ingresos para una población fuertemente dividida entre blanco-mestizos e indígenas. Tal vez el pueblo de Pasa no ha logrado la felicidad por poseer demasiadas camisas.

Simiátug, que significa boca-de-lobo, es un pueblo semimágico sobre el que se hizo una gran película ecuatoriana. Como todos los pueblos de la provincia de Bolívar, Simiátug sufre una hemorragia de población. El paisaje reemplaza a la gente en un medio geográfico parecido a un papel arrugado. El poder de los mestizos pesa como un fantasma en la aldea.

Buen trabajo el de Simón Pachano. Le falta, por cierto, un mejor empleo del lenguaje en su trabajo sociológico. "Pueblos de la Sierra" es un pasaporte para el mejor conocimiento del Ecuador-adentro.

# Mujer C-25-01-87 campesina: pilar del agro

tierra. indios que acomodáis els entir de la palabra "Hermanos" toda la órbita de vuestras vidas anegadas de vejámenes traidores. Os decías "hermanos", porque las sangres vuestras estaban insurrectas y emergían de una nacencia de raza instintiva de protestas. No atinabáis a decírnos "camaradas, compañeros"... porque vuestros pensamientos y cerebros estaban dispersos. sin cohesión unánime de metas. Indios: cuando os enseñemos a leer y amar la conciencia de todos y vosotros llevéis el alfabeto en la frente encendida bramarán más efectivamente las flautas, los machetes se elevarán hasta punzar el cielo sus puntas rútiles de sol obrero de la humanidad: para labranza y sembradura.

Si, Indios de Yuracruz, sangre insurrecta, mi mano estrecha vuestra lucha como un hierro candente y purificador que se me hubiera puesto en el alma de mis pensamientos y actitudes.

Ese día en que nuestro grito proclame la justicia, tiene que nacer de nosotros, de nuestros pulsos orientadores de igualdad y fraternidad ecuatoriana. Sus sangres se transfunden en comprensión fraterna y permanente. Los puños levantados vuelen relámpagos violentos: a hacer sentir su presencia de vindicta, que la niegan si es que es arrodillada!

## V-11-01-87 10 MILLONES PARA campesinos de Yuracruz

El Prefecto de Imbabura, señor Luis Mejía Montesdeoca, consiguió que la Comisión de Presupuesto del Congreso Nacional asigne una partida de 10 millones de sucres para que los campesinos de Yuracruz puedan adquirir la hacienda en la que han laborado durante años de años. Mejía Montesdeoca, dijo que la base del problema que se ha presentado es de tipo financiero razón por la que se ha conseguido esta asignación inicial que podría incrementarse en el transcurso del presente año, lo cual permitirá que estas tierras vayan nuevamente a ser propiedad de quienes las han cultivado durante toda la vida.

Es lamentable, añadió Mejía, que este asunto se lo viene manipulando políticamente y los campesinos han sido objeto de engaños y de ofertas que nunca se han cumplido.

Yo, prosiguió, comparto el criterio del señor Obispo Luis Oswaldo Pérez, quien señaló que el problema es de falta de fondos y que una vez adquirida la hacienda debe darse asistencia técnica y financiera a los campesinos, ya que no es conveniente entregar las tierras sin estos comple-

mentos, puesto que ello agravaría el problema lejos de solucionarlo.

La asignación conseguida en el Presupuesto de 1987, fue posible gracias a la comprensión de los siete vocales integrantes de la Comisión Legislativa de Presupuesto, quienes conocieron el problema y aceptaron la petición hecha por el Prefecto de Imbabura y resolvieron por unanimidad dar la asignación inicial de 10 millones que se canalizará a través del IERAC que es el organismo legalmente facultado para solucionar problemas como el presentado en Yuracruz.

Con esta asignación inicial, espero que el problema se solucione dentro de poco tiempo, para lo cual la Prefectura de Imbabura hará las gestiones adicionales ante el Director Ejecutivo del IERAC con quien une una sincera y vieja amistad, lo que constituye la base para solucionar estos problemas sin hacer demagogia ni ofrecimientos que no se pueden cumplir, finalizó el Prefecto Mejía Montesdeoca, quien dijo que sus acciones están también coordinadas con el señor Alcalde Arquitecto Marco Almeida Vinuesa.

Por Marcia Silva de Acosta,  
de El Comercio

La mujer de la zona rural cumple un papel fundamental para la supervivencia de la familia campesina. En la Sierra, es ella quien, mediante su labor, preserva la agricultura tradicional, sin embargo su trabajo es subvalorado.

De acuerdo con investigaciones esa subvaloración se traduce en diferentes aspectos; en salarios más bajos o en ideologías que privilegian el valor de ciertos tipos de trabajo. Por ejemplo, siendo las tejedoras de sombreros de paja toquilla quienes perciben más ingresos que cualquier otro miembro de la familia, incluido el jefe-hombre de la unidad doméstica, el trabajo de ellas se considera menos valioso porque se gasta en comida y no en bienes perdurables.

La mujer del agro serrano trabaja en su parcela, en el cuidado de animales y cumple una variada suma de tareas domésticas. Además desempeña otras labores en las haciendas con salarios inferiores a los de los hombres aunque se considera que ella puede efectuar cualquier tipo de faena en el campo.

La mujer rural de la Costa se desenvuelve en condiciones un tanto diferentes. No tiende a trabajar en la parcela familiar. La producción cam, es en este sector trata de ampliarse y ha in-

corporado nuevas tecnologías que en algunos casos ha desplazado a la mujer. Así la mujer se encuentra más limitada para participar y si interviene en actividades como la cosecha y la siembra puede ser tildada de "machona". No integra las cooperativas y estas sólo contratan mano de obra masculina durante las cosechas.

De acuerdo con investigaciones, se ha podido apreciar que la mujer del agro del Litoral bajo la categoría de tareas domésticas, cumple una amplia labor: supervisa que el cacao, arroz, café, se sequen al sol para el mercado; desgrana el maíz, recoge o corta leña para cocinar, recoge fruta, cose, cria chanchos y pollos para el mercado o tiendas pequeñas instaladas dentro de sus hogares. Cocina, cuida niños, lava ropa, limpia la casa. Las más pobres venden caramelos y cigarrillos, lavan ropa a cambio de un salario y buscan alimentos en otras propiedades.

Pero, mientras en la Costa los hombres son los que controlan la tierra, el empleo asalariado y el ingreso de la unidad doméstica adquiriendo inclusive los alimentos, son las mujeres quienes dominan la red familiar y de amigos, acción esencial en la reproducción familiar (pedir prestado alimentos, dinero, obtener información de empleo y otros recursos para la supervivencia de la unidad doméstica).



## ¿Cómo debe ser un dirigente?

Compañeros:

Les hago saber que los días 24 y 25 de Noviembre de 1.986 tuvimos un curso de dirigentes de organizaciones de la parte subtropical de la provincia de Bolívar. La concentración fue en el recinto Chazojuan.

El primer día cada dirigente informamos las dificultades que tenemos en nuestras organizaciones. Muchos compañeros decían que falta confianza de los socios con los dirigentes, que no hay un buen trato de los socios a los dirigentes. También los dirigentes abusan ocupando las cosas de la organización sin conocimiento de los socios.

Después reflexionamos entre todos como debe ser un dirigente para evitar algunos problemas.

Algunos decían que el dirigente debe conocer los problemas y trabajar por la mejor marcha de la organización.

Otros decíamos que debe estar dispuesto a dedicar el mayor tiempo a su organización, compartir nuevos conocimientos, tener contacto con otros dirigentes, ser consciente en su organización.

Reflexionamos sobre la Sagrada Escritura, en los Hechos 4,32-37: poner al servicio comunitario los bienes personales para así salir de esta pobreza social y demás aspectos que requiere la persona.

Para elegir un dirigente no es necesario que sea un familiar o allegado, o que sepa hablar mucho en las reuniones. Es necesario ver la buena voluntad de trabajar en beneficio de todos, que no tenga sólo interés personal.

Por la noche se presentó una película ejemplar de la historia del campesino.

Con el acuerdo de todos los asistentes tomamos la decisión de realizar el próximo curso en Enero del 87 con el tema "la importancia de la alimentación".

Atentamente,  
Raúl Ramos

## Capacitación y organización son nuestra fuerza.

La mayor parte de los miembros del FEPP hacemos capacitación.

La mayoría de actividades que el FEPP realiza con los campesinos son eventos de capacitación.

Un porcentaje considerable del dinero de la institución se invierte en capacitación.

Estamos convencidos que la educación, la capacitación, la preparación o como quieran llamarla, es la base de cualquier trabajo encaminado a lograr justicia y bienestar para nuestro pueblo.

Vemos que al campesino ecuatoriano le hace falta dar valor a sus propios conocimientos; pero también necesita abrir su mente y su corazón hacia nuevos rumbos.

La capacitación que promueve el FEPP trata de partir de la vida misma de los hombres del campo, del respeto y revalorización del saber que ustedes tienen.

Trata de ser una respuesta a las grandes necesidades del campesino. Aspira a ser una herramienta al servicio del pueblo y de sus organizaciones.

¿Estaremos logrando esos propósitos?

Ustedes tienen la palabra. Por eso hoy "La Bocina" recoge los comentarios de algunos compañeros sobre las Asambleas Anuales en que participaron.

Reproduce la carta enviada por un campesino de Bolívar contándonos sobre un curso en que participó, curso semejante a muchos otros que el FEPP hace cada año.

Da a conocer el trabajo que están haciendo una organización de Loja y otra del Napo, que ven a la capacitación como los cimientos de su labor por una sociedad más justa y más humana.

Informa sobre las conclusiones sacadas por una organización de segundo grado al final de su encuentro, donde se aprecia la importancia que dan a la capacitación de sus bases.

Pero no lo hacemos con ánimos triunfalistas. Sabemos que hay problemas y limitaciones en nuestro trabajo de capacitación; además conocemos la importancia que esta actividad tiene para las organizaciones que estamos apoyando.

Todo eso nos anima a seguir mejorando.

¿Y usted qué piensa de la capacitación que desarrolla el FEPP con los campesinos?

# Animados seguimos adelante

por *La Bocina/Cuero 27*  
José Tiviano  
Secretario FRYH  
Simiátug-Prov. de Bolívar

Con la participación de representantes de las organizaciones de base que forman la Fundación Runacunapac Yachana Huasi de Simiátug, del 1º al 3 de Diciembre de 1.986 se realizó la asamblea cuatrimestral en el recinto Chaupe Guayama.

El primer día, los delegados informaron sobre el trabajo de los dirigentes y el avance de sus organizaciones.

El segundo día, la directiva de la Fundación informó sobre todas las actividades que se están realizando: educación bilingüe, coordinación con grupos de trabajo y cooperativas, cursos de capacitación, comercialización y radioemisora.

Luego de este informe los compañeros se sentían más animados, manifestando que tenemos que seguir adelante ya que nos falta muchas actividades que realizar y más experiencia para la organización.

El tercer día se tomaron las siguientes resoluciones:

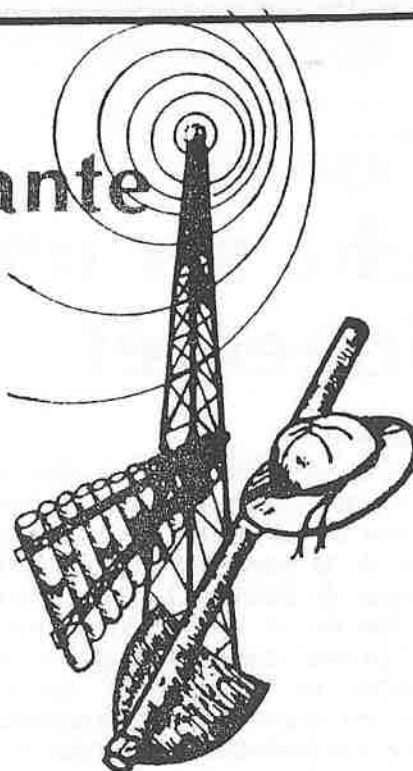
- realizar la construcción de aulas escolares y puentes

- realizar cursos de capacitación en contabilidad para los tesoreros de las cooperativas

- realizar cursos socio-organizativos en cada uno de los recintos

En estos cursos participarán todos los compañeros y las organizaciones aportarán con la alimentación. La coordinación estará a cargo de la directiva de la Fundación y también pediremos que nos ayuden de otras organizaciones o instituciones.

Además se acordó el lugar y la fecha de la próxima asamblea. Por la noche se realizó una pequeña hora social con reflexión para los asistentes.



## Trabajando unidos y compartiendo la mesa



La Asociación de Mujeres Trabajadoras Autónomas de Bramaderos, perteneciente a la parroquia Guachanamá, provincia de Loja, hace llegar un cordial y fraterno saludo a todas las organizaciones campesinas de la provincia y el país.

Gracias al boletín "La Bocina" y a la colaboración del FEPP tenemos la oportunidad de comunicarnos nosotros los campesinos, dando a conocer cuáles son las tareas que más nos comprometen a seguir luchando en nuestra organización. De éstas podemos mencionar la educación

popular y los trabajos comunitarios.

En cuanto a la educación popular, ella nos encamina a descubrirnos como personas y a preguntarnos quiénes somos nosotros y quiénes somos para los demás.

Los trabajos comunitarios nos enseñan a trabajar juntos y a compartir en una misma mesa.

Además compañeros, no olvidemos de integrar a nuestros jóvenes, ya que ellos son los llamados a seguir luchando por una sociedad más justa y más humana, donde se respeten los derechos de los más pobres.

Nosotros abriremos la trocha, ellos continuarán el camino que el mismo Cristo nos lo trazó.

Gracias a ustedes.

Muy atentamente,  
Eunicia Ramos  
Presidenta

## FENOC denuncia desalojo agresivo en Hda. La Tola

C-30-12-86

La Federación Nacional de Organizaciones Campesinas —FENOC— denunció públicamente la agresión de la que fueron objeto los campesinos de la Asociación de Trabajadores Agrícolas La Tola que están asentadas en la hacienda La Tola de la parroquia Tupigachi, cantón Pedro Moncayo, provincia de Pichincha.

El presidente de esta Federación, Mesías Tatamuez, informó que el hecho sucedió el viernes 19 de diciembre, a las 11h00 "cuando un pelotón de 100 policías del Escuadrón Volante, al mando del mayor Bolívar Saráuz, en cumplimiento de órdenes del coronel Víctor Viniachy, jefe del Regimiento Quito, en forma ilegal procedieron al desalojo de los miembros de la Asociación". Señaló que no contentos con el hecho de desalojar a los campesinos, "quemaron sus viviendas y finalmente se llevaron todo el ganado, 38 cabezas en total, a órdenes del Comisario Nacional de Cayambe".

## De las tierras defendidas estamos comiendo

*En 1985, empresarios cuencanos intentaron apoderarse de tierras de los campesinos para instalar un nuevo parque industrial.*

*Gracias a la organización y a la oportuna movilización de las comunidades que iban a ser afectadas, se logró que el Consejo Provincial del Azuay deje sin efecto la resolución tomada por el Municipio a favor de los industriales.*

*(Ver La Bocina números 30 y 32)*

Hoy, los compañeros del Comité de Defensa de la Tierra de Chiquitad, nos cuentan sus novedades.

Compañeros:

El 28 de Octubre de 1986, la Corte Suprema de Justicia confirmó la resolución tomada por el Consejo Provincial a favor de los campesinos.

Las compañeras se han unido en la Organización de Mujeres de San Andrés para cultivar la tierra con el asesoramiento técnico del FEPP. El proyecto es de autoabastecimiento de alimentos.

Hemos hecho ya la primera cosecha de las hortalizas y realizamos la nueva siembra. Se piensa poner también un criadero de cuyes y conejos.

Atentamente,

La directiva

## "Huahua Huasi esperanzadora alternativa"

C-11-01-87

"Dedico este trabajo a Janusz Korczak, médico, pedagogo, maestro reformador de la educación, escritor y poeta. Autor del libro 'Si yo volviera a ser niño', penetrante análisis del mundo interior del infante en la búsqueda de la comprensión adulta. Korczak luchó contra la injusticia identificándose con los humildes. Atendió a los heridos de guerra, dio aliento y consuelo a las familias desposeídas organizó el orfanato infantil en cuyo interior aplicó sus teorías de pedagogía avanzada.

Transitó su ruta vital en com-

pañía de criaturas a quienes comprendía y amaba. Encabezó la fila, junto a los niños condenados a muerte por el genocidio nazi del ghetto de Varsovia con quienes sucumbió abrazando la causa de su existencia".

Así inicia Regina Katz, el texto del videocasete que presentó en el XVIII Congreso de la Organización Mundial para la Educación Pre-escolar (OMEPE), Organización Mundial fundada en Gran Bretaña en 1948. Agrupa a todos quienes se interesan por el desarrollo del niño de

0 a 7 años, y estar conformada por más de cincuenta países.

Sus fines son: Profundizar en el conocimiento acerca del niño, incentivar la investigación educativa, contribuir a una mejor comprensión entre los especialistas y el núcleo familiar. El último Congreso Mundial de la OMEPE tuvo lugar en Jerusalén, Israel durante el mes de julio de 1986. Su tema central fue la "Calidad de vida del niño", arribándose a la conclusión de que gran parte de la población infantil del mundo vive en la miseria, sufre escasez y corre serios riesgos.

Jueves 4 de enero de 1962

**Debe eliminarse el huasipungo.**— El "huasipungo" es una institución de rezago colonial que violó los más elementales principios de justicia y dignidad humana y por lo mismo, el huasipunguero, su familia y sus antepasados han devengado el precio de la parcela que ocupan y los beneficios concedidos por el propietario mediante el trabajo de muchos años y por lo mismo se debe declarar expropiados en beneficio de los huasipungueros, los terrenos que se hallan en calidad de tales, señaló el doctor Alfredo Pérez Guerrero, en un anteproyecto de ley de huasipungos que ha elaborado y que lo presenta a consideración de todos los funcionarios.

# Dotan de agua a ocho comunidades

IBARRA, 5. (Ecuadoradio).— El Consejo Provincial de Imbabura extendió el servicio de dotación de agua potable a ocho comunidades de esta jurisdicción durante el año de 1966, según informó el prefecto, Luis Mejía Montesdeoca.

El primer personero del organismo seccional indicó que los trabajos efectuados por el Departamento de Desarrollo Rural, en el año que

concluyó, permitieron la dotación o extensión del servicio de agua potable a ocho comunidades de los diferentes cantones imbabureños.

Dijo que el Consejo Provincial entregó un total de 6.713 metros de tubería de polietileno de diverso diámetro, 5.278 metros de tubos de tres pulgadas, 1.060 metros de tubería de tres cuartos de pulgada y 375 metros de tubos de dos pulgadas.

Adicionalmente, la entidad financió la compra de los accesorios indispensables y aportó con la dirección técnica. Las comunidades, por su parte, colaboraron con mano de obra no calificada para los trabajos de excavación, rellenos y tendido de redes.

Los trabajos efectuados en las comunidades de San José de Cerotal y Yanaloma, de la parroquia San Roque; Rumipamba Alto y Rumipamba Centro, de La Esperanza; San Luis, de Selva Alegre, y Cotama, del cantón Otavalo; y, Cuellaje, en el cantón Cotacachi, permitieron atender a un promedio de 1.455 campesinos, que anteriormente no contaban con el servicio.

Al momento, el Consejo Provincial, en convenio con el Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias, está ejecutando nuevos trabajos de abastecimiento de agua que beneficiarán a las comunidades rurales de Imbabura.

# MARCHA INDIA

V-11-01-87

# EN YURACRUZ

*En día nuboso por un camino de cabras- El reencuentro campesino de los explotados- La caravana india en larga marcha presidida por la caballería- "Rumiñahui, jefe indio. ¡Con tu ejemplo lucharemos!" En propio terreno- Almuerzo a lo Yuracruz- El fin de un nuevo comienzo- La tierra siempre será de los auténticos labriegos-*

Reseña y comentario por JAIME FARINANGO ARCINIEGAS, especial para LA VERDAD.

Aguijoneados por conocer el desenlace de una parte del drama protagonizado por un grupo de empresarios y de un centenar de familias campesinas nacidas y asentadas en las fértiles planicies de Yuracruz Alto y, en especial, atendiendo a la invitación formulada por el Alcalde de Ibarra, Arquitecto Marco Almeida Vinuesa, a las 11:30 horas del día viernes 9 del que decurre, utilizando un vehículo del I. Municipio de Ibarra, en compañía del Arquitecto Eduardo Acosta Arias y del colega Abelardo Morales Granda, con ambiente nuboso y pertinaz llovizna, el "Blazer" municipal, pasado la Escuela de Formación de Oficiales de Aduana, se desvió de la cinta panamericana y enfíló rumbo a Aloburo, para luego por un camino de cabras, testigo del abandono de los poderes públicos, dirigirse al sector dominante de la pequeña cordillera de Angochagua denominado Yuracruz Alto, punto en el cual nos convertiríamos en espectadores del drama campesino y de profundo contenido social en la

dura lucha por la posesión de tierras negras y fecundas como son las de estas planicies denominadas "Rumiloma" y "El Bermejál".

## REENCUENTRO CAMPESINO

Al llegar a Yuracruzito, muy cerca de la Escuela Fiscal Mixta unas dos mil personas entre indígenas de Yuracruz propiamente dicho y de toda la comarca imbabureña, con mestizos de las parroquias rurales de Angochagua y La Esperanza y un centenar de "morenos" de la zona del Chota, ofrecieron un espectáculo multicolor y alegre y en haz de corazones, con sus hurras y más gritos rompieron el silencio y la monotonía de los campos y brindaron un momento de alegría a los pajonales tristes de vecino páramo que se interpone entre Yuracruz y la cercana parroquia de Mariano Acosta. Había una razón: el reencuentro campesino y su gesto de solidaridad entre los explotados.....

## LA MARCHA

Director del IERAC, funcionarios de esta institución, Vicepresidente del H. Congreso Nacional, Alcalde y Alcaldesa de Ibarra, Concejales del Municipio ibarreño, dirigentes sindicales, los dos mil campesinos imbabureños presididos por un escuadrón de caballería indígena, de banderas y de un enorme letrero que decía: "Rumiñahui, jefe indio. ¡Con tu ejemplo lucharemos hasta vencer o morir por la tierra, cultura y libertad!" y al son de una marcha guerrera ejecutada por la Banda Municipal de Ibarra, iniciaron con paso triunfal su marcha hasta llegar a la tierra cultivada por centurias por sus antepasados, al punto denominado Rumiloma, lugar en donde se había levantado un vasto campamento que sirvió de sede y de comedor para los invitados. Aquí, en este punto, se exhibieron nuevas pancartas: "Mujeres y niños de Yuracruz necesitamos tierra para vivir en paz". Otro que decía: "Yuracruz exige su derecho histórico





# Una historia que transita sin camino

Fue una aventura deslumbrante, aun en su desesperanza: por un sendero de herradura, tras seis horas de viaje por la cima de la cordillera Central, llegar a un pueblo que desde hace cuatrocientos años clama por un camino que todas las autoridades han ofrecido y ninguna ha ejecutado.

Oyacachi es un pueblo que, más que en la provincia del Napo, parece estar en el más remoto pasado. O en el olvido.

## El gran imaginero Diego de Robles

Entonces el gran imaginero Diego de Robles atribuyó el milagro a la Madre de Dios representada en su talla

Por Francisco Febres Cordero

El gran imaginero Diego de Robles se jaló todo el larguísimo y penosísimo viaje a Oyacachi llevando consigo su última talla de la Virgen, con la idea de cambiarla allí por oro. Llegó y no le dieron oro. Entonces el gran imaginero Diego de Robles dijo ¡perdiez!, yo no me regreso con la estatua, ¿qué me dan a cambio? Y los de Oyacachi le dijeron estos siete tabloncitos de cedro, que le ofrecemos ir a dejar en el Quinche. Y entonces el gran imaginero Diego de Robles se comió el cemento que todavía no se inventaba y dijo ¡coño, bueno! Es que en verdad no le quedaba otra alternativa al gran imaginero Diego de Robles.

El gran imaginero Diego de Robles se regresaba tristísimo desde Oyacachi y cruzaba el frágil puente sobre el río Cariaco cuando el caballo sobre el que el

gran imaginero Diego de Robles montaba se resbaló y se precipitó al vacío que estaba lleno de agua porque era río; el gran imaginero Diego de Robles le seguía -solidario como era con su cabalgadura- en su descenso hacia la muerte cuando una de las espuelas que el gran imaginero Diego de Robles llevaba colocada en una de sus botas quedó prendida en la madera del puente y ella logró sostener todo el cuerpo del gran imaginero Diego de Robles que ahora estaba patas arriba con la muerte abajo de su cabeza y pensando si siga un rato más así no llego a diciembre de 1591. Como estaba patas arriba no necesitó alzar la vista al cielo para rezar, sino que rezó nomás así e invocó a la Madre cuya estatua había tallado para cambiarla por oro en Oyacachi, logrando sólo que le dieran tablo-

nes de cedro, ¡joder! Y le dijo Madre, si tú me salvas de ésta, te ofrezco construir aquí un templo en tu honor. Y justo cuando el gran imaginero Diego de Robles acababa de pronunciar su promesa, pasaron por el sector unos indígenas que vieron al gran imaginero Diego de Robles colgado del puente y se acercaron para ver qué hacía ahí ese loco patas arriba; al llegar se dieron cuenta que el gran imaginero Diego de Robles no estaba loco sino que el infeliz estaba al punto de darse un indeseado baño en las corrientosas aguas del Cariaco, cosa que en la época era mal vista porque la limpieza no se usaba mucho y producía pulmonía o ahogamiento. Y le salvaron.

Entonces el gran imaginero Diego de Robles atribuyó el milagro a la Madre de Dios repre-

## De la Virgen de la Cueva a la Omotita

Aunque habíamos planeado comenzar la aventura a las cinco de la mañana, esas cosas de última hora (que faltaba un poncho de aguas para no sé quién; que el burro chiquito y bello como salido de una estampa no iba a aguantar con tanta carga que le pusieron encima; que la cincha estaba floja y que los zamarros no se ajustan bien al pantalón), nos demoraron hasta las nueve.

El viento soplaba fuerte y el frío no se dejaba amedrentar por un sol tímido y perezoso que todavía estaba con legañas en sus rayos.

Por fin iniciamos el ascenso hacia el Oriente. Cruzamos la acequia de Guanguilquí, que nace en el río Gualimburgo y atraviesa el cantón Cayambe hasta Ascázubi; en su tránsito abastece de agua a 32 comunidades y a varios centros urbanos de las parroquias de Otón, Santa Rosa de Cusubamba y Ascázubi; los comuneros, a

base de un arduo y tenaz trabajo de mingas, lograron rehabilitarla en alrededor de cuarenta kilómetros, porque la acequia estaba abandonada desde hace catorce años. Hoy la acequia permite que alrededor de mil quinientas personas puedan, además de beber, cultivar sus tierras y sembrarlas. Pero hay el lío de que los antiguos beneficiarios de esta acequia -que nada hicieron cuando los comuneros la limpiaban y componían- hoy reclaman sus derechos ante el Inheri y buscan aprovecharse del trabajo de los otros.

Y justo cuando comienzo a divagar sobre la injusticia, siento que no siento los dedos de los pies del frío y me arrepiento de no haber seguido el consejo de ponerme por lo menos dos pares de medias. Prendo con dificultad un full y mis dedos de los pies reaccionan agradecidos.

milagrosa fue colocada en una  
cueva de Oyacachi y por eso se  
llamó la Virgen de la Cueva

de Oyacachi o la Virgen de la  
Peña.

# Entre el

# Zuleteño y la Colorina

Cuatrocientos años después el Diego Bonifaz me propuso a mí hacer el viaje a Oyacachi. Y yo le dije que bueno, pero que en su jeep, porque mi Amigo no era un auto de altura ni soportaba malos caminos. Y él me quedó viendo y pensando —seguro— Pájaro analfabeto, hasta que soltó un ¿no sabrás pues bruto que hasta ahora no hay camino a Oyacachi?

Y yo le contesté hasta ahora a duras penas sé qué es Oyacachi, menos voy a saber si hay camino; pero, si no hay camino ¿cómo nos vamos? ¿En barco?

Y él me dijo ¡carajo!, a caballo.  
Y yo le dije estás loco.

Y él me dijo te presto el Zuleteño y la montura andaluza hecha en Cayambe.

Y yo le dije ¿cuándo salimos?

Y él me dijo mañana.

Y cuando llegó el mañana yo ya estaba en

Y cuando llegó el mañana yo ya estaba en Cochapamba, que es un lugar situado unos cinco kilómetros más arriba de Cangahua, montado en el Zuleteño, un rosillo de edad madura

Cochapamba, que es un lugar situado unos cinco kilómetros más arriba de Cangahua, montado en el Zuleteño, un rosillo de edad madura cuyo origen se debe a un íntimo acto de amor entre un cuarto de milla americano y una yegua de paso, resultado de lo cual el Zuleteño es fuerte pero suave, seguro pero brioso y, además, con amplia experiencia en recorridos insólitos por los páramos del país.

Componíamos la caravana diez personas entre las cuales estaba un nativo de Oyacachi que había traído desde allá otros caballos, el Diego (que fue proclamado jefe de la expedición luego de una acalorada asamblea cuyo relato omito), tres periodistas del canal 10, el Elías Iguamba, el señor Dávila, el Alfredo Jarrín, el Manuel Pallares y el Rodrigo Gómez de la Torre. La única mujer del grupo era la Colorina que no era una mujer sino una perra policía alemana, vivísima pero neurótica, engreída hasta el límite, temperamental y de pésimos modales.

Comenzamos el ascenso, dirigiendonos hacia el Oriente para cruzar la cordillera Central.

## Del páramo nos salva el trópico

Verás Zuleteño, iráste  
formalito, no empezará aquí  
a hacerte el mucho y a pararte  
en dos patas como te gusta

Si partimos de Cochapamba a casi tres mil cuatrocientos metros de altura, ahora debemos estar a unos tres mil setecientos, calculo sin ninguna base científica. Tiemblo, no tanto del frío cuanto del pavor del soroche. ¿Qué hago si me agarra? ¿Cómo será? ¿Estaba escrito que mi tumba sería un pajonal? Me meto un caramelo a la boca porque dizque el dulce hace bien, según me dice el Alfredo Jarrín que llevaba como cucayo caca de perro, que no era igual a la de la Colorina sino tostado envuelto en raspadura.

El panorama es sobrecogedoramente bello y desolado. Los caballos marchan al paso y en fila, siguiendo un sendero lodoso y angosto. El viento sopla con rabia y, de cuando en cuando, trae consigo unas ligerísimas gotas de agua que golpean en la cara como si fueran alfileres.

Nos jodemos si nos cae la papacara dice el Diego y yo pienso que jodidos mismo estamos así no caiga nada más que el frío que cae.

A los costados se ven los montes cubiertos de niebla; comienzan a aparecer los precipicios y el viento lucha por arrancar desde sus raíces a la paja, que se empeña en aferrarse a la tierra, como si tuviera corazón campesino.

Montera es un páramo inventado por los enemigos del hombre, que está a cuatro mil metros de altura. Pienso que el soroche va a

ser aquí y me meto otro caramelo para que no me pase nada. Alguien grita aquí está el trópico y yo le regreso a ver con ganas de asesinarlo por un chiste tan cruel, cuando me doy cuenta que aquella era la más pura verdad: el Trópico salió a luz en Montera pero en forma de anisado; el frío era tal que llevarse al gznate un trago de Trópico resultaba un imperativo, como estar en la playa con pantalón de baño y no tan empochados, embotados y ensombrerados como estábamos ahora.

Cuando pasamos Montera el Diego me contó que de dos años acá —que fue la última vez que él vino— el camino había mejorado notablemente gracias a la labor hecha en varias mingas por los nativos de Oyacachi. Bestia, le digo, ¿cómo sería antes!

Y él me dice que casi no había trocha y que era muy fácil caerse en un pantano dentro de esa zona cenagosa, en que garúa y llueve prácticamente las veinticuatro horas del día. Hay que tener mucho cuidado, me advierte. No te desvies ni un milímetro del sendero que si el caballo se hunde no lo saca nadie de ahí.

Y entonces yo le doy unas palmadas en el cuello al Zuleteño y le digo verás Zuleteño, iráste formalito, no empezará aquí a hacerte el mucho y a pararte en dos patas como te

... y el soroche me regresa a ver y me parece que me sonrío. ¿Será el soroche? No, Dios no quiera. Mejor otro caramelo.

El paso más elevado de la ruta se llama Cubero, y está a cuatro mil cien metros de altura. Ahí se produce la división de los ríos Oyacachi y Guachalá. Chao se dicen las aguas porque las unas, las del Oyacachi, van al Atlántico tras engrosar el Coca y las del Guachalá al Pacífico. Nunca más se volverán a encontrar las pobres. Qué pena. Ya lloro. Me entristecen los divorcios, aunque sean aquarum.

## El cóndor les tenía sin cuidado: lo único que les preocupaba era no desbarrancarse

Por Francisco Febres Cordero

Al pasar Cubero vemos un cóndor que vuela majestuoso, como si fuera el del escudo nacional que se hubiera cansado de estar ahí estático tanto tiempo.

Lo veo y grito cóndor, cóndor.

Ese grito me recordó otro similar que hace unos cinco años dio la Cata cuando por primera vez subíamos al refugio del Cayambe en un jeep prestado, porque pensábamos que nuestro auto no podía llegar allí. Ibamos con una chica polaca, deslumbrada por las maravillas del paisaje que veía.

Cuando estábamos ya bien arriba y teníamos la nieve en nuestras narices, la Cata gritó vea Pajarín un cóndor, ¡un cóndor!

Y la polaca grito ¿dónde?, ¿dónde?

Y la Cata dijo ahí, ¡ahí!

Y yo lo vi: era un Cóndor habano, de mil cuatrocientos centímetros, igualito al nuestro, que nosotros creíamos que no llegaba por lo cual pedimos prestado un jeep.

¡Bestia!, dije, un Cóndor.

¡Increíble!

Y la polaca nos creyó a los dos estúpidos porque ella seguía buscando el ave y preguntado ¿dónde, dónde? Entonces le explicamos el origen de la confusión y ella hasta ahora debe seguir creyéndose estúpidos a la Cata y a mí, a la distancia de su Varsovia nativa.

Pero este de Cubero sí era un cóndor de plumas y no de fibra de vidrio. Volaba por allí sobre una hondonada con sus alas totalmente desplegadas, dejándose llevar por el viento, mientras los caballos, con la vista clavada en el suelo, pisaban cada vez con más tino para no resbalsarse hacia la nada. El cóndor les tenía sin cuidado: lo único que les preocupaba era no desbarrancarse.

# La acequia Guangulquí y los pies

Ahí estaba la portentosa imagen de la Virgen de la Cueva y hasta allí acudían muy pocos feligreses a visitarla porque llegar hasta Oyacachi era difícilísimo. Sin embargo, cada vez la noticia de sus milagros se esparcía entre los habitantes de la sierra ecuatoriana.

Entonces los sacerdotes se pusieron las pilas que en la época no eran pilas sino sólo velas de sebo y dijeron hay que traer a la Virgen más cerca de la civilización.

Y alguien dijo que él había visto que los indígenas de Oyacachi veneraban a la Virgen junto con las figuras de dos osos que tenían pintados en la cueva y que eso era una herejía, ¡Dios no quiera!

Y entonces los indígenas dijeron que eso era mentira, que ellos no tenían los osos pintados en la cueva sino que la Virgen les había librado de una invasión de osos que les causaba grandes estragos desde hace algún tiempo.

Pero trece años más tarde de que el gran imaginero Diego de Robles dejara allí su talla, los reverendos sacerdotes la sacaron de Oyacachi y se la llevaron al Quinche. Desde entonces la Virgen de la Cueva se llama la Virgen del Quinche y hasta hoy tiene muchos devotos y está en su santuario propio, aunque un tiempo se afirmó que la tenían amarrada con cadenas porque la Virgen quería a todo trance regresarse a Oyacachi, que fue el lugar de su destino.

Pero en el Quinche comenzó a hacer muchos milagros y la gente le quiso mucho y le llamaba La Omotita o La Chagrita y también La Restauradora porque cada vez que había un peligro la sacaban a Quito para que calmara los ánimos, pacificara a los revoltosos y suspendiera los temblores de la tierra.

Mientras tanto, los de Oyacachi construyeron otra imagen que hasta ahora no se les ha ido y reposa en la iglesia del lugar.

## En el descenso, el soroche quedó atrás

De pronto la vegetación comenzó a variar, porque estábamos en pleno descenso. Chaparrales más altos y diversidad de plantas que serían la locura de los botánicos formaban una perfecta selva fría. Bien fría, tanto que en esa selva jamás pudieran vivir serpientes porque ellas todavía no inventan ni siquiera el subtropical, peor el trópico...

Bajamos, bajamos siempre por la senda lodosa y a través de un paisaje aplastado por la niebla, cuando de pronto, al fondo, en medio de una profunda garganta aparecieron los techos de unas casa.

Oyacachi, gritó alguien.

Oyacachi, exclamamos todos, menos la Colorina que ladró porque ella ya había estado hace dos años allí y reconocía al pueblo perfectamente.

## Bajamos, bajamos siempre por la senda lodosa y a través de un paisaje aplastado por la niebla

El descenso tardó todavía algún tiempo que se nos hizo larguísimo y penoso, porque el terreno se tornaba cada vez más pedregoso y resbaladizo.

Desde arriba contamos las casas: no llegaban a sesenta.

Desde arriba sentimos que el corazón latía con fuerza.

El soroche había quedado atrás.

Adelante estaba la vida.

Una vida distinta.

Y allá íbamos.

3.000 kilómetros de páramo, selva fría y subtropical

Un pueblo de indígenas altivos,  
orgullosos y muy dianos

**Parece que el pueblo se formó por la confluncia, desde distintos puntos cardinales, de dos familias**

Oyacachi es un pueblo de indígenas. Pero indígenas altivos, orgullosos, dignos. Es que ellos nunca tuvieron un patrón ni fueron sometidos por nadie.

Siempre fueron pocos: en 1640 eran 170; en 1944 (según cuenta el sabio Luciano Andrade Marín) seguían siendo 170; ahora su número ha crecido en algo hasta llegar a quinientos setenta.

Parece que el pueblo se formó por la confluencia, desde distintos puntos cardinales, de dos familias: la Parión y la Aigaje.

Los Parión llegaron desde el norte, escapándose de la ira de Huayna-Cápac y salvándose de ser decapitados en Yaguarcocha.

Los Aigaje, cofanes, llegaron desde el Oriente refugiándose de la furia española que les acusaba de haber matado al padre Rafael Ferrer, en 1611.

Las dos familias, pues, mantuvieron su hegemonía en el lugar y, según se desprende de algunas crónicas, no siempre en forma muy pacífica.

Para que la raza no se degenerara por sucesivos matrimonios entre ellos, los varones salían a Cangahua, conquistaban con un guiño de ojos a las mujeres y las llevaban a Oyacachi para hacerlas sus esposas.

Lo añaja es que están organizados como una comuna y, en consecuencia, todas las vastas tierras que poseen en la provincia del Napo (unos 3.000 kilómetros de páramo, selva fría y subtropical) son de todos. La comuna asigna a cada miembro una extensión para su cultivo, da

un lote de terreno en el pueblo para vivienda y otro lote para pastar el ganado. En consecuencia, los habitantes de Oyacachi no son, ni mucho menos, pobres.

Cultivan maíz, habas, mellosos, papas, cebada, frutas y hortalizas; tienen ganado de leche y bosques de alisos, cuya madera utilizan desde tiempo inmemorial para la elaboración de bateas y cucharas.

De esa forma viven. Pero su producción no puede aumentar porque la dificultad de sacarla hacia la Sierra o hacia el Oriente es enorme por la falta de camino.

Oyacachi vive su aislamiento dramático.

## Una puerta que permanece cerrada

Y del Oriente hacia la Sierra.  
Y es una zona férrea.

Y son unos hombres aislados, que tienen que sacar a sus enfermos en parihuelas hasta el sitio más próximo que es Cangahua, tras seis u ocho horas de torturante tránsito por una trocha lodosa abierta en pleno páramo.

El último ofrecimiento del camino lo hizo el prefecto de Pichincha, doctor Fabián Alarcón Rivera.

Pero tampoco lo cumplió.

Ahora, en la tarea están involucrados el Bede, el Ministerio de Obras Públicas y el Consejo Provincial de Pichincha.

Y entre las tres instituciones, la promesa se repite: ¡habrá camino!

Los estudios están.

El trazo consta en el papel.

Por reuniones no ha faltado.

Por palabras, tampoco.

¡Habrà camino!

Igual dijeron las autoridades hace trescientos años.

¡Habrà camino!

## Un baño de agua hirviendo

Mientras descendíamos notábamos que allí podía faltar todo, menos agua. Pequeñas lagunas, por aquí y por allá, habíamos visto a través de la ruta. Es que, claro, cómo no iban a existir lagunas con esa lluvia constante y esa humedad.

Pero lo que más nos sorprendió fueron las cascadas, que bajaban predregoso, más sólido, pero

verticalmente resbaladizo. Por suerte, el Zuleteño -igual que el hábil y valiente jinete que lo cabalgaba- no está acostumbrado a dar traspies.

La gente del pueblo salió para ver nuestra llegada. Gente muy alhaja. Y muy amable.

-¿Qué tal el viaje?

-Cansado, pero sin novedad.

-¿Cuánto tiempo hicieron?

-Seis horas.

-Ya les tenemos potrereros para los caballos y habitación para ustedes. ¿Quieren descansar antes de conocer el pueblo?

-Queremos, gracias.

-Si desean, pueden irse a dar un baño en la piscina.

-¿En este frío?

-Es una piscina de agua tormal, calentísima. No se arrepentirán.

Y no nos arrepentimos. Más que piscina, es una pequeña lagunita con un agua pesada por los muchos minerales que tiene.

Salía humo. ¿Cuarenta, cuarenta y cinco grados de temperatura? Nadar cuesta trabajo: uno se agota rápido. Pero cor: ese baño hirviente volvimos a la vida.

Ahora podíamos ir a ver que pasaba en Oyacachi.

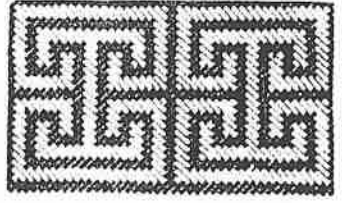
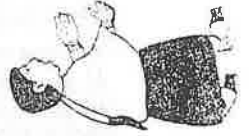
Con ese camino se podrían también aprovechar los vastos y fértiles pastizales para la cría del ganado.

Ahora un litro de leche, como hay sobreproducción, cuesta tres sucres. Es que lo que dan las vacas sirve solamente para el consumo familiar y para el alimento de los terneros.

Ah, pero si esa leche pudiera salir hacia el norte!

¡Un camino!

¡Falta un camino!





# “La agricultura era a base de explotación”

Por Fernando Rosero (\*)

En las primeras horas de la mañana del día jueves 29 de enero, Teresa Valladares, una de las secretarías del Instituto de Investigaciones Económicas de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador (PUCE), manifestó haber sido fuertemente impactada por la muerte de Galo Plaza Lasso.

Como la mayoría de ecuatorianos ella se había enterado del fallecimiento del ex-presidente en la tarde del día anterior; sin embargo la Tere se hallaba particularmente conmovida porque desde la semana anterior se encontraba transcribiendo la que el destino quiso que sea la última entrevista grabada magnetofónicamente a don Galo Plaza.

Esta entrevista se inició el día 12 de enero de 1987 y concluyó, en una segunda sesión, al día siguiente. En total, don Galo dedicó generosamente unas dos horas y media para responder a nuestro cuestionario sobre el conjunto de haciendas -Zuleta,

Topo y Angla- y sus relaciones con la comunidad indígena.

Conseguir la cita para la entrevista no fue difícil. Decidimos abordar a don Galo el miércoles 18 de diciembre de 1986, cuando, luego de visitar las instalaciones de la hacienda Zuleta, lo encontramos en el patio central, sin embargo en esa ocasión nos dijo que la entrevista debía quedar para la segunda semana de enero, pues para la primera ya se había comprometido a una anterior.

Ahora sabemos que la primera era con el equipo de Nuestra Visión.

Cabe destacar que los dos testimonios se complementan, ya que mientras Polo Barriga orientó sus preguntas hacia la actividad política, nosotros centramos la atención en la hacienda y la población indígena. Al preparar la entrevista, estábamos concientes de la importancia que revestía para la investigación económica y social, pero no nos imaginamos que sería la última.

Galo Plaza Lasso heredó las haciendas de Zuleta, Topo y Angla de su madre, doña Avelina Lasso de Plaza, quien a su vez las había recibido de su padre, don José María Lasso y Aguirre.

Sabíamos que el señor Lasso había adquirido esas tres haciendas el 27 de enero de 1898, pero preguntamos por sus motivaciones pues en esa época ya era propietario de Hualilagua, la Ciénega y Chalupas, en la provincia de Cotopaxi. “Yo entiendo -afirmó Galo Plaza- que compró Zuleta porque parece que la familia Gangotena quería salir de eso y vendía en condiciones excepcionales; sacaron a remate y lo ganó el señor Lasso”.

Al pedirle que precise a que se refería con condiciones excepcionales, dijo, “Ah! Eso es muy interesante. El señor Federico Gangotena Posse se suicidó. Eran ocho hermanos Gangotena Posse y él manejaba Zuleta para su familia; él tenía epilepsia y cada semana le daba un ataque;

no se casaba, no se atrevía a casarse y tantas cosas. Alguien les había dicho a los hermanos que en Francia curaban de la epilepsia y en gratitud por el manejo de la hacienda le mandaron a Francia. Y, oh sorpresa! regresó sano y bueno; dos años sin recaigo, resolviendo ya casarse, ya con otra vida, feliz y todo eso, cuando cayeron un día a visitarle unos sobrinos Gangotena Concha que vivían en Guayaquil, y esa noche, estando conversando con ellos le dió un ataque idéntico al de dos años antes, y quedó el pobre hombre tan descorazonado y desanimado que lo que hizo fue suicidarse colgándose de una puerta, lo que llaman allá en Zuleta el cuarto del ahorcado”.

Pero para explicarnos cómo el conjunto de haciendas llegaron a sus manos, don Galo nos cuenta que “en el caso de Zuleta la liquidación quedaba para el coronel Lasso y para mi mamá. El coronel Lasso quiso Zuleta e hizo lo siguiente: un buen día fue a

Zuleta y durmió en el cuarto del ahorcado. El hecho es que a las tres de la mañana sale corriendo al patio gritando que le seguía el ahorcado. El propósito era incitarle a mi mamá a que renunciara a la hacienda. Pero mi mamá era un caso! Así como se impuso con su manera siendo católica y liberal a la vez...cogió un caballo aquí, en Quito y se fue a Zuleta. Durmió en el cuarto del ahorcado y dijo que no ha aparecido el ahorcado”.

En el curso de un diálogo cordial, en que no faltaron las notas humorísticas, don Galo abordó el tema de la hacienda tradicional. Para explicar porqué su abuelo materno no vivía en la hacienda señaló que “en ese tiempo las cosas eran como en el Perú. El propietario vivía en Lima y en la lejana sierra estaban las haciendas e iban a las cosechas y nada más. Así que allí se puede estudiar más claramente cómo fue la situación. Principió el asunto para conseguir embarcar al trabajo a los nativos del país y entonces les daba la metiquiada (SIC) y eso comprendía parte de pago y el resto pagaba en cantidades inferiores. Pero la agricultura en la sierra era a base de explotación del campesino. En todo sentido, todas las yanapas, las ayudas, las faenas eran a base de pagar lo menos posible y sacar el máximo de trabajo”.

Al referirse a sus haciendas recordó que las principales formas de producción eran el huasipungo y la yanapa. De los huasipungueros dijo “no me acuerdo exactamente pero eran alrededor de unos cien en Zuleta, unos 60 en Anglo y unos 40 en El Topo. Por el contrario, los yanaperos provenían, en su mayoría de las comunidades que rodean a estas dos últimas haciendas”.

Galo Plaza Lasso tuvo la oportunidad de conocer las haciendas indicadas a los 10 años, en 1916, cuando su padre el Gral. Leonidas Plaza Gutiérrez “terminó la presidencia”.

“En esa época no habían abusos, como habían en otras partes, pero existían todos los antiguos servicios, la yanapa, la ayuda, la faena vinculada con lo religioso -aprendían catecismo por la mañana; a la madrugada salían a

un trabajito gratis antes que el trabajo ordinario- y lo que se pasaba la raya (SIC), lo que se pagaba era ínfimo, igual que en todo el Ecuador”.

En 1932, después de la muerte de su padre en Huigra, asumió la administración del complejo Zuleta-Topo-Angla. En esa época los huasipungueros debían trabajar de lunes a viernes a cambio del usufructo de una parcela de alrededor de cinco hectáreas. El caso de los yanaperos era diferente pues trabajaban “cuando se les necesitaba, en tiempo de cocecha o alguna cuestión especial, pero no siempre. Los yanaperos eran los que utilizaban el pastoreo, cogían leña y por eso tenían la obligación de servir a la hacienda cuando se les pedía”.

“En tiempo de cocecha...les daba a todos almuerzo a base de carne y chicha, porque la cocecha que se hacía era muy pintoresca; era con bocina y cantaban. La cocecha era bastante imperfecta, quedaba bastante trigo, cebada, los chuchis era lo más pintoresco que dar se pueda”

Las complejas relaciones entre el patrón y las comunidades de indios también se desarrollaban a nivel de lo ritual y simbólico. Es el caso del paso de la rama, en la fiesta de San Juan (foto superior). Al igual que en el pasado, en la actualidad el capitán de gallos recibe un ejemplar del hacendado y se obliga a entregar doce gallos al año siguiente como símbolo de la producción y de agradecimiento. El patrón al recibir los gallos, en medio de loas a San Juan Bautista, brinda a toda la comitiva del sacerdote chicha y trago. Según confiesa Galo Plaza, la tradición se mantiene pero con una modificación introducida hace quince años por él: la entrega de dinero a los niños que recitan las loas.

## Tres haciendas por 131.600 sucres

En la década de los setenta del siglo XIX los fundos de Zuleta, Angla y Topo, pasaron a constituir un juego de haciendas bajo el control de un solo propietario.

Los destinos de Angla y Cachicaranqui o Zuleta habían estado vinculados desde la época del capitán Gabriel de Zuleta y permanecieron ligadas cuando fueron adquiridas por la familia Posse. José Posse Pardo, mediante testamento, legó estas dos haciendas a su hijo José Valentín, quien después de haberlas arrendado a Juan Paz y Burbano, las transmitió a sus hijos Agustín y Juana. Esta contrajo matrimonio con Miguel Gangotena y Tinajero, quien adquirió la parte correspondiente a su cuñado Agustín mediante un convenio de mutuo arrendamiento por el período de cuatro años cada uno, cumplido los cuales “el que tenga el dinero de contado se quedará en propiedad con las haciendas, en el precio de 38.000 pesos de contado en que se hallan convenidos”.

Posteriormente Miguel Gangotena y su hijo Federico adquirieron la hacienda de El Topo. Por lo que conocemos, la historia de este fundo está ligada al pasado de El Abra desde la época de su constitución como hacienda, a mediados del siglo XVIII. Efectivamente, las tierras correspondientes a estas dos unidades fueron consideradas por la Corona española como baldías; mediante subasta pasaron a propiedad del Monasterio de las Conceptas en 1751; pocos años más tarde los dos fundos fueron adquiridos

por don Jacinto de Manosalvas quien los legó, mediante testamento de 1765, bajo las condiciones impuestas por su hermano sacerdote en el sentido de que la propiedad podía ser transmitida únicamente a los descendientes consanguíneos; dado que Ramón Manosalvas no tuvo hijos, su viuda se vio obligada a entregar El Topo y El Abra al Convento de la Santa Recolectión de Pomasqui. El remate realizado por la institución religiosa favoreció a Mariano de la Guerra. Posteriormente las dos haciendas pasaron mediante remate a manos de Joaquín Rodríguez Ribadeneyra. El Topo bajo o Topito fue comprado por Liberata Egas de la Guerra y transmitido posteriormente a la familia Rengifo, en tanto que el Topo de la Abra pasó a la Iglesia Católica, institución que la transfirió, mediante remate, a don José Valentín Chiriboga. Este último compró la hacienda El Topito e integró nuevamente los dos fundos; mediante acción testamentaria (1835) las propiedades pasaron a su hija y por su intermedio a don Manuel Freile, quien a su vez legó las dos haciendas a su hijo Juan. Este prefirió mantener el fundo de El Abra y vender El Topo a la familia Gangotena. A la muerte de Federico Gangotena, se produjo la subasta pública de Zuleta, Topo y Angla “para la cómoda división entre sus herederos”. El beneficiario de ésta fue don José María Lasso, quien pagó la cantidad de 131.600 sucres.

## “Me di cuenta que lo indispensable era cambiar”

**Que la gente esté educada, preparada, trabaje mejor, con más conciencia era una buena inversión**

Por Fernando Rosero (\*)

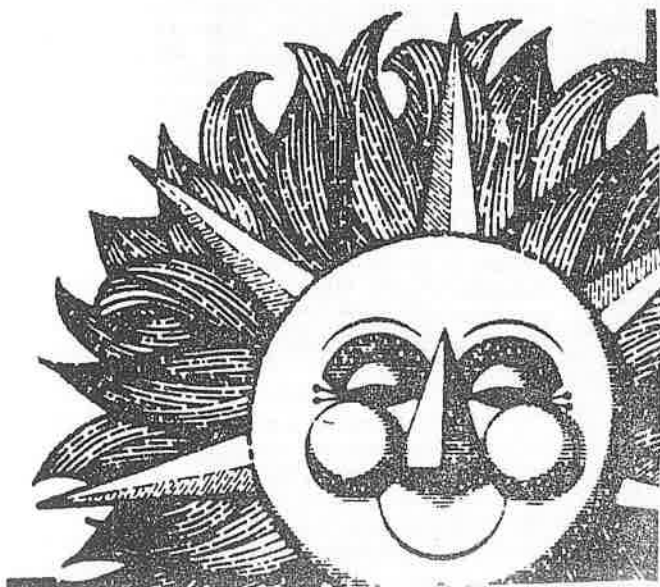
En cuanto terminaron los “cuatro años de vacaciones” en la Presidencia de la República, Galo Plaza se incorporó a la actividad agropecuaria. Pero a diferencia del período anterior, en el que había dado mucha importancia a las innovaciones técnicas con miras a incrementar la producción ganadera y agrícola, a fines de 1952 inició las acciones de mejoramiento de la comunidad.

Al parecer, éstas fueron una de sus obras máspreciadas, pues además de haber sido propuestas

por él como tema introductorio a la entrevista, se convirtió en un referente permanente de toda su intervención.

Por lo que se conoce, tanto el programa de mejoramiento de la comunidad como la liquidación de los huasipungos, son prácticas pioneras de las políticas diseñadas por las agencias internacionales de desarrollo. Sin embargo, nos queda la inquietud acerca de las motivaciones personales de las reformas introducidas por el ex-presidente de la República.

Al respecto él nos contó que “cuando fui a esa hacienda que compró mi padre, que se llama Isinche, en la provincia de Cotopaxi, en Pujili, me llamó la atención el castigo de darle 7 o 10 fuetazos a una persona a la madrugada, cuando venían a rezar y a aprender el catecismo, y hacer la faena...Me parecía horroroso. Allí tenían, en un viejo molino, un calabozo. Cosa tremenda me parecía el abuso que había.



Entonces fue que me di cuenta de lo indispensable que era cambiar eso. Y así fue, cuando ya pude, cuando terminé mis actividades en la presidencia, me dediqué a poner en práctica un plan de mejoramiento de la comunidad para demostrar...que era una buena inversión el que la gente esté educada, preparada, trabaje mejor, con más conciencia y todo lo demás".

Con una clara conciencia de la modernidad, Galo Plaza Lasso elogió los resultados de sus programas de educación, salud y organización, insistiendo que la tasa de analfabetismo en Zuleta es de alrededor del 7 por ciento en las personas de 50 años o menos, y en el hecho de haber logrado eliminar el recurso de los curanderos.

Además, el Ex-Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), estaba muy orgulloso de los resultados de los clubes 4F, de la Cooperativa de Ahorro y Crédito y de la asociación destinada a la producción de bordados y tejidos, a pesar de las dificultades en el aprovisionamiento de materia prima y de los obstáculos encontrados para la comercialización.

Para despejar cualquier sombra o duda sobre la especificidad de su acción social desarrollada en las haciendas, Plaza afirmó que "... he llegado a la conclusión que lo importante es no levantar de raíces las tradiciones. No hay derecho a eso. Se puede mejorar las condiciones de vida y mantener las tradiciones". Y luego añadió "en el Perú quisieron hacer las cosas de la noche a la mañana con un grupo técnico americano que vino y querían en una visión cortísima cambiar todo. A mí me llevaron a que vea y dije: ustedes están haciendo mucho más de lo que estoy haciendo; yo no llego a eso por que no soy el Estado y me pueden decir mucho, pero lo mío va más despacio..., lo mío va a ir mejorando y va a durar...Van a ver lo que va a pasar el día en que ustedes se vayan. Y así fue. Se fueron, botaron todo y quedaron en lo mismo, felices de que se vayan los gringos".

## Una visión diferente

La entrega de los huasipungos puede ser entendida únicamente si se considera la nueva estrategia global del terrateniente, pues la eliminación de las formas de producción fundadas en las rentas en trabajo y productos, perseguía adelantarse a la aplicación de la reforma

# "De sus tierras podían hacer lo que quiera"

Uno de los aspectos más conocidos de la política de Galo Plaza Lasso en sus haciendas es la liquidación de los huasipungos realizada, por iniciativa propia, en 1962, es decir, dos años antes de la publicación de la Ley de Reforma Agraria.

Según las declaraciones del ex-presidente, esta inquietud la vivía desde los años cincuenta, pero se concreta cuando "llega al Ministerio de Previsión Social un compañero mío de colegio, un amigo a quien aprecio muchísimo, un gran ecuatoriano, el Dr. Juan Isaac Lovato. El presentó un proyecto para la liquidación del huasipungo...muy sensato y muy racional. Se levantó el mundo entero diciendo que se iba a liquidar la agricultura, que los trabajadores se irían del campo, etc. Entonces, con el Dr. Lovato y el Ing. Luis Miño, que era también compañero nuestro en el Colegio Mejía, pusimos en práctica lo que él había sugerido, que no era ley todavía, para demostrar que se podía hacer así...No tuve ningún problema, di las escrituras públicas y quedaron libres de mi propiedad; de sus tierras podían hacer lo que quiera, menos la subdivisión para evitar la mini propiedad".

Al preguntarle por qué los yanaperos no fueron tomados en cuenta para la entrega de la tierra, Plaza afirmó categóricamente que "si yo me ponía a entregar tierras arables a máquina, entonces disminuía la producción agrícola de la sierra".

Respecto de la forestación, estrategia cuestionada por los campesinos indígenas en la medida en que cerró posibilidades de

redistribución de la tierra, Plaza Lasso indicó que se trataba de tierras inclinadas, no mecanizables. Luego añadió que no había otra alternativa porque esas tierras no podían ser explotadas agrícolamente "ni a mano, ni a nada, porque trabajadas a mano con un buen aguacero se lavaban y quedaban en calavera. Y eso es un problema en muchos lugares del Ecuador; hay falta de cuidado de la erosión y hay muchas tierras que se han erosionado por cultivar y no tomar medidas acertadas. Justamente en Pesillo, acabo de ver un famoso llano de los Albas, que era el de mayor producción, no han hecho las sangraderas para evitar que corra el agua; ha corrido el agua y ha lavado las tierras recién aradas; de la clase que era ha quedado en calavera, en cangahua".

Sin embargo conviene señalar que la mayoría de los predios en cuestión fueron explotados agrícolamente, por medio del sistema de aparcería, en la época de la hacienda tradicional.

Estudios realizados han mostrado el fuerte incremento de la migración precisamente a partir de la liquidación de los huasipungos y de la modernización de la hacienda. Consultado al respecto, el entrevistado indica que "para trabajar en los llanos grandes tengo tractores porque sino tendría que tener potreros para bueyes y mucha mano de obra innecesaria".

Pero a su juicio, la migración se explica por el mejoramiento del nivel educativo y la posibilidad de obtener un mejor ingreso monetario.

agraria y asegurar el monopolio de las mejores tierras. Mientras los ex-huasipungueros recibieron las tierras marginales, no mecanizables, las tierras inclinadas que no fueron entregadas a los productores directos fueron destinadas a bosques.

El sistema de producción sufrió un cambio acelerado pues las tierras planas fueron destinadas a la producción cerealera mediante la utilización de tecnología moderna. Esto implicó un cambio notable en la demanda de mano de obra por parte de la hacienda y creó las condiciones para el desarrollo de los movimientos migratorios. En efecto, la hacienda tradicional absor-

bió, durante la primera fase, prácticamente toda la fuerza de trabajo de las comunidades circundantes, en tanto que la hacienda moderna el 17,65% de la mano de obra masculina y el 1,83% de la femenina. A este fenómeno se añadió el hecho de que la eliminación de las formas precarias de producción implicó la prohibición de las servidumbres de paso, agua, leña y pastoreo en las tierras de la hacienda.

(\*) Investigador del Instituto de Investigaciones Económicas de la PUCE, Profesor de las Facultades de Economía y Ciencias Humanas de dicha Universidad. En especial para HOY, entregó la presente entrevista

# Defender la producción alimenticia

rra, no hablo ni del Oriente ni de la Costa- y entonces en las tierras de pequeñas propiedades, que actualmente existen, evitar que se multipliquen más, pero procurar que haya ayuda técnica para el mayor aprovechamiento de cultivos intensivos que rindan más por hectárea, a base de pequeñas propiedades que tienen mano de obra, que pueden producir muchas cosas y rendir mucho más al propietario".

"El valle interandino no es muy grande, entonces hay que procurar dedicarle al máximo a la agricultura, y yo pensaba que una disposición muy acertada, en la Ley de Reforma Agraria, era que las propiedades, cualquiera que sea su extensión, si cumplen con su función económica y social escapen a la reforma; es decir si en lo económico hay todas las prácticas modernas para el máximo aprovechamiento de la tierra, para evitar la erosión y todas esas cosas. Y, en cuanto a lo social, que se paguen las salidas que corresponden y los servicios que corresponden".

Mucha de la gente va a dejar el campo porque no va a haber trabajo para todos en el campo, va a ir a la ciudad y nuentras más actividad se concentre en la ciudad, mientras las fábricas estén en la ciudad, habrá más concentración. En Puerto Rico, para evitar la gran concentración de la población en dos grandes ciudades, como está resultando aquí en Quito y Guayaquil, todas las disposiciones, todas las facilidades de préstamos, todos los créditos, todas las máximas atracciones son

para todos los demás sectores del país miras para las grandes ciudades. Poner eso en marcha no es fácil. Un gobierno militar quiso poner en marcha un plan para traer fábricas y traer gente a los sitios de menor concentración de población, pero la gente prefiere Quito y Guayaquil y siguen existiendo las condiciones más favorables en estas ciudades que en el resto del país".

"Todo desarrollo industrial, todo lo que se haga en el Ecuador debe tener dos finalidades: la una crear fuentes de trabajo, esto es fundamental porque hay industrias altamente eficientes pero que no crean fuentes de trabajo y no son tan importantes para el país; y en segundo lugar, el mantener, cultivar y defender los centros de producción alimenticia para el país porque de otra manera vamos a seguir importando y eso no cabe si se tiene las facilidades. Pero todo eso depende de la legislación apropiada y no de sueños y planes que no son prácticos".

"Yo tengo confianza, en el caso de Zuleta, por ejemplo, mientras se siga aprovechando al máximo la tierra, con grandes rendimientos, eso me parece que es lo que le conviene al país y no sólo a los propietarios".

(\*) Investigador del Instituto de Investigaciones Económicas de la PUCE. Profesor de las Facultades de Economía y Ciencias Humanas de dicha Universidad.

ro procurar que  
ya ayuda técnica  
ra el mayor  
rovechamiento de  
itivos intensivos que  
adan más por  
ctárea, a base de  
queñas propiedades

Fernando Rosero (\*)

so de la una y media de la  
de, buen tiempo después de  
a dona Rosario le recordó  
e le estaba esperando para el  
muerto, don Galo Plaza Lasso  
rained de contestar a nuestro  
go cuestionario.

habíamos dado la vuelta a la  
la del pasado y nos encoun-  
amos, de pronto, en los años  
del mandato del presidente  
bres Cordero, con muchas  
quetudes sobre el futuro del  
lx.

Por entonces cuando surgió  
muestra Florida, la última  
spaña sobre el porvenir de la  
gricultura ecuatoriana. Consi-  
tando la actualidad del pen-  
amiento de Galo Plaza Lasso y  
is diferencias tanto frente al  
vieto neoliberal como a la  
vuelta planteada por las or-  
ganizaciones campesinas.  
inscribimos in extenso su  
puesta.

En el caso del Ecuador yo  
eo que tenemos que cuidarnos  
mucho en mantener en produc-  
ión las tierras apropiadas para  
el cultivo y la producción, sobre  
todo defender de la erosión,  
dure bajo sembrar bosques en  
onde no debería cultivarse  
esto hablando solo de la Si-

## "Continuarán con todas las prácticas"

jado conmigo, entonces no es cosa nueva. Van a mantener la situación, nada más sin ningún problema".

Respecto de su hijo afirmó que "él es educado en la Universidad de Cornell; ha trabajado conmigo. De manera que va a continuar con todas las prácticas".

En lo que se refiere al Centro Educativo Integral afirmó que estaba resuelto a emprender un proyecto de "escuela modelo para la Sierra" caracterizado por "el sentido práctico. Que no sólo aprendan a leer y a escribir, sino también ciertas prácticas fundamentales de educación, tejidos y bordados, prácticas agrícolas". Pero además informó que la donación de los terrenos no se había concretado por la falta de asignación presupuestaria del Consejo Provincial de Imbabura, primero, y del Banco Ecuatoriano de Desarrollo (B.E.D.F.) últimamente.



### "Mis hijos han trabajado conmigo, y van a mantener la situación"

Los indígenas de las comunidades relacionadas con las haciendas de Zuleta, Topo y Angla manifestaron su preocupación, en Junio de 1986, cuando "patrón Galito" para los ex-huaspungueros "el señor Galo Plaza" para los ex-yanaperos, no participó en las fiestas de San Juan por motivos de salud.

Para entonces ellos ya sabían que la familia Plaza Pallares había constituido una sociedad agropecuaria y se preguntaban por el comportamiento futuro de la nueva administración.

Los dirigentes de la Unión de Campesinos de San Pablo del Lago (UDOCAM), organización que agrupa a las comunidades de Casco Valenzuela, Topo y Angla, se encontraban particularmente inquietos pues don Galo Plaza Lasso había mostrado interés por el proyecto del Centro Educativo Integral y se había comprometido a donar tres hectáreas de terreno cerca de la casa-hacienda de El Topo.

En el curso de la entrevista transmitimos estas inquietudes al señor Plaza, quien manifestó que la creación de la sociedad agropecuaria implicaba cambios únicamente a nivel administrativo y que las relaciones con la población indígena se mantendrían, pues "mis hijos han traba-



# Hoy se celebra día de la mujer americana

**“Debemos continuar nuestros esfuerzos a fin de que para el año 2000 hayamos logrado la plena integración de la mujer en todas las esferas del quehacer nacional”**

El día de hoy se celebra el día de la mujer de las Américas en conmemoración de la fundación de la Comisión interamericana de mujeres, Cim, en 1928.

En su mensaje a la Cim, el secretario general de la Oea, Joao Clemente Baena Soares, reconoce el “denodado esfuerzo de la Cim, creada hace 59 años “para trabajar por los derechos de la mujer” y “lograr la plena participación de la mujer en el quehacer individual y colectivo, basado en los principios fundamentales de igualdad y solidaridad”.

“Las acciones que la Cim realiza -señala Baena Soares- tienen estrecha vinculación con dos de los propósitos esenciales de la Oea: afianzar la paz y la seguridad del continente y promover, por medio de la acción conjunta, su desarrollo económico, social y cultural. No podemos olvidar que fue gracias a la feliz iniciativa de la Cim que la Organización de estados americanos proclamó 1986 como el año interamericano de la paz. La paz es condición insoslayable para el desarrollo y el progreso de nuestros pueblos, requiere de la participación de todos los ciudadanos, hombres y mujeres. La contribución de la Cim

es fundamental para lograr la plena incorporación de la mujer al desarrollo y su participación consciente y responsable en la toma de decisiones de la vida nacional”.

## Mensaje de la presidenta de la Cim

La presidenta de la Cim, doctora Sara Navas de Siefer, en su mensaje consigna que “el entusiasmo y altruismo que inspirara a aquel grupo de mujeres fundadoras de la Comisión, no se ha visto disminuido por el paso de los años. Las fuerzas vivas, las necesidades crecientes de la mujer de nuestro hemisferio, el deseo de elevar siempre nuestro punto de mira y los muchos aspectos de la condición de la mujer que aún quedan por cambiar, siguen inspirando y alentando a quienes nos ha tocado relevar a las fundadoras de la Comisión.

“Debemos continuar nuestros esfuerzos a fin de que para el año 2000 hayamos logrado la plena integración de la mujer en todas las esferas del quehacer nacional”.



Las indígenas son uno de los sectores femeninos más marginados

## Habrà encuentro de mujeres

El núcleo de Guayaquil del Cecim, Comité ecuatoriano de cooperación con la Cim, ha organizado por el día de la mujer de las Américas un encuentro de mujeres para hablar sobre la problemática socioeconómica y familiar de la comunidad. El acto se desarrollará hoy desde las 14h00 en el club de empleados de la Autoridad Portuaria en Guayaquil, en la calle Eloy Alfaro y G. Goyena. Este acto se encuadra en el programa de capacitación no convencional

para mujeres del Cecim Guayas.

A las 18h00, luego del encuentro, la vicepresidenta del Cecim, doctora Anunziata Valdez de Ferrín, dará una conferencia sobre la situación de la mujer en Latinoamérica. Enseguida, la señora Lily de Arenas evaluará el trabajo jurídico social sobre la problemática de la mujer.

### En Quito

Una sesión solemne celebró ayer el Comité ecuatoriano de

cooperación con la Comisión interamericana de mujeres Cecim.

En esta sesión la doctora Piedad Gálvez de Varea habló sobre el significado del día de la mujer de las Américas. La doctora Berta de Alava analizó la situación de la mujer ecuatoriana frente al momento actual. La presidenta del Cecim doctora Mercedes Jiménez de Vega, leyó y comentó los mensajes del secretario general de la Oea y de la presidenta de la Cim.



# Se ignoran necesidades calóricas de campesinas

Por Victoria Palant

ROMA.- Las estimaciones acerca de las necesidades alimentarias de la población mundial son inexactas por la falta de estadísticas oficiales sobre el número real de trabajadoras agrícolas.

Los datos suministrados por los gobiernos respecto de las necesidades calóricas y protéicas de la población no tienen en cuenta el desgaste de la población rural femenina. En la mayoría de los países en desarrollo el trabajo de las campesinas se considera inherente a sus actividades hogareñas.

Documentos de la Fao revelan que los cálculos y previsiones efectuados por los expertos del organismo resultan inexactos y que es necesario cambiar las cifras de requerimientos calóricos por otras que se acerquen a la realidad.

## El huerto y los animales

Hasta hace tres décadas podía considerarse a grandes rasgos que el cultivo del huerto familiar y la cría de un número limitado de animales formaba parte de las tareas domésticas de las habitantes de las zonas rurales del tercer mundo.

producen el 90 por ciento de los alimentos que consume la familia. En extensas regiones de América latina -particularmente en Centroamérica-, donde no es oficialmente contratada por las grandes empresas que explotan el campo, son ellas las encargadas de caminar hasta 15 y 20 kilómetros al día para llevar a sus maridos la comida que previamente han debido preparar.

Estas campesinas, que comienzan su jornada al alba, deben proveerse también de leña y agua potable, atender las necesidades de los ancianos de la familia y las elementales que les impone su condición de madres de una prole generalmente numerosa.

El informe menciona también la necesidad de incluir a la mujer que trabaja en el campo en las estadísticas correspondientes a la población económicamente activa.

Reconocer el trabajo de la mujer rural, no solo significa librar la batalla para conseguir igualdad laboral, sino también "evaluar con realismo cuáles son sus necesidades de insumos, créditos y, sobre todo, de alimentos, se indicó".

(IPS)

## Estas campesinas, que comienzan su jornada al alba, deben proveerse también de leña y agua potable

Sin embargo, fenómenos como la emigración de la población masculina desde las áreas rurales hacia las grandes ciudades -en busca del trabajo ofrecido por una industria naciente en algunos países- fueron convirtiendo el huerto familiar, hoy casi inexistente, en grandes plantaciones.

La Fao en otro informe plantea que "las necesidades alimentarias de estas mujeres se han mostrado ampliamente superiores a las que se habían supuesto".

La razón es sencilla: gastan más energía que la reflejada en estadísticas oficiales que no las incluyen entre la población económicamente activa.

En los países del tercer mundo -indica la Fao- las campesinas



Campesina de la zona de Chimborazo

La Bocina/marzo 87

# Los Awa defienden su destino

## REUNION INTERNACIONAL

A finales del año pasado se realizó en Maldonado (provincia del Carchi) una reunión para analizar la situación actual de los Awa y proponer a los gobiernos de Ecuador y Colombia acciones a favor de ese pueblo.

Un dirigente indígena colombiano que participó en dicha reunión, nos informó lo siguiente:

SU NOMBRE POR FAVOR Y LA ORGANIZACION A LA CUAL USTED HA VENIDO REPRESENTANDO

Mi nombre es Víctor Jacanamijuy, represento a la Organización Nacional de Indígenas de Colombia (ONIC) en el cargo de secretario con sectores populares.

¿CUANTAS ORGANIZACIONES ABARCA?

Como su nombre lo indica es una organización nacional: abarca en los últimos tiempos a 25 organizaciones indígenas regionales.

¿CON QUE MOTIVO SE HA HECHO ÉSTA REUNION EN MALDONADO?

Pues directamente para tratar el problema se puede decir binacional que sufre la comunidad Coaquier.

¿NOS PUEDE INDICAR QUIENES PARTICIPARON EN LA REUNION?

Han estado representantes de las instituciones del gobierno de Ecuador y de Colombia por invitación del gobierno ecuatoriano. Lo que se ha venido tratando en las deliberaciones nosotros como organización necesariamente tenemos



## ¿QUIENES SON LOS AWA?

Es un pueblo indígena ubicado en el Nor-occidente ecuatoriano (Carchi) y en el Sur-occidente de Nariño (Colombia).

Se los llama Coaquier por haber estado ubicados junto al poblado colombiano de ese nombre. Pero esa palabra no pertenece a su idioma.

Lo correcto es llamarlos "Awa" que en su lengua significa "gente".

La mayoría vive en territorio colombiano. En el lado ecuatoriano están más o menos 1.000 de ellos.

Tienen problemas de documentación y de defensa de sus tierras por estar en zona de frontera y de colonización.

Hoy, los Awa quieren lograr un espacio para su sobrevivencia como pueblo y como cultura en las sociedades nacionales de Ecuador y Colombia.

que estar en medio de ellos y tratando los problemas, por eso hemos venido en estos días participando.

¿CREE USTED QUE LA PARTICIPACION DE LOS INDIGENAS TANTO DE ECUADOR COMO DE COLOMBIA HA SIDO POSITIVA?

Ha sido un poco mal vista por cuanto a ellos no les interesa directamente la participación de los indígenas, o mejor dicho las posiciones que toma el indígena frente a sus necesidades; pero en últimas se han visto en la obligación de tomar parte de lo que nosotros hemos traído, la posición de las comunidades que sufren como es el caso de los Coaiqueres en Colombia que no ha tenido un respaldo suficiente del gobierno colombiano.

¿SE HAN ENCONTRADO PUNTOS DE DEFENSA COMUN ENTRE LOS COAIQUERES QUE HABITAN TANTO EN COLOMBIA COMO EN ECUADOR?

Más que todo por el gobierno ecuatoriano ¿no?, se ha visto bastante interés pero necesariamente en base a la organización y al impulso de las comunidades organizadas como es la CONAIE.

¿ALGUNAS RESOLUCIONES CONCRETAS DE LA REUNION?

Sí, se han llegado a algunas conclusiones importantes retomando necesariamente las posiciones que hemos tomado los indígenas a nivel organizativo nacional.

Es decir resolución directamente como para ejecución, no se ha dado sino simplemente recomendaciones más que todo para el gobierno colombiano.

UN MENSAJE PARA LOS CAMPE-  
SINOS DEL PAIS

Nuestra preocupación es de que nuestros gobiernos nos colaboren en todo sentido porque los indígenas somos los más olvidados dentro de cualquier país, en donde estemos, en donde nos encontremos; entonces que el gobierno se preocupe por ellos no solamente en crear instituciones, sino que se den unos trabajos que demuestren en la comunidad un desarrollo.

Ep-18-03-87

## Consulta sobre el problema de la tierra se inició en Quito

En el Centro Bethania, de la Arquidiócesis de Quito, se inició el Lunes 16 de Marzo, un Encuentro Latinoamericano para estudiar e intercambiar experiencias sobre los problemas que tienen que ver con la tenencia de la tierra.

Este Encuentro ha sido convocado por el ICRA, Instituto para el estudio de las relaciones agrarias con sede en El Vaticano, con la finalidad de profundizar en los problemas que tienen que ver con la tierra, su tenencia y explotación para orientar la acción pastoral de la Iglesia Católica en este campo. Con la misma finalidad se realizarán Encuentros similares en los cinco continentes durante el año 1987.

Al Encuentro latinoame-

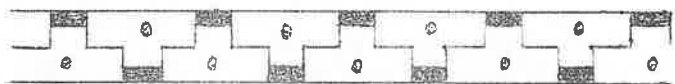
ricano asisten cerca de cuarenta delegados de ellos diez son ecuatorianos relacionados con el trabajo, la organización y la educación campesina. La delegación más numerosa será de Riobamba, han sido invitados: Ana María Guacho por el Movimiento Indígena de Chimborazo, Carlos Ambota Misionero Campesino; Dr. Estuardo Gallegos, Alonso Bustos y Luz Luzuriaga.

El programa de trabajo incluye: conferencias, exposición de experiencias, trabajos en grupo, etc., de todo el trabajo se producirá un documento que será presentado a la Santa Sede y a los Sres. Obispos para su estudio.

El Encuentro finalizará el Domingo 22 de Marzo.  
G.V.V.



Joven mujer Awa





# Proyecto de Desarrollo Rural M. 31-03-87

QUITO (REM).—Con fondos provenientes de la Agencia Internacional de Desarrollo (AID) y el gobierno ecuatoriano ejecuta a un costo de 14 millones 585 mil dólares.

Abarca una superficie total de 28 mil hectáreas y beneficia a 14 mil habitantes. Las condiciones de financiamiento externo han sido concedidas en términos ventajosos para el Ecuador, 25 años de plazo con 10 años de gracia.

La principal obra en este proyecto es la construcción del canal de riego "Quimias", que beneficia a 2.200 hectáreas, de las cuales 1.600

pertenecen a pequeños campesinos y 600 corresponden a propiedades medianas y grandes.

Los habitantes de esa zona contarán por primera vez con un sistema de riego por aspersión, nueva tecnología en el manejo del suelo y agua, para los cultivos que aplicarán las comunidades indígenas de la zona, según se dio a conocer.

Técnicos del Ministerio de Bienestar Social, señalan entre los objetivos principales de este programa: mejorar las condiciones de vida de los campesinos del sector; incrementar la producción y productividad de alimentos y fortalecer la organización campesina.

## "Se vuelve a limitar la propiedad de la tierra" M. 03-05-87

### Declaraciones del presidente de la Asociación de Ganaderos de la Sierra y Oriente.

QUITO.—El Presidente de la Asociación de Ganaderos de la Sierra y Oriente y de la Federación de Ganaderos del Ecuador, economista Arturo Gangotena, manifestó que el proyecto de Ley de Cooperativas Rurales y de Desarrollo Agrícola y Agropecuario, presentado al Congreso Nacional por varios legisladores ha creado nuevamente una expectativa de inseguridad en los inversionistas destinadas al sector agropecuario.

#### LIMITACION DE LA TIERRA

Se vuelve, dijo, a los viejos esquemas de limitar la propiedad de la tierra hasta 50 hectáreas en la sierra y 100 hectáreas en la costa, región amazónica y territorio insular.

Ni en los países de economía planificada, como Cuba y la Unión Soviética, se ponen topes a la extensión, pues, no responden a ninguna razón de orden técnica. Pueden haber propiedades de menos de 50 hectáreas que sean inadecuadamente explotadas y, en cambio, existen empresas de más de 100 hectáreas sumamente eficientes.

En Cuba se garantiza un mínimo de superficie de 300 hectáreas y permanentemente se propende a la integración de empresas agrícolas de mayor tamaño, lo cual tiene una gran lógica, pues, es la única manera de introducir mejoras tecnológicas, obtener beneficios de economía de escala y reducir los costos de producción, agregó.

### Sobre las expropiaciones sumariales

Comentó que el proyecto en referencia establece un sistema de expropiaciones sumariales y el pago, según el

avalúo catastral, con bonos a 15 años plazo, 12 por ciento de interés y tres años de gracia. Se pregunta si los autores del proyecto estarían dispuestos a vender sus propiedades urbanas al avalúo catastral, a 15 años plazo y 3 de gracia, esto es en las condiciones por ellas propuestas, apuntó Arturo Gangotena.

Anotó también que con este proyecto se retornaría a la etapa ya superada de la Ley de Reforma Agraria peruana, que en el Ecuador se la copió en la época de la dictadura y cuyos efectos, entre otros, fue el declinamiento de la producción agropecuaria.

Todo esto se tradujo en graves fenómenos de inflación, que aumenta los precios de los alimentos y afecta a la mayoría del pueblo ecuatoriano.

## Termina conflicto de tierras de tribu Colorados

SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS, (Ecuador).—Luego de 17 años de conflictos terminó el problema de tierras de los comuneros de la tribu de los Colorados.

Desde la época del gobernador fallecido, Abraham Calvezón, surgió el litigio. El líder indígena denunció que los colonos de cooperativas aldeanas a la comuna Orongo Masali se habían apoderado de más de mil hectáreas. El caso fue puesto en conocimiento del Ministerio de Agricultura y del IERAC con el fin de que se hiciera justicia a los Colorados, según expresó el extinto cacique, pero nada se consiguió.

Los periodicos pedían que se fijen los límites en forma definitiva

y que las cooperativas pagaran el valor de las tierras a cambio de las escrituras.

El litigio que en parecer no tenía visos de solución, quedó concluido en estas días con motivo de la entrega de títulos de propiedad a campesinos de la zona, efectuado por el Director Ejecutivo del IERAC, pues en una ceremonia se firmó el acta por medio de la cual representantes de las cooperativas agrícolas y de los comuneros de la sierra firman el título de tierras y se llegó a la solución del conflicto que ha durado largos años.

La terminación del problema fue sellada con un acuerdo entre los representantes campesinos

# Realizan mingas comunitarias

Los moradores de las parroquias Aláquez, Mulaló y Joseguango, que comprenden 22 comunidades de la provincia de Cotopaxi, se mostraron entusiasmados y acudieron a desafiar la hostil naturaleza para dar cumplimiento a mingas comunitarias, que llevan al mejoramiento de las zonas donde habitan.

La minga contó con la presencia del subsecretario de Saneamiento Ambiental Ing. Carlos Velasco Salguero el director ejecutivo del IEOS, doctor Fabián Yáñez Cossio, autoridades civiles, militares y eclesiásticas que participaron en esta minga para abrir la zanja en una longitud de 8 km. para el tendido de tubería del sistema de agua potable regional nor-oriental de la provincia de Cotopaxi.

El IEOS construye en todas las zonas rurales de la provincia obras de saneamiento básico y la culminación es el esfuerzo de la participación comunitaria que en un número de 3.000 mingueros y con el asesoramiento técnico, la organización por parte de la división de promoción para llevar adelante estas mingas permitieron el trabajo mancomunado que impulsará a mirar una patria nueva.

Con esta obra que tiene un valor estimado de 98'000.000 de sucres financiada con el aporte del Fondo Nacional de Saneamiento Ambiental y la administración directa del IEOS en Cotopaxi.

Las autoridades del Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias mostraron su satisfacción expresando que todo este éxito es el resultado del trabajo mancomunado con estas mingas masivas incorporando a las comunidades del sector rural al desarrollo del país

**Marca un hito en el proceso de confluencia de las organizaciones sindicales y populares**

## Hoy primera marcha unitaria por 1° de mayo

**Por primera vez en 75 años del 1° de Mayo en el Ecuador, el conjunto de organizaciones sindicales y populares marcharán unidas**

Por Luis Fierro Carrión

La marcha del 1° de Mayo, que realizan anualmente los trabajadores para recordar la matanza de los obreros de Chicago en 1886, tendrá hoy día una característica especial: por primera vez, el conjunto de organizaciones sindicales y populares marcharán unidas.

Este hecho responde a la confluencia del movimiento popular, sellada por el Paro Nacional del 25 de marzo pasado y la Primera Convención Unitaria realizada el 4 de abril con participación de los cuatro frentes de masas: el Frente Unitario de los Trabajadores (FUT), el Frente Popular (FP), la Coordinadora Nacional de Trabajadores (CNT) y la Confederación de Nacionalidades Indígenas (CONAIE).

Este proceso de unidad no ha estado exento de contradicciones y obstáculos. El movimiento obrero ecuatoriano nació dividido, al enfrentarse los sindicatos de origen clerical —que en 1938 formaron la CEDOC— y las que tenían influencia socialista y comunista —que formaron en 1944 la CTE—. Hace 25 años se fundó una nueva central, la CEOSL, con influencia del sindicalismo norteamericano.

Para 1971 se da el primer jalón unitario, al formarse por primera vez el FUT, con la participación de la CTE, CEDOC y UNE, que convocan a la primera huelga nacional. Sin embargo, se marginó la CEOSL y la participación fue débil.

A mediados de los setentas, se produce la ruptura de la CEDOC —entre las tendencias socialista y democristiana— y el despreñamiento de la fracción de derecha de la CEOSL, con lo cual las tres centrales van confluyendo. Ello contribuye a la consolidación del FUT, que realiza huelgas unitarias en 1975 y 1977, y marchas conjuntas el 1° de Mayo. Sin embargo, los sindicatos controlados por el MPD y la CEDOC-CLAT se mantenían al margen.

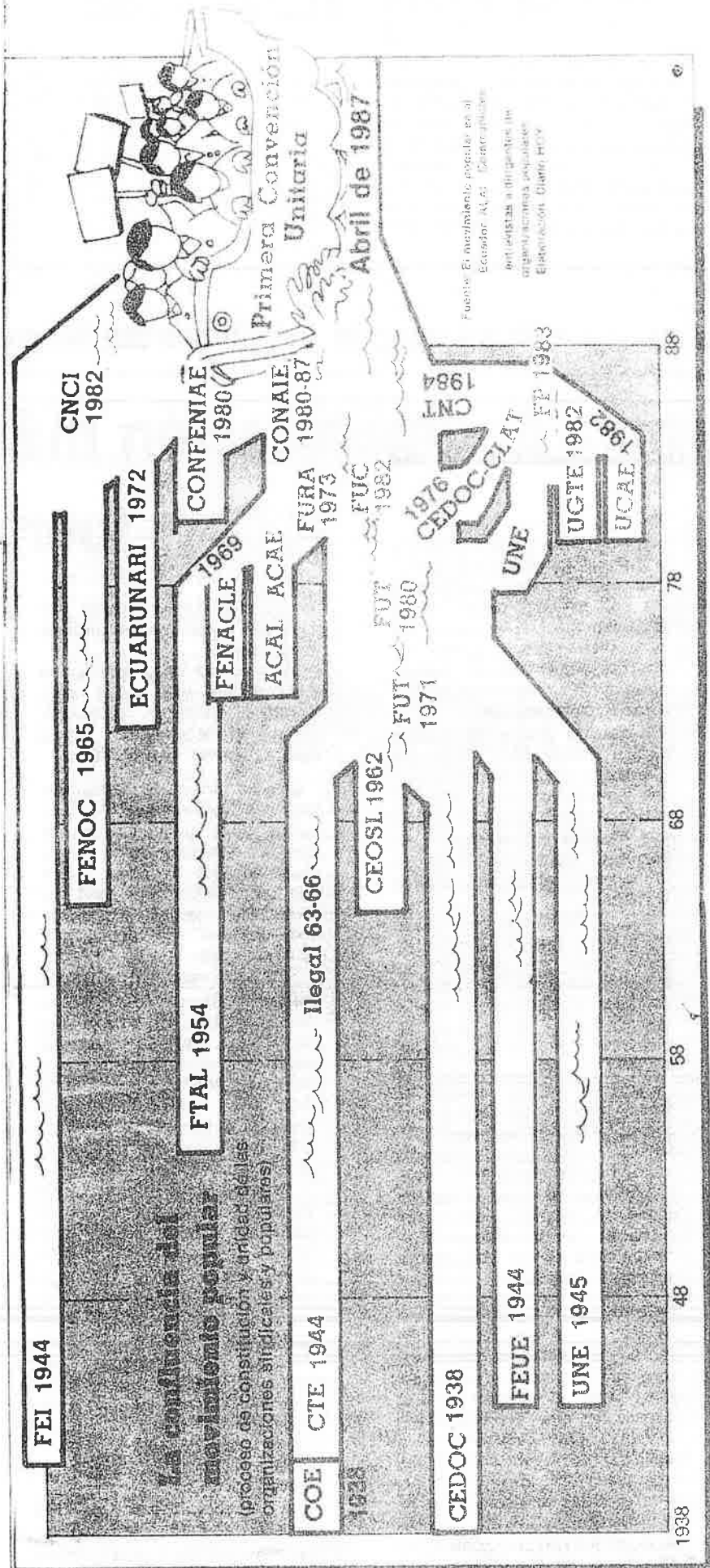
Tras una dispersión durante el proceso electoral de 1979, en 1981 se reconstituye el FUT, al cual se integran la Federación de Chofes, CONASEP, y múltiples organizaciones regionales y por rama. Entre 1981 y 1984, el FUT realiza seis huelgas nacionales, convirtiéndose en el referente central de las organizaciones de masas.

A partir de 1982 tanto la CEDOC-CLAT como las organizaciones ligadas al MPD comenzaron a estructurar sus propios frentes sindicales. El MPD constituye la Unión General de Trabajadores del Ecuador (UGTE) y la Unión de Campesinos y Asalariados Agrícolas del Ecuador (UCAE), que luego, en conjunción con la UNE, forman el Frente Popular. Al iniciarse el nuevo gobierno, en 1984, la CEDOC-CLAT auspicia la formación de la CNT, junto con algunas organizaciones anteriormente ligadas al FUT.

Las organizaciones campesinas seguían, entre tanto, su propio proceso. Luego de haber constituido en 1973 un Frente Unido por la Reforma Agraria (FURA), con la participación de las filiales de la CTE (FTAL y FEI), CEDOC (ACAL y FENOC), CEOSL (FENACLE) y organizaciones independientes (ACAE, Ecuarrunari), el movimiento campesino respaldó la consolidación del FUT.

Hacia 1980 se constituye la CONAIE, con participación de las comunidades indígenas de la sierra (Ecuarrunari), oriente (CONFENIAE) y litoral (Chachis y Tsáchilas).

En 1982 las organizaciones regionales del Litoral, de carácter cooperativo (FTAL, ACAL, ACAE) formaron el Frente Único Campesino. También se intentó formar una Coordinadora Nacional Campesina e Indígena, que no ha tenido continuidad.



# En proyecto de vivienda participará comunidad

C-16-04-87

Un proyecto que contempla la construcción de más de 300 casas en los cantones Pedro Moncayo y Cayambe, que tendrán un costo aproximado de 175.000 sucres, fue entregado al prefecto de Pichincha, doctor Fabián Alarcón Rivera, por los colegios de ingenieros y arquitectos de Pichincha y la Cámara de la Construcción.

Este proyecto está dirigido, fundamentalmente, a lograr la participación activa de la comunidad, a través de mano de obra y materiales de la zona para la reconstrucción de sus

La multiplicación de organizaciones no fue óbice para la realización de acciones unitarias. A partir de la huelga de octubre de 1984, los cinco paros realizados durante el gobierno del Ing. Febres Cordero han contado con una coordinación entre los diversos frentes sindicales. La última paralización, en protesta contra el alza de la gasolina, contó con una plataforma común.

El siguiente paso, planteado por algunos sectores, sería avanzar hacia la formación de una central única de trabajadores, con federaciones unitarias por rama; sin embargo, como lo reconoce el presidente de turno del FUT, esta vieja aspiración del movimiento popular "debe dejar de ser un eslogan y convertirse en realidad".

viviendas, afectadas por los sismos. Durante la reunión de trabajo, el Prefecto destacó que todas las acciones a emprender serán canalizadas a través de la Junta de Defensa Civil, a fin de no duplicar esfuerzos y lograr que los recursos sean adecuada y racionalmente empleados.

Informó que conjuntamente a la reconstrucción de las viviendas la corporación provincial emprenderá la ejecución de un plan de caminos vecinales que se iniciará en las co-

munidades campesinas altas hasta llegar a los sectores más poblados.

A su vez, el presidente del Colegio de Ingenieros, Fernando Merino, manifestó que las casas a construirse no tendrán ningún colorido político y que el proyecto fue preparado a base a un estudio socio-económico de la región y que procurará conservar las características de las viviendas. Advirtió a los moradores del sector para que se abstengan de derrocar sus viviendas ante la expectativa de tener una nueva, puesto

que el proyecto se sustenta en un censo efectuado con anterioridad. Lo que ha permitido determinar las viviendas que serán reconstruidas.

A la reunión efectuada en el Consejo Provincial asistieron el presidente de la Junta Nacional de Defensa Civil, Antonio Moral; el arzobispo de Quito, monseñor Antonio González; los presidentes de los concejos de Pedro Mucayo y Cayambe y delegados de instituciones de servicio social.

La Unión popular de mujeres de Loja es la agrupación más numerosa del país

## Campesinas forman la organización más fuerte

La Unión demandó el apoyo de las organizaciones populares mixtas que las miran con desconfianza por no entender la necesidad de una organización femenina independiente.

### Por Matilde Wolter

En la provincia de Loja, una de las más deprimidas del Ecuador, las mujeres en su mayoría campesinas, lograron formar y consolidar la organización femenina más importante y numerosa del país.

Se trata de la Unión popular de mujeres de Loja, que a más de 689 kilómetros de la capital ecuatoriana, aglutina a 3 mil mujeres miembros de 80 grupos femeninos de base.

Para este año aspiran a comenzar trabajos comunitarios y utilizar los recursos del medio y la sabiduría de la gente y de las comunidades, comentó su presidenta Carmen Cumbicus.

Los primeros grupos femeninos de Loja surgieron en 1969 bajo la tutela y la ayuda de la pastoral social de la Iglesia católica, que les proporcionaba infraestructura física, alimentos y algunos recursos financieros.

Tras un alejamiento de la Iglesia, luego del cambio de obispo, las dirigentas de la Unión comenzaron un lento

penoso proceso de rescate de la organización y de sus afiliadas.

Luego de haber recuperado las dos terceras partes de la organización, el balance de este divorcio con la Iglesia fue positivo "pues hemos aprendido a ser independientes" sostuvieron las lojanas.

Hasta los planes de trabajo se han enriquecido. "Este año queremos promocionar trabajos comunitarios en alimentación y salud, rescatar todo lo que tenemos: nuestras costumbres, cultura, la sabiduría de nuestros abuelitos" explicó Cumbicus.

"Hay compañeras que hacen jabón con la ceniza, el sebo de res y limón. Simplemente se necesita un poco de leña y cualquier campesina lo puede hacer", agregó la dirigente al referirse a uno de los proyectos.

Estos proyectos tienden a paliar, aunque sea en parte, uno de los mayores problemas de Loja: la falta de fuentes de trabajo, lo que hace emigrar a las jóvenes a otras ciudades donde se emplean como domésticas, contó Blanca Camacho, otra de las integrantes de la organización.

### Nambija y pocos caminos

Durante las sequías del 68 "en la zona fronteriza con Perú no quedó casi gente. Ahora se está dando el asunto de las minas de oro de Nambija, donde van las más jóvenes y bonitas a conseguir pedazos de roca con restos de oro que se regalan a las mujeres, niños y campo, que por eso también ancianos, recalzó Cumbicus.

La tarea de la Unión no es fácil en la provincia con más

accidentes topográficos del Ecuador y con menos caminos transitables.

Para visitar los grupos por lo general hay que viajar siete horas, a veces en automóvil, otras a pie o a caballo, cuesta arriba, bajo sol, viento y lluvia.

Quienes dirigen la Unión son mujeres campesinas. "Sabemos hilar, cocinar para la minga, sembrar maíz, cosechar, ver los animales... Por ello para nosotras es fácil relacionarnos con las mujeres de nos eligieron" agregó la máxima dirigente.

"Por ser campesinas hemos sentido más el golpe de la marginación, de la doble explotación, del sufrimiento de nuestras madres que han sido golpeadas por los esposos, de la dominación total de que somos víctimas y por eso estamos en esta lucha" subrayó la vicepresidente.

"Queremos ir despertando poco a poco la conciencia de todas las mujeres. Las campesinas todavía piensan que es normal que el marido las golpee, que vivamos de esa manera, tan inhumanamente maltratadas" acotó.

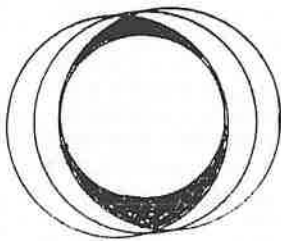
Agregó que "queremos que por medio de una educación integral se tome conciencia de esta injusticia, a fin de cambiar la sociedad".

Para conseguir este "despertar" la Unión da cursos con tres temáticas centrales: la persona, la mujer y la familia y la organización y ofrece capacitación en corte y confección.



salud, nutrición, entre otras materias.

En este proceso de consolidación, la Unión demandó también el apoyo de las organizaciones populares mixtas que las miran con desconfianza por el eterno problema de no entender la necesidad de una organización femenina independiente. (IPS)



C-1-06-87

## Quito nuestro, gritaron ayer los indígenas

Una cita multicolor de las expresiones culturales aborígenes de los rincones de la patria constituyó el encuentro de comunidades indígenas realizado ayer como culminación de las Jornadas Culturales de Mayo.

Con el grito "Quito nuestro", las comunidades de Sierra, Costa y Oriente se tomaron en un acto simbólico la hasta ayer denominada Plaza de la República y la bautizaron como "General Rumiñahui" en homenaje al indómito héroe indígena.

Delegaciones del norte del país se concentraron en el parque El Ejido y las de las provincias sureñas, en Santo Domingo. Desde estos lugares se realizó, hasta el sector del Consejo Provincial, un recorrido que fue admirado por numeroso público.

Niños, jóvenes y adultos ataviados con sus tradicionales vestimentas e interpretando instrumentos autóctonos se fusionaron en una sola expresión de arte y ecuatorianidad, superando las diferencias de atavíos y dialectos y dando paso al sentimiento expresado en música, danzas y bailes que fueron muy aplaudidos. Personajes como el "diablo-huma" del páramo, el shuara de la región oriental, los danzantes ataviados con sus zamarros, ponchos, pañuelos de colores, plumas o sombreros habitaron por varias horas las calles quiteñas.

En ceremonia realizada en el centro en la plaza, el Consejo Provincial entregó a los Indígenas, un simbólico castillo con las frutas que produce el país, en reciprocidad a una entrega similar hecha a la institución provincial el año pasado.

Intervino en esta oportunidad Píguel Píngano, representante de las comunidades de la Sierra, quien calificó de histórica la toma de la plaza, al tiempo que planteó las necesidades que soporta su pueblo.

Tarcicio Cuya Povanti, representante de las nacionalidades shuaras, en su lengua autóctona relievó esta cita y destacó la participación de los indígenas del país en el proceso de desarrollo. "Trabajando la tierra hemos vivido y así seguiremos siempre hasta que el Ecuador sea grande", dijo.

A nombre del Consejo Provincial intervinieron el licenciado Mario Leguísamo, consejero y el doctor Ricardo Moreno, vicepresidente quien bautizó la plaza con la nueva denominación, y destacó el valor cultural de este encuentro indígena y de las Jornadas de Mayo.

## Créditos "más y más" estafan a campesinos

M-31-03-87

Una nueva estafa se ha dado en estos últimos tiempos en perjuicio de personas de escasos recursos económicos y especialmente de campesinos del Azuay y Cañar, por parte de agentes de la firma comercial "MAS Y MAS", quienes han hecho su agosto ofreciendo en venta cocinas de gas y electrodomésticos, recibiendo anticipos de las personas interesadas, quienes al acudir a que se les entregue los artefactos se han encontrado con la negativa de los estafadores. Acerca del particular nos informa el Intendente de Policía del Azuay, Dr. Fabián Ambrosi.

La dependencia a mi cargo ha recibido una serie de denuncias en el sentido que han entregado cierta cantidad de dinero a personas inescrupulosas que les han ofrecido en venta cocinas de gas aprovechándose de la circunstancia para todos conocida como es la escasez de la gasolina comercial y en el momento en que se ha cumplido el plazo para retirar las cocinas se han negado a hacerlo. En vista de lo cual, los afectados han presentado denuncia escrita al SIC a fin de que esta dependencia policial tome cartas en el asunto, dice el Intendente, al mismo tiempo que informa que se ha procedido a la detención de un ciudadano, quien tendrá que dar el nombre del Gerente de la firma fraudulenta cuya sede está en la ciudad de Guayaquil.

Lo denunciado me ha llamado mucho la atención, conti-

nua indicando el Intendente, ya que nuestra gente es buena y muy confiada, en vista de lo cual quisiera aprovechar la oportunidad para solicitar a la ciudadanía a que estos agentes de la firma CREDITOS MAS Y MAS no se les dé oído, pues entiendo que a lo mejor uno o dos de estos agentes pueden seguir haciendo de las suyas en sectores rurales alejados.



Oficialmente bautizada la Plaza de la República, "General Rumiñahui" 14-1-66 - 84

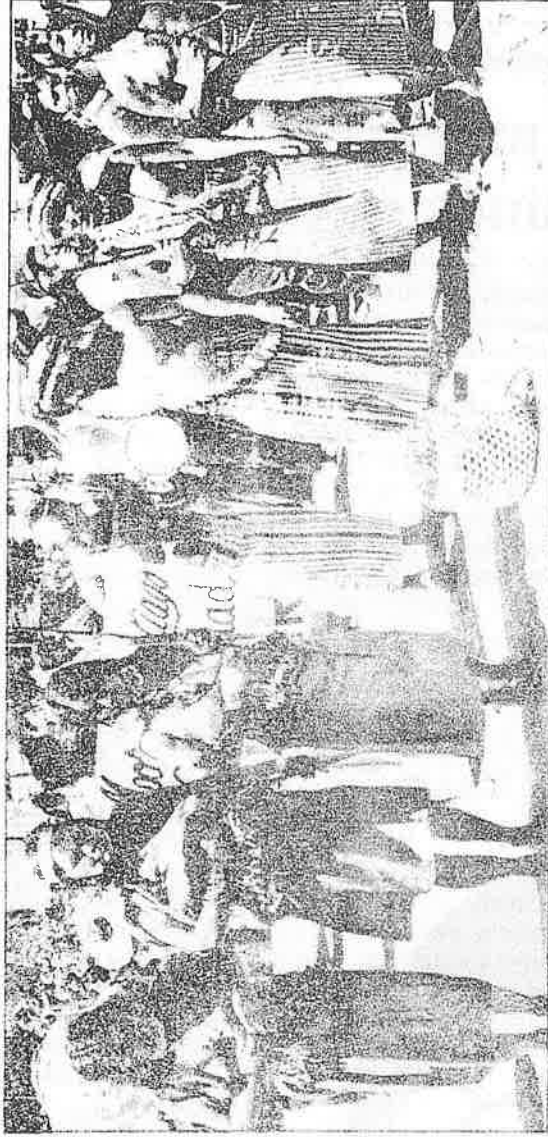
# Significativo encuentro indígena, ayer

En medio de un ambiente de alegría y colorido se delegaciones indígenas de diferentes comunidades de la serranía ecuatoriana intervinieron en el encuentro de nacionalidades indígenas del Ecuador, como uno de los más importantes actos organizados dentro de las IX Jornadas Culturales de Mayo, organizadas por el Consejo Provincial.

Especial atención tuvieron las manifestaciones folclóricas presentadas durante la "toma de la plaza", destacándose las tradicionales Voto Loro, La Murga, El Baile del Guacabir, etc. A cargo de grupos impecablemente ataviados por grupos de 400 y duró un día entero en el ámbito de juegos folclóricos. Evidentemente hubo un entusiasmo desbordante que se reflejó en el público.

En la mañana los indígenas se congregaron desde las primeras horas dirigiéndose a la Plaza de la República en donde se hizo un acto con la participación de dirigentes de las comunidades.

Presentaciones artísticas, danzas, bailes y cánticos acompañados de instrumentos autóctonos constituyeron gran interés en el público.



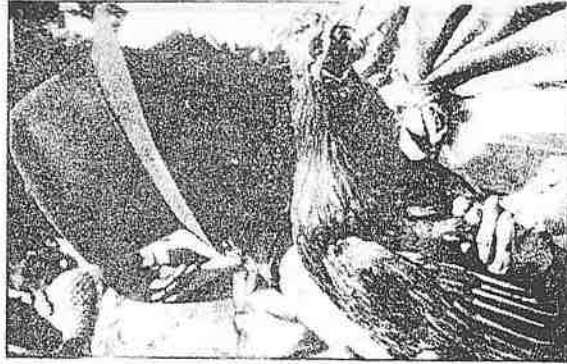
Representantes de las más variadas comunidades indígenas del Ecuador estuvieron en la ahora Plaza General Rumiñahui.

congregado en la Plaza de la República bautizada ayer con el nombre de "General Rumiñahui".

En su intervención, el presidente de la Comisión de Cultura del Consejo, Dr. Mario Leguizamón, destacó la importancia del acto, resaltó la personalidad de Rumiñahui, el defensor de Quito e hizo un enfoque de la crisis que atraviesan los sectores populares del país, lamentando además el bacheo oficial de la Plaza de la República.

A su vez, Cornelio Cupacayanguí en representación de la comunidad oriental manifestó que la presencia después de 400 años es decir que seguimos viviendo, "aunque nos dicen ineptos para el desarrollo de la sociedad, estamos demostrando que tenemos presencia", acotó.

Distintas delegaciones recordaron las raíces de la nacionalidad ecuatoriana, y celebraron la unidad de las comunidades de la serranía. El evento causó gran interés en miles de personas congregadas en la Plaza "General Rumiñahui".



El "arranque del gallo" una de las típicas representaciones autóctonas.

# Analizan situación del sector indígena

C-6-06-87

En el Palacio Legislativo se realizó el coloquio indígena del Ecuador, cuyo propósito fundamental es analizar la situación actual de este sector, a efectos de plasmar sus aspiraciones en un proyecto de ley que será puesto a consideración del Congreso Nacional.

El acto contó con la presencia del presidente y vicepresidente del Congreso, Andrés Vallejo y Enrique Ayala, así como de delegaciones de organizaciones indígenas como la FENOC, CONAIE, COFENAIE, ECUARUNARI, Federación Shuar y Federación Ecuatoriana de Indígenas Evangélicos.

Vallejo, destacó la importancia de que el Congreso haya asumido la discusión de un tema de tanta trascendencia para el país, comprometiéndose a conformar, en el menor tiempo posible la Comisión Especial de Asuntos Indígenas, a través de la cual se coordinarán las aspiraciones de las federaciones indígenas, especialmente en el trámite del proyecto de ley que se piensa elaborar.

Intervino también el vicepresidente Enrique Ayala, quien dijo que

este evento constituye un reto para el Parlamento y hace efectivo el pleno ejercicio de la democracia en el Ecuador.

Subrayó que los problemas de las nacionalidades indígenas, involucra necesariamente la participación de los sectores inmersos en el problema, que deben tener como premisa, para cualquier consideración, el respeto hacia la cultura autóctona y el derecho a su territorialidad.

Dijo que la propuesta del proyecto de Ley de Nacionalidades Indígenas, del cual es su mentalizador, pretende integrar, en las normas legales vigentes, el carácter plurinacional del Ecuador y consagrar el derecho a la autodeterminación de los pueblos indígenas.

En este marco, Ayala subrayó que las diversas instancias del aparato estatal, debe existir la representación de los grupos indígenas organizados del país, a efectos de arbitrar las acciones que atiendan las reivindicaciones de este sector importante, en base primordialmente a la autogestión

# Organizan coloquio de lo indígena

H-2-06-87

El Congreso Nacional ha organizado un coloquio sobre la cuestión indígena en el Ecuador, el mismo que se iniciará el jueves entrante, a las 10h00, en el salón de la ex cámara del Senado.

## Objetivos

Uno de los principales objetivos de este evento, según se dio a conocer, es el de sensibilizar y orientar la labor legislativa en este campo, en concordancia con los elementos más sentidos de los pueblos indígenas del Ecuador.

Otro de los objetivos es concitar la relación democrática entre el Congreso y las instituciones de la sociedad civil, en este caso, organizaciones representativas de los indígenas del Ecuador.

# Coloquio indígena

C. E-61-87

Con la asistencia de delegaciones de diversas organizaciones indígenas del país, se está realizando en el Palacio Legislativo un coloquio indígena nacional, auspiciado por el Vicepresidente del Congreso, para sensibilizar a esa Función del Estado, según han dicho los organizadores, a fin de que la Cámara no ignore en su labor a este importante sector de la población.

En este coloquio se pondrán sin duda sobre el tapete, los problemas que afectan tradicionalmente al indígena ecuatoriano, especialmente la falta de suficiente atención por parte del gobierno, en términos de educación y de salubridad; amén de la desnutrición que atrofia a un gran porcentaje de los miembros de esta comunidad y la situación de despojo y atentados contra su hábitat, que sufre la misma en la Región Oriental por el avance de la actividad petrolera.

El indígena en el Ecuador ha sido siempre, por desgracia, un ciudadano de tercera clase, víctima de una inocultable discriminación y de todo tipo de abusos, tal como lo testimonia especialmente la literatura y la plástica nacionales en el capítulo que se llama de denuncia y protesta y sobre todo, tal como nos consta a nosotros mismos, a pesar de los cambios que ha registrado la sociedad.

Pero últimamente, los indígenas, entre los cuales hay gente altamente calificada, se han reunido en organizaciones como COANI, COFENIAE, FENOC, ECUARUNARI, Federación Shuar, Federación Nacional de Indígenas Evangélicos, a fin de hacer valer sus derechos y de velar por sus intereses. Y uno de los pasos que han dado en tal sentido es precisamente este coloquio, del cual podemos esperar resoluciones inteligentes en función del desarrollo de las comunidades indígenas y en consecuencia, de esta comunidad plurinacional que se llama Ecuador.

Tales resoluciones, que por supuesto serán presentadas a consideración de los legisladores, servirán para que éstos se hagan cargo de la situación de los indígenas en el Ecuador y para que formulen leyes adecuadas en su beneficio.

Se calcula que hay alrededor de dos millones de ecuatorianos indígenas, quichua parlantes, que conservan viva su cultura vernacular. El objetivo nacional será continuar en los esfuerzos de apoyo a su integración a la comunidad en su conjunto, para que mejoren sus condiciones de vida, pero sin perder ni atrofiar su rica identidad cultural.



# REFORMA AGRARIA Y ASISTENCIA ESTATAL





# LUZ ELECTRICA PARA COMUNIDADES DE CACHA

Por: Guillermo Vallejo V.

Emilio Lema y Ramón Paucar, Presidente y Secretario de la Federación de Cabildos de Cacha nos visitaron para participarnos de sus gestiones realizadas ante la Empresa Eléctrica Riobamba en beneficio de 120 usuarios de 14 comunidades rurales de Cacha; el programa de electrificación tiene una inversión de 40 millones de sucres, cuantía que recibe el aporte en buen porcentaje de los usuarios que se obliga a entregar un aporte de S/. 25.000,00 cada uno pa-

ra cubrir los siguientes rubros: costo de red S/. 15.000,00, valor del medidor S/. 8.500,00 y para mano de obra S/. 1.500,00 con un monto de 3 millones de sucres.

Los dirigentes a través de estas columnas solicitan dejar constancia de reconocimiento para el Gerente de EERSA Ing. Armando Mora por su decisión de servir a las comunidades que dirigen y porque se ha comprometido otorgar servicio a 3 nuevos Recintos: están satisfechos por la cordialidad con que siempre se manifestó en cuantas oca-

siones tuvieron que concurrir a la Gerencia para seguir con la gestión y trámite, siempre el Ing. Mora los ha recibido, dijeron, con los brazos abiertos demostrando su buena voluntad y la mejor predisposición y ánimo de servicio al sector indígena.

Para conceder energía eléctrica a los 3 recintos de Cacha que faltan, al Gerente ofreció entregar el apoyo de la Empresa Eléctrica Riobamba al que se sumará el aporte de la Municipalidad de Riobamba formalmente ofrecido por el Alcalde Dr. Arnao Merino, informaron.



## Suscriben nuevo convenio de electrificación rural

C-23-01-87

IBARRA.— Un nuevo convenio con cargo a los fondos para la electrificación rural, suscribirán el Consejo Provincial de Imbabura y la Empresa Eléctrica Regional Norte, EMELNORTE.

El convenio, cuyo costo aproximado asciende a 14'317.000 sucres, se destinará, principalmente, a la construcción de las obras de dotación de energía eléctrica, programadas para las comunidades de La Quesera, Achupallas y Atienza, en el cantón Otavalo y las de ampliación de la red de energía y la posterior iluminación de la entrada a la entrada a la ciudad de Cotacachi.

Según el documento que deberá ser oficializado por las partes en días próximos, el costo que demandará la electrificación de las tres comunidades campesinas, ascenderá a 12 millones 141 mil sucres. En cambio, la ampliación de la red y la iluminación de la entrada a Cotacachi, exigirá una suma de 2 millones 176 mil sucres.

El costo que demanden los trabajos se financiará con cargo a los recursos provenientes de la aplicación del decreto legislativo número 124, del 3 de abril de 1983, el mismo que creó fondos para la electrificación rural. Estos dineros deben ser recaudados por las empresas eléctricas y reconocidos como aportes de capital de los consejos provinciales. En el caso de Imbabura, desde la expedición del decreto, en 1983, hasta julio de 1987, se han recaudado 25'273.000 sucres, gracias a los cuales

Hace **25** años

Sábado 30 de diciembre de 1961

**Debate sobre supresión del huasipungo.**— El Gobierno Nacional no quiere solamente hacer la Reforma Agraria, ni siquiera dar un paso inicial sólo en la solución del huasipungo. Ayer anunció oficialmente que todas las opiniones emitidas y que se emitan serán tomadas en cuenta y dejó abierta la puerta a un debate total y nacional sobre tan trascendental asunto. El Consejo Nacional de Economía será el organismo encargado de atender todos estos criterios. Por lo pronto el Instituto Indigenista del Ecuador nombró delegados para tal labor y las juventudes conservadoras se pronunciaron favorablemente por la eliminación de los huasipungueros y tacharon la posición de la Confederación de Trabajadores del Ecuador.

fue posible la suscripción de un primer convenio entre el Consejo Provincial y la empresa EMELNORTE. El segundo convenio por 14'317.000 sucres que aquí se detalla, se financiará con los recursos no comprometidos todavía y los que se recaudaran posteriormente, hasta que se cubra el monto establecido.

El plazo señalado para la realización de los trabajos se fue en 12 meses, contados a partir del 1° de enero de este año. El periodo podrá prorrogarse en razón de fuerza mayor o caso fortuito, lo que deberá ser comunicado oportunamente por la empresa eléctrica.

Los trabajos se iniciarán en el transcurso de este mes.



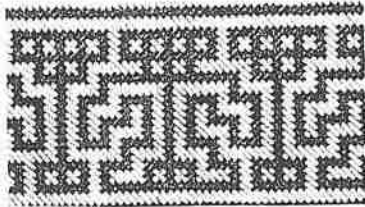


# ACROSTICO AL "IERAC"

Por: Lcdo. Washington Espinosa L.

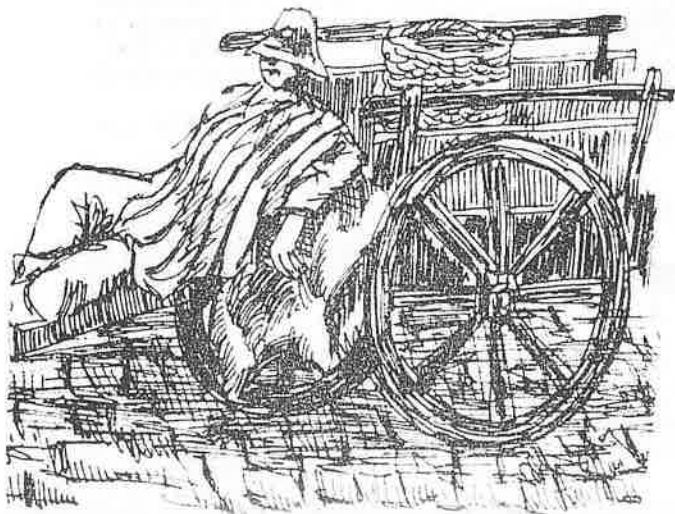
PROMOTOR DE REF. AGRARIA

Indígena Ecuatoriano  
Naciste en otras épocas  
Sintiendo en tu cuerpo y en tu alma  
Torturas y desprecio.  
Ironías de los hombres que no te entendieron  
Trabajaste sin lindero y sin salario  
Un día iluminado de la Patria  
Tuviste el 23 de Julio de 1964  
Organismo que luchó y lucha por tu destino.

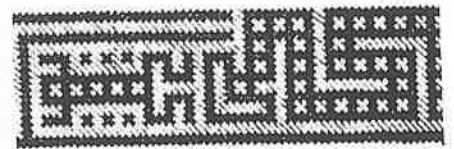


Demuestra al mundo  
El por qué son dueños

Retificando lo que en principio fue  
El trabajo forzado y en conjunto  
Funcionarios, empleados, trabajadores y los indios  
Organizados y presupuesto adecuado  
Reforma Agraria al fin se hizo en las comarcas de Atahualpa  
Mas gritan tus hijos  
Amor, pan, vestido, vivienda, educación y salud.



El Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización  
Cuando en el país urgía la estrategia de la transformación  
Una luz y un camino nace en el Ecuador  
A propender justicia social en el campo  
Trabajo, Organización, reivindicación  
Otro tiempo marca en la historia  
Ríos, quebradas, páramos y montañas  
Impetus mezquinos no nos vencieron  
Adelante seguirá la distribución racional de la tierra  
Nadie duda de lo que es el indio  
O es que estamos equivocados.



A Dios y al IERAC agradecemos  
Guardando respeto, inclinando la frente  
Ritos y costumbres, valores del indio  
Aurora Clara, atardecer tranquilo.  
Representa el paisaje del campo  
Y las notas del viento dicen  
Ama a tu tierra y a la semilla  
Y, eso es el contraste de ayer y de hoy  
Cofre social, riqueza ecuatoriana.  
O en breves palabras, con Reforma Agraria harás  
Libertad, trabajo, producción y productividad  
O la misma historia condenará  
Nuestras actitudes negativas  
Y el mañana de nuestros hijos  
Zemarrado en las tinieblas de la ignorancia y la pobreza  
Ahora con el rato, campesino.  
Con la historia y la sociedad  
Invierte tu vida intelectual.

# Se inaugura programa de vivienda en Peguche

QUITO, Noviembre 29 (REM).- El doctor Carlos Julio Emanuel, gerente general del Banco Central con entusiasmo, felicitó a la comunidad de artesanos de Peguche, que gracias a su trabajo tesonero y unidad pudieron hacer una realidad la construcción de 56 casas y talleres artesanales, que han sido financiados con el aporte económico del Banco Central a través de FODERUMA, así como también a Secours Catholique, la Universidad Católica de Quito y el Municipio de Otavalo.

## El proyecto

El gerente del Instituto Emisor destacó la importan-

cia de dicho proyecto habitacional y de talleres de artesanía, puesto que tiene un avalúo actual de más de 70 millones de sucres, que ha costado aproximadamente 28 millones, incluyendo el financiamiento de materia prima en préstamo para los beneficiarios, por más de 14 millones de sucres. La construcción de las viviendas, que tiene más de 100 metros cuadrados, con estructuras de cemento armado y utilización de madera, y que habrían costado más de un millón y medio de sucres en forma individual, gracias al trabajo y mano de obra de sus propietarios, desde el inicio han costa-

do en promedio 230.000 sucres cada una, por lo que constituyen un ejemplo a seguir en el país, ya que de llegarse a ejecutar en diversas zonas rurales sería una solución importante de vivienda y trabajo.

El doctor Carlos Julio Emanuel manifestó que el Banco Central del Ecuador, así como la Junta Monetaria, están empeñados en contribuir al desarrollo del país, y en la zona rural lo usan llevando a cabo con importantes proyectos a través de FODERUMA, uno de los cuales es el de Peguche, en la provincia de Imbabura.

## BREVE RESEÑA HISTORICA

Ep-28-11-86

El Ing. Félix Miño, fue quien inició los trámites ante la Dirección Ejecutiva a fin de conseguir los fondos necesarios para la construcción y como resultado de estos, el 14 de mayo de 1985, el Director Ejecutivo visitó por primera vez la delegación del IERAC en Riobamba con el fin de conocer las necesidades y al enterarse de que la Institución disponía de un lote de terreno ubicado en la avenida de la Unidad Nacional y Calichimay ordenó a la Dirección Técnica que se elaboraran los planos.

En su segunda visita a la provincia de Chimborazo, el 14 de junio del mismo año, en el acto de entrega de títulos en la comunidad de Cástug - Tunurahuija - cantón Colta hizo público la decisión de construir el edificio con instalaciones de primera. 15 días más tarde en un breve acto se colocó la primera piedra, mucha gente comentaba que la construcción no llegaría a su fin en tan corto tiempo, pero todos esos comentarios han quedado atrás al ver que está concluido.

El gerente del Instituto Emisor al inaugurar ese proyecto se refirió además a que es importante que las comunidades tengan el verdadero deseo de desarrollo, y trabajen decididamente, ya que sólo así se pueden conseguir beneficios reales a largo plazo, sin constituir únicamente en programas de gestión unilateral.

Se refirió por otra parte a la coordinación con la que en el programa Peguche, han trabajado representantes de varias instituciones, lo que ha hecho posible la rápida y real conclusión de una obra de verdadero contenido social y laboral.

## Oficinas de Primera

Ep-28-11-86

"Vamos a inaugurar las oficinas más importantes del IERAC en Riobamba con instalaciones de primera categoría en homenaje al campesino, al

indio y a esta Reforma Agraria que cada día se está haciendo más integral a fin de que todas las personas que concurrán al IERAC a realizar sus trá-

mites tengan todas las facilidades" dijo el señor Rafael Pérez Reyna, al mismo tiempo señaló que esta empañado en reforzar la infatigable labor que desarrolla el Instituto a nivel nacional, enfatizó que en la provincia de Chimborazo considerada anteriormente como una zona conflictiva, hoy el IERAC está trabajando con absoluta tranquilidad, desde el momento que se ha desterrado el aspecto político y es una provincia que está produciendo intensamente, concluyó.

Ep-28-11-86

# El nuevo IERAC ha rebasado metas

Pero el IERAC, actual, el nuevo IERAC no ha querido ni quiere quedarse únicamente con cumplir su obligación de legalizar la tenencia de la tierra entregando un título de propiedad, aspecto en el que ha rebasado con amplitud las metas establecidas tanto en Reforma Agraria como en Colonización; sino que quiere brindar al campesino nuevos horizontes en su tierra, brindando facilidades para que su permanencia en el campo sea más cómoda, así es como está llegando con su aporte mediante la construcción de postas médicas, escuelas, casas comunales, centros de a-

copio, caminos, etc., obras que se realizaron con un trabajo mancomunado y de estrecha relación con los campesinos, brindándoles además un incentivo a su trabajo con el PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS, pues consideramos que al campesino responsable y que quiere progresar se debe darle todo el apoyo y motivarle a continuar adelante en busca de nuevos rumbos para el futuro de sus familias. El IERAC va a continuar entregando a las comunidades estructuras metálicas, para la construcción de obras básicas para su desarrollo.

# AUDITORIO DEL INDIO

Ep-28-11-86

El Auditorio del "Indio Ecuatoriano", estará al servicio de todos los sectores de la ciudad y la provincia que deseen organizar eventos de carácter cultural tiene una capacidad para 300 personas y en su interior se levanta un mural con la expresión del mensaje de cambio y progreso del sector campesino del país, el diseño y elaboración del mural ha estado a cargo de los artistas Arq. Leonel Guayasamín y Lcdo. Manuel Murillo Oviedo, funcionarios del IERAC.

# ¿QUE ES LA

Ep-28-11-86

# REFORMA AGRARIA?

La Reforma Agraria constituye un proceso de cambio gradual y ordenado de la estructura agraria en sus aspectos: cultural, económico, social y político por medio de aportaciones planificadas de redistribución de la tierra, así como de los recursos de crédito y tecnología para alcanzar los siguientes objetivos: integración nacional, transformación de las condiciones de vida del campesino, redistribución del ingreso agrícola y organización de un nuevo sistema de mercado.

Ep-28-11-87

# IERAC Instituto de Avanzada Social

El Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización, fundado el 23 de julio, 1964 es una Entidad de total avanzada social, un ente regulador de la tenencia de la tierra a nivel nacional. En la actualidad la Reforma Agraria que ejecuta el IERAC no se encuentra paralizada, hoy es una realidad, estamos apoyando al campesino agricultor que trabaja eficientemente la tierra, aunque ésta se encuentre ubicada en los rin-

cones más inhóspitos del país.

El IERAC está empeñado en cumplir con la meta anhelada por todos. Fomentar la producción y la productividad agropecuaria, con miras a incrementar la provisión de alimentos y materias primas para la agroindustria ecuatoriana. Además conservar y desarrollar, con el fin de mantener el patrimonio ecológico en defensa de las futuras generaciones.



# MURAL EN EL AUDITORIO DEL INDIO ECUATORIANO

Ep 20-11-86

Por: Ing. Gustavo Sánchez Morales

A Riobamba en su CLXVI aniversario de emancipación política, lograda el 11 de noviembre de 1820, el Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización IERAC, con motivo de la inauguración de su nuevo edificio y particularmente de su sala — auditorio denominado "El Auditorio del Indio", obra monumental llevada a cabo gracias a la inspiración del Director Ejecutivo Sr. Rafael Pérez Reyna y la conducción de obra del Ing. Fabián Félix Miño, Jefe Regional Centro Oriente del IERAC.

El mural simboliza el silencio misterioso, estoico e imposible del indio americano, que con el paso del tiempo se convierte en sentimiento de rebeldía e independencia unida a la venganza reprimida, torna al indio en una fiera salvaje incontrolable.

Los solís, la montaña, el mar y el Amazonas sintetizan una fría realidad, el sentimiento de independencia y altivez que a grandes brochazos el pintor, ha esbozado el origen evolutivo de los aborígenes Puruhás, donde se amasaron los héroes inmortales, que ocultaron con su sangre la nacionalidad ecuatoriana, sintetizada en el "Mural del Indio".

Esta obra monumental, construida por primera vez, en la historia de nuestra querida Institución, compromete no sólo el reconocimiento de la provincia de Chimborazo, sino

más aún, nos inyecta coraje, esfuerzo y decisión en el cumplimiento honesto de nuestras obligaciones

para con el Estado y de manera especial para con nuestro Director, Sr. Rafael Pérez Reyna.

## Edificio del

Ep-26-11-86

## nuevo IERAC

Por: Carlos Tacuri R.,  
Presidente Asoc. Emp.  
IERAC Riobamba

El nuevo IERAC transformado por los cuatro puntos cardinales de la re pública, es una Institución que tiene historia de servicio y la clase campesina del país, cuenta ya con su propio edificio en la "Sultana de los Andes".

Ha sido aspiración permanente de todos los que trabajamos en este organismo y en esta provincia que la Institución ejecutora de la Reforma Agraria cuenta con su sede para conceder mayores servicios al pequeño agricultor.

Por esta vez, a más de decir a la ciudadanía cuántas hectáreas se han entregado; la infraestructura agrícola hecha con dinero del Instituto o con el Programa Mundial de Alimentos; de los cursos de capacitación al campesinado, etc., etc., con mucho regocijo participamos a la ciudadanía que tenemos "casa propia, linda y acogedora".

La Asociación de Empleados, reconoce públicamente a dos personas como autores y ejecutores de esta obra, en primer lugar

al señor don Rafael Pérez Reyna, Director Ejecutivo del IERAC, quien al conocer que desde hace más de 10 años existía un terreno de propiedad de nuestra Entidad, inmediatamente, con su "carácter de ejecutivo" dispuso, la construcción del edificio, magníficamente concebido.

El nombre y la persona del señor Director Ejecutivo será recordado por siempre en nuestra querida ciudad, con afecto y gratitud.

El segundo personaje al que rendimos especial homenaje, es el señor Ing. Fabián Félix Miño, un profesional de nota que en la Jefatura Regional del IERAC ha puesto de manifiesto su capacidad, su honestidad, su espíritu excepcional para el trabajo, diríamos que él ha impreso una modalidad de acción más ágil, más servicial; de lo dicho las obras son su testimonio; mención especial la construcción del edificio que estamos inaugurando y el salón auditorio del "Indio Ecuatoriano" donde se resume la grandeza de nuestra raza y de nuestra historia.

# CURSO PARA MEDICOS DEL SEGURO CAMPESINO

Ep. 20-12-86



Con mucho éxito viene desarrollándose el I Curso de Medicina para Médicos del Seguro Social Campesino, en la ciudad de Riobamba, el mismo que se inició el lunes 15 de diciembre del año en curso, luego de una solemne inauguración con presencia de las autoridades: Seccionales, civiles, de Salud de la ciudad de Riobamba y asistentes en general.

Este curso es uno de los cuantos que organiza anualmente el Seguro Social Campesino en todo el Ecuador, para la actualización de conocimientos de los médicos de la Institución, por lo tanto el mencionado curso es a nivel de

de la Regional 5 Riobamba, por lo que se encuentran asistiendo a este importante evento todo el personal médico de las provincias de: Bolívar y Chimborazo que constituyen la Regional 5 Riobamba. Al término de este curso los asistentes llevarán un importante aval de conocimientos actualizados aplicables al medio rural, en donde se desenvuelve este grupo de sacrificados galenos, que dedican su vida profesional, con vocación y sacrificio a la causa noble de la salud de las comunas campesinas y venciendo la dureza impuesta por la naturaleza, ponen a servicio en los más altos intereses de la

salud sus sabios conocimientos en los lugares más recónditos de nuestra Patria, donde no ha llegado la civilización actual, a donde tienen que llegar sin vías de comunicación adecuadas, en donde tienen que laborar sin agua potable sin fluido eléctrico, etc. En estas condiciones deplorables el médico del Seguro Social Campesino llega con la ciencia médica a velar por la salud de las clase trabajadora campesina.

El Seguro Social Campesino que es una Institución flamante a puesto toda su atención en la zona campesina, en donde es muy bien acogida por sus beneficiarios, mucho se ha hecho pero también queda mucho por hacer, por lo tanto a más de cursos de capacitación del personal, debe darse igual importancia el proviemento de medicinas adecuadas, en cantidad suficiente y a su debido tiempo, así como también dar facilidades de movilización al personal que labora en estos lugares muy distantes y difíciles a donde llega con mucho sacrificio. Por esta razón, desde estas columnas decimos "adelante médicos del Seguro Campesino, galeno sacrificado que tu labor es gigante".

Ep. 14-12-86

## CAMPESINOS EXIGEN AGILIDAD EN INERHI

La desatención del Gobierno Central al campesino se expresa una vez más con el abandono que viven ciertas instituciones como INERHI; manifestaron los dirigentes del MPD, que indicaron que aproximadamente doscientos campesinos pertenecientes a las comunas: Pucará, Quinche, Ocpote, Mejía, Lupaxi Grande, Santa Teresita de Gualipite, Saguán, Tres Aguas, Shilishul, Letra y otras comunidades, se hicieron presentes en el INERHI, siendo recibidos por el Ing. Benalcázar, a quien expresaron su descontento por la lentitud con que marchan los procesos para la adjudicación de aguas a las comunas campesinas.

se emprenden con las obras de infraestructura necesarias.

Los dirigentes del MPD Ldo. Guillermo Falconí y Washington Yáñez pidieron al Ing. Emidio Benalcázar, Jefe de la Agencia de Aguas de Chimborazo, que las inquietudes de los campesinos sean transmitidas a las autoridades respectivas, concluyendo en la necesidad de exigir al Gobierno Central que al INERHI se le asigne el presupuesto, así como el personal jurídico, técnico y administrativo para que se puedan despachar con agilidad los mil doscientos procesos de adjudicación, las denuncias de contravenciones y más solicitudes de adjudicación técnicas

que al momento tiene el INERHI de Chimborazo. Se vio también la necesidad de reformar la Ley de Aguas, con el objeto de que responda a las actuales condiciones y se agilicen la solución de los problemas que al respecto existen. Con esta oportunidad se señaló que el MPD de Chimborazo presentará un proyecto para reformar dicha Ley en el Congreso Nacional.

Finalmente el Ing. Benalcázar se comprometió con las organizaciones campesinas presentes a tener reuniones para controlar la tramitación de los procesos, finalizaron informando los dirigentes del Movimiento Popular De-



# 300 millones invirtió la Regional en Foderuma

300 millones de sucres invirtió el Banco Central del Ecuador durante 1986, a través de la Regional de Foderuma en el Austro que comprende las provincias de Azuay, Cañar y Morona Santiago, expresó el Director de la Entidad, José Simón Astudillo.

Este monto estuvo orientado hacia la implementación de programas en los sectores rurales marginales en obras de riego, vialidad, incremento agropecuario, dotación de centro educativos.

## AZUAY.

En nuestra provincia la inversión alcanza a los 60 millones durante el año pasado, en un trabajo conjunto con organismos como UNINCA, Consejo Provincial, Cabildos Cantonales, CREA.

El Doctor Simón Astudillo destacó la construcción y entrega de 30 abastos de agua tratada para diferentes comunidades del cantón Cuenca, implementados conjuntamente con la Empresa Municipal ETAPA. La dotación de centros infantiles a las parroquias de Octavio Cordero Palacios, Sidcay y San Vicente. Varios programas en beneficio de la mujer, en colaboración con INNFA.

Como proyecciones hacia 1987, el Director Regional de Foderuma destaca el proyecto de carretera que parte

desde la población de Jima y avanza hasta Gualaquiza. Se abrirán así posibilidades para un intercambio de comercio especialmente en el campo agropecuario al cual se le está dando un gran impulso con la concreción de un crédito por el monto de 50 millones de sucres.

Ayudas para el desarrollo de los sectores surorientales de la provincia, pues parroquias como Nabón, Cochapata, Oña, se encuentran en proceso de despauperización.

Créditos por parte del Banco Central, a través de Foderuma, que se concretarán en San José de Raranga a fin de incentivar el desarrollo agropecuario, la construcción de vías, la dotación de puentes y toda la infraestructura a pueblos aislados y sin posibilidades reales de progreso.

## CAÑAR.

También en Cañar se invirtió una cantidad igual de dinero a la que fuera asignada al Azuay, durante 1986, señaló Simón Astudillo.

Lo más destacable constituye el proyecto Nazón que amplía su servicio a siete comunidades campesinas entregándoles energía eléctrica, carreteras, servicio de agua potable, créditos destinados al mejoramiento de los pastizales, a la arborización y al sector agrope-

cuario.

El proyecto Cochahuayco cumplió con la colaboración de la Unidad Ejecutora del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

Los programas denominados "ñor de la Buena Esperanza" y aquel Paja Toquilla, implementados mediante una acción conjunta de varias entidades, especialmente de la Fundación Carlos Pérez Perazo.

Para el presente año, la inversión en la provincia del Cañar se incrementará en forma sustantiva, pues en próximos meses iniciaremos la construcción del proyecto "Ingapirca" a costo aproximado de 50 millones de sucres, acotó.

## MORONA SANTIAGO.

En Morona Santiago el trabajo Foderuma durante 1986 tuvo la colaboración del Centro de Reconversión, lo cual fue posible la dotación de vivienda, agua potable y electrificación a varios sectores urbanos y rurales, afirmó el Director Regional Simón Astudillo.

Conjuntamente con la Comunidad Organizada de los Shuar, el programa de San Pablo de Wancank y la realización de varios trabajos por un valor de 60 millones de sucres, los mismos que se concluirán durante el presente año.

# DIRECTOR DEL IERAC OFRECE solución a problema de Yuracruz

V-10-01-87

El Ing. Rafael Pérez Reyna, Director Ejecutivo del IERAC, ofreció a los indígenas de Yuracruz Alto, solucionar el problema de tenencia de tierras, que se lo hará dentro de los términos constantes en la Ley de Reforma Agraria, para hacer justicia a los campesinos, dijo en su intervención.

Conforme se anunció ayer, arribó a esta ciudad el Director General del IERAC, para conocer en el terreno de los hechos la problemática que tienen dos grupos humanos que se mantienen en litigio.

Desde el Palacio Municipal, bajo la coordinación directa del Arq. Marco Almeida Vinuesa Alcalde de la Ciudad, se dispuso la partida de las caravanas, que debían trasladarse a los terrenos de Yuracruz. Esto sucedía cerca de las 11,30 de la mañana una vez que se supo que habían viajado a Yuracruz en forma directa el Diputado Enrique Ayala Mora en compañía del Director del IERAC.

La comitiva llegó a Yuracruz a las 12H30, siendo recibidos por los moradores del

lugar, quienes portaban pancartas en las que solicitaban atención a su problema.

Igualmente como apoyo también habían concurrido organizaciones campesinas de Mariano Acosta, Paniquindra y Cotacachi, así como organizaciones agrícolas del Valle del Chota, básicamente, los integrantes de la Sociedad de San Martín, quienes también expusieron el problema que tienen con los terrenos denominados "El Bermejil".

Los campesinos concentrados, iniciaron el desfile con

proclamas mediante las que pedían por repetidas veces que se haga justicia. El desfile de trabajadores agrícolas, tuvo un recorrido de más o menos unos cinco kilómetros, hasta llegar a sus terrenos y una vez en ellos se escuchó, los argumentos jurídicos y más hechos que ha motivado este problema de tenencia de tierra, se suscitaban réplicas y contraréplicas, por parte de los campesinos y de los miembros de la Sociedad Agrícola Yuracruz.

El Ing. Rafael Pérez Reyna, se mostró muy parco en escuchar las exposiciones y ofreció que los argumentos presentados estarán encuadrados en la Ley.

Para concluir la reunión de trabajo se ofreció un acto especial al Director del IERAC el mismo que contó con varias intervenciones de los trabajadores Agrícolas organizados. Se dejó especial constancia del agradecimiento al Sr. Alcalde de Ibarra y su esposa, así como al Dr. Enrique Ayala y cuantas autoridades habían concurrido a este acto.

## Proyecto de nueva ley de Reforma Agraria

H-11-02-87

La Comisión Legislativa de lo Económico, Agrario, Industrial y Comercial del Congreso Nacional, está preparando un proyecto de nueva ley de Reforma Agraria y Colonización en razón de que varios aspectos de la actual no responde a las condiciones que vive el país.

Para el efecto, la Comisión de lo Económico mantuvo una sesión de trabajo con funcionarios del IERAC, quienes coincidieron en la necesidad de que la ley de Reforma Agraria esté acorde con la realidad nacional.

Al respecto, el director encargado del IERAC, doctor Rafael Villamar, dijo que se requiere introducir reformas legales o preparar una nueva ley de Reforma Agraria, puesto que la actual está en vigencia desde hace 22 años y no les permite actuar con agilidad.

# Para programas de Desarrollo Rural

GOBIERNO DESTINARA 9 MIL MILLONES DE SUCRES.

V-25-01-87

QUITO-

El Gobierno del Presidente León Febres Cordero destinará 9 mil millones de sucres para atender la problemática rural de país, de los cuales 4 mil 051 millones constituye el aporte estatal y 4 mil 949 millones corresponde a la ayuda de organismos financieros internacionales.

El Subsecretario de Desarrollo Rural, Emanuel Martínez, anunció que para el país, 1987 será el año que con mayor intensidad se ejecuten obras y servicios, para lo cual se asignará la más alta inversión en la historia del desarrollo rural.

El Ecuador negoció en términos ventajosos con las financieras internacionales: Banco Mundial, Corporación Andina de Fomento (CAF), Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y Fondo Internacional para el Desarrollo

de la Agricultura (FIDA) para que asuman un mayor porcentaje del costo total de los proyectos, según dio a conocer la SENDIF.

NUEVOS PRESTAMOS

El Secretario de Estado, destacó que se gestionan nuevos préstamos con la Corporación Andina de Fomento (CAF), para financiar el proyecto denominado "Tancuchi-Tocaza-Pastocalle" en la provincia de Cotopaxi.

De igual manera, la Agencia Interamericana de Desarrollo AID, otorgará un millón de dólares para completar el financiamiento que permita continuar acciones en el proyecto Quimiag, ubicado en la Provincia de Chimborazo.

Con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) se financia un préstamo no reembolsable de un millón de dóla-

res que servirá para ejecutar obras en la vertiente occidental del río Chico, en la provincia del Azuay.

BENEFICIOS PARA LOS CAMPESINOS

Explicó que alrededor de un millón 200 mil campesinos se viene beneficiando del desarrollo rural con caminos vecinales, riego, créditos agrícolas, transferencia tecnológica, construcciones de centros comunales, Escuelas, programas de forestación y reforestación y obras de infraestructura sanitaria.

De acuerdo al Plan Nacional de Desarrollo aprobado por el Gobierno en abril de 1985 y con proyecciones hasta 1988, prevé un continuo aceleramiento de las acciones en favor del desarrollo rural.

## FODERUMA dispuesta a ayudar a los indígenas de Yuracruz

V-16-01-87

El Gerente General del Banco Central del Ecuador, Dr. Carlos Julio Emanuel, expresa la decisión de brindar apoyo total a los campesinos indígenas organizados en la Asociación de Trabajadores Agrícolas Autónomos de Yuracruz Alto,

encuadrados dentro de las normas y procedimientos de carácter legal que rigen las actividades del Fondo de Desarrollo del Sector Rural Marginal - FODERUMA-, en comunicación dirigida al Vicepresidente del Congreso Nacional Dr. Enrique Ayala Mora.

El Dr. Emanuel explica que actualmente existen problemas de carácter legal en cuanto a la tenencia de la tierra, asunto que es de exclusiva competencia del IERAC y de la Función Judicial y una vez que se hay superado este problema; el Banco está dispuesto el apoyo que fuere requerido.

## Sin solución problema de Yuracruz

C-6-02-87

IBARRA, 5. (Ecuadoradio).— El Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización (IERAC) está buscando la solución definitiva a los problemas que afrontan los indígenas de la hacienda Yuracruz.

La alternativa consistiría en permitir que la hacienda sea expropiada a los actuales dueños, integrantes de la empresa agrícola Yuracruz, para ser entregada a los campesinos que allí viven y trabajan en ese pro-

dio.

El IERAC habría establecido que en ese sector existe una gran presión demográfica, por lo que se determinaría la afectación de la hacienda y su expropiación, a los precios establecidos por la Dirección Nacional de Avalúos y Catastros.

Sin embargo, esta posible solución no establece las condiciones en las que quedarían los actuales propietarios que integran la sociedad

agrícola Yuracruz quienes, conforme lo han reiterado permanentemente, compraron de buena fe la hacienda.

Señalaron, además, que en esa sociedad agrícola participa un buen número de campesinos de la misma hacienda y que para adquirir el predio debieron solicitar millonarios créditos, por lo que el precio que fijó la DINAC debe incluir ese costo adicional.



En 1988: C-3-02-87

# Concluirá programa de electrificación rural

En septiembre de 1988 concluirán los trabajos de electrificación rural, que permitirá incorporar a unos 200.000 habitantes a los beneficios económicos y sociales que brinda el servicio de energía eléctrica, anunció el Gerente de INECEL, Hans Collin.

De acuerdo al cronograma establecido, los trabajos se iniciarán a fines de marzo próximo; en septiembre estarán listas para energizarse las primeras redes y en 1988 concluido totalmente el programa.

Collin, reveló que hasta diciembre de 1986, INECEL invirtió 6'357.800 dólares, que se financian parcialmente por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Del monto invertido los 3'437.500 dólares corresponden a aportes del organismo crediticio regional, en tanto que los 2'920.300 restantes, a la contraparte nacional.

Según se supo, a la fecha se han firmado 36 contratos por 11'750.000 dólares para el suministro de

los equipos y materiales. Se encuentran en estudio y análisis de la comisión técnica designada por el comité de licitaciones y ofertas de INECEL, las propuestas presentadas por trece firmas constructoras nacionales calificadas previamente, interesadas en el montaje de las líneas de los diferentes circuitos.

Mediante concurso de precios avanza el proceso de adquisición, por un valor de un millón de dólares, de los materiales que faltan para completar la obra.

El plan nacional de electrificación rural consiste en la construcción de 1.730 kilómetros de líneas de baja tensión, colocación de 2.700 transformadores de distribución, acometidas domiciliarias para 37 abonados rurales, provisión de acometidas, medidores e instalaciones interiores.

El plan tiene un costo estimado en 34'400.000 dólares, de los cuales los 27'500.000 se financian con el préstamo concedido por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y los 6'900.000 dólares restantes con recursos de INECEL.

Conformará el IERAC:

## Fincas para 600 colonos

Quito.— Una solución al problema de los colonos que han perdido sus tierras en el movimiento terráqueo del 5 de marzo pasado, presentó el IERAC, mediante la aplicación del proyecto de conformación de fincas, que beneficiarán aproximadamente a 600 familias de la Región Amazónica.

Según la información proporcionada por el Director Ejecutivo del Intituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización, Rafael Pérez Reyna, la filosofía del proyecto es reponer las tierras a aquellas personas que la perdieron, dándoles la oportunidad para que sigan trabajando en la agricultura.

Indicó que ha puesto a consideración de la Primera Dama de la Nación, un plan definitivo

Como una solución a las personas que soportaron pérdidas en movimiento sísmico en Amazonía.

de 600 fincas de 50 hectáreas cada una, ubicadas a 100 kilómetros del epicentro del terremoto, el costo de las fincas será de 50 mil sucres por cada 50 hectáreas, incluido el valor de la infraestructura que se realizará.

21 Módulos

El proyecto cubre 30 mil hectáreas en 21 módulos, cada uno de ellos tendrá los servicios de escuela y canchas, una casa comunal, un centro de

acopio, un vivero agrícola y un vivero forestal; el módulo principal tendrá una extensión de 2 mil hectáreas cada uno, contando con una escuela, un colegio técnico; una posta médica y dental, entre otros.

Pérez Reyna, explicó que para la entrega de estas fincas, se realizará un censo previo a fin de conocer con certeza el número de las personas damnificadas, el lugar donde está ubicado el proyecto, cuenta con la infraestructura de carreteras indispensables, anotó.

Informó que el proyecto tiene un costo de 450 millones de sucres y al momento se espera la autorización respectiva con el objeto de entregar las primeras fincas legalizadas en un tiempo aproximado de 45 días.

M-22-03-87

## Comisión prepara proyecto de nueva Ley de Reforma Agraria

C-12-02-87

La Comisión Legislativa de lo Económico y lo Agrario inició la preparación de un proyecto de nueva Ley de Reforma Agraria y Colonización, ante la necesidad de actualizar y modernizar el marco legal que regule la propiedad de la tierra en el país.

En este propósito, la comisión mantuvo una reunión de trabajo con funcionarios del Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización — IERAC—.

El Director encargado del IERAC, Rafael Villamar, señaló con esta oportunidad que se hace necesario introducir una serie

de reformas en la actual ley o, en todo caso, preparar una nueva ley, que recoja las experiencias que en cuanto a reforma agraria ha vivido el país desde hace 22 años.

Indicó que se han presentado casos que, por mala interpretación de la ley,

no se puede cumplir con las sentencias dictadas por organismos competentes, por lo que muchos casos han tenido que ir a parar a manos del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, lo cual no debe acontecer si se quiere que la reforma agraria se constituya en un proceso ágil.

## Campesinos víctimas de explotación en IERAC

M-15-03-87

Campesinos agrupados en el Unión Campesina del Azuay-UNASAY- hacen pública denuncia de la explotación de que vienen siendo víctimas por parte del IERAC, institución que actualmente cobra la cantidad de 7.000 sucres por hectárea de linderación, a lo que hay que sumar que estos trámites son muy largos y en la mayoría de las veces no llegan a concluir, dicen los campesinos afectados, al mismo tiempo que dejan ver su inconformidad con el alza incontrolada de los artículos de primera necesidad y de los pasajes, así como del maltrato que sufren por parte de los Tenientes Políticos que en ciertos casos se constituyen en verdaderos caciques

de los pueblos.

En otra parte de su denuncia dice UNASAY que los terrenos de propiedad del campesinado en su mayoría improductivos pagan elevadas cantidades de dinero en concepto de predio rústico.

En otro orden de cosas, nos acusan de comunistas y terroristas, dicen los campesinos, cuando reclamamos por una investigación exhaustiva de las profanaciones religiosas de nuestros templos realizadas por sectas religiosas por toda la ciudadanía conocidas.

Bajo estas condiciones nuestra organización tomará importantes resoluciones en el VI Congreso Provincial.

## Deterioro agrícola

Hd-20-02-87

El Ecuador es un país de vocación agrícola y reúne, además, las condiciones necesarias para el desarrollo de esa actividad. El abandono de la tierra es, sin duda alguna, el factor más determinante de la actual crisis económica y, en consecuencia, es imperativo volver al cultivo agrícola, no solamente en los rubros exportables sino, y sobre todo, en la producción de alimentos para surtir el mercado interno y asegurar la subsistencia de la población.

La cuestión es preocupante y, como tal, tema de comentario y discusión permanente. Sobre todo a raíz de las políticas implementadas por el ex-Ministro de Agricultura, señor Marcel Laniado que, según criterios poco confiables pero extendidos en el país, habría trazado las líneas maestras de la recuperación agraria y habría cambiado los esquemas de producción, incorporando la agricultura serrana a la demanda de los mercados foráneos. Es muy discutible lo que se argumenta en favor de esta política, primero porque nadie ve todavía sus resultados, puesto que no es mucha satisfacción saber que se han abierto, en mínima cuantía por supuesto, ciertas líneas agrícolas exportables, de poca incidencia en el fomento de la agricultura y con algún detrimento del suministro interno. Pero no es eso solamente, sino que el juicio en favor de esa política es muy superficial, extremadamente ingenuo y peligroso, en cuanto contribuye a falsear la realidad y engañar a la gente que abriga una falsa confianza.

Pero no es solamente la inmediata frustración lo que hace peligroso este falso enfoque de la cuestión agraria; sino el hecho de que el engaño lleva a la inacción y anula las iniciativas creadoras que permitirían mejorar las actuales condiciones. Ventajosamente no son todos tan ilusos como para hallar en la reciente política agraria la panacea de nuestros males y de la crónica postración económica que nos agobia. Nos referimos particularmente a las palabras del Vicepresidente de la República en un acto organizado para conmemorar las bodas de oro de la Cámara de Agricultura de la Primera Zona. El criterio del doctor Peñaherrera invita a la reflexión y es mucho más consistente del que exponen quienes creen en el milagro agrícola del señor Laniado.

El problema hay que enfocarlo así, en toda su profundidad, en las manifestaciones diversas de su complejidad, en la extensión del ámbito geográfico y su variedad de climas y posibilidades. Es decir, hay que saber del asunto, porque de otra manera se corre el riesgo de encender espejismos que, como decimos antes, no solo que son desilusionantes sino que impiden trabajar a conciencia y con provecho. La cuestión no es tan simple como incrementar los cultivos de tomate, pongamos como ejemplo, en forma aislada y para venderlo al exterior mientras el precio sube en el mercado local. El doctor Peñaherrera señala otros factores del problema, como la función de la tierra, la erosión de los suelos, la emigración campesina, la contaminación de la tierra y otros síntomas inquietantes que determinan baja de la producción. Pero hay también factores de orden social, sobre todo, que inciden en el problema y que no pueden desestimarse, como el reparto de la propiedad, la mala distribución poblacional que, mientras satura la sierra hasta en los ámbitos hostiles e improductivos, descuida las fértiles zonas productivas de las estribaciones y su extensión hacia la costa o hacia la región amazónica.

Corregir las condiciones actuales, que no son de simple esquema productivo sino de preservación de la tierra, de conservación, de arraigo campesino, de tenencia de la tierra y de justicia social, constituye lo que Blasco Peñaherrera denomina «la gran tarea».

# Invertirán 27'000.000 de dólares en proyecto de desarrollo rural

C-31-03-87

El Gobierno ecuatoriano y el Fondo de las Naciones Unidas, destinarán 3 mil 951 millones de sucres (27 millones de dólares) a las ejecuciones del proyecto de desarrollo rural Valdivia, situado en la Península de Santa Elena, provincia del Guayas, se informó en medios oficiales.

El proyecto beneficiará a 32 mil habitantes y se desarrollará en un área de 159 mil hectáreas, estimándose que tendrá una duración de cinco años.

Hasta el momento se han invertido unos dos millones de

sucres 6.134 mil dólares en la implementación de acciones inmediatas, tendientes a lograr el mejoramiento del nivel de vida de los habitantes de esa región costera.

Además, indica la información, en el marco del plan de trabajo se han construido 15 pequeñas represas, denominadas "albarradas", de acuerdo a la topografía del sector y que permiten el abastecimiento de agua para satisfacer las necesidades de las poblaciones rurales, para uso doméstico, actividades agrícolas y ganaderas.

Señala que en Ecuador, el campesino es parte de la principal fuerza laboral y el mayor productor de alimentos básicos, y para atender la demanda de este sector poblacional en el área de comercialización, se ha priorizado la construcción de diez

tiendas comunitarias, garantizando así el abastecimiento de los productos de primera necesidad.

La FAO y técnicos nacionales del Ecuador pertenecientes al Ministerio de Bienestar Social, trabajan en la colocación de diferentes sistemas de riego y proporcionan a la zona de insumos, materiales de construcción, equipos de laboratorios de suelo y de mecanización agrícola.

Valdivia cuenta con más de mil pescadores artesanales y las acciones están dirigidas a apoyar a los grupos artesanales en el procesamiento del pescado, mediante la utilización de técnicas sencillas, conocidas con el nombre de "deshidratado de pescado".

En el campo forestal existen trece variedades de arbustos aptas para sembrarlas en este sector.

**IERAC:**

M. 26-03-87

## Entregará Tierras

Para el 12 de abril venidero, aniversario de fundación de nuestra ciudad, el Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización (IERAC), Regional del Sur, prepara la entrega de títulos de propiedad a varias comunidades campesinas, en un total aproximado de 3.000 hectáreas.

El programa inicial abarcaba unas 6.000 hectáreas. Sin embargo, sus directivos debieron reprogramar las entregas, a raíz de la creación de la nueva dependencia en la ciudad de Cañar, pues gran parte de las hectáreas estaban ubicadas en esta provincia.

### NO SE NOMBRA

A pesar de la insistencia con que la ciudadanía ha venido reclamando el nombramiento del nuevo Director Regional para el IERAC, hasta el momento este no se efectiviza.

Pensamos que esta decisión mostrada por la dirección ejecutiva se motiva, en gran parte, en el desmoronamiento de que ha sido objeto la dependencia existente en nuestra ciudad. En efecto, 16 de los 29 empleados que laboraban en ella pasaron a hacerlo en la Unidad creada en la ciudad de Cañar.

## Aporte de FODERUMA para los sectores rurales

C-10-C4-87

El Banco Central del Ecuador a través de FODERUMA, destino para 1987, un monto de 1.279'047.000 sucres, entre créditos y asignaciones, con el objeto de realizar múltiples proyectos de desarrollo y producción de los sectores marginales rurales del país, en sus diferentes regiones, se informó oficialmente. De acuerdo a los datos oficiales, las asignaciones, cuyos recursos no son reembolsables, por constituir un aporte destinado a la realización

de las obras de infraestructura en las comunas campesinas, llegaron a 542'063.000 sucres, incluidos programas especiales específicos de salud, capacitación, estudios, investigación y cultura, por un valor de 95'887.000 sucres.

Los créditos, es decir los recursos renovables que se destinan al incremento de la producción, alcanzan asignaciones por 736'084.000 sucres.

Dentro de los programas que se ejecutan en el presente año, los recursos financieros (créditos y asignaciones) atienden los siguientes programas regionales: en Esmeraldas, Manabí, Guayas, El Oro, Carchi, Imbabura, Pichincha, Cotacachi, Tungurahua, Bolívar, Cañar, Azuay, Loja, Napo, Pastaza, Morona Santiago y

# SEGURO SOCIAL

Ep-1-04-87

## CAMPESINO

El 1968 se inicia el SEGURO SOCIAL CAMPESINO COMO PLAN PILOTO en el que ingresan a trabajar en este programa: médicos sin concurso y auxiliares de enfermería sin ninguna evaluación de su grado de formación profesional. Este personal ingresa con buena remuneración para la época aunque no tanto para la época actual, y dispuestos a sacrificarse en bien de un estrato social desposeído y olvidado, el trabajador campesino. Por otro lado el personal auxiliar de enfermería ingresa dispuesto a trabajar y lo que es más a vivir de lunes a viernes en el lugar de trabajo que la Institución asigna, cosa muy necesaria para los afiliados dentro de las atenciones de EMERGENCIA y promoción de nuestra gente, para el efecto la Institución entrega toda comodidad para que el trabajador pueda establecerse en estos lugares apartados. En 1981 toma el verdadero carácter de SEGURO SOCIAL CAMPESINO. Desde esa época hasta la presente el personal auxiliar de enfermería ha sido digno de elogio por el cumplimiento cabal de su promesa de servicio a la comunidad necesitada, pues ellos vivieron junto a nosotros velando por nuestra salud. Pero actualmente han surgido SEUDO LIDERES que han hecho cambiar la mentalidad y sus principios y olvidando sus promesas hechas se han tornado en meros y perjuros hoy se encuentran empeñados en

# IERAC realizó estudio de tenencia de la tierra

Ep-29-01-87

“De los resultados de las encuestas realizadas en las comunidades de Guntús, Puculpala y Balcashí efectuadas por funcionarios del IERAC, encargados del estudio de la tenencia de la tierra en el área del Proyecto de Desarrollo Rural Integral Químiag Penipe, se desprende que tan sólo el 1.3% de poseedores de tierras de las mencionadas comunidades tienen títulos de propiedad debidamente legalizados” dijo el jefe Zonal del IERAC en Chiriborazo, Ing. Gustavo Sánchez Morales.

Por su parte, la Ing. Cumanadá Philco, responsable del estudio señaló que a más de las encuestas realizadas en las tres comunidades, con el mismo objetivo se han efectuado un censo de tierras en 17 de las 33 comunidades que comprende el Proyecto. 738 de los 1.188 comuneros que habitan en las comunidades: Llucud, Puculpala, Balcashí, Guso

de Químiag, Airón, San Francisco Guntús, Chañag San Miguel, Guso de Penipe, Ganshi, Yuibug, Matus Alto, Palictagua, Pungal de Puela, Candelaria, Manzano y Ayanquil, según las entrevistas dicen tener en posesión 1.836 lotes de los cuales 1.081 sin título y 755 con títulos lo que quiere decir, que el 58.9% de poseedores no disponen de escrituras y por lo tanto, no pueden beneficiarse de los recursos de crédito y riego que ofrece el proyecto Químiag-Penipe.

Finalmente, se dió a conocer que el IERAC como organismo del Estado encargado de la ejecución del proceso de la Reforma Agraria en el país, esta empeñado en realizar esta clase de estudios, para emprender un programa de legalización de la tierra a fin de que los campesinos sean sujetos de crédito y de riego sin ninguna dificultad.

conseguir únicamente las 8 horas de trabajo y lo que es más, según información de este mismo personal, mientras reclaman las 8 horas diarias de trabajo, sin previo consentimiento y autorización de la Institución ya se han puesto en práctica desde algún tiempo atrás, pues todo el personal indicado retornan a sus domicilios todos los días y a la hora que se les antoie, lo que perjudica grandemente a quienes estamos afiliados,

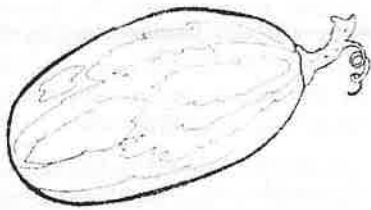




Dr. Carlos  
Julio Emanuel:

L. 15-04-87

# ENTREGO OBRAS EN FAVOR DE CAMPESINOS



C-1-06-87

## IERAC entrega 400 títulos de propiedad

SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS. 11. — Ecuadoradior — El IERAC entregó 400 títulos de propiedad a campesinos de este cantón, en un acto que se realizó en la letratura Zonal de la entidad, con la presencia del Director Ejecutivo del Instituto, Rafael Pérez Reyna, autoridades cantonales y representantes de organizaciones rurales.

Previamente se celebró una misa de consagración de la Virgen del Cisne como patrona de la letratura Zonal del IERAC.

Varios delegados de organizaciones campesinas, intervinieron en el acto para enfatizar las necesidades del sector agrícola del cantón. Pero tampoco faltó su agradecimiento por las obras que ejecuta el Instituto de Reforma Agraria en beneficio de este cantón.

En su intervención, el Director Ejecutivo del IERAC expresó que en dos años de su gestión se han entregado por tres ocasiones títulos de propiedad a campesinos, lo que no se había hecho en más de 20 años de vida de la entidad.

Se acaba la picardía en el Instituto; terminó la picardía, ya no hay pillos y solo hay trabajo para el servicio de los hombres del agro. El Dr. Rafael Pérez Reyna

El Gerente General del Banco Central del Ecuador, Dr. Carlos Julio Emanuel, estuvo el domingo anterior, luego de su regreso desde Nueva York, en las comunidades de Pungalapamba, en donde tuvo la oportunidad de inaugurar varias obras en favor de los marginados, de los campesinos quienes a través de la gestión del Banco Central del Ecuador, es tan recibiendo una mayor atención y mejor asistencia social.

El Gerente del Instituto Emisor estuvo acompañado del Econ. Alejandro Rubio, en su calidad de Sub Gerente, del Sr. Carlos Puente, Gerente de la Sucursal en esta ciudad, del Sr. Brian López, Gerente de FODERUMA, contando con la presencia de estas distinguidas personalidades se procedió a realizar la entrega de obras que favorecerán a las comunidades de Alao UOCA.

La lista de obras entregadas es la siguiente: cuatro escuelas en las comunidades: Pungalapamba, Daltai, Canthuaico y Shulitis, una casa comunal en la comunidad de Santa Ana de Huallana, 8 km. camino vecinal que beneficiará a las comunidades de Shullidín y Alao Maguazo, 12 km. de tubería para agua entubada para la comunidad de Uaclapamba y Shethel, se inauguró una

cuyera con 96 cubículos para tres mil cuyes ubicada en San Antonio de Alao y que servirá a todas las comunidades de la Unión de Organizaciones Campesinas de Alao.

El Dr. Carlos Julio Emanuel, demostrando su afecto por esta provincia y en especial por el sector campesino, hizo la entrega de alrededor de 2 millones y medio de sucre para nuevas obras, como asignaciones no reembolsables como parte de nuevas realizaciones para bien de al clase indígena.

Una vez más el Banco Central a través de FODERUMA de Chimborazo sigue con su política de hacer obra en favor de los campesinos quienes en otras oportunidades han permanecido en el olvido.

Sin embargo de las diversas situaciones que se presentan en el campo agrícola, el precio de petróleo, los altos costos de insumos, el Banco Central ha seguido trabajando en los sectores marginados, especialmente el Dr. Emanuel demostrando su predilección por el sector campesino y ha afirmado que seguirá siempre con la política de gestión para el campo.



# 54.000 residentes en área rural

M. 15-04-87

**Gracias a la cooperación conjunta del IEOS y la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional desde 1983 hasta el presente, 54 mil personas se benefician al momento de los 96 proyectos terminados para suministro de agua potable.**

QUITO.— Gracias a la cooperación conjunta del Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias (IEOS) y de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), desde 1983 hasta el presente, 54.000 personas se benefician al momento de los 96 proyectos terminados para suministro de agua en 17 provincias. (En Salcedo y Quimiag-Penipe, sitios comprendidos en el Programa de Desarrollo Rural Integral, cerca del noventa por ciento de la población tiene suministro).

Los 73 proyectos que se encuentran en ejecución actualmente son una espe-

ranza para un parte de la población rural de 4.5 millones de habitantes que no tienen servicio de agua.

En 1977 las Naciones Unidas designaron a la década de 1981 a 1990, como la Década Internacional de Suministro de Agua Potable y Saneamiento Ambiental.

En 1979 con la reinstauración de un gobierno democráticamente elegido y la reapertura a la asistencia de USAID, Ecuador se colocó en buena posición para dirigir esos recursos hacia sus necesidades en los sistemas de provisión de agua.

Desde esa misma fecha USAID también ha entregado 8.4 millones de dólares para suministro de agua y proyectos de saneamiento ambiental en el Ecuador.

## Desarrollo del Proyecto

En 1980, el gobierno del Ecuador adoptó la estrategia de Desarrollo Rural Integral (DRI) y seleccionó los lugares para los proyectos de agua potable de acuerdo con las necesidades.

El propósito fue proveer de agua al 50 por ciento de la población rural en las áreas del DRI, que no tenía suministro. USAID añadió dos criterios: las comunidades deben proporcionar el 20% del costo de construcción del pro-

yecto, y deben asumir la responsabilidad de la operación y mantenimiento después de terminado el proyecto.

Se escogen proyectos simples para las poblaciones que no tienen infraestructura. El día de la inauguración culmina el trabajo del proyecto de suministro de agua y el IEOS y USAID entregan toda responsabilidad a la Junta Administradora de Agua. USAID ha entregado 2.6 millones de dólares en proyectos para sistemas de agua potable en los pasados siete años.

## Otros Proyectos

El IEOS y USAID han trabajado en otros proyectos conjuntos en los últimos cinco años. Cuando la Corriente del Niño arrasó las regiones de la Costa ecuatoriana en 1982-83, los proyectos de construcción se complementaron con la ayuda de emergencia.

Proyecto de Rehabilitación de Emergencia (1984) se hizo efectivo cuando el Ecuador y USAID juntaron los fondos de emergencia para continuar con los proyectos de rehabilitación. Las Actividades de Desarrollo Especial (ADE), combinan la experiencia del IEOS y los fondos del USAID para ayudar a los caseríos o aldeas. Diez y seis proyectos del ADE han sido terminados, seis están trabajándose. (USIS).

## Fondos Proyecto de Desarrollo

QUITO.— El Banco Central del Ecuador, a través del Fondo de Desarrollo Rural Integral - FODERUMA, destinó para 1987 un monto de 1.279 millones 047 mil sucres, entre créditos y asignaciones, con el objeto de realizar múltiples proyectos de desarrollo y producción de los sectores marginales rurales del país, en sus diferentes regiones.

Los créditos, o sea los recursos renovables, que se dirigen hacia el incremento de la producción, alcanzan asignaciones por 173 millones 984 mil sucres.

Dentro de los programas que se ejecutan en el presente año, los recursos financieros (créditos y asignaciones) atienden los siguientes programas seccionales: tres en la provincia de Esmeraldas, por un total de 48 millones de sucres; uno en Manabí por 50 millones; dos en Guayas por 76 millones 215 mil sucres; uno en El Oro por

## IERAC frente a los problemas campesinos

M. 07-05-87

QUITO.— La característica de la actual administración del IERAC es dar soluciones inmediatas para tranquilidad del campesinado, manifestó el ingeniero Fabián Félix Aliso, jefe regional centro oriente del IERAC, luego de la reunión mantenida en la

en Imbabura por 90 millones 080 mil sucres; cuatro en Pichincha por 51 millones 500 mil sucres; dos en Carchi por 28 millones 500 mil sucres; tres en Tungurahua por 95 millones 894 mil sucres; dos en Bolívar por 80 millones 022 mil sucres; cuatro en Cañar por 54 millones 830 sucres; cuatro en Azuay por 84 millones 147 mil sucres; dos en Loja por 31 millones 107 mil sucres; tres en Napo por 38 millones 440 sucres; uno en Pastaza por 8 millones 200 mil sucres; cuatro en Morona Santiago por 122 millones 150 mil sucres; y, dos en Zamora Chinchipe por 30

comunidad San Martín con los representantes de las diferentes comunidades de la parroquia Columbe, el día miércoles en horas de la mañana.

El ingeniero Félix al referirse a los trabajos que se efectúan en beneficio de las comunidades de Columbe, dijo que estos avanzan y que el mercado cubierto construido en San Martín es un trabajo conseguido gracias a las gestiones del IERAC y la gobernación de la provincia de Chimborazo, según señala la Secretaria Nacional de Información Pública.

De otro lado con relación al proyecto específico de reforma agraria que ejecuta el IERAC en San Martín, el jefe regional dijo que la institución está trabajando con la Asociación de Trabajadores Agrícolas de esa comunidad en la construcción de un estable lechero.

M. 13-06-87

# 200 millones de sucres a favor de 15 mil campesinos de Bolívar

Ha-22-05-87

El Gerente del Banco Central del Ecuador, Carlos Julio Emanuel, dio a conocer que el Instituto Emisor ha invertido alrededor de 200'000.000,00 de sucres, para el Programa de Desarrollo Rural Marginal de Bolívar que beneficia acerca de 15.000 familias

El gerente reveló esta información durante un acto con los comuneros en el que además estuvieron presentes el Presidente del Consorcio de Consejos Provinciales Gustavo Espinosa, Prefecto de Bolívar, y los dirigentes de las comunas campesinas.

## Agradecimiento campesino.

Mercedes Morocho, en representación de centenares de marginados campesinos, agrupados en la Federación de Organizaciones Campesinas de Bolívar, entregó a Emanuel una placa de reconocimiento por todos los beneficios que han recibido, especialmente por la firma del convenio de electrificación para servicio de las comunas, en el sitio denominado GRADAS.

Dio lectura a la resolución adoptada por la Federación Campesina, mediante la cual se expresó al Banco Central, un efusivo agradecimiento. En el acuerdo, los campesinos dejaron, asimismo, constancia de su

reconocimiento por la decisión del Banco Central de establecer una sucursal en la ciudad de Guaranda, lo cual los va a beneficiar.

## Ayuda a 150 organizaciones campesinas

En su intervención, el gerente reveló que el FODERUMA ha venido impulsando mediante este proyecto el desarrollo de 7 parroquias del cantón Guaranda, esto es Veintimilla, Guanujo, Julio Morneo, Salinas, Samiátug, Facundo Vela y Las Naves, así como también el cantón Echeandía, lugares en los cuales vive una población marginal, en su mayoría indígenas, cuyas condiciones de producción y calidad de vida hemos visto mejorar gradualmente.

En estas localidades, agregó, el FODERUMA ha beneficiado con su aporte financiero aproximadamente unas 140 organizaciones campesinas, impulsando mediante operaciones crediticias la producción agrícola, pecuaria y robusteciendo la infraestructura.

La obra que ha venido financiando en Bolívar el Banco Central del Ecuador, manifestó, especialmente desde el año 1984 ha significado una inversión superior a los 175 millones de sucres.

## 33 millones más

En otro acto el gerente del Banco Central, firmó dos convenios de ayuda financiera para la ejecución de obras de desarrollo y reparación de maquinaria en las ciudades de Guaranda y Chimbo. El acto se amplió por un total de 33'261.000. El acto se cumplió en la alcaldía de Guaranda, con motivo del CIII aniversario de la erección provincial.

## Para el polideportivo.

El personero del Instituto Emisor suscribió el documento respectivo en unión del ingeniero Gustavo Espinosa, Prefecto Provincial de Bolívar, y al hacerlo manifestó que las asignaciones están dentro de la política del actual Gobierno de ayudar oportunamente a las diferentes regiones del país para solucionar sus problemas prioritarios.

La Junta Monetaria en sesión de 7 de mayo de este año, autorizó al Banco Central para que conceda una ayuda de hasta s/.28'000.000 para que el Consejo Provincial de Bolívar financie el proyecto de construcción de un Complejo Polideportivo para varias disciplinas.

# Se electrifica a 700 comunidades rurales

C-19-05-87

El ministro de Energía y Minas, Javier Espinosa, informó que desde el 10 de agosto de 1984 hasta la presente fecha, se ha logrado electrificar a unas 700 comunidades rurales de la Costa, la Sierra y la Región Amazónica Ecuatoriana, que benefician alrededor de 60.000 nuevos abonados que representan unos 400.000 habitantes, a un costo de 3.000 millones de sucres.

Durante la inauguración de las obras de electrificación de la segunda etapa de la parroquia de Pintag, Espinosa, dijo que en el tiempo que falta para completar el periodo del actual gobierno, esperamos que la electricidad llegue a 30.000 nuevos abonados rurales del programa BID-INECEL, más unos 27.000 abonados rurales de las empresas eléctricas, totalizando 60.000 nuevos abonados que significa asimismo, aproximadamente otros 400.000 habitantes campesinos.

Enfatizó que para el cumplimiento de este objetivo tanto INECEL, como las empresas eléctricas, deben tra-

bajar con y para las comunidades y parroquias campesinas que quieren electrificarse.

Las obras realizadas por INECEL en los 10 barrios que conforman la segunda etapa del proyecto Pintag, entre los que se cuentan Santa Rosa, El Chorro, Yurtac Alto, La Merced, Pinantura, El Carmen, Santo Domingo, Patichubamba, Ubillus y San Alfonso, incluye la construcción de 22 kilómetros de líneas de alta tensión, 12 de líneas monofásicas y 23 kilómetros de redes de distribución secundaria y acometidas para dar servicio a 400 familias.

El Ministro, anunció que para la tercera etapa del programa Pintag, en el que están incluidos los barrios San Agustín, Santa Ana, Santa Teresa, Valencia, La Victoria, Villa Flora, El Rosario y San Blas, pidió a la población unirse al Instituto Ecuatoriano de Electrificación, que ofrece hacer la entrega de las obras para esos barrios, en un plazo no mayor de 60 meses.

# Inauguran talleres para campesinos de Chimborazo

C-20-06-87

**H**UMILDES campesinos bajaron desde sus montañas para constatar la entrega de talleres artesanales y de un estable lechero, que beneficiará a la comunidad. El hecho se produjo en San Martín, del cantón Colta en la provincia de Chimborazo, a 40 kilómetros de Riobamba.

En esa comunidad, el director ejecutivo del IERAC, Rafael Pérez Reyna inauguró esos servicios y adjudicó lotes para vivienda a 97 familias asegurando que el objetivo de esas actividades elevará el nivel socio-económico y cultural de los campesinos ecuatorianos.

Durante la inauguración de las obras, Pérez Reyna manifestó que el "Nuevo IERAC" desde agosto ha venido impulsando complementariamente a la entrega de títulos de propiedad, la construcción de varias obras de infraestructura en beneficio del sector campesino del país con el apoyo del PMA (Programa Mundial de Alimentos), a fin de mejorar el nivel de vida de los campesinos construyendo casas comunales,

postas médicas, centros de acopio, caminos vecinales, etc., y hoy dijo, estamos inaugurando escuelas en las comunidades de Tuntatacto, Virgen de las Nieves y Santa Isabel; y, en el proyecto de Reforma Agraria San Martín, un estable lechero y talleres artesanales creando fuentes de trabajo en las propias comunidades y evitando así la migración campesina a las grandes ciudades.

El IERAC, sostuvo se ha convertido en la antorcha de la unificación nacional porque no existe ninguna provincia que no se haya beneficiado de la labor desplegada por la institución a lo largo y ancho del territorio, legalizando tierras y construyendo obras apremiantes para los campesinos que buscan el desarrollo y progreso de nuestra patria, señaló. Al tiempo que dijo que la educación es un campo que debe tener preferente atención por ser este el primer paso para integrar al sector agropecuario hacia el desarrollo nacional.

En el proyecto de Re-

forma Agraria Integral "San Martín" se inauguraron obras de vital importancia para la comunidad como son el estable lechero y talleres artesanales, los mismos que se encuentran totalmente equipados gracias al aporte económico logrado por la misma comunidad a través de mingas conjuntamente con el apoyo del IERAC y el PMA. Además en este lugar se realizó la entrega de escrituras para la construcción de viviendas de 97 familias.

Expresó el Director Ejecutivo, que este proyecto es un modelo de desarrollo económico social de ejemplo para las comunidades aledañas, cuya superficie total es de 98.40 hectáreas adjudicadas por el IERAC como consecuencia de la aplicación de la Reforma Agraria. Las 98.40 hectáreas son productivas y se distribuyen en tierras de uso agrícola, tierras de uso pecuario comunal y huertos familiares de las 65 familias campesinas que integran la comunidad San Martín Bajo.





# SALUD · MIGRACION · EDUCACION



## Se hará huelga de salud rural

H-29-01-87

**2.400 profesionales médicos, odontólogos, obstetrices y enfermeras paralizarán labores desde el 11 de febrero**

Más de 2.400 profesionales de la salud participarán en una huelga nacional indefinida a partir del 11 de febrero, anunció el doctor Marco Calle, presidente de la Federación de Profesionales de la Salud Rural, FPSR.

En esta federación, se agrupan médicos, enfermeras, odontólogos y obstetrices que llevan a cabo el servicio médico rural.

La medida de hecho se debe, según lo anunció Calle, a una serie de necesidades laborales no atendidas a través del diálogo, así como a lo que llamó malos manejos del ministerio de Salud, desde el anterior ministro, y a la falta de participación de los gremios profesionales en los estudios del Programa Nacional de la Salud.

Agregó Calle que los problemas en las zonas rurales son gravísimos, tomando en cuenta la falta de vivienda y salubridad, el incremento de los índices de desnutrición, enfermedad y muerte especialmente infantil.

Añadió que estos problemas básicos se los quiere disimular implementando programas demagógicos como el PREMI, MEGRAME y los genéricos, iniciativas que han fracasado en otros países, y que tienen un contenido político.

Manifestó a nombre de la federación que, alejados de toda influencia política-partidista, con profundo sentido gremialista, cansados del



**Los médicos denunciaron el uso político de los programas de salud: en la foto un "genérico" con propaganda del gobierno**

diálogo falso e improductivo y desafiando las amenazas del gobierno, han decidido combocar a esta huelga.

Dirigentes del Frente Popular manifestaron que apoyarán esta medida de hecho hasta las últimas consecuencias.

## Gobierno impulsa la medicina rural

C-7-02-87

El Subsecretario de Salud Pública de la Región I, doctor Alejandro Sáenz, manifestó a los profesionales de medicina rural que, entre las políticas de salud que está impulsando el Gobierno, se da prioridad al programa de equipamiento médico-hospitalario en todas las unidades operativas de salud del país, para lo cual se invertirá diez mil millones de sucos.

Explicó a los médicos, odontólogos, obstetrices y enfermeras que prestan sus servicios cumpliendo el año de medicina rural, en las distintas parroquias, ajenos y sectores alejados de las

diversas provincias del país, que a pesar de la economía lesionada que vive la nación, la administración actual ha dado importancia a los programas de salud para beneficio del pueblo ecuatoriano.

Dijo, que es preocupación del Ministerio de Salud, terminar las obras hospitalarias del país, para que los medios rurales tengan acceso a nuevas fuentes de trabajo en los distintos centros asistenciales, los mismos que estarán debidamente equipados para prestar un mejor servicio de atención a la población.

Se indicó en medios oficiales, que para el programa de equipa-

niento hospitalario, se han firmado convenios con los gobiernos de Alemania, Bélgica, Italia y España, quienes con prestamos en condiciones blandas dotarán de equipos médicos básicos de marcas de calidad y con técnicas adecuadas de mantenimiento, especialmente en las áreas de cirugía, recuperación y medicina física.

Con el Gobierno de Alemania, manifestó se han efectuado convenios de país a país, por medio de trueques, es decir el Gobierno ecuatoriano entrega a Alemania productos como el banano, camarón y harina de pescado a cambio de equipos médicos.

# Demanda de plantas medicinales en Europa

Importadores de la República Federal de Alemania y Suiza están interesados en la adquisición de plantas medicinales de origen ecuatoriano para su comercialización y uso según informó la Dirección Nacional de Exportaciones.

Entre los productos requeridos figuran la manzanilla de la cual la parte demandada son las flores, sin la menor cantidad de tallos, las mismas que deberán estar conservadas en cajas de cartón. El contenido de aceite deberá ser alto.

La segunda planta medicinal demandada es el llantén del cual se debiera exportar hojas con la menor cantidad de tallos y finalmente el material se tendrá que suministrar a

los clientes europeos en forma de extractos para la producción de medicina natural destinada al tratamiento de enfermedades renales.

Los importadores de Alemania quieren muestras de hasta 500 gramos por cada una de estas plantas mientras que los suizos se interesan sólo en el álamo o esencia de sábila.

La Dirección Nacional de Exportaciones del Ministerio de Industrias pidió a los interesados darle a conocer las cantidades exportables, la periodicidad de entregas y los precios referenciales.

Los consejeros comerciales del Ecuador en Alemania Occidental y Suiza se han ofrecido en promocionar estas plantas medicinales en Europa.



# Alfabetización marginada

Ep - 4 - de - 87

## en sus aspiraciones

Unión Nacional de Educadores de Chimborazo y la Asociación de Educadores Comunitarios de la Provincia, voces democráticas al servicio de la Educación de nuestro pueblo elevan su pensamiento rebelde ante la desatención de las autoridades y Educadores Comunitarios en su justo reclamo de cuatro meses de una séptima bonificación de \$ 5.000 sucres, que no permiten la subsistencia en un marco de dignidad humana.

No es concebible que esos esforzados compañeros sean víctimas de engaño permanente. Produce indignación que este programa que constituye base del desarrollo comunitario no tenga presupuesto propio, que para pagar los compromisos se tenga que financiar con fondos sobrantes de otros ministerios.

Gracias a la acción unitaria de UNE y la Asocia-

ción fue posible que el 15 de enero recién se despare una solicitud de giro para el pago de esta obligación, pero con gran sorpresa vemos que el día 28 del mes se procede a pagar en relazos a estos legados educadores. Este fenómeno se da por falta de seriedad de funcionarios que por escasa óptica, por decir lo menos, no han puesto todo su interés en la solución oportuna a este problema. Fortalezas burocráticas administrativas no han permitido que esas minúsculas cantidades no hayan llegado con celeridad deseada a manos de los compañeros, pese a los ofrecimientos frecuentes ante la opinión pública por la prensa de pagar el 22 de este mes. ¿Qué hubiera pasado a quienes regentaban el programa de alfabetización si no se les hubiera abonado 4 meses de sueldos, allí sí con sus significaciones? Pero a estos

La Asociación de Educadores Comunitarios se van de esta oportunidad para convocar a una MARCHA ASAMBLEA PROVINCIAL para el día 13 de febrero en el local de la UNE a las 09H00. Este evento se emitirá el Informe de la Directiva Provincial y las Comisiones que han venido actuando, análisis de la problemática educativa en materia de alfabetización y preparación a un gran encuentro Nacional de Alfabetizados, en la perspectiva de fortalecer la unidad del sistema para así luchar por la plataforma de luchas planteadas ante las autoridades provinciales y nacionales. Expresa un Boleín firmado por el Presidente de UNE y Presidente de la Asoc. Prov. de Educadores Comunitarios.

# LABOR DE LOS CENTROS RURALES DE EDUCACION E INVESTIGACION

El Proyecto de Atención a la Marginalidad Escolar Rural (AMER) que cuenta con el financiamiento del BID se pragmatizó su ejecución en el año de 1986. El Ministerio de Educación y Cultura en convenio con el BID y por otro lado los Centros Rurales de Educación e Investigación CREI del país ubicados en los Normales de San Pablo de Lago, Chimborazo—Colta, Cariamanga y Chone conjuntamente con las seis unidades del Proyecto como: Capacitación, Educativa, Textos Escolares, Investigación, Construcciones Escolares, Evaluación pusieron en acción una programación de actividades tendientes a alcanzar los siguientes objetivos y metas: Mejorar los niveles actuales de enseñanza a través de la adecuación de la misma a las características especiales que imponen el medio rural; disminuir en un 33% la marginalidad

escolar rural, proyecto para 1980 a nivel nacional; Textos Escolares y la capacitación docente sobre el rendimiento escolar; así como también la elaboración producción y distribución de 1'500,000 libros de textos, 3'000,000 de cuadernos de trabajo y 60,000 guías didáctico-pedagógicas para maestros.

Por su parte el Centro Rural de Educación e Investigación CREI N° 2 Colta Monjas que funciona en el Instituto Normal N° 14 "JAIME ROLDOS A." durante el año 1986 a partir del mes de junio ha realizado seis SEMINARIOS TALLER DE CAPACITACION DOCENTE para profesores primarios que laboran en el sector rural marginal, de esta manera ha capacitado a 236 profesores en servicio; 42 de Chimborazo, 33 de Tungurahua, 31 de Cotopaxi, 28 de Bolívar, 15 de Pastaza y 4 de Morona Santiago; como

también a 83 egresados de los Normales, 32 de Chimborazo, 20 de Bolívar, 16 de Tungurahua y 15 de Cotopaxi.

## SEMINARIO DE EVALUACION

Durante este Seminario que se realizó en el CREI, en el que asistieron los funcionarios de los cuatro CREI del País como también los funcionarios del Proyecto AMER se evaluó y se analizó los logros y los limitantes con relación a los objetivos y metas del Proyecto, a la programación de la capacitación Docente, a los participantes a los seminarios a los facilitadores, a documentos de apoyo, etc. en la cual hubo satisfacción por algunos logros alcanzados y la necesidad de vencer algunos límites encontrados. Así anunció para El Espectador el Lcdo. Héctor Cárdenas, profesor capacitador del CREI N° 2 de Colta Monjas.

En Chimborazo H-17-04-87

## Analfabetismo femenino dobla al masculino

**Según un estudio sobre la educación en Chimborazo, la población de esa provincia en su mayor parte reside en la zona rural y el 71,8% de sus habitantes son campesinos**

El índice de analfabetismo en la provincia del Chimborazo es del 31,2 % entre la población mayor de 10 años. De este porcentaje, el 65,5 % de analfabetos son mujeres, a diferencia del 34,5 % que son varones. Estos datos los entrega el número 1 de los Cuadernos Fidop, escrito por Estuardo Gallegos Espinoza.

La educación impartida a la población económicamente activa, Pea, de Chimborazo "no es tampoco una realidad que nos enorgullezca" se señala en este folleto. Nuestra vida rural y nuestra población no está organizada en lo educativo para mejorar la situación por el esfuerzo colectivo". En efecto la Pea urbana es alfabeta en un 95,3 % pero la Pea rural tan solo en el 60,5 %. Sin embargo, la población de Chimborazo en su mayor parte reside en la zona rural y el 71,8 % de sus habitantes son campesinos.

### Las diferencias por sexo

Los datos estadísticos según el sexo indican, en estos Cuadernos del Fidop, que el 71,4 % de la Pea masculina es alfabeta, a diferencia del 67 % de la Pea femenina. Igualmente, el 28,6 de la Pea masculina es analfabeta, mientras que el 32,5 de la Pea femenina es analfabeta.



En cuanto al nivel de instrucción el Fidup señala que el 30 % de los varones de la Pea no tienen ninguna instrucción, mientras que el 34,7 % de Pea femenina es iletrada.

El 47,7 % de la Pea masculina tiene instrucción primaria y el 33,1 % de la Pea femenina ha estudiado primaria. Pero conforme avanza el nivel de instrucción se cambian los datos de acuerdo con el sexo. En efecto, el 16,2 % de la Pea femenina estudió secundaria en comparación con el 10 % de la Pea masculina. Igualmente, el 8,7 % de la Pea femenina tiene educación superior a diferencia del 3,8 % de la Pea masculina.

Al finalizar esta análisis, la publicación destaca el "enorme costo (improductivo) que supone mantener el actual sistema educativo en Chimborazo, donde 92.956 trabajadores deben atender al resto de la población: 52.853 estudiantes y 201.321 pobladores restantes.

# Iniciaron bachillerato bilingüe a distancia

Coordinadoras de centros educativos comunales de las provincias de Imbabura, Pichincha, Cotopaxi, Azuay, Loja, Chimborazo, Bolívar y Cañar, se dieron a conocer en un encuentro nacional patrocinado por el Ministerio de Educación MACAC.

El primer encuentro que se llevó a cabo los días 11 y 12 de mayo, en el local del instituto "El Bilingüe" en Quito, se tituló "Bachillerato bilingüe a distancia".

Según la gobernadora quichua hablante del país, la Asociación Educativa MACAC ha diseñado un modelo educativo bilingüe intercultural, comunitario y a distancia que basado en la realidad sociocultural y lingüística de los pueblos indígenas posibilita el acceso al sistema educativo, dentro de lo que constituye la modalidad de estudios comunitarios", dijo la doctora Consuelo Yáñez, presidenta de la institución.

"El programa señalado posibilitará que la población indígena, una vez que concluya sus estudios de ciclo básico, obtenga el título de "práctico" en las áreas de agricultura, ganadería, salud comunitaria, administración comunitaria, artes y educación bilingüe, y una vez que concluya los estudios del ciclo diversificado, obtendrá su bachillerato bilingüe técnico" agregó.

Este bachillerato intentará cubrir el vacío de la participación indígena de habla vernácula, en los programas de educación que, según sus organizadores, contará en el presente año con la participación de mil quinientas personas de alrededor de cien comunidades de siete provincias.

## En Lumbisi

# Modelo de educación para evitar migración campesina

**V**eintiocho jóvenes estudiantes de primero y segundo cursos del Colegio de Desarrollo Agropecuario "Pedro Echeverría Terán" de la comuna de Lumbisi, en la parroquia Cumbayá, están manejando con singular éxito empresas relacionadas con el cultivo de hortalizas y tomate de árbol; la crianza de pollos, cuyes, abejas, terneros, conejos y chanchos, y artesanías en la rama de corte y confección.

El proyecto —según lo expresa el rector del plantel, Agr. Econ. Marcelo Barba Villacís— "es evitar la migración del campesino a la ciudad e incrementar la producción de los minifundios, a tal punto que sean rentables para la economía del sector".

Los treinta y siete alumnos del colegio reciben su educación normal de acuerdo a los programas respectivos, pero adicionalmente son capacitados en áreas tales como técnicas elementales agrícolas y de crianza de aves y animales, además de aspectos relacionados con contabilidad básica y administración empresarial. La enseñanza es fundamentalmente práctica y en el terreno de trabajo, que no es otro que la pequeña propiedad de sus padres.

Tanto la capacitación técnica como la supervisión de la marcha de cada empresa está a cargo del rector Barba, del ingeniero agrónomo Néstor Falcón y un médico veterinario.

Hasta el momento se han constituido poco más de treinta empresas tanto pecuarias como agrícolas, ya que los estudiantes van combinando distintos tipos de crianza, como pollos y cuyes, por abejas y abejas, asimismo

En general, los proyectos se están financiando con préstamos de la Fundación 4F, que es la única que otorga crédito a menores de edad, con la garantía de sus padres, que no es ni hipotecaria ni prendaria. Los montos son de hasta cien mil sucre en el caso de préstamos individuales y con un tope de quinientos mil si es crédito colectivo.

Los plazos son de uno a tres años, según las especies que se adquieran. Así los préstamos para la adquisición de cuyes se devuelven al año; para pollos a los dos años; y para chanchos a los tres.

Este proyecto de desarrollo agropecuario es fruto del trabajo de investigación del economista Marcelo Barba y de su esposa, la trabajadora social Sonia Garzón de Barba, y ha despertado un gran entusiasmo entre los estudiantes del colegio como también de los padres de éstos jóvenes que ven con real optimismo su futuro. Muchos de ellos manifiestan su deseo de estudiar agronomía o medicina veterinaria en la universidad, financiándose ellos mismos sus estudios con los ingresos de sus empresas.

Justamente es clamor de los habitantes de Lumbisi el que INERHI les ayude a obtener el agua de nieve "para así poder cultivar como se debe la tierra y tener tres cosechas en el año y no una como nos ocurre ahora".

En Lumbisi viven actualmente 200 familias legalmente empadronadas, con un total de dos mil habitantes, casi todos



de esa zona, quienes recibieron el dominio de las tierras de la Comuna San Bartolomé de Lumbisi mediante Cedula Real de España, en 1534

Centenares de familias indígenas invadieron Quito para mendigar en Navidad, mientras otras tantas se encuentran de rodillas en las carreteras, en espera que los viajeros les arrojen una limosna o un confite, lo cual demuestra la extrema pobreza o el deseo de obtener fácilmente dinero. La agencia internacional AFP informa de una escena sin parangón se observó en la "Nochebuena", cuando aproximadamente medio centenar de campesinos formaron una "cama general" en el portal del Palacio Arzobispal, diagonal al Palacio Nacional. La mendicidad es un grave problema social que merece la atención de las autoridades.



V-20-12-86

# Trataremos de eliminar Analfabetismo

El Ministro de Educación, Doctor Iván Gallegos Domínguez, manifestó que a través del proyecto ANAMER, se construirán 550 escuelas en áreas marginales rurales en todo el País.

El Proyecto contempla la capacitación docente, para garantizar la estadia de los profesores en las áreas rurales marginales, así como la elaboración de textos especiales de enseñanza producidos por primera vez en el país que serán distribuidos en número de 1 millón

500 mil por la Unidad Ejecutorá del Proyecto según dió a conocer la Secretaría Nacional de Información Pública.

## NUEVO SENTIDO DE ESCUELA

En la ciudad de Washington, continuó el Secretario de Estado, se trataron temas relacionados con el proyecto AMER 2, a través del cual se pretende llegar con un nuevo sentido de escuela a todas las re-

giones del País.

Puntualizó que, además se trató acerca del programa de educación a distancia que se realiza en el país; y para el desarrollo del cual, vendrá una comisión de orientación para la preparación del crédito que fue pedido al BID.

El proyecto tiene una fundamental trascendencia para el país, dijo, pues con ello se podrá llegar con la educación a todos los sectores que por impedimento geográfico no

pueden contar con infraestructura educativa

Trataremos de eliminar el analfabetismo, y mejorar la educación y capacidad de las personas que por diferentes circunstancias abandonaron o no tuvieron acceso a ella, aseveró.

Expresó que con el Banco Interamericano de Desarrollo se realizará un programa que permitirá cubrir todas las áreas y regiones del País.

## Indígenas desarrollan propia comunicación radiofónica

Por Matilde Wolter M20-01-87

Comunidades indígenas de Cotopaxi han desarrollado su propia forma de comunicación radiofónica, experiencia única en América latina y factor fundamental para el crecimiento de la organización y también para el desarrollo económico.

Se trata de las cabinas radiofónicas instaladas en comunidades indígenas de Cotopaxi. Desde ellas se confeccionan programas en quichua para los campesinos de la zona. Son transmitidos por la radio Latacunga, que pertenece a la Iglesia católica.

La primera de las cabinas fue la de Zumbahua, un pueblo a 3.200 metros de altura. Sus 30.000 habitantes se dedican a la agricultura y a la cría de corderos, cuyes y llainingos.

En un día de mercado auténticamente indígena, lleno de colorido y bajo un sol perpendicular atemperado por un frío viento de páramo, encontramos a los encargados de la cabina radiofónica. "Empezamos hace 4 años con 4 compañeros: 2 mujeres y 2 varones y una grabadora pequeña. Ahora tenemos unos 15 reporteros populares de diferentes comunidades que traen noticias, cuentos, avisos, pedidos, mi-

El programa se graba los miércoles, se envía a Latacunga y lo transmiten los sábados

sica. A veces ellos mismos graban o traen por escrito" cuenta Ernesto Baltazaca, encargado del programa.

La cabina está compuesta por 2 piezas pequeñas que forman parte de la casa comunal y los equipos: una grabadora, un mezclador, un micrófono y un amplificador. Fueron conseguidos por la propia organización.

Hasta el momento son 7 las cabinas en la provincia y representan a cerca de 170 comunidades indígenas y campesinas.

"Para la organización ha sido muy principal el programa -explica Baltazaca-. Usted sabe que no había comunicación más antes, ahí se comunicaba gritando en las tomas. Ahora ya no hay esa necesidad. Se comunica escuchando la radio".

(IPS)



## Necesitaron capacitarse

Para despegar los comunicadores populares necesitaron cursos de especialización, pero a partir de entonces ellos mismos se encargaron de adiestrar al resto de los compañeros de su comunidad.

"Los programas de las cocinas tienen una gran audiencia, casi todos los escuchan. El que no tiene radio va donde los amigos o vecinos", cuenta uno de los reporteros. El añade que si el programa no sale una semana "enseguidita la gente viene a reclamar".

"También han servido para reencontrarnos, para manifestar nuestra cultura. Entonces nos vemos bastante emocionados de poder comunicarnos y de nuestra lengua propia", añaden.

Según afirman los campesinos el padre Herrán, primer director de la radio Latacunga, jugó un papel fundamental en la formación de las cabinas.

"El pueblo cuando habla con su propia voz no es siempre chillante y reclamante como algunos piensan que expresa su vida, sus esperanzas, fracasos, éxitos", destaca el padre Herrán.

Este sacerdote trabaja hoy en la diócesis de Cayambe en donde ya ha establecido la formación de cabinas radiofónicas. (IPS)

# DIRECTOR NACIONAL DE EDUCACION COMPENSATORIA VIENE A RIOBAMBA

Ep. 01-02-87

Para el jueves de la próxima semana está oficializada la visita del Lcdo. José Javier Riofrío Suárez, Director Nacional de Educación Compensatoria No Escolarizada, informó para este Diario, el Jefe Provincial de Chimborazo Lcdo. Angel Cayambe Huilcapi.

El funcionario de educación cumplirá durante la mañana y tarde ajustado itinerario de trabajo.

## REUNION EN ESCUELAS LAS RADIOFONICAS

Luego de su arribo a la ciudad, a las 09H30 se trasladará a las oficinas de

la radiodifusora Escuelas Radiofónicas Populares, para mantener una reunión con el señor Obispo de la Diócesis de Riobamba Monseñor Víctor Corral, en que se abordará el tema de teleeducación que esta emisora venía manteniendo desde años atrás.

## CON FUNCIONARIOS DE LA DIRECCION DE EDUCACION

En la tarde está planificado una nueva sesión de trabajo con los principales funcionarios de la Dirección Provincial de Edu-

cación para tratar temas internos referentes al Departamento de Educación Compensatorio y No Escolarizada DECONECH.

Por su parte el Lcdo. Angel Cayambe, está enviando en estos días, comunicaciones al Cuerpo de Supervisión, Educadores, Educandos y a todos quienes tienen que ver con el Departamento para que estén presentes en la fecha y hora indicada anteriormente a fin de que se brinde una cordial bienvenida al Lcdo. Riofrío Suárez Director Nacional de la DINECNE.

---

EN COMUNIDAD LA MOYA - CALPI: Ep-4.02-87

# CLAUSURA DE CURSO DE EDUCACION BILINGUE

El Departamento de Proyectos y Programas de Desarrollo Rural Educación Rural y el Proyecto EBI, del Ministerio de Educación y Cultura, a través de la Sección homóloga de la Dirección Provincial de Educación de Chimborazo, está realizando el Seminario Taller de Capacitación sobre Educación Bilingüe Intercultural, en la Comunidad la Moya, parroquia Calpi, desde el 26 de Enero al 30, del mismo año, con la participación de Supervisores, Directores, Profesores del Proyecto, Miembros de la Comunidad.

Su objetivo principal es

dar funcionalidad al currículum escolar, en base a los problemas, necesidades e intereses que reflejan la realidad social, cultural, económica y política, del sector rural; en las cuales se inscriben las Escuelas Bilingües mediante el adiestramiento del Taller Curricular Comunitario, la adecuada planificación de Unidades Didácticas, y el uso de las cartillas de lecto-escritura y matemática en el primer grado, elaborados específicamente, para niños quichua - hablantes,

desarrollando con gran entusiasmo y colaboración de los participantes, al hacer convivencia en la mencionada comunidad, lo que ha motivado el apoyo y estímulo de Autoridades e Instituciones vinculadas al quehacer educativo.

El mencionado evento pedagógico, se clausuró el viernes 30 del mes anterior a partir de la 13.h00 en el local de la Escuela Quipaypán, con la presencia del Sr. Director de Educación.

Oabe indicar que al momento las acciones de esta capacitación se viene

Grave problema: C-20-06-87

# Ventas ambulantes

Por Nancy Puente de Salas,  
EL COMERCIO

El avance de las ventas ambulantes alrededor de los mercados de la ciudad, el caos y la anarquía que se observan por su causa en esos centros de acopio, atentan contra la salud de los habitantes, el ornato y la buena presentación de la urbe.

Según datos de la Municipalidad, alrededor de 40.000 vendedores ambulantes se concentran en las calles de Quito. Gran parte de ellos se localizan alrededor de los mercados afectando notablemente el normal desenvolvimiento de esos centros.

La crítica situación económica que vive el país, el éxodo de los campesinos a la ciudad y el aumento sustancial del subempleo han sido las causas principales para que la capital de la República, así como las principales ciudades ecuatorianas se encuentran en la actualidad invadidas de las ventas ambulantes, única actividad que permite subsistir a miles de familias.

Las ventas, al ocupar las vías públicas con la carencia de todo servicio básico, son una amenaza a la salud de los usuarios que diariamente visitan

los mercados, en cuyos alrededores es muy común observar como la basura se mezcla con los alimentos o como los productos se encuentran tirados en zonas húmedas, malolientes y contaminadas.

Pero, el problema no termina ahí, en la calidad de los alimentos que se consumen, sino que las ventas, al asentarse en los alrededores de los centros de acopio, ocupan las aceras y calles obstaculizando el tránsito vehicular, en el mejor de los casos y, lo que es más grave aún, poniendo en peligro su propia vida y la de gentes que circulan por esos sitios.

Ante este problema que cada día amenaza a la ciudad, la Municipalidad, a través de la Dirección de Mercados, ha emprendido una agresiva campaña para erradicar las ventas ambulantes, según afirmó el director de Mercados, Sergio Paredes.

Esta campaña, añade, pretende reubicar las ventas y devolver a la capital la imagen sobria y limpia de otros tiempos.

La medida, afirmó, se inició con gran entusiasmo en los alrededores de varios mercados de la ciudad, donde con esfuerzo y drasticidad se está alcanzando aspectos favorables.

## Operativos diarios

La Dirección Municipal de Mercados, con el fin de controlar la proliferación de ventas ambulantes está realizando operativos diarios de desalojo de las vendedoras, en varios mercados de la urbe.

Según se informó, la Dirección ha efectuado operativos de desalojo y reubicación en los mercados de Santa Clara Norte, La Carolina, América, Central, La Magdalena y otros.

El propósito de los operativos es el de rescatar las calles aledañas a los mercados de la ciudad, hoy invada-

das de cientos de vendedoras ambulantes, que realizan sus actividades en condiciones antihigiénicas, poniendo en peligro la salud y el bienestar del público consumidor.

Paralelamente a los operativos de reubicación de las vendedoras, se está efectuando también operativos de limpieza, que cambian la fisonomía y presentación de los mercados.

En los operativos participan empleados de la Dirección de Mercados, de la Policía Municipal, y personal de los mismos mercados.

El fin, dicen los funcionarios, no es desalojar a los

## Reglamento

Un reglamento que frene la proliferación de ventas ambulantes es al momento la máxima aspiración de la Municipalidad y de las organizaciones sindicales que aglutina a los trabajadores de mercados.

En días pasados, en una reunión de trabajo entre funcionarios de la Dirección de Higiene Municipal, la Dirección Administrativa, comisarias y representantes de las organizaciones de trabajadores, expresaron la necesidad imperiosa de que se cree un reglamento que regule la proliferación de las ventas ambulantes que han convertido a la ciudad en un gran mercado.

Este reglamento normará las ventas ambulantes de la urbe, su reubicación y los requisitos básicos para el desarrollo de su actividad.

Las autoridades municipales y los representantes de las organizaciones sindicales acordaron continuar estas reuniones que llevarán a la formulación de un reglamento que faculte a los comerciantes a realizar sus actividades previo a la obtención de un permiso otorgado por la Dirección de Higiene, con el visto bueno de la Dirección Administrativa.

La necesidad del reglamento debe ser tomada muy en cuenta por los organismos municipales, ya que es necesario que se establezca una norma que impida la proliferación de las ventas ambulantes que ocasionan grandes daños y deterioro a la urbe.

vendedores ambulantes sino obligarlos a que ocupen las plataformas y los puestos que existen en el interior de los centros de acopio, ya que las ventas en las afueras son un mal ejemplo para los comercios que se ubican en el interior de los mercados o en las plataformas, ya que al observar a un ambulante vendiendo en las calles, muchas quieren imitar y se establece una competencia desleal.





# Requieren colaboración

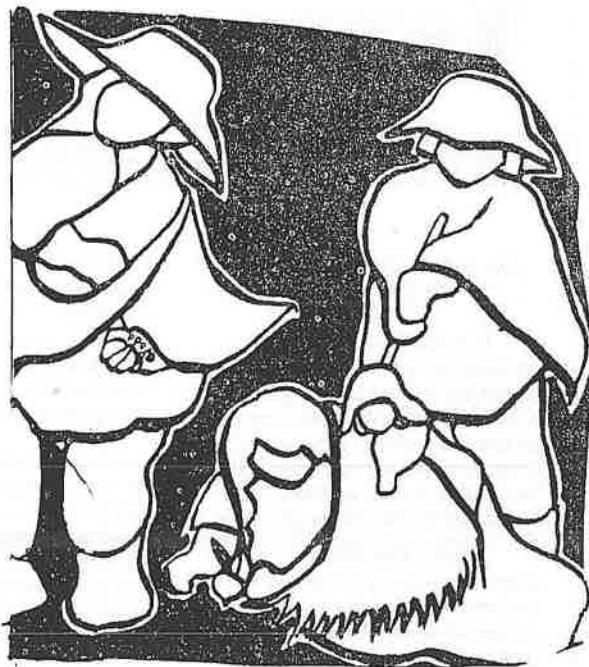
La reubicación de las ventas ambulantes requiere la colaboración inmediata de las autoridades policiales y de la ciudadanía en general.

Los inspectores de mercados y la escasa Policía Municipal, por sí sola, no pueden ejecutar todo el trabajo, ya que al no gozar de fuero especial, sus acciones no son drásticas como se requiere.

La Dirección de Mercados señala que en múltiples ocasiones se ha solicitado a la Policía Nacional que envíe varios

hombres para realizar los operativos; esta solicitud no siempre ha sido escuchada, por lo que se insiste que es necesario la presencia de la Policía para lograr mejores resultados.

También es necesario que los usuarios de los mercados conscienticen y adquieran los productos en el interior de los mercados, sitios en los que están garantizados en cuanto a higiene, peso y precio, aspectos que no se podría garantizar con los productos que se expenden en los alrededores.



## POBLACION RURAL

Por: Econ. Gustavo Andrade Endara

EP-28-02-87

En Latinoamérica y durante los últimos veinte y cinco años se observa un marcado y masivo abandono de la población campesina. Y no solamente que se ha determinado una ausencia total del crecimiento poblacional, sino que siete países registran una tendencia negativa en su comportamiento.

El promedio del crecimiento de la población rural en América Latina es del orden del 0.6 por ciento anual, esto nos señala que en pocos años más, se sentirá una ausencia sumamente ostensible de fuerza de trabajo para que cultive la tierra, quedando únicamente en el campo la población anciana, que como es lógico pensar muy poco puede aportar a la dinámica generación de bienes alimenticios.

Si bien es cierto que la tecnificación agrícola en gran medida ha reemplazado la mano de obra campesina, este factor no constituye el fundamento para la migración campesina y las consiguientes secuelas.

Contrariamente a lo que sucede con la población rural, el crecimiento de la población urbana en Latinoamérica se ha acentuado, por ejemplo, en el período 1960—1981 alcanzó un nivel de crecimiento del orden del 4.2 por ciento.

La tasa de crecimiento general de la población en el área durante los últimos veinte años ha sido del orden del 2.5 por ciento.

Con excepción de países como México, Venezuela y las Bahamas, nuestro país presenta uno de los más altos índices de crecimiento poblacional, según estadísticas presentadas por el Banco Interamericano de Desarrollo, el Ecuador y durante los últimos veinte años, presenta una tasa anual de crecimiento de la población de tres por ciento.

Estas cifras advierten, que el crecimiento entre 1960 y 1981 se acentúa en la población urbana cuya tasa es del 4.2 por ciento, naturalmente que este, es un término alto relativamente, si se lo compara con los niveles de crecimiento de los demás países latinoamericanos.

Así mismo, de acuerdo con la fuente antes mencionada, BID, el país latinoamericano con más alto índice poblacional es las Bahamas con un 3.7 por ciento anual, siguiéndole México y Venezuela con 3.4 por ciento anual, y otros países como: Guatemala, El Salvador y Honduras que igualan el ritmo de crecimiento de nuestro país.

Por otro lado, el crecimiento de la población en el período indicado de Perú y Bolivia representan el 2.7 por ciento; Brasil y Costa Rica, 2.6 por ciento; Nicaragua y Paraguay 2.4 por ciento; República Dominicana, 2.3 por ciento, Haití, Guyana y Chile el 1.7 por ciento y Argentina el 1.6 por ciento.

# CULTURA E HISTORIA



# La biblioteca en el sector rural

Rodrigo Villacís Molina

La tremenda asimetría que se da en términos culturales, entre la ciudad y el campo, se debe sin duda a la desatención que este sector ha padecido tradicionalmente por parte del Gobierno, en cuanto a la educación. Los estudiantes que vienen de las escuelas y colegios rurales a los urbanos están en desventaja, y deben hacer esfuerzos sobrehumanos para nivelarse. El gobierno ha decidido ahora orientar algunos recursos en esa dirección, en forma de bibliotecas rurales: una para cada una de las 720 parroquias extracitadinas, y 80 para las zonas marginales o periféricas de las grandes ciudades; en Quito: La Argelia, Comité del Pueblo, Mena 2, etc., y Guayaquil: Mapasingue, La Prosperina, Los Guasmos, etc. Y también en Esmeraldas y en Manta.

Al efecto, el Fondo Nacional de Cultura ha concedido un crédito reembolsable de 203'762.000

suces para libros, según una lista de 500 títulos nacionales que está formulando una comisión especial, a los que se añadirán 1.000 títulos del fondo universal, que se adquirirán con un crédito ofrecido por el Gobierno Español.

El catálogo de estas bibliotecas comprenderá: historia, geografía, cívica, literatura en todos sus géneros, y, a solicitud de las diversas comunidades, por medio de una encuesta: agricultura, pequeña industria, pesca, leyes, cooperativismo, entretenimiento, etc.

Según las autoridades del Ministerio de Educación, y concretamente de la Dirección de Bibliotecas, dicho programa, al que alude esta página, ha sido objeto de un detenido estudio con el asesoramiento de expertos altamente calificados.

La idea es que no solamente hay que sembrar en la tierra, sino también en la inteligencia de quienes la trabajan.

## Funciones de la Biblioteca en los sectores marginales

a. Informar a los usuarios sobre la realidad del país y de la comunidad, sus derechos y obligaciones como miembros de una sociedad, los métodos y técnicas para solucionar problemas específicos.

b. Apoyar al proceso educativo formal con textos que permitan el acceso al conocimiento universal.

c. Propiciar tendencias organizativas dentro de la comunidad, a través del conocimiento de mecanismos que permitan solucionar sus problemas fundamentales. Esto se basa en el papel que cumple la palabra escrita en los procesos de comunicación y el papel que debe cumplir la biblioteca en el proceso.

d. Promover la participación del individuo permitiéndole considerarse sujeto fundamental de las conquistas sociales.

e. Generar mecanismos que abran nuevas perspectivas de utilización del tiempo libre, rescatando, al mismo tiempo, los valores culturales propios de la comunidad.

f. Promover la autocalificación, transformando la biblioteca en un centro de educación no formal.

## La lectura

La lectura, o sea el saber leer junto con el gustar y querer leer, no es sólo una técnica y una herramienta que permita tener acceso a horizontes nuevos, fuera de sí mismo. Mucho más que eso, el leer es un momento de confrontación consigo mismo que puede ser utilizado como una oportunidad para el autoconocimiento, la reflexión y el análisis con respecto a la realidad interna del individuo, en contraste con la realidad externa que propone el libro que está siendo leído. Porque conocer nuevas cosas exteriores siempre ofrece perspectivas enriquecedoras para afrontar los problemas que ofrece la propia realidad, siempre y cuando el individuo lector utilice esa experiencia como una herramienta para analizar sus contenidos propios y no para suplantarlos en un acto de simple imitación. Porque en resumidas cuentas, el libro y la lectura son excelentes vehículos para introducir una metodología investigativa y crítica en el pensamiento de los individuos.



## ¿Qué es SINAB, Sistema Nacional de Bibliotecas?

El Sistema Nacional de Bibliotecas "Camilo Cabello Domínguez" (SINAB) es un proyecto del Ministerio de Educación y Cultura que pretende generar procesos de participación comunitaria en torno a la biblioteca. Este proyecto concreta la política cultural expresada en el plan de desarrollo 1984 - 1988 y tiene como meta satisfacer en parte la carencia de servicios bibliotecarios en las áreas rurales y urbano marginales del país.

Son objetivos del sistema:

a. Poner a disposición de las grandes mayorías ecuatorianas un acervo bibliográfico mínimo.

b. Lograr mediante el incremento de la lectura un mayor nivel cultural de las grandes mayorías ecuatorianas.

c. Dotar a comunidades y grupos humanos populares y marginales, de medios de consulta que les permitan satisfacer sus necesidades de información.

d. Fomentar una creciente vinculación de comunidades y grupos humanos con los centros educativos.

e. Dinamizar el proceso educativo dentro del propio establecimiento y en su proyección hacia la comunidad.

Cumplir estos objetivos supone a su vez dotar al Sistema de una institucionalidad que le permita:

a. Vincular y administrar una red de bibliotecas.

b. Crear un Sistema Nacional de Capacitación.

c. Generar una producción editorial estable que alimente las bibliotecas con material adecuado.

d. Determinar estrategias de autogestión comunitaria que faciliten la continuidad y permanencia del servicio.

# Orientación general del Proyecto SINAB

**"Las bibliotecas públicas son centros de desarrollo cultural, si al tiempo que difunden las manifestaciones tradicionales a través de la letra impresa, recogen manifestaciones vivas mediante actividades culturales."**

La biblioteca, concebida en su sentido tradicional como puesto de información, no responde a los requerimientos del individuo actual, de ahí que su concepción haya evolucionado hasta alcanzar categoría de "servicio público destinado a facilitar información y conocimientos, afianzar la identidad nacional, promover el diálogo, la solidaridad, la fraternidad, en un clima de igualdad y tolerancia".

El que la población tenga acceso a este servicio es responsabilidad del Estado; no obstante, en el caso ecuatoriano, la biblioteca no ha sido incorporada entre los servicios básicos de la población, especialmente en los sectores urbano-marginales y rurales donde el fenómeno es aún más marcado y su inexistencia no hace más que destacar la falta de otros servicios, lo que da como resultado una situación de completo abandono de amplios sectores nacionales.

Este panorama justifica la necesidad de consolidar una verdadera estructura bibliotecaria que incorpore a los sectores más marginados de la población a los procesos de desarrollo. Mas, esta incorporación no puede bajo ningún punto de vista, venir de afuera, tiene que gestarse al interior de las mismas comunidades, utilizar sus propios esquemas; lo contrario sería introducir modelos extraños, más identificados con formas alienantes, propias de la aculturación, que con verdaderos saltos cualitativos que benefician a las comunidades, abriéndoles un camino hacia la autoidentificación, el rescate y la preservación de su identidad cultural.

## Buen funcionamiento = capacitación

Experiencias anteriores demuestran que sin actividades de capacitación la biblioteca rural está destinada al fracaso. Hablar de verdadero funcionamiento significa iniciar un proceso mediante el cual, la comunidad pase de usuaria potencial a usuaria real del sistema.

El servicio está concebido para toda la comunidad alfabeta, no obstante hay factores que hacen de la biblioteca un dominio exclusivo del estudiante. Romper este esquema eminentemente didáctico implica un esfuerzo de promoción a todo nivel, lo que significa preferentemente tareas de capacitación.

La capacitación vista como necesidad para la promoción de la biblioteca, tendrá tres sujetos básicos de acción: la comunidad adulta, la comunidad escolar y el promotor o bibliotecario.

La comunidad adulta es factor fundamental para la permanencia del Sistema. La capacidad económica, el poder de decisión y de organización están en este sector, que es al mismo tiempo el menos accesible a las formas tradicionales de capacitación. Para involucrar al adulto en el programa se

formales y folletos de difusión hasta la transmisión de programas educativos radiales.

La comunidad escolar, que incluiría maestros, padres de familia y alumnos de establecimientos primarios y medios, (y aun pre-primarios, dependiendo de las actividades que se desarrollen al interior de la biblioteca: narración de cuentos, pintura, juegos educativos, etc.), merecerá especial atención dentro de las actividades de capacitación. Se impone la conscientización del maestro y su apertura hacia una nueva concepción del curriculum. La biblioteca deberá dejar de ser un sitio donde resolver engorrosas tareas tradicionales, que a la larga impiden la captación de usuarios habituales del servicio, para convertirse en lugar donde se rompan las tensiones del aula y donde la investigación se combine con la recreación.

Si el maestro no recibe una orientación adecuada sobre la importancia y múltiples usos de la biblioteca, poco significado tendrá la presencia de materiales de lectura dentro de la comunidad.

El fin último de capacitación

En los sectores urbano-marginales y rurales del país, la diferencia del impacto generado por la presencia de la biblioteca es notoria en relación con los sectores urbanos mejor atendidos, donde pasa a ser un servicio más para la población y no un núcleo multidimensional de desarrollo, gestor de procesos dinamizadores que llevan a los individuos a una incorporación consciente, en la medida en que asumen plenamente la conducción activa de esos procesos.

Para el sistema, la biblioteca se define como un "vector de desarrollo comunitario", generador de formas de participación en torno a la cultura; no es una estructura en sí, sino la concretización de un proceso.

Por su naturaleza, la biblioteca ha de rescatar el componente cultural, inherente al individuo e incorporarlo al componente educativo, factor externo que permite su identificación con los demás.

La biblioteca comunitaria, a más de permitir el acceso de la información, al conocimiento, a la educación, deberá crear una dinámica comunitaria fuera de las aulas; siendo este su rol fundamental.

## Metas del Proyecto

Instalar bibliotecas comunitarias en parroquias rurales y cantones de reciente creación, en un número de 200 en el primer año, (primera etapa) y superior en un 50% aproximadamente en la segunda y tercera etapas.

Dotarlas de fondo bibliográfico en un total de 1.500 volúmenes por biblioteca, conformado por 500 volúmenes de

fondo nacional y 1.000 de fondo universal.

Capacitar a un docente de los establecimientos educativos de las parroquias servidas y a un promotor por biblioteca, encargado de su funcionamiento.

Establecer un modelo de participación, promoción y desarrollo comunitario en el área de las actividades culturales.

es extensivo hacia el mismo maestro y aún más hacia el padre de familia, a quien necesariamente hay que involucrar en el proceso.

Para desarrollar esta tarea coordinará con la Dirección Nacional de Capacitación y Mejoramiento Docente e Investigación Pedagógica (DINACAPED), institución que cuenta con mecanismos eficaces de capacitación en presencia y a distancia, susceptibles de adaptarse a las necesidades específicas del proyecto.

Finalmente, la capacitación al encargado de la biblioteca es un prerequisite para su funcionamiento. Por tratarse de personal en su mayor parte improvisado, no se puede aspirar a una gran especialización. El interés fundamental en primer lugar estará centrado en dotarlo de las herramientas técnicas básicas y, en segundo, en despertar su potencial creativo para que lo ponga al servicio de la biblioteca. Conocimientos elementales de bibliotecología, técnicas audiovisuales, formas de promoción cultural y desarrollo comunitario, serán algunas de las áreas sobre las que versarán talleres, módulos, guías, folletería y



# El desafío de la biblioteca rural

La biblioteca se ve enfrentada a un enorme desafío. Ya no podrá ser un depósito de libros cuya vigencia es permanente. Muy por el contrario, en la medida que el libro tenga una vida útil cada vez más claramente limitada en el tiempo, la biblioteca deberá ser alimentada constantemente por un flujo de nuevos libros que vayan a reactualizar su utilidad. El flujo puede incluso ser de entrada de libros nuevos y salida de libros menos actuales; pero, lo que es más importante, es que en estos lugares se encuentren materiales que sean realmente útiles para los usuarios en la medida que estos sean pertinentes y actualizados.

La biblioteca deberá constituirse en un espacio donde puedan ser asumidas las tareas educativas necesarias para producir en el individuo la toma de conciencia, la capacidad de auto-conocimiento, de diagnóstico, de reflexión, de análisis y de ejecución que necesitaría para alcanzar esa situación de diálogo por medio de la cual recobrará existencia y significación ante los poderes centrales del Estado. Eso debería ser el sentido de desarrollo que posea cada biblioteca existente en el sector rural. Y con esta contribución se estará dando un paso capital en el proceso de democratización de la sociedad, a través de la instauración del diálogo generalizado entre todos sus sectores, lo cual ofrecería a su vez una oportunidad real de reincorporación a la vida nacional a los sectores tradicionalmente marginados y postergados.

La biblioteca no sólo debe ser un servicio público más utilizado, sino que tiene que convertirse en un centro de comunicación, un lugar de información y un espacio de diálogo. Para eso, la biblioteca tiene que llegar a conformarse en una necesidad para los habitantes de una comunidad. Y sólo se llega a ser necesario cuando lo que se está brindando responde a los requerimientos conscientes o inconscientes de la población.

El libro, considerado dentro de este contexto, será inevitablemente un vehículo, por lo tanto un medio de comunicación. Su impacto deberá entonces ser evaluado en función de la manera en que se usa. La forma de utilización del libro va a incidir en consecuencia en su dimensión respecto a esta. Ya no va a ser sólo absoluto falso así como que el libro es bueno por definición, sino que va a estar condicionado su valor y su impacto, al momento y al uso que se va a hacer de él. Va a estar inserto en un contexto histórico y social. Al admitir el libro la connotación de medio de comunicación, lo que comenzará a ser importante en él, es si será usado como un medio para imponer, en forma vertical, los mensajes que intentan difundir los sectores de la sociedad que controlan el aparato de Estado, o si se lo va a utilizar como instrumento para el diálogo, generador del proceso comunicativo que debería existir entre los diferentes sectores constituyentes de la sociedad nacional.

# Aparecen originales calendarios

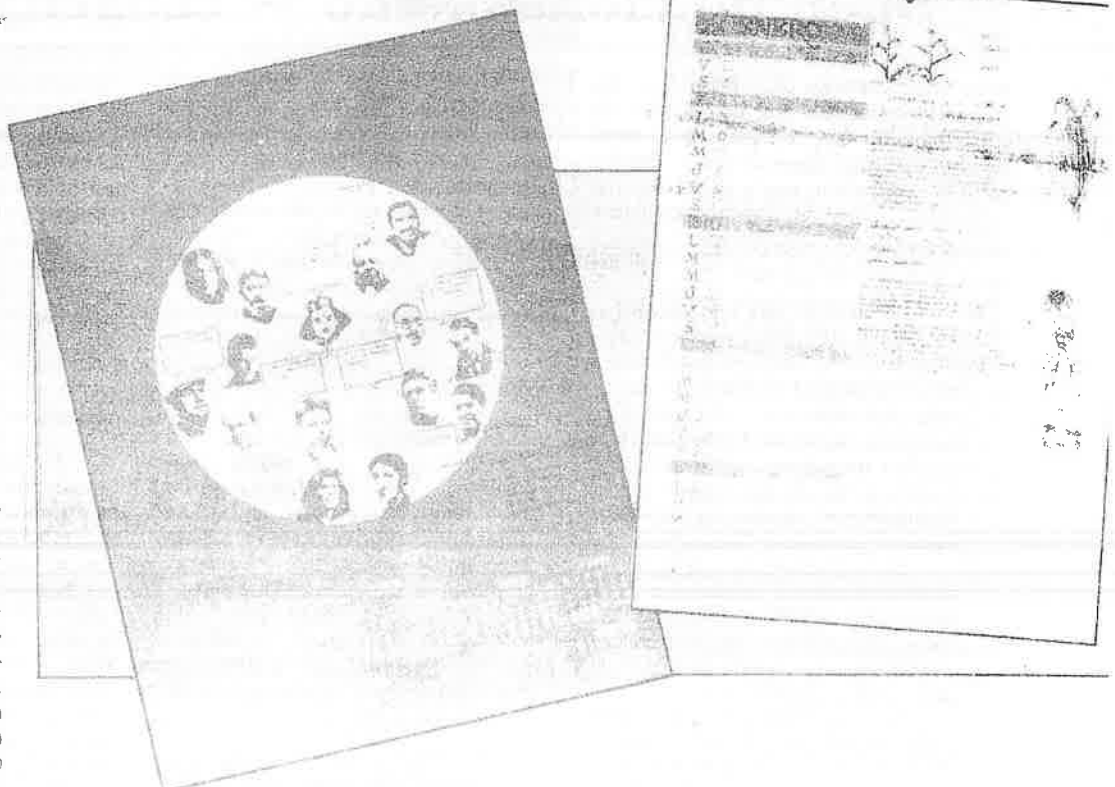
H. 29-12-86

Medir el tiempo, saber en qué día se está y en qué día de la semana acaecerán las cosas del nuevo año. Los calendarios prestan este servicio esencial. ¿Pero un calendario que sea un test de conocimientos literarios? ¿Un calendario que incluya recetas para preparar la chicha de jora, fechas históricas del movimiento popular, coplas frases céleberrimas de los políticos de la derecha? Pues sí, estos son dos calendarios para 1987, muy originales y muy distintos, que han aparecido estos días.

El primero es de la librería Libri Mundi: una rueda giratoria contiene treinta rostros, la mayoría de ellos diciendo frases disparatadas. Apostamos a que no los reconoce a todos a la primera. Consuélese: tiene todo el año para hacerlo.

El otro es un calendario-almanaque de la Casa Campesina de Cayambe y la editorial Aya-Yala: muy útil, rescata además la historia popular, el folclore rural y hace crítica política. Pero, además es simpático, con chistes y frases intercaladas en una diagramación popular, estilo periódico mural.

Un calendario no lo es todo, ¿qué va! Pero ayuda a comenzar bien el año.



Libri Mundi presenta un test literario (derecha) Casa Campesina de Cayambe, un almanaque campesino y popular (izquierda)

# Abya-Yala: tres publicaciones

*libro de la t. d. s.*  
3-05-87

Teología Misionera:  
Encarnación (inculturación) y  
Salvación (Liberación).

**L**

a sorpresa que Ediciones ABYA-YALA tenía preparada para 1987 consiste nada

menos que en la edición no de una sino de tres revistas de carácter trimestral. Suponemos que 10 años ininterrumpidos de labor editorial constituyen la mejor garantía para respaldar y garantizar la seriedad y constancia necesarias para afrontar el desafío que suponen publicaciones periódicas de este tipo.

Sin duda, constituyen un aliciente renovador, algo así como una bocanada de aire puro para todos quienes, están comprometidos con la problemática del mundo indígena.

## Pueblos indígenas y educación

En su primer número incluye un estudio general sobre la problemática educativa de América Latina y también descripciones y análisis de experiencias concretas como las llevadas a cabo en Puno (Perú), entre los Ashaninka (Amazonía Peruana) y entre los Quichua de Latacunga. Constan también un estudio histórico sobre el bilingüismo en Ecuador y el análisis sobre los contenidos de asignaturas en el contexto del biculturalismo. El número concluye con una recopilación de cuentos ashuar para niños en donde se observa el paso desde la perspectiva etológica al plano de la conducta moral.

Teniendo en cuenta el avance y el consenso en torno al biculturalismo en la educación indígena (reivindicando por las mismas organizaciones), la complejidad del problema debido a la diversidad cultural y a las múltiples instancias que intervienen en el proceso educativo de los pueblos indígenas, este tipo de material es sumamente útil e ilustrativo.



## Iglesia, pueblos, culturas

Esta publicación, ya en su cuarto número, continúa la difusión de documentos eclesiales y las reflexiones teológicas que surgen en América Latina alrededor del tema "evangelización de las culturas". Este número recoge ponencias de un debate promovido por el CIM (Consejo Indígena Misionero - Brasil, alrededor de dos polos de la



## Hombre y ambiente: el punto de vista indígena

La economía de los estados nacionales, no ha logrado resolver todavía la contradicción entre la necesaria extracción de recursos vitales para el desarrollo, con el equilibrio ambiental y el respeto al habitat y modo de vida de los pueblos indígenas.

En este primer número de una revista que versa sobre un tema que gana cada día más terreno, se alude a que la conservación de los recursos es mucho más que un problema técnico o de estrategias de manejo apropiadas: también es un problema cultural, de concepción, hay mucho que aprender de los indígenas.

Los conocimientos y tecnologías con respecto al medio ambiente; la etnomedicina; los conocimientos astronómicos y la manera de medir el tiempo; las estrategias para balancear la densidad demográfica en relación con las posibilidades del medio; las fiestas indígenas con relación al cosmos; la descripción de habitats en destrucción, son temas que figuran en el contenido de la revista.

Hace **50** años

Miércoles 30 de diciembre de 1936

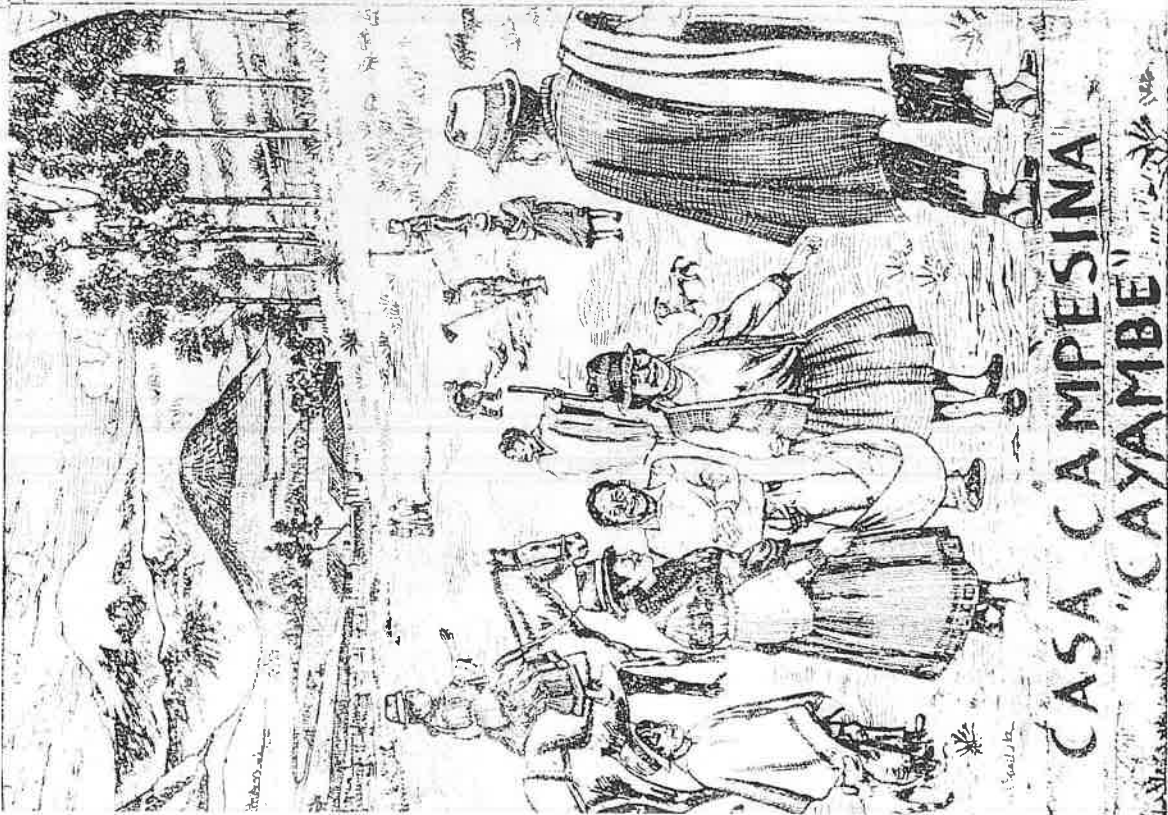
Excavación prehistórica.— El señor Ezequiel Gau Clavijo ha presentado al Ministro de Gobierno, una solicitud encaminada a conseguir la respectiva autorización para poder excavar las ruinas prehistóricas de la provincia del Cañar, con la finalidad de presentar un museo de antiguas civilizaciones.

o popular a lo largo de este año se  
 eveló con gran capacidad de respuesta  
 la crisis. Y este es uno de los hechos  
 ulturales mayores del año. Los  
 ectores populares muestran su  
 reatividad para hallar respuestas  
 lternativas de supervivencia.

La inversión del sector público en los  
 sectores rurales sufrió una  
 considerable caída. Esta situación  
 paradójicamente llevó a los sectores  
 populares a imaginar sus respuestas y  
 vitalizar algunas prácticas: aumenta  
 la presencia de los productores

artesanales, los textiles hechos a mano  
 se encuentran hoy con más facilidad  
 que hace dos años, se aprovechan hasta  
 la chatarra y los desperdicios; e incluso  
 la fiesta popular parece reverdecer.  
 En la ilustración, un afiche de la Casa  
 Campesina de Cayambe

H - I - C I - 87



*Libro Mundo*

Juan Leon Mera 851  
 y Veintimilla  
 ☎ 234-791 529-587  
 Hotel Colon  
 Shopping Center  
 ☎ 550-455  
 Quito

**EL MEDIO AMBIENTE NATURAL ES EL BIEN MAS GRANDE DE LA HUMANIDAD. PREOCUPEMONOS POR PRESERVARLO.**

S/. 200

S/. 250

S/. 450

**HORARIO CONTINUO**

ABYA-YALA Ediciones:  
 ABYA-YALA Ediciones:  
 CEDIG:  
 González, Angel:  
 Mashinklash, Manuel:  
 Puga Valencia, Carlos:  
 UNAE:

Población Indígena y Desarrollo Amazónico  
 Veneno para el Desayuno. El peligro de los  
 pesticidas en la Agricultura.  
 La erosión en el Ecuador  
 Río Napo. Realidad Amazónica Ecuatoriana  
 La Selva nuestra vida. Sabiduría Ecológica  
 del Pueblo Shuar.  
 Presión sobre el suelo y éxodo.  
 Problema Indígena y Colonización.

S/. 300  
 S/. 50  
 S/. 350  
 S/. 750  
 S/. 290  
 S/. 300  
 S/. 120

**Y OTROS MAS...**

**HEMOS ORGANIZADO UNA SECCION DE ETNIA, ANTROPOLOGIA Y QUICHUA.  
 TAMBIEN DISPONEMOS DE LIBROS IMPORTANTES DE ECOLOGIA EN GENERAL**

**...los libros del mundo**  
*M. Jubea Thucha*  
 17-05-87



# "Cumandá" del libro al teatro

C-12-05-87

Por Alberto B.  
Rengifo A.

Definitivamente realzar la adaptación de una novela es un grave riesgo para quien lo intenta, porque a pesar de todas las buenas intenciones se puede romper la estructura y el sentido del texto elegido.

Por esto, cuando asistimos a la representación dramática de la novela *Cumandá*, nuestra primera inquietud fue ver hasta qué grado se mantenía una fidelidad al texto. Y nuestra expectativa fue cubierta con creces porque Ramón Serrano (adaptador y director), muy inteligentemente, al percatarse de que en *Cumandá* existen como dos mundos superpuestos: el mundo del relato y el mundo del comentario, eliminó convenientemente la profusión de comentarios, para conseguir una verdadera "tensión dramática". Respecto, eso sí, lo más fielmente posible, las sinuosas líneas que tejen la fascinante historia de *Cumandá*.

Y este hecho es un gran mérito para Ramón Serrano, porque ha puesto al descubierto una vez más uno de los atributos del primer gran novelista ecuatoriano: su gran poder para crear tramas. Entendiéndose por "trama" (como lo manifiesta Tomachevski en su ya clásico artículo: Temática) "al conjunto de acontecimientos vinculados entre sí que nos son comunicados a lo largo de la obra. Acontecimientos que exigen no sólo un índice temporal, sino también un índice de causalidad".

De esta suerte la "trama" de *Cumandá* queda limpia de impurezas y atrapa al lector; digamos en este caso, al espectador, de principio a fin. Esta representación dramática constituye tam-

bién una bofetada a aquellos textos escolares que irresponsablemente lanzan opiniones antojadizas, como aquella de que "la trama, en cuanto tal, está urdida con la más escandalosa incompetencia". Al respecto, bien valdría la pena invitar al autor o autores de esta falacia a re-leer el libro que publicara la Pontificia Universidad Católica del Ecuador: *Cumandá 1879-1979, contribución a un centenario*, allí encontrará artículos esclarecedores de la estructura poética de *Cumandá*.

Superado este primer escollo con gran acierto a nuestro modo de ver, venía un segundo, tal vez más difícil y espinoso: conseguir que el espectador se adentre en el espíritu, en el espacio de la época y en la mismísima acción teatral; sin contar, a la usanza del teatro clásico griego, con el elemento curiosidad.

Efectivamente, un gran porcentaje del público presente sabía de antemano la presentación, el clímax y el desenlace de la obra; la

emoción entonces radicó no en el estremecimiento nervioso por conocer el final, sino en el desenvolvimiento eficaz y poético de una historia sustancialmente conocida. Y es aquí en donde se fundamenta, en gran medida el éxito de la obra, porque con poquísimos elementos se logra crear una atmósfera, un ambiente, un espacio, de misterio, de magia. Es decir, uno de los niveles del relato -el espacio- se cristalizó y envolvió a todos.

Así por ejemplo, la entrada en escena del narrador es sugerente, poética y funcional. En efecto, el narrador cubierto de una máscara y simulando navegar por un río de nuestra selva oriental, aparece iluminada por una tenue luz verde-azulina y a medida que avanza por una "tupida maleza" (otro gran acierto escenográfico) relata, con fuerte y acompañada voz, la situación inicial de los personajes e indica ciertos detalles fundamentales para comprender los otros dos niveles del re-

lato (del drama): el lógico y el temporal.

Luego, este narrador mediante efectos de luz permanece en la penumbra, para dar paso a la imponente y sugestiva presentación de Yahuarmaqui; o a la tímida y escurridiza pero a la vez simpática y atrayente primera presentación de Cumandá. Y el éxito de estas presentaciones se consiguen mediante varios elementos que se interrelacionan: Primero: el juego de luces que atraviesa una muselina blanca. Segundo: un gran telón de fondo que simula la selva oriental. Tercero: trajes adecuados y pertinentes. Cuarto: una pertinaz musiquilla de fondo de quenás, zamponas y percusión.

Pero de nada habría valido todo este embrujo creado por efectos técnicos, si los actores no hubiesen logrado encarnar viva y apasionadamente a sus respectivos personajes; es decir, si los actores no hubiesen logrado captar "los motivos" que definen el alma y el carácter del personaje. Todos estuvieron bien: Yahuarmaqui, solemne y reposado; Tongana, vengativo y siniestro; Pona, tierna y solícita; Carlos, dramático y apasionado. Pero Cumandá, a nuestro juicio, se llevó las palmas del auditorio por varios motivos: primero: su físico atrayente (hermosa cabellera, dulce rostro). Segundo: su correcta dicción. Tercero y fundamental: revivir maravillosamente a la dulce y vivaz heroína de Mera. Heroína que es una mujer llena de iniciativas, de decisiones prontas, lógicas y amorosas. Heroína que muere como bien sabemos a manos de los paloras, porque fuerzas contrapuestas se unieron y se relacionaron: El amor, el odio, las creencias religiosas.



Carlos y Cumandá, los protagonistas de la novela de Juan León Mera adaptada al teatro por Ramón Serrano.



## Presentación de poemario bilingüe

C. 1-V-87

Con un recital poético bilingüe fue presentado el poemario de Teresa León de Noboa "Cuadernos del niño indio", traducido al quichua por Marcelino Daquilema. El emotivo acto en el que intervinieron niños de la comunidad de Coita, provincia del Chimborazo tuvo lugar en el Aula "Benjamin Carrión" de la Casa de la Cultura con asistencia de representantes del museo-comunidad de Coita y diversas instituciones culturales.

Un libro recién publicado H-10-C-2-87

# Curi Quinti: mitos y dibujos

Por Pablo Barriga

No fue difícil dar con ellas. Alguien vino con el chisme que trabajan en CEDIME. Que ambas se llaman María, que la una es Quintero y la otra Cotacachi. Y que fueron las compiladoras, junto con León Coloma, del material para el Curi Quinti.

Y esto solo como prólogo. Luego, que las Marías hicieron también la traducción de las fábulas y los mitos, los relatos y poemas, que conforman la literatura oral quichua presentada en el libro.

Y que -esto de los chismes es un cuento largo- el título Curi Quinti es inventado y que significa colibri de oro, pues dentro del contexto de la cultura quichua el colibri es el símbolo de la palabra.

Y así, una parte de la literatura de los quichuas serranos y amazónicos se hace accesible en esta publicación bilingüe, que además está ilustrada. Es decir, palabra e imagen para difundir valores de una cultura que es sustento de identidad para muchos ecuatorianos.

Y las dos Marías dicen: el autor del libro es la cultura quichua. Y explican que fueron las organizaciones indígenas del Ecuador las que escogieron en 1980 su alfabeto para la escritura. Y que ahora la literatura quichua irrumpe con derecho en la literatura universal.

Y María Cotacachi espera que el material del libro haga conocer a los niños quichuas su cultura. Y María Quintero confía en que la publicación

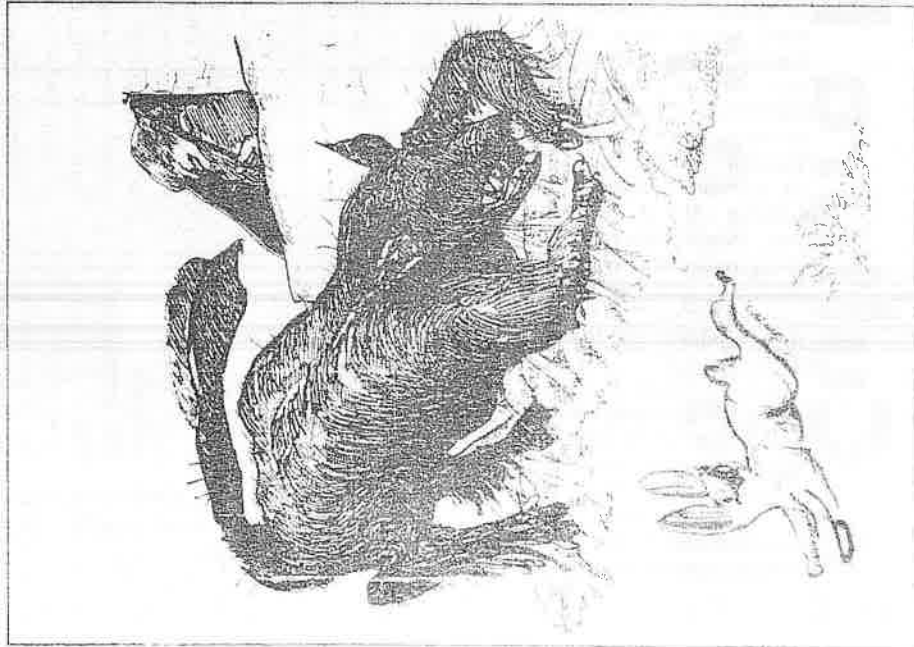


Ilustración de Ramiro Jácome

# CESA publica por segundo año calendario sobre reforestación

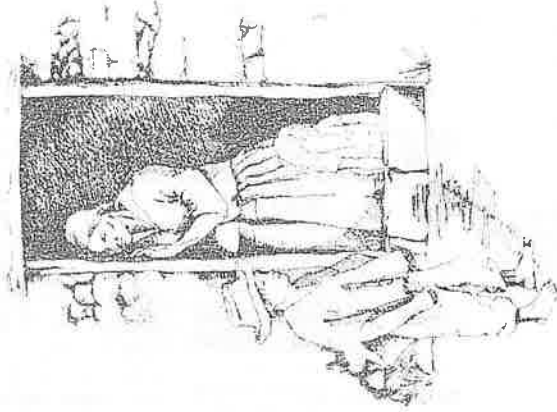
H-5-01-87

La Central Ecuatoriana de Servicios Agrícolas (CESA), que este año cumple 20 años de trabajo en el desarrollo rural del país, ha editado por segundo año consecutivo un calendario alusivo a la reforestación con especies nativas andinas.

CESA viene desarrollando desde hace algunos años un significativo programa de reforestación, el mismo que se ejecuta con pleno interés y participación campesina.

Para ello, esa Central ha dado mucha prioridad al conocimiento investigativo de las especies andinas de uso forestal y protectorio del medio ambiente y ha publicado guías y folletos sobre el tema.

El calendario es una herramienta adicional, al presentar seis hermosas fotografías -una para cada dos meses- de especies apropiadas, con su descripción y el uso al que puede dedicarse.



## ...Palabra e imagen para difundir valores de una cultura que es sustento de identidad para muchos ecuatorianos

sirva para revalorizar esta literatura, tanto en los mestizos como en los propios quichuas.

Y por eso el CEDIME invitó a cinco artistas plásticos a que ilustraran los textos. Como una manera de diálogo entre dos culturas, como una reflexión de la realidad pluricultural del Ecuador.

Es igual que el libro "La Venada" de Ruth Moya y el Padre Jara -publicado en 1982-, el Curi Quinti añade la imagen a la palabra quichua. Y en este caso con las ilustraciones de Clara Hidalgo, Ramiro Jácome, Alexis Naranjo, Carmen Ponce y María Salazar.

Y así aparece un libro de mérito. Y es que los buenos libros no se determinan por la calidad del papel o la edición de lujo. Eso no es más que cuestión de dinero. Lo que importa es su contenido: el conocimiento y el placer estético que ofrece su lectura.

# La Cultura Popular es dinámica y revolucionaria

- \* SEMINARIO ESPACIO DE DIALOGO Y DEBATE.
- \* ES HORA DE LA REFLEXION.
- \* LA CULTURA POPULAR ES EMINENTEMENTE DINAMICA Y REVOLUCIONARIA.
- \* ALTERNATIVAS DESDE DOS OPTICAS.
- \* EXPERIENCIAS VALIOSAS EN PROVINCIAS.

El tema de la Cultura Popular y la Comunicación Nacional está siendo abordado estos días en Cuenca con la presencia de representantes que laboran en el área cultural, dirigentes indígenas y representantes de organizaciones populares de la mayoría de provincias del país.

Este evento organizado por la Subsecretaría de Cultura bajo la coordinación de Eberth Ebert de Aloma (CENAFOP), sede en Cuenca y el Departamento de Cultura de la Dirección Provincial de Educación del Azuay, busca abrir espacios de diálogo y alternativas al preocupante problema de nuestra cultura popular.

El seminario-taller se desarrollará bajo la coordinación directa del licenciado Milton Ortega, investigador con una amplia visión de lo que acontece diariamente en el ámbito cultural.

—**Cuáles son los objetivos de este seminario-taller?**

—Este encuentro pretende romper la dicotomía entre la base cultural y los medios y procesos comunicacionales. La presencia de funcionarios que laboran en el área cultural, dirigentes indígenas, representantes de organizaciones populares y campesinas hace que este encuentro se convierta en un espacio de diálogo y debate en donde se puedan visualizar las nuevas realidades que debe tener el país en relación a los procesos de Latinoamérica.

—**Cómo tratar esa dicotomía?**

Estos concientes que trabajamos desde una óptica cultural con una adecuada utilización de los actuales medios de comunicación vamos a proponer salidas y realidades y atropos hacia el futuro.

Hay que comenzar a hablar que la cultura popular está un-

da a la misma vida de los sectores proletarios, suburbanos y marginados tanto del campo como de la ciudad, y esta densidad cultural como se va debilitando.

—**El diálogo y la reflexión surgen por esta densidad cultural?**

—Es hora de sentarse a reflexionar y para superar ese discurso denunciista que muchas veces invaden nuestros centros estudiantiles, nuestras universidades y partidos políticos; superar ese discurso de denuncia para ahora entrar al discurso de nuevos anuncios tratando de ser profundos en el análisis.

Porque este despojo, porqué las formas de descalificación continuas frente a la cultura popular. Pero que existe una respuesta histórica. No simplemente en el siglo XX se ha dado estas formas de persecución, desde la época colonial aquí en el Ecuador, en la época republicana hemos sufrido este despojo, estas formas de repudio tanto por las diversas religiones como las formas de manejo político-administrativo. Y la persecución obedece únicamente a una sola finalidad: Todos sabemos que la Cultura Popular es eminentemente dinámica y revolucionaria. En este senti-

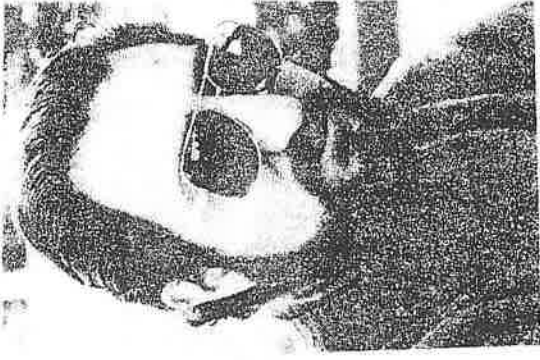
do el Estado y todas las instituciones, construidas para la cohesión social van a jugar este papel de control y de ir cambiando los significados. Hay un proceso de resemantización de nuestras fiestas, espacios, tiempos para convertirlos en espacios sagrados y para ir replegando estas fiestas a simples espectáculos o proresiones, y, quizás separar esa vida pública de la vida privada y las fiestas relegarlas a unos momentos puntuales, simplemente como prácticas culturales sin ver el proceso social en los cuales estamos inmersos.

—**Ante esta situación cuáles son las alternativas a seguir?**

—La alternativa se la puede analizar desde dos ópticas: La una, todos los que estamos interesados en esta investigación, en la difusión tratamos de ir escribando en los espacios de la vida cotidiana en los cuales está anclado los sistemas de dominación.

La segunda: la cultura popular debe ahora lograr su nueva presencia, la fiesta actual debe ir ganando espacio en esta sociedad en la cual la cultura popular se ha convertido en cultura popular en esta sociedad.

—**¿Por qué es tan importante esto?**



Licdo. Milton Ortega, Coordinador del Seminario-Taller de Cultura Popular y Comunicación.

el trabajo cultural en las diferentes provincias del país:

—A pesar de la falta de recursos y decisiones a nivel político-administrativo, la gente está trabajando. Es admirable ver como surgen proyectos sin ningún apoyo económico, esto significa que la gente tiene capacidad y ganas que desde la cultura podamos despertar esa creatividad que es una característica innata.

Creo que hay muchas experiencias valiosas en Chimbo, Raza, Napo, aquí mismo en la Provincia del Azuay que se montan empresas, con sueños, empresas aparentemente en el aire, que después llegan a colimar sin ningún apoyo.

Esto es señal de que la gente se está moviendo en esta sociedad y por tanto los mejores se avisanán en mucha rapidez.

# NUESTRO MUNDO Y LAS ARTESANIAS

Los antropólogos contemporáneos han sustituido el término "sapiens" tradicional por el de "hábilis" para establecer la diferencia específica entre el ser humano y sus congéneres. Podemos hablar de hombres cuando en algún lugar de la tierra, posiblemente en el Africa, de acuerdo con la información que hoy poseemos, algún antropeide modificó un elemento de la naturaleza (un pedazo de piedra, de madera o de hueso) y con ese objeto, guiado por sus manos y elevado a categoría de herramienta modificó la realidad para lograr ciertos objetivos. Por esta razón, no hacemos poesía ni metáfora, sino que nos referimos a un hecho objetivamente comprobado cuando afirmamos que el hombre se hace en la tierra a través de la artesanía, es decir de la elaboración de artefactos con sus manos; del desarrollo de técnicas cada vez más complicadas para este propósito y de la transmisión de los conocimientos, habilidades y destrezas pertinentes, de generación en generación para que la elaboración de utensilios se torne sistemática y progresiva tanto en cantidad como en calidad.

Hoy, cuando el año dos mil ha dejado de ser una lejana y brumosa quimera -agígate para la imaginación de quienes gustan del ejercicio de la profesión- y es una realidad cuyo misterio casi ha desaparecido, aún subsisten en nuestro planeta amenazado por la superpoblación y la catástrofe ecológica, centenares de miles de artesanos que con sus manos dirigidas por sus cerebros transforman la materia para producir satisfactores de necesidades materiales y espirituales, de espaldas o enfrentados a la vertiginosa producción en serie en la que el ser humano, en muchos casos, no es sino un apéndice de la máquina o a

la cada vez más sorprendente cibernética que pone al cerebro del hombre en la disyuntiva de tornarse obsoleto o incursionar por nuevos caminos. Mínimas son las similitudes que podemos encontrar entre la sociedad actual, para bien o para mal masificada y manipulada, y los pequeños grupos de homínidos que hace tres o cuatro millones de años mediante toscos golpes conseguían incipientes lascas, de allí que la problemática del artesano en la sociedad contemporánea sea radicalmente diferente a la tradicional.

## Delimitación del tema

La limitación del tiempo y el objeto mismo de este seminario, no aconsejan un enfoque universalista del tema, por lo que es conveniente limitarlo. Las reflexiones que a continuación haré llegar a vosotros, se circunscriben a la vigencia y peligros de las artesanías en nuestro país, pequeño, en proceso de desarrollo y multicultural, en el que coexisten junto a sofisticadas tecnologías ideadas y desarrolladas en los países económicamente más poderosos y trasplantadas intactas a nuestro medio, sistemas de transformación de la materia que se repiten sistemáticamente desde hace centenares de años: en donde del aeroplano se pasa sin transición alguna a la canoa tallada en un solo tronco de madera y la seguridad de la vida del viajante deja de estar a merced de la complicada preparación del piloto y la eficacia del motor y el fuselaje del avión, para depender de la destreza, hija de la experiencia, de los remeros que aún adornan sus cabezas con plumas multicolores, de su sabiduría con respecto a las características del río y de la fortuna con relación

al temporal.

Pretenden ser valederas las ideas expuestas fundamentalmente para los artesanos artífices, es decir para los que con el dominio de sus manos sobre las máquinas elaboran objetos con sello de individualidad. Los artesanos de servicio cuyo quehacer no culmina en la producción de objetos tangibles y permanentes, sino en la satisfacción de necesidades transitorias (peluquero, reparadores de calzado etc...) mediante un trabajo fundamentalmente manual, por las características peculiares merecen un tratamiento distinto en cuanto al análisis de su problemática cuya importancia desde el punto de vista humano y social, es innegable.

## El mundo de las artesanías

Para el no iniciado, los términos artesano y artesanías denotan personas y objetos simples, fácilmente distinguibles y caracterizables en la comunidad, pero a medida que nos adentramos en esta realidad descubrimos que nos enfrentamos a un mundo cada vez los problemas aparecen y crecen a medida que tratamos de encontrar soluciones, y en el que las recetas generalistas y superficiales se estrellan con una realidad que las supera. Cuando los censos nacionales o las estimaciones de los técnicos nos hablan de que en nuestra patria existen trescientos o cuatrocientos mil artesanos, no pensamos que la cifra involucre a un número de seres humanos con grandes rasgos similares y diferencias secundarias, al contrario, las diferencias económicas, sociales y de estilo de vida superan a las semejanzas; artesana es la campesina que en las remotas regiones del Azuay teje un sombrero de paja, en los momentos que el cuidado de sus animales y plantas le dejan libre, para el domingo recorrer a pie varias horas y llegar al mercado de la parroquia, para vender su obra quizás al mismo precio que le costó el material y repetir este ciclo mientras sus fuerzas duren, como artesano es el joyero que en su elegante taller-almacén decorado con gusto newyorkino realiza síntesis espectaculares de oro y piedras preciosas que serán vendidas a millonarios que dejarán en su cuenta bancaria utilidades también millonarias que le permitirán disfrutar de automóviles de marca prestigiosa y recorrer el mundo en viajes de placer.

Artesano es el ríspido, quien la necesidad obliga a abandonar la escuela, para dejar su esfuerzo en una máquina automática, apenas dirigido en la universalidad de la vida material, que le abra algunas puertas de esperanzas y le permita salir del laberinto de la miseria, como artesano es el afamado maestro que, cual alquimista del arte, transforma la madera virgen en esculturas que conmueven la sensibilidad del esteta o en muebles cuyas formas sorprenden intensa y gratamente a la gente denominada de buen gusto y que puede darse la gozosa libertad de aceptar o no obras o hacerlo como una graciosa concesión al amigo a quien tiene especial deferencia.

Artesano es aquel que en la quietud de Canar espera el demerol de su enfermedad en compañía de su telar de cincua produciendo mediante un complejo y largo proceso de técnicas

## FESTIVAL DE MUSICA FOLKLORICA INDIGENA

### EN CALPI Ep-25-11-86

La Jefatura Provincial de Promoción Popular de Chimborazo, del Ministerio de Bienestar Social, con motivo de celebrarse las festividades de la parroquia Calpi, perteneciente al cantón Riobamba y con la finalidad de rescatar la cultura y tradiciones de nuestros pueblos, organiza el primer Festival de la Música Folclórica Indígena donde participarán 16 comunidades campesinas del sector, el día do-

mingo 30 de noviembre del presente año.

Para la participación de los grupos artísticos al evento, los Promotores Populares están motivando, promocionando a las organizaciones.

Este programa será un motivo más para que por intermedio de la música, las organizaciones se fortalezcan y puedan alcanzar mejores días para el bienestar de la población.

y diseño, fajas, con motivos que la memoria cultural de su pueblo ha acumulado; artesana es la que en una academia de manualidades trata de reproducir en tela barata y modesta un vestido de alta costura tomado de revistas con nombres ininteligibles (Burda Moden, Connoisseur, Vogue) soñando en Sergio Valente, Ted Lapidus o Pierre Cardin.

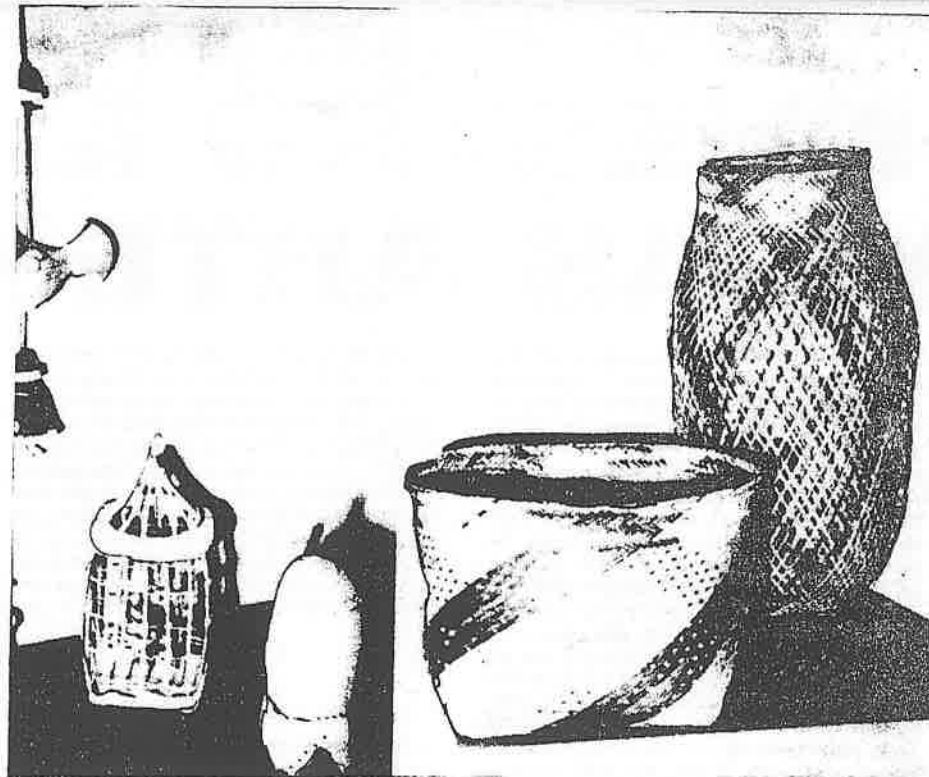
Artesano es el Achuar o el Haurani que en el fondo de las selvas amazónicas, sin más recursos que los materiales que su habitat le ofrece, construye laboriosamente su "uum" y su "tunta" para salir de caza y complementar con su presa su magra dieta; artesano es, o dice ser, el "estilista" neologismo extranjerizante que sustituye la imagen del viejo y honachon peluquero del barrio, poseedor, además de tijeras y navajas, de todos los chismes de la comunidad; que en su elegante salón unisex, entre extraños artefactos y exóticos perfumes y menjurjes manipula las cabelleras de quienes tratan de reemplazar con estrambóticos tocados su carencia de dones físicos o de quienes, poseyéndolos, pretenden incrementarlos.

Artesana es la campesina de Hatumpamba que con su manos recoge la arcilla apropiada, la mezcla con arena y agua, logra una pasta consistente, le da forma de tinaja, cantar y mediano, la recubre con una mezcla de tierra rojiza y orines, la cuece al aire libre con chamisas y la carga hasta el mercado más cercano obteniendo con su venta unos pocos centavos, sin tener la más leve idea de que existe una ley de defensa del artesano; artesano es, o dice serlo, el comerciante "pilas" que gracias a la poca responsable actitud de amigos complacientes, logra ser calificado como artesano y obtiene de esta manera préstamos en condiciones ventajosas, disminución en los impuestos y menor pago a sus trabajadores para bien y provecho de su robusto y en ocasiones obeso bolsillo.

Artesano es a veces una ofensa para quien siente su ego disminuido al no reconocerse la categoría de artista o para el buscador de prestigio que piensa que la palabra industrial eleva automáticamente a una persona a una especie superior. Artesano es timbre de orgullo para el que lleva en su espíritu conocimientos y destrezas acumulados por siglos a lo largo de generaciones. Artesano es un término artimañosamente usado por quien necesita ese calificativo oficial para obtener un mejor tratamiento económico.

Cuando en una reunión oficial se trata de elaborar una definición de consenso de artesano, el esfuerzo termina casi siempre en un agudizamiento de las divergencias, lo que no resulta extraño por las dificultades que surgen para mediante un conjunto de palabras delimitar un concepto que engloba un universo tan amplio y disímil. Comprendase también cuán difícil es poner en funcionamiento una política artesanal que satisfaga a todos siendo el sector social al que se proyecta tan heterogeneo como he tratado de demostrar con los ejemplos anteriores que constituyen un muy imperfecto acercamiento a su problemática.

Las artesanas en el contexto social de nuestra patria se encuentran expuestas a una serie de situaciones contradictorias, cuya comprensión y posibilidad de superación serán posibles si es que abordamos el problema en su globalidad, ya que cualquier enfoque reduccionista o parcial culminará en respuestas incompletas y por lo tanto falaces. La artesanía es un hecho social y no una entelequia, por lo tanto es preciso aproximarnos a ella tomando muy en cuenta su contexto. La artesanía implica múltiples y difíciles problemas para el artesano que los vive en carne propia, mas el acierto en la solución de los mismos dependerá también de las actitudes de los no artesanos frente a las artesanas, lo que amerita



un profundo y realista análisis.

#### Artesanías y formas de producción

Podemos hablar, según el criterio de respetables antropólogos e historiadores, de dos grandes revoluciones en la historia de la humanidad: la del neolítico, cuya médula consistió en la aparición y difusión de la agricultura, y la que llamamos industrial, sintetizada en la imposición de la máquina y sus correspondientes fuentes de energía. Ambas cambian radicalmente la estructura de la sociedad, partiendo de las transformaciones en las formas de producción. Tiempo suficiente ha transcurrido desde la revolución del neolítico para tener una idea clara de sus consecuencias: la generalización de la agricultura condensa a la desaparición de la sociedad nómada; la caza, la pesca y la recolección o desaparecen o pasan a un plano secundario, cambian los estilos de vida, la organización política y familiar, el culto y la religión.

Con respecto a la producción de bienes, el hombre desarrolla nuevas tecnologías, inventa máquinas que todavía controla él directamente, incorpora nuevos materiales. Con la sedentarización y la agricultura, aparecen la cerámica y los metales que reducen radicalmente la importancia de la omnipresente piedra; el telar multiplica casi ilimitadamente las posibilidades de las fibras vegetales y animales. La elaboración de objetos requiere en muchos casos etapas realizadas por varias personas y el trabajo en grupo engendra al taller artesanal, a diferencia de la manufactura total y solitaria del hombre del paleolítico. Pese a los cambios, el nombre artesano controla el proceso, y herramientas y materiales son sus auxiliares.

De la reciente revolución industrial podemos hacer juicios menos seguros y objetivos; los cambios en las formas de vida son evidentes como la estructura de la familia y la concentración de grandes masas humanas. En el campo de la producción la máquina que termina vertiginosamente millares de objetos idénticos, coloca al hombre productor en segundo plano; las etapas del proceso se multiplican y la mayoría de los obreros que intervienen en el no tienen plena conciencia de la finalidad última de su acción. La fábrica es el elemento definitorio de la industria y concentra a números elevados de trabajadores

cuyo quehacer se encuentra minuciosamente tipificado y controlado; el tiempo se organiza con precisión micrométrica y las jerarquías se tornan duras, rígidas y agriamente verticales.

Para los apresurados generalizadores y simplificadores de la historia, el sistema de producción industrial es un hecho destinado a imponerse inmisericordemente en el mundo y la forma artesanal de producción es un anacronismo curioso propio de países subdesarrollados destinados a desaparecer como el carruaje tirado por caballos o el uso de sanguijuelas para curar las fiebres.

Esta rispida profecía se resiste sistemáticamente a cumplirse y la contradicción subsiste. ¿Es posible la convivencia de la producción industrial con la artesanal? Creemos que sí, mas no en condiciones técnicas y sociales exactamente iguales a las vigentes antes de la revolución industrial. El incremento y el cambio de la producción han aumentado y transformado las necesidades del hombre. Ciertas necesidades materiales, muy pocas en conjunto, tendrán que ser satisfechas mediante métodos artesanales, mas las artesanas de la sociedad post-industrial se proyectan fundamentalmente a la satisfacción de necesidad estéticas y culturales. El hombre económicamente poderoso que prefiere comer en una vajilla de cerámica hecha en un taller tradicional, no lo hace porque sea más eficaz y practica que la de plástico, sino porque encuentra satisfacciones estéticas y culturales. La dama de sociedad que exhibe una elegante prenda de vestir bordada a mano por alguna tenota campesina ha encontrado en las imperfecciones el encanto que la monótona perfección de la máquina se niega a ofrecer. Y es el factor estético, por el que en una

social, el que ha pesado para que la coqueta colegiala escoja una shigra de Pujili o una canasta de San Joaquín para portar sus útiles al colegio, sino el encanto que la presencia directa del hombre encarna en esas piezas. La artesanía permanecerá y se robustecerá en nuestra sociedad en la medida en que, satisfechas las necesidades materiales con eficiencia por las máquinas, esté el ser humano en condiciones de satisfacer con holgura necesidades estéticas y culturales que la máquina es incapaz de lograr.



## Artesanía y cultura

Cierto tipo de conocimientos, incluido el manejo del alfabeto, estuvieron por muchos años en poder de grupos muy reducidos, íntimamente ligados a los detentadores del poder político y económico, lo que dio lugar a la identificación del concepto cultural con élites. Los propietarios del orden establecido eran los que decidían qué era sabiduría y qué ignorancia, qué buen gusto y mal gusto, qué bello y qué feo. En nuestro país, dependiente culturalmente de potencias extranjeras desde la época de la conquista, (España en la colonia, luego de la independencia Francia y los Estados Unidos) se identificó cultura con Europa, desposeyendo de este contenido a las grandes mayorías indias y mestizas. Al decir de Octavio Paz: "La revolución industrial fue la otra cara de la evolución artística. A la consagración de la obra de arte como objeto único, correspondió la producción cada vez mayor de utensilios idénticos y cada vez más perfectos". La obra de arte, dentro de este contexto, era exclusivamente la académica, quedando el arte popular y las artesanías privadas de contenido cultural. La Antropología democratiza al concepto cultura y lo extiende a todas las manifestaciones de los pueblos pudiendo hablarse de lo que antes era imposible: cultura popular.

Otra de las contradicciones que enfrenta la artesanía en nuestro mundo en proceso de desarrollo está precisamente, en el ámbito de la cultura. Si se mantiene el concepto tradicional que establece la ecuación cultura igual élites europeizadas, artesanía sería automáticamente sinónimo de incultura, condenada a desaparecer al ritmo del avance de la "civilización" entendiéndose por tal lo que proviene de los denominados países desarrollados. El camino para superar esta contradicción se encuentra en un serio y efectivo afianzamiento de la identidad nacional. Si reducimos cultura y civilización a automóviles, centrales hidroeléctricas, equipos computarizados, música clásica o rock, platos con nombres franceses o ingleses, ciertamente nada tendrán que aportar las artesanías a un mundo que progresa. Pero si consideramos como parte esencial de las culturas nacionales los valores generados en el pasado por nuestros pueblos, sus idiomas, sus concepciones de lo bello, sus ingeniosos mecanismos para solucionar los problemas de la vida, sus ideas acerca de lo sobrenatural, las artesanías se transforman en bastión de la cultura nacional. Si los pueblos entienden que es preciso incorporar técnicas nuevas para mejorar el nivel de vida de todos, sin necesidad de renunciar a los valores, ideas y creencias acumuladas desde hace siglos y que constituyen su alma, la vigencia de las artesanías, desde el punto de vista de la cultura, está asegurada.

## Artesanía y política

Entendida en el sano sentido de la palabra, la política busca el bienestar común: Una simplificación materialista de bienestar lo reduce al goce, en cantidades abundantes, de bienes económicos, accesibles a todos los ciudadanos; en consecuencia, sea por caminos capitalistas o socialistas, deben los que controlan el poder político fomentar el incremento de la producción de riqueza por los métodos más eficaces, es decir mediante la industria y buscar por medio del juego libre de las fuerzas del mercado o de la planificación estatal su adecuada distribución. Dentro de este contexto, la artesanía, que constituye un sistema de creación de la riqueza poco rentable frente a la industria, no debe ser fomentada, sino más bien desalentada. Y así la mayor parte de los aparatos jurídicos y administrativos de los países del mundo, incluidos los subdesarrollados, se han estructurado a medida de una sociedad industrial real o potencial. El estado desarrolla generosos mecanismos para incentivar a la industria, los siste-

mas de protección social de los trabajadores funcionan para los de las fábricas. El sector artesanal es la cenicienta del estado.

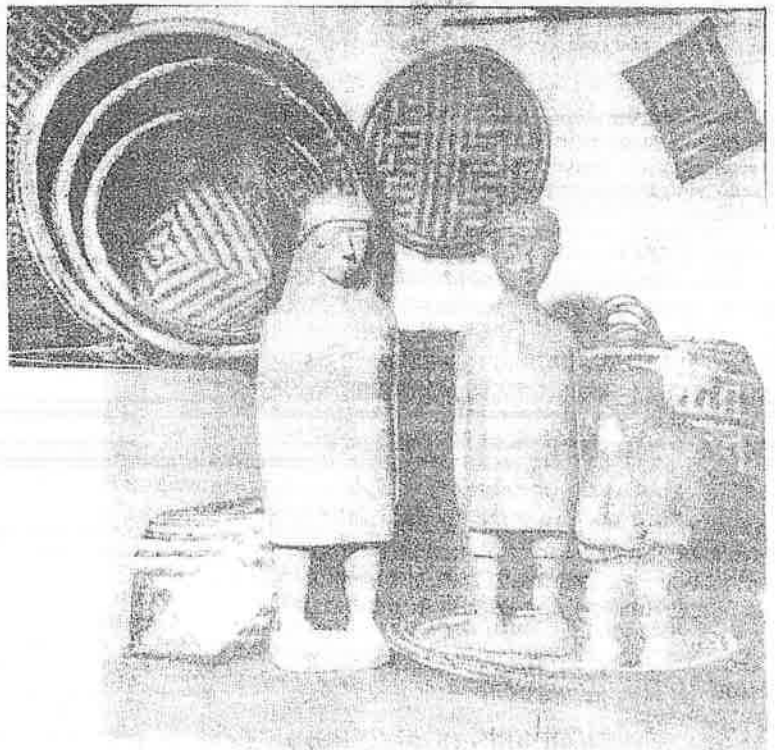
Una vez más, la artesanía enfrenta una contradicción: tiene que subsistir dentro de un orden jurídico-económico que es consciente o inconscientemente la desalienta, sobrevivir al margen de elementales beneficios que otros sectores poseen, nadar esforzadamente contra corriente. Esta contradicción como las anteriores, tampoco es irreversible en cuanto mediante el quehacer artesanal es posible en los mercados internos y externos, satisfacer apetencias que la industria es incapaz de hacerlo, pudiendo convertirse las artesanías en un rico filón de ingresos si es que los mecanismos del estado se preocupan efectivamente de darle los impulsos y medios necesarios. La contradicción se supera también cuando se piensa más allá del simplismo económico y se admite que el desarrollo no puede limitarse al consumo masivo de bienes físicos, sino al goce de bienes estéticos y culturales sin los cuales es imposible el crecimiento armónico del hombre.

## Los no artesanos y las artesanías

El artesano es el protagonista del drama que viven las artesanías y es indispensable que se tomen todas las medidas apropiadas para que deje de ser la cenicienta de la sociedad y para que pueda desarrollar sus acciones, cuando menos en condiciones igualitarias a otros sectores; mas todo esfuerzo que se lleve adelante por mejorar su situación, no dará los frutos esperados si es que no se llevan a cabo acciones concomitantes que tiendan al cambio de actitudes en otros sectores de la sociedad. Si es que el conglomerado social continúa, como ocurre en gran medida, considerando a las artesanías como productos de segunda clase, casi como excrecencias de los objetos nacidos de la industria, por mucho apoyo económico, legal y social que reciban los artesanos, las contradicciones permanecerán; más si la mayoría de los integrantes de la colectividad cambian su mentalidad y ven en los productos artesanales objetos cuyos valores intrínsecos culturales y técnicos los tornan atractivos y apreciables, la artesanía superará la crisis y cobrará vigor.

Para lograr este propósito es necesario llevar adelante acciones de índole cultural dando a la cultura popular el sitio que le corresponde en la sociedad. El estado ecuatoriano ha realizado desde hace algunas décadas meritorias y a veces ejemplares acciones, para promover la cultura, pero hasta hace no muchos años cultura se identificaba con literatura académica, música clásica, artes plásticas formales sin que ni siquiera, como mal pensamiento, se pensara en incluir en estas políticas a las artes populares y a las artesanías. En los últimos años la situación ha comenzado a cambiar y existen instituciones nacionales e internacionales que realizan esfuerzos para revalorizar lo popular, para despertar la sensibilidad de los ciudadanos hacia las manifestaciones artísticas de nuestros pueblos, mas si hiciéramos un balance de los esfuerzos económicos que el estado proyecta hacia las manifestaciones de la cultura elitista y hacia las de la popular, encontraríamos que la balanza se inclinaría violentamente hacia las primeras. Pese a que los esfuerzos destinados a dignificar la cultura popular no datan de muchos años y tienen muy poco apoyo económico, hemos podido observar con agrado un rápido cambio de mentalidad, y las artesanías tradicionales han dejado de ser motivo de indiferencia o de vergüenza para constituirse en timbre de orgullo colectivo.

La educación ha dejado de ser en el mundo un lujo de unos pocos; todos los países, sea cual fuere su estructura social, están de acuerdo en que la educación formal es un derecho fundamental de todos y una inviolable inversión por parte del estado. La educación, por lo menos a nivel primario, está hoy al alcance de casi todos los ecuatorianos y la media ha ampliado ostensiblemente su campo de acción. Es la educación el mecanismo de cambio más fuerte con que cuentan las sociedades contemporáneas. En el sistema educativo tradicional, educar era sinónimo de europeizar, se pretendía hacer del niño de hoy un ciudadano plenamente "civilizado", a imagen y semejanza de lo extranjero, siendo los valores culturales tradicionales de nuestro pueblo ignorados si es que no desalentados. Para bien del país, se observan ya alentadores cambios que tienden a inculcar en el joven que concurre a centros educativos amor y aprecio a nuestros valores tradicionales, de



seguir adelante esta tendencia, el joven de mañana sabrá que es de muy buen gusto adornar sus casas con artesanías, que el plástico frío y seriado tiene sus valores y sus limitaciones, que en el objeto artesanal hay belleza y calor humanos imposibles de lograr en las piezas made in Taiwan horripilantemente iguales. Cambiar la mentalidad con respecto a los valores culturales mediante acciones educativas es garantizar un mercado sólido y creciente para las artesanías.

Los medios de comunicación colectiva ejercen una creciente influencia en el comportamiento y en la manera de pensar de las colectividades; ese poder debería también utilizarse con más eficacia para conseguir el cambio de actitudes a que hemos hecho referencia.

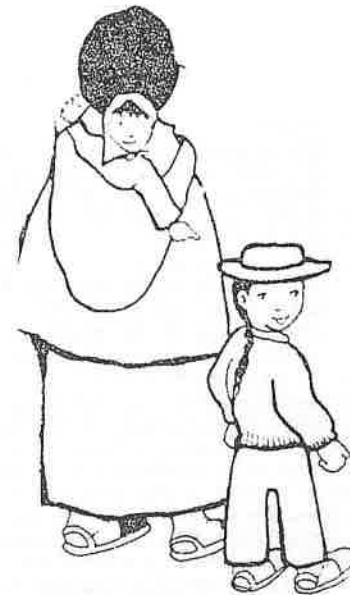
El diseño, como conjunto de conocimientos teóricos y prácticos para organizar elementos y producir objetos que desempeñen funciones previamente establecidas, es una realidad que no podemos ignorar en nuestro tiempo; algunos países, Italia por ejemplo, tienen como una de sus principales fuentes de divisas el diseño, que por varios mecanismos llega al mundo. El artesano, cuando transforma la materia, diseña en forma intuitiva y empírica; el diseñador lo hace de manera formal. Es conveniente y deseable un encuentro entre el diseñador y el artesano, no para imponer ni desvirtuar los contenidos culturales tradicionales, sino para enriquecerlos con nuevos materiales y tecnologías, para incitar el desarrollo de sus posibilidades estéticas y utilitarias, para adaptar

sin claudicaciones a nuestra identidad- los productos finales a las apetencias del mercado. La carencia de diseñadores originales con frecuencia lleva a la copia servil de formas extrañas a lo nuestro que por bien reproducidas que sean, nunca serán más auténticas que las originales y que hacen del artesano manos que operan para cerebros y sentimientos ajenos.

En una sociedad como la nuestra, el artesano que personalmente sale a las ferias a vender sus productos, va perdiendo actualidad, al igual que el que espera en su taller la llegada del comprador. El desarrollo de canales adecuados para que en forma fluida llegue el producto al comprador es imprescindible para la supervivencia de las artesanías, teniendo mucho cuidado de que en este proceso quede en beneficio del artesano una sustancial parte de la utilidad y no las migajas de ella. Eliminar al intermediario es una utopía, el intermediario desempeña una importante función en la sociedad, pero si es posible y deseable acortar la cadena y distribuir con más equidad los beneficios del trabajo.

La problemática de las artesanías en una sociedad que avanza al desarrollo es increíblemente amplia y fascinante. He querido en esta intervención anotar en forma rápida algunos aspectos, no con el ánimo de exponer verdades definitivas, sino para invitar a la reflexión. Aspiro a que queden en claro unas pocas ideas básicas: que la problemática artesanal hay que tratarla desde muchos aspectos. Que reducirla a uno o a pocos no puede dar resultados realistas. Que el proble-

ma de las artesanías es de los artesanos, pero también, y en alto grado, de toda la sociedad. Que solamente un enfoque global del problema ayudará a resolver positivamente las contradicciones que hoy enfrenta el mundo artesanal. Que siendo limitados los recursos para esta tarea, no cabe que se dispersen. Que estos esfuerzos deben canalizarse hacia un objetivo común como se pretende con la feliz iniciativa que ha motivado este seminario.



M. 12 01-87.

## Varias actividades impulsa CIDAP para este año 1987

El Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares -CIDAP- ha programado para este año una serie de actividades para un mejor conocimiento y revalorización de las artesanías.

"Algunas de estas actividades se llevarán a cabo con el apoyo de la Organización de Estados Americanos", reveló el doctor Claudio Malo González, Director del CIDAP.

Una reunión sobre Tecnología y Artesanía a nivel internacional con expertos de varios países de América, que se realizará en nuestra ciudad en el mes de mayo. Aprovechando de este evento, el CIDAP, hará una evaluación de las actividades que ha desarrollado la Institución desde su fundación que permita analizar y programar nuevas acciones para el bienio 1988-89.

En Venezuela tendrá lugar una reunión el próximo mes, para lograr establecer en forma precisa una política relacionada con el enfoque del folclore, paralelamente con ello en el mismo país, habrá una reunión de expertos en producción de audiovisuales para mejorar las tecnologías artesanales.

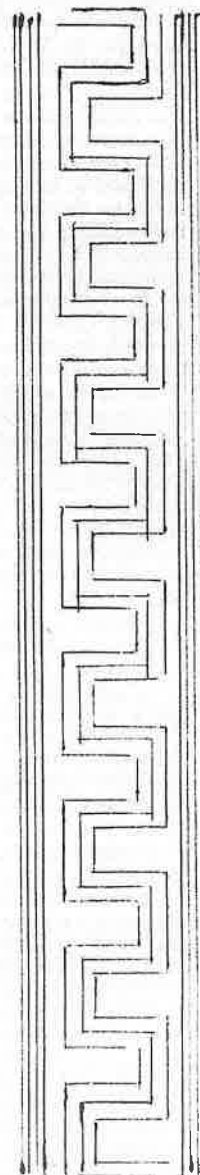
OTROS CURSOS

Informó el doctor Malo González, que en este año también se realizarán dos cursos: uno sobre Diseño Artesanal y el otro de Artesanos Artífices en Cuenca con la participación de becarios de los países de América.

El CIDAP continuará con la publicación de revistas y se intentará publicar algunas obras que la institución tiene investigadas, por ejemplo, una investigación sobre la "Paja Toquilla en Ecuador", otra sobre las "Técnicas del Ikat", además se continuará con el programa de recopilación de la cultura popular en nuestro país. Para este año la investigación se realizará en las provincias de Imbabura, Cañar y las del Oriente.

### CONSTRUCCION DEL MUSEO DEL CIDAP

Sobres las gestiones encaminadas a la construcción del Museo del CIDAP, el Dr. Claudio Malo, dio a conocer que la elaboración del proyecto está a cargo del arquitecto Patricio Muñoz. "Dada la magnitud del proyecto el costo para su construcción es relativamente alto, y aunque se contará con los fondos suficientes llevaría algún tiempo la edificación del mismo".



# En busca de la cultura escondida

Por Diego Araujo Sánchez

**Iturralde considera que lo popular no está fijo en un punto. Es tan popular el vestido de un campesino que se viste hoy como hace cien años o la volatería hecha con tubos conduit en vez de carrizos, siempre y cuando ambos conserven su unidad de sentido**

Los balances culturales del año suelen ofrecer casi siempre el ejemplo de una versión parcial y elitista de la cultura. Los mejores conciertos, las grandes exposiciones pictóricas, las diez mejores películas o los libros de mayor venta en el año y otros temas de la misma laya ocupan las crónicas y comentarios de lo que se consideró como la más alta manifestación cultural del año.

Pero muy pocas veces conceden espacio estos balances a la cultura popular. Pasa con ella algo tan parecido a aquello que acontece con el rostro oculto de la luna: es tan de la luna como la cara que está a la vista de todos, pero permanece escondido a nuestra mirada. Sin embargo, a diferencia del rostro oculto de la luna, la cultura popular sí está al alcance de nuestros ojos y brilla con luz propia. Sólo el estrabismo etnocentrista, la miopía política y las espesas vendas de los intereses de clase esconden a la vista de muchos sectores ciudadanos el luminoso rostro de la cultura popular.

## Una cuestión previa

Antes de nada conviene saber qué mismo es la cultura popular, cuáles son sus límites. Y planteo la pregunta a Diego Iturralde,

profesor universitario, antropólogo, investigador de los más serios. Iturralde me hace notar que las definiciones de cultura popular se alimentan en tres vertientes. Para unos, el sujeto productor define el carácter popular: todo lo que producen los individuos de los sectores populares pertenecería al ámbito de la cultura popular. Así las artesanías, la poesía, el conocimiento, etc. serían populares si el sujeto que los produce pertenece al pueblo. Para otros, el carácter popular está dado gracias al producto mismo. Sólo si un objeto tiene determinadas características, que se fijan con un apreciable grado de arbitrariedad, es considerado como de índole popular. Materiales más rudos y toscos se consideran propios del objeto popular. Si un osito es de madera, podría ser popular; pero si es de peluche, se pondría en duda esa filiación.

El tercer criterio para definir lo popular es el consumo. Suelen considerarse como populares ciertos productos de consumo masivo, baratos e inclusive vulgarizados. A nombre de este criterio, se califica como popular la música de Julio Jaramillo, por ejemplo. El que sea escuchada por amplísimos grupos sería el sello de su condición popular.

Para Diego Iturralde los tres puntos de vista son equívocos. "Lo popular es popular -afirma- en la medida que conserve su unidad de sentido en tres momentos: en los momentos de producción, circulación y consumo".

Iturralde considera que lo popular no está fijo en un punto. Es tan popular el vestido de un campesino que se viste hoy como hace cien años o la volatería hecha con tubos conduit en vez de carrizos, siempre y cuando ambos conserven su unidad de sentido. Hay un proceso permanente de apropiación y expropiación del sentido, una suerte de tensión entre ser y no ser, que afecta a la noción misma de cultura popular. Los más afectados, explica Iturralde, son los bienes de consumo. Otros bienes son de apropiación más difícil (la mitología, la tecnología). Pero hay que tener pre-

sente la inagotable creatividad popular. Rota muchas veces la unidad de sentido por obra del mercado, el pueblo es capaz de reapropiarse de su creación, dotarle de un nuevo sentido, refuncionalizarla. Algo de este fenómeno se ha dado con las pinturas de Tigua, anota Iturralde. Y puntualiza también otro proceso que ejemplifica la creatividad popular: aprovecharse de objetos que no son productos de la misma, pero que gracias a ella tiene significados nuevos. Por ejemplo, la recuperación de la chatarra: de las llantas viejas se aprovechará el material para hacer alpargatas o construir bateas o recipientes para recoger el agua; de las pilas inservibles se obtendrán ciertos elementos para la pintura.

La producción popular corre los mismos peligros de otros tipos de producción: el despojo progresivo, el expropiar a sus auténticos dueños el control de sus procesos de vida y ponerlo en muy pocas y ajenas manos.

## Una respuesta a la crisis

Para nuestro entrevistado, lo popular a lo largo de este año se reveló con una gran capacidad de respuestas a la crisis. Y este es uno de los hechos culturales mayores del año. Los golpes más fuertes del modelo económico vigente caen sobre el escuálido cuerpo de los sectores populares. En los grupos medios no generaron respuestas a la crisis: cualquier burócrata sentirá la frustración de no vestirse como al comenzar los setenta y punto. Un sentimiento de frustración general se apodera de estos grupos. En cambio los sectores populares frente a la crisis muestran su creatividad para hallar respuestas alternativas de supervivencia.

La inversión del sector público en los sectores rurales más pobres sufrió una considerable caída. La SEDRI no hace inversiones, el FODERUMA está parado (aunque en los últimos meses haya signos de reanimación), el Banco de Fomento ha dejado de brindar crédito a sectores marginales de la agricultura. Esta situación paradójicamente llevó a los sectores



populares a imaginar sus respuestas y vitalizar algunas prácticas: aumenta la presencia de los productos artesanales; los textiles hechos a manos se encuentran hoy con más facilidad que hace dos años, se aprovechan hasta la chatarra y los desperdicios; e incluso la fiesta popular parece reverdecer.

#### La organización popular en la balanza

La conversación con Diego Iturralde nos conduce a la organización popular y, más específicamente, a las organizaciones campesinas. 1986 significó un aumento de los niveles de conciencia e independencia en las organizaciones respecto del aparato estatal. Las organizaciones campesinas no cayeron en la trampa de negociar con el gobierno y enajenar su autonomía. Tres reuniones cabe destacar desde esta perspectiva: el Congreso de la FENOC, en Picalquí; el Primer Congreso Indio, que contó con la representación de todos los grupos étnicos, y constituyó uno de los más significativos avances para la organización campesina; y el Congreso de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana, CONFENIAE. Pese al sospechoso y criminal incendio de la sede en Unión Base, a pocos kilómetros del Puyo, el Congreso se realizó y fue una muestra de fortalecimiento de este sector campesino, contra los constantes intentos de debilitarlo.

Al otro lado de la balanza, hay que poner todas las acciones de desmovilización y enfrentamiento propiciadas directa o indirectamente por el actual régimen. Un caso ejemplar de corrupción del movimiento popular en la ciudad es el de la Cooperativa Jaime Roldós, cuyos integrantes manipulados por los sectores oficiales han provocado bochornosos y sangrientos incidentes; como una forma de halago inverosímil, se intenta entregar a esta Cooperativa la antigua casa de Gobierno, enfrente del Registro Civil, en pleno casco colonial de Quito.

En uno y otro lado de la balanza hay también que poner hechos como estos: la acción de la Subsecretaría de Cultura con una calificación de cero, pues no hizo nada en este campo. El Instituto Nacional del Niño y la Familia, INNFA, mantuvo sus afanes de despolitizar su acción y propuso a los sectores populares una participación en los programas de defensa al menor.

Del lado del gobierno, la tónica general fue una acción anárquica sobre el sector social y cultural. El uso de los recursos parece que estuvo supeditado al afán de conseguir aliados poli-

ticos antes que un auténtico y respetuoso desarrollo autónomo de la cultura popular.

#### Sociólogos vagos en acción

Para permitirnos ver los rasgos de este escondido rostro de la cultura, innumerables publicaciones salieron a la luz durante el año. La tarea editorial más importante estuvo a cargo de ABYA-YALA. Mencionemos al menos algunos títulos de

reciente aparición. "Yo declaro con franqueza, cashuami caushanchic" es un memorial oral de Pesillo, Cayambe, compuesto por José Yáñez del Pozo. La obra recoge el testimonio de decenas de campesinos y con este método reconstruye la vida de las haciendas de Pesillo, las rebeliones de los campesinos y su organización, las manifestaciones más específicas de la vida



La figura del "Ekoko", diosecillo de la tradición indígena boliviana, figura en la Galería "Shungoloma",

## Artesanía indígena en el Panecillo C. 24-01-87

Por Rafael Gómez,  
de EL COMERCIO

Una muestra de artesanías indígenas de los países del área andina, ha sido abierto en la galería "Shungoloma", situado en uno de los flancos del Panecillo, a pocos pasos del histórico fortín.

Su organizador, José Zamora es un cultor del arte precolonial aplicado a las obras de orfebrería y desde 1972 viene caminando por diversos países, dando a conocer las diversas manifestaciones: Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela y Panamá.

"Shungoloma" (Cerro del Corazón, en quechua), conserva diversas muestras del arte prehispánico. El sitio está en el tradicional mirador de Quito. Allí se exhiben las tallas en madera hechas por artifices quiteños y las filigranas de Cuenca, así como los bordados con fina aguja y naturalmente las joyas, prendas de plata y oro que encierran todo un pasado precolombino. Allí están los bustos en piedra negra de hermosas mulatas ve-

nezolanas. Otras maravillosas obras manuales peruanas y de Bolivia, capítulo aparte, los dragones y figuras de origen asiático.

El centro de atracción es el famoso diosecillo de la mitología popular boliviana, el "Ekoko", Señor de la Buena Suerte y de la Abundancia. Dicen crónicas muy antiguas que esta figurilla ha sido la más perseverante de las representaciones teocráticas que inspiraron la vida de los "Kollas", indígenas absolutamente bolivianos. Aunque la represión de los incas y luego de los españoles fue intensa, la leyenda ha subsistido ya más de 700 años, en el corazón de los hogares del altiplano andino.

En la segunda parte del mes de enero de todos los años se celebra una ceremonia en los hogares bolivianos, la entrega recíproca de las figurillas del "Ekoko", cargados de todos los bienes materiales que se desea tengan los amigos.

Este es pues, el "Señor de las Casas Pequeñas" quien recorrió los territorios andinos al lago Titicaca.



cotidiana. Es una obra testimonial que permite escuchar la voz de muchos campesinos y rescatarla del olvido. Hace un año, con el mismo método, Antonio Males había publicado su "villamanta Ayllucunapc Punta-causi, historia oral de los imbayas de quinchuqui, otavalo, 1900-1960". Otros títulos significativos son "Gamonalismo y lucha campesina" de Paola Sylva Charvet; "La hacienda serrana, 1900-1930" por Jorge Trujillo; "Historia económica y social del Norte de Manabí" por Carmen Dueñas de Anhalzer; "Los awa-kwaiker" por Benhur Cerón Solarte; "Los pueblos indígenas y el manejo del medio ambiente" por Leslie Ann Brownrigg; "Culturas ecuatorianas, ayer y hoy", por Lilyan Benítez y Alicia Garcés, una interesantísima y primera recopilación informativa acerca de las diversas culturas en nuestro país.

Muchos otros centros hicieron investigaciones y publicaron trabajos sobre el tema de la cultura popular: el Instituto de Estudios Ecuatorianos, el ILDIS, la CEDIME; la Facultad de Antropología de la Católica, el Colegio de Antropólogos.

Aunque desde le discurso oficial se endilga una y otra vez a los científicos sociales el remoque de sociólogos vagos, tal vez este año fue uno de los de mayor actividad para los centros de investigación, los institutos y las fundaciones.

#### Una observación final

El afán de este artículo es reafirmar una presencia que a menudo se trata de ocultar: la cultura popular. Tal vez en ella estén algunas de las claves para que el país todo se ponga por buen camino. Pero intentar un balance del desarrollo de esta cultura es un esfuerzo imposible. Son tan vastas y amplias sus manifestaciones que el título más preciso de este artículo debió ser "En busca de las culturas populares". Y ese artículo queda por escribirse.

El afán de este artículo es reafirmar una presencia que a menudo se trata de ocultar: la cultura popular. Tal vez en ella estén algunas de las claves para que el país todo se ponga por buen camino. Pero intentar un balance del desarrollo de esta cultura es un esfuerzo imposible

A nivel Internacional:

V-3-01-87

# Nucanchi - Lacta la representación auténtica del Folklor Imbabureño



*Para este año se vislumbra la presencia del Conjunto en el Continente Europeo.*

Intensa labor cultural desplegaron durante el año 1986 los grupos de danza y música "Nucanchi Lacta" y "Rondador" con exitosas presentaciones tanto dentro y fuera del país, constituyéndose en la representación auténtica del Folklor Imbabureño.

Los integrantes de los Conjuntos, contando con el apoyo generoso del H. Consejo Provincial y en especial de su Prefecto, Luis Mejía Montesdeoca; ha realizado algo más de un centenar de presentaciones, destacándose su presencia en Convenciones de turismo a nivel nacional e internacional, Congresos de Periodistas, festivales folklóricos, Seminarios y Talleres organizados por Instituciones como: FELABAN, Banco Central, Casa de

la Cultura Ecuatoriana, Banco de Fomento, DITURIS, AYMESA, Defensa Civil, UNE entre otras, además de filmaciones para la Televisión nacional e internacional. Además se han realizado presentaciones a nivel de avenidas, plazoletas, Hosterías, Salones de Convenciones, Teatros, Coliseos y otros lugares de carácter popular contando con el apoyo moral brindado por el Señor José Tobar Tobar.

Las gratas satisfacciones de estos Conjuntos, la justa fama que ha adquirido con esfuerzo y dedicación, hacen vislumbrar la presencia de ellos en el Continente Europeo, en donde sin lugar a dudar, dejarán sentado muy en alto el nombre de Ibarra y del Ecuador, como sus auténticos representantes.

## LA OTRA VERDAD DE LOS OBRAJES

Ep - 21 - 01 - 87

Por J. Bayardo Ulloa E.

Con esta crónica de "A puntes del Pasado" de la pluma del Ing. J. Bayardo Ulloa Enríquez, iniciamos la serie de dos artículos sobre los obrajes, gracias a la investigación del comentado escritor y profesional.

En el Corragimiento de Riobamba proliferaron las

instalaciones de obrajes y batanes. Las grandes producciones servían, incluso, para enviar a lugares distantes, así lo manifiesta Fray José Guerrero en 1752, en un carta que le escribe al cacique de Yacuquies, solicitándole confeccionar "sayas finas" para llevar a Lima.

La calidad de los tejidos constituyó una característica especial del corte

gimiento, "Bayetas, jergas, coster de Guano, bayetas de barco, rengo del país, ponchos balandranes y de los chamberies", eran de lo mejor y los dueños de los obrajes obtenían magníficos ingresos por los productos que salían de sus telares.

La habilidad de los artesanos era impresionante, así se ha comentado y se ha dicho, pero aparte de esta maravilla, existe otra verdad que no se ha contado con frecuencia.

En los obrajes se atentaba permanentemente contra los indígenas que estaban obligados a trabajar según el sistema "voluntario", rotativo y por sorteo, denominado mita. Se estableció cuotas de trabajadores que eran desarraigados de sus lugares de origen. Muchos de los caciques abusando de su autoridad colaboraban con los blancos poderosos del sector, para mantener algunos privilegios.

Una vez nominados como trabajadores de los obrajes, batanes, minas, construcciones, servicios domésticos o haciendas su situación se complicaba definitivamente.

Nunca se les pagó según la ley, sino de acuerdo al criterio del amo, casi nunca en dinero, sólo en socorros (Viveres, ropa) a precios elevados en relación a los establecidos en el mercado. Utilizaban medidas que perjudicaban a los indígenas y los productos se los entregaba en sitios lejanos, por lo que tenían que transportarlos en animales proporcionados, en alquiler, por el amo. Se les obligaba a recibir socorros que los indios no necesitaban.

En cuanto a las tareas, siempre eran excesivas en relación a las posibilidades reales de los individuos. Antes de entregarles la tarea diaria los hacían

cumplir otros trabajos. Las mujeres que llegaban con la comida para sus familiares eran obligadas a trabajar. Nunca se les pagó extra, en caso de hacer otras labores fuera de las acostumbradas o cuando estaban velando en los obrajes.

En los días de fiesta siempre se prohibía el trabajo, pero nunca se cumplía la orden. Los domingos, a pretexto de llamarlos a oír misa, les ocupaban en la tarea. Tampoco se les daba los 40 días libres, anualmente, para que cultiven sus chacras.

El trato que recibían los indios, por parte de los sirvientes, era denigrante. Sin miramiento alguno los castigaban por leves causas. El no completar la tarea, las fallas en los tejidos, los desperfectos en los telares y herramientas, eran inmediatamente cargados, en moneda, a la cuenta del trabajador y so metido a castigo.

Todos los obrajes tenían cárcel con instrumentos de tortura y verdugos propios.

#### PRUEBAS

El 22 de abril de 1784 se levanta un testimonio de Autos expedido a consecuencia de las visitas a los obrajes del corregimiento, en el que se hace constar algunos antecedentes.

En el obraje de Licto, que era el Dr. Miguel Vallejo, se ordena que: "a los indios rompedores e imprimidores no se les de más tarea por día que lo que acostumbran darse en

los demás obrajes". "Que los salarios se paguen a todos los indios en plata ejecutiva y no en ropas de la tierra excepto cuando lo pidan". Los socorros mensuales deben ser en medidas corrientes. "Deben tener 40 días libres cada año para cultivar y labrar sus chacras".

Se le obligó a que reduzca los precios de algunos productos, ya que al revisar las cuentas de los trabajadores, se constató que estaban alterados y por tanto fijó los siguientes "que parecen justos en el día y que deberán gobernar para lo sucesivo", así; "la bayeta ordinaria de color a dos reales y medio la vara. Las azules a tres reales. La jerga blanca dos y medio reales. El paño azul a dos pesos la vara".

Además el Dr. Vallejo propietario del obraje de Caljata.

El obraje de Gompune, localizado en Licto, de Dña Manuela de Urquiza, y administrado por su hijo, Dn. Joaquín Santa Cruz.

Luego de la visita se ordena que: "a los hiladores y cardadores no se les de la tarea al día más que una libra de lana que es lo que se acostumbra en los demás obrajes", "Que el salario se pague en plata". No se debe cobrar más de los precios establecidos en el obraje de Licto, y los sombreros serán a cuatro reales, "la cinta siendo listones a real la vara y de las labradas a dos reales". "Que por cada 10 yardas abonen al indio un peso según costumbre y no el medio real al día como han hecho hasta la presente". "Que el sepo que hay en una de las oficinas de dicho obraje se saque de él y se traslade a la cárcel pública de esta villa para su uso".



M. 12-04-87

El obraje de Cubijes era de Dn. Miguel Alvarez del Corro desde 1774. Se le observa para que pague un peso por diez rayas, y "que cuando las mujeres van a darles de comer (a los indígenas) no les detengan a desmontar ni en alguna otra ocupación si no les pagan completamente su trabajo".

También, Dn. Miguel Alvarez, era dueño del obraje de Calpi, en el que se ordena: "que se escuche las quejas y demandas de Lucas Maxca y Marcelo Chávez", trabajadores ofendidos. Igual orden en lo relacionado a socorros y salarios, que en los otros obrajes. "Que no se los obligue a faenas antes de repartir las tareas y si lo hacen les dan alguna gratificación". "Que el sepo y cormas se lleve a la cárcel pública de la villa".

Entre las propiedades de Alvarez, estaban, a más de los obrajes: las haciendas de Chacabamba, Castug; otras en Puéllaró, Riobamba y Guamote.

El Conde de Useda fué dueño del obraje de Guanó y lo tenía arrendado al momento de la visita a Dn. Pedro Gortayre. Le orden es igual a los anteriores en lo que se refiere a los pagos. "Que los socorros se den en el obraje y no en sitios distantes y la conducción corra a cargo del amo". "Las mujeres no tienen obligación a trabajar en utilidad del obraje a no ser que les pague por separado del marido" (salario y gratificación). Las faenas en días de fiesta se quitan del todo "y tendrán entendido los indios que en semejantes días, aunque lo manden sus amos, no deben trabajar ni obedecerles. Los grillos y cormas que hay en dicho obraje los pondrá de manifiesto al Maestro, y se pasarán a la cárcel de la

villa poniendo en libertad a Manuel Gualancaña, a Luis Inga, Gregorio Fabia y a José Quispi contra quienes usará don P. Gortayre de en derecho si tuviere que pedir o demandar y se le prohíbe como también al maestro del obraje que cuando ocupen a los indios en algún trabajo extraordinario de Chasquis u otro semejante le abonen a más de la raya lo demás que es costumbre".

El Conde Useda, también fué dueño del obraje de San Andrés (1792).

El obraje del Guayco en San Andrés, era de Dn. Pedro Lucas de Larrea a quien se le ordenó que: "las tareas de los hiladores sean bien preparadas con porciones de aceite acostumbrado", que se cumpla con los salarios y ayudas como en los casos anteriores. "Que los veladores o cuidadores del obraje se les ponga las rayas que a los demás dándoles el amo bestias fletadas cuando los deliene a acarrear yerba". El mismo obraje, en 1799 era de José de la Rea Zurbano.

En el obraje de San Andrés, de Dña. María Ana Mancheno, se ordena en lo referente a salarios y socorros, igual que en los otros; además "que el sepo que hay se traiga a la cárcel de la villa".

El obraje de Macají, en Licán, era de Dn. Vicente León, del que hemos encontrado documentos desde 1762. Se observa el incumplimiento en el pago justo de salarios y en la entrega de socorros.

El obraje de San Juan era de Dn. Vicente Villavicencio en el que se ordena: "que en todo se pague y liquide equitativamente". Se da los salarios y ayudas de ley. "Que el maestro, portero, maestrillo y demás sirvientes den buen trato a los indios". "Que a los indios percheros se les de la misma fuerza que en los otros

otros obrajes". "Que los domingos y días de fiesta con el pretexto de oír misa no se les ocupen en trabajo alguno". "Que en las fiestas de Sn. Santiago patrón del pueblo no se les de los 8 reales de pan que hasta la presente se acostumbra contra su voluntad". "Que a todos los oficiales del obraje se les abone un real por día". "Que Polinario Paz sea puesto en libertad, que está preso por haber fallado" (en alguna tarea).

"Que el sepo se traslade a la Cárcel".

Luego de detectar esas arbitrariedades, se dictó el siguiente auto: "Todas las resoluciones serán obedecidas puntualmente sin huir ni contravenir a lo mandado bajo la multa de 500 pesos aplicados en forma ordinaria". Además se anticipa a los maestros, maestrillos y sirvientes que obedezcan o tendrán multa de 100 pesos y privación del oficio.

Se prohíbe el uso de sepos, cormas y grillos en los obrajes. Se ordena al escribano Manuel Suárez, comisarios y entregarlos al Alguacil Mayor de la Villa.

El documento lo proyectó y firmó el Lcdo. Juan José Villalengua, y Marfil, juez visitador y numerador de estas provincias, que además era del Consejo de Su Majestad y fiscal de la civil de la Real Audiencia. El escribano receptor y de visita fue Juan de Ascáray.

Registramos además, los obrajes de Calpi, del Gobernador Dn. Pedro Diez Flores (1739) que según denuncia a un indígena Doroteo Curillo, trabajador del obraje, dice que a pesar de haber desquitado los tributos, le deliene una yunta de bues y 9 pesos. El de Quimiaz (1751) de Julián Santiago, comprado luego por el Capitán Toribio Kachi y Vépez y

Garcés. El de Cubijes de Esteban Marciallo (1766) y en el mismo pueblo en 1767 el de José Vallejo. Lo de Cubijes y del Elen (1775) del Dr. Juan José Ramos de Vivero. En 1785 el obraje de Punín era del Maese de Campo Bernardo de León. En Guano, en 1799, tenía arrendado un obraje, Manuel Diez Flores, y en 1804, en el valle de Sn. Juan, se registra el de la Condesa del Real Aguado.

#### FUENTE:

— Alegato de Doroteo Curillo por retención de yunta de bueyes en el obraje de Calpi, 1739. ARCHIVO DE LA CASA DE LA CULTURA. RIOBAMBA.

— Carta de Fray José Guerrero al cacique de Yaruquíes, 1752 ACCE/R.

— Autos expedidos luego de la visita a los obrajes del corregimiento de Riobamba, 1784 16 f. ACCE/R.

— Remate de bienes de Miguel Alvarez, por tributos atrasados, 1790. ACCE/R.

— Expediente en el litigio por mita, que sigue Félix Joro, natural de Guano, 1799 ACCE/R.

— Inventario de haciendas y censos, patrimonio del monasterio de La Concepción de Riobamba, 1804 ACCE/R.

— Protocolo de compra-venta del obraje de Químiag 1751 ACCE/R.

## EL CANTAR DE LOS INDIGENAS ECUATORIANOS M-03-05-87

Imaginense una mujer que se siente pintora, se crió en la parte central europea de Rusia, se educó con las proporciones clásicas de los griegos antiguos, que desde niña absorbió la locónica gama cromática de la naturaleza, la modestapaleta de colores: un sol cariñoso, un cielo azulado, un suave verdor de bosques, una tierra de ocre acanelado, unas tiernas flores forestales y campestrea. Imaginense esa mujer en Ecuador, cuya naturaleza está repleta de contrastes. Volcanes con cumbres nevadas agarrando las nubes e inabarcables llanuras; el frío del altiplano y el calor húmedo y pegajoso de los valles ribereños; silenciosos ríos subterráneos y estruendosas cataratas cayendo a profundos y lúgubres barrancos; el frenético azul del cielo y una tierra anaranjada; manteles y ponchos de color violeta, guinda y lila y faldas verdiazules de las indígenas; los rostros abiertos y una impenetrable y sin fondo mirada de ojos negros.

#### El color

Euforia de colores, dimensiones, olores y sonidos. Todo ello me impresionó, provocando un auge creador... aplastado luego por la imposibilidad de concebirlo y plasmarlo en lienzo. Tras probar todos los métodos técnicos de pintura que conocía, fui a buscar la "explicación" en cuadros de pintores ecuatorianos.

...En el museo de la Casa de la Cultura Ecuatoriana se guarda la colección más grande de lienzos debidos a pinceles de pintores contemporáneos de Ecuador. Pasé rápidamente ante las imitaciones de las escuelas española y flamenca de los siglos XVI-XVII, la italiana del siglo XVIII y la francesa de los siglos pasado y actual. De repente, al final de la sala, vi llamear un lienzo: un carmesí rojo en contraste con un extraordinario verdiazul. Los colores pulsaban e irisaban como penetrándose recíprocamente y extendiéndose en finísimos matices. Por encima de este fondo sonoro, un febril contorno: una cabeza de mujer con típicos rasgos indígenas.

Como hechizada andaba a lo largo del muro en el que colgaban en abundancia los lienzos, me apartaba y me volvía a acercar. Examinaba un largo rato un cegador cielo rosado, como calcinado por el sol ausente en el cuadro, hondas grietas y sombras en la tierra estéril y en los pies descalzos, cuyo color se mezclaba con el del suelo. Mujeres cargadas desmersurados pesos con enormes brazos ásperos y plantas de los pies, que por su factura y color recordaban tierra. Sus rostros, de ojos hundi-

dos y mirada ausente. Al final del muro encontré una chapilla.

\*Eduardo Kingman 1913\*

Fue respuesta a mis intensas búsquedas. Empecé a frecuentar las exposiciones, escuchando los trabajos de este pintor, comparándolo con los maestros modernos y reuniendo información sobre el mismo. Esto resultó difícil. Quería verlo para conversar con él, pero, no se me presentó tal ocasión.

#### Anuncio

Una vez leí en un periódico el anuncio de la exposición de trabajos de pequeño formato de Kingman. En la pinacoteca se hallaba una pequeña parte de los cuadros del pintor en los últimos años. Había allí más láminas gráficas que pinturas. Apasionados y expresivos dibujos en blanco y negro. A veces, explosión de una mancha cromática: empleo de uno o dos colores. Y, de nuevo, el pintor me impresionó: esta vez, por un mismo tipo de rostro, que se repetía de dibujo en dibujo. ¿De dónde sacó estos extraños perfiles, originales líneas de los labios y esta forma de la nariz?

En las calles de Quito y en sus alrededores todos los días encontraba indígenas. Pero el tipo de los personajes de Kingman parecía tomado de las antiguas máscaras sepulcrales de oro, de las esculturas de barro remontadas a la época precolombina. En sus obras resucitaron personas salidas de la profundidad de los siglos.

#### Tradición

Los pintores guardan cuidadosamente las tradiciones y las siguen. ¿Acaso ha podido Kingman durante 50 años de su vida artística alimentarse sólo de tradiciones y no de las realidades de hoy? Empecé a estudiar minuciosamente libros y álbumes sobre provincias de Ecuador. Sólo al llegar a Guayaquil encontré la clave del enigma. En el museo de esta ciudad conocí a su directora. De las muestras del museo la plática pasó a problemas del arte y, luego, a quien me interesaba: a Kingman. Compartí con ella lo de mis búsquedas, y me llevó a la sala donde se exhibían muestras de oro. De las vitrinas me miraban impasibles y sonreían enigmáticamente los rostros de los antiguos indígenas, personajes de los cuadros de Kingman.

Me separé con dificultades de las muestras y a la salida... tropecé con un rostro igual. Era el celador, un indígena entrado en años, quien me contó que procedía de Valdivia y que allí "todos somos así". De la literatura sabía que en esta región ya en el III MILENIO a.n.e.

existió una de las más antiguas culturas del continente americano. Con ayuda de amigos visité estos lugares que devinieron para mí un auténtico descubrimiento del país y del pintor Kingman, a quien conocí más tarde. Luego quise relatar sobre su trayectoria artística, sus trabajos y como los comprendí.

Eduardo Kingman Riofrío nació el 3 de febrero de 1913 en Loja, en el Sur del Ecuador. A comienzos de los años 20 sus padres se mudaron a Quito, donde Eduardo comenzó a asimilar el abecé de la creación artística. La Escuela de Bellas Artes no daba para mucho, pero el principiante pintor precisaba estudiar la anatomía humana.

En 1931, el joven pasa a vivir en Guayaquil, polifacética ciudad portuaria. Entonces nació su vida artística independiente. Después de años de intensa labor, en 1933, participó en una exposición colectiva.

En 1935, en el Salón Mariano Aguilera, el pintor exhibe cinco lienzos, el más maduro de los cuales era Carbonero, donde presenta el drama de los obreros asalariados. El jurado de conservadores, reniega tal pintura. Pasa un año y Kingman expone en el mismo Salón los mismos cuadros ganando el premio Mariano Aguilera. Era el reconocimiento de la pintura social que surgía en Ecuador. Kingman se convirtió en su líder.

#### A Quito

En 1936 regresa a Quito, donde enseña en la Escuela de Bellas Artes, traba íntima amistad con escritores como Jorge Icaza, Alejandro Carrión, Pedro Jorge Vera, Benjamin Carrión, los pintores Luis Moscoso, Carlos Rodríguez y Diógenes Paredes, se halla en el centro de la vida intelectual. "Hemos trabajado mucho, si bien había dificultades con los materiales. Además, mis medios eran escasos. Compraba pintura blanca al aceite, hecha en Francia, para uibles y la utilizaba en la impimación del lienzo, mezclando; a veces, los baratos pigmentos hasta con aceite vegetal. El ancho de los lienzos no pasaba de 70 centímetros y para trabajos grandes tenía que unirlos cosiendo".

En aquel período Kingman se dedica activamente también a la gráfica: era la serie de grabados en madera Hombres de Ecuador, sencillas, pero, muy expresivas escenas de la vida de los indígenas de distintas provincias.

#### Muestras

En 1938 Kingman presenta por primera vez sus trabajos en el extranjero, en una muestra internacional en Bogotá, donde obtiene el primer premio. Poco después va a Nueva York, a una feria internacional donde junto con el pintor Camilo Egas hace un mural e el Pabellón Ecuatoriano. En 1941 viaja a Perú y a Bolivia. Pasado un año, se abren exposiciones de sus obras en Bogotá y en Cara-



...premiado en concursos internacionales y nacionales, elegido en 1944 presidente de la sección de artes plásticas en recién inaugurada Casa de la Cultura Ecuatoriana. En 1948, director del Museo del Arte Colonial, donde trabaja más de 20 años.

En la década de los 50 Kingman experimenta mucho y hasta se dirige al arte no figurativo. Trabajos como Hora de las tinieblas, Tronco, Prisionero nuclear y La mano de Dios están marcados por rasgos superrealistas, por la búsqueda de símbolos metafísicos. Mas estos experimentos no le satisfacen y retorna al arte realista, continuando su principal poema, el Cantar de los indígenas de Ecuador.

...Salimos de Quito y en 15 minutos ya estamos en San Rafael, lugar de esparcimiento de los capitalinos. Las villas allí fueron construidas al estilo de la época colonial: blancas paredes estucadas, tejados, tradicionales patios con una fuente o una pequeña piscina. Al final de una calle, en la esquina de una plazuela, una casa igualmente típica, pero, al mismo tiempo, muy distinta. Alrededor de las ventanas, vivas pinturas; parte de los cristales, sustituidos por vidrieras. Encima de la puerta, una inscripción: "La Posada de la Soledad". Una casa acogedora y hospitalaria. Esta sensación se hace más fuerte al pasar por el patio y entrar en el edificio. Un espacioso vestíbulo y la sala, taller del artista, se abarcan en conjunto desde el umbral. Luego a través de un enorme ventanal, la mirada se pierde en la lejanía. Una loma verde, coronada por una pequeña iglesia; unos eucaliptos murmurando con su follaje acariciado por el viento; el río San Pedro agitándose abajo. Se abre ante uno el infinito del cielo.

Atraen la vista cuadros colgados al lado de la ventana, plenos de fuerza, libertad y temperamento.

El dueño de la propiedad nos recibe afablemente, nos acompaña por la casa, mostrando sus nuevos trabajos. Habla bajo, tranquilo; empero, tras esta contención se adivina la pasión interna. Un indiferente no hubiera podido crear lienzos tan dramáticos y expresivos. Los tristes ojos de indígenas cansados de la labor rutinaria de todos los días, de los eternos problemas. Las enormes manos reseacas aguantando cuidadosamente un crucifijo con Cristo o unas velas de cera, como esperanza de que se promete una vida mejor. Otras manos entrelazadas en abrazo, con los huesos aplastados, grietas y rasguños, manos de madres que tratan de defender los hijos contra infortunios de la pobreza. Involuntariamente, vinieron a mi memoria versos de Gabriela Mistral.

#### Drama social

Kingman plasma en sus lienzos el drama social del hombre, no filosofando, sino sintiendo hondamente como si la desgracia y el sufrimiento fueran suyos. ¿Cómo pregunto al artista: es posible sentir tan finamente la desgracia humana sin haberla experimentado nunca?

—Para mí, como pintor, la más hermosa expresión es la de la angustia. La tristeza y la pena, son sentimientos humanos. Conmueven todos los corazones y los unen. Dostoiévski no vivió en la miseria, no cometió crímenes, pro, ¿cuán grande es ensu comprender del sufrimiento y cómo sabia compartirlo! Saber compadecer es un alto principio moral. En ello está el humanismo el arte.

Durante la conversación el rostro del pintor cambia de modo sorprendente, los ojos parecen irradiar luz; se ríe con sinceridad de niño, pero de repente, se cohibe ante tal franqueza y se calla. Paulatinamente, se vuelve a encender y habla de sí con humor y de manera interesante, era interesante.

Examinó atentamente los cuadros que no vi en las exposiciones, ni en la Casa de la Cultura Ecuatoriana, ni en los catálogos. Preguntó al artista acerca de un libro recién publicado sobre su obra. Con poco texto incluye muchas reproducciones brillantemente efectuadas. "¡Están representados en este álbum

(...obra de la pintura de Eduardo Kingman)



todos sus trabajos." Se ríe: "Claro que no, pues tengo más de dos mil y ni siquiera se en qué colecciones ni en qué países se encuentran. Trabajé mucho, y no por obligación, sino con pasión, arrastrado por el mismo proceso creativo. Al principio no tenía ni noción que un cuadro era para vender, y cuando alguien me preguntó el precio, me quedé estupefacto. Creía que una obra era para mí mismo, para distribuirla entre amigos entre personas cuyo espíritu me era próximo. El arte, es la búsqueda de la verdad del mundo, la vida, el hombre, búsqueda de ideales estéticos. Por eso, jamás he hecho retratos a petición de alguien porque eso implicaría un compromiso y la pérdida de la libertad de creación."

El arte, siendo acción y lucha, no puede separarse de la protesta social. No es decoración, sino reproducción de la vida con todo lo lúgubre, contradictorio, burlesco, desagradable y monstruoso que se puede encontrar en ella, dijo A. Yung respecto a la mutación de los conceptos de la vida que se produjo en el linde de los siglos. Parece que esto se refiere

a la obra de Kingman. Si bien muchos de sus trabajos como Autorretrato con mi madre, La visita, series de cuadros y dibujos dedicados a las madres con sus criaturas están llenos de una penetrante ternura hacia los niños quienes entran en un complicado y contradictorio mundo.

Ha creado tantos cuadros significativos por su temática, de gran forma y complicaciones desde el punto de vista de la técnica pictórica. ¿Trabaja, tal vez, de sol a sol?

—Soy anarquista por naturaleza. No puedo obligarme ni quebrantarme a mí mismo. Primero lo pienso todo largamente, luego, hago muchísimos bosquejos. Pinto, tan pronto me siento arrastrado por la idea, pinto como dispersado con pasión. Cuando el artista trabaja, ha de tener un elevado estado de ánimo, y no un humor rutinario. "ocupación como otra cualquiera". El acto artístico es una fiesta, una alegría y al mismo tiempo, una difícil faena una lucha con uno mismo con el lienzo y las pátulas.

# Cochasquí será museo de sitio

## Financiamiento

Por Fernando Villarroel G.

El problema de conservación de los monumentos arqueológicos, no deja de ser difícil, más aún cuando el material es débil y deleznable. Lo importante es que en cada tarea de éstas, se emplee no sólo el material original sino que en la restauración se llegue a preservar lo existente. Eso es lo que sucede en el Programa Cochasquí del Consejo Provincial de Pichincha.

Actualmente, las Tolas de Cochasquí representan un sitio de gran interés turístico e investigación. Se conserva lo que los entendidos en la materia llaman la especie nativa, a fin de mantener el nicho ecológico. Se emplea la chilca —por ejemplo— para hacer algunas avenidas para el visitante, además de pozos de sondeo hechos por los arqueólogos para el estudio respectivo.

El mencionado programa cuenta con algunas áreas: área de desarrollo de la comunidad que trabaja con las comunidades aledañas (talleres artesanía, folclor, cultivos de hortalizas, talleres infantiles, etc.) Área de historia que comprende el estudio de documentos del siglo XVI hasta nuestra época. Área de conservación y restauración: dedicada a la preservación monumental (monumentos, tolas, etc.) Área de arquitectura prehispánica: estudio arquitectónico de los monumentos. Área de difusión y promoción cultural: equipos de guías que dan a conocer todo al público interesado.

Cochasquí está formada por 15 pirámides: 9 con rampa y 6 sin ella. El área total abarca 84 hectáreas y al respecto existe una maqueta investigativa. La pirámide número 5 es la más conservada, muy especial. La más completa, con rampa de acceso, forma de T. Todas las pirámides fueron construidas basándose en los "tupos" de los antepasados (prendedores que usa la mujer). Los tupos ceremoniales los usaban los caciques.

## Trincheras

Las trincheras del lugar son profundas con las diferentes capas de construcción de las pirámides: cangahua, unido con el chocoto, barro negro que se emplea en las zonas rurales. Pero eso no es todo, vale la pena destacar que el sitio es visitado por no menos de 20 mil personas cada año, que cuentan con diferentes plataformas de explicación. De una de ellas se divisa parte de Quito, Ijaló, El Quinche, el cerro Puntas, importante por la obsidiana y el cerro Pambamarca que tiene 17 fortalezas prehispánicas, además del cerro La Marca.

Cochasquí fue un punto de concentración del poder administrativo político y militar, privilegiado para la observación. Diecisiete cronistas de la colonia, hablan de Cochasquí en la historia. Pertenecía a dos cacicazgos: sentido vertical y horizontal. El cacicazgo de Caranquis y Pastos, pertenecía al vertical. El cacicazgo de los Puento, Cayambe, al horizontal. Se cree que éstas eran ciudades geopolíticas de la zona norte que se unieron para resistir al inca. En el Plan Cochasquí se está trabajando con Cochasquí, Tabacundo, Malchingui, Tocachi, La Esperanza y otras comunidades mediante convenios especiales con varias instituciones.

## Investigación

"Tratamos de investigar si existió un gran centro poblado, un asentamiento humano en este sector, que apoya al grupo constructor de estos monumentos. Se ha encontrado mucha cerámica utilitaria. Entre los monumentos hay numerosas terrazas utilizadas para la construcción. Restos de minas de cangahua sirvieron también para los trabajos". Es una de las observaciones.

El Programa Cochasquí está dirigido por el historiador e investigador, Licdo. Alfredo Costales, res-

ponsable de la parte técnica y administrativa. al M. Educación y Cultura del Consejo Provincial de Pichincha. En la tarea colabora un grupo de profesionales: Carlos Andrade y Lucía Moscoso (arqueología), Ana Pedraza y Norma del Pozo (conservación y restauración), Gaby Costa, Luzmila Muenala y dos comuneros: Laura Mafla y Segundo Puya (difusión), Carmen Palacios (historia), Fritz Renthaller (arquitectura), Marta Freire y Carlos Martínez (antropología).

## Construcción

La rampa de acceso a las pirámides está construida con varios materiales: cenizas con arena, chocoto, arena, piedra pómez, capas de cangahua. Según el equipo de trabajo del Programa, en la obra se hizo un valioso trabajo de construcción para esa época en la que había escasez de materiales, hay verdaderos bloques tallados de cangahua que forman muros de contención con huellas de las herramientas del tallado que constituyen la parte interna de las pirámides.

"La pirámide número 13 fue estudiada por un equipo ecuatoriano-alemán en 1964-65 dirigido por Udo Oberem. Hicieron una serie de cortes y descubrieron dichos muros de contención en secuencia. Los bloques de cangahua cortados y puestos en hilera, cada pirámide es un monumento artificial sólido, hecho con toda perfección. No es hueco por dentro y la función que cumplía era en su parte superior, al aire libre. Fueron construidas con barro cocido, para hacerlo lo quemaron, utilizaban mucha paja; no conocían la elaboración del ladrillo en ese entonces. En las plataformas estaban ubicadas chozas redondas llamadas bohíos destinadas para los jefes. También se cree que Cochasquí fue un centro ceremonial por los canales que existen, servían para los sacrificios a los dioses. Además, se plantea la hipótesis de que aquí existió un observatorio astronómico para las actividades agrícolas", es otra de las explicaciones.

El Plan Cochasquí lo financia en parte el Consejo Provincial, CEPE y otras instituciones. A este financiamiento se incorporará la Universidad Católica, Escuela Politécnica y posiblemente Japón. En el futuro habrá un museo etnográfico — arqueológico — una sala de conferencias, una pequeña cafetería, almacenes folclórico — artesanales y un parqueadero vehicular. "Es importante lo que dejaron los antepasados y la idea es cambiar la imagen de Cochasquí con un grupo de profesionales jóvenes. No hay que ver a Cochasquí aislada sino en un ámbito regional en el área norte. En arqueología nos asesora el arqueólogo belga, Josef Buys y el ecuatoriano Jorge Marcos; en antropología Jorge Trujillo de la Universidad Católica; en historia y etnografía, Alfredo Costales; en difusión Berenice Cordeiro, que trabaja en la UNICEF; en arquitectura, profesionales del Consejo Provincial. Existe un equipo humano valioso. Y para el presente año, construiremos un museo de sitio con todo un complejo de la época, con materiales auténticos y ayuda económica de CEPE. La tarea fundamental del Plan es conservar, restaurar y fomentar".

Como complejo arqueológico Cochasquí es el más grande del país y es el único construido con cangahua en el continente. Quizás por ello el Director del Plan Cochasquí dice: "Es tarea de todos los ecuatorianos una labor como la de Cochasquí. La cultura se la hace con la verdad, las manos y el espíritu abierto para la investigación. Vamos a empeñarnos en que el museo de sitio sea realidad y que el morador de la región participe de

# "Ciudad Perdida"

## sería precolombina

C-13-02-89

Trece trozos de cerámica encontrados en una profundidad media de unos 25 centímetros, dentro de la capa de humus en la "Ciudad Perdida", inclusive una pieza que uno de nuestros compañeros de viaje llamó iridiscente, fueron analizadas en el laboratorio arqueológico de la Universidad Católica.

La edad de todas ellas, a excepción de dos, se remonta a una época mucho más antigua que la española, lo que demuestra —por lo menos parcialmente— que los restos de la población encontrada y

**Restos encontrados en ella tendrían entre mil y dos mil años de antigüedad.**

que ha estado sumida en el silencio milenario de la selva amazónica, no pueden corresponder a las ciudades de Valladolid, Logroño, Santiago de las Montañas o Loyola.

Pese a esta primera comprobación, aún habrá que hacer estudios e investigaciones arqueológicas profundas para determinar realmente el nombre de este pueblo grande localizado en el

Alto Nangaritzá, entre el río Nangaritzá y la quebrada de Nayumbi.

La "Ciudad Perdida" todavía dará mucho trabajo a los expertos en la materia que tendrán que acudir a ese lugar para observar lo existente, incluido esos largos muros de piedra, hechos con material del río, que siguen resistiendo los embates del tiempo.

ancho), en la que los conquistadores guardaban el aceite o el vino. No hay que olvidarse que los españoles, incluso en sus expediciones más temerarias y difíciles, llevaban vino para beber. Sin duda también se dieron ese lujo en las exuberantes selvas del valle del Nangaritzá. La mencionada vasija es del cuello muy estrecho.

Los 11 tientos restantes sin lugar a dudas pertenecieron a una tradición amazónica de edad aproximada hasta de un millar de años A.C. con excepción de uno solo que por su estructura y desgrasante, comparado con otros cuya fecha radiocarbónica posee el Padre Pedro Porras, conocido arqueólogo, autor de numerosos libros sobre la materia, para Sangay. Este último trozo de cerámica pertenece a una cultura de edad de más de dos mil años antes de la Era Cristiana.

El mencionado sacerdote anota que por las características que se aprecian en la "Ciudad Perdida", comparándolas con otros pueblos descubiertos durante sus expediciones en diversos sitios del país, ésta no tiene tipo español. No se somete a los cánones urbanísticos españoles, pero en cambio se asemeja mucho al tipo arquitectural de los incas llamado "cancha", que quiere decir un terreno cercado dentro del cual habían dos o tres divisiones de acuerdo a la categoría a que se destinaba. Por ejemplo, sección señorial, sección militar y sección de cocina-bodega.

A estas ciudades generalmente llegaban varios caminos. Los de la plantación (Chacra), los del agua o ríos, y aquel que les conectaba con la vía a otra población.

## Gente de la selva

Da la impresión que toda la gente de la selva representa una historia, que vale la pena ser contada. La gente que conformó la expedición, enraizada en el Valle del Nangaritzá, desde siempre ha deambulado por la zona. Se ha familiarizado con ese temible río porque lo conoce desde que tiene uso de razón. Y ninguno de estos hombres sin miedo olvida a sus seres queridos cuando está en la espesura, aunque andando en esos parajes, cualquiera puede olvidar los días que vive. En esa naturaleza imponente, hay que estar constantemente a la defensiva. Lo demuestran Patricio Proaño que camina paso a paso cargando una mochila, o Milton Pardo —un hombre flaco y barbado— que en tierra deja de ser un hábil motorista para coger el machete y lanzar cortes a las ramas que estorban en el camino, sin dis-

minuir el ritmo de la marcha. Lo mismo sucede con Teodoro Viñán que sigue las huellas de la danta sin perderse; Héctor Villalta que tumba certeramente de un disparo una pava de monte que ofrenda su vida desde la copa de los árboles altos, o Magner Turner que se lanza a la correntada del Nangaritzá frente a la quebrada de Ambacay, pra esperarnos al otro lado con la candela encendida.

Y Milton Pardo fue uno de los primeros, con Viñán, en llegar a la "Ciudad Perdida". A golpe de machete limpiaron de ramas algunos sitios para poder obtener algunas fotografías. Pardo fue también el que nos hizo notar las características de varias dependencias construidas piedra sobre piedra y que guardan similitud con las que se refiere el padre Porras en sus explicaciones.

## Los restos

Los trozos de tiesto encontrados en la "Ciudad Perdida" son testigos silenciosos de lo que puede haber acontecido en el selvático lugar. El único pedazo de cerámica vidriada (los españoles utilizaban el

plomo para revantar las vasijas o pondos), de acuerdo al análisis del laboratorio de arqueología de la Universidad Católica, resultó ser mayoría española del siglo XVI. El segundo fragmento, que resultó ser

extraño al resto, es elaborado en torno y también pertenece a la época colonial. Corresponde a una vasija (que bien puede haber tenido un metro con 20 centímetros de alto, por unos 70 centímetros de



# "Ciudad Perdida" no puede ser española

La "Ciudad Perdida" no puede ser española, según afirmaciones del conocido arqueólogo de la Universidad Católica, padre Pedro Porras, a quien entrevistamos con motivo de la expedición que organizó El Comercio al mencionado lugar. El entrevistado dio algunas explicaciones al respecto, relacionadas con la población encontrada en el Alto Nangaritza, exactamente entre el río Nangaritza y la quebrada de Nayumbi.

"Hacer y callar" es el lema de los josefinos, según el padre Pedro Porras. Y expresa sonriendo: "No me haga decir lo que no dije".

De acuerdo a las informaciones del entrevistado, la mayoría de las canchas de origen probablemente incásico, tiene siquiera la vía principal empedrada, como era empedrada, también la vía a la fuente de agua, que puede ser alguna quebrada o río. Este arqueólogo ha descubierto alrededor de dos docenas de este tipo de construcciones, una de ellas realmente monumental, que será objeto de intensivos estudios para lo que se está buscando una fuente de financiamiento. "Hay que tener en cuenta —recalca el padre Porras— que no todas estas construcciones podemos atribuir las a los incas porque las encontradas en Cosanga (nor-oriental) y las que se acaban de estudiar a las faldas orientales del Sangay, han proporcionado evidencias cronológicas a base de pruebas de radio-carbón que las hace partir desde dos milenios A. C.

Naturalmente las no atribuidas a los incas, preferían utilizar como material de construcción lajas, casi regulares, de esquisto o pizarra superpuestas sin emplear la famosa pirca de los incas. En cambio las incásicas aunque utilizaban los cantos rodados estaban

cohesionados o unidas por un "cemento" que los ha hecho famosos, la renombrada pirca que consistía generalmente en una mezcla de greda, peña picada, concha molida o grava mezcladas en estado húmedo, no pocas veces con sangre de animales. Cuenta un estudioso alemán de fines de siglo pasado, que para estudiar un muro incásico quiso con su pico o martillo de geólogo desprender algunas piedras y sólo consiguió que se mellara para siempre el instrumento".

## ¿Por qué no española?

El arqueólogo entrevistado da razones por las que la llamada "Ciudad Perdida" no puede ser española. "Ninguna ciudad española en Sudamérica, que sepamos, dice, fue circundada por murallas. Estas se hicieron únicamente en determinados fuertes o fortalezas, como por ejemplo Cartagena, San Juan de Puerto Rico; además, los españoles procuraban en el trazado de sus ciudades observar cierta simetría, formando manzanas que ordinariamente alcanzaban un largo de 100 varas y sus calles tenían un ancho de 7 varas. En el centro de cada una de las calles corría un canal que proveía de agua de vertedero a los habitantes de la ciudad".

"Esto significa que las construcciones halladas por mí y por otros investigadores, en el pie del monte oriental, tanto de Colombia, Ecuador y Perú no corresponden a estas características. Tampoco guardan simetría en la división de calles o plazas", expresó.

"La única clave que estaría a nuestra disposición, es hacer un estudio arqueológico de la zona dirigido por un arqueólogo profesional y buscando evidencias mediante excavaciones estrictamente controladas, y de ser posible hallar muestras (carbón), obsidiana, trozos de cerámica, etc., que contribuyeran a obtener pruebas radiocarbónicas, termoluminiscencia, hidratación de la obsidiana, etc. Esto ayudaría luego de un prolongado estudio de laboratorio a construir algo así como la espina dorsal cronológica de la zona. En una palabra, a encontrar la historia de los pueblos que no tuvieran historia. Considero que toda investigación tendría que estar supervisada por el Instituto de Patrimonio Nacional, sin la autorización del cual toda excavación sería furtiva y por lo tanto ilegal", concluyó.

## LA DANZA DE LAS HORAS M 12-03-87

MAURICIO BABILONIA

### Los Tres del Trato

Esta noche, en el Cueva Tamariz, las comunidades cañaris ofrecerán un festival de danza, teatro, música, canción. La movilización de los campesinos a Cuenca es un gesto humano de extraordinaria importancia. Ayer comentábamos sobre la bondad del espectáculo a presentarse hoy y extendíamos la invitación cordial para que el escenario de la Universidad de Cuenca se llene y así los artistas puedan ofrecer su mensaje fraterno, en medio de las gacanas y el cariño del público. Si bien la organización comunitaria cuenta con miles de años, es más fuerte que las rocas y superará por mucho tiempo más, el impulso a la unidad de cantores, músicos, danzantes existe también la voluntad de tres cuencanos, cuyos nombres merecen figurar en los programas y a la hora de los aplausos que sin duda serán

muchísimos. Estos tres son los del trato y desde hace años se empeñan en este rescate de lo nuestro, poniendo amor, tremenda fe, no poco coraje y esperanza a manos llenas.

Jaime Idrovo, Pedre Zeas y Gustavo López son los tres del trato. Ellos son también responsables del festival que esta noche tendrá luces de gala en el Carlos Cueva Tamariz. Jaime Idrovo y Gustavo López son viejos amigos de Mauricio Babilonia, amigos corazón adentro y cada vez que es posible estar juntos, más vivimos de los recuerdos que del presente mezquino y del tedio inevitable de los días. Pedro Zeas escribió una

investigación sobre la vivienda campesina en Cañar en un bello libro publicado por la Universidad de Cuenca. Los tres están juntos en la tarea de traer el testimonio artístico de los rabos cañaris. No es la primera vez que meten inteligencia y tenacidad en el empeño, pero en esta ocasión se han lucido sin duda. El arribo de tantas comunidades, de tantos artistas, de tantos instrumentos desconocidos en la mayoría de los casos, merece el agradecimiento y la felicitación y por eso en estas líneas que se escribe cada noche a las volandas, quede el abrazo cordial para Jaime Idrovo, Gustavo López y Pedro Zeas.



C-14-02-87

## Ciudades perdidas

Recientemente fueron hallados por casualidad los restos de una antigua ciudad en nuestra amazonia y los medios de comunicación han dado gran despliegue a ese hecho. Se ha hablado de la "ciudad perdida" y si bien al principio se dijo que habría sido española, se afirma ahora, por parte de algunos expertos, que fue más bien indígena.

A propósito de este descubrimiento, uno de nuestros cronistas hizo una prolija reseña de las "ciudades perdidas" más allá de la cordillera oriental de los Andes; todas fundadas por los conquistadores y asoladas algunas por los aborígenes, o abandonadas por diversas causas, para que la selva se encargue, después, de absorberlas hasta hacer desaparecer sus rastros.

Sin embargo, el azar revela a veces lo que queda de esos antiguos asentamientos humanos y plantea toda clase de incógnitas sobre un pasado que nuestra historia se olvidó de registrar. Los arqueólogos, entonces, formulan sus hipótesis e investigan hasta donde es posible, excavando en el suelo y escarbando en los archivos.

Podría parecer que este es un trabajo inútil y que no justifica el empleo de recurso alguno, porque se trata de un pretérito sin relación con nuestra realidad actual. Pero no es así. La nación es una entidad que se va forjando a través de los tiempos en una peripecia continua, con la intervención de toda clase de factores, cuyo conocimiento importa para la cabal comprensión del carácter de esa entidad histórica.

No es lo mismo una comunidad de reciente pretérito, que otra cuyas raíces se hundan profundamente en el tiempo, como es el caso de la nuestra que data de miles de años antes de esta era, según lo han revelado las más serias investigaciones científicas sobre las antiguas culturas que florecieron en estos territorios.

Esas culturas, hasta donde se sabe, sufrieron dos cortes verticales en su trayectoria, que modificaron por completo su curso: la invasión de los incas y la invasión de los españoles.

Los cronistas de Indias dieron pormenorizada cuenta de lo que encontraron a su llegada al continente recién descubierto; pero, a pesar de las páginas que escribiera el Padre Juan de Velasco, se conoce muy poco de lo que hallaron los antiguos invasores del sur cuando ocuparon el espacio geográfico que hoy se llama Ecuador.

En esta medida es muy importante el estudio de los restos preincásicos, como parecen ser los descubiertos en el suroriente, donde está el Alto Nangaritzá. Cada nuevo detalle que llegemos a conocer de nuestro pasado, por más remoto que resulte, contribuirá a completar el rompecabezas de nuestra identidad nacional.

C-7-01-87

## Entre el indigenismo y la españolada

Señor Director:

El artículo "DE INGA Y DE MANDINGA" de Francisco Tobar García, publicado el día 22 de diciembre, me da pie para bosquejar una idea que sobre "las fiestas de Quito" me viene dando vueltas a la cabeza desde hace mucho tiempo, y que, por la suma de antecedentes, de conceptos y de puntualizaciones que el tema sugiere, bien vale la pena un detenido ensayo que en algún momento lo daremos a luz.

Si de lo que se trata es de celebrar la fundación de la ciudad de San Francisco de Quito, éste es el motivo de ella, y no otro. Su fundación como un hecho político, histórico y jurídico por parte de los conquistadores españoles, es incontrastable, por lo que sobra decir "fundación española" puesto que no hay otra. Queda para diversa suerte de consideraciones determinar la fecha en la que ha de celebrarse esta fundación, porque muchas ciudades del Nuevo Mundo fueron fundadas dos y tres veces por parte de los mismos conquistadores. Acerca del particular hay muchos estudios, entre otros, las "Fundaciones españolas en América" del insigne profesor e historiador de la Universidad de Valladolid, don Demetrio Ramos, gran conocedor de la historia de la Real Audiencia de Quito. Pero por hoy no me ocuparé de este extremo, aunque la historia es de los hechos" y no de los episodios apresurados. La ciudad fundada está aquí, al pie del Pichincha; no la podemos llevar a otra parte.

Los actos de celebración —oficiales y extraoficiales— no arrancan del pasado, por lo que no hay tradición, es decir, "transmisión de costumbres" al menos. Esta falta de tradición (en su más noble sentido) ha permitido que las fiestas de Quito oscilen entre el indigenismo y la españolada. Posiciones desiguales que la política sectaria trata de confrontarlas para dar una dimensión histórica y estimular la lucha de clases, y, desde luego, denigrar la Conquista Española exaltando sus vicios, defectos, errores, e ignorando deliberadamente, su grandeza.

Además lo hispánico que es raíz y vuelo espiritual, no está en la imitación de lo español (españolada) sino, en la vida diaria, difícil, con todas las circunstancias humanas y espirituales de nuestro ser.

A fin de que estas fiestas no degeneren y no sean presa de la manipulación política ni del extravío cultural, convendría que una comisión de historiadores, antropólogos, folcloristas y gentes verdaderamente cultas, estudien una manera de celebrar las fiestas de Quito a fin de que se rescaten algunos valores, y para que no se repita el caso (como en 1986) de colocar como insignia del pregón un enorme letrero que decía: "Rumiñahui defensor de Quito"... Además, que el pregón sea en su sentido retórico y cívico, una pieza oratoria, breve y vibrante, pronunciada por el cronista permanente de la ciudad —si lo hay— o por algún poeta que colme en su palabra el alma regocijada de la ciudad quiteña.

Al paso que vamos, si esto no se establece, con rigor histórico, estético y cultural, después de unos años tendremos la quema de don Sebastián de Benalcázar en medio de una orgía alcohólica.

Jaimo Dousdebés C.

# Ciudades perdidas en nuestro Oriente

C-2-02-87

Por Jorge Salvador Lara

**D**URANTE su breve paso por la Subsecretaría de Minas Fernando Navarro supo imponer optimismo y dinamia en las tareas relacionadas con la búsqueda y posible explotación de las riquezas que la tierra ecuatorial esconde en su seno. Si buena parte de Sudamérica, en especial los países andinos, es productora de minerales, ¿por qué el Ecuador ha de ser una excepción?, decíase. Y con tan poderoso argumento desplegó una actividad digna de aplauso y puso en marcha proyectos y programas que ojalá no se suspendan. Comenzó publicando tres volúmenes valiosos bajo el título "Investigación histórica de la minería en el Ecuador", que recopilan numerosos documentos y datos para recordar la tradición minera de la antigua Audiencia y Presidencia de Quito durante los siglos coloniales. Y cuando parecía que su acción empezaba a dar frutos, e inclusive se daba la noticia de que en la búsqueda de antiguas minas se habían descubierto las ruinas de lo que parecía ser una población abandonada en la ceja andina del sur-oriente ecuatoriano, he aquí que el Subsecretario Navarro Stevenson, por razones no explicadas, presentó la renuncia de su cargo que le fue aceptada de inmediato.

En cuanto a las ruinas, se informó que correspondían a Valladolid, fundada y destruida en la segunda mitad del siglo XVI. Parece prematuro afirmar de qué ruinas se trate y sólo estudios minuciosos, que concilien la investigación de campo con la de archivos, podrá solucionar el enigma. Hasta tanto, conviene recordar que los exploradores españoles del siglo XVI, una vez fundadas y consolidadas las primeras ciudades y efectuadas las primeras entradas al País de la Canela, llevaron a cabo épicas y fecundas jornadas descubridoras y fundadoras a lo largo de los declives orientales de la Cordillera de los Andes, en búsqueda de las ansiadas especerías, del oro y la plata e inclusive de los grandes mitos del "hombre dorado" y "las Amazonas".

Los placeres auríferos encontrados determinaron la reiterada fundación de villas y ciudades, que pronto se poblaron copiosamente, por la atracción de las áureas riquezas, algunas de las cuales debieron cambiar de emplazamiento, y no una sino varias veces, por diversos motivos. Lamentablemente, junto con la codicia y la lujuria, típicas de los

aventureros, llegaron también los abusos, la explotación y la crueldad, que hicieron víctimas de los aborígenes. La venganza, la legítima defensa y sus propias concepciones antropológicas motivaron los levantamientos de los Quijos, en el nororiente, y de los Jibaros, en el sur, acaudillados por Jumandí y Kirruba, respectivamente, héroes indígenas de talla formidable, cuyo recuerdo confirma la irrenunciable vocación del hombre ecuatoriano por la libertad y la justicia.

Como resultado del sangriento choque de razas, el arrasamiento de los pueblos y el agotamiento de la riqueza aurífera dados los rudimentarios medios de explotación, destruyéronse o fueron abandonadas aquellas villas y ciudades, y sus ruinas fueron tragadas por la selva. Al comenzar el siglo XVII ya casi no existían. Nuestros historiadores —P. Velasco, González Suárez, Jaramillo Alvarado, José Rumazo, P. Vargas, Anda Aguirre y los esposos Costales— las han recordado siempre. La moderna investigación arqueológica —P. Porras— ha rescatado alguna de ellas. También las han hecho objeto de su estudio el español Jiménez de la Espada y el alemán Oberem. Estaban agrupadas en cuatro áreas, a las que correspondían otras tantas gobernaciones. Enumerémoslas a manera de resumen.

**Gobernación de Jaén:** Jaén, fundada en 1549 por Diego Palomino, ubicada en cuatro sucesivos emplazamientos.

**Gobernación de Yaguarzongo:** Zamora de los Alcaldes, fundada en 1549 por el Capitán Alonso de Mercadillo; Valladolid y Loyola (1557), Santiago de las Montañas (25-VII-1557), ésta en la desembocadura del río Santiago, y Santa María de la Nieva (1558), ésta al sur del Marañón, fundadas todas ellas por el Capitán Juan de Salinas Loyola, formidable explorador, mezcla de centauro y argonauta, emparentado con San Ignacio, quien, en una expedición de tres años, partiendo desde Loja, descubrió el Pongo de Manse-riche y navegó por los ríos Santiago, Morona, Marañón, Pastaza, Huallaga y Ucayali.

**Gobernación de Macas:** Logroño de los Caballeros, fundada en la zona de Gualaquiza en 1552, refundada por Bernardo de Loyola (sobrino de Salinas Loyola), en 1577; Macas, fundada por Her-

nando de Benavente en 1549, a orillas del Upano, restablecida con el nombre de Santa María del Rosario, por el Capitán Juan de Salinas Guinea (otro sobrino de Salinas Loyola) el 10-X-1563, y refundada por José Villanueva Maldonado con la denominación de Sevilla de Oro en 1575; y la Villa de Mendoza (en honor del Virrey don Antonio Mendoza), fundada en 1552 a orillas del río Palora, en la región de los Huamboyas.

**Gobernación de Quijos:** Baeza del Espíritu Santo de la Nueva Andalucía, fundada cerca del río Cosanga por el Capitán Gil Ramírez Dávalos el 16-V-1559, abandonada luego y trasladada a otro sitio por Rodrigo Núñez de Bonilla y Alonso de Bastidas, con otros dos traslados posteriores: sus ruinas fueron halladas hace varios años por el P. Pedro Porras, que las describió en importante libro; Avila, fundada el 10-III-1563 por el Capitán Andrés Contero, en el valle de Zumaco, a orillas del río Suno; San Pedro de Alcalá del Río Dorado, también fundada por Contero, el 14-VIII-1563, en el valle del Coca, región de los Cofanes; Archidona (1560), fundada por Bartolomé Morán en un sitio malsano del valle de Misagualli, por lo que fue trasladada a otro lugar por Juan Mosquera y refundada con el nombre de Santiago de Guadalcanal; y Tena (1560).

El 8-XII-1619 el Capitán Diego Vaca de Vega fundó la ciudad de San Francisco de Borja en la ribera norte del Marañón, centro de las misiones jesuitas quiteñas y capital de la Gobernación de Maynas, que se desarrolló ya en el siglo XVII.

Baeza, Avila, Archidona y Tena fueron destruidas por Jumandí y sus Quijos en 1578. La Villa de Mendoza, las ciudades de Logroño de los Caballeros y Sevilla de Oro, Valladolid, Loyola y Zamora de los Alcaldes, fueron asoladas por Kirruba y sus Jibaros en 1599. Las demás, abandonadas entonces o poco después, fueron cubiertas por la selva inexorable. Las que mantuvieron nombre y habitantes, aunque sean pocos, y perduran hasta hoy, se trasladaron de sitio: ninguna está en el lugar original.



# Los "Peguche" en Europa

Por Jaime Bejarano

C. 1-11-87

**C**UANDO ya suenan voces cinco años anticipadas en pro de una glorificación del quinto centenario de la conquista española del Nuevo Mundo, un grupo de indígenas de la parcialidad otavaleña de Peguche marcha al Viejo Mundo a dejarse redescubrir en su rica cultura pre-ibérica, en sus danzas de anacos y huashcas, en su música de pingullos y tuntulís, en sus procesiones totémicas y en su civilización de la chicha y del maíz.

Londres, Amsterdam, Bruselas, París y Madrid serán las estaciones itinerarias. En España no será probablemente sólo una parada, sino una confrontación del superviviente con el conquistador, porque jamás las etnias vernáculas del Imbaya-Huaca fueron aculturadas y por eso perviven hasta ahora con su propia identidad.

Los de Peguche datan de 4 mil años antes de nuestra era, cuando en el período pleistoceno ocurrieron los primeros asentamientos humanos en las tierras de Taita Imbabura, como resultado de dos mágicas fuerzas afincadoras: el sedentarismo y el parentesco, mucho antes de la aciaga invasión incaica. Francisco Pi Margall atestigua documentadamente este aquietamiento del nomadismo en la placidez domiciliaria de la patria que la hicieron oriunda.

Carlos Emilio Grijalva sienta la partida de bautizo de los Imbayas en la protohistoria que se dejó de escribir, cuando narra: "Hubo un pueblo de aborígenes ubicado en la falda occidental del Imbabura, cerca de Agato, regido por un curaca de nombre Imbaqui". Estas aldeas o "llactunas" agruparon a las incipientes vecindades o "ayllus" motivadas por la proximidad del agua.

Por eso la cascada de Peguche dio su toponimia a los que poblaron sus lacustres alrededores. Y el agua testimonió la vida de esos clanes, linajes, tribus y estirpes nutriendo el regadío de su comarca hortícola, multiplicando el acuafaua para la pesca en los tantos lagos y lagunas de aquel entorno precolombino.

Pero esta fisonomía ecológico-productiva fue desarticulada por la conquista castellana con la explota-

ción indiscriminada de los recursos naturales del monte andino y del valle tórrido, la mercantilización de la tierra y del trabajo manual, la monopolización territorial latifundaria y la inserción de una misión evangelizadora, todo lo cual provocó el paulatino desfase de esas unidades tradicionales de organización gregaria y productiva en beneficio del amo colonizador.

José Mora Domo y otros coautores de la obra "Etnia en el Ecuador" han indagado a fondo el "homologamiento fraudulento" de las diferentes e individualizadas razas nativas marcado por el nefasto hecho colonial". Sin embargo, la cultura Otavalo pudo sobrevivir relativamente indemne a diferencia de muchas otras parcialidades autóctonas que sucumbieron en las mitas, obrajes, encomiendas, tela-

res y concertajes o que, obligadas a renunciar a su naturaleza inherente de seres humanos, engrosaron las masas paupérrimas y famélicas de mitayos y gañanes al servicio del español conquistador.

La actuación artística de los "Peguche" en Europa será parte de esa lucha del indigenismo latinoamericano por la búsqueda de reivindicaciones, que van desde reivindicar sus terruños, sus etnias o su cultura ancestral, hasta el reclamo de un sitio de justicia en la Historia Universal, justicia que está siendo ignorada por esas voces que pretenden que los indios y sus hijos los mestizos conmemoren alborozados, con bombos y platillos, el inicio hace cinco siglos de una jornada de servidumbre impuesta a una raza a la que se venció, pero que no se rindió.



sicos y bailarines —destacados intérpretes de las tradiciones folclóricas de las comunidades de tejedores de los altos Andes del Ecuador— dará un sabor latinoamericano a un importante festival londinense de las artes a celebrarse en 1987.

Este talentoso conjunto, cuyos integrantes provienen principalmente del pueblito de Peguche, al norte de Otavalo, en la región de Imbabura, Ecuador, efectuará su primera presentación en Gran Bretaña en el Festival de Camden de 1987.

Actuará el 31 de marzo y el 1º de abril de 1987 en el Shaw Theatre, de Londres, durante la celebración de la cultura y las artes de interpretación internacionales que tiene lugar todos los años durante tres semanas y es organizada por el municipio londinense de Camden.

El conjunto Peguche fue invitado a presentarse en Londres por iniciativa de Bronwen Gray, directora de documentales de Gran Bretaña.

Esta directora explica: "Disfruté mucho de la música folclórica andina interpretada por un destacado conjunto boliviano en el Festival de Camden el año pasado, y por eso me encantó descubrir esta música durante una visita que efectué recientemente a Ecuador. Le pedí que compusiera a Peguche la música de mi documental más reciente, un filme sobre Quito, capital del Ecuador, titulado "Romance with a city of the sky". Luego pensé que al Peguche le agradecería traer su danza y música a Londres".

A través de una nueva organización de intercambio cultural y educativo que fundó, denominada The Dove Foundation Charity, Bronwen Gray está ayudando a patrocinar la visita del Peguche a Gran Bretaña.

Si bien será la primera presentación en Gran Bretaña de este grupo formado en 1974, actúa frecuentemente en países latinoamericanos y en festivales y congresos internacionales.

Entre otros participantes internacionales interesantes del festival de 1987 se cuentan dos conjuntos dedicados a las tradiciones criollas de las islas de Guadalupe y Martinica, el conjunto de músicos "zouk" Kassav y el Ballet Martiniquais.

El Festival de Camden, ya en su trigésimoquinto año, goza de excepcional renombre por atraer a músicos estadounidenses de gran jerarquía a su prestigiosa semana del jazz. El festival de 1987 comprende asimismo danza, teatro, filmes, exposiciones fotográficas y toda clase de sonidos musicales, desde ópera moderna hasta la música urbana estadounidense "zouk".

Londres: C-6-02-87

Música del Ecuador en

Festival de las Artes

José Quimbo, ex director artístico de Peguche, acompañará al conjunto en su visita a Londres y ha organizado la venta de tres de sus discos de larga duración en el festival de Camden

El conjunto de música indígena "Peguche" ha sido invitado a participar, a finales de marzo, en el festival de la "Cultura y las artes de interpretación internacionales" que se celebra todos los años en Camden, Inglaterra.

Esta invitación nació a partir de una iniciativa de Bronwen Gray, directora de documentales de Gran Bretaña. Ella, al explicar cómo nació la idea de invitar a este grupo otavaleño dice que "disfruté mucho de la música folclórica andina interpretada por un destacado conjunto boliviano en el Festival de Camden el año pasado, y por eso me encantó descubrir a esta música durante una visita que efectué recientemente a Ecu-



ador. Pedí a los Peguche que compusieran la música para mi documental más reciente, un filme sobre Quito, titulado 'Romance with a city of the sky'.

Luego pensé que a Peguche le agradaría traer su danza y música a Londres".

José Quimbo, ex director artístico de Peguche, acompañará al conjunto en su visita a Londres y ha organizado la venta de tres de sus discos de larga duración en el festival de Camden.

## LOS DANZANTES DE CORPUS CHRISTI

Ep-10-03-87

Por: Mery Silva de Lu -  
Auxiliar Museo 1

Se ha manifestado que no debieran existir fronteras entre los pueblos por poseer las mismas raíces históricas y culturales. América Latina se encuentra identificada por el mismo origen, en ella perviven las culturas aborígenes en diferentes mezclas con la influencia de otros continentes, especialmente de Europa y África, es por eso que ante la faz del mundo los latinoamericanos aparecemos como únicos.

Vivimos en la actualidad la época de dominación económica-política ejercida por los países desarrollados sobre los que no han logrado el despegue económico — tecnológico. Esta dominación también se manifiesta en el campo cultural: así nuestra música, idioma, costumbres, alimentación, vestido, etc. son deformados por la intromisión de culturas extrañas.

Defender nuestros valores culturales implica también dar una mirada a la educación. Y un pueblo no puede llamarse culto si desconoce las tradiciones, las causas que dieron origen a nuestros pueblos. Por estas razones presentamos una reseña histórica de una de las costumbres que por milenios se ha ido manteniendo

do y que hoy conocemos como la fiesta de Corpus Christi.

Mucho antes en época preincásica en el Reino de Quito se celebraban fiestas importantes en tiempo de cosechas y en especial cuando se recogía el maíz, porque era un alimento vital utilizado hasta hoy para un sinnúmero de derivados. Los ritos que se realizaban eran una forma de agradecer al Dios Sol por obtener buenos frutos.

Algunos cronistas afirman que las fiestas más representativas en honor al Sol y la Luna eran las de los Quitus, Cayambis, Cañarís y en la Provincia del Chimborazo en las poblaciones de Punín, Licto Cacha, Yaruquíes y Coita.

Sus personajes (los danzantes) se vestían con trajes de gala, adornos con plumas de avestruz, joyas, monedas de oro y plata se cubrían la cara con pellejos de cabezas de carnero, venado o león, o a veces se lo pintaban, en la cabeza una diadema de oro o plata, esta última que significa los grandes nevados, bailaban teniendo en las manos un látigo, una palma o una caña de azúcar, actualmente en la Provincia del Cotopaxi en Pujilí llevan una planta de maíz o palos de madera decorados con papeles espejos o simplemente es una espada.

La indumentaria difería de parroquia en parroquia tenemos por ejemplo que los danzantes puruháes mordían dos cintas una roja y otra amarilla sostenidas en las orejas, quizá era un culto a la serpiente, al halcón o al Arco Iris porque estos colores son los más sobresalientes.

Hoy el Banco Central del Ecuador, es dueño de una valiosa colección que fuera donada por la señora Olga Fisch, una conocedora a fondo del folclore y la cultura de los pueblos, que desde hace muchos años se ha interesado en investigar el Arte Popular Ecuatoriano, rescatando y dando a conocer al mundo entero las artesanías que posee el país.

Su personalidad encantadora definida en sencillez e inteligencia, la hace llegar a todo tipo de personas, como ella mismo lo ha dicho es "húngara de nacimiento, ecuatoriana de naturalización y ciudadana del mundo entero por su amor al ser humano".

En el Museo del Banco Central del Ecuador. Su cursa en Riobamba se está exhibiendo el trabajo realizado por la señora Fisch y precisamente se trata de Los Danzantes de Corpus Christi" con lo cual podremos apreciar, defender y mantener esta tradición que viene a incrementar el Patrimonio Cultural.



# Los Peguche se presentan hoy, con la mira en Londres

H 14-03-87

**"Nuestra gira empezará en Londres y culminará en París con una exposición sobre la cultura Tolita que tendrá el carácter de oficial para el gobierno ecuatoriano"**

El conjunto de música indígena "Peguche" se presentará hoy, a las 10h00, en el mercado Mayorista, en el sur de Quito, y mañana en el estadio Municipal de "Cotacachi".

Estas dos presentaciones son un preámbulo de la gira internacional que iniciará el grupo el 27 de este mes, por varios países europeos: Inglaterra, Holanda, Luxemburgo, España, Bélgica y Francia. Esta gira ha sido financiada en parte por el Banco Central del Ecuador y por una institución cultural inglesa, la "Fundación Paloma", con el auspicio de la BBC de Londres.

## El grupo Peguche

"La falta de apoyo gubernamental ha sido una constante desde la creación del grupo en 1974", dice José Quimbo, director del elenco.

"Lamentablemente, las entidades culturales como la Casa de la Cultura Ecuatoriana y la Subsecretaría de Cultura no han valorado el enorme esfuerzo que hemos hechos para relieves la cultura indígena a través de su música, su danza y poesía".

Explica Quimbo que "Peguche" tiene un significado que viene de Mapuche: "pueblo de gente joven".

"Peguche con su presencia se ha ganado una respetabilidad que antes no tenía, por eso de que el indígena era considerado como un perro; únicamente la indiferencia y el racismo estaban presentes cuando, en 1974, se formó el grupo. Todas las puertas se nos cerraban porque nosotros éramos indios".

En 1982 se creó el "Centro Cultural Peguche" después de muchas vicisitudes por la falta de apoyo gubernamental. "Ahora -dice Quimbo-

tenemos un brazo jurídico con sede en Quito: el "Centro Tanquinaqui de Investigación y Acción Intercultural", cuyas metas son investigar nuestro pasado histórico; elaborar materiales didácticos para indígenas y mestizos; propiciar una corriente cultural propia, indígena y trabajar con los niños en literatura indígena, cantos quichuas, danza y coreografías".

## La gira

"La gira, que durará dos meses, tiene como objetivo -anota José Quimbo- divulgar la cultura latinoamericana que nosotros tenemos y la indígena en particular. Hacer demostraciones didácticas en los centros de minervalados que visitemos; pronunciar conferencias en el Instituto de Estudios Sociales de la Haya; visitar museos u lugares históricos y pedir ayuda a las instituciones culturales en la promoción de un centro educativo integral indígena en nuestro país.

"Nuestra gira empezará en Londres y culminará en París con una exposición sobre la cultura Tolita que tendrá el carácter de oficial para el gobierno ecuatoriano, en la que estaremos presentes junto al embajador de nuestro país".

En el Banco Central:

Ep. 2-04-87

## RECITAL DEL GRUPO TAQUI SUMAG

Por: Manolo Guevara Jr.

Con auspicio de la Casa de la Cultura Núcleo de Chimborazo y el Departamento de Difusión Cultural de la ESPOCH, mañana viernes a las 20h00, en el Salón Auditorium del Banco Central, Sucursal Riobamba, presentará un Recital el Grupo Taqui Sumag.

José Moreno, es el director del grupo que integran Francisco Oviedo, Fredy Medina y Hernán Rubio, están empeñados en realizar una demostración de instrumentos musicales andinos y ecuatorianos rescatados a través de la investigación, encaminada a revalorizar el auténtico fol-

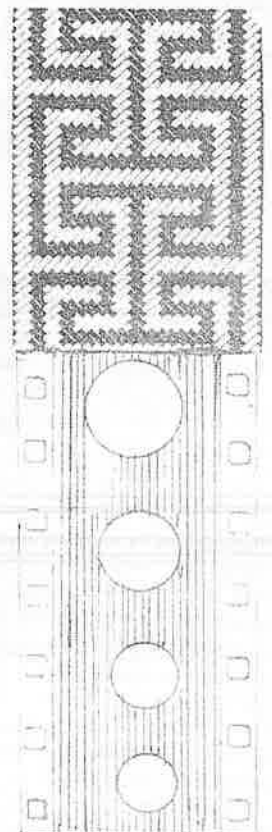
lore de América Latina.

Taqui Sumag, que significa en quichua, cantar sublime o hermoso, es una agrupación totalmente particular; no obstante haber representado a la Politécnica de Chimborazo en varios certámenes nacionales con los mejores resultados frente a otros grupos nacionales. En dos ocasiones, en festivales de la Universidad Técnica de Ambato, en Esmeraldas, en el Festival de Música Autóctona y otros de penetración musical.

La agrupación busca llenar vacíos culturales, en materia musical propia y a defender en parte la alienación de los otros países, cumpliendo con su

mensaje social. Muy pocos grupos se han dedicado al rescate de la música latina y siempre reciben respaldo cada una de sus presentaciones. El grupo está acoplado; José Moreno y su compañero Fredy Medina explicaron que con cuatro integrantes han llegado a su plena capacidad de interpretación.

Finalmente Hernán Rubio pidió la colaboración ciudadana para que estimule el recital en el Banco Central y que constará de dos partes: música nacional con instrumentos autóctonos como la bocina, quipas, rondador, bandolín, dulzinas, etc. y con zambodas, taracas y otros.



H-26-05-86

# Almasantas en Guaytacamac

por Javier Ponce  
Cevallos  
Editor de La Liebre  
Ilustrada

**"Y**o soy santo varón desde hace como cuarenta años... Soy la tercera generación de santos varones entre los Cuevas".

La "Soledad de María" transcurre entre la modorra de la primera hora de la tarde y el silencio de las casas y de las calles.

Dos cucuruchos en la puerta de la iglesia levantan guardia. Espantan a un perro con sus látigos.

Es Guaytacamac. Se llega por el camino de la "piedra colorada", un desvío muy cerca de Latacunga.

"Ayer, Viernes Santo, la procesión comenzó a mediodía, sería".

Se inició en la iglesia del Calvario y fue una larga y conmovedora letanía de todos los pobladores de Guaytacamac. Dos bandas de música, embanderados en los que confluía todo el sabor de la mixtura: uniforme militar, gafas oscuras, una escarapela de Vargas Pazzos, un estandarte colorido.

A cada trecho, una gigantesca franja de brocado bordada de oros, negros, rojos cardenales, verdes, formaba el cortejo. Era "la bandera" y acababa en un mástil que, a modo de transversal de una cruz, descansaba sobre los hombros de una mujer, de un hombre del pueblo..

"Es todo el pueblo el que hace la fiesta. No hay

priostes. Todos ponemos algo".

La procesión recorre las calles hasta llegar a la Iglesia Principal. En una peluquería, alguien se acicala para la noche.

Intercaladas entre la multitud, las imágenes, el Sanesteban clavado al árbol y colgándole del vestido billetes de a cinco, de a cien sucres. "La Pasión". "El Niño de Praga".

De pronto, de un costado del camino aparecen las insólitas "Almasantas"... Las negras... Las blancas. Gigantescos cabezotes, forrados de tela y profusamente adornados, de hasta tres metros de altura. Conos portados por hombres, pirámides rituales simbolizando los espíritus salvos, los espíritus condenados.

Y, con ellos, el desfile adquiere un carácter mágico, solemne.

El festejo del Viernes Santo se ha preparado en Guaytacamac con semanas de anticipación. Esa mañana, irrumpen en el poblado camionetas cargando los braceros. Bajo una tienda de lona, cientos de tortillas de maíz se exponen y un partido de voleibol se desarrolla en un costado de la plaza. Un aire de expectativa reina. En un costado, una camioneta vestida de banderas sostiene sobre su lomo el grupo de "La Pasión", solitario, como abandonado, espera que alguien le recoja, le festeje, le rinda honores.

En la desolada Iglesia Principal, un Cristo crucificado aguarda, recostado sobre una banca. La mano de una mujer recorre la coquedad de las heridas, recoge de ella toda la divinidad de

la imagen. Rápidamente se santigua con la misma mano antes de que el hábito de santidad se escape. Luego recorre con la mirada el contorno del interior, repara en detalles, mide el aire, constata que el templo esté dispuesto para recibir a la multitud y su doloroso culto.

Cuando llega la procesión, abrirán camino los cucuruchos y dará comienzo al sermón de las siete palabras.

"Las mujeres lloran todos los años".

Ha caído la noche. Concluido el sermón los doce santos varones, aquellos que han sido santos varones durante cuarenta años y heredaron el título de sus antecesores, dan comienzo al "Descendimiento de la Cruz".

El aire del templo esta repleto de palabras, de incienso.

"De todas partes vienen para Almasantas. De lejos vienen. Hacen peregrinación. Regresan los de aquí que se han ido, que viven ahora en las ciudades. Todos estan

---

**"Soy la tercera generación de santos varones en este pueblo"**

---

aquí reunidos junto a Monseñor: "Y no queremos que Monseñor se vaya. No queremos que le cambien, como dicen que quieren cambiarle".

A la cultura ajena que nadie parece poder resistirse y que arrastra

la pérdida no sólo de una tradición sino de un modo histórico de ser, las Almasantas de Guaytacamac sobreviven. Los viejos rituales se confunden con los nuevos fetiches. Las imágenes abundan en billetes. Las cruces, en su interior, renuevan los amuletos y los ex-votos. A los instrumentos de labranza vendrán a reemplazar las herramientas del obrero industrial.

El Cristo de Guaytacamac no es una escultura cualquiera. Tiene los brazos articulados. Un santo varón los va desprendiendo de la cruz y la imagen es trasladada, en medio de una escena de conmonción y espanto, a la urna que presidirá la procesión de la noche.

Corifeos de mujeres, iluminados el rostro con grandes ceras, se juntan en torno a las imágenes y retoma, bajo las sombras de la noche, el rito de mediodía.

La muerte ha triunfado.

Se apagan las luces. Se reúnen las gentes del pueblo, comentan, beben. Comienza "La soledad de María".

Guaytacamac fue, hasta hace unas décadas, una comunidad agraria. Hoy, buena parte de sus habitantes trabaja en las fábricas vecinas. Pero sus gentes siguen, año a año, repitiendo esta suerte de auto-sacramental... Los Cuevas son "santos varones" desde hace cuatro generaciones. No han cambiado.

Conmemoran la muerte. No la resurrección.

# Nuevos hallazgos arqueológicos

Expertos del programa Cochasquí informaron que junto a las pirámides existentes en el lugar, encontraron hallazgos arqueológicos que comprenden varios enterramientos, algunos de ellos con ofrendas mortuorias, que permitirán conocer y definir a la cultura Quito-Caras.

Esa afirmación la hicieron cuando autoridades del Consejo Provincial de Pichincha,

miembros del Cuerpo Diplomático, técnicos del Banco Central del Ecuador y representantes de instituciones vinculadas con la arqueología, visitaron el complejo monumental de Cochasquí.

En ese recorrido que se cumplió dentro de las Novenas Jornadas Culturales de Mayo, que organiza el Consejo Provincial, el vicepresidente del organismo, Ricardo Moreno, relevó la labor científica que realizan los técnicos del programa Cochasquí y solicitó la colaboración de los visitantes para rescatar uno de los complejos arqueológicos de mayor importancia que tiene el país.

El complejo arqueológico de Cochasquí está conformado por un grupo de quince pirámides de cangahua en una superficie aproximada de 17 hectáreas.

Ese complejo, según los grupos étnicos sobrevivientes, fue construido por los habitantes prehistóricos de la actual provincia de Pichincha, los Quito-Caras, que dejaron testimonios materiales que perduran hasta el momento como evidencia del nivel de desarrollo alcanzado.

El complejo está ubicado en el cantón Pedro Moncayo, parroquia Tocachi a 45 minutos de la ciudad de Quito.

## Encuentro indígena se realizará mañana

Destaca la importancia de este encuentro que "tiene a poner en alto la expresión cultural de quienes constituyen las raíces ancestrales de nuestra identidad, por tanto tiempo postergada. Con este evento se quiere generar el diálogo y comenzar a devolver la palabra a nuestras comunidades".

Añadió que se trata de un reconocimiento de los hombres de la ciudad con aquellos que con enorme sacrificio y silenciosamente construyen con su trabajo el futuro del país.

En horas de la mañana, los integrantes de las comunidades visitantes se reunirán en el parque de El Aljido, para luego dirigirse hasta el lugar del encuentro donde los Diablitos harán la tradicional "toma de la plaza".

Seguidamente, cada grupo dará a conocer sus costumbres y tradiciones, a través de bailes, danzas y cantos.

Durante el evento serán escenificadas manifestaciones culturales autóctonas como La Minga, el Baile del Curador, la Viga Lona, etc.

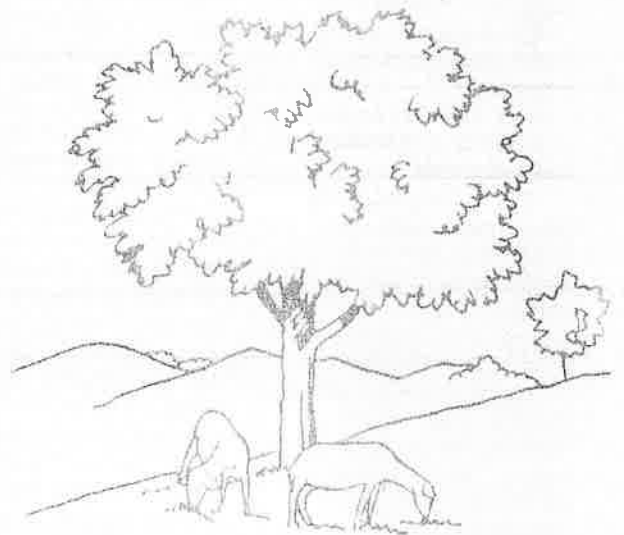
H. 30-05-87

## Plaza de la República pasará a llamarse desde mañana "General Rumiñahui"

Más de 3.000 indígenas de cincuenta comunidades del país participarán mañana en el II Encuentro de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, en el marco de las novenas jornadas culturales de mayo, organizadas por el consejo provincial de Pichincha.

Con esta oportunidad, se realizará una toma simbólica de la hoy denominada Plaza de la República que desde mañana tomará el nombre de "General Rumiñahui", en homenaje a uno de los héroes indígenas que defendieron nuestra nacionalidad.

El prefecto de Pichincha, doctor Fabián Alarcón Rivera,



## Promocionan el valor de Cochasquí

H. 23-05-87

En el marco de las jornadas culturales de mayo, organizadas por el consejo provincial de Pichincha, el miércoles pasado se realizó una visita a zona monumental de Cochasquí, en la que participaron como invitados especiales representantes del ministerio de Relaciones Exteriores, de la Casa de la

Cultura y del Banco Central del Ecuador. El personal de arqueólogos e investigadores ofreció una guía explicativa, resaltando que lo que se busca es difundir la significación y el alcance de la arqueología nacional a través de este proyecto. Cochasquí está a cargo del consejo provincial desde 1981.

H-7-06-87

# Artesanía: una canción con nueva vida

Por Gabriela Malo

¿Qué es un artesano? Muchas personas solo asocian la palabra artesanía con los objetos típicos de cada región, elaborados por gente del lugar, y que uno recoge como recuerdo de un viaje. Pero el concepto de artesanía es mucho mayor, y el artesano no solo es el costeño que teje sombreros de paja toquilla, o indígena que forma muñequitos multicolores de mazapán.

Es artesano todo el que, con ayuda de herramientas o no, de máquinas o no, de operarios o no, transforma materia prima. Esta definición podría ser universal para todo el que produce; hay, sin embargo, una limitación. Los activos con los que trabaja el artesano no pueden exceder cierta cantidad de dinero, lo que limita esta definición a los talleres pequeños de variadas actividades (confecciones, zapatería, proceso de madera, reparaciones eléctricas, fabricación de juguetes, etc.)

En el país existen más de 300 mil artesanos activos, según lo calculado por el CONADE. Si se toma además en cuenta a los operarios y aprendices que laboran en el taller en el que se cuenta

## En el país existen más de 300 mil artesanos activos, según cálculos del CONADE

gran cantidad de mano de obra familiar, se debe estimar que más de un millón y medio de personas dependen de la suerte de esta actividad.

De allí la importancia de la Ley de Fomento Artesanal, un logro de la joven subsecretaría de Artesanías, y que cumplió el pasado viernes su primer aniversario de expedición. El numeroso sector de los artesanos, que ha permanecido relegado por décadas y excluido de los beneficios que el Estado debió concederle para permitir su promoción y desarrollo, cuenta ahora con los beneficios a los que le da acceso la nueva ley.

Estas ventajas, de gran contenido económico, están dirigidos a artesanos de producción, servicio y arte cuyos activos fijos no sobrepasen el monto de 360 salarios mínimos vitales generales (a la fecha, eso significa 4'320.000

suces).

Hasta el 11 de mayo, el Comité Interinstitucional que aprueba la calificación de los artesanos para percibir los beneficios de la ley, otorgó 543 aprobaciones a solicitudes presentadas por los artesanos a nivel nacional. Para ampliar la concesión de beneficios a un número mayor de artesanos, el MICIP proyecta crear comités interinstitucionales a nivel regional.

Para que la Ley de Defensa del Artesano, que a tantos puede beneficiar, llegue a conocimiento de los artesanos de todo el país, la subsecretaría de Artesanías del MICIP ha organizado y participado en 14 seminarios realizados en diversas ciudades, en el transcurso de este primer año de vida de la Ley.

Por otro lado, tres seminarios más están programados para los próximos días: uno para analizar la situación socioeconómica del artesanado en el Austro, que empieza hoy en Cuenca; otro sobre el artesanado de la provincia de Imbabura, que se realizará en San Antonio de Ibarra el 4 de junio, y finalmente un seminario en Riobamba, los días 11 y 12 de junio.

## Los beneficios de la nueva Ley de Fomento

**El artesano empleador puede afiliar al seguro a familiares y cónyuge que laboren con él**

La concesión de los beneficios de la Ley de Fomento Artesanal está garantizada por un Comité Interinstitucional. Las calificaciones aprobadas por este comité se extienden en Acuerdos Interministeriales de Finanzas e Industrias.

Los beneficios generales de la ley comprenden exoneraciones de impuestos a capital de giro, transacciones mercantiles, ventas, permisos de funcionamiento, patente municipal, exportaciones de artesanías, etc.

Otros beneficios especiales que contempla la ley son las exoneraciones tributarias a la importación de maquinaria, herramientas, materias primas, etc.; exoneraciones tributarias a la transferencia de dominio de inmuebles para fines de funcionamiento de talleres y afines, y el abono tributario de hasta un 25 % a las exportaciones de artesanías.

Además, el artesano dueño de un taller que se acoja a los beneficios de la Ley de Fomento, estará al margen del Código del Trabajo, podrá pagar los salarios mínimos vitales fijados legalmente para el sector; pero, asimismo, estará obligado a formar al aprendiz y buscar la promoción de éste a operario y luego a maestro de taller, tarea que debe regularla con la Junta Nacional de Defensa del Artesano.

A esto hay que añadir que el artesano en su calidad de empleador está facultado a afiliar al Seguro Social a los familiares y al cónyuge que trabaje en el taller, con lo que se



amplía el Seguro Artesanal al grupo familiar, lo que es verdaderamente revolucionario.

Por otro lado, la Ley de Fomento Artesanal prevé la obligación de crear líneas de crédito para el sector en condiciones favorables que se adapten a la situación de un sujeto de crédito con capacidad de garantía limitada. Se establece también la creación del Fondo Nacional de Inversiones Artesanales (FONADIA), que es una línea especial para atender las solicitudes de crédito para el sector artesanal.



## Irregularidades en Junta de Defensa artesanal

Existe una situación irregular en uno de los principales organismos de control del artesanado nacional, la Junta de Defensa del Artesano. En efecto, aunque los miembros de la Junta debían haber sido renovados en abril, permanecen en sus funciones.

Esta situación es lamentable, sobre todo si la guía un afán indebido de permanecer en cargos que deben ser rotativos. A raíz de esto, se ha dado un impasse entre la Junta y la subsecretaría de Artesanías, lo cual es lamentable, pues los dos organismos deberían trabajar en forma conjunta, a fin de no repetir esfuerzos y trabajar por el artesano.

La Junta Nacional de Defensa del Artesano es organismo de mucha importancia, ya que en sus manos está la calificación y

titulación de artesanos, que ha sido presidida en los últimos años por Manuel Taco, cuya labor ha sido criticada dentro de los mismos sectores artesanales.

Sin embargo, tales problemas deberían terminar, ya que la ley determina el cambio de los miembros de la Junta Nacional de Defensa del Artesano después de dos años de labores. La Junta se conforma de la siguiente manera: la preside un delegado del presidente de la República, que deberá ser un artesano calificado. La constituyen además un diputado elegido por el Congreso en pleno, un delegado del Consejo Superior del IESS, y cuatro artesanos designados por asociaciones artesanales.

Los vocales de las asociaciones han sido ya elegidos, pero inexplicablemente el ministerio del Trabajo no ha procedido a posesionarlos, lo cual ha ocasionado un gran malestar entre el artesanado nacional. Tampoco ha procedido el presidente de la República a nombrar su representante ante la Junta, pese a que el proceso de renovación de miembros se ha dilatado ya por dos meses, incumpléndose la ley.

Al respecto, representantes de la Confederación de Artesanos Profesionales del Ecuador (CAPE) han hecho un pedido al presidente de la República para que cumpla su deber y designe para la dirección de la Junta a un artesano que maneje con honestidad y competencia los mecanismos de defensa y promoción del sector.

## C-2-06-87 Nuevos hallazgos en Cochasquí

Un esqueleto con una ofrenda funeraria, objetos líticos y figurillas fueron encontrados en el sitio conocido como Ayasamana (descanso de las almas), del complejo monumental de Cochasquí.

El hallazgo arqueológico es un enterramiento secundario, cuya matriz se encuentra excavada en la capa de loes conocida comúnmente con el nombre de cangahua y a una profundidad de 93 centímetros bajo la superficie actual del terreno.

El entierro arqueológico se encontró a 100 metros del actual campamento y junto al camino prehistórico que une Cochasquí con las lagunas de Mojanda, conocido como el camino real del inca.

Informaciones proporcionadas por el sociólogo Carlos Martínez, investigador y miembro del programa Cochasquí, el hallazgo casual se lo realizó cuando dentro de las labores del área de conservación y restauración, se excavaba un pozo para efectuar trabajos concernientes a la experimentación de materiales autóctonos de la zona, para la preparación de arcillas que ayuden a la conservación de los monumentos.

Frente a este encuentro, agrega, se decidió realizar una ampliación de la excavación, lo que ha permitido encontrar hasta el momento, molde de postes alineados, los que posiblemente forman parte de una estructura

habitacional, directamente asociado a esta estructura un foso circular de un metro de diámetro, denominado rasgo 2 dentro del contexto.

Los arqueólogos señalan que el rasgo consiste en arena y ceniza sobrepuesta, con una mezcla de grumos de piedra pómez de diferente tamaño y grosor. Se encontró carbón vegetal y semillas carbonizadas de diferentes tipos entre los que sobresalen el maíz y el frejol. Huesos de roedores (cuy) y posiblemente de venado y llamas.

Además se encontró un colgante de hueso trabajado con la forma de un buho, cerámica de tipo utilitario y ceremonial, en cuanto a cerámica utilitaria, bordes, cuerpos y bases del tipo de cerámica Cochasquí 1 y 2, la Chimba y Negativo del Carchi.

Objetos de hueso e ídolos de lengüetas y artefactos líticos en obsidiana, basalto y otras rocas.

Los hallazgos de esta intervención tentativamente dan posibles relaciones en cuanto al tipo de elementos y rasgos asociados con diferentes sitios dentro de Pichincha y fuera de la misma como los de Cayambe, Yaruquí, Machinquí, Tocachi, Chumburlo, Mesa Tola, Chillocillo y Chiribato.

También ratifican la hipótesis de la asociación con la cerámica Tula o Negativo del Carchi, así como la Cuzco o Paucartambo.

Al momento se informó que los

restos se encuentran en el laboratorio para las respectivas pruebas del Carbono 14, lo que permitirá establecer la edad respectiva de las muestras.



# Religiosidad popular o las formas del fuego



La religiosidad popular es una de las formas más ricas y heterogéneas de lo sagrado y un fenómeno de una vitalidad prodigiosa

Por Diego Araujo, columnista de HOY

Pese a la diversidad de experiencias en distintos tiempos y lugares, todas las sociedades llegan a establecer ciertos límites entre lo profano y lo sagrado. Al otro lado del territorio de lo útil e inmediatamente provechoso para la existencia humana y separadas por lo común y cotidiano, las tierras de lo sagrado llevan tarde o temprano al hombre a enfrentarse con el misterio, una suerte de llama de luz cegadora que lo atrae y al mismo tiempo le produce estremecimiento y terror.

En el espacio de lo sagrado se ubican los mitos y las creencias; se hallan las fiestas, el culto y los ritos, y tienen su puesto, tal vez en el centro, las múltiples reacciones de los seres humanos y las culturas ante la realidad de la muerte.

Amplios sistemas simbólicos que proponen al hombre unas respuestas al sentido último de su paso por sobre la Tierra, las religiones tienen vida en la historia de diversas culturas, de cuyas formas se revisten y cuyo rostro más propio reflejan de un modo privilegiado.

La experiencia religiosa cae de lleno en el terreno de lo sagrado. Pero no termina en las religiones oficiales, donde lo sagrado está bajo la administración de un poder eclesiástico y se presenta con un contenido doctrinal bien definido.

Y en aquel más allá de la experiencia religiosa se sitúa la religiosidad popular, una de las formas más ricas y heterogéneas de lo sagrado. Tra-

dicionalmente despreciada, vista como una impura versión de lo sagrado y casi siempre más o menos al margen del más sólido poder establecido, la religiosidad popular se presenta como un fenómeno de una vitalidad prodigiosa.

## Las formas del fuego

¿Qué formas tiene el fuego? Múltiple, infinita. El conocimiento no puede aprisionar en una sola categoría las formas del fuego. Una primera mirada a las manifestaciones de la religiosidad popular nos lleva a pensar que estamos ante una realidad tan vasta como la inasequible forma del fuego.

## ¿Hay algún núcleo de sentido que atraviese tanto el pase del Niño en el Azuay cuanto los portales de Portoviejo o Chilla?

Viene de la 1-C

¿Qué puede haber de común entre una procesión como la de Jesús del Gran Poder el Viernes Santo en las calles de Quito y las fiestas de San Juan, San Pedro y San Pablo o Corpus Christie durante el abigarrado calendario de festejos por junio en centenares de cantones, parroquias y anejos de la serranía ecuatoriana?

¿Y entre la limpieza con ortiga negra que aconseja un yachac de Ilumán para quitar la mala suerte o su invocación contra el mal aire y las "operaciones" a las que se sujeta un crédulo paciente del Hermano Gregorio y sus intermediarios?

¿Es posible hallar el mínimo común denominador de las visitas a santuarios y peregrinaciones en busca de salud y protección y de los chamanes, brujos o hechiceros que ofrecen su sabiduría vegetal por remotos rincones de nuestras selvas y montañas?

¿Hay algún núcleo de sentido que atraviese tanto el pase del Niño en el Azuay cuanto los portales de Portoviejo o Chilla?

¿Y qué puede haber de común entre el día de difuntos tal como es celebrado por los campesinos de Calderón, ya en el mismo Quito, y otros grupos a lo largo y ancho de la patria?

## Hacia una definición

El tema exige la definición de los especialistas. Por eso busco una de las voces más autorizadas en el país para que nos auxilie en este empeño. Se trata de Marco Vinicio Rueda, jesuita, profesor de Antropología Religiosa, en la Facultad de Ciencias Humanas de la Católica, autor de "La fiesta religiosa campesina", un amplio y apasionante estudio, fruto de la investigación de grupo cerca de la fiesta religiosa en los Andes ecuatorianos.

- ¿No se refleja ya cierto matiz peyorativo en la denominación de religiosidad popular?, le pregunto. Y Rueda me responde: "A veces se habla de religiosidad popular como aquella en la cual falta pureza. Pero no hay la religión en estado puro. El vivir religioso está encarnado en una cultura determinada. Los símbolos y prácticas religiosas pertenecen al ámbito cultural. Con los términos de religiosidad popular se quiere destacar a veces una realidad que está al margen de lo oficial. Y lo popular otras veces quiere aludir solo a lo más frecuente, a lo más extendido".

Marco Vinicio Rueda entiende por religiosidad popular "aquel modo de ser religioso más vivencial que doctrinal, un tanto al margen de lo oficial, nacido entre nosotros por el encuentro del catolicismo español con las religiones precolombinas y que es más vivido por la masa numérica del pueblo que por las minorías selectas religiosas".

"La religiosidad -agrega el padre Rueda- siempre es vivida así hay una religiosidad a la holandesa y una religiosidad a la italiana, cada una con sus formas peculiares..."

## Religiosidad a la ecuatoriana

- Y cómo caracterizaría Ud. la religiosidad a la ecuatoriana, aprovecho para plantear a mi entrevistado.

"Nuestra religión -dice Marco Vinicio Rueda- nace del encuentro de la religión precolumbina y del catolicismo español. A América viene ya un catolicismo popular a través del soldado, el conquistador y el gobernante español. El obrar religioso de quienes vinieron no se inspiró siempre en los grandes teólogos españoles del siglo XVI ni en las sabias elucubraciones de Alcalá y Salamanca. De aquella doble raíz provienen algunas características de la religión popular".

Rueda anota que nuestra religiosidad es triste. "En nuestros templos -dice- abundan imágenes para representar la muerte y el dolor. Inclusive hasta ahora es raro hallar en los templos imágenes de Cristo resucitado. La nota dolorosa es una característica general. Por otra parte, en la evangelización de América primó el formalismo jurídico, faltó precisamente la dimensión antropológica".

Y de las religiones precolumbinas, ¿qué supervive?

"Son innegables las transposiciones (ritos cristianos y contenidos "paganos") en algunas manifestaciones actuales: indígenas y blanco-mestizos han seleccionado devociones, ritos y símbolos en consecuencia con su ethos propio".

Recuerda que dioses como el sol y la luna, impuestos al mundo ecuatoriano por los incas, fueron olvidados relativamente pronto. Y que perduró, en cambio, el culto a las huacas fijas y móviles. "Junto a Jesús del Gran Poder se invoca al Padre Imbabura. El culto a las huacas móviles por lo menos ha llevado a seleccionar el culto a los santos, que es lo más poderoso y central en el mundo indígena".

Rueda anota la importancia del concepto arriba-abajo en el mundo campesino. En la fiesta religiosa, los campesinos se toman simbólicamente el pueblo: el mundo de abajo ocupa en el tiempo de la fiesta el mundo de arriba. Explica, además, el frecuente uso de las máscaras como la necesidad de un vestido simbólico, ritual, que permite pasar de la situación profana a lo sacro, al tiempo sagrado.

El antropólogo destaca también, en la religiosidad a la ecuatoriana, el culto a los ancestros. "El 95% de misas en América Latina se manda a rezar por intenciones de difuntos", observa.

En la religiosidad popular hay una presencia mayor de los espíritus, cree Rueda. Así la concepción del mundo de ultratumba parece continuar casi idéntica en el mundo indígena. La visión de la muerte y de las almas está más cerca de lo precolumbino que de lo cristiano.

Rueda caracteriza también la religiosidad popular por una preferencia hacia lo itinerante-santuarios como el Quinche u otras advocaciones de la Virgen, peregrinaciones, viajes y procesiones son frecuentes expresiones de esta religiosidad. Para el antropólogo

jesuita la religiosidad popular merece respeto. En ella, opina, hay un gran sentido de honradez: es una religiosidad profundamente servicial; no es egoísta, rechaza el negociado y expresa un gran respeto hacia las prácticas de los mayores.

## Otra vez el fuego

Como el fuego infinito y de formas inagotables, la religiosidad popular es, con su propio catecismo no escrito, una fuente de energía y un espacio de defensa que recoge, se alimenta y reinterpreta hasta con signos extraños el propio y más auténtico ser de nuestra múltiple cultura.

# La iglesia colonial (I)

Por Samuel Guerra Bravo

H - 16 - 02 - 87

Vamos a revisar, en una serie de artículos, la actuación de la Iglesia durante los siglos de coloniaje hispánico en la Real Audiencia de Quito, hoy Ecuador.

**Introducción:** Entendemos por "Iglesia" no solo la institución temporal y visible de la fe católica sino toda la gama de actividad religiosa que penetró profundamente en los órdenes de la vida social, económica, política, cultural de la Real Audiencia de Quito y de América Latina.

Los hechos específicos a través de los cuales la Iglesia fue ejerciendo su actividad no dejan de tener importancia en la medida que constituyen elementos de un conjunto histórico. Se los supone, pues, en todo momento y se los señalará cuando sea necesario. Pero estos artículos no quieren agotarse en el mero señalamiento de los hechos o en el aporte de datos sino que intentará descubrir o desocultar su articulación a procesos globales; lo que permitirá a su vez detectar el sentido, finalidad y función de los hechos. Se busca una posición analítica y crítica, una visión totalizante que permita mirar estructuras, cauces, direccionalidades. Apuntamos, en suma, a detectar la racionalidad (o irracionalidad) de la actuación de la Iglesia en la Real Audiencia de Quito. Buscamos superar de este modo la crónica, el simple recuento y el cientificismo positivista que convierte a la historia en un registro y estadística de datos.

Los alcances y límites de este trabajo están determinados por esta concepción de la historia que, por otra parte, responde a las necesidades teóricas de nuestra realidad presente. Si América Latina y Ecuador se encuentran actualmente en tareas de rescate, identificación y valoración de sus propios procesos históricos, la historia debe sumarse a ellas con categorías y procedimientos idóneos que permitan hacer luz, desde nuestro aquí y ahora, sobre nuestro pasado y sobre nuestras posibilidades futuras. La dialéctica de la historia, dimensión esencial e irrenunciable, queda así garantizada.

**La Iglesia y la Conquista:** Una suma de factores (ocho siglos de lucha re-

ligiosa contra los musulmanes, supervivencia en España del medioevo) hizo que la nación ibérica se auto-comprendiera como la elegida para salvar al mundo mediante la propagación de la fe católica. Los inicios del capitalismo determinaban, además, la necesidad de comerciar con las indias orientales. Portugal había sacado ventaja a España en la navegación hacia las indias y esta última nación solo podía descontarla encontrando una vía distinta, por occidente, aventurándose por el Atlántico. El mismo año que terminaba la guerra contra los musulmanes (1492), España emprendía en empresas expansionistas que amalgamaban lo religioso con lo político, lo estatal con lo eclesial, lo material con lo espiritual, lo temporal con lo sobrenatural.

La fe católica llegó a América en las carabelas de Colón, navegante que al servicio de Fernando e Isabel, los Reyes Católicos, descubrió un "mundo nuevo". La carta que Colón escribe al Rey el 15 de febrero de 1493 demuestra esta mezcla de aspectos religiosos y

temporales: "toda la cristiandad debe tomar alegría y hacer grandes fiestas, y dar gracias solemnes a la Santa Trinidad, con muchas oraciones solemnes por el tanto ensalzamiento que habrá, en tornándose tantos pueblos a nuestra Santa Fe, y después por los bienes temporales que no solamente a España, mas a todos los cristianos tendrán aquí refrigerio y ganancia". Dios y oro, esta es la clave. Expansión religiosa y expansión económico-política: he ahí los pilares de la presencia española en América.

Y luego fue el Pontífice máximo, el Papa, el encargado de "legitimar" la posesión española de tierras americanas. En el transcurso de 1493, Alejandro Sexto emitió cinco Bulas con las cuales otorgaba a los Reyes Católicos plena potestad, autoridad y jurisdicción sobre las tierras descubiertas. De este modo, la fe católica, no solo inspiró las empresas expansionistas sino que también las motivaba.



# El lenguaje de las máscaras

El temor a un mundo misterioso, poblado de espíritus, demonios y genios maléficos, impulsó a los primeros hombres a buscar estrategias para ahuyentarlos o por lo menos engañarlos. Y surgió la máscara tras la cual se escondían supersticiamente. Pueblos y culturas de Oriente y Occidente la utilizaron desde los tiempos más remotos.

Máscaras han habido para ocasiones diferentes para el culto, la guerra, las destinadas a la justicia, las mortuorias para el teatro y la danza. También han sido muy variados los elementos con los que fueron confeccionadas: de cerámica de cuero de madera, de hierro. Los aztecas, los incas y los chibchas, tenían algunas forradas con piel de animales y en México y América Central se encontraron caretas con incrustaciones de obsidiana y turquesas, y otras de madera adornadas con piedras semipreciosas y conchas blancas y rojas.

Los antiguos egipcios cubrían el rostro de sus muertos para que no fuesen molestados por los demonios en su viaje al más allá. En los sepulcros de Moencas se encontraron caretas de oro y con Cartago policromas de arcillas.

En el Ecuador la máscara se mantiene vigente como una manifestación de arte y tradición. Cada una a través de su expresión guarda una historia de símbolos, mitos y valores.

La exposición "El lenguaje de las máscaras" que presentan el Banco Central y el Museo de la Universidad Católica, recoge una rica manifestación del ingenio popular plasmado en un lenguaje estético que nos habla del sentimiento, de las vivencias y expectativas de nuestro pueblo.

Máscaras y/o caretas recrean personajes de la vida política del país y el mundo, y también demonios, brujos, seres sobrenaturales a través de los cuales se manifiesta la ironía popular y la sátira picaresca.

La muestra recoge trabajos realizados en las provincias de Cotopaxi y Tungurahua (M.S. de A.)

## La comprensión imposible

11-9-02-67

Por Diego Araujo Sánchez

Con el título de "Europa y América: la comprensión imposible", en el fondo editorial de Abya-Yala hallamos un curioso texto representativo del siglo XVIII: se trata de una carta que un cierto Abate Luigi Brenna dirige "al ilustre señor conde Orlando del Benino, sobre los salvajes de América que nunca llegan al uso de razón". El documento forma parte del tomo LVII del "Giornale de' letterati", Diario de los literatos, que se publicó en Pisa en 1785, con dedicación a la alteza real Pedro Leopoldo, archiduque de Austria, gran duque de Toscana, etc., etc.

Esta carta recoge algunos de los más deplorables prejuicios del pensamiento europeo de la época en su visión de los grupos indígenas. Una imagen distorsionada hasta el disparate, y el absurdo menosprecio hacia "los salvajes de América" tienen como contrapartida la presuntuosa sobrevaloración de lo europeo.

El Abate no llega a afirmar, como otros lo

hicieron antes, que los indígenas americanos son como animales que sólo externamente se parecen a los hombres, aunque utiliza esa afirmación para reforzar sus argumentos. Y hasta se escandaliza de quienes defendieron que los indios no tenían alma, como quería Sepúlveda. Pero su tesis esconde, si no peores, las mismas consecuencias del más cruel colonialismo.

La premisa de Brenna es la convicción de que hay pueblos que jamás llegaron al uso de la razón. Y a través de los juicios negativos de diversos viajeros e historiadores europeos sobre los indígenas de América, el Abate busca comprobar que la mayoría de éstos últimos no llega jamás a una edad superior equiparable a los siete años de un niño europeo, es decir, al instante cuando comienza el uso de la razón.

Esta radical incapacidad justifica, claro, el dominio colonial: la patria potestad de los civilizados se extiende a la administración absoluta de vida, bienes y destino de los bárbaros que se hallan, siempre en una infancia detenida.

Pero en la carta, estas obvias consideraciones pasan a un segundo plano, y cobra relieve el trasfondo de aquellas ideas.

Brenna apunta una y otra vez a la última consecuencia de su "tesis": si los indígenas no llegan al uso de la razón, el argumento de algunos autores para demostrar que entre aquellos buenos salvajes no existe la idea de la divinidad cae por su propio peso; también pierde fuerza defender con este ejemplo histórico el carácter relativo de los conceptos del bien y el mal; en fin ni Rousseau, ni el iluminismo o los enciclopedistas tienen razón. Por este camino, las ideas absolutas en el orden religioso, moral y político se dan la mano y se refuerzan en este desconocido texto del siglo XVIII. Toda fisura del bloque ideológico amenaza la estabilidad, "el orden" a secas.

Las pruebas que invoca el autor de la carta son de autoridad: insólitas citas de viajeros e historiadores europeos, con los ojos más estrábicos para ver América. Por allí reproduce este texto de La Condamine: "Yo creí conocer en todos los americanos un mismo carácter fundamental. La insensibilidad es la base de su carácter. Dejo a otros la decisión de establecer si esta insensibilidad deba honrarse con el nombre de apatía o envilecer con el de estupidez. Ella nace seguramente del pequeño número de ideas, que no sobrepasa el límite de sus necesidades". Y un tal M. Paw afirma: "Ninguna pasión tiene el poder para sacudir sus almas y enaltecerlas por encima de sí mismas. Superiores a los animales, pues tienen el uso de las manos y la lengua, son realmente inferiores al más mínimo de los europeos; privados al mismo tiempo de la inteligencia y de la perfectibilidad no obedecen



sino a los impulsos de su instinto". Citas de similar calibre son el argumento final de este "inteligente y civilizado" europeo del siglo XVIII. Al final de su carta, busca causas de la diversidad de los ingenios humanos, y atribuye la inferioridad de los indígenas americanos a la geografía, al clima: "el cielo de América -dice- es más que cualquier otro en el mundo, contrario a las inteligencias".

Todos los perfiles de un pensamiento totalitario se reflejan en la carta del Abate Luigi Brenna. Desde siglos atrás e incluso en nuestros días, con un lenguaje distinto o semejante, la distorsión de la realidad indígena apenas oculta el mismo discurso desde el cual la comprensión de culturas diversas es imposible y los abusos más crueles e inhumanos alcanzan su justificación.



# “Tomebamba: los tesoros de Huayna-Capac”

**Se deberá relevar la tarea de museólogos como René Cardoso, director del museo de Cuenca y cabeza de esta excavación**

Por Alexandra Kennedy Troya

En febrero de este año concluye la exposición "Tomebamba: los tesoros de Huaynacapac" inaugurada en noviembre de 1985 en el Museo del Banco Central del Ecuador en Cuenca. Vale la pena dar un adiós a esta excelente "puesta en escena" a través de breves y sueltos comentarios.

El fin de esta muestra de aproximadamente 400 piezas -museográfica y museológicamente muy bien expuesta- fue la de presentar un resumen general de las investigaciones del "Proyecto Pumapungo" (Banco Central) iniciado en agosto de 1981 y actualmente restaurado en un 80 por ciento.

En la misma se reafirma el pasado prehistórico de la región de Cuenca y se da paso a la incorporación de vestigios arqueológicos a un museo de sitio, de la misma manera que otros casos similares en diversas áreas del país: Cicalpa o la antigua Riobamba, Salango en la costa del Guayas, Rumicucho y Cochasquí en Pichincha y aquella magna obra lamentablemente abandonada, Ingañar en Cañar.

El proyecto y su consiguiente exposición parte de los trabajos realizados por Max Uhle en 1923 y concluye con sus propias investigaciones. Entre otros muchos puntos, su director Jaime Idrovo Urquién pretende comprobar aquello que expusieron cronistas coloniales sobre los "desdoblamientos" del Cuzco, en este caso el de Cuzco en Cuenca o Tomebamba. Un "desdoblamiento" que entraña la reproducción de los diversos sistemas, económico, urbano y jerárquico de la capital del incario en otros puntos del mismo con el fin, probablemente, de un mejor control sobre el territorio dominado.

Al norte, Quito y sobre todo Cuenca son los puntos más importantes del expansionismo de los últimos años de conquista. El poder de Cuzco se descentraliza y se convierte en un poder móvil mediante el desplazamiento de familias tradicionales o penacas, castas militares y religiosas e inclusive el traslado masivo de piedras o huancapircas en donde simbólicamente se traslada el espíritu sagrado de Cuzco. El establecimiento de los incas en Cuenca del S.XV se ocasiona el momento en que muere Tupac Yupanqui y le sucede el nuevo inca Huayna Capac nacido en estas latitudes y que somete a los cañaris definitivamente.

Tomebamba - antigua Guapondelig - se convierte de esta manera en un verdadero centro de carácter administrativo y religioso, cuya traza urbana - como dijimos - repite el modelo cuzqueño. En consecuencia, Pumapungo corresponde al barrio suroriental en donde se encontraban edificaciones de tipo fundamentalmente religioso.

Las guerras civiles entre Huascar y Atahualpa provocan la aniquilación de este centro el cual a la llegada de los españoles es reutilizado para la fundación de la actual Cuenca. La devastación de la antigua localidad siguió su acelerado curso hasta hace pocos años...

importante es aclarar que no se trata de una excavación cuyo resultado es una serie de informes del proceso sin un adecuado análisis. El arqueólogo Idrovo prepara para fin de año el informe final a ser publicado y que consta de 4 volúmenes dedicados al análisis científico de Tomebamba a través de la interpretación de estos y más datos obtenidos. Va desde la exposición de los orígenes y evolución de la ciudad, su arquitectura y urbanismo, materiales culturales y aspectos funerarios, y la restauración actual.

La reinterpretación acerca del significado de Tomebamba en los últimos años del incario es una realidad como también lo es la necesidad de hacer extensiva estas reinterpretaciones a otros momentos y aspectos de nuestra historia y hacer de estos trabajos posibles fuentes educativas atractivas a un público más amplio. Se deberá relevar la tarea de museólogos como René Cardoso, director del museo de Cuenca y cabeza de esta exposición y de otros muchos cuyo empeño va dirigiendo a comunicar sin importar a quien, clara y sencillamente.

Corresponde esta faena de lectura a la información popular que decíamos era conveniente en la educación de la conciencia hispanoamericana. O "latinoamericana", que a lo mismo apunta, es lo que nos dijo el artista Guayasamin a los expedicionarios de un viaje para probar relaciones autóctonas con el Caribe, en la placita de Guápulo, la madrugada que era de salida al Oriente y venían por Orellana también. No era la historia viva, recitando canciones de buenas y malos, sino en tiempos de fe y aventura. No es lo importante en el libro de Ramón J. Sender, "El viaje de los Andes", 1961, la

## Lecturas para el carnaval:

### Las Amazonas de "El Dorado"

Dr. G.R. Galiana M. 3 - 13 - 87

"A pesar de la desventaja, las Amazonas sostuvieron el combate más de tres horas y algunas se matieron en piraguas y trataron de asaltar el bergantín de Orellana por el costado opuesto.

Así y todo, decían aquellas mujeres a grandes voces cosas que no entendían los soldados ni los indios intérpretes que llevaban a bordo y hacían gestos indecorosos moviendo las caderas a los lados."

En fin, esto son novelitas (luchas por el

"La aventura equinoccial de Lope de Aguirre", que citamos en anterior artículo Empero serán, quizá, las páginas preferidas, y otras por el estilo, si queda algún tiempo en las celebraciones universales del Carnaval.

En fin, esto son novelitas (luchas por el

para capturar hombres que retiene y atienden, y más tarde dejan libres, porque en el relato así son ellas. Sino la epopeya aventurera de Aguirre que termina, sublevado contra el Rey, en la derrota y en la muerte.

Fue decapitado Lope de Aguirre, abandonado de sus "marañones" en el último instante, después de acuchillar a su propia hija Elvira para que no fuera trofeo de los vencedores. La singular fiereza ha sido cantada en esas **Lamentaciones de la Conquista** que son las figuras ilustres del poeta Castellanos, prebendado de Tunja en la Nueva Granada.

Así, pues, la **Leyenda Negra** anti-española no debiera basarse en ambiciones de oro, sino ponderando las crueldades de las guerras civiles entre Conquistadores; que llegaron pocos y se mataban por rivalidades impropias de cristianos, ofreciendo un pésimo ejemplo a los nativos, que en un principio creyeron eran dioses. La **Leyenda Negra** ha sido examinada por el pensa-

dor marxista cubano Fdez. Retamar y, en comparación con los usos y abusos de la condición humana en otros pueblos, España sale bien parada. Daremos, si hay lugar a ello, alguna lectura del discurso de Fernández Retamar, en otra ocasión.

Porque la información sobre las raíces, puede abundar, y el índice sería extenso.

La Universidad mejicana del Estado de Sinaloa, socialista, se muestra galante, al apreciar el hecho histórico de que cuando la **Poesía Hispanoamericana nace, nace en Culiación** ("Culhuacán" de los nativos anteriores a los aztecas del Aguila y la Serpiente); cuando por complacer el poeta Bernardo de Balbuena, nacido en Valdepeñas de la Mancha, junto a la Andalucía, a una dama de la localidad que le pide noticias de México, escribe "la Grandeza Mexicana", sobre aquella gran sede del Virreynato. Estamos, pues, trayendo a tribuna, la verdadera crítica constructiva social y socialista, de Cuba y Méjico.

¿Dónde, pues, aprendieron la traición a sus raíces, los nacidos -mal nacidos- de otras áreas?

Y sobre raíces católicas, lean el estudio de ese gran caballero de la cultura que es el venezolano Guillermo Morón, cronista oficial del Gobierno en el Bicentenario del Libertado Bolívar "Español de Caracas", reconoce; Morón, que dirigió los Estudios Hispánicos en Hamburgo de Alemania, resucitando crónicas, aquella de Oviedo y Baños, de 1723, sobre el soldado santo cuya tumba a flor de tierra, exhalaba "una fragancia tan suave y un olor tan singular"; que hacía detenerse a los grupos caminantes con miras de riquezas: "puesta la mira más en descubrir riquezas que en averiguar milagros"; pero detenerse, a pesar de todo. Realidades de cualquier orden, para leer y meditar, en vacaciones.

Riquezas de un El Dorado, que no son siempre las supuestas e imaginadas, en las regiones inferiores de la ambición.

H-30-05-87

## EL CIDAP es un aglutinador de artesanía ecuatoriana

Por Carla Dávalos de la Redacción de HOY

Cuando los censos nacionales mencionan la existencia de 400.000 artesanos, se dejan de lado a muchos otros. A Aquellos que tejen un sombrero de paja en los momentos en el que el cuidado de los animales, les permite, para el domingo venderlo en el mercado de la parroquia; o a esa campesina de Hatumpamaba que recoge la arcilla apropiada, la mezcla con arena y agua, crea una forma, la cuece al aire libre con chamisas para luego cargarla hasta el mercado más cercano.

Hoy, en Cuenca, junto a Chordeleg, Gualaceo, Ingapirca, funciona un organismo aglutinador de la artesanía ecuatoriana en todas sus manifestaciones, el CIDAP, Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares.

"El objetivo fundamental del Centro es preservar, valorizar y difundir el arte popular y las artesanías. El Dr. Claudio Malo, Director del CIDAP considera que "no solamente se puede hablar de arte cuando éste es de grandes maestros sino que el pueblo se expresa estéticamente a través de una serie de manifestaciones que deben ser apreciadas."

¿Cómo se debe valorizar la

"Pienso que ofreciéndole al artesano facilidades y protección social. Normalmente esto no ocurre, el artesano está desprotegido, pues hace algunos años se creyó que la salvación de los países era el desarrollo industrial; así, toda legislación fue proyectada hacia estos campos. Se creía que la artesanía era una manifestación del pasado que estaba condenada a desaparecer. Se ha demostrado que esto no ocurre. Sin embargo, la posibilidad de solventar socialmente al artesano o de motivarlo con créditos suficientes para su trabajo existen en mínimo grado o no existen."

¿Qué sucede con la ley que protege al artesano?

"Hace poco, el actual Subsecretario de Artesanías, el Dr. Calle Saavedra, se empeñó en que se emitiera una ley, ahora en vigencia. Yo la considero positiva, pero muy nueva; apenas cuenta con un par de años mientras el Código del Trabajo, por ejemplo, data de la década de los 30."

¿Qué tipo de asesoramiento brinda el CIDAP a los artesanos?

"Sus programas están dirigidos tanto para el realizador como para el gran público. Sólo a través de una comprensión real del valor artesanal, el

necesita una coincidencia entre los dos sectores involucrados. En este sentido el CIDAP, realiza investigaciones, publicaciones, promoción de artesanía a través de exposiciones, presentaciones, desfiles de modas."

¿Cómo debe aprovecharse la tecnología en la realización artesanal?

"Si la tecnología avanza no podemos vivir de espaldas a ella. Habrá que utilizarla objetivamente para que no perjudique la esencia o el alma del trabajo artesanal pero que si lo aligere y lo actualice."

A propósito de la Biental en Cuenca, el CIDAP organizó una Exposición Interamericana de Artesanía. Se escogieron las piezas más valiosas del arte precolombino y actual, entre ellas vasijas, cántaros, lámparas, tripticos, joyas y también ropa: macanas, vestidos, chales y alpargatas.

Parte de la acción del Centro es ahora enseñar al artesano a crear piezas que puedan competir en el mercado nacional. Para ello, se cuenta con un centro de creación y confección de modas. Todas las piezas: vestidos, faldas, sacos, ternos son realizados en base a tela de macana hecha en solar. Es un





12 de abril: Fundación de Cuenca

# Restauración de TUMIPAMBA

Lcdo. Antonio Lloret Bastidas,  
"CUENCANERIAS"

## LA MADRE CUENCA Y DON ANDRÉS HURTADO DE MENDOZA:

Allá, al Sureste de la Puerta del Sol, se tiende, abriéndose hacia los cuatro puntos, la estéril planicie de la Mancha, por uno de cuyos caminos, el del Monasterio de Uclés, lindante con Alcalá de Henares, patria de la fábula inmortal cervantina, se llega a Cuenca, distante doscientos kilómetros de Madrid, región abrupta verdeada de pinos, por cuyos campos corren el Júcar y el Huécar. La ciudad misma entre peñones y con un núcleo de población que acaso no llega a los quince mil habitantes, fue ayer, en la hora de la lucha sarracena, el centro de la más distinguida nobleza de Castilla y han sido cuna de peregrinos ingenios y de soldados.

Su lealtad y firmeza, probada en duras luchas, merece la alta sin par recompensa de los reyes: Alfonso VIII, dónale todos sus bienes y fortuna; Enrique III, conviértele en ciudad ilustre; Alfonso X y el Sabio, dale el título de "Muy Noble y Muy Leal"; lo confirma después, Fernando IV y la apellida con justicia "Fidelicima y Heroica", el Emperador Carlos V.

De allí arranca el solar de los nobles caballeros de Hurtado y de Mendoza, próximos a la sangre real, emparentados con los marqueses y marquesas del imperio. El Marqués de Santillana, el Cardenal Hurtado de Mendoza, los obispos, los virreyes, los altos militares de la epopeya que lucen estos apellidos, son de la misma real casa, cuyas rentas en el siglo XV, de las más crecidas del imperio, destinase por voluntad de sus dueños, a hospitales, monasterios y catedrales de esplendor gótico.

Hijo de don Diego Hurtado de Mendoza y Silva, Embajador de Carlos I en el Concilio de Trento, y de doña Isabel de Cabrera y Bobadilla, de los marqueses de Moya y de Chichón, don Andrés Hurtado de Mendoza, advierte en Cuenca a finales del Siglo XVI y para 1542 es heredero del título de Marqués de Cañete y Guarda Mayor de la Ciudad, dignidad traída desde el primer señor de Cañete por privilegio del rey D. Enrique el Enfermo.

Casado con doña María Magdalena Fernández Manrique y Luna, de los condes de Osorno y descendiente del poeta don Jorge Manrique, forma el Marqués larga familia de 17 hijos y con uno de ellos, el de su mayor predilección, Don García, se viene a América, revestido de poderes supremos, comparables tan solo a los que los Reyes concedieran a Cristóbal Colón y al Cura la Gasca. ¡Tanta

*Nuestra ciudad, asentada en la antigua Tomebamba, patria de Huayna-Cápac, el más célebre emperador de su siglo, nace a la vida civil el día lunes santo, 12 de abril de 1557, ennoblecida desde el primer día por los anhelos de su Fundador, quien perpetúa en el nombre de la ciudad la propia casa y estirpe y el solar de nacimiento de los Hurtado de Mendoza, y bajo la espada del capitán que la realiza, don Gil Ramírez Dávalos, se cumple un hecho trascendental en los anales de la epopeya castellana.*

es la nombradía de que goza el Marqués ante el emperador Carlos V, su pariente.

Y con el título de Visorrey y cargado de facultades omnimodas, don Andrés Hurtado de Mendoza llega al Perú el 29 de junio de 1556. Los Cronistas Fernández y Jiménez de la Espada, ponderan la entrada triunfal del tercer Virrey de Mendoza en Lima: "fue solemne y suntuosísima, cual otra semejante jamás en el Perú se había hecho". "entre arcos triunfales y con aparatos de pompas y fiestas y escaramuzas y peleas, así de los españoles como de los naturales".

Entre el boato, alternando con su natural carácter, el Virrey Fundador inicia su Gobierno: pone en paz a los sediciosos, alza la justicia a su trono, a su alto sitio el bien y el progreso, todo ello con una política admirable, a tal punto que el Cronista - Poeta, Miramontes Zuázola, le dice:

"Don Hurtado de Cañete, Marqués, Virrey famoso, vigor a la justicia y fuerza ha dado, cuyo castigo teme el sedicioso; habiendo el benemérito premiado con magnánimo pecho generoso, y dispuesto el político gobierno por medios que dejó su nombre eterno".

Sus medidas energicas, benéficas, que irritan a unos y asombran a otros; pues, él es, según su propio decir, "ley viva y rey en carnes", demuestran la altivez de su carácter, el don de su mando y la riqueza de su ingenio. Pero ante todo, empéñase ante su Rey, el poderoso Monarca, pariente suyo, en asomar como CREADOR DE PUEBLOS. Y tal lo cumple, ordenando a su leal capitán vaya a la Gobernación de Quito, a establecer la prolongación de su patria, en uno de cuyos asientos, el de Paucarbamba, que está en la provincia de Tumipamba, por su real orden y disposición, se ha de fundar Cuenca de América.

La Provisión del Marqués, por la cual

manda al Gobernador "que vaya personalmente a las tierras de Tomebamba, las ande y rodee, para fundar en ella un pueblo, que se intitule y denomine la ciudad de Cuenca", se firma en Lima y tiene al pie una fecha llena de significado: 11 de septiembre de 1556.

Otras fundaciones, todas ellas con nombres de su abolengo: Cañete, Osorno, Mendoza, realiza el magnánimo Virrey, a quien amargan sus últimos días la calumnia y la injusticia. Destituido por Felipe II, celoso de su poderío y gobierno, después de tres años de mando, muere "consumido de pena e ira por su fracaso", en Lima, en 1560. Su hijo, don García, más tarde, vencedor de Caupolicán y ensalzado en la Araucana de Ercilla y el Arauco Domado de Lope de Vega — y que no alcanzó a ver reparado el ultraje a su padre —, traslada sus restos a Cuenca de España, y allí duermen, en su propia casa, junto a los de su esposa, la hija del conde de Osorno, Camarera Mayor de la Infanta de Castilla, que le sobrevive hasta 1578.

Vale decir que don García Hurtado de Mendoza fue Virrey del Perú en 1588; hizo escribir la Crónica del Reino de Chile.

## DON GIL RAMÍREZ DAVALOS EL FUNDADOR:

Su sangre andaluza corre por sus venas. Sangre limpia, como que viene de los neapolitanos marqueses de Pescara, y ennoblecida con más a la sombra de los marqueses de Mondéjar y de los condes de Tendilla, a cuyo servicio pertenecen sus padres, vasallos del Virrey don Antonio de Mendoza. Nace en Baeza, en la primera década del siglo XVI. Los soldados de España llenan entonces los terrenos de Flandes.

Ramírez Dávalos abraza la carrera de las armas. Con su Virrey viene a México, y en 1551, siempre al pie de él, se traslada al Perú, obteniendo el Comendamiento del Cuzco. Aquí es donde pone a prueba su lealtad para con su patria, con su abuelo y con la

pretensiones del capitán Francisco Hernández de Girón, toma parte en esta larga y penosa campaña y alcanza a sofocar la rebelión de este contra la Real Audiencia de Lima.

A la muerte del segundo Virrey de Mendoza, Ramírez Dávalos, su albacea, alcanza justa recompensa a sus servicios; pues el nuevo Virrey, en premio a su lealtad, nombra el 8 de septiembre de 1556, Gobernador, Justicia Mayor y Alguacil de Quito, Guayaquil, Cuenca, Loja, Puerto Viejo y Zamora, porque es — dice el Virrey), "hombre de bien y de buena conciencia".

Y con este cargo, Ramírez Dávalos inicia su vida de gobernante: "reformó como mejor pudo y supo toda esta provincia. Amante de la paz, concilió los ánimos, más con la sagacidad que con la fuerza, puso freno a la codicia y los abusos de los encomendados; castigó el crimen con el mismo celo con que premiaba el mérito de la honradez y del trabajo; contribuyó, por medio de apostólicos misioneros que sostenía a expensas de la Real hacienda, a la propagación del Evangelio y la Moral Cristiana entre los indios, a los que de corazón amaba y cuyos derechos protegía; no se descuidó tampoco de prestar su auxilio a la enseñanza, y supo enaltecerse, en fin, por su amor a la felicidad de los pueblos, comprobando en todas circunstancias, con su rara abnegación en procurarlas".

Pero he aquí que durante su régimen promuévese una grave insurrección de los belicosos cañaris. Noticiado el Virrey, ordena emplear los medios más enérgicos para sofocarla. Y es entonces cuando Ramírez Dávalos da muestras de su verdadero don de mando: sin recurrir a las armas, antes bien, con el arma eficaz de la prudencia, más eficaz que la fuerza para los espíritus hábiles para manejarla, logra terminar su misión con éxito. "Y de esta insurrección que pudo tragarse un pueblo, escribe el historiador Pedro Fermín Cevallos, brotó, al contrario, una ciudad de segundo orden en América, la hermosa Cuenca, de origen enteramente español".

Comienza aquí la página más hermosa del Capitán andaluz. Acatando la orden de su Virrey, aquí en la Llanura Florida, abundante en agua perpetua, maderas, minas de piedra, yeso y mármol y en tierra de pan llevar, funda Santa Ana de Cuenca, dibuja su plano, reparte los solares y constituye su Ayuntamiento.

El 14 de julio de 1557 recibe en premio, por Provisión del Virrey, el título de Guarda Mayor de la Ciudad de Cuenca, "a perpetuidad y con asiento y primer voto en el Cabildo" título que a juicio de Jiménez de la Espada, "constituye una merced única y sin ejemplo ni par en los fastos honoríficos del Perú".

En la época de la fundación de Cuenca, Ramírez Dávalos es ya viudo de dama que le deja en herencia regular caudal. El señor Albornoz, Cronista Vitalicio, así los describe en aquellos días de su apogeo: "enhiesto el cuerpo, bien proporcionada estatura, marfileño el color, el rostro enmarcado en la barba de abenuz que le chorrea al pecho en caudaloso fluir; las cejas, sin querer distanciarse una de otra; las mejillas enjustas, como su en las quijadas se hundiera la desafiante maraña de los mostachos; la falta de dientes — rotos en



**D**ESDE los bajelos de la audacia española en los que navegan a todo viento los hombres de Pizarro, se tienden — ambiciosas de oro y fama — las miradas de los conquistadores: acá, en donde demoran las tierras de Huayna-Cápac, donde demora Tumipamba, enojada de pétreas maravillas, con jardines en perpetua odorante floración, en donde el culto al Sol que el Emperador dirige bajo severo rito y que sólo puede rivalizar en boato con el Cuzco de los antecesores ya tiene — sin que nadie la conozca aún — y sólo en aras de la ambición española de la vieja Europa de Carlos V, sus primeros cinco Corregidores, allá por 1529.

Tumipamba reverdece de paz y trabajo. Pero un día asoma Atahualpa y la arrasa tomando en ella cruda venganza. Otro día de 1534, por aquí pasa la hueste del Mariscal Benalcázar, tras el rastro del primer capitán, Rumiñahui: los cañaris que guardan secreto rencor, únense a la hueste aventurera y tiende de su diestra al armado español, que los deslumbra y asombra. Entonces los infatigables conquistadores piensan ya en fundar "un asiento de españoles" en esta comarca de Paucarbamba. Para 1535 — desde Quito — se encaminan muchos españoles a Tunybamba, y estos son hasta 1557, los primeros pobladores de la antigua comarca que se conocía como la región florida como el cielo: don Diego de Sandoval, don Alonso de Montemayor, don Francisco de Campos, don Rodrigo de Salazar, don Gonzalo Gómez de Salazar, que acuden a ella como encomendadores o como pacificadores. Poco antes del año de 1557, don Rodrigo Núñez de Bonilla y don Pedro Márquez explotan y administran sus negocios de molinos con próspera fortuna. La ciudad — que aún no recibe espaldarazo español de la fundación — muestra ya trazas de edificación y alrededor de sus dos primeras plazas, paseará su figura y sus arrestos, al caer de todas las tardes, el infatigable primer industrial de Tumipamba, don Rodrigo Núñez.

Tierra de clima suave, de cielo limpio, de agua abundante, de rico subsuelo de ejidos, es esta tierra de Tumipamba. Tierra que se abre como una promesa y que da todo de sí para que los hombres de la aventura, los de "la fascinante novela de caballería", que es la Conquista, la pueblen y la habiten. Por otra parte, los pacíficos nativos, de índole tranquila ahora, como el cielo y como el agua, con Duma y Leopulla, están aguardando la siembra ibérica ya definitiva. Por eso es que don Remigio Crespo Toral, al presentar el Primer Libro de Cabildos de Cuenca, expresa que, en realidad, Cuenca como ciudad antigua y hasta imperial ya estuvo fundada, tal como en el caso de Cuzco o de Méjico, sólo que los conquistadores, "sin fijar, a lo menos, solemnemente, residencia oficial, con atributos de gobierno y administración" ambulaban por territorios cañaris dedicados al laboreo de minas. "La Cuenca — dice — de Gil Ramírez se puede estimar solamente como restauración, o mejor refacimiento de Tumipamba, sin que por ello deje de considerarse memorable el acta de Gil Ramírez, con los detalles de distribución de la ciudad hispánica, en su condición de pueblo principal, ciudad de los nobles y leales, no siempre villa, sino centro importante, con escudo de armas y pendón real, repartimiento de solares y tierras entre vecinos españoles y con fuero para los pobladores y naturales, con ejidos propios y ordenanzas de comunidades.



contienda heroica — le da un aspecto de fiera bazarria; león desmandibulado, león que lleva contraseña de sus hazañas! En el obligado ceceo de sus palabras se aduzora la voz; pero el ceño impetuoso habla con elocuente relampagueo. Su apostura toda es de varón hecho — en vida — para los fueros del mando, y — en muerte — para esa triste y miserabie recompensa de la fama”.

¿Después?... Allí se va don Gil Ramirez Dávalos, por los anchos caminos de la aventura, a fuerza de buen gobernante y conquistador sin belicos recursos, a fundar otras ciudades: Baeza del Espíritu Santo, Avila, Archidona, Maspá y Tena, de las que acaso sobrevive una; a colonizar las provincias de Quijos, Zumaco y la Canela, propósitos en los cuales empeña lo mejor de su honrada y fecunda actividad, siempre fiel y leal a su patria, siempre ecuánime, sin fatigas, y amante de su tradición de buen cristiano, discreto magistrado y mejor caballero.

De las fundaciones que acaban de nombrarse — que no persistieron — habla el P. Juan de Velasco, como centro de atracción por sus innúmeras riquezas, y que al principio “crecieron como la espuma”, “provincias ricas de oro, no menos que de preciosos vegetales y frutos”, y en donde el Capitán-Fundador “perdió su robustísima salud”. Obtuvo — concluye el P. Velasco — conmutación y recompensa de la Corte y se retiró a la villa de riobamba. Miraba esta como la patria suya (recuérdese que el P. Velasco es riobambeño) y estableciendo allí su casa, permanece aún su larga

descendencia (Decíase esto en 1769).

Puede ser, sin duda, que en Riobamba falleciera Ramirez Dávalos algún año de 1570 a 1575. Nunca se ha sabido con certeza la fecha y el lugar exactos de su muerte, Jiménez de la Espada, tal vez con mayor conocimiento de las cosas de su tiempo, afirma que sus últimos años el Fundador de Cuenca los vivió en Lima, en donde probablemente fallecería.

### Partida bautismal

“E N el nombre de la Santísima Trinidad, Padre e Hijo y Espíritu Santo, que son tres personas e un solo Dios verdadero, que vive e reina por siempre sin fin. Amén.— En la provincia de Tomebamba que es en los términos de la Gobernación de Quito destes reinos del Perú, a doce días del mes de abril, año del nacimiento de Nuestro Salvador Jesucristo, de mil e quinientos y cincuenta y siete años, el muy magnífico caballero Gil Ramirez Dávalos, Gobernador y Capitán General de las ciudades de San Francisco de Quito, Puerto Viejo, Santiago de Guayaquil, Loxa y Zamora y sus términos y jurisdicción por el muy excelente señor don Hurtado de Mendoza, Marqués de Cañete,

Guarda Mayor de la ciudad de Cuenca, Visorrey e Capitán General destes dichos reinos y provincias del Perú, por su Majestad, etc. En presencia de mi Anton de Sevilla Escribano de su Majestad y Mayor de la Dicha Gobernación, y de los testigos de yuso escritos, dixo que por cuanto Su Excelencia del dicho Visorrey le mandó que viniere personalmente a esta dicha provincia de Tomebamba y viese las tierras y comarca de ella para que en la parte y asiento que más necesario sea, se pueble un pueblo de españoles que se intitule la ciudad de Cuenca, para lo cual mandó dar y dio a Su Merced del dicho Señor Gobernador una Provisión firmada de una firma que dice: El Marqués, y refrendada del Secretario Pedro de Avendaño, como se contiene en la dicha Provisión y facultad de Su Excelencia del dicho señor Visorrey, que originalmente mostró ante mí el dicho Escribano y los dichos testigos, con una instrucción para la dicha fundación, uno en pos de otro, su tenor de la cual sacada bien y fielmente del dicho original, es el que sigue”...

Así comienza el Acta de la Fundación de la Ciudad de Cuenca, documento que es, a no dudarlo, uno de los más importantes de América en la historia de la Conquista y Colonización del Continente.

## SEGUNDO FESTIVAL DE MÚSICA

M-4-03-87

MAURICIO BABILONIA

### Danza Cañari

### Del Viejo y Eterno Cañar



“LA GRANDE FESTA”  
ESTUAR-ARREBOC

Desde Cañar, viejo y eterno, llega la música, la danza, el canto de sus comunidades indígenas. El viernes en el teatro Carlos Cueva, desde las 20h00, actuarán los grupos Sumac Yuyay, Puca Inti, Inga Huasi, Nucanchic Causay, Los Tataris, Mushuc Yuyay. Luz de América, Liberación, Tupac Jata-ri, Inti Raimi, Hatun Cañar. Interpretarán las canciones Jacuya Rosita, Cuencanejita, Chimba Lumapi, Alaja María Rosita, Inga Huasi, Imbabureña, Segundito Muenala, Juana Bonita, Nucanchic Causay, Hece 400 años cerca de 500, Río Cañar, La Colorado, Curiquinga, Chichi Vida, La Venada. Música y Danza: Huagra Danza, Manga Cosana, Tucuman de Suscal, Tambo Cuchunchi, Guagua Velorio, La Jubaleña, Nucanchic Yuyi Cancunanan, Tambo Manta Cañi. Con los implementos musicales dentro de las cuerdas: Violín, Bandolín, Guitarra, Charango. De viento: Pingullo, Rucupingullo, Flauta, Quena, Quipa.

Venir Provincia de Cuenca a Cañar

en Cañar

*Bocina, Dulzaina/Chirimiya, Acordión, Concertina, Armónica, Churo. Percusión: Caja, Tambor, Bombo, Timbal, Huiro, Quijada de Burro, Redoblante, Pandareta, Cascabeles.*

*Las comunidades, Manta, Quilloac, Honorato Vazquez, Tambo, La Capilla, Suscal, Pindilig, San Rafael, La Posta, Cañar, Sisid, Huairapungo, Ingapirca, Juncal, Socarte. Se trata de un esfuerzo muy grande de la unión de*

*comunidades y por eso hemos enumerado todas las novedades. Es la primera vez que se presenta un espectáculo de esta naturaleza, testimonio de una raza, de un pueblo, de una cultura, de una manera de ser, de amar, de vivir, de ver la muerte. En suma la totalidad de la existencia resumida en la música, la danza, la canción, todo aquello que hace de los hombres seres para el arte. El festival es sin duda una ocasión*

*extraordinaria para ver y escuchar algo que es fundamentalmente nuestro, capaz de definirnos y de proyectar hacia el futuro esa milenaria actitud frente al mundo y a la naturaleza. Los cuencanos no pueden faltar a este festival, muestra total de cuanto puede el hombre cañari que es más, mucho más que su poncho corto, su trenza larga, su sombrero.*

## Lo que España llevó

Por Plutarco Naranjo ©-20 -et- 87

EN una reunión científica internacional en la que, por gentil invitación, hubo de participar, un científico europeo de formación unidimensional, en tono ampuloso afirmó que, en materia médica, Europa nada debía al Nuevo Mundo. Tamaña aseveración revelaba la propia ignorancia, por desgracia, muy compartida por la mentalidad eurocentrista, cuya posición extrema y orgullosa, tiempo atrás se resumió en aquella despectiva expresión de que Europa terminaba en los Pirineos!

Es de lamentar que casi solo aquello que ha tenido sabor de escándalo o matices de fábula, ha cruzado los mares, ha llegado a conocimiento general, como si se tratase de un cuento remoto, como los de las Mil y Una Noches y aún haya alcanzado puesto permanente en la historia.

¿Quién no está, por ejemplo, familiarizado con la historia del rescate de Atahualpa? ¿Cuántos autores no han calculado, muy cuidadosamente, el valor del grandioso botín, el más grande que hasta entonces registraban los anales de cualquier conquista: 6'632.695 pesos de oro y 51.610 marcos de plata — se calcula que el poder adquisitivo del peso era superior a 25 dólares actuales?

¿Quién no ha oído hablar sobre los galeones cargados de oro y plata que fueron a España en los primeros tiempos de la conquista, varios de los cuales son ahora el motivo de la afanosa búsqueda submarina, de tesoros escondidos?

Pero no es precisamente a estos tesoros a los que quiero referirme.

Hubo otros, poco conocidos y quizás más importantes.

El doctor Nicolás Monardes, médico de Sevilla y que alcanzó extraordinaria fama en la Europa renacentista, en su obra "Sobre las cosas que se traen de las Indias Oc-

cidentales y que sirven al uso de la Medicina", casi al comienzo mismo de su libro, publicado en 1580, tras referirse a los cien barcos que por año transportaban desde América "oro, plata, perlas, esmeraldas, turquesas" y muchas otras cosas dice: "Desde el lugar de estas riquezas tan grandes, nos envían nuestras Indias Occidentales muchos árboles, plantas, hierbas, raíces, zumos, granos, frutos, simientes, licores, piedras que tienen tan grandes virtudes medicinales, en las cuales se han hallado y hallan muy grandes efectos que exceden en mucho en valor y precios a todo lo susodicho, tanto cuanto es más excelente y necesaria la salud corporal que los bienes temporales de cuyas cosas todo el mundo carecía, no sólo en nuestra España sino en todo el mundo".

El acápito transcrito es de suma importancia: debería constar en todas las historias. De América fue no sólo oro, cierto que era lo más brillante y llamativo pero a la postre quizás no fue lo más trascendental. De aquí fueron también conocimientos, fue cultura, pese a las reticencias que ha habido en reconocer este hecho.

En el campo de la salud, América ofreció su rica y maravillosa herbolaria, es decir sus tantas plantas milagrosas, como reconoce Monardes.

Téngase presente que la obra del médico sevillano recoge la experiencia de los médicos tribales de América, pero sólo de medio centenar de plantas. No obstante fue tan valioso este aporte que contribuyó a dar nuevos rumbos a la medicina europea. Ningún autor español ni antes ni después ha merecido, como Monardes, la gloria de haber sido traducido al latín, al francés, al inglés y a otras lenguas. Su obra mereció, durante siglos, numerosas reediciones.

Vale la pena recordar que la

publicación de Monardes antecede en más de medio siglo al "descubrimiento" por parte de los españoles de una de las más importantes drogas vegetales utilizadas por nuestros aborígenes malacatos, la quina o cascarilla, la misma que estaría destinada a revolucionar la medicina mundial. En el campo terapéutico hay que hablar de la medicina antes de la quinina y la medicina después de ella.

Barcos enteros de cascarilla fueron a España, durante muchos años. Tan importante era la explotación de la quinina que pasó a constituir monopolio de la corona. Los ingleses que no sólo pirateaban por los mares, usurparon este tesoro, lo llevaron a sus posesiones en Asia y Oceanía y, por fin, se apropiaron del mercado mundial.

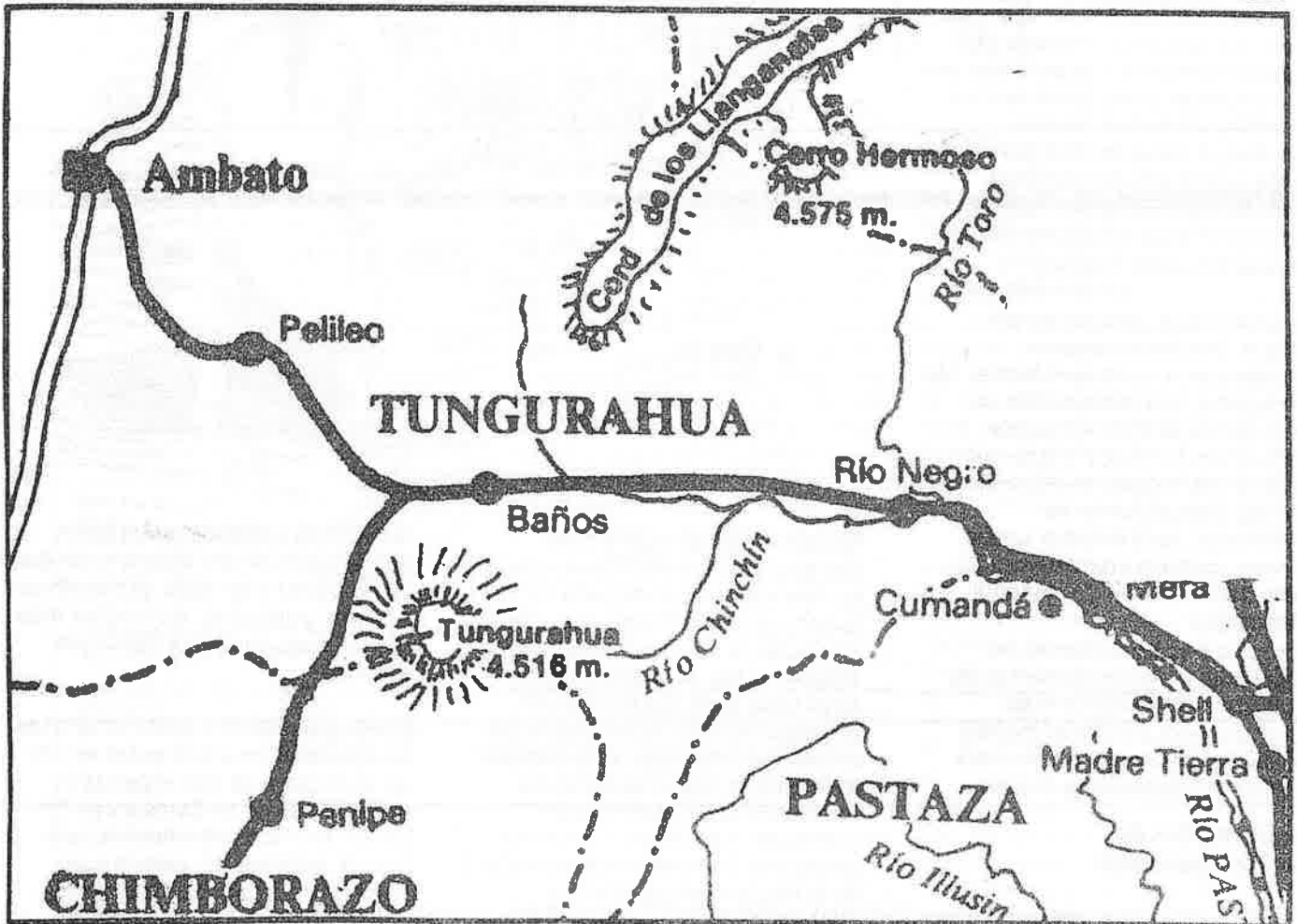
Durante los siglos XVI y XVII España se convirtió en exportadora, al resto de Europa, de drogas vegetales y de conocimientos médicos, originados en el Nuevo Mundo.

Cierto que la mayoría de las plantas medicinales han caído en desuso debido a los inmensos progresos de la química de síntesis, pero por varios siglos jugaron un papel importantísimo en el tratamiento de los enfermos. Las especias, en cambio, casi todas mantienen su utilidad hasta nuestros días. El propio Monardes, al referirse a otra planta medicinal que en Europa la llamaron "china" y que científicamente pertenece al género *Smilax*, dice: "El me dijo —refiriéndose al informe de Don Francisco Mendoza— que no sólo había China en Nueva España, sino que pronto vería traer mucha cantidad de especiería, de donde se traía aquella China, lo cual creí cuando él el contrario que hizo con Su Majestad de traer mucha cantidad de especiería, que ya tenía comenzada a poner y plantar, y yo vi genébrico, según trado de allá, así mismo la China".

# el misterio continúa

Revista PARATODOS 31-05-87

## LOS LLANGANATES



Por JORGE W. VILLACRES  
MOSCO

La búsqueda del Tesoro de Atahuálpa, no es reciente; esta inquietud data desde la época colonial, cuando se recogió la versión de que Rumifahui, a cuyo cargo estuvo el envío de los metales preciosos que se habían recogido en la parte norte del Tahuantinsuyo, iban a Cajamarca y, conociendo el Jefe indígena del trágico fin de su Emperador, tomó la decisión de no continuar la ruta trazada y antes por el contrario, esconder dicho tesoro, y que para algunos Cronistas de Indias, fue escondido en los Montes Llanganates.

### Juan Godin de Odonais, uno de los primeros en intentar hallarlo

Entre los que integraban la Primera Misión Geodésica Francesa, que llegó a la Audiencia de Quito en 1736, figuró Juan Godin de Odonais, que tuvo el cargo de porta-instrumentos, cargando, descargando e instalando el instrumental científico. Su resistencia al trabajo en zonas montañosas e inhóspitas, muy pronto habituó al joven francés a ese medio geográfico, conviviendo con el elemento indígena, lo que le permite conocer sus usos y costumbres, particularmente el idioma quichua, convirtiéndose con

el transcurso de los años, en el mejor intérprete con que contaba la Misión, para tomar contacto con el elemento autóctono. En Riobamba, conoció Juan a doña Isabel de Grandmaison, hija de un noble español, con quien contrajo matrimonio.

En un primer momento, Juan de Godin, pensó residir en Riobamba, donde su suegro tenía propiedades, en las que él podía trabajar y así llevar una vida cómoda y sin mayores inquietudes, pero, ambicioso como los otros, concibió un fantástico plan que lo llevaría, según él pensaba a la gloria, sacándole del anonimato en que había pasado tantos años, al actuar como simple ayudante: ir en

busca del tesoro del Inca Atahualpa, enterrado en algún lugar de la Región Oriental y, luego, conseguido éste, continuar viaje por la región antes mencionada, efectuando un inventario de todos sus recursos económicos y de sus vías de comunicación, a fin de lograr sembrar el interés de su patria: Francia, en la hoya amazónica, impulsándola a extender su influencia política a la misma, desde la Guayana hasta las márgenes del Amazonas. Para conseguir el primer objetivo, Juan, que se había enterado de algunas versiones transmitidas por los indígenas y recogidas por los Cronistas de Indias, de que Rumiñahui había llevado gran parte de los tesoros de los templos hacia la región Oriental, cuando supo del avance de los españoles hacia Quito, para capturar la

del Imperio del Tahuantinsuyo, obtuvo de su suegro, don Pedro Manuel Grandmison, un mapa trazado por un español, probablemente de fines del siglo XVII, en que se encontraba indicada la ruta que llevaron los indígenas de acuerdo con las instrucciones de Rumiñahui, para enterrar en los flancos andinos orientales, una parte del tesoro del Emperador Atahualpa.

Don Pedro, aprovechando del viaje hacia la Región Oriental, de Juan, tuvo el momento más oportuno para confiar el mapa a Godín, bajo el mayor sigilo, para realizar tan importante misión.

### **En la región de los Llanganates**

En pos del tesoro del Inca Atahualpa, Juan de Godín se internó en la región de los Llanganates, saliendo del poblado de Pillaro, por una trocha muy angosta se dirigió a la laguna de Pisayaxula, pasando luego por el Atolladero de Guzmán, para por fin llegar después de un sinnúmero de aventuras a una cueva en donde se decía depositado el tesoro del Inca.

Durante algunos días, Godín y dos indios que le servían de acompañantes buscaron afanosamente el tesoro en la cueva, sin encontrarlo y como iban escaseando las provisiones tuvieron que abandonar el lugar, saliendo de la misteriosa región, que tantos esfuerzos les costó alcanzar.



Experimentando este primer fracaso, que le comprometía toda su fortuna y una parte de la de su suegro, y no queriendo exponerse a la burla de sus compañeros de la Misión, como de la sociedad en cuyo seno vivía, Godín decidió proseguir el viaje rumbo hacia las orillas del Amazonas y no regresar a Riobamba, como lo relato en forma minuciosa, en mi obra intitulada "Las Aventuras de los geodestas franceses del siglo XVIII en la Región Amazónica", en circulación.

### **Las expediciones en busca del tesoro en el siglo XX**

Desde la época colonial, luego durante la Gran Colombia y la etapa de la República, numerosas expediciones han buscado el tesoro del Inca, sin encontrarlo, suponiendo algunas, que éste se encuentra en el territorio del Perú como en la región de Paítiti, mientras que en el mes de octubre de 1830, el Dr. Julio J. Torres, investigaba si el tesoro se encontraba entre las bases del Nudo del Azuay y un ramal lejano del Nudo de Tlocajas. Entre 1934 y 1936, el dr. Luciano Andrade Marín juntamente con

científicos italianos, efectuaron una expedición a la montaña de los Llanganates y en 1936, el científico quiteño, publicó un libro sobre esta región poco conocida hasta ese entonces.

Desde ese año han sido numerosas las expediciones que por el tesoro de Atahualpa se han organizado especialmente en Europa y en los Estados Unidos de América para buscar este tesoro, para lo cual, han contado con mapas que han sido dibujados a base de otros, dizque de la época colonial, por artistas nacionales y vendidos a buen precio a los extranjeros, cartas geográficas en que aparecen las rutas que deben seguir y el lugar, inclusive, en que se encuentra el tesoro, pero que esto constituye un engaño, que los extranjeros creen que tienen bases ciertas, por ser copias de antiguos mapas dejadas por, los españoles y, que por falta de respaldo económico para esta clase de expediciones no se los ha podido hallar, objetivos para lo cual, los extranjeros organizan en sus países verdaderas empresas financieras y técnicas, que tienen como objetivo preparar a los expedicionarios para que emprendan la búsqueda del anhelado tesoro de Atahualpa.\*\*\*



# AMERICA: ese paraíso perdido

**E**s claro que Abel Posse escribió "Los perros del paraíso" (1983) en respuesta a "El arpa y la sombra" (1979) de Alejo Carpentier, pues estas novelas se oponen de varios modos. De acuerdo a Carpentier, Colón no se proponía viajar al Oriente por el Poniente sino apoderarse de las tierras situadas al sur de las que habían hallado los vikingos; en cambio, Abel Posse sostiene que el verdadero objetivo del genovés era encontrar el paraíso terrenal, al que como es sabido creyó haberse cuando en su tercer viaje descubrió la desembocadura del Orinoco; lo curioso es que la identificación del continente americano y las islas adyacentes con el paraíso se basa menos en las ideas de Almirante sobre la forma del planeta,

## Difícil interpretación del "paraíso terrenal"

Hecha esta equiparación de las nuevas tierras con el paraíso terrenal, Posse reelabora completamente los hechos. Para empezar, la noticia de que Colón había encontrado por fin la tierra del Edén alegró a la Reina y a otros verdaderos católicos, pero no a "la judería que quería tierras para terminar la diáspora" y tampoco al Rey, que se da cuenta en seguida de los inconvenientes: "¿Cuál sería la interpretación teológica? ¿Qué posición asumiría la iglesia ante el paraíso? ¿Podría el hombre entrar en él, labrar sus tierras y explotar sus riquezas? ¿Era tierra consagrada, tierra de Dios?" También para la iglesia era peligrosa la interpretación que se le daba al descubrimiento, ya que "tanto a Abel como Colón se ponían más cerca de Dios que el cielo reconocido y titulado". Además, a los labradores que se querían establecer en las islas les disgustaba, sobre todo, el hecho de que "el Almirante osaba sugerir que los naturales eran ángeles". Por lo tanto hizo poco el Almirante se le ocurrió promulgar primero una "ordenanza de desnudez" basada en "la evidencia del retorno a la tierra del Origen, sin mal y, en consecuencia, sin mercenaria vergüenza ni pudor" y luego la "ordenanza del estar", por la que pura y simplemente había el trabajo como "un signo de condena, una escuela postparadisiaca".

## El Almirante remodelado

Alejo Carpentier quiso desmitificar a Colón, y en cambio Abel Posse se propone remiticarlo. Es sabido que el Almirante consideró que los indios eran "buenos para les mandar" y manifestó interés en "que hagan villas y se enseñen a andar vestidos y a nuestras costumbres"; además, señaló que en las tierras que descubrió había "infinitas cosas de provecho" como "hierbas y muchos árboles que valen mucho en España para tinturas y medicinas de especerías" y hasta pinos, de los que "se podían hacer navios e infantía tablazón y mástiles para las mayores naos de España"; incluso pensó que el algodón que se encontraba en abundancia podría

venderse "a las ciudades de Gran Kan que se describen sin duda". Miraba las Antillas con ojos de empresario y andaba en todo momento en busca de oro, creyendo que había lugares donde los indios "lo traen al pescuezo, a las orejas y a los brazos e a las piernas, y son manillas muy gruesas".

## Disparidad de opiniones respecto a Colón

Sin embargo, Posse asegura que únicamente empleó este lenguaje para engañar a los banqueros que patrocinaban la empresa, pues en su novela lo presenta como un hombre desinteresado y que contrasta con el ambicioso y calculador protagonista de "El arpa y la sombra"; aclara que "El Almirante sabía y se lo dijo a Las Casas (pero no en el sentido vulgarmente comercial como lo entendieron ciertos autores), que sin duda alguna encontraría piedras de oro fino -- signo indiscutible del paraíso -- y también piedra ñix y resinas perfumadas", pero "Buscaba confirmaciones, señales, no vulgar rédito".

No es extraño por eso que en "Los perros del paraíso" el genovés aparezca como un hombre superior. De niño era acosado por sus primos, "aquella envidiosa manada de queseros y sastres que ya sospechaba en él el subversiva presencia del mutante, del poeta, la manera en que ellos lo tratan es "la imprescindible prueba que nace del odio y del resentimiento de mediocres y que sirve para medir, fortalecer y templar la virtud de los grandes". Años más tarde, el Almirante tendrá que soportar igualmente "sonrisas maliciosas de la chusma, guiños" y "Oblicuas alusiones al genovés", pues para los marinos españoles que lo acompañaban era un extranjero y "Le atribuían magia, pederastia, connubio con los diablos del mar, malversación de fondos públicos, hasta brujería".

Además, Posse niega que Colón fuera judío, como pretende Carpentier. Es cierto que sus padres "se podían jactar de alguna nariz ganchuda, de alguna oreja en punta", pero lo que ocurrió es que, cuando el muchacho decidió que había de ser marino, su padre lo llevó con un rabino que no era muy ortodoxo y que a cambio de una retribución pecuniaria le hizo una circuncisión bastante práctica, un corte ambiguo "que no expusiera al joven al creciente rencor antisionista de los imperios

nacientes", pero "acceptable para banqueros, armadores y prestamistas. En "El arpa y la sombra", Alejo Carpentier parece preguntar quién sino un judío podía hacer lo que hizo Colón, y Abel Posse parece contestarle en esta novela que, muy fácil un hombre superior, el primero quiso dar una versión materialista de la historia y presentar al genovés como una persona de carne y hueso, mientras que el segundo es decididamente idealista. Es claro que para Carpentier la idea de "hombre superior" era inaceptable.

Es sabido, además, que a Colón se le abribuyó la posesión de un secreto y que hay varias tesis acerca de cuál era ese secreto. Posse recoge todas y en esa forma les quita toda importancia. Hay una escena en su novela en la que Colón se encuentra en una taberna, recién llegado a España, y recuerda sus "Largos años juntanto datos. Buscando signos entre las medias palabras"; recuerda "cuando — impecable — abofeteó al náufrago que agonizaba en la playa de Madeira" y recuerda que en Islandia "torturó a un vikingo que tuvo que explicarle con su media docena de palabras latinas cómo era la costa de esa Vinland donde hasta había llegado el obispo Grunpronn en misión pastoral"; recuerda también el día en que en un cajón de la casa de Felipa encontró "la famosa carta secreta del geógrafo y cosmólogo florentino Paolo Toscanelli, dirigida al finado Perestrello con un claro croquis sobre las Antillas y Cipango, no muy lejos de la costa portuguesa". Todo eso es cierto, nos está diciendo Abel Posse, pero no le quita gloria a Colón, porque lo que él buscaba era el paraíso y lo encontró.

### Amores

Alejo Carpentier pretende que Colón fue amante de la Reina, y en cambio Posse asegura que "yerra el gran Alejo Carpentier cuando supone una unión sexual, completa y libre, entre el navegante y la soberana. La noble voluntad democratizadora lleva a Carpentier a ese excusable error", pero la verdad es que "Ante ella, la Reina, su carne se retrajo" y "No sería difícil hoy, a la luz de la ciencia psicoanalítica, explicarse el incidente: la genitalidad del pibe y Colón había quedado bloqueada ante la presencia de la realeza. Era una inhibición surgida del sometimiento de clase". En realidad, Posse prefiere presentar a Colón como amante de Beatriz de Bobadilla, la viuda de Hernán Peraza, que gobernaba la Gomera cuando Colón se detuvo en esa isla durante su primer viaje. Se trata de aprovechar así otra posibilidad de la historia.

De acuerdo con el historiador Jacques Heers, "Varios autores... interpretaron un comentario bastante anodino de Michel de Cuneo, compañero de Colón durante el segundo viaje, acerca de la belleza de esta mujer y la admiración que inspiraba a todos, para construir sobre este encuentro toda una historia de amor entre Colón y Beatriz". Aparentemente, Samuel Eliot Morison es uno de los historiadores de que habla Heers, pues escribe que "En la época de la visita de Colón, la enérgica viuda todavía no tenía treinta años y sabe de buena fuente que se enamoró de ella" lo que le parece muy comprensible porque "Doña Beatriz pertenecía a una de las primeras familias de Castilla — era prima de la Marquesa de Moya — y habría sido una pareja apropiada para él"; además, recuerda "la espléndida recepción que le ofreció en su siguiente visita en 1493" y casi lamenta el hecho de que "este incipiente romance no demoró la Gran Empresa", pues como las carabelas estuvieron muy pronto cargadas hasta el tope de viveres adicionales,

barriles de agua y pilas de leña, el 6 de septiembre Colón oyó misa en la iglesia de la Asunción y se despidió (muy tiernamente, según Morison) de la Bobadilla. La verdad es, según Heers, que el encuentro no tuvo nada de personal y que seguramente estaba previsto, porque Colón conocía muy bien las relaciones comerciales que mantenía esta mujer con los Riberol y en especial con su amigo y socio Francisco, de modo que esperaba procurarse y a buen precio suministros en la Gomera. De cualquier modo, Abel Posse se coloca decididamente del lado de Samuel Eliot Morrison y reelabora la historia de la Bobadilla a partir de los datos que éste le proporciona.

### Otros arreglos

En esta reelaboración de los hechos hay algunos detalles que probablemente se le escapan a muchos lectores, pero que no dejade tener interés. Por ejemplo, Bartolomé Perestrello, que había sido nombrado capitán hereditario de la isla de Porto Santo descubierta por Joao Goncalvez y Tristam Vaz, llevó a ella una coneja preñada, la cual parió en el barco y "chegados a ilha e solta a coelha con seu fructo, en breve tempo multiplicou en tanta maneira, que nam semeavan ou en tanta cousa que logo nam fosse roйда".

Posse alude a esto cuando escribe que unas semanas después de que se casaron, Colón y Felipa, la hija de Perestrello, se establecieron en aquella lista, "donde se pretendía que Colón retomase la cría de conejos al por mayor, actividad en la que el difunto padre de su esposa había realmente destacado". Lo que había sido un error se convierte así en el mayor éxito de los Perestrellos y es el genovés quien da al traste con la empresa por sus sueños de gloria. Al principio Felipa no entendía "esas caminatas por la playa de arena blanquísima, las noches en vela, ni su descuido para con los conejos que se habían transformado en una masa devoradora de toda vegetación de la huerta y hasta de la ropa de los esforzados colonos". Después, ella "se empezó a consumir en silencio como las personas finas cuando son afectadas por una desilusión para la que no tenían defensas" mientras Colón "iba y venía como alucinado abriéndose paso a patadas entre las manadas de conejos". No hay duda, en fin, de que la tergiversación se eleva a la categoría de recurso artístico en la novela.

### Perspectivas

En "El arpa y la sombra", Carpentier cuenta la historia de Colón desde el punto de vista del propio navegante y por ende se sitúa a poca distancia de los hechos, es decir a principios del siglo XVI, cuando muere el descubridor; en cambio, en "Los perros del paraíso", Posse opta por una perspectiva externa y relata desde nuestra época; en consecuencia se entromete constantemente en la narración para comentar los sucesos, haciendo referencia a hechos posteriores y empleando abundantes neologismos, por lo que su estilo contrasta con el arcaizante de la novela de Carpentier. Es curioso que éste eligiera un estilo elevado para bajar a Colón de su pedestal y que Posse prefiera un estilo bajo para colocar al descubridor a mayor altura; incluso en eso las novelas se contraponen.

# La isla de la codicia

Revista  
LIEBRE ILUSTRADA  
14-06-87

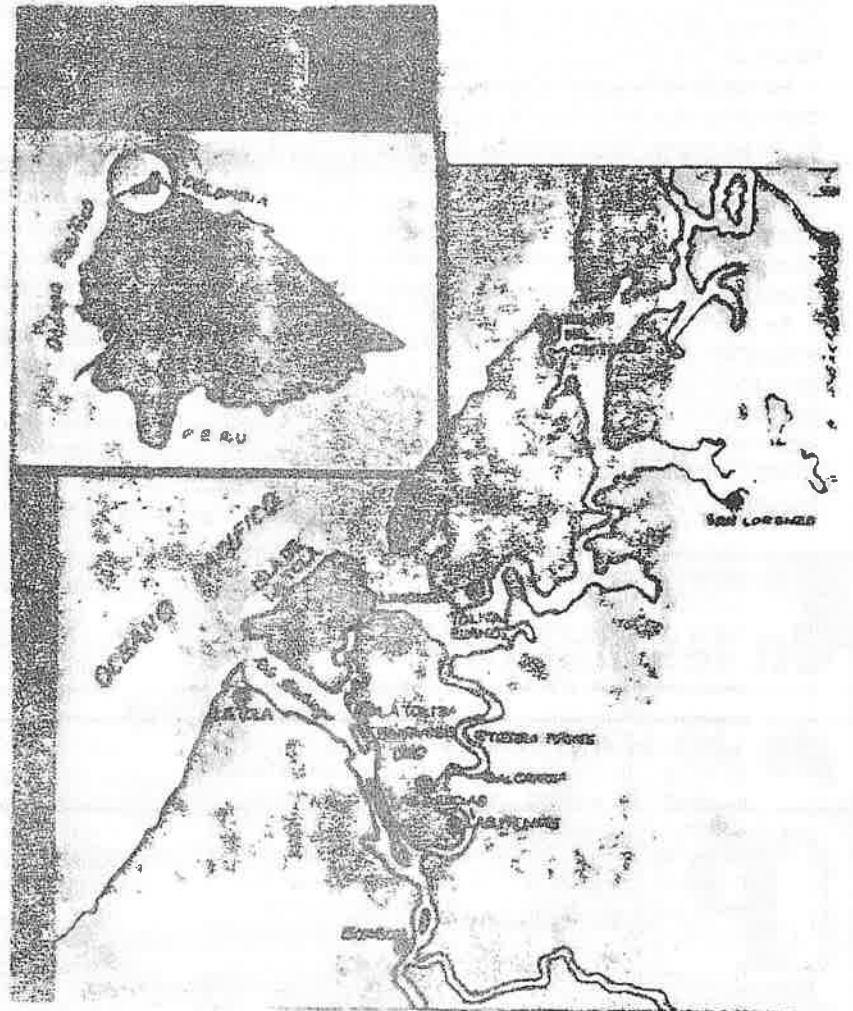
por Javier Ponco  
Editor de La Liebre Ilustrada

**E**l espectáculo de un territorio bombardeado, cruzado de túneles, en ruinas, es el que produce uno de los centros arqueológicos más ricos del país: La Tolita. Queda poco por salvar de las manos de la huaquería, oficio que consiste en desenterrar, sin mayor técnica ni especial cuidado, restos de las culturas prehispánicas, para venderlas en el mercado nacional. Insólitas historias de huaquería a conocido La Tolita, como la que protagonizara en las primeras décadas del siglo, un explorador de apellido Yanizelli. Hoy, la huaquería es una expresión de la ausencia de fuentes de trabajo, en zonas del Litoral como ésta de Esmeraldas. La pobreza, combinada con un voraz mercado de piezas arqueológicas, dan forma a lo que hoy allí ocurre.

El éxito alcanzado por una reciente exposición de la cultura Tolita, en París, y que constituye la presentación del Museo del Banco Central, en el marco de un encuentro internacional de arqueología, nos despertó la curiosidad por esta cultura milenaria y, particularmente, por lo que ha pasado con sus huellas, con sus testimonios. Una corta visita al lugar enriqueció nuestra información y nos permitió preparar este reportaje.

## Tierra de huaqueros

Una sola calle bordeando un pequeño estero que concluye en el río Santiago, da al caserío de La Tolita una forma alargada. Dispuesto hacia el río, a simple vista, parecería una aldea de pescadores. Pero sus casi setecientos habitantes pescan con desahogo, toman del agua lo indispensable y no viven



mirando al río, como sus más cercanos vecinos de la otra orilla del cauce. La vida está tierra adentro, en el cuerpo alargado de la isla que mide diez kilómetros de longitud.

Todos, hombres, mujeres, niños, se encaminan al «trabajo» llevando azadones, palas y bateas de plástico y madera. Se mueven y reanuda entre el follaje del bosque tropical, confinados en las «contras» -brechales de cardón y hierbas- que dicen espanta a la tomata equis y a otras víboras.

Quedan pocos lugares intocados en la isla, pero cualquier espacio es bueno para intentar suerte. Los huaqueros sostienen que el oro cambia de lugar bajo la tierra porque tantas veces, tras

cavar toda una mañana, regresan con las manos vacías. Y, otro día, alguien, con mejor fortuna, horadando en el mismo sitio, se topa con su brillo de leyenda en forma de pequeñas láminas o diminutas alhajas labradas cuidadosamente.

Bajo el tenaz encubrimiento de la vegetación, la isla de La Tolita es un campo minado. Hoy queda muy poco de las tolas -montículos artificiales levantados por los antiguos habitantes de la zona- que han hecho suponer a los especialistas que allí existió un gran centro ceremonial, centro espiritual de una cultura cuya influencia se habría extendido sobre el litoral norteño del Ecuador hasta gran parte del sur de

## Cronología

La insólita historia protagonizada por el huaquero norteamericano James Judge en los tribunales de justicia del país, merece un comentario aparte. Luego de que la máscara le fuera robada y que quedara bajo custodia del Banco Central, Judge planteó demanda parapestandose en un pretendido sueño que manifestaba tener autorización de la Casa de la Cultura para excavar la isla. Tras una vigorosa acción de las autoridades encargadas de la custodia del Patrimonio Nacional, el Estado embolsó la máscara mediante un Decreto Ejecutivo del Fraccionamiento, radicando su custodia en el Museo del Banco Central. Posteriormente, Judge no vaciló en acudir al Congreso y al Tribunal de Garantías Constitucionales, habiendo sido negada su petición.

Cuando el Ecuador ganó el primer juicio de Turin, a propósito de la salida hacia Italia de alrededor de 10 mil piezas arqueológicas, apareció, entre los documentos, la ratificación de la presunción de que Judge era el principal actor de esa exportación ilícita.

Sobre esta poderosa razón, el entonces Procurador de la Nación, Nicolás Pardo, planteó la acción legal para la extradición del extranjero. El intendente procedió a apresarlo, pero lo dejó libre al tercer día. Por último, el actual ministro de Gobierno, en un acto que no ha contado con la suficiente explicación, resolvió negativamente sobre el pedido de extradición.

Por fin, conocemos de buena fuente que habría planteado un nuevo juicio en torno a la máscara, esta vez en Guayaquil, y que estuviera a punto de lograr una sentencia

## Un colgante del tamaño de un huevo

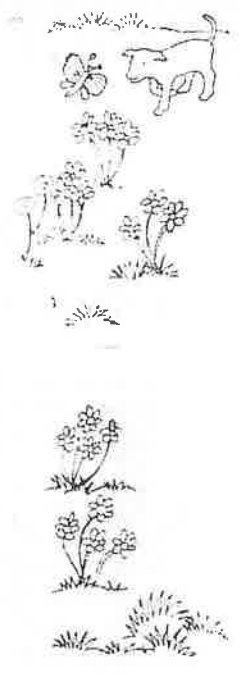
La Tolita, vestido totalmente de oro el primero y con un ajuar funerario que, entre otras cosas, tenía un colgante del tamaño de un huevo con una esmeralda en el centro. Sabille se llevó una buena cantidad de piezas al museo de New York.

Max Uhle, en 1925, levantaría el primer plano de las tolas y encontraría también un fabuloso entierro en lo que él llamaba «un gran centro ceremonial maya».

A las exploraciones de Uhle sigue un prolongado silencio, roto por un conjunto de arqueólogos que, en 1940, establecen que se trata de un gran sitio arqueológico que estaría siendo destruido por una indiscriminada explotación de oro arqueológico... Sus denuncias darían como resultado la primera ley de protección del patrimonio nacional, que quedaría en letra muerta, soportando cuatro décadas de voraces excavaciones y destrucción de este centro.

La gente se olvida de La Tolita. Los comerciantes en Quito reciben, casi a diario,

sorprendentes figuras en cerámica y oro, hasta que un nuevo escándalo, aquel de la máscara de oro con ojos de platino, volvería a conmover al país, e impulsaría al Banco Central a proyectar investigaciones que permitan salvar los despojos y los destruidos lugares... En los años ochenta se concretaría el proyecto del Banco Central, cuya primera etapa ha dado como resultado la exposición que hoy sorprende a los parisinos.



## Ojos de platino, diadema de oro y esmeraldas...

# La historia de una máscara

**U**na máscara de oro con ojos de platino ha sido robada. Su pretendido dueño se ha acercado al cuartel de Limones y ha denunciado que una cuadrilla de peones han sustraído de su cabaña un tesoro incalculable. Todo comenzó con una cuadrilla al mando del huaquero James Judge, que cierto día topó con un objeto maciso que comenzó a brillar; se trataba de una máscara con pendientes, collares, diadema en oro y esmeraldas, joyas que después desaparecerían dejando desnuda la máscara. El gringo Judge cargó con la pieza a su rancho y la encerró en un cofre. Dicen que a la tarde se marchó a Borbón en busca de alimentos, momento que aprovecharon los peones para romper las seguridades y llevarse la

máscara.

Perseguidos por su pretendido propietario, cuentan que un tal Aladino Mideros, que tenía una hija de pensionaria en el convento de San Lorenzo, la encargó la máscara, donde pasó un tiempo. Las investigaciones concluyeron con la máscara bajo custodia de la Policía... y allí se iniciaría una nueva etapa de la historia.

La opinión pública recogió el hecho en grandes caracteres y el Banco Central acabó haciéndose cargo en calidad de custodia temporal, de la máscara de ojos de platino. En el primer juicio, ganó el Estado, pero James Judge no se dió por vencido, y a inicios del actual régimen se hizo de un abogado en Guayaquil y aparentemente obtuvo una sentencia favorable. Pero, para entonces, se hablaba de las

vinculaciones de este huaquero con otros episodios, incluso el sonado caso del contrabando de 7 mil piezas arqueológicas ecuatorianas a Italia. Y los responsables del Patrimonio Nacional solicitaron y estuvieron a punto de obtener la extradición de Judge. Y ocurrió lo inaudito. El Ministerio de Gobierno desechó el pedido de extradición... ¿Qué aureola tiene, bajo el régimen de Febres Cordero, este controvertido comerciante de arqueología? ¿Acaso, aprovechando estos últimos meses de reconstrucción, se pretenderá devolverle la extraordinaria máscara? Por lo pronto, la directora del Museo del Banco Central fue enfática: «no entregaremos la pieza aún con orden judicial...»



## Molinos

### trituran el pasado

**U**n artefacto cerámico de más de un metro de alto representando a un anciano que muestra su descarnada humanidad, un shamán con engobe rojo pulido y dos pequeños huesos tallados con extraordinario preciosismo, procedentes de La Tolita, presiden la sección sudamericana de arte primitivo donada por la familia Rockefeller al Museo Metropolitano de Arte de New York.

Hace muy poco tiempo el ministro de Educación sorprendentemente asistió, en Suiza, a la exposición de una colección privada de alrededor de 500 artefactos de La Tolita.

El año pasado la casa de remates Sotheby's de New York, en una opción de «Pre Columbian Art», ofertó un figurín Tolita de oro de alrededor de 25 centímetros de alto. Según el criterio de funcionarios ecuatorianos, la pieza estaba sobrevaluada, sin embargo el mercado internacional pagó el doble de este valor.

Un pomposo coleccionista presume poseer la mejor pieza de arqueología ecuatoriana en el comedor de su mansión para disfrute personal y de sus invitados.

Un joven arqueólogo, que con financiación estatal escarba y desplaza toneladas de tiestos de la Isla al Museo, jamás produce ni siquiera un informe preliminar.

Los invalorable diarios de campo del doctor Sabil, arqueólogo norteamericano que a principios de siglo excava La Tolita, misteriosamente desaparecen del Archivo del Indio Americano de New York, y acaban en manos de un huaquero internacional.

Todo este curioso anecdótico ilustra la forma cómo hemos vuelto La Pampa de Oro, de mítico sitio periódicamente convertido en una isla dorada por los habitantes prehispánicos, en un auténtico queso gruyere, agujereado en toda su extensión.

Irónicamente, toda la tierra trasladada por nuestros antepasados a costa de miles de hombres y de miles de horas de trabajo, para elevar las llamadas «tolas», ha sido ahora removida por la sed de oro y de artefactos exóticos, quedando para la posteridad apenas una idea de lo que antes ocurrió en la desembocadura del río Santiago, en el marco de la intensa labor de metalurgistas, cerámicos, lapidarios y seguramente adheredores de cadáveres, inciensos y vestimentas rituales...

Lo señalado para La Tolita, puede aplicarse a otros tantos lugares arqueológicos, cuando la proliferación de camaroneras, de urbanizaciones de playa, pueden convertirse en los nuevos molinos trituradores de un pasado oculto en el subsuelo... Pero al final del pozo, una luz: los trabajos de jóvenes arqueólogos ecuatorianos auspiciados desde hace algunos años por el Banco Central, que están logrando excavar científicamente el único sitio virgen de la isla, la única calle del poblado.

---

## Una isla periódicamente cubierta con oro labrado



Dialogamos con María del Carmen Molestina, directora del Museo del Banco Central, a propósito del éxito obtenido por

la muestra de La Tolita, presentada en París en el marco de un Congreso de Arqueología, y que resume la primera etapa del proyecto que ejecuta el Museo en el sitio arqueológico, bajo la dirección de Francisco Valdez. Y el diálogo se extendió hacia aspectos referentes a La Tolita, como la historia de una máscara de oro bajo custodia del Banco y la posibilidad de una compra del sitio arqueológico. Según la directora, hasta el momento no se ha llegado a «concretar» una propuesta de venta, de la isla La Tolita, por parte de las supuestas propietarias, herederas de Yanuzelli. Además, opinó que a La Tolita se la puede considerar actualmente como tierra de nadie, pues si bien existía un adjudicatario a principios de siglo, los militares la expropiaron bajo el gobierno de Arroyo del Río, y desde entonces la situación es indefinida.

María del Carmen Molestina resume la intención de la primera etapa del proyecto Tolita en «saber qué fue este lugar en el marco del contexto regional, de modo de entender la cultura denominada Tolita». A propósito del evento de París, se refiere a dos aspectos de la labor del Museo: la idea de montar exposiciones que recorran el país -tal cosa ocurrirá con la muestra de La Tolita- y de convertir a los catálogos en reales manuales informativos y no únicamente estucos registros del contenido de una exposición. Subrayó la decisión del Museo de continuar con la segunda etapa del Proyecto Tolita.

Refiriéndose a la insistencia del comerciante en arqueología, Judge, de recuperar la célebre máscara de ojos de platino, actualmente bajo custodia del Banco, la directora del Museo ratificó su intención de proteger la pieza como parte del patrimonio nacional.

Finalmente, Molestina resumió los proyectos de investigación que lleva a cabo el Museo: Sicalpa; el llamado Quito de los Incas de modo de despejar el panorama con respecto a los conocidos «Pucará» y determinar hasta dónde avanzaron por el Norte los Incas; el proyecto Puma-pungo en Cuenca; y La Florida en torno a los antecedentes de poblamiento del Quito prehispánico.

---

## El Banco Central no entregará la máscara

## ¿A quién pertenece la isla?

**C**uando Carlos Julio Emanuel desempeñaba las funciones de gerente de la Sucursal del Banco Central en Guayaquil, se presentó una propuesta de venta de la isla La Tolita al instituto emisor, por parte de la familia Yanuzelli, declara a La Liebre Ilustrada el arquitecto Hernán Crespo, fundador y ex-director del Museo del Banco. «La propuesta fue actualizada durante este gobierno, siendo Emanuel gerente general del Banco, y Donato Yanuzelli su asesor personal. En ambas ocasiones, requerido para que manifestara mi opinión sobre la propuesta me opuse a tal compra. En primer lugar, por la discutible propiedad actual de la tierra... ¿A quién pertenece la isla? ¿A

la familia Yanuzelli que, al parecer, la adquirió hace mucho tiempo? ¿A la población negra establecida allí desde hace más de 30 años y que posee cultivos y animales? ¿A alguna compañía explotadora del palmiche que, según tengo entendido, ha comenzado temas ante el IERAC,

para proceder a ese cultivo? Además, por el hecho de que el Banco Central no es la entidad llamada a adquirir un bien patrimonial de la Nación donde se encuentran importantes vestigios arqueológicos, correspondiendo, más bien, a los organismos seccionales, su preservación y puesta en valor. Yo respaldaba la urgente necesidad de crear un Parque Arqueológico a base de los testimonios que aún restan como las tallas, expresando la pequeña área donde radican estos monumentos, que no alcanza ni a la sexta parte de la superficie total de la isla. Por último manifestaba el gran problema social si se vende la isla, pues hay una población negra que ejerce la posesión efectiva de la tierra y que además tiene como su 'modus vivendi' la explotación de los tesoros arqueológicos, labor invertida que ni siquiera ha podido ser impedida por el destacamento militar allí instalado».

Hernán Crespo recuerda los pasos dados bajo su dirección, comenzando por una investigación realizada por Juan Cueva posteriormente las gestiones hasta obtener la custodia sobre la célebre máscara de ojos de platino, la insistencia hasta obtener

## «Yo me opuse a la compra de La Tolita»

que la isla cuente con un destacamento militar y que actualmente ha sido levantado por orden superior; finalmente «a partir de 1982, el proyecto arqueológico realizado por el Museo, en ese entonces bajo mi dirección, que ha dado ya excelentes resultados para el conocimiento de tan importante sitio prehispánico».

«El propósito -afirma Crespo- era transformar la isla en un sitio trascendental de reconocimiento de la nacionalidad ecuatoriana, pues allí confluyen lo prehispánico, lo cayapa y lo negro. Se trazó un programa que contemplaba aspectos ecológicos, de antropología indígena y antropología social, incorporando a la población negra al proceso de recuperación arqueológica, y desarrollando actividades económicas alternativas a la huaquería... un proyecto ciertamente de desarrollo integral».

«A mí se me ha acusado de haber apoyado la huaquería desde la dirección del Museo, pero yo les recuerdo a quienes me acusan -concluye afirmando Hernán Crespo- que para entonces no había conciencia sobre la preservación del pasado ni del patrimonio nacional. Se llevaban a cabo algunas investigaciones científicas por parte de meritorios particulares. El Estado no se preocupaba, mientras reinaba por todas partes el libre mercado de los objetos arqueológicos, incluso con la intervención de huaqueros transnacionales que venían periódicamente a llevarse piezas. Mi disyuntiva era dejar que eso siguiera ocurriendo, que emigrara del país su patrimonio, o recuperar esas piezas para el Museo, donde se las preservarían y pondría en función científica y social, advirtiendo, además, que el Museo, desde su fundación, impulsó la mayor obra de investigación científica en el campo arqueológico jamás llevada a cabo en el país».



# Si hay propuesta de venta de La Tolita

**I**nvestigar si existió o no propuesta concreta de venta de la isla La Tolita, por parte de las herederas de Donatto Yanuzelli que «lavaba oro arqueológico» en la isla por los años 40, con grave daño para el patrimonio nacional, nos ha llevado a encontrar un documento que cuenta con el registro de ingreso correspondiente a la Secretaría General del Banco Central y a la Secretaría de la Junta Monetaria, y en el que se plantea y reitera la propuesta de venta referida.

La comunicación, cuyo facsimil se adjunta, comienza por reconocer que Donatto Yanuzelli excavaba y «lavaba oro».

«Nosotras -dice el texto de la propuesta dirigida al presidente de la Junta Monetaria, Raúl Clemente Huerta, con fecha 30 de julio de 1985- permanentemente hemos venido reclamando el derecho que nos asiste sobre esta isla, pues, al morir nuestro

padre en el año de 1947, recibimos por donación en vivo dicha propiedad.»

«Nuestro reclamo tuvo eco en el año 1979 cuando siendo Presidente de la República el Almirante Alfredo Poveda Burbano, el entonces Ministro de Defensa General Arrata, resolvió dos alternativas frente a esta situación: devolver la isla a sus legítimos dueños, en este caso nosotras, o comprar para que sea administrada por el Banco Central del Ecuador, como lo viene haciendo actualmente a través del Instituto Nacional de Museos. Lamentablemente esta disposición fue adoptada en las postrimerías de ese Gobierno, y al ascender el Gobierno Constitucional del abogado Jaime Roldos Aguilera las cosas quedaron de la misma manera.»

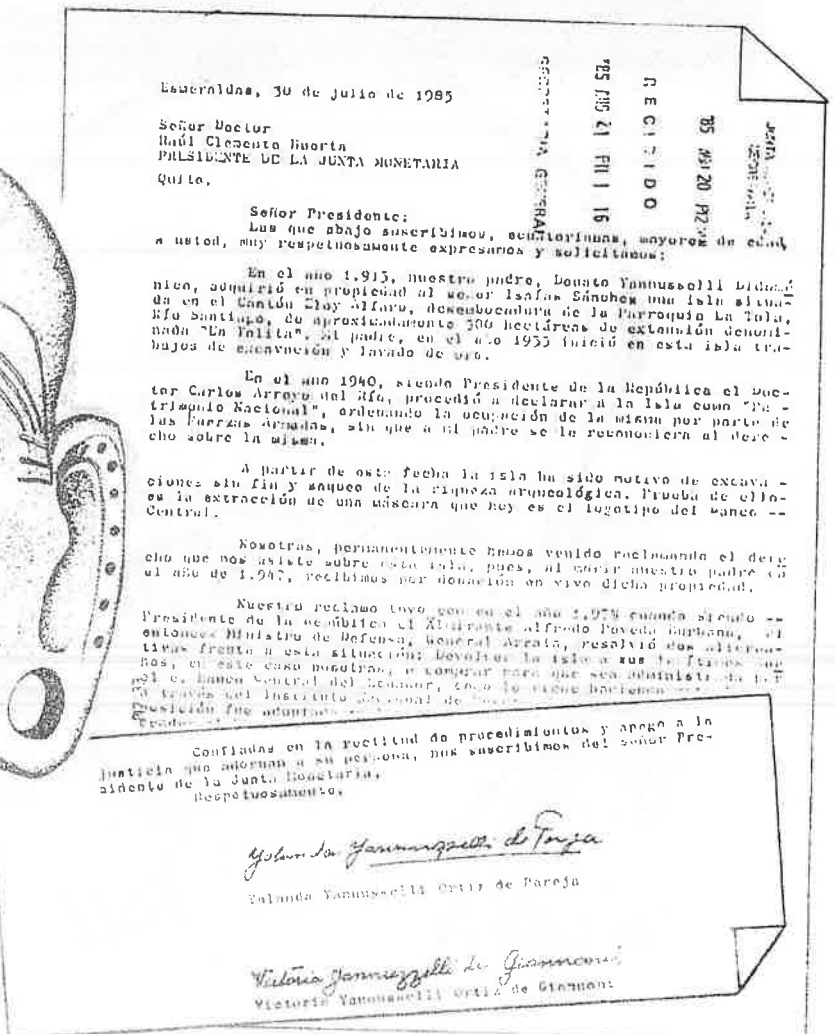
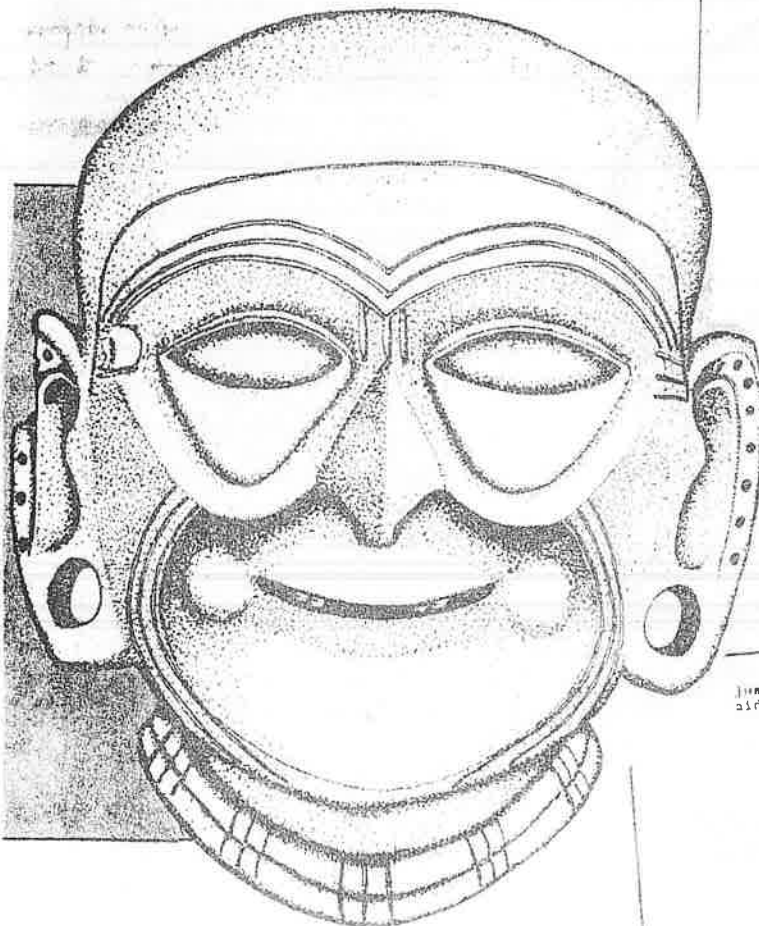
Felizmente -comentamos al margen- el régimen de Roldos congeló tan peregrina alternativa de mi general Arrata.

«Hemos realizado -continúa el documento- diversas peticiones al

Banco Central demandando justicia a nuestro reclamo. Hoy volvemos a formarla a Usted, en el derecho que nos asiste, en el sentido que el Banco Central del Ecuador adquiera de nosotras, sus legítimos dueños, La Tolita actualmente ocupada ilegalmente, y, volvemos a repetir, saqueada por propios y extraños.»

«Estamos dispuestas a concurrir en los mejores términos para el Banco Central la venta de esta isla que, indudablemente, constituye un orgullo y un bien nacional»

¿Es posible -vale preguntarse- que el Estado deba comprar un sitio arqueológico, patrimonio ecuatoriano, que, además, ha sido devastado criminalmente hasta ser ahora una suerte de campo minado? Queda flotando la pregunta... Esperamos que la actual administración del Banco Central sepa rechazar cualquier pretensión de venta de La Tolita.





# MEDIO AMBIENTE





# Se debe preservar

## reservas ecológicas

Hd. 29-12-86

La Sociedad Protectora del Medio Ambiente SOPROMA del Ecuador, y la Sección Investigación han solicitado a las autoridades del MAG, se evite la extinción del caimán y cocodrilo en nuestra Región Oriental. En las Reservas de Cuyabano, Yasuni y otras es el habitual preferencial de los mencionados reptiles, que de no recibir la protección oportuna de la sección del MAG, pronto quedarán en el recuerdo de los habitantes de nuestra Amazonía y en films, fotografías de archivo.

Anteriormente SOPROMA del Ecuador denunció el tráfico exterior ilegal de varias especies (papagayos, marsupiales, iguanas y otros) que en forma ilícita entran en el comercio. Es fundamental que las autoridades correspondientes tienen la obligación de controlar que no extingan las especies únicas. No podemos admitir que en forma ilícita se siga comerciando con la fauna natural lo que repercute directamente en la desaparición de la fauna.

Debe recordar que los animales silvestres son parte del ciclo que permiten mantener el complejo mosaico natural.

Estas especies vivas permiten un estudio real e investigativo, no son para el comercio, peor para aquel ilícito negocio. Constituyen un bien natural para todos los ecuatorianos de allí debe darse atención preferencial en la protección de los mismos.

Lamentablemente hasta hoy no contamos con la Ley de Desecho Ambiental Ecuatoriano, pese a la insistencia de SOPROMA del Ecuador (ante D. Julio Prado V. Ex-Presidente de la Comisión Ambiental del Congreso), allí está el controlando de aguas; la comercialización excesiva de la flora silvestre; la continuación de las obras en la «Cooperativa Bellavista-IEPEL»; el diablo a la isla de la Plata (Nanabli); los derrames petroleros que afectan a los ríos Orientales y el impacto en la ictiología; la tala excesiva de árboles; la terminación de las Reservas Ecológicas etc. Que afectan directamente al ambiente y consecuentemente atenta contra la supervivencia del hombre ecuatoriano. En los cambios climáticos, visibles actuales.

SOPROMA del Ecuador, en especial

su Sección Investigación insiste que en forma terminante se prohíba la salida de la fauna natural, es esencial se disponga un control permanente en aeropuertos, terminales evitando se siga terminando con especímenes faunísticos únicos que posee nuestra Amazonía.



Casa de la Cultura: C-29-12-86

## Planes de estudio deben incluir materias sobre el medio ambiente

En las escuelas, colegios y universidades de todo el país se deben revisar los actuales programas de estudio, introduciendo materias sobre los problemas del medio ambiente, sugiere el presidente de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, profesor Edmundo Ribadeneira, con ocasión de planificarse el Primer Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente.

Ribadeneira, profesor universitario de muchos años y ex-rector de la Universidad Central participa activamente en la planificación de este congreso, que se espera ofrezca elementos para estimular la coordinación entre las instituciones públicas y privadas que tienen que ver con la problemática del medio ambiente.

El funcionario dijo además, que la tala indiscriminada de árboles, los incendios forestales, el uso y cuidado de parques y jardines, la contaminación de los ríos, los problemas que ocasionan la basura y los desechos y la relación del hombre con la naturaleza en general, son algunos de los problemas que deberían analizar más a fondo los estudiantes ecuatorianos de todos los niveles.

Destacó que esos y otros aspectos serán abordados por el congreso que se va a efectuar en febrero y pidió por ello la cooperación de todas las instituciones

públicas y privadas para el éxito de ese evento.

Advirtió que la Casa de la Cultura Ecuatoriana desde hace algunos años presta atención a los problemas medio ambientales y está dispuesta a dar el mayor aporte a la cultura nacional, difundiendo estos casos que son problemas básicos de todos los ecuatorianos.

Destacó la creación del museo de Ciencias Naturales, que depende de esa entidad y señaló que a partir del Congreso de febrero se pretende crear un museo más grande, que pueda dar un aporte mayor a los estudiantes y al público en general para el conocimiento y estudio de la ecología.

Subrayó finalmente que el tratamiento que se dé a los problemas del medio ambiente, depende del grado de cultura y civilización de un pueblo. El medio ambiente es expresión de nuestras raíces; pues a través de él podemos identificar la cultura de los pueblos, dijo, señalando que los ecuatorianos todos, al margen de nuestras concepciones políticas, económicas y religiosas, debemos tener una clara conciencia de la importancia de los problemas ecológicos. Todos debemos tomar una actitud real y objetiva para defender nuestra ecología, preservar nuestros recursos naturales y buscar una mayor identificación con la naturaleza, anotó.

# SE EXTINGUEN LOS BOSQUES ANDINOS DE ALTA MONTAÑA

## Los bosques olvidados de la alta montaña

La atención pública otorgada a la destrucción forestal en el mundo se ha concentrado últimamente en la tragedia del exterminio de los bosques tropicales de Asia, Africa y América debido a las consecuencias nefastas que este magnicidio acarrea para el clima y posiblemente para los sistemas agrícolas mundiales, así como para la suerte de cientos de miles de aborígenes, quienes, habiéndolos habitado sin perturbaciones durante cerca de 8000 años, actualmente libran una lucha de vida y muerte por su subsistencia, que se encuentra amenazada por la eliminación de sus dominios, el espléndido banco genético destinado a nutrir de diversidad biológica a todo el planeta.

Tal profusión publicitaria, no obstante, ha opacado la incalculable importancia de los bosques neotropicales de alta montaña en América del Sur, los que han caído bajo amenaza similar. Estas regiones de exuberante belleza ofrecen características comparables a aquellas de las selvas del trópico por su potencial genético y por el sustento material que proporcionan a las comunidades locales y a la industria a través de leña, fibras naturales, plantas medicinales y otros bienes, actuando a su vez sobre los ecosistemas como abrigo de miles de especies arbóreas, protectores de la erosión, protectores de las fuentes hídricas y de la diversidad de vida.

### Desaparecen los bosques de la Sierra Ecuatoriana

En la Sierra ecuatoriana hoy quedan tan sólo algunos escasos manchones de la otrora magnífica proliferación de bosques andinos nativos, y aún los últimos vestigios de esa grandiosidad desaparecen vertiginosamente bajo la presión creciente de las comunidades campesinas impulsadas por la escasez de tierras aptas para el cultivo, así como por las insaciables demandas de la industria. En el caso de la provincia del Azuay, la situación dramática de sus recursos forestales autóctonos no es muy distinta de la del resto del país y ha prosperado hasta extremos tales que en las áreas de tamaño suficiente como para merecer ser preservadas son ya prácticamente inexistentes, salvo contadas excepciones sujetas a amenaza constante.

### El bosque neotropical de Mazán

Una de estas raras reservas naturales que permanece substancialmente inalterada es Mazán, un bosque primario pequeño (320ha), ubicado a 20km de la ciudad de Cuenca, un último refugio para especies de bosque en el Sur del Ecuador, donde se deforestó aceleradamente para convertir los suelos a la agricultura. El bosque estuvo bajo amenaza de tala en 1976 y la acción oportuna de la ex-Fundación Natura, hoy "Tierra Viva", impidió su exterminio mediante una campaña pública de defensa conjuntamente con la I. Municipalidad, la I. Gobernación, el I. Consejo Provincial y la Junta de Defensa Civil del Azuay. Muchas entidades y ciudadanos persistieron en esta causa, y hoy Mazán pertenece a la Empresa ETAPA, quien lo guarda como esponja de captación de agua pura para el río Tomebamba.

### La cooperación británica -una gran iniciativa

Mazán es un proyecto pionero de conservación de bosques nativos en el país gracias a la visita de estudio de la expedición científica de Inglaterra RIO MAZAN/86, de 34 miembros, auspiciada por las principales organizaciones del medio ambiente de Europa y Estados Unidos. A mediados de 1986 ésta investigó la flora y fauna en el terreno para establecer las principales características biológicas y asociaciones propias del habitat con miras a la elaboración de un plan de conservación y manejo práctico a ser puesto en marcha a comienzos de 1987.

Esta actividad es de vital importancia por cuanto la biología y características de los bosques de altura han sido escasamente estudiadas hasta ahora y poseen una vulnerabilidad muy particular debida a la naturaleza de su distribución: están confinados a una angosta zona altitudinal en el gran callejón interandino y a menudo están restringidos a valles por limitaciones edáficas y climatológicas y contienen diversas especies endémicas muy vulnerables a los efectos del disturbio y la destrucción en masa.

### El bosque de las mil maravillas

Gracias a los esfuerzos de la co-

operación británica y al interés de la ciudad de Cuenca en resguardar sus bienes naturales, culturales e históricos del exterminio masivo, Mazán es hoy una revelación del esplendor y la fecundidad del mundo natural para la cual el ciudadano desprevenido se halla generalmente impreparado y por ello pasar un día en su interior resulta una experiencia inolvidable.

El bosque no sólo abriga gran cantidad de clases mayores de animales: mariposas, colibríes, tucanes, ciervos, cóndores, pequeños mamíferos, sino que la mayoría de ellos existe en muy diversas formas. Dondequiera que se mire hay un despliegue misterioso de diseño y colorido. Removiendo troncos, buscando bajo las cortezas, escudriñando en el húmedo lecho del suelo, examinando las piedras y el reverso de las hojas, en las umbrías cavernas del legendario Tomebamba, y por la noche, con una lámpara de mercurio contra una pantalla blanca, uno se encuentra con cientos de pequeñas criaturas de distintas clases: polillas como plumas de ave tropical, inofensivas mariposas disfrazadas de avispa, avispa en forma de hormiga, caracolutos azules, gusanos translúcidos, ramitas secas que caminan, hojas que despliegan sus alas y vuelan; la variedad es infinita y casi con seguridad más de alguno de esos seres no ha sido todavía descrito por la ciencia.

### Carrera contra el reloj

El Ecuador ha perdido ya un tiempo precioso e irre recuperable en iniciar la defensa de su patrimonio natural y cultural. Por ello resulta tanto más importante aunar sin demora los esfuerzos de los organismos interesados y de instituciones y ciudadanos, a fin de promover la conservación forestal nativa y propiciar así su extensión y replicación a otras zonas en la Sierra. Un bosque natural no se hace de la noche a la mañana; son precisos millones de años para la formación de cada especie y de la complejidad y variedad de vida en sus infinitas manifestaciones. Nuestra conciencia de este hecho debe ser inmediata, puesto que el exterminio de estos monumentos de la naturaleza bajo la sierra y el tractor es cuestión de tan sólo unos pocos minutos.

Indudablemente nuestra responsabilidad frente a los enormes recursos comprometidos para salvar nuestros bosques es grande, y es indispensable que el país corresponda a tales iniciativas a través de un curso de acción eficiente y mancomunado que haga posible, más aún, que facilite los trámites en cuanto sea necesario al feliz cumplimiento de las altas metas de los esfuerzos de cooperación internacional en favor de la conservación y desarrollo de los bosques nativos del Ecuador.

¡POR UNA TIERRA VIVA SIEMPRE!

## Indígenas denuncian atentados a ecología

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador - CONAIE - denunció que el proceso devastador del medio ambiente en los sectores donde se asientan sus comunidades, se incrementa día a día, atentando contra la vida de miles de indígenas.

Añade que las explotaciones excesivas en la Amazonia está contaminando el medio, a más de terminar con todas las riquezas propias del sector. Esa ambición, abuso de poder y la ignorancia, dice, están destruyendo una ecología milenaria.

La CONAIE al denunciar esos atentados en el Congreso del Medio Ambiente que se realizó en Quito, afirmó que el deterioro y destrucción del ecosistema se incrementa día a día en proporción geométrica afectando al Oriente, Sierra y Litoral del país.

Esa depredación, le encabeza el Gobierno con la complicidad de empresas estatales, compañías petroleras, mineras, madereras y palmeras, agrega.

La destrucción del medio ambiente, recalca, es una destrucción a los indígenas, ya que la naturaleza representa para ellos la vida misma.

Por ello agregan "con machete y con el arado la feudamos en forma cíclica permanentemente para que nos provea de lo necesario para la vida".

Ante esto, los indígenas solicitaron que al gobierno, al IERAC y las instituciones estatales respeten los derechos territoriales de las nacionalidades y organizaciones indígenas y campesinas.

Piden que las aguas termales tanto de las poblaciones

## Objetivos para Congreso sobre el Medio Ambiente

14. 12. 87

QUITO, Enero 11 (REM) - La necesidad de formular y proponer un proyecto para el establecimiento de una política y estrategia nacionales sobre el medio ambiente del país, fue señalada como uno de los principales objetivos del primer Congreso Ecuatoriano que sobre esta materia se desarrollará en Quito desde el 7 al 14 de febrero de este año.

La Fundación NATURA, organismo organizador del evento, destacó que otro objetivo esencial es el de propiciar a nivel nacional una discusión amplia sobre los problemas y factores que están incidiendo de modo notorio en el adecuado aprovechamiento y conservación de los recursos naturales del país y la calidad de vida humana que consecuentemente se genera en esas circunstancias.

Asimismo como efecto positivo del congreso, se espera contribuir eficientemente en la utilización inmediata de los recursos humanos, técnicos institucionales y legales existentes en el país para estructurar y desarrollar acciones concretas de conservación del medio ambiente ecuatoriano.

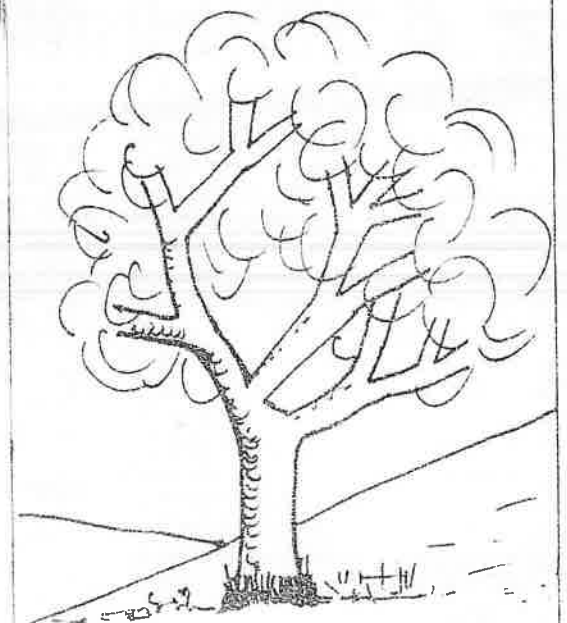
Por otro lado se propondrá una ampliación ordenada y coordinada de las leyes nacionales existentes en favor del medio ambiente, así como la orientación y forma de un proceso para alcanzar un cuerpo de leyes adecuadas a la política y estrategia ambientales que se proponga. Se estudiara una estrategia ambiental específica varios programas de trabajo de conservación respecto a cuencas hidrográficas, manglares y recursos pesqueros e hidrocarburos, según dio a conocer la Secretaría de Información Pública.

### ACCIONES POSTERIORES

Se destacó que las acciones posteriores al congreso comprenderán el envío de actas, resoluciones y documentos complementarios producidos en el evento a todos los participantes, por correo en el menor tiempo posible. Las resoluciones del congreso serán entregadas a las distintas autoridades nacionales por el Consejo Directivo del Congreso, y finalmente la Fundación NATURA efectuara un seguimiento permanente de información, promoción de cumplimiento de las recomendaciones y evaluara los efectos del Congreso.

como de los centros turísticos que cruzan por las comunidades sean canalizadas de tal forma que no afecten los pozos, ríos, acequias que proporcionan agua a las poblaciones indígenas.

Enfatizaron que se creen políticas para evitar la tala indiscriminada de los bosques naturales y se impulse la reforestación con plantas nativas. Que se vigile a que las instalaciones de fabricas sean hechas en zonas no aptas para el cultivo y que no afecten a la comunidad.



# Natura promociona próximo congreso del medio ambiente

La Fundación Natura acaba de poder en circulación un afiche y un folleto sobre el Primer Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente que se realizará en Quito del 7 al 17 de febrero próximo.

El afiche, de 96 por 86 centímetros, ha sido impreso a todo color en base al lienzo realizado por el conocido pintor natif Gonzalo Endara Crow, especialmente para este Congreso, quien hizo la donación correspondiente.

Rodeados de montañas, energen casas y gentes multicolores, como las que se encuentran en esos pueblitos pintorescos de la Costa y la Sierra. Sobre el paisaje se destaca un colibrí gigante, sacado del logotipo de la Fundación Natura.

El folleto contiene información básica del Congreso y ha sido distribuido especialmente entre las entidades públicas y privadas que tomarán parte en la reunión.

Se destacan los objetivos dirigidos a proponer bases para la formulación de políticas y estrategias nacionales sobre el medio ambiente, que faciliten al manejo adecuado de los recursos naturales; contribuir a defender la vida y salud de los habitantes del Ecuador y a utilizar los recursos disponibles para desarrollar acciones concretas de conservación; y proponer estrategias para un manejo eficiente de las cuencas hidrográficas, los manglares, los recursos costeros y los hidrocarburos en función de la preservación ambiental:

## Hace falta preocupación por problemas del medio ambiente

Quito, Diciembre 23 (REM). - "No sólo las instituciones públicas o privadas, sino los ecuatorianos en general, deben preocuparse de buscar soluciones a los problemas del medio ambiente, porque esto tiene que ver con el presente y el futuro de nuestros hijos y del país en general", señaló el

Director Ejecutivo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, CONACYT, ingeniero Miguel Moreno Espinosa, con ocasión de los preparativos del primer congreso ecuatoriano del medio ambiente, previsto para febrero del año entrante, en esta capital.

### TEMAS DEL CONGRESO.

Advirtió Moreno Espinosa que el congreso del medio ambiente tiene una delicada responsabilidad, ya que debe abordar temas como las cuen-

cas hidrográficas, los manglares y los recursos costeros, la contaminación en las actividades hidrocarburíferas y otros que deben llegar a los ecuatorianos de todos los estratos sociales.

Opinó también que el Congreso debe abordar la temática propuesta sin enredarse en consideraciones burocráticas y sin ahondar demasiado en detalles que podrían ser poco trascendentes, sino pensando en que sus conclusiones deben acceder al mayor número

### ASUNTOS ESPECIFICOS

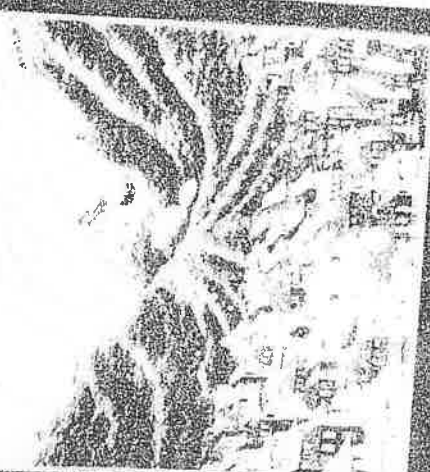
Señaló que afortunadamente en el Ecuador hay un número cada vez mayor de personas que se interesan por los problemas medioambientales, pero que es necesario conseguir que los mensajes sobre el tema lleguen también a quienes aún no los conocen y que podrían ser afectados.

Concretó que los problemas derivados del uso de pesticidas en la agricultura y de la explotación hidrocarburífera, por ejemplo, afectan especialmente a los campesinos y a quienes laboran en esas actividades. Por eso las conclusiones del evento deben llegar especialmente a ellos.

### COOPERACION DEL PERIODISMO

Finalmente destacó el papel relieveante que tienen los medios de comunicación en general y pidió por eso que los mismos espacios que se dedican a la televisión, la radio y los periódicos a los temas políticos, se conceda también a los problemas del medio ambiente.

"Los periodistas pueden y deben hacer mucho para que los problemas del medio ambiente sean conocidos y enfocados de la mejor manera, a través de los diferentes medios de difusión", concluyó el Ing. Moreno Espinosa.



El congreso ecuatoriano del medio ambiente QUITO FEBRERO 7-17, 1987



## legislación del medio ambiente

En el marco del Primer Congreso Ecuatoriano sobre el Medio Ambiente, se discutirá la necesidad de revisar la actual legislación ecológica. Un documento que será analizado en el evento plantea ese imperativo, según fuentes de la "Fundación Natura".

"La legislación ambiental ecuatoriana y la institucionalización de las actividades de conservación" constituirá uno de los documentos de trabajo. La legislación sobre el medio ambiente constituye uno de los cinco temas importantes de ese evento, que se realizará del 7 al 14 de febrero próximo.

El documento fue analizado por representantes de los ministerios de Salud y de Relaciones Exteriores y por personal del Tribunal de Garantías Constitucionales, del CONACYT, del IEOS, de la Corte Suprema, del Frente Unitario de Trabajadores, de la Universidad Central y de la Confederación de Comunidades Indígenas del Ecuador.

El estudio, según se informó, incluye seis subtemas, sobre los cuales los participantes en el Congreso pueden presentar las respectivas ponencias: marco filosófico-jurídico y metodología para tratar los aspectos legales ambientales; la actual legislación ambiental ecuatoriana, explícita e implícita y sus problemas de aplicación; una legislación ambiental específica para el Ecuador; codificación de lo existente, o una nueva ley específica; la relación entre el marco jurídico ambiental y la institucionalización de su aplicación en el presente y en el futuro; la coordinación institucional como base del mejoramiento y la efectiva aplicación de la legislación ambiental; y marco jurídico ambiental de las disposiciones legales ecuatorianas sobre la salud humana.



## Los árboles mueren de pie 14-1-87

Es una desgracia la destrucción de seis hectáreas en Challuabamba. Es una desgracia para la colectividad, pues echar abajo árboles en una de las zonas más hermosas del cantón, constituye atentado grave y repudiable. Los cuencanos apoyan al alcalde y a los concejales en su empeño de poner en marcha el plan de pavimentación, excelente obra digna del progreso de la ciudad, pero no aceptan este tipo de atentado, así se den un millón de argumentos y razonamientos aparentemente jurídicos, porque la constitución de la república ampara el derecho a la defensa del medio ambiente. Oponerse al progreso es asunto de bárbaros y las entidades y las gentes de buena voluntad defensoras de la naturaleza y la vida y del patrimonio artístico de Cuenca, no son hostiles al mejoramiento de la urbe, pero expresan su absoluta oposición a la depredación venga de donde viniera. Duele ver como se cae la casa de Chahuarchimbaná y duele ver los árboles destruidos por los tractores en un lugar en donde jamás debería funcionar una planta de asfalto.

Sauces, alisos, frutales, guarangos, charcos, cotas, chamanas, sauces llorones y de flores o rosas viven en Challuabamba desde hace años y siglos. En el cerro están aves canoras y animales desaparecidos ya en otros lugares del Azuay por la tala de bosques, los insecticidas o la caza despiadada. Todavía por esta región privilegiada, los buhos pasan en las noches anunciando la muerte de alguno del vecindario y sembrando escalofríos en viejos y niños. Es tan fácil comprobar estas verdades, pues en apenas minutos podemos llegar a la zona y ver con ojos propios la maravilla de la naturaleza refugiada en uno de los últimos lugares no entregados a la depredación sin misericordia. La protesta de los habitantes es justa y razonable y la apoyamos sin reservas. Cómo decir a los niños de la escuelita del lugar que es malo matar a los árboles, cuando a pocos metros de las aulas, se liquidan no menos de cien árboles irrepetibles. Confiamos en la sensibilidad del alcalde y de los concejales para detener un atentado sin perdón. Todavía es tiempo de rectificaciones.

## Trabajadores piden se proteja la ecología

C-23-01-87

Los trabajadores piden que se estructure un modelo de desarrollo que tienda a proteger los recursos naturales. El planteamiento fue emitido por el representante del Frente Unitario de Trabajadores ante el Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente que debe realizarse el próximo mes, aquí.

Los ecuatorianos —dice el dirigente gremial— exigen que se implante en el Ecuador un modelo de desarrollo acorde a nuestras realidades, que no busque sólo el desarrollo de unos pocos y minimece a las mayorías destruyendo nuestros recursos naturales o desprotegiéndolos.

Ivan Muela Racines dice que a través del Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente, por primera vez se ha procedido democráticamente al invitar a todos los sectores y, especialmente a los trabajadores, para que se discutan problemas de tanta importancia como el enunciado.

El problema del medio ambiente, es el problema de la vida —agrega— por

eso debe ser analizado por todos los sectores. Tanto los dueños de capital, como los trabajadores tienen participación directa en la problemática ambiental y los dos deben dar aportes concretos para enfrentarla.

Concretamente advierte que el Congreso debe contemplar las siguientes prioridades:

— Exhortar a reformar integralmente la legislación ambiental, a través del análisis y aprobación de un nuevo proyecto. Las leyes que existen actualmente son obsoletas en unos casos y en otros desconocidas, pero en general están dispersas y no se las ha aplicado correctamente por falta de objetividad, actualidad y tipificación de los delitos ecológicos.

— Impulsar la creación de un organismo multidisciplinario en el que participen todos los sectores, que tenga por objeto supervisar el cumplimiento de la legislación correspondiente.

M-30-12-86

# Se impulsa protección y la defensa del medio ambiente

**GUAYAQUIL, Diciembre 29 (RMG).**- El Ministro de Bienestar Social, Dr. Ernesto Velásquez Baquerizo, resultó que su conciencia de servicio a la comunidad y al régimen actual se ha objetivizado en el cumplimiento de los planes y programas que tiene la Secretaría a su cargo y que a pesar de una mayor necesidad de recursos económicos como humanos ha sido en general un año sumamente positivo.

Añadió, además que se está impulsando el programa de protección y defensa del medio ambiente a través de entregas de recolectores de basura a todos los lugares del país. Igualmente se está trabajando con las casas hogares que dependen del Ministerio, las cuales han recibido asignaciones por primera vez para sus respectivos agasajos navideños.

## Proceso de rehabilitación

Enfatizó el Ministro de Bienestar Social, Dr. Ernesto Velásquez Baquerizo, que se ha logrado una concientización de la comunidad, acerca del proceso de rehabilitación del minusválido, y de la misma manera se está adquirien-

do conciencia sobre la organización.

En este año dijo se han entregado alrededor de 600 estatutos a organizaciones sociales que se han constituido con miras a posibilitar la participación de la comunidad en la actividad democrática.

## Sobre el IESS

El Secretario del Estado, refiriéndose a los problemas últimamente surgidos en el IESS, expresó que desde el Consejo Superior de este organismo que lo preside el titular del Ministerio de Bienestar Social, se dio todos los pasos necesarios para evitar la paralización que se pretendió hacer de los créditos hipotecarios. Se ha tratado de manejar con equidad y justicia a todas las regiones del país a través de un proceso de regionalización que permita descentralizar la maquinaria burocrática tan difícil como el Seguro Social.

Por otra parte anotó que para evaluar las responsabilidades administrativas del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social se ha confor-

mado una comisión del Consejo Superior se está haciendo un estudio de como se ha cumplido y ejecutado las diferentes resoluciones del Consejo Superior del IESS por los distintos mandos del proceso administrativo del Seguro.

Es necesario hacer una serie de reajustes puntualizó el Ministro Velásquez y actualmente se están haciendo varios análisis para ver que pasos se van a dar para mejorar el proceso de regionalización y lograr también su computarización.

Finalmente expresó que el Seguro Social no puede quebrar por que el Estado está detrás de él, y existe suficientes recursos para defenderlo y para atender la presentación. Una de las aspiraciones del gobierno nacional, señaló es ir a un proceso de universalización de la seguridad social y parte de ello lo cumplió al hacer extensivo el Seguro al trabajador agrícola el Seguro Social obligatorio a través de la creación del Fondo de Seguridad Social Marginal, e igualmente de mejorar las condiciones del Seguro voluntario que son procesos necesarios para llegar a la mencionada universalización.

## Azuay, Tercera Provincia

M-28-12-86

# Que más tierras destinó en 1986 al plan nacional forestal

Azuay fue en el año 1986 la tercera provincia del país que destinó el mayor número de hectáreas para el programa nacional forestal, denominado Plan Bosque, el mismo que está destinado a crear riqueza maderera, contrarrestar la

erosión de los suelos y mejorar el medio ambiente.

El jefe del distrito forestal de la provincia, Ing. Pablo Vintimilla, dió a conocer que el Portafolio aprobó en el año que culmina solicitudes pre-

sentadas por agricultores de la jurisdicción para plantar 1.800 hectáreas con especies arbóreas.

Las especies forestales utilizadas para la formación de masas arbóreas en la su-

perficie indicada consisten en pino, eucalipto, ciprés, capuli, laurel, cedro, balsa, molle, Fernán Sánchez y faique, algunas de las cuales serán trasplantadas en la zona costanera del Azuay.

El funcionario indicó que el Ministerio tiene aprobadas solicitudes de agricultores de casi todos los cantones de la provincia para beneficiarse del Plan Bosque.

El financiamiento de este programa forestal se hace con recursos provenientes de los ingresos petroleros, los mismos que son desembolsados por el Banco Nacional de Fomento y perciben tasas de interés bajas, del 9% anual.

Los beneficiarios de estos créditos los amortizarán únicamente el día de la cosecha de las plantaciones forestales.

#### Proyecciones Para 1987

El Ing. Pablo Vintimilla dio a conocer que para 1987 el distrito forestal del Azuay tiene prevista la aprobación de 1.400 hectáreas de la provincia para su inclusión dentro del Plan Bosque, existiendo además la posibilidad de que predios de propiedad de comunas campesinas se incorporen al programa una vez que se legaliza la propiedad de dichos fundos.

#### Verificación de Solicitudes

El jefe del distrito informó que las superficies de terrenos anunciados por los potenciales beneficiarios del Plan Bosque para ser forestadas son verificadas por técnicos del Ministerio para constatar la veracidad de lo que manifiestan los interesados.

Sólo una vez que se constata in situ las extensiones propuestas son aprobadas tales solicitudes para el correspondiente desembolso de créditos por el Banco de Fomento.

#### Plantas para Comunidades

El funcionario manifestó finalmente que la dirección agropecuaria del Azuay dispone de excedentes de plantas de eucalipto, las cuales serán entregadas a comunidades campesinas para que las siembren en sus propiedades comunales.

Fundación Natura recibe inscripciones:

V-14-01-87

# Primer Congreso del Medio Ambiente

Representantes de diversas instituciones públicas y privadas de las diferentes provincias del país, empezaron a inscribirse para participar en el Primer Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente que se realizará durante la primera quincena del próximo mes de febrero.

Se están recibiendo las inscripciones en las oficinas de la Fundación Natura en Quito, avenida 6 de Diciembre 5043 y El Comercio.

Cada participante tendrá derecho a asistir a todos los eventos del Congreso, recibir todos los documentos preparados para el evento y presentar trabajos de investigación sobre los temas y subtemas relacionados con el Congreso según el reglamento pertinente. Las inscripciones estarán abiertas hasta el 20 de enero.

Alrededor de 200 personas participarán en esta reunión, representando entre otras, a las siguientes entidades: colegios de profesionales ingenieros, arquitectos, abogados, contadores y economistas; cámaras de Industriales, Agricultura y Comercio de Quito y Guayaquil; organizaciones campesinas y trabajadores, como CEDOC, y Federación Ecuatoriana de In-

dios (FEI), instituciones internacionales como el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, además del CONADE, las diferentes secretarías de Estado y sus organizaciones adscritas y las universidades y escuelas politécnicas.

#### TEMAS Y SUBTEMAS

Los 5 temas del Congreso se vienen analizando desde hace varios días atrás, entre los grupos de coordinadores que han preparado los documentos de trabajo y los representantes de las instituciones involucradas con esas temáticas. Presiden los grupos de coordinación: economista Roque Sevilla, Lcdo. Vladimir Serrano, Ing. Luis Carrera, Dr. Luis Arriaga y Dr. Carlos Quevedo.

Los temas sobre los que pueden presentar trabajos los participantes incluyen los siguientes subtemas:

Sobre el tema "bases para una política y estrategia de manejo ambiental en el Ecuador": concepción y enfoque del tratamiento del tema ambiental, derechos y obligaciones ambientales de la sociedad ecuatoriana

grandes líneas políticas y estrategias ambientales, etc.

Sobre "La legislación ambiental ecuatoriana y la institucionalización de las actividades de conservación": marco filosófico-jurídico y metodología para tratar los aspectos legales ambientales, la actual legislación ambiental ecuatoriana, una legislación ambiental específica para el Ecuador, etc.

Sobre "Las cuencas hidrográficas en el Ecuador": situación y problemas del manejo de los recursos agua y suelo, enfermedades de origen hídrico, impacto de los plaguicidas en la alimentación y salud humana, etc. Sobre "Los manglares y los recursos costeros": significado de las realidades de los manglares en el Ecuador, principales problemas alrededor de los recursos costeros, impactos en la salud humana del aprovechamiento de los recursos costeros en el Ecuador, etc.

Sobre "La contaminación en las actividades hidrocarburíferas": contaminación y soluciones sobre exploración, transporte y transformación de los hidrocarburos, implicaciones socio-económicas de la contaminación hidrocarburífera en el Ecuador, etc.

## Congreso del medio ambiente

C-06-01-87

El próximo sábado 7 de febrero a las 10h00 se inaugurará el primer congreso ecuatoriano del medio ambiente, con la participación de 400 representantes de instituciones públicas y privadas del país.

El congreso que será inaugurado con autoridades del Gobierno Nacional durará una semana, en la misma que se analizarán temas de importancia y problemas que afectan el medio ambiente del país. El congreso organizado por la Fundación Natura se desarrollará en los locales de CIES-PAL.

El lunes 9 de febrero a partir de las 08h00 se realizará la primera exposición sobre el tema "Bases para la formulación de una política y estrategia ecuatorianas de preservación y protección ambiental" y una conferencia sobre "experiencias en países en desarrollo sobre políticas y estrategias ambientales".

El martes se abordará sobre "La legislación ambiental ecuatoriana y la institucionalización de las actividades de conservación". "Necesidad de una nueva legislación ambiental y ordenamiento de la legislación am-

biental existente".

El miércoles las conferencias versarán sobre "Las cuencas hidrográficas en el Ecuador", "Los trabajos relativos a desechos sólidos domésticos e industriales y la contaminación de ríos de la montaña", preparados por el Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias. Y los trabajos relativos a conceptualización y metodología de administración de cuencas hidrográficas, en el proyecto Pastaza, Unidad de Manejo de Paute, Proyecto San Miguel de Putumayo".

El jueves se darán conferencias sobre: "Los manglares y los recursos costeros", "Cómo ve el sector privado ecuatoriano la relación entre la actividad de producción de camarones y el equilibrio ecológico de los recursos costeros ecuatorianos".

El viernes se analizará temas como: "La contaminación en las actividades hidrocarburíferas en el Ecuador", "La actitud y las actividades de CEPE en relación a la contaminación de las actividades hidrocarburíferas en Ecuador" y "Experiencias aplicables al Ecuador sobre los problemas de contaminación por las actividades hidrocarburíferas".

Con los participantes al congreso se conformarán cinco grupos de trabajo, que se reunirán en las tardes para analizar los temas de la reunión que incluyen cinco o seis subtemas cada uno.

## El agua y su importancia

El uso del agua y su importancia en el equilibrio ecológico es uno de los documentos que se analizará en el Congreso del Medio Ambiente. Para evitar el problema es indispensable pensar en marcha un proceso administrativo que racionalice el uso del agua en todo el territorio ecuatoriano tendiente a obtener un mejor aprovechamiento de los recursos hídricos existentes así como proteger las enormes inversiones realizadas para explotarlos, afirma el documento elaborado por el ingeniero Luis Carrera de la Torre.

El documento que es producto de una serie de consultas y opiniones a especialistas de varias instituciones del país, expone ampliamente la gran gama de problemas que afectan a ese importante recurso natural, que debe merecer atención prioritaria del Estado.

Ese tema será abordado en el Congreso, el miércoles 11 de febrero en el

grupo que analizará "Las cuencas hidrográficas del Ecuador y medio ambiente".

# Exposiciones

Paralelamente al desarrollo del primer congreso ecuatoriano del Medio Ambiente, en la Casa de la Cultura se desarrollará una exposición sobre publicaciones y materiales educativos referentes al tema.

En la Sala Miguel de Santiago de la Casa de la Cultura Ecuatoriana se está organizando stands especiales para exponer materiales impresos, audiovisuales, audibles de diverso tipo, de propiedad de instituciones nacionales y extranjeras que tienen interés por el tema de la defensa de los recursos naturales y el medio ambiente.

Hasta ahora, se ha compro-

metido la presencia de 19 instituciones que disponen de abundante material, algo de lo cual será puesto en venta y/o en donación de los asistentes a estos eventos.

La Fundación Natura aprovechará la oportunidad para poner en circulación 16 nuevos juegos de audiovisuales sobre los problemas del medio ambiente del Ecuador, en los cuales se sugieren muchas alternativas de solución. Estos materiales son aptos para los programas de educación para comunidades rurales o urbanas y para los colegios y los últimos años de las escuelas.

# Congreso de Medio Ambiente se inicia el 7 de febrero

Alededor de 400 representantes de instituciones públicas y privadas de todo el país, participarán del Primer Congreso del Medio Ambiente que se inaugurará el sábado 7 de febrero y concluirá el sábado 14 del mismo mes.

El lunes 9 a las 09h00 se realizará la primera exposición sobre el tema: «Cómo para la formulación de una política y estrategia ecuatoriana de preservación y protección ambiental». Después una exposición sobre el tema «Políticas y estrategias ambientales en el Ecuador» y luego la conferencia sobre el tema «Experiencias en países en desarrollo sobre políticas y estrategias ambientales».

El martes 10 se expondrán los siguientes temas: «La legislación ambiental ecuatoriana y la institucionalización de las actividades de conservación», «Necesidad de una nueva legislación ambiental u ordenamiento de la legislación existente».

El miércoles 11 las conferencias versarán sobre: «Las cuencas hidrográficas en el Ecuador», «Los

trabajos relativos a desechos sólidos, domésticos e industriales y la contaminación de ríos de alta montaña, que realiza el IEOS» y «Los trabajos relativos a conceptualización y metodología de administración de cuencas hidrográficas, el proyecto Pastaza, unidad de manejo de Paute, proyecto San Miguel Putumayo».

El jueves 12 se darán conferencias sobre: «Los manglares y los recursos costeros» «Cómo ve el sector privado ecuatoriano la relación entre la actividad de producción de camarones y el equilibrio ecológico de los recursos costeros ecuatorianos».

El viernes 13 las conferencias, serán: «La contaminación en las actividades hidrocarburíferas en el Ecuador», «La actitud y las actividades de CEPE en relación a la contaminación de las actividades hidrocarburíferas en el Ecuador», y «Experiencias aplicables al Ecuador sobre los problemas de contaminación por las actividades hidrocarburíferas».





# Medio ambiente

C-3-C2-67

Tiene sentido plantear que la ecología sea uno de los aspectos de máximo interés para la humanidad en una etapa en que otros temas, aparentemente más próximos y de mayor impacto, concentran la atención mundial.

Menos mal que, en medio de tantos conflictos, en una era de confrontaciones y preparativos o desates bélicos, hay instituciones y personas que mantienen vivo su afán por la naturaleza. Captan que se trata de algo que no surge con características espectaculares pero tiene posibilidades de influir en el futuro del mundo y las personas.

Hay áreas que pueden ser vigiladas por los países, pero, en realidad, como se ha mencionado, se requiere de un concordato internacional y del apoyo de los países industrializados para llevar adelante ciertas tareas y evitar otras evidentemente perjudiciales.

Esporádicamente brotan amenazas, entre ellas las relacionadas, por ejemplo, con los experimentos atómicos o con la aparición de nuevos productos en los que se combinan el poder y el peligro. Ni siquiera las organizaciones internacionales tienen la opción de frenar esos desbordes y en buena parte queda librado a la conciencia de los gobernantes y a la fuerza de la opinión pública.

En dimensiones más restringidas y de interés local, la protección a la naturaleza se impone para evitar peligros ambientales. La deforestación, por ejemplo, ha causado serios males y no hay fuerza que logre propiciar remedios que signifiquen una protección racional. Lo que sucede es que entran en juego factores económicos y, también, falta una mayor educación dirigida a temas de esa condición.

Es grato que se haya llegado a la organización de un Congreso Ecuatoriano del medio Ambiente. Demuestra evidente inquietud por el tema y, a la par, que se han unido organizaciones y personas con esas inquietudes.

Conviene un análisis serio y amplio del tema en relación con los problemas de medio ambiente del Ecuador. Es una materia que, en términos generales, ha sido descuidada en el país, pues se han mantenido en la actualidad otros tópicos de más fácil acceso.

Hay, pues, plena razón cuando el Vicepresidente manifiesta que "la ecología debe ser la ciencia y la conciencia de este siglo críticamente amenazado por los problemas ambientales que ponen en peligro su supervivencia"

# Vicepresidente

inaugurará C-6-C2-87

# Congreso del Medio Ambiente

Mañana será inaugurado el Primer Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente, organizado por la Fundación Natura.

El acto estará presidido por el Vicepresidente de la República, Blasco Peñaherrera, y se realizará a partir de las 11h00, en la sala Manuel Rendón, de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Asistirán autoridades del Gobierno, miembros del Cuerpo Diplomático, representantes de instituciones científicas y organizaciones profesionales y los congresistas.

Se inaugurará también tres exposiciones que constituyen eventos paralelos del Congreso y que son: "Grandes obras de infraestructura y su impacto ambiental", "Muestra de tecnología apropiada para un adecuado manejo ambiental" y "exposición de materiales educativos sobre el medio ambiente".

En el Congreso del Medio Ambiente que participarán alrededor de 400 especialistas se abordarán temas como el impacto ambiental de los hidrocarburos, las cuencas hidrográficas y el medio ambiente, la legislación ambiental ecuatoriana, los recursos de los manglares y las políticas nacionales para mantener el medio.

Las sesiones de trabajo se cumplirán en los salones de CIESPAL desde el lunes 9 al sábado 14 de febrero.

Con el mismo propósito del sábado 7 al miércoles 11 se proyectará en el Cine Café, ubicado en las avenidas República y Diego de Almagro, una muestra de cine ambiental, donde se exhibirán los filmes: "Los manglares se van", "Los hieleros del Chimborazo", "Tal vez en el año 2000", "Madre tierra", "Chimborazo", "Los colorados", "Nuestro mar" y "Shuar, pueblo de las cascadas sagradas".

El Presidente de la Fundación Natura, Roque Sevilla, al referirse al Congreso señaló que será la oportunidad para sentar en la mesa de discusiones a los sectores público, privado y comunitarios, para que enfrenten los problemas relacionados con la conservación del medio ambiente ecuatoriano.

Añadió que la Fundación que preside, no puede continuar denunciando y a los ecuatorianos preocupados y pasivos ante las denuncias. Dijo, que hay que emprender una acción y que ésta tiene que venir de todos los elementos que constituyen la sociedad ecuatoriana, por lo que el objetivo del Congreso debe ser enfocar problemas y recomendar las soluciones.

ambiental de los hidrocarburos, las cuencas hidrográficas y el medio ambiente, la legislación ambiental ecuatoriana, los recursos de los manglares y las políticas nacionales de medio ambiente.

Se inaugurarán además tres importantes exposiciones, que constituyen los eventos paralelos del congreso, y que son: grandes obras de infraestructura y su impacto ambiental; muestra de tecnología apropiada para un adecuado manejo ambiental, y exposición de materiales educativos sobre el medio ambiente.

## Se inaugura congreso ambiental

El vicepresidente de la República, Dr. Blasco Peñaherrera, inaugurará mañana el Primer

Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente. La ceremonia tendrá lugar en la sala Manuel Rendón de la Casa de la Cultura Ecuatoriana (edificio nuevo).

Al evento, organizado por la Fundación Natura de Quito, y que se realizará en CIESPAL del 9 al 14 de febrero, se espera la asistencia de alrededor de 400 especialistas para tratar temas relacionados con el impacto am-

H-6-02-86

# La <sup>libre ilustrada</sup> 15-02-87 ecología entre nosotros

En 1907, un movimiento huelguístico en Guayas cuestiona las condiciones de insalubridad en el trabajo. Más tarde, en 1919, una huelga en Portovelo plantea la necesidad de evitar que se depositen desperdicios de la explotación minera en las aguas del río. La huelga general de 1922 demanda, entre otras cosas el saneamiento de Guayaquil. Son algunos de los episodios aislados que ocurrirán en el Ecuador, dentro de lo que va a ser la defensa del medio ambiente: desde posiciones limitadas como exigir saneamiento, a más complejas en las que se cuestiona la forma como la sociedad actúa y se conduce provocando un deterioro irreversible de la naturaleza y el medio ambiente.

En estos días se reúne en Quito, el Primer Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente, organizado por la Fundación Natura. Allí, entre el 7 y 14 de febrero, se abordará, entre otros temas, las bases para una política y estrategia de preservación y protección del medio ambiente y la situación legal por la que atravesamos en esta materia.

La preocupación por lo que está ocurriendo con el medio ambiente toma cuerpo en nuestro país, apenas en los años 70, mientras el mundo ya vivía más de dos décadas de haberse organizado en la Unión Internacional para la conservación del medio ambiente. Los naturalistas primero, entidades después, ponen las bases para un futuro movimiento ecologista. Hoy, el país cuenta con diversos grupos desarrollando actividades de investigación, divulgación, crítica y acciones concretas en este campo: la misma Fundación Natura, la Fundación Ecológica -FUDEC-, el Grupo Ecológico «Tierra Viva», en Cuenca y Quito, el Grupo «Vida», «Futuro Verde», Sociedad de Defensa de la Naturaleza -SODENA-, la Sociedad de Amigos de la Naturaleza Francisco Campos, la Sociedad para la Protección del Medio Ambiente -SOPRAMA-.

Este número de *La Libre Ilustrada* preparado a propósito del Congreso, busca exponer lo que significa la ecología, lo que han sido en nuestro país los movimientos conservacionistas, ecologistas y los problemas que están en debate entre nosotros. Para el efecto, hemos contado con el apoyo especial de «Acción Ecológica», un grupo que intenta sistematizar la información y documentación que existe en nuestro país sobre el tema medio ambiente.

# Se defiende al hombre y la tierra <sup>C-14-02-87</sup>

Por Nancy Puente  
de Salas,  
de EL COMERCIO

Un tema vital para el desarrollo económico, social y biológico del hombre ecuatoriano y para la conservación y preservación del medio en el cual realiza sus actividades, se ha debatido profundamente en el Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente.

Ese conclave que se realizó durante toda la semana en esta ciudad, ha logrado concitar la atención de los diversos sectores del país y despertar la preocupación sobre esos prioritarios y preponderantes asuntos.

Campeños, trabajadores, estudiantes, funcionarios públicos, empresarios y científicos analizaron de manera conjunta la problemática del medio, los peligros que amenazan al ecosistema y, juntos igualmente, delinearon estrategias para enfrentarlos.

La cita que se realizó por primera ocasión en el país, es una clara demostración de la preocupación existente sobre el futuro del Ecuador, del mundo y el equilibrio de sus ecosistemas.

El congreso sirvió para sentar en la mesa de discusiones a los sectores público, privado y comunitario para que conozca, adquieran conciencia y enfrenten los problemas relacionados con la conservación del medio ambiente ecuatoriano.

Se discuten aspectos importantes para la ecología y el medio ambiente del país, se presentaron denuncias y se dieron también pautas que buscan detener el deterioro del hábitat y rehabilitar zonas naturales.

Los temas analizados en el congreso fueron en su totalidad importantes, pero quizá los fundamentales se relacionaron con la búsqueda de una política y estrategia de manejo ambiental en el país, la elaboración de una legislación ambiental y la institucionalización de las actividades de conservación, porque

proporcionarán parámetros que deberán ser utilizados por las entidades estatales para que se cumpla en debida forma lo que señala la Constitución, esto es: 'que todo ciudadano ecuatoriano tiene derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación. Es deber del Estado velar para que este derecho no sea afectado y tutelar la preservación de la naturaleza'.

Los organismos del evento afirman que es su aspiración que la realización del congreso no sólo haya servido para conocer los problemas ambientales, sino que las recomendaciones y estrategias sean canalizadas en debida forma para que se detenga el deterioro de los recursos naturales y se reparen los daños ya inferidos al medio ambiente.

Alegan que no se puede hablar de desarrollo destruyendo el medio ambiente. Ya que la sociedad ecuatoriana debe aspirar, en el presente y para el futuro, a la conservación y preservación de su patrimonio natural.

Es inconcebible dice el presidente de Natura, Roque Sevilla, alterar los ciclos vitales como los del agua, aire, explotar indiscriminadamente los recursos naturales y acabar con la fauna y diversidad genética del país. Esos atentados provocarían un ho-

logausto ecológico que atenta contra el país y la humanidad.

Agrega que el desarrollo sostenido implica la gestación de una conciencia social y ecológica que permita un cambio en los valores, las ideas y en las relaciones de los hombres entre sí y con la naturaleza. Encuadrado en esos principios debe estar el concepto de desarrollo.

El bienestar del hombre no está ligado a conceptos pasajeros coyunturales o electorales. Somos demasiados hombres con recursos muy escasos, enfatizó. De nuestra previsión y de nuestra conciencia responsable depende la supervivencia de nuestra raza y especie, afirma.

## Los ríos

El reordenamiento de políticas ambientales a fin de evitar y poner un alto al deterioro de las cuencas hidrográficas, también fue la demanda del Congreso.

El ingeniero Luis Carrera de la Torre planteó tres aspectos fundamentales para enfrentar los problemas derivados del manejo de las cuencas hidroeléctricas.

Esos aspectos determina que el Instituto Ecuatoriano de Recursos Hidráulicos cumpla con lo determinado en el plan cuatrienal 1985-1988, que hasta el momento no se ha acatado; que el Estado administre el recurso del suelo a través del IERAC, al cual se le debería dotar de atribuciones semejantes al INERHI; y, que el Ministerio de Agricultura administre directamente lo relativo a la cubierta vegetal.

El profesional precisó que existe una pequeña toma de conciencia en el CONADE, sobre la necesidad de enfocar el manejo ambiental, pero, enfatizó que se precisa un mejor ordenamiento de criterios y sistematización de políticas y programas que deberán plantearse para evitar el deterioro de las cuencas hidrográficas del país.

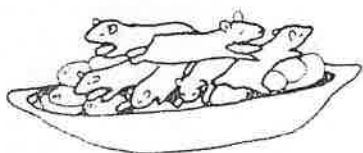
## Contraloría

Ante la ausencia de una política adecuada para la conservación del medio ambiente, el Congreso propuso la expedición de una ley, en la que se establecería la creación de una Contraloría de la Naturaleza y el Medio Ambiente.

Esa Contraloría sería una institución de derecho público, autónoma e independiente en el ejercicio de sus funciones. La propuesta fue expuesta por Vladimir Serrano.

Se hizo basada en un amplio recuento de la historia de la legislación ambiental en el mundo, en América y en el Ecuador, así como en la de los países vecinos.

En función a este recuento, se examinó la situación de la legislatura ecuatoriana, para finalmente proponer medidas concretas que permitirían institucionalizar con mejor efectividad las actividades de la conservación y protección de la naturaleza y el medio ambiente en el Ecuador.



# El mangle se muere

La destrucción indiscriminada de manglares por contaminación de petróleos y la irracional instalación de camaronerías, se denunció en el Congreso.

El doctor Luis Arriaga, expositor del tema advirtió que los mayores riesgos de contaminación de los ecosistemas del manglar están en el uso de plaguicidas que desembocan en los esteros y en los derrames accidentales del petróleo.

Afirmó que los derrames producen los efectos más graves, pues la capa de petróleo puede ocasionar la muerte de los manglares en un periodo de 48 a 72 horas, debido al taponamiento de sus poros respiratorios.

Señaló que el acumulamiento del hidrocarburo en las raíces y troncos de los manglares, origina la muerte de tortugas y peces; produce la defoliación de las hojas cubiertas por el petróleo la muerte de manglares hasta tres años después del impacto del derrame.

Arriaga agregó que otro de los factores que destruye el manglar es la instalación irracional de piscinas camaronerías para la cría del camarón, la mayor parte de cuya producción se exporta a los Estados Unidos, generando ingresos de divisas que fluctúan entre los 156 a 185 millones de sucres.

Añadió que el Gobierno se encuentra estimulando el desarrollo

de la cría de camarones para lo cual ha concedido permisos para la instalación de piscinas en 94.352 hectáreas en 1985, utilizándose solamente 48 mil hectáreas, lo cual significa que el 50% de las camaronerías instaladas no se utiliza; pero, en cambio se causó graves daños a los manglares.

La creciente destrucción de los ecosistemas del manglar a través de la tala indiscriminada y el establecimiento ilegal de camaronerías, debe detenerse implantando un programa adecuado de su manejo.

El programa deberá mantener las características y procesos naturales en condiciones apropiadas para la conservación del manglar; aplicará un sistema de gestión ambiental que permita la participación de los sectores involucrados y contribuirá al desarrollo de los sectores sociales que dependen del manglar.

El plan se basaría en tres componentes básicos: evaluar los ecosistemas del manglar, definir programas de desarrollo sobre orientación y promoción de las actividades productivas de uso de los recursos del sistema con fines económicos y sociales y definir una gestión ambiental que precise que corresponde al Estado la formulación de políticas, estrategias y normas para ordenar las actividades de los ecosistemas de ese sector.

## Congreso de Medio Ambiente:

# Alertan sobre deterioro paulatino de Naturaleza

Con un llamamiento a la conciencia nacional para preservar el medio ambiente estableciendo cambios fundamentales en las relaciones del hombre ecuatoriano con la naturaleza terminó ayer el Primer Congreso Nacional del Medio Ambiente.

La declaración final del evento alerta al gobierno y a la comunidad sobre el deterioro paulatino del entorno físico. La condición de la naturaleza, el medio ambiente y los recursos naturales del Ecuador es crítica y preocupante, asegura el documento.

Esa situación —dice— requiere la atención urgente de la sociedad ecuatoriana, superando diferencias ideológicas, sociales y culturales para garantizar el equilibrio ecológico y el mejoramiento de la calidad de vida. Esta condición de deterioro está

afectando la propia generación de la vida, así como la capacidad de renovación de los recursos y la posibilidad de utilizarlos para atender las necesidades sociales.

Agrega que el suelo está perdiendo progresivamente su capacidad de sostenimiento de la vida. La cubierta vegetal está amenazada por su tala indiscriminada y la quema innecesaria.

El agua, asimismo, está afectada en cantidad y calidad por la acción sistemática del ser humano. La fauna silvestre sufre iguales presiones. El aire, elemento vital, tampoco escapa a esa condición.

Esta situación, enfatiza el documento, demanda de los ecuatorianos un profundo y permanente proceso de reflexión-acción, que transforme esta visión cerrada en la relación hombre-naturaleza.

# Es preocupante el deterioro del medio ambiente

Preocupante y crítica es la condición de la naturaleza, del medio ambiente y de los recursos naturales del país, dice la declaración final del Primer Congreso Ecuatoriano del Medio Ambiente, cuyas deliberaciones concluyeron el sábado anterior aquí.

## Demanda la

## conciencia nacional

**A**NTE esa situación la cita hizo un llamado invocando la atención de la sociedad ecuatoriana para garantizar el equilibrio ecológico y el mejoramiento de la calidad de vida.

Esta condición de deterioro — dice el documento — está afectando la propia generación de la vida en todas sus manifestaciones en el territorio nacional, así como a la capacidad de renovación de los recursos y la posibilidad de utilizarlos para atender las necesidades sociales, particularmente aquellas de los sectores de menores ingresos, cuya calidad de vida decrece a medida que disminuye la calidad del ambiente.

Sostiene que el suelo está perdiendo progresivamente su capaci-

dad de sostenimiento de la vida a causa de la inadecuada e injusta distribución de la tierra que genera su mala utilización, los graves y acelerados procesos de erosión y la ocupación inapropiada de tierras fértiles para utilizarla en urbanizaciones y en ejecución de obras de infraestructura.

Por otro lado — dice — la cubierta vegetal está permanentemente amenazada debido a su tala indiscriminada, a la quema innecesaria y a la eliminación de extensas áreas vegetales para ubicar al hombre con sus actividades de producción, lo que limita la función de transformación de la vegetación, que constituye la base del flujo de materia y energía, sin los cuales la vida no es posible.

**E**STA situación, enfatiza la declaración, demanda de los ecuatorianos un profundo y permanente proceso de reflexión-acción, que transforma esta visión errada de la relación hombre-naturaleza. Este proceso debe llevar los esfuerzos nacionales a garantizar el mantenimiento de la vida en todas sus formas y la satisfacción de las necesidades sociales para todos los habitantes del país.

Las nuevas acciones debe considerar la necesidad de generar y fortalecer una conciencia nacional crítica y creadora, que no anteponga economía y ecología y que oriente a la definición de nuevos parámetros en el estilo de desarrollo del país.

## También el agua

**E**L agua también está afectada en cantidad y calidad por una acción sistemática del ser humano que, preocupado primordialmente por los sistemas productivos, y confundido por su aparente abundancia, destruye sus fuentes y reservorios naturales y, finalmente, la desnaturaliza dondequiera que se encuentra.

La fauna silvestre ecuatoriana sufre duras presiones. Sus hábitats han sido eliminados en gran parte. La diversidad genética, factor indispensable para el proceso evolutivo, se reduce, debilitándolo.

Ni siquiera el aire se escapa a esa condición. La ausencia de previsión de un considerable número de acciones sociales amenaza día a día, con alterar aún más sus cualidades naturales.

La declaración asegura que el hombre, parte de la naturaleza, no ha escapado a los efectos negativos de determinadas acciones suyas sobre ella. La población ecuatoriana ve afectada seriamente su situación física, biológica, psíquica y social, como consecuencia de la condición ambiental.

Será conveniente — concluye la declaración — que el desarrollo sostenido y equilibrado de la economía ecuatoriana precautele la preservación de los recursos naturales, como única garantía de fortalecer la economía nacional y conseguir la liberación socio-económica del país.

Estas políticas deben propender a lograr plenamente la vigencia de una planificación científica, articulada y coherente, previa a la ejecución de programas y proyectos de desarrollo, y han de definir claramente las condiciones necesarias para asegurar la supervivencia de la naturaleza, la regeneración de recursos y la optimización en el uso de estos.

## Relación hombre naturaleza

**S**I no se logran ahora cambios en el estilo de las relaciones del hombre ecuatoriano con la naturaleza y en las relaciones sociales de producción de las que se ha derivado dicho estilo, el fenómeno tendrá repercusiones negativas ineludibles en las generaciones venideras, vaticina el documento.

Agrega que en términos sociales hay una serie de desarreglos que impactan negativamente sobre el estado de la naturaleza, el medio ambiente y los recursos naturales,

que son producto de la falta de conciliación entre la necesidad de sobrevivencia del hombre como especie y la necesidad de su sobrevivencia como sociedad. Expropiaciones de esa incongruencia son la injusta apropiación de los medios de producción y el usufructo desigual de los bienes generados. También se manifiesta la falta de conciencia de que la naturaleza, como fuente de vida, y la falta de conciencia de que la naturaleza, como generadora de bienes utilitarios para el hombre, es limitada.





# Plan Bosque reforestó C-6-03-87

## más de 30.000 hectáreas

De enero de 1986 a enero de 1987, el Plan Bosque ha entregado un total de 1.022'399.000 sucres a 615 propietarios de tierras forestales en la Costa, la Sierra y la Amazonia, quienes han plantado 30.320 hectáreas de bosques nuevos.

El Plan Bosque fue implementado en el actual Gobierno y es ejecutado por la Dirección Nacional Forestal del Ministerio de Agricultura y Ganadería con la colaboración de la Compañía Nacional de Seguros Agropecuarios — CONASA— y el Banco Nacional de Fomento. Se ejecuta con recursos económicos provenientes del Fondo Nacional de Forestación y Reforestación —FONAFOR— creado por el Gobierno para frenar el deterioro que viene sufriendo el recurso forestal del país, a consecuencia de su irracional explotación.

El plan continúa recibiendo solicitudes de los propietarios de predios rurales con vocación forestal a nivel nacional, incluida la provincia insular de Galápagos, incorporada últimamente al crédito para la siembra de bosques protectores y comerciales. El crédito es financiado con el 5% del diferencial cambiario del dólar, cantidad que últimamente ha disminuido considerablemente, en razón de la estabilización del valor de la moneda norteamericana en nuestro país.

La concepción protectionista del Plan llena una gran necesidad de proteger la irracional explotación de nuestros bosques, lo que expone a los suelos a los riesgos de la erosión, que afectan la capacidad de producción agro-

pecuaria del país. Asimismo este fenómeno ha sido puesto en marcha, bajo la consideración de que el potencial forestal ecuatoriano constituye una fuente de mano de obra y generadora de divisas a corto plazo.

El Plan Bosque llega tanto a los propietarios de terrenos que van de 3 a 5 hectáreas en la Sierra, hasta grandes fincas y haciendas, especialmente en la Costa y Amazonia. De acuerdo a los datos oficiales del Plan Bosque, todas las veinte provincias del país han recibido créditos y han plantado bosques madereros.

En las diez provincias de la Sierra, se han plantado alrededor de 17.000 hectáreas con eucalipto, pino, ciprés, cedro, molle, algarrobo, pachaco, acacia, samán, nogal, laurel, amarillo, guabisay y Fernán Sánchez. En el Litoral, en cambio, se ha sembrado caucho, teca, laurel, mascaray, guachapeli, caoba, amarillo, laucaena, algarrobo, pachaco, Fernán Sánchez y cedro. En la Amazonia se ha cultivado laurel, guayacán, pino, eucalipto, caoba, cedro, pechiche, pachaco y caoba; en Galápagos con especies de bosques protectores y otras como el cedro y el algarrobo.

### Funcionamiento del Plan

Las personas interesadas en sembrar bosques en sus tierras pueden retirar solicitudes gratuitas en las oficinas de la Dirección Nacional Forestal del Ministerio de Agricultura y Ganadería, de todo el país.

Son beneficiarios del plan, las personas naturales y jurídicas, empresas privadas o de economía mixta, cooperativas y otras organizaciones legalmente constituidas y, que, de acuerdo a las normas legales y reglamentarias que rigen al Banco Nacional de Fomento, sean calificadas como sujetos de crédito y cumplan con los requisitos de ser propietario o justificar la tenencia legal del predio, el lugar de la inversión y haber firmado el contrato de forestación con la Dirección Forestal.

Una vez contabilizado el crédito el Banco Nacional de Fomento procederá a entregar al primer desembolso del plan de inversión para cubrir los gastos de señalamiento, roca y boyada, asistencia técnica, seguro forestal y otros. El segundo desembolso lo hará en base a un

forme técnico, que asevera el cumplimiento de la primera etapa; este valor cubrirá el costo de la planta, transporte, plantación, control fitosanitario, asistencia técnica y otros.

Finalmente el tercer pago se hará una vez cumplida la segunda etapa y con la finalidad de que se financie el replante, mantenimiento y control sanitario, asistencia técnica, seguro forestal etc.

El establecimiento de la plantación forestal se deberá concretar en un plazo máximo de 24 meses. Luego se procede a la entrega-recepción por parte de la Dirección Forestal. Solamente cuando se cumpla con este requisito, la Dirección Forestal procederá a cancelar el valor invertido al Banco Nacional de Fomento y el beneficiario se convertirá en deudor de la Dirección Forestal. El deudor cancelará el crédito de acuerdo al plazo fijado y una vez que el bosque haya empezado a ser explotado, luego de 10, 15 y hasta 20 años, después de ser plantado.

# INVESTIGACION DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DEL MEDIO AMBIENTE

Ep. 04-02-87

SOPROMA del Ecuador, hace trascendente que la Sección Meteorología del MAG, ratifica el estudio de SOPROMA, sobre la variabilidad climática actual.

En realidad el clima actual es una seria preocupación, y lo comprueban los estados del tiempo actual, así en Europa las bajas temperaturas atentan contra la existencia misma del hombre, en nuestro país se observa una gama climática que va desde las lluvias esporádicas, fuerte temporal causante de inundaciones en nuestra Costa Ecuatoriana y la falta de lluvias en varias provincias serranas que incide directamente sobre los cultivos de ciclo corto y largo.

Se aprecia por Ej., en Cotopaxi y Tungurahua el efecto de las heladas ha producido pérdidas en los cultivos diversos. Lo que demuestra una clara evidencia del desequilibrio cli-

mático.

SOPROMA del Ecuador sostiene y ha sostenido que el hombre depende y dependerá en muy alto grado de su ambiente, es decir que la falta de productos agrícolas y pecuarios repercute directamente en la calidad de vida de los ecuatorianos.

SOPROMA del Ecuador, considera que los datos climáticos acumulados con esmero, var teniendo una gran variabilidad, lo que puede afectar las obras de irrigación, hidroeléctricas y sobre todo al recurso suelo.

SOPROMA del Ecuador, sostiene que ha divulgado sus trabajos que el clima está afectado por una serie de contaminantes provocados por el hombre, así por ejemplo los gases que tienen efecto directo en el clima.

En realidad SOPROMA mantiene que las relaciones del hombre con el Ambiente son complejas, pero por el uso de estruc-

turas sofisticadas "técnicas" de la época actual está sobre-explotando las pocas fuentes naturales y como consecuencia está allí el cambio climático.

Estudios muy serios establecen "...el aumento del CO<sub>2</sub>..." en la atmósfera y existe un "...considerable recalentamiento edáfico..." lo que afecta a todos los seres del planeta.

La preocupación de SOPROMA del Ecuador ante el clima variante es porque tiene efecto directo en los productos del suelo sustento de la mayoría de los ecuatorianos en particular y universal en general.

Las bajas temperaturas en países europeos, inundaciones en la Costa; los vientos intensos y escasas lluvias en la Serranía, constituyen un indicador para el abandono del campo, lo que comprueba la gama cambiante del clima.

¡La Investigación SOPROMA al servicio del país!

En Irquis-Tarqui:

M-31-03-87

## Pinos van formando manto de verdura

No menos de 160.000 plantas e pino están sembradas en el sector del nudo del Portete.

Reconversión Económica (CREA) en Irquis, Tarqui, teniendo previsto plantar otros 140.000 unidades del mismo espécimen vegetal.

El primer grupo de plantas sembradas hace unos 5 años entre la vegetación nativa empieza a sobresalir por sobre los matorrales y dentro de poco tiempo comenzará a proyectar su dominio de ver-

dura y humedad en un sector del nudo del Portete.

de pinos habían sido colocados algunos centenares de ejemplares en la parte elevada de Irquis, los cuales han cobrado altura y ejercen influjo benéfico de su hábitat.

Con los 140.000 árboles adicionales a ser plantados en el lugar, se tendrá entonces un pinar de 300.000 ejemplares que sembrará un mar de

verdura modificará el microclima de Portete, Tarqui.

Con tal valiosa masa re-estar formada por el CREA, Irquis será un oasis en medio de un entorno donde avanza el fenómeno de la erosión y se destruye la vegetación nativa incrementando la sedimentación de los ríos, en especial el Tarqui.

Para aprovechar bien aguas de las fuentes de agua

# En prevención Medio Ambiente

M. 28-04-87

existentes en Iruquis, un sitio próximo al nudo del Portete, el CREA ha construido dos reservorios en cadena, los mismos que acumulan en conjunto 30.000 metros cúbicos de agua.

Esta masa líquida servirá para irrigar las pasturas existentes o a formarse en la granja ganadera que posee el organismo de desarrollo regional en Tarqui.

## Experiencia que debe imitarse

Los propietarios de las tierras deforestadas que se observan en Portete, Tarqui y contornos, tienen que imitar el trabajo de Iruquis plantando árboles con créditos que se otorgan a través del Plan Bosque en condiciones ventajosas.

La forestación es indispensable para controlar fenómenos naturales adversos como las heladas o los fuertes vientos y el problema de la sedimentación de los ríos ocasionado por la erosión de los suelos.

## A 35.6 millones asciende el presupuesto del Programa de Prevención del Medio Ambiente que se ejecuta a través del Ministerio de Energía y Minas.

Quito.- A 35.6 millones de sucres asciende el presupuesto del programa de preservación del medio ambiente que ejecutará durante 1987 la dirección de preservación del medio ambiente del Ministerio de Energía y Minas.

Según el plan de actividades, durante este año continuará la evaluación de la contaminación producida por las actividades hidrocarburíferas y mineras y se impulsará el programa de rehabilitación de las zonas afectadas, según dio a conocer la Secretaria Nacional de Información Pública.

Así mismo, se investigará los niveles de contaminación de aguas superficiales y sub-

terráneas, así como de los suelos y la atmósfera; se elaborará un estudio de diagnóstico sobre la zona costera y propondrán suberencias para el mejor manejo de los recursos pesqueros.

## Sistema de información

Constituye también parte de las actividades para este año, diseñar un sistema de información sobre variables de medio ambiente para su implementación; asesorar en el manejo y conservación de cuencas hidrográficas de los ríos Paute y Pastaza.

Se elaborarán regulaciones y normas para el control de la contaminación y se estudiará la contaminación generada por la explotación de oro.

Finalmente, son objetivos de este programa establecer un sistema para registro y procesamiento de los datos de medio ambiente, elaborar proyectos sobre conservación de suelos de las cuencas hidrográficas y estudiar el problema de la contaminación con mercurio y cianuro ocasionados por la explotación aurífera. (REM).

# Proyecto forestal y agroforestal

M. 11-05-87

**Para la ejecución de tal proyecto, se pondrán 57'052.000 y los 14'236.000 serán cubiertos por la empresa de desarrollo forestal.**

QUITO.- El Ministerio de Agricultura y Ganadería, suscribió un convenio de cooperación con la Empresa de Desarrollo Forestal, para la ejecución de un proyecto forestal y agroforestal en comunidades campesinas de la provincia de Chimborazo, el costo del programa es de 71 millones de

riodo de cinco años.

Para la ejecución del mencionado proyecto el Ministerio de Agricultura pondrá 57'052.000 sucres y los 14'236.000 serán cubiertos por la Empresa de Desarrollo Forestal. EMDEFOR, informó esta Secretaria de Estado.

## Reforestación

De acuerdo al convenio, EMDEFOR, se obliga a reforestar una área aproximada de 600 hectáreas, con plantaciones de uso múltiple para la obtención de productos tales como leña, postes y madera: 540 hectárea de sistema agroforestal silvo-pastoriles, con influencia directa a 594 hectáreas.

También se tratará de reducir la erosión hídrica con la

forestales que regulan la escorrentía superficial, así como, ocupar y emplear la mano de obra campesina, genera información al sector forestal sobre la aplicación y manejo de sistemas agroforestales en la sierra.

En lo que se refiere a plantaciones agroforestales. Solvo-pastorales y cortinas rompevientos deberán realizarse en tierras de dominio privado de preferencia en propiedad de organizaciones campesinas y pequeños agricultores, con extensiones que fluctuarán entre 0,1 y 20 hectáreas.

El Ministerio de Agricultura y Ganadería, realizará los trabajos de coordinación técnica, control y evaluación del proyecto y emitirá informes de conclusiones y recomendaciones.

# Contraloría del medio ambiente

Por Ernesto Albán Gómez

H-18-02-87

La Constitución, en su Art. 19, numeral 2, incluye entre los derechos fundamentales de la persona el de "vivir en un medio ambiente libre de contaminación" y agrega que es "deber del Estado velar para que este derecho no sea afectado y tutelar la preservación de la naturaleza". Finalmente, el mismo numeral prevé la posibilidad de que la ley restrinja el "ejercicio de

determinados derechos o libertades para proteger el medio ambiente".

Como se ve, la norma constitucional es suficientemente amplia y terminante como para que el Estado ecuatoriano lleve adelante una adecuada política ecológica. Tal disposición no solamente considera que la protección la merece el ser humano, en cuanto este debe desenvolverse en un entorno sano, que le

permita alcanzar una óptima calidad de vida; sino que establece además la obligación del Estado de defender la naturaleza, en cuanto tal, frente a la depredación que ejerce sobre ella el mismo hombre. Mantener, en definitiva, las condiciones propias de una naturaleza virgen, una naturaleza prístina, en la cual "la vida" pueda continuar al margen de la intervención humana, porque esa vida primigenia, dentro del complejo entramado de la naturaleza, es la garantía para la subsistencia del hombre sobre la tierra.

Por desgracia, la declaración constitucional no guarda la debida armonía con las normas jurídicas de segundo grado. Estas, no sólo que son insuficientes para encarar con firmeza la dramática situación ambiental, sino que en muchos casos toleran y aun auspician la paulatina destrucción de la naturaleza. Y más grave es, todavía, la práctica permanente, al margen de toda ley y de todo control, de abusos, desmanes y aniquilamiento. Se contamina el aire, se contamina el agua de los ríos y los mares, se erosionan los suelos, se talan los bosques, se exterminan las especies animales y florales, se degrada el paisaje, se propagan los ruidos, se altera el ciclo natural del clima y se producen en él trastornos perturbadores, se explotan los recursos sin previsión ni disciplina y frente a tales actos monstruosos de autodestrucción colectiva, la sociedad aparece inerme, sin contar con mecanismos legales oportunos, severos y eficaces.

Estas reflexiones se hicieron, con mayor o menor dramatismo, en el Congreso del Medio Ambiente, realizado en Quito durante la semana pasada. Profesionales de formación muy diversa, trabajadores, campesinos, gente de la ciudad y del campo, fueron unánimes en el momento de reclamar la formulación de una política global para enfrentar el tremendo desafío del futuro inmediato. Hay que hacer algo, se demandó enérgicamente, y en forma urgente. Los daños que ya se han producido son, en muchos casos, irreparables; pero los que se vislumbran para más adelante son aterradoros.

Una de las propuestas presentadas ante el Congreso en un principio les pareció a los asistentes un tanto insólita; pero conforme se adelantó en su formulación fue ganando adhesiones. ¿Por qué no establecer, como un organismo jurídicamente autónomo, al más alto nivel del Estado, una Contraloría capaz de ejecutar una especie de fiscalización permanente de los sectores públicos y privados, cuyas actividades afectan o pueden afectar el medio ambiente o la naturaleza?

H-10-03-87

## Ecología y Desarrollo

Entre las formas más primitivas de homo sapiens y los que hoy habitan en las más modernas ciudades, existe una enorme diferencia en lo que a modos de vida y organización social se refiere. Propio del hombre, a diferencia de las especies animales, ha sido y es modificar y mejorar sus relaciones con el medio ambiente, explotar de manera cada vez más eficaz los recursos y transformar la realidad de acuerdo con sus aspiraciones y exigencias. El sistemático progreso de las ciencias y de la tecnología ha sido la causa de esta variedad de relación. Más como nada es gratuito en ese mundo, el progreso humano ha traído como consecuencia un creciente deterioro de la naturaleza que amenaza con llegar a límites intolerables.

Los denominados movimientos ecologistas que se han robustecido y extendido en este siglo, pretenden a la naturaleza frente a este sistemático deterioro. Una posición radicalizada en este campo, puede llevar a sostener que para el hombre nada es lícito si es que de alguna manera su acción implica una perturbación en el orden natural, que cualquier modificación en esta área debe ser evitada o prohibida ya que a corto o largo plazo se puede llegar a una catástrofe ecológica de tal nivel que la vida humana sería prácticamente imposible en nuestro planeta. Que el valor primero es preservar la existencia de especies animales y vegetales aunque haya que renunciar para ello al progreso y las comodidades fundamentales de la vida.

La posición contraria parte en cambio del supuesto principio de que lo esencial en el mundo es el mejoramiento de condiciones de vida del hombre, y que la naturaleza se encuentra exclusivamente a su servicio, que su modificación o destrucción parcial o total se justifica plenamente si es que contribuye al progreso en su más amplio sentido; que quienes sostienen que el desastre ecológico es una amenaza para la vida humana, exageran excesivamente la nota y que dando el progreso de la ciencia el mundo en lugar de empeorar mejorará año a año. Que todo debe estar supeditado al progreso humano y a la elevación de su nivel de vida y que una posición que defienda la naturaleza es romántica y atentatoria contra las legítimas aspiraciones humanas.

Cuando se dan opiniones recíprocamente contrapuestas con respecto a una situación o conjunto de ideas, lo deseable y correcto es una posición intermedia que supere las exageraciones de las anteriores. En este caso lo importante sería un criterio que tienda a preservar la naturaleza en el más amplio sentido del término, sin sacrificar el progreso tan esencial a las características específicas del hombre. Destruir la realidad natural en forma indiscriminada para satisfacer, en muchos casos, aspiraciones egoístas es un verdadero atentado. Obstaculizar el desarrollo de los pueblos y comunidades pretendiendo mantener intocada la naturaleza, es también oponerse al desarrollo de la especie humana. Una racionalización del desarrollo y de la preservación del ambiente sería lo justo.



Con un organismo dotado de recursos legales, humanos, técnicos y financieros suficientes, desligado de compromisos políticos y estimulado por una mística de servicio, tal vez sea posible cortar de raíz los atentados, establecer responsabilidades, exigir de quienes fueren culpables

las reparaciones económicas que sean del caso, sancionarlas administrativamente si fueren funcionarios o empleados del sector público o, inclusive, enjuiciarlos penalmente cuando los hechos sean de tal magnitud que pongan en riesgo o destruyan el esencial derecho de la vida.

## DETERIORO DE LA NATURALEZA

VN.  
14-04-87

Acaba de concluir sus labores un muy importante y docto congreso. En él se han estudiado temas un poco extraños a nuestra mentalidad criolla, tan aficionada a los asuntos políticos.

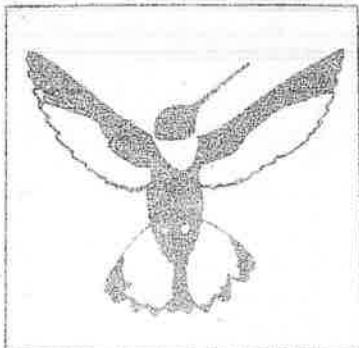
Parece que el simposio, congreso, panel o como quiera llamársela, versó acerca del medio ambiente. Se ha estudiado este tópico, debido a que en estos chúcaros tiempos casi nadie dispone siquiera de "un medio en sueltos", gracias a la "boyante bonanza" de que disfrutamos por obra y gracia de la moderna kikuyocracia.

No asistimos a tan sesuda y filosófica reunión, debido a que —seguramente por culpa de nuestro super eficiente servicio de correos— la invitación no nos llegó a tiempo, amén de que tampoco nadie nos la envió. En todo caso, y para que conste que los clínicos no somos resentidos, estamos comentando sobre estos simpáticos tópicos que se refieren a nuestro trópico.

### DEPREDACION

Entre otras cosas muy interesantes, se ha dicho que "el hombre es el único ser que depreda impunemente la naturaleza" ¡Muy bien dicho, porque así es la pura y lluchitica verdad! El hombre y nada más que el hombre, es un pelmazo. No considera que "mamá naturaleza" le da todo para que lo use racionalmente. No reflexiona en que los recursos naturales están al servicio de los humanos. Sin pensar ni reflexionar, destruye cuanto encuentra a su paso, quema bosques, incendia pajonales, hace que ardan llantas en plena calle, desperdicia el agua, malgasta la luz, echa a perder las forestas. ¡Qué gente, Señor, qué gente!

Desde quagüito, el hombre se acostumbra a ser destructor. Daña los carritos que le trae Papá Noel, inutiliza aquello que le parece bonito, descuaderna los libros, descamisa los cuadernos, rompe los parabrissas, arroja piedras a troche y moche y desmocha todo lo que se le pone al paso. Si de chiquito es así, ¡qué diabluras no hará de grande!



## Concursos por día del medio ambiente

Bajo el lema "El mundo en el que quisiera vivir" la Secretaría general de Planificación del CONADE ha organizado un concurso de pintura infantil destinado a niños entre 6 y 8 años.

Los trabajos participantes deberán realizarse en cartulina blanca, de 20 x 30 cm., con lápices de colores o crayolas.

De igual manera, y para el caso de estudiantes de sextos cursos de las ciudades de Quito, Guayaquil y Cuenca, el mismo organismo ha planificado un concurso de investigación sobre temas vinculados a la protección del medio ambiente.

Se trata de trabajos de no más de 3 páginas sobre "El aporte del manglar al equilibrio ecológico" para los colegios de la Costa, y "El aporte del bosque al equilibrio ecológico" en el caso de establecimientos de la Sierra.

Tanto los dibujos como las monografías deberán enviarse a la

Estas iniciativas buscan incentivar el interés de niños y jóvenes por la preservación ambiental

Secretaría general de Planificación del CONADE hasta el 26 del mes en curso y deberán adjuntar una hoja con el nombre completo, edad, escuela o colegio al que asista, lugar de residencia, dirección y teléfono del concursante.

Estas iniciativas forman parte de los eventos conmemorativos del día mundial del medio ambiente a celebrarse el 5 de junio y buscan incentivar el interés de niños y jóvenes por la preservación ambiental.

## PREDESUR realizó exposición por día del medio ambiente

c-13-06-87

LOJA.— La Subcomisión Ecuatoriana PREDESUR, presentó una interesante exposición con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente, en el nuevo edificio de la institución y que estuvo a cargo de la Dirección de Desarrollo Físico de la entidad.

En la exposición se exhibieron maquetas, fotografías y folletos de las obras que viene ejecutando la Subcomisión Ecuatoriana orientadas a la preservación, manejo y conservación del medio ambiente y fundamentalmente lo relacionado a las cuencas hidrográficas del Puyango y del Catamayo, pues su preservación y aprovechamiento integral significan las mejores alternativas para el desarrollo socio-económico de la región sur del país.

A vista del público lojano la entidad de desarrollo presentó un conjunto de maquetas y fotografías en las que se expresa la realidad actual, las opciones y alternativas de desarrollo programadas por la institución, como la planificación regional, ejecución de grandes proyectos, apoyo logístico y operacional a los gobiernos seccionales y la coordinación interinstitucional. También se pudo apreciar el deterioro sistemático de los recursos naturales y las alternativas que la Subcomisión propone ejecutar mediante proyectos como el de cobertura vegetal, riego con la utilización de tecnología apropiada.

# Algo huele mal en el ambiente H-5-06-87

Por Juan Cueva Jaramillo

El ser humano es incorregible, en lugar de usar su gran poder para construir una vida mejor, el hombre se empicina en ensuciar el planeta, en contaminar sus aguas, en envenenar el aire, en convertir en desiertos a los grandes bosques. El hombre es el mayor depredador de la naturaleza.

La preocupación por el medio ambiente no es nueva. Cuatro siglos antes de nuestra era, Platón se lamentaba de que se despojara de sus árboles a las montañas de Grecia. Luego los romanos, más pragmáticos, propugnaban la conservación de zonas de bosques para asegurar el suministro de maderas destinadas a la construcción de buques de guerra.

Mientras tanto el crecimiento poblacional estaba ligado a los descubrimientos técnicos y a la exterminación de las pestes. Cuando las pirámides de Egipto se habían levantado hace treinta siglos, la muralla china tenía apenas doscientos años. Buda había nacido quinientos años atrás, Julio César acababa de morir y Jesucristo iba a nacer. El planeta estaba habitado entonces por doscientos cincuenta millones de seres humanos. Mil años después habían trescientos cincuenta

millones de habitantes. Quinientos años más tarde, la población del mundo alcanzó la cifra de cuatrocientos cincuenta millones de habitantes. Era la época en que Vasco de Gama navegaba alrededor del Africa, Cristóbal Colón llegaba al nuevo mundo y Copernico comprobaba que la tierra no era el centro del universo. Nuestros abuelos, al comenzar el siglo XX, tenían que alimentar a mil seiscientos cincuenta millones de seres. Ahora somos cinco mil millones de habitantes y, para el cercano año dos mil, sobrepasaremos los seis mil millones.

La mala distribución de la población sobre el planeta y el carácter injusto de las sociedades son las causas principales de la hambruna en el mundo actual. Según las Naciones Unidas, quinientos millones de personas se acuestan todos los días con hambre. El más alto porcentaje de esa cifra corresponde a los niños.

El equilibrio ecológico es destruido también por la injusticia social. Mientras grandes haciendas son mal explotadas en los valles fértiles, desesperados campesinos de América Central y de Sudamérica se ven obligados a arar laderas de montañas tan escarpadas, que el humus es

arrastrado por las aguas al cabo de poco tiempo, causando erosión y hambre.

En las naciones del Tercer Mundo la preocupación por los temas ambientales crece día a día. Estamos pagando con contaminación el costo del avance industrial. El deterioro de la naturaleza en estos países tiene como causa la explotación durante la Colonia y el actual saqueo de nuestros recursos naturales por parte de empresas transnacionales. El profesor Josue de Castro dice: "el subdesarrollo no es, como muchos piensan equivocadamente, insuficiencia o ausencia de desarrollo. El subdesarrollo es un producto del desarrollo, una derivación inevitable de la explotación económica, colonial o neocolonial, que sigue ejerciéndose sobre muy diversas regiones del planeta".

Es necesario un cambio en el comportamiento humano. No se puede sacrificar la especie en aras de la simple rentabilidad económica. Paradójicamente el don humano de construir su propio habitat, puede conducirle a su extinción sobre la tierra. Actualmente el hombre ya no transforma la naturaleza para sobrevivir, sino para sacar provecho económico.

Es necesario reflexionar en que allí donde hay grandes masas de seres hambrientos, no faltará quien invada los parques naturales para procurarse alimento para su supervivencia y leña para cocerlos.

Los bosques del Tercer Mundo están siendo destruidos para obtener madera que necesitan los países industrializados. Por ello las poblaciones aborígenes desaparecen al escalofriante ritmo de una tribu por año.

La especie humana nunca ha estado tan amenazada de extinción como ahora. Es necesario humanizar la tecnología y conducir el desarrollo por caminos que no rompan el equilibrio ecológico.

La codicia, la improvisación y el vandalismo conducen a la destrucción de la naturaleza. El crecimiento económico, por sí solo, no conduce al mejoramiento de la calidad de vida, sino a la concentración de riqueza en pocas manos, mientras los pobres de la tierra se vuelven miserables.

Pensemos en la ecología para que nunca nos avergüecemos de llamarnos Homo Sapiens.

en encrementar su mundo.

Todos los días se establecía la lucha desigual. Con el pretexto de dominar a la naturaleza para promover el desarrollo, el dominio se convirtió en tiránico, en un esfuerzo por imponer y no por compartir.

Pero, ahora sí hay algo que impide esa relación desigual. Al

La lucha por la conservación del medio ambiente es una necesidad impostergable

## Hoy Día Mundial del Medio Ambiente

5-06-87

Los niños harán una marcha por las calles de Quito para defender la naturaleza y exigir que todos la defiendan

Era diciembre de 1972. Nueva York se preparaba a celebrar la XXVII reunión de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Luego de analizar el vertiginoso avance de la tecnología y los

riesgos que corre la naturaleza de ser herida de muerte como un precio para lograr el desarrollo, se decide designar al 5 de junio de todos los años, como Día Mundial del Medio Ambiente.

Ese día las flores se abrieron, emitiendo un profundo aroma. Los árboles más viejos fruncían su tronco de gusto, mientras que los jóvenes no paraban de revolotear con el viento. Los animales no paraban de comentar el suceso. El globo terráqueo pareció que hacía un guiño y decía "al fin el hombre se acuerda de su mundo".

En verdad que se hizo justicia. La naturaleza se estaba cansando de crear un mundo verde, rojo, amarillo, azul. Porque el hombre insistía tercamente en dar a todo un tinte gris, sin olor, frío; insistía

# 71'000.000 para formación

C-3-05-82

## de bosques en Chimborazo

El Ministerio de Agricultura y la Empresa de Desarrollo Forestal suscribieron un convenio cooperativo para la ejecución del subproyecto forestal y agroforestal en comunidades campesinas de la provincia del Chimborazo.

El valor asciende a 71'315.700 sucres, de los cuales 57'052.560 entregará el MAG y los 14'263.240 serán cubiertos por EMDEFOR, en un periodo de cinco años.

El contrato fue suscrito por los representantes de las dos entidades. Entre los objetivos que persiguen se puntualiza que la Empresa de Desarrollo Forestal mediante este convenio se obliga a reforestar en la provincia de Chimborazo, un área aproximada de 800 hectáreas, con plantaciones de uso múltiple para la obtención de productos tales como leña, postes y madera para construcciones rurales; 540 has. de sistema agroforestales, silvopastoriles, con influencia directa a 394 has.; y, el establecimiento de 54 has. para la formación de cortinas rompevientos, superficies que podrán variar en un 10% de acuerdo a los planes operativos aprobados. También se tratará de reducir la erosión hídrica con la implantación de sistemas agroforestales que regulan la escorrentía superficial, así como, ocupar y emplear la mano de obra campesina, generar información al sector forestal sobre la aplicación y manejo de sistemas agroforestales en la Sierra.

En lo que se refiere a plantaciones agroforestales, silvopastorales y cortinas rompevientos deberán realizarse en tierras de dominio privado de preferencia en pro-

piudades de organizaciones campesinas y pequeños agricultores, con extensiones que fluctuarán entre 1 y 20 has. cuyos trabajos estarán a cargo de los agricultores y organizaciones campesinas de la provincia de Chimborazo localizados en los cantones de Riobamba, Colta, Chunchi, Guamote y Alausi.

C-4-06-82

## Medio ambiente

Durante esta semana se está desarrollando un programa organizado por la Dirección General del Medio Ambiente del Ministerio de Energía y Minas, con ocasión del Día Mundial dedicado a ese aspecto fundamental de la supervivencia de la especie sobre el planeta, que se cumplirá el viernes próximo. Sirve como lema de esta jornada un pensamiento que resume la filosofía ecológica: "Conservación no significa tener un recurso guardado; más bien, conservar es cuidar prudentemente, hacer un manejo adecuado, utilizar las tierras, agua y cielo racionalmente".

En ese contexto se están proyectando películas relacionadas con el tema y disertarán autoridades y expertos. A su vez, el doctor Oswaldo Dávila, director técnico del CONADE, ha exhortado a los organismos pertinentes a delinear con urgencia las medidas adecuadas para evitar el deterioro del medio ambiente y el desequilibrio ecológico en el país, refiriéndose concretamente a la tala de manglares, al avance de la desertificación y a la contaminación que están comenzando a sufrir las principales ciudades del Ecuador, sobre todo Guayaquil.

La Fundación Natura viene también advirtiendo sobre el creciente peligro de estos fenómenos, y ha intentado diversas campañas para concientizar a la población sobre la necesidad de cuidar el medio ambiente como bien insustituible de la vida humana y de las otras especies de las que ha menester, asimismo, para sobrevivir.

Por desgracia, el hombre generalmente no se preocupa sino por lo más inmediato, por su personal comodidad de ese instante y olvida su propio futuro y, desde luego, el presente de las generaciones que vendrán después de él.

"Hay que tomar medidas ahora", ha dicho con acierto Dávila, porque mañana, se podría agregar, el daño puede ser irreversible. Y esas medidas, que deben ser diseñadas por los técnicos dentro de una política ecológica a gran escala, han de merecer una atención prioritaria por parte de los gobiernos, y la observancia de todos los ciudadanos. Lo contrario no es sino un suicidio a largo plazo, como ya lo han advertido los ecólogos, cuyos estudios prevén un porvenir oscuro para el hombre, si "ahora" no dejamos de ser enemigos de la naturaleza y recuperamos su amistad.

menos hay un cinco de junio en el que debemos convertirnos en pastores de la defensa de nuestro mundo, de la naturaleza.

El hecho es que hoy se plantea la lucha contra la contaminación en similares características que la defensa del mundo de la amenaza nuclear. "Es otra guerra tan letal como la nuclear", dijo la Fundación Natura. Aunque la contaminación y la destrucción ecológica avanzan con mayor lentitud, tienen efectos igualmente dramáticos, "pues supone la muerte lenta, torturada, de una humanidad que irá sucumbiendo en los grandes desiertos de todos los continentes".

Por eso, también hoy los niños defenderán la naturaleza y harán un llamado para que la defiendan todos, en la "Marcha por la defensa de la naturaleza y el medio ambiente", que se llevará a cabo a las 10h00 desde la Av. 6 de Diciembre y Patria, hasta la Plaza del Teatro.



# Protección del Medio Ambiente indispensable para el desarrollo

Ha. 15-06-87

El BID considera que la protección del medio ambiente es inseparable del desarrollo económico, por lo que estimó necesario incorporar el análisis de la cuestión del medio ambiente, en la etapa más temprana de consideración de cualquier proyecto que financie.

Así lo expresó el gerente del Departamento de Análisis de Proyectos del Banco, Jorge Ferraris.

En el acto inaugural de la reunión bianual de la Federación Latinoamericana de Consultores (FELAC).

El BID, dijo, ha venido haciendo un esfuerzo sostenido para mejorar los procedimientos de análisis de proyectos, tanto en lo teórico como en lo práctico.

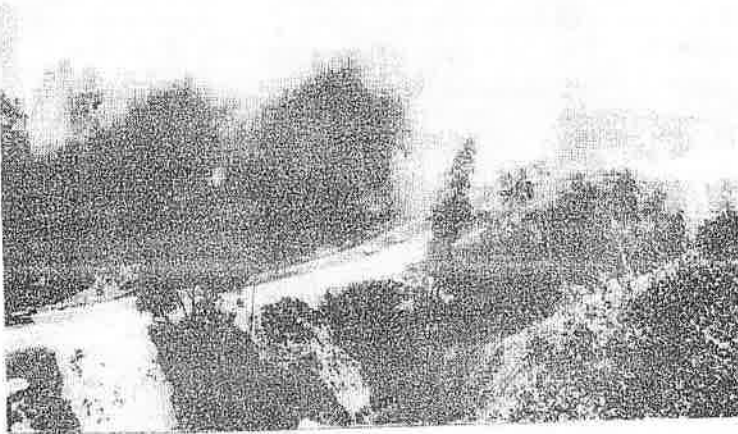
Afirmó que la experiencia del Banco demuestra que si no se consideran y analizan las cuestiones ambientales en las etapas de planeamiento y diseño de los proyectos, pueden producirse consecuencias desfavorables para el medio ambiente.

Aunque en un principio este tipo de análisis pueda aparecer como un procedimiento costoso, señaló, los costos resultan mínimos en comparación con los beneficios. En el largo plazo y en el caso de algunos proyectos, la incorporación de la dimensión ambiental produce tasas de rentabilidad más altas que las que se lograrían con proyectos que ignoren ese aspecto.

Organismos públicos responsables de la protección ambiental y la conservación de los recursos naturales organizada por el Banco, señaló Ferraris, se observó, por ejemplo, que con frecuencia, cuando se construyen obras hidroeléctricas, la relocalización de poblaciones es manejada en forma simplista, ya que las soluciones propuestas se limitan usualmente a proveer vivienda en otro lugar, sin prestar atención a los aspectos sociológicos involucrados.

En dicha reunión dijo Ferraris- el Banco confirmó que, en lo que atañe a la protección del medio ambiente, sus objetivos generales son los siguientes: Ayudar a los países miembros a identificar los problemas y a elaborar soluciones.

Ayudar a la formulación, transferencia y utilización de ciencia y tecnología



Una serie de fenómenos provocados por el hombre han afectado el ecosistema en diversos puntos del mundo, lo que se ha constituido en un factor negativo para el desarrollo económico de las regiones afectadas.

para proteger el medio ambiente. Con este propósito, el Banco presta especial atención a las medidas encaminadas a fortalecer las instituciones nacionales relacionadas con el medio ambiente.

La responsabilidad básica en lo relativo a la inclusión de la dimensión ambiental está a cargo de los equipos nacionales de preparación y ejecución de proyectos. Sin embargo, internamente el Banco debe realizar un esfuerzo para que todos los niveles de supervisión de la organización y las misiones operativas, adquieran un mejor conocimiento de la situación y cuenten con un respaldo más eficaz.

La dimensión ambiental forma parte inseparable de todos los proyectos, por lo cual, la responsabilidad de analizar todos los aspectos ambientales pertinentes recae sobre todos los integrantes del equipo profesional asignado por el Banco (especialistas técnicos, economistas, abogados y oficiales de préstamos).

Ferraris agregó que el Banco se propone asimismo identificar en las etapas de programación de sus operaciones, áreas vinculadas con el medio ambiente, como pueden ser: la deforestación, la degradación de cuencas hidrográficas, disposición de desechos, la energía y la contaminación de los grandes centros urbanos.

En otra parte de su exposición, destacó también que durante el último

año el Banco ha observado que las autoridades de los países han comenzado de nuevo a mostrar interés por el financiamiento de proyectos de infraestructura económica, particularmente de los sectores transporte y saneamiento básico ambiental.

«Creemos que el resurgimiento de este tipo de proyectos señala el comienzo de un período de mayor actividad en la preparación de proyectos de desarrollo que contribuirá al fortalecimiento de las firmas consultoras nacionales» indicó Ferraris.

El alto funcionario del BID agregó que existe una participación cada vez mayor de las firmas consultoras nacionales de América Latina en los proyectos que el Banco financia. En 1970, casi el 95 por ciento de los contratos de consultoría fueron otorgados a firmas consultoras internacionales y la participación de las firmas nacionales fue muy limitada. En cambio, hoy en día se estima que 35 por ciento de los contratos de consultoría se adjudican a firmas consultoras nacionales.

En los casos de contratos de consultoría a consorcios con firmas internacionales, se ha notado que la participación de las firmas nacionales es cada vez más importante, agregó Ferraris. «No me queda ninguna duda concluyó diciendo que «medida que las firmas nacionales van adquiriendo experiencia y capacidad de preparación significativamente mejor, proyectos financiados con el BID».





C-20-Ce 81

## 35 programas de El Niño y el Medio Ambiente

**T**REINTA y cinco programas de la serie "El Niño y el Medio" fueron presentados por los productores que asistieron a la reunión realizada hace pocos días en Quito, según noticias de la Secretaría General del Convenio Andrés Bello. Tales producciones corresponden a Bolivia ("El Niño en su Medio"), Colombia ("El trompo mágico"), Chile ("Pélico tropa por Chile"), Ecuador ("El país de Manupelito"), Panamá ("Un mapa en el bolsillo") y Perú ("El Niño y el Medio").

Estas producciones se pasarán oportunamente de acuerdo con un cronograma que se está formulando por medio de los canales de televisión de la región, cada uno es un cortometraje de trece minutos, y se agrupan en series de cinco capítulos, como "la mejor oportunidad que tienen los países miembros del Convenio Andrés Bello para mostrar su cultura, paisajes urbanos y rurales, recursos económicos, etc. en el marco del Proyecto Internacional denominado Expedición Andina que viene desarrollándose desde 1979.

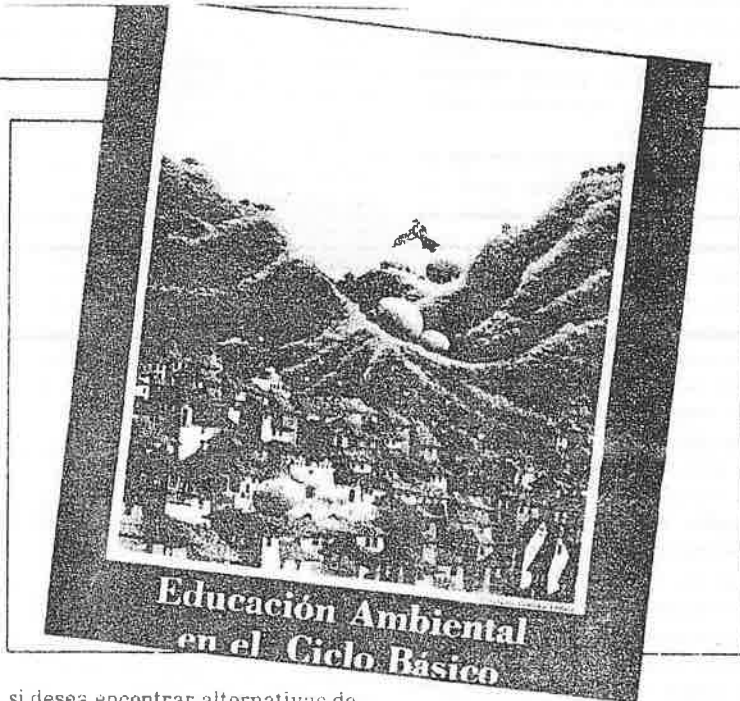
## SOLAPAS

La Fundación Natura ha puesto a disposición de los maestros del ciclo básico un conjunto de guías didácticas de educación ambiental, elaboradas de conformidad con los programas de educación vigentes desde 1984.

Las guías, contenidas en un volumen de 300 páginas, han sido producidas en el contexto del programa Educación para la Naturaleza, que cuenta con el auspicio financiero de la AID.

Fundación Natura explicó que las guías están destinadas para el uso del profesor, y su propósito central es ofrecer información actualizada acerca de los principales problemas ecológicos que enfrenta el Ecuador actualmente.

Comparándolo con publicaciones anteriores de Natura, dirigidas a nivel primario, este estudio profundiza en la interpretación de los problemas ambientales en el Ecuador, explorándose algunas causas que pueden ser comprendidas desde una posición humanista y técnica. Por otro lado, se ha penetrado a niveles académicos bastante complejos, que ilustran la conveniencia de que la juventud dedique más preocupación a la problemática científica



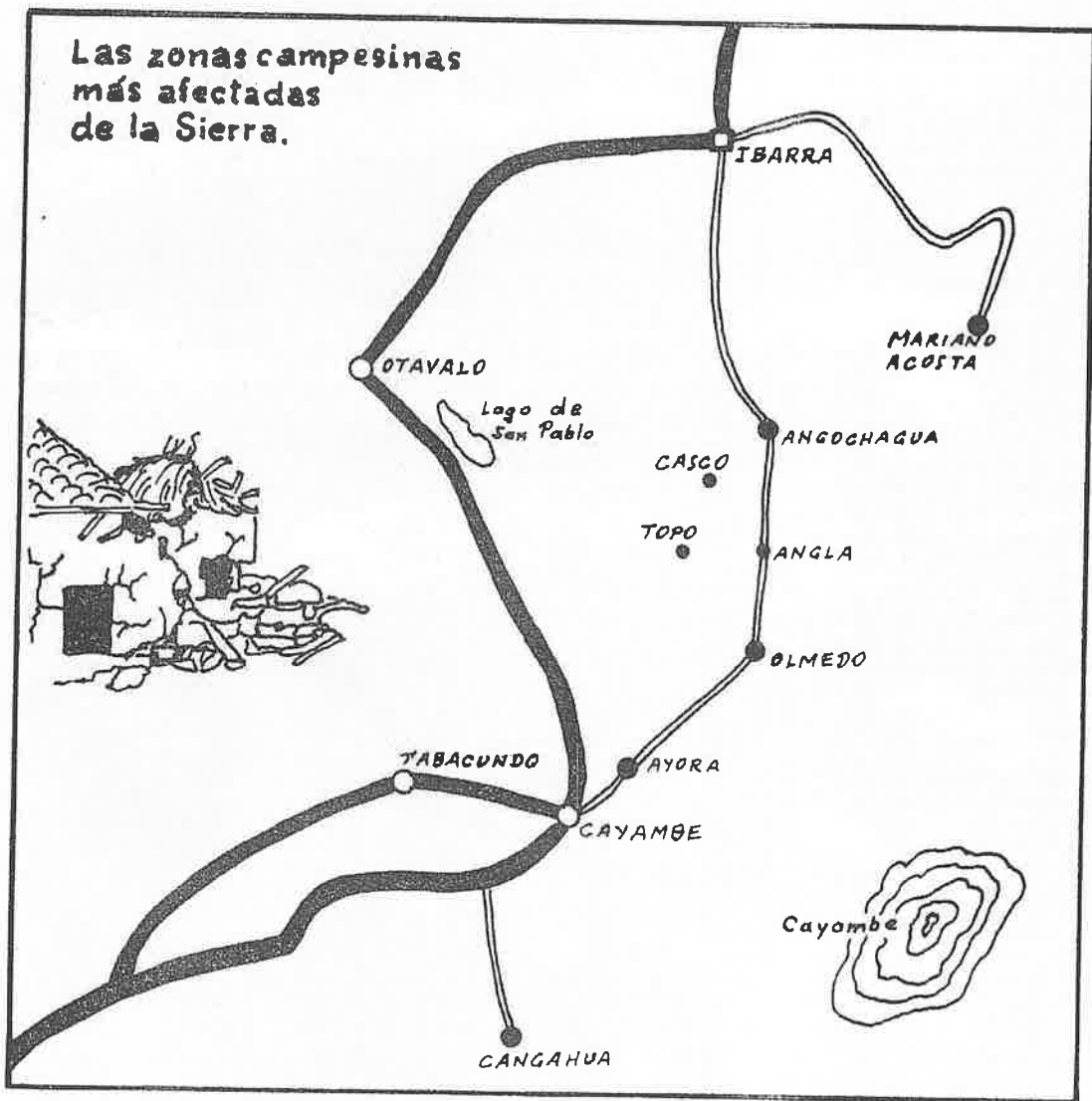
si desea encontrar alternativas de solución más acordes con las circunstancias actuales.

Dentro de los temas problemáticos del medio ecuatoriano, se trata los siguientes: destrucción de suelos, erosión, desertización, contaminación, deterioro, desperdicio y distribución injusta del agua, deforestación, destrucción de manglares, extinción de especies, pesquería en exceso,

pesca con dinamita y tóxicos, envenenamiento por plaguicidas, problemas de energía, crecimiento de población, etc.

La guía cuenta con un glosario de términos relacionados al tema naturalístico, y está dividida en cinco unidades: elementos orgánicos, elementos inorgánicos, recursos naturales, la energía y el hombre, sociedad y naturaleza.

# TERREMOTO DEL 5 DE MARZO



# Pesillo perdió su corazón

UN. 11-03-82

La comunidad de Pesillo resultó tremendamente afectada por el sismo del jueves anterior. Desde su entrada se pueden observar casas destrozadas y paredes caídas, hasta llegar al corazón y alma de la comunidad, su casa comunal que, según los más ancianos, tiene más de 150 años de vida.

Lo que un día fue casa de hacienda, pasó a ser la casa comunal de la Cooperativa Pesillo, donde los campesinos celebraban sus reuniones, asambleas, fiestas y demás manifestaciones propias de una comunidad campesina.

La casa se encuentra destrozada, ha perdido su fachada principal, su cubierta está sin tejas y las pocas paredes que aún se mantienen en pie, han debido ser apuntaladas para evitar su caída.

Esto lo más grave que pudo sucedernos, dijo apenado Ernesto Andrango, uno de los líderes comunitarios. Esta era nuestra casa, la casa de todos. Desde hace más de 150 años nuestros antepasados la conocieron cuando que era casa de hacienda hasta que pasó a ser nuestra casa comunal.

Allí funcionaba una papelería y una tienda, ambas de propiedad de la Cooperativa así como sus oficinas.

## 6.000 FAMILIAS

La comunidad de Pesillo está conformada por unas 6.000 familias de campesinos, quienes sufren ahora la destrucción casi total de sus viviendas a consecuencia del sismo del jueves.

Se han quedado sin agua, y a pesar de que sí tienen luz eléctrica, se les ha prohibido utilizarla debido a que las paredes de las casas donde están los medidores, así como algunos postes, están a punto de caerse y pueden producirse cortocircuitos.

Los niños están asustados y no quieren "ni muertos" ir a la escuela, dice una señora.

Hasta el momento han recibido únicamente unos pocos metros de plástico y leche en polvo, enviado por el Municipio de Cayambe, pero fue como una gota de agua en el desierto por la cantidad de personas que demandan de ayuda.

## TAMBIEN SOMOS ECUATORIANOS

Es lo único que no has llegado dijo Andrango, no tenemos nada y necesitamos comida, carpas y medicinas para los niños.

Nosotros también somos ecuatorianos, enfatizó, al tiempo de señalar que si bien en otras zonas los daños son mayores, éstos ya han sido detectados y se está enviando la ayuda necesaria para ellos. Eso está muy bien, dijo, pero nosotros también sufrimos daños y pérdidas por el terremoto y también tenemos derecho a recibir ayuda



Duro golpe sufrieron los campesinos de Pesillo por la destrucción de su casa comunal, tradicional local de más de 150 años de vida, en la que realizan sus reuniones y festividades. Allí funcionaban una papelería y tiendas comunales.



Además, agrego, casi todas las casas de Pesillo deben ser derrocadas porque están muy cuarteadas pero no tenemos dinero para construir otras y hasta mientras es-

tamos viviendo en carpas de plástico

## MINGAS

Sabemos que en otras de las mingas...  
Saben que en otras de las mingas...  
Saben que en otras de las mingas...





de la fachada presenta grietas de consideración al igual que los arcos de las naves centrales; la cúpula derecha tiene una rotura grande y lo más grave es la caída de 35 metros de cornisa.

De todas maneras, dijo el párroco, se han iniciado ya los trabajos de reparación, con materiales y ayuda del Consejo Provincial de Pichincha y fondos de la parroquia.

#### 15.000 PERSONAS A LA INTEMPERIE

El padre Barriga, por ser miembro del comité cantonal que canaliza la ayuda que se recibe, tiene un registro de los damnificados y de los daños, y señala que entre 10.000 y 15.000 personas en todo el cantón duermen a la intemperie por temor a los temblores, y porque el 75% de las casas no está en condiciones de ser habitadas por presentar serios daños en sus estructuras. El 40% de las casas de Tabacundo deben ser derrocadas por tener daños irreparables.

El barrio más afectado es San Blas, el más antiguo de la ciudad, donde la población ha improvisado viviendas con plásticos y maderos.

Zona norte de Pichincha

UN-11-03-87

# Sismos, frío y abandono

"Por acá también sufrimos y mucho - dicen en zona rural de Cayambe y Tabacundo". - Casas en mal estado obligan a dormir a la intemperie

## Duermen en chancheras

UN-11-03-87

El estado en que quedaron las casas de varios sectores de los cantones Pedro Moncayo y Cayambe obligó a sus moradores a refugiarse hasta en las chancheras, como hicieron el carpintero Manuel Landeta, en Tabacundo y Juan de Dios Guatemal, en Olmedo, quienes debieron desalojar a sus animales para refugiarse con su respectiva esposa e hijos.

En el caso de Landeta, su casa debe ser derrocada sin más trámite, pues, las grietas producidas por los sismos del jueves último son enormes y en cualquier momento se derrumba.

"Tuve que trasladar los chanchos al gallinero, pues hace algún tiempo se murió la última plumipeda, dijo.

Su actual refugio tiene paredes de bloques. Es de un metro de altura y de algo más de un metro y medio por lado, en el cual se acomodan él, su esposa y sus 4 hijos.

A pesar de que fue lavado antes de ocuparlo, el olor es penetrante y característico. Allí tiene arrollados colchones, cobijas y otros enseres, necesarios para afrontar la emergencia.

El problema es grave, por la situación de abandono que existe en la

milia, que no dispone del dinero necesario para construir otra casa.

No tenemos nada, dice angustiada la señora, porque hasta las cosechas se van a perder por las lluvias que han convertido en lodo el terreno. Apenas si tenemos algo para la comida.

No sé qué hacer, ni hasta cuándo tendremos que vivir en la chanchera, dice Landeta, con aire de impotencia y resignación. Ojalá la ayuda que dicen que están mandando llegue a todos los que en verdad necesitamos, concluyó.

#### OTRO CASO

Similar actitud asumió Juan de Dios Guatemal, en la población de Olmedo. Tuvo que encargar sus chanchos en el terreno de un amigo, limpiar la chanchera y acomodarse allí con su esposa y sus 3 hijos.

Mientras sus hijos juegan alegremente ajenos a la angustia que viven sus padres, Juan de Dios y su esposa informan que no saben cómo remediar la situación, pues su casa está en peligro de caerse y no tiene dinero para repararla.

Es agricultor y también ha perdido sus cosechas.

Las lluvias llegaron demasiado tarde, dice apenado, todo está perdido y no sé qué hacer.

**L**A pobreza tradicional de los habitantes de las zonas rurales de Tabacundo y Cayambe cobró mayores proporciones a raíz del sismo que azotó el nororiente del país la noche del jueves de la semana pasada.

Una visita a las poblaciones de Santa Rosa, Pesillo, Paquistancia, Olmedo y otras pequeñas comunidades campesinas fue suficiente para observar la angustiada realidad de los moradores de esas apartadas zonas.

La pobreza campea en casas y campos; los niños, que a pesar de su situación no han perdido su alegría y pasión por el juego, muestran acentuados signos de desnutrición; sus rostros sucios y colorados -por la rigurosidad del clima- reflejan la inocencia y el desconocimiento de la tragedia que viven sus padres y vecinos.

La situación de la zona es verdaderamente dramática por la pobreza y la magnitud de los daños causados por el sismo.

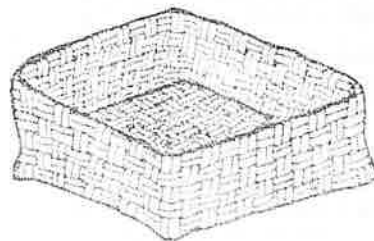
El denominador común es la falta de recursos económicos para afrontar la reconstrucción de la infraestructura habitacional de las poblaciones, debido a que casi el 100% de los pobladores son campesinos dedicados a la agricultura, que se ha visto seriamente afectada primero por una fuerte sequía que, coincidentemente terminó la noche del terremoto y luego por las torrenciales lluvias que no han cesado desde entonces.

De todas maneras, la lluvia llegó demasiado tarde y con tal fuerza que prácticamente hechó a perder las cosechas, agravando la situación de la gente.

Rostros llenos de angustia e impotencia ante una realidad tan grave y problemática, es común observar en el trayecto por esas zonas. Nadie sabe qué hacer ni por dónde empezar.

Por el momento, dicen, estamos viviendo en carpas esperando de que por lo menos terminen los temblores para poder siquiera pensar en cómo salir de esto.

Carpas de plástico se han improvisado en campos, calles y patios, para albergar a los campesinos que han debido abandonar sus casas, ante el peligro inminente de quedar atrapados por la precaria situación en que quedaron paredes y techados.



# Maltrato a la Mujer en el Campo

DD.P. mayo/87

La vida de la mujer campesina e indígena es un fiel reflejo de un sistema social basado en la discriminación y explotación. Ella sufre la violencia por parte de los del pueblo, comerciantes; en el mercado le estafan en los precios, si no sabe leer ni escribir

Ella realiza decenas de tareas entre la agricultura, el cuidado de los animales, la artesanía, la organización y el cuidado del hogar; y aporta al ingreso familiar. Sin embargo, no es reconocida como trabajadora, en la organización actúa como reemplazo del marido. A pesar de que la mujer campesina e indígena es el pilar fundamental de la economía campesina, porque el varón migra, éste es el que toma las decisiones, tanto dentro como fuera del hogar

La mujer campesina cuando se casa, en muchos casos, no sólo pasa a depender del marido sino de los suegros. Cuando el marido migra, debido a la poca tierra de que disponen, ella se queda con sus parientes, quienes también la maltratan. Mientras más persisten los rezagos ideológicos del sistema hacendatario, más violencia recibe la mujer. La relación con el varón es de imposición, miedo, mandato, orden, exigencia, obediencia, celos. Además hay casos de violación, rapto, suicidios, golpes, debido a la embriaguez, acusaciones de adulterio, expulsión de la casa y maltrato por conflictos de tierra.

La explotación, discriminación y subordinación de la mujer en el sector rural, resulta con demasiada frecuencia en agresiones físicas y maltrato. En una investigación realizada en varias comunidades de la sierra, sobre este fenómeno cruel, tenemos los siguientes testimonios.

## MALTRATO FISICO

### Por el esposo

"El esposo llega a las 12 de la noche, rompiendo puertas, a pegarle brutalmente; en 4 ocasiones ha hecho lo mismo. No puede respirar porque el esposo le ha maltratado en el tórax".

"El padre denuncia que el yerno le ha pegado a la esposa, ocasionándole rotura de cabeza y magullones en las piernas. Estas se encuentran amoratadas".

"El marido le ha pegado, tiene el brazo izquierdo golpeado y lisiada la muñeca".

"El hermano denuncia que a su hermana le pega el marido, celándola con los que la encuentra. Cuando le brindan alguna cosa, dice que son mozos o convivientes".

"La madrina denuncia que el esposo de su ahijada le maltrata mucho y no sabe dónde se encuentra, ni cómo se halla. Puede ser que haya muerto del despe-

"Le pega a la mujer: tiene el brazo derecho hinchado y la espalda verde, por los golpes sin motivo".

"El le pega a la esposa porque a ella se le ha perdido la vaca con su cría. Ella se ha ido a pedir posada donde el papá" (Denuncia del esposo)

"El le ha roto la cabeza a la esposa con un acial de madera".

"Por la pelea (con el esposo) ella tiene contusiones en el cuerpo, ocasionadas por golpes con estribos, rotura en el pómulos izquierdo, en la cabeza en 3 partes más. La hija 2 roturas en la cabeza".

"Por celos con el tractorista de la hacienda, él le ha pegado. Tiene traumatismos en la cara y es falso porque no hu-

bo motivo de celos"

### Por los suegros

"El se va a trabajar a Guayaquil. A la esposa le deja donde sus padres y estos le maltratan: golpeándole, halándole el pelo, botándole al suelo. Le dicen que no tiene puercos para mantener, que todos los granos se están acabando. Cuando pastaba le ultrajaban con una sogá y le decían que no le quieren ver y que se vaya donde sus padres"

"Ella denuncia maltrato de los suegros, como hechos y palabras injuriosas y desea irse a vivir a su casa".

"Ella convive un mes con el esposo y él se va a trabajar a Riobamba. La suegra le dice: ¿qué trajiste? y le pega con el palo en la cabeza. Ella tiene 16 años".

## En Cayambe

UN. 11-C3-87

# La naturaleza fue benigna

La zona urbana de Cayambe no presenta daños de consideración, salvo una grieta en la parte superior de la fachada del templo principal.

Sus habitantes coinciden en señalar que la naturaleza fue benigna en Cayambe, cosa que no sucedió en la zona rural, donde sus moradores sufren las consecuencias del sismo.

La vida sigue su curso normal en esa ciudad y sus calles registran el movimiento económico y comercial de todos los días, aunque sus moradores todavía se sienten temerosos y juegan al cielo para que terminen los temblores y no vuelva a repetirse lo de la noche del jueves.

Unas pocas casas de las afueras de la ciudad tienen sus enlucidos destrozados y sus paredes grietas que no son de consideración.

Su Municipio se encuentra ahora preocupado por la situación de las comunidades rurales, y ha empezado a prestar la ayuda que los recursos de sus arcas le permiten.

Hasta el momento, ese organismo seccional ha enviado plásticos y leche en polvo a Pesillo y otras dos comunidades, pero la zona es extensa y la economía municipal no es muy floreciente.

## Monjas-párrocas

En Ayora y Olmedo religiosas de las comunidades de La Providencia y de las Lauritas cumplen las funciones de párrocas respectivamente.

En Ayora, la párroca, madre Victoria Carrasco, informó que 1.200 casas están destruidas en toda la zona de la parroquia y que necesitan una reconstrucción total, y que la zona más afectada es la de Santa Rosa, pero que no llama la atención porque no está a la panamericana, sino un un lugar bastante apartado.

Pidió ayuda para realizar mingas y reconstruir todo.

En cuanto a Olmedo, la párroca madre Cecilia Fuentes, de las Lauritas, también dijo estar sumamente preocupada ya que la casa parroquial y la iglesia, al igual que la mayoría de casas del pueblo, están seriamente afectadas.

La iglesia presenta serios daños en su tambado y fachada principal, y la casa parroquial ha debido ser evacuada en vista de que en cualquier momento se viene abajo. Por ahora, las lauritas están hospedadas en la casa de una feigrés, hasta que se reparen los daños de su morada habitual.

# Los sismos y el frío...

## 2.000 damnificados en Imbabura y Carchi

Luego de un recorrido por el noroccidente de Pichincha y las provincias del norte, el Lcdo. Camilo Ponce Enriquez, Presidente de la Unidad Ejecutora de Obras Emergentes indicó que los daños son catastróficos y sin precedentes. En Carchi e Imbabura hay alrededor de 2.000 damnificados, dijo.

Invocó el espíritu cristiano de los ecuatorianos, para unir esfuerzos, con bondad y altruismo, dejando de lado los enfrentamientos políticos, para acudir en ayuda de los

afectados por el siniestro.

Recorrió comunidades campesinas de Cayambe y Tabacundo. En Imbabura, San Pablo del Lago, Cotacachi, Imantag, Ibarra y Pimampiro. En Carchi, la comunidad campesina La Delicia, en San Gabriel, que es la más afectada; el caserío Huanguicho en Hauca; los barrios Santa Clara, Chauchin, Juan Bosco y Timburay en Julio Andrade; Guagua Negro y Urbina, en donde se registra el único fallecimiento.

Expresó su decisión de ayudar a

las familias damnificadas a reconstruir sus viviendas. Es un trabajo inmediato que exige la pronta atención de todos los sectores ciudadanos. Indicó que la Unidad que preside está entregando ya materiales de construcción necesarios para la reconstrucción de las viviendas.

Manifestó además que la reconstrucción de la amazonía, incluidos los daños en el oleoducto transecuatoriano, requieren una inversión equivalente a la tercera parte del presupuesto general del estado.

UN-10-03-87 Muertos en terremoto

# Siguen subiendo cifras

La seguridad de que los muertos pasan de un millar y puede llegar a 2 ó 3 mil fue transmitida hoy a Últimas Noticias por personas que vinieron del Oriente.

La Cruz Roja Ecuatoriana dio la primera cifra oficial: 300 muertos y 4.000 desaparecidos.

El ingeniero Simón Bustamante dijo que unas 600 casas fueron arrasadas por las aguas de los ríos Salado, Alto Coca y Alto Aguarico que se desbordaron en la noche del jueves.

En muchos lugares de esa zona de la amazonía el personal de la Cruz Roja no pudo ingresar para cumplir con esta evaluación debido a la falta de caminos, que fueron borrados del mapa.

### PROVINCIAS

En Pichincha, se indicó, las poblaciones más afectadas son: Cayambe, Tabacundo, Cangahua, Quinche, Pínsapillac, Olmedo y 32 comunidades indígenas, además de Quito y su centro histórico.

Las personas afectadas en esta

provincia suman 30.000; 6.000 familias; 5.000 casas destruidas y el 80 por ciento de edificaciones cuarteadas.

En el Napo las poblaciones más dañadas son: Baeza, Quinos, Santa Rosa, Chaco, Reventador, Salado, Lumbahu y 20 pequeños poblados.

El número de personas afectadas en el Napo alcanza a 65.000, casas 15.000 y edificaciones cuarteadas el 95 por ciento.

En las cuatro provincias el número de personas afectadas llega a 90.000, familias 21.000 y 150.000 casas.

# Cinco provincias

U.N. 11-03-87

## afectadas



25 personas duermen, a partir del jueves, en esta "carpa" improvisada en una calle de las afueras de Cayambe, como medida de seguridad ante los continuos temblores.

El terremoto de la noche del jueves 5 de este mes provocó una cadena de deslizamientos, desgarramiento de montañas, represamiento de ríos y otros efectos naturales de tal magnitud que las pérdidas humanas y económicas son enormes en las provincias de Napo, Pichincha, Imbabura, Cacha y Pastaza.

Sólo en el tramo que va desde Lago Agrio, en el kilómetro cero de la carrera que conduce a Quito, hasta la estación de bombeo de El Salado, en el kilómetro 114, los daños son prácticamente incalculables.

El oleoducto transecuatoriano está destruido en 25 kilómetros y parcialmente dañado en otros 25 por efectos del fuerte sismo, los terribles deslizamientos que provocó el terremoto y el represamiento de los ríos Aguariño y El Salado.

La estación de bombeo El Salado quedó aislada sin ninguna vía de comunicación, salvo con la utilización de helicópteros.

En esa estación las bases están fuera de nivel y existen anomalías en las tuberías, líneas eléctricas, mandos de control y tanques de combustible.

El puente sobre el río Salado, inmediato a la estación de bombeo, desapareció arrastrado por las turbulencias que le sacaron de quicio de sus estribos. En la zona no hay carretera ni oleoducto y gasoducto.

Según una información oficial en el kilómetro 86 de la carretera se produjeron derrumbes sobre el oleoducto que cubrió extensas zonas de las montañas.

### SE HUNDIÓ LA TIERRA

En el cañón que forma el río Cana se produjeron verdaderos desga-

rramientos de la montaña desde donde bajaron cataratas de lodo y maleza y se produjo el hundimiento de la tierra.

Desde el kilómetro 105 desaparece la carretera y el oleoducto en un tramo de 35 kilómetros aproximadamente.

El campamento de los técnicos italianos de la compañía Rodio, que realizaban los estudios preliminares para el proyecto Coca-Codo-Singón, desapareció y se transformó la geografía oriental.

El puente situado en el kilómetro 54 desapareció, así como los que existían en las inmediaciones de las estaciones de bombeo de Lumbay y El Salado y con ellos el oleoducto y gasoducto.

### OTROS TRAMOS

En otros tramos de la carretera, como desde Las Palmas hasta Santa Rosa, la mesa de la vía está cuarteada y grandes rajaduras se pueden apreciar, así como deslizamientos de la misma hacia los ríos.

En esa zona se produjeron decenas de deslizamientos. La tierra y vegetación que descendieron desde las áreas de los cerros taponaron la carretera. Equinos del Cuerpo de Ingenieros del Ejército, con asiento en Santa Rosa, realizan ahora retirando los deslizamientos con el propósito de habilitar la circulación mantenido en los lugares que sea factible.

Varios vehículos grandes, camiones y tanqueros, que se salvaron de ser repulados por las montañas desmoronadas o por los gigantes aluviones, lograron pasar los derrumbes y llegar a la localidad de

Santa Rosa y avanzaron a esta ciudad. Sus conductores estaban completamente agotados después de la dura prueba, pues en principio para tratar de salir y utilizando algunas herramientas que transportaban, como picos y palas, se abrieron paso a base de esfuerzos de varios días.

### VIVIENDAS

Centenares de viviendas que estaban junto a la carretera y en las orillas de los ríos El Salado, Aguariño, Quijos, Coca y otros fueron arrasadas por el terremoto o los gigantes aluviones que descendieron al subir el nivel de los ríos hasta 5 veces su caudal normal.

Un número de personas, aún no establecido con exactitud, que vivían y trabajaban en la agricultura y ganadería perecieron en esta catástrofe y los cuerpos demochos de ellos no podrán ser rescatados nunca porque fueron cubiertos por toneladas de lodo o arrastrados por las aguas.

La geografía de una amplia zona del noroeste, a lo largo de la carretera Quito-Lago Agrio, así como el oleoducto y gasoducto, según se observó fue cambiada por las devastadas fuerzas de la naturaleza que se originaron con el terremoto del jueves último, uno de los más violentos y devastadores sismos que ha sufrido el país en el presente siglo.

Las pérdidas humanas son elevadas y las materiales cuantiosas constituyendo un grave impacto a la economía de la nación.



Casas caídas, techos desplomados, rostros desesperados y angustia por recibir ayuda, es el drama que se vive en las comunidades campesinas del nororiente de Pichincha.

El ministro de Bienestar, Ernesto Velásquez, conjuntamente con los presidentes cantonales de Pedro Moncayo y Cayambe, funcionarios del portafolio y representantes de los medios de comunicación recorrió las zonas del nororiente de la provincia afectadas por los sismos.

En esa inspección se constató la grave situación que atraviesan las poblaciones del sector, donde la mayoría de las viviendas está destrozada e inservible.

La población, tanto urbana como rural de los cantones, se encuentra durmiendo en pampas, plazas y calles, cubierta por improvisadas carpas de plástico.

La situación en la zona es dramática ya que a los problemas se suma el mal tiempo reinante en la zona, lo cual preocupa a las autoridades, ya que el viento frío del páramo y las lluvias, están causando estragos.

Todo lo que se pueda decir queda corto ante el drama que se vive. Observar casas destruidas y al campesino frente a las que eran sus moradas con rostros de desolación y desencanto, conmueven hasta las lágrimas.

Sin embargo, los campesinos, pese a la desgracia que viven, siguen optimistas y esperando la ayuda de Dios.

"Nuestro Padre Celestial nos quiso probar cuando tembló la madre tierra, todo fue caos y angustia, pero estamos con vida y eso servirá para salir adelante", afirmó el señor Rogelio Cabezas, presidente de la comunidad Santa Rosa de Cuzubamba.

"Basta de lágrimas, dijo, con lágrimas no sacamos nada, los acontecimientos se han dado ya y no podemos remediarlo. De esta prueba saldremos sólo con la unión de los campesinos y la ayuda de nuestras autoridades", puntualizó.

Tras hacer un llamado a su comunidad para enfrentar los problemas conminó al ministro Velásquez la ayuda inmediata para superar la grave crisis que les afecta.

## C-13-03-87 Campesinos sin vivienda

IBARRA, 12. — (Ecuadoradio). — Dificiles condiciones están afrontando varios sectores rurales de Imbabura, como consecuencia de los violentos sismos de la semana anterior.

Decenas de familias campesinas se han visto precisadas a levantar improvisados refugios, ante la destrucción total de sus casas o por los cuarteamientos que presentan y que les hacen prácticamente inhabitables.

De acuerdo con los fragmentarios datos recogidos por las autoridades, no menos de 24 casas se han derrumbado en la comunidad de Angla, perteneciente al cantón Otavalo, una en San Pablo, 4 en Malespampa, dos en el Desaguadero de San Pablo y alrededor de cien casas deberán ser demolidas debido al grado de deterioro que presentan.

Se menciona, además, que aproximadamente 15 casas están seriamente dañadas en Yuracucita y que los moradores de Yuracruz, Mariano Acosta, Angochagua, Rumi-pambay y La Magdalena están dur-

Según los datos recogidos por el Departamento Técnico del Consejo Provincial de Imbabura, en la parroquia de La Esperanza, al sur de Ibarra, las casas han sufrido cuarteamientos de consideración,

Sin embargo, hasta el momento no existen datos globales sobre los

la provincia de Imbabura y se espera que las visitas que están realizando los Colegios de Ingenieros y Arquitectos, el Consejo Provincial y el Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias, que están colaborando con la Defensa Civil, permitan tener una visión concreta de la situación que

# C-12-03-87 Angustia en nororiente de Pichincha

## "Campesinos y humildes son los más afectados"

El ministro Velásquez calificó como dramática la situación del nororiente de la provincia de Pichincha, al hacer una evaluación de los daños sufridos. Añadió que la situación es grave y sumamente dura. El problema es sobre todo humano porque los movimientos telúricos afectaron al campesino y a la gente humilde, expresó.

Agregó que el Ministerio brindará ayuda inmediata a la población afectada ya que es preocupación del gobierno evitar que el campesino, ante las circunstancias, emigre a las ciudades a reforzar los cinturones de miseria.

Tras señalar que el Ministerio de Bienestar trabajará "duro", conjuntamente con las organizaciones encargadas de proporcionar ayuda, hizo un llamado a la pobla-

ción para que colabore a salir del percalce.

En este momento, manifestó, todos los ecuatorianos debemos trabajar unidos para llegar con ayuda a miles de indígenas y campesinos agricultores, pensando que la agricultura será nuestra fuente principal de ingresos en estos momentos.

Añadió que el sector privado, consciente del problema que atraviesa el país, y sensible a los acontecimientos, entregó a esa cartera doscientos millones de sucres que se destinarán a la reconstrucción de las viviendas de las áreas afectadas. Se ejecutarán "pueblos modernos y modelos" que servirán como plan piloto para la construcción de programas de vivienda, finalizó.

## Llega la ayuda

Casi a la semana de los últimos sismos está llegando la ayuda —aunque mínima— de la Defensa Civil a la zona afectada.

Plásticos resistentes, alimentos y medicinas se entregan a los campesinos. La ayuda no llega en la proporción necesaria, pero al observar la presencia de los miembros de la Defensa Civil y del Ejército ecuatoriano, vuelve la esperanza a la zona, manifestaron los damnificados.

Durante el recorrido fue notorio observar como la comunidad consciente del problema, está llevando "con su arado de arena" a ayudar a los pobladores del sector.

El comité de damas de Carcelén recorrió varias comunidades rurales del cantón Pedro Moncayo y entregó viveres y ropa a las personas afectadas.

En estos momentos críticos, dijeron las señoras, es necesaria la participación de todos. "Nosotros somos pueblo y sabemos que es también obligación del pueblo ayudar a nuestros hermanos".

Esa acción noble de la comunidad, que no importe la distancia ni la incomodidad de un modesto transporte, debería ser imitada por otros sectores de la ciudad, ya que en cualquier lugar de las zonas afectadas existen miles de campesinos en espera de ayuda a cambio de un sincero "Dios se lo pague", "El lo ayudará".

H-18-03-87

# Campesinos, los más afectados por los temblores

Más que en los centros poblados, los mayores efectos del temblor han tenido lugar en los páramos, afectando a familias campesinas desprovistas de ayuda oficial

vistas de la ayuda oficial", añadió.

Orbe ubicó a la zona de Cangahua, como una de las más afectadas en la que dijo que se han cuarteado alrededor de 800 viviendas y han quedado inutilizadas algo más de 500.

El dirigente de la FENOC, criticó la forma en la que se ha canalizado la ayuda oficial, "pués a pesar de que los niños de la región enfrentan una epidemia de bronconeumonía, la mayor parte de ella se la dirige a la zona oriental, por cuanto es ahí donde

se encuentran las explotaciones petroleras a las que el gobierno asigna especial interés, en la medida en que necesita cumplir sus compromisos crediticios con el extranjero".

Finalmente, dijo que las organizaciones campesinas, en su afán de superar el problema, exigen una mayor ayuda gubernamental y hacen un llamado para que la ciudadanía se solidarice con el problema por el que atraviesa la región.



Los movimientops sísmicos han afectado a muchas poblaciones, caseríos, cooperativas y parcelas campesinas y, sobre todo, comunidades indígenas en las provincias de Napo, norte de Pichincha y suroriente de Imbabura, dijo el presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Miguel Tankamash.

El dirigente señaló que la CONAIE, que agrupa a la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana, (COFENIAE) y a Ecuador Runacunapac Riccharimui (ECUARUNARI), expresó "que a pedido de los pueblos indígenas, quienes son los más afectados, ha asumido la responsabilidad de integrar una comisión específica de auxilio a dichas áreas".

Tankamash, se quejó de la inadecuada forma en que se está tramitando la ayuda a los damnificados, pués, "situaciones de esta naturaleza que han motivado el apoyo solidario de todo el mundo, también han propiciado actitudes amorales y discriminantes, ya que la ayuda requerida en vez de llegar a manos de quienes la necesitan, por el contrario, ha pasado a engrosar capitales particulares".

Por su parte el dirigente de la Federación Nacional de Organizaciones Campesinas (FENOC), Carlos Orbe, expresó que "es alarmante la situación en la que se encuentran las comunidades campesinas de las alturas".

"Más que en los centros poblados, los mayores efectos del temblor han tenido lugar en los páramos, afectando a innumerables familias campesinas, quienes por carecer de los medios para ejercer presión sobre las autoridades, se han visto despro-



## Inician C-12-03-87 reconstrucción en Cayambe y P. Moncayo

El Consejo Provincial de Pichincha inicia hoy trabajos de reconstrucción en los cantones Cayambe y Pedro Moncayo. El prefecto Fabián Alarcón entregará hoy ambientes y casas pre-construidas especialmente para colegios y escuelas.

Informe que una delegación de consejeros, integrada por Luis Alfredo Zúñiga, Daniel Montoya, Eduardo Prócel, Mario Leguisamo, visitó Cayambe y Tabacundo para entregar a los presidentes de los municipios 6.000 metros de plástico para distribución entre los sectores afectados.

También se dispuso que técnicos y personal de la Dirección de Desarrollo de la Comunidad realicen un censo de las viviendas destruidas o en peligro de destrucción y de damnificados para conocer objetivamente las necesidades y las actividades prioritarias a realizarse.

Con relación a la cruzada de solidaridad y la telemaratón del próximo domingo, la institución provincial ofrece el apoyo y colaboración, así como solida que de los recursos de ciudadanía se tome en cuenta a Cayambe y Pedro Moncayo.

## Intercambio indígena C-18-03-87



Se está realizando intercambio entre indígenas del Casado y Ecuador. Los indígenas de Tungurahua, Loja, Pichincha, etc., Alberto Guapisco de Apoluz, y otros del sistema de Manabita, viajaron a Otavalo, Pánuco, para pasar un tiempo con las reservas indígenas de ese país.

# Destrozos en comunidades de San Pablo

H-18-03-87

Comunidades se hallan privadas del agua que entregaba el sistema regional Angla

Los efectos de los sismos del 5 y 6 de marzo en las comunidades de Casco Valenzuela, Topo y Angla, ubicadas en la parroquia de San Pablo del Lago (Otavalo), fueron notables, indicó el dirigente de la Unión de Organizaciones Campesinas de San Pablo del Lago (UDOCAM), José María Casco.

"Las escuelas Plaza Lasso del El Topo, Tarquino Hidrobo de Ugsha y Los Andes de Angla exhiben profundas grietas en las paredes y sus techos se hallan inutilizados", afirmó. Este último centro de educación primaria ha sido clausurado por el supervisor del ministerio de Educación a causa del peligro que la edificación representa para profesores y estudiantes.

Casco, informó que la evaluación realizada por los cabildos de la zona revela que en la comunidad de Topo -que incluye las parcialidades de Cubiliche,

Ugsha y Topo- cuatro casas fueron derribadas por el sismo, todas las restantes están cuarteadas y de ellas aproximadamente el 60 % son inhabitables; en el caso de Casco Valenzuela se han agrietado el 50 % de viviendas y alrededor del 25 %

se hallan inutilizadas; en la comunidad de Angla, además de la destrucción de dos casas, hay que lamentar la inutilización de cinco viviendas y el agrietamiento de las construcciones de tapial y adobe.

La evaluación también revela que el sistema constructivo que mejor ha resistido el último embate de la naturaleza es el de "lunchi", una especie de bahareque de altura, elaborado con madera de chilca, lechero, barro y pedazos de piedra. En cambio, las construcciones recientes de tapial y adobe han sido fuertemente afectadas.

Casco, añadió, que "como dice el adagio popular, las desgracias no vienen solas. En la actualidad las comunidades se hallan privadas del agua entubada que es proporcionaba el sistema regional Angla, pues la red ha sufrido una interrupción, como consecuencia de

los sismos, en el tramo situado entre las escuelas Plaza Lasso y la quebrada de El Topo".

Finalmente, el presidente de la UDOCAM hizo un llamado "al gobierno central, las entidades nacionales y a todas las personas de buena voluntad para que se solidaricen con los damnificados de la zona, especialmente en lo que se refiere a los centros de educación, puesto que es indispensable evitar la suspensión de clases". Casco, recordó que hace pocos días el ministerio de Educación aprobó el Centro Educativo Integral y planteó que antes que la reconstrucción de las tres escuelas de la zona convendría adelantar la construcción del nuevo centro. El dirigente afirmó, que entre tanto "es necesario contar con carpas o alguna otra solución provisional para asegurar el normal desenvolvimiento de las actividades escolares".

## "La mujer en el movimiento indígena"

El miércoles 18 de marzo, a las 18h00, en la Casa de la Mujer. (Los Rios 22-39), se realizará la mesa redonda sobre el tema: "El papel de la Organización de la Mujer en el Movimiento Indígena".

Este evento ha sido organizado por el Centro de Documentación e Información de los Movimientos Sociales en el Ecuador. (CEDIME). Contará con la participación de mujeres dirigentes de varias organizaciones indígenas.



En Cayambe, tras el terremoto H-26-03-87

# La organización campesina se mantiene en pie



Mamita María Luisa con la hermana Victoria.

"Que hagan también mi cuyera", pidió Mamita María Luisa

Por Francisco Febres Cordero

Mamita María Luisa es vieja. Muy vieja.

Y vive sola en la parroquia de Ayora, cantón Cayambe.

Su casa se destruyó en el terremoto.

Sentada a la vera del camino, Mamita María Luisa acompañó con su esperanza a la gente que se organizó y comenzó a reconstruir su vivienda hasta dejarla otra vez habitable.

"Que me hagan también mi cuyera",

pidió Mamita María Luisa. "De no, ¿dónde van a vivir mis cuyecitos?"

Y la cuyera se hizo porque Mamita María Luisa sin sus animalitos hubiera estado aún más triste de lo triste que está.

Los vecinos, junto con un grupo de curas combonianos y estudiantes de la Universidad Católica metieron el hombro.

Calcularon.

Midieron.

Cortaron madera.

Hicieron adobes.

Palearon.

Pusieron las tejas.

Hasta que mamita María Luisa pudo entrar otra vez a su casa.

Y pudo instalar allí sus cuyes.

Y es que en el cantón Cayambe, esa ancestral institución que es la minga, funciona.

Porque funciona la solidaridad, una palabra que deja entender que los campesinos están dispuestos a no dejarse vencer por la adversidad del terremoto.



# Una orden de que no se toque nada

Llegaron los expertos del Consejo Provincial y dieron la orden: que no se toque nada hasta que ellos acaben de evaluar todos los daños.

¡Cuidado!, que este es una cosa técnica dijeron.

Que necesitamos saber con exactitud cuáles casas son las cuarteadas, cuáles las que necesitan ser apuntaladas, cuáles las caídas, dijeron. Porque si no sabemos eso, no podemos comenzar con nuestro plan, dijeron.

Los indígenas les oyeron.

Esperaron que se fueran.

Y siguieron con su trabajo de minga: derrocaron lo que había que derrocar y levantaron lo que había que levantar.

Porque ellos, en su intuición, sabían que entre la teoría y la práctica hay un gran trecho.

Y que hasta que los expertos recorrieran toda la zona, evaluaran, prepararan su informe, lo presentaran, lo analizaran, lo hicieran aprobar, lo llenaran de firmas, de vistos buenos, de sellos, pasaría un tiempo imposible.

Más noches cubiertos con un solo techo de plástico delgado.

Más frío.

Más enfermedad.

No.

Había que seguir con la tarea.

Con la vida.

Con la lucha contra la adversidad.

Que los expertos dijeran lo que quisieran.

Que evaluaran los daños por su cuenta.

Y que planificaran pompas, durante años.

# Una ayuda que agrava el problema

## Desde el útero de la comunidad, luchar contra esa anarquía es difícil

A Cayambe llega gente de buena voluntad, con camionetas llenas de vituallas y de viveres y, a su paso, reparte la ayuda a todo aquel que asoma.

Después, esa gente de buena voluntad regresa a la ciudad con el convencimiento de que ha contribuido a solucionar el problema.

Y no es así.

Más bien, lo ha agravado.

Porque está convirtiendo a los campesinos en mendigos.

Porque con su labor está logrando que crezca el desconcierto y se afine el egoísmo.

Y no es así.

Porque el indio que está trabajando comunitariamente, oye que un auto llega y corre a ver qué le trae: una bolsa de caramelos, un par de zapatos, una frazada, una lata de sardi-

nas, una bolsa de avena.

Todo su orden.

Todo su concierto.

Desde el útero de la comunidad, luchar contra esa anarquía es difícil.

Por eso, al día de quienes están tratando de poner orden en la catástrofe, es éste: "Es necesario canalizar la ayuda".

Que no se rompa la organización popular.

Que el socorro llegue en forma de los bienes que en este instante son los prioritarios: materiales de construcción (cemento, sebo, ladrillos y herramientas).

Lo importante es que no se regale el carnaval de beneficios inútiles, de espontaneidades filantrópicas o de otras dudosas motivaciones que han distorsionado y agravado los efectos de la desgracia", dice José Sánchez Farga, investigador y miembro del Centro Andino de Acción Popular.

Y añade: "Frente al movimiento organizado de las víctimas del sismo hemos asistido al carrusel de visitantes, de ofertas y promesas, de ayudas más simbólicas que reales, a veces tan superfleas como excesivas y otras veces innecesarias; aquellas que no han servido más que para confundir a sus destinatarios".

# Bloque, ladrillo y tierra

En el Municipio de Cayambe se han elaborado planos de cada comunidad para que quien quiera entregar su contribución vaya directamente y la deje al presidente de la comuna que se encargará de repartirla a los damnificados, según sus necesidades.

Mientras tanto, el Centro Andino de Acción Popular lleva adelante las soluciones habitacionales.

Hay sectores en que las casas serán reconstruidas con bloques de cemento o con ladrillo.

Pero hay otros en que, por su lejanía o su posición geográfica, las casas se volverán a hacer de adobe, superando los errores que se cometieron anteriormente: de una mal apisonada y sin la suficiente mezcla con materiales fibrosos.

Los campesinos van a recibir un curso de albañilería hasta fin de este mes en la parroquia de Cangahua.

Y en abril, ya todos expertos, iniciarán la labor de construcción.

Y mientras tanto hasta el Municipio llega la Defensa Civil Nacional, despistadísima como siempre para localizar las zonas del desastre, pedir los planos y buscar organizar lo que ya está organizado, a pesar suyo.

Y al Municipio llegan también dirigentes sindicales, estudiantes, profesionales que quieren apoyar.

Vayan allá, les dice Diego Bonifaz, el presidente del Consejo.

Que allá todavía no ha llegado auxilio.

Vayan con este guía que les conducirá al sitio exacto.

Pero, por favor, entreguen todo al presidente de la comuna.





## La falta de agua, antes y después

El problema de salud es crítico.

Como crítico fue antes del terremoto.

La parasitosis y las enfermedades gastrointestinales hicieron y hacen estragos.

Porque más del 60% de la población rural del cantón no tiene agua potable.

Y porque el Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias ofrece y no cumple, enredado como está en las redes de su propia burocracia.

Hay suficiente agua en el cantón, pero es necesario captarla desde las vertientes del páramo y entubarla para que llegue de esa manera a cada zona.

Eso es lo que no se hizo.

Eso es lo que no se hace.

En Cangahua existe una sola acequia, la de Guanguilquí, situada en la parte alta, de cuya agua se sirven todos los pobladores, hasta que llega a la parte baja totalmente contaminada.

El Consejo Provincial ha dado su apoyo en maquinaria y ha prestado tanqueros para que las poblaciones de Otón y Santa Rosa puedan abastecerse.

## Salvar los materiales

Segundo Manuel Espinosa está al pie de su vivienda, salvando los materiales que son salvables y amontonándolos a un costado para cuando el momento de la reconstrucción llegue.

"Estamos esperando, según cómo nos vengán a indicar para ver cómo levantamos la casita. Hasta eso estamos ayudando con minguitas, minguitas así. Abriendo las casas caídas nomás estamos. Pura minga. Sólo así podemos adelantar. Mingas, mingas. Hace 40 años construí mi casita. Y ahora se cayó del todo. Ya no hubo caso. Estamos esperando que venga un señor ingeniero y diga haga así compañero, haga así. Y entonces hemos de hacer. Ojalá venga pronto, porque con los tecnicistas afuera nos desesperamos. Quisiera más que sea una media agüita, pero bien hechita".

Y más allá, los vecinos de la calle Galápagos, en Ayora, también hacen mingas. "Estamos desarmando las casas para recuperar si quiera algo de material. Hasta mientras, algunos dormimos en canchas y parte nos apegamos donde los vecinos, en las casas que están buenas. Somos 37 familias. Así estamos".

# Una monja llamada Victoria

Es una monja con cofia de monja, corazón de ángel, carácter de acero y nervios de musaraña.

Y que se llama Victoria.

Va de aquí para allá.

Anima.

Organiza.

Acarrea.

Suda.

Anota.

Ve.

"Todo lo que ha llegado se ha repartido", dice. "Todo está despachado".

"La embajada británica nos dio cuatrocientas carpas, ocho mil cobijas, cincuenta rollos de plásticos, lonas impermeables y viveres.

"Todo se ha repartido. Todo está despachado".

Cada semana la hermana Victoria Carrasco se reúne con los dirigentes de la zona en asambleas en que se evalúan las necesidades y se distribuyen los viveres.

Ella lleva un control riguroso para cada entrega de alimentos.

Vigila que en las ollas comunes la comida alcance para todos.

Y diariamente organiza reuniones con los líderes campesinos, porque "tratamos de hacer las cosas con los indígenas. A través de ellos. Lo importante es que se fortalezca la organización campesina y que no se la rompa. Que se refuercen sus valores. La organización popular es la única sólida. Que los campesinos busquen sus propios mecanismos, sus propias respuestas a través de sus técnicas tradicionales. Lo que nosotros procuramos es canalizar toda esa potencia".

Victoria Carrasco vive desde hace cuatro años en Santa Rosa de Ayora.

Y una noche sintió el terremoto.

Entonces llegó la muerte.

"Pero ahora estamos en la resurrección", dice Victoria con una voz de optimismo que anuncia la victoria.

## La esperanza son las manos

Y más arriba, en Olmedo, el cura Xavier Herrán, un salesiano de empuje, trabaja. Y entre piedra y piedra que acarrea, publica el boletín "Nucanchic Llaeta".

Ahí escribe: "Compañeros:

"En estos momentos que vivimos de sufrimiento es necesario fortalecer la unidad de las comunidades, luchar contra el egoísmo, pensar en las necesidades de los demás, no sólo en las propias.

"Las ayudas que nos llegan, la solidaridad de otros hermanos, debe ser para repartir

como verdadera familia campesina, siempre comenzando por los más necesitados.

"Los dirigentes tienen que trabajar duro para servir a la comunidad. Ahora es cuando más se necesita de buenos dirigentes, sacrificados, honrados, organizadores y preocupados por los más pobres.

"Todos necesitamos dignidad. Hemos perdido la casa: no perdamos la dignidad indígena. Respetemos la organización, apoyemos a los buenos dirigentes.

"Recuperemos el ánimo para

trabajar. Es necesario y urgente darnos la mano para construir un cuarto; no podemos quedarnos parados. La mejor esperanza son nuestras manos.

"La mentira, la viveza, el abuso, son pecados que en estos momentos dañan la comunidad.

"El temblor ha cuarteado nuestras casas. Que ahora el egoísmo no cuarte nuestros corazones.

"Tucuina maquita cushpa jatarishunchic.

"Ama shua, ama quilla, ama llulla".



# Tránsito Amaguaña se cubre con "papel diagua"

H-29-03-87

Entre sus anécdotas cuenta de 4 meses que pasó en el Penal García Moreno, por reclamar tierra para los campesinos

Tránsito Amaguaña es una mujer quichua de 77 años de edad. Es muy conocida en la comunidad Yanahurco, porque, además de conservar la vitalidad, mantiene un sentido del humor que es famoso en su natalidad y fuera de ella.

Tránsito Amaguaña vivió, como tantos miles de ecuatorianos, los efectos de un movimiento subterráneo, multiplicado en la faz de la tierra.

Selma Merino, nos presenta algunos rasgos de lo que es esta mujer, enfrentada a otro desastre, este natural y otros comunes desde hace tiempo.

"Las casa limpias, en el suelo. Los trastecitos quebrados, toda cosa es ahora desperdicio. Los cuycitos: limpio, acabados, aplastados con las casas. Esa noche rodando salimos con mi hijo-nieto en la oscuridad. Lluviendo estaba. Una cosa de 20 personas sihan ido ya, por el lado de Ibarra, para el deshoje del maíz. Mi nieto también se fue. Los que quedamos en Yanahurco estamos bajo carpita de papel diagua (plástico), que dio la cooperativa La Chimba. Una compañera está cocinando en la pampa misma, en una tulpita (fogón). Poquita ayuda ya han mandado. Este fracaso ya han sabido en la familia de Quito. Ahura al congreso vinimos a pedir ayuda para casitas..."

Muy oportuno resulta escuchar a la Tránsito Amaguaña, dice Selma Merino. Entre sus anécdotas cuenta inclusive de 4 meses que pasó en el Penal García Moreno, debido a su lucha por reclamar tierra para los campesinos. "Ahura, de vieja, ya no tengo miendo de nada", dice, pero al mismo tiempo pide ayuda. Ayuda para hacer una casita más fuerte que aquella de adobe a la cual el sismo volvió a su elemento

original: la tierra, agrega Selma Merino, al tiempo de informar que unas 15 familias que habitan en esa comuna y quizás unas 2.000 personas de la zona nor-oriental de Cayambe.

Tránsito Amaguaña, dice "A veces no más hay carros por ahí. Caminando con guaguas enfermos fuimos a hospitales. Una mujercita de 40 años -guambra- que estaba sucha (lisiada), cuando la trincó el temblor, todos la amarcaron y la sacaron y no dejaron morir.

Selma Merino, quien reseña a Tránsito Amaguaña, dice que la solidaridad no se ha perdido allá arriba, en el frío del páramo. todos se ayudan. Y allá, pese a la miseria económica, el trabajo de la tierra y la no contaminación urbano-consumista mantiene guambra a la mujer de 40 años.

Agrega que resulta oportuno escuchar a Tránsito Amaguaña, pues los estragos del sismo continúan presentes. Con sus dedos engrosado por la artritis, muchos campesinos siguen protegiéndose únicamente bajo el "papel diagua". No aparecen por allí las



Tránsito Amaguaña

carpas que nos donaron de países vecinos, La poca ropa y vituallas que se repartieron no alcanzaron para todos. Los campesinos tendrán que "chugchir" o recoger las pequeñas ocas y ramitas de cebada que van quedando luego de las cosechas en terrenos cercanos, mientras esperan.

Finalmente, Selma Merino realiza la confianza que campesinos como Tránsito Amaguaña tienen en el Concejo Cantonal de Cayambe, en el Colegio de Arquitectos de Pichincha, en grupos como Mujeres por la Democracia.

Ep. 1-04-87

## CONCLUYO CURSO DE CARPINTERIA EN CICALPA

El viernes 27 de marzo finalizó un curso de carpintería en la parroquia de Sicalpa del cantón Colta.

Las actividades desarrolladas duraron una semana, y veinte artesanos de la madera recibieron orientaciones en ramas de: Instrucción, Contabilidad y Organización, como paso previo para que, en otro curso que se llevará a cabo en fecha próxima recibirán capacitación técnica en la rama de tratamiento

de manejo técnico y artístico de la madera.

La organización, desarrollo y financiamiento del curso corrió a cargo de la Comisión de Educación Popular, Investigación y Desarrollo "CEPID", institución que ha tomado con mucha responsabilidad la difícil tarea de colaborar con las organizaciones campesinas y populares en lo que tiene que ver con el anhelo que éstas tienen para buscar su adelanto.

# REGION AMAZONICA



# La Amazonía y su realidad

Por: Luis A. Román S.

## LA COLONIZACION

Es indudable que la colonización en todas partes del mundo, tiene y ha tenido una importancia capital, pruebas al canto, Australia con la colonización inglesa; El Canadá con los franceses e ingleses; la Argentina con los italianos y así en todas partes en donde se ha implementado la colonización, se ha podido notar el tremendo desarrollo que impulsa a esas naciones; en nuestro país, la colonización por parte de los mismos ecuatorianos en la Región Amazónica: han dado sus frutos; los mismos que podemos calificarlos de excelentes: Ciudades como Macas, Sucúa, Méndez; Gualaquiza, Tena, Puyo, Napo, Shell, Mera, Zamora, Baeza, y últimamente la ciudad de Lago Agrio y El Coca, Shushufindi; y otras que se me escapan, son prueba fehaciente de la labor titánica de los colonos; del trabajo creador y la incorporación de la Región Amazónica al concierto de Progreso de todo el Ecuador.

Es el colono amazónico el personaje vilipendiado, que hace posible que en la actualidad podamos orgullosamente los ecuatorianos hablar de nuestra Amazonía; vilipendiado por cuanto( hombres que nunca tendrán las agallas y el coraje de adentrarse en la selva para ganarle el pan para sus hijos y que cómodamente van desde sus escritorios sus narices, creen que el colono amazónico es una especie de forajido que armado y equipado despoja a los aborígenes de sus parcelas;

# Proyectos de cultivos combinados ejecuta MAG en el Napo

C-30-12-86

El Ministerio de Agricultura y Ganadería está ejecutando un proyecto de cultivos combinados de agricultura, ganadería y bosques, en un área de influencia de 10.000 hectáreas en la provincia de Napo.

La información oficial señala que el proyecto que beneficia en su primera etapa a más de 405 familias se lo efectúa con el objeto de mejorar el desarrollo socio-económico de los colonos y nativos de la zona.

Añade que las actividades se concentran en el cantón Francisco de Orellana, Coca, zona de colonización y de habitantes nativos que viven en condiciones de pobreza y luchando contra la fragilidad de los suelos con escasa producción de sus cultivos.

Dentro del proyecto se prevé la utilización de especies forestales de alto rendimiento de madera con fines industriales y para la construcción como: laurel, pachaco, jacaranda, malva, roble, caoba, intercalando especies forrajeras y mejoradas de pastizales, como el trébol y gramíneas tropicales, para fomento de la ganadería, con apoyo de ganado búfalo y ovejas tropicales, en combinación con cultivos como yuca, plátano, café y otros cultivos aptos para la alimentación básica de la población.

Se espera mantener un equilibrio ecológico más estable, con mejores rendimientos de los cultivos lo que repercutirá en un mejoramiento de las condiciones socio-económicas y un mejor estándar de vida de la población de esta zona oriental. Acciones que serán multiplicadas y extendidas a toda el área de la Región Amazónica.

piensan que el colono puede adentrarse quince a más días en la selva, en busca de una hipotética cacería; no, mil veces no, el colono amazónico es el hombre que afanosamente busca su redención económica a base de su propio esfuerzo, lágrimas y sacrificios. él no DEPREDAR, él construye; quienes han viajado por la carretera de penetración a Puyo, partiendo de Baños, podrán comprobar esta verdad, por doquier se mira pedazos grandes o pequeños de desmontes; unos listos para recibir las plantas, otros recién hechos; otros en plena producción; este es el trabajo que realiza el colono; invito a los señores enemigos gratuitos del colono, para que nos visiten en nuestros ranchos, para que comparta con nosotros el modesto sancocho; para que juntos sembramos una mata de yuca, naranjilla, de pasto, etc., y esperemos anhelantes la cosecha de nuestro esfuerzo; esfuerzo que muchas ocasiones la reali-

zamos sin ninguna clase de ayuda; les invito a que reciban sobre sus cabezas mal cubiertas las tremendas tempestades y los candentes rayos del sol; les invito a que sus blancos rostros se curtan por el golpe de mil vientos y mil tempestades; y, una vez que hayan saboreado todo lo que es cotidiano para nosotros, entonces sí hablen del colono amazónico, antes no.

Compenetrado como estoy con esta Región y habiendo conocido la bondad y tremenda calidad humana de sus gentes, conozco y vivo en la Amazonía desde el mes de marzo de 1949; es toda una vida la que he pasado en la más bella región de este planeta; de ella aprendí que la afrenta se la lava con sangre y fuego; de los colonos aprendí amar a este rincón de nuestro Ecuador; de ellos aprendí que mis dos manos son la fuerza creadora en el trabajo honrado y digno; por esto es que continuaré escribiendo sobre la Amazonía



# La Amazonía y su realidad

Por: Luis A. Román S.

## LOS NATIVOS

Nada más difícil que hablar objetivamente de los nativos amazónicos, son tan diversas las tribus, los grupos étnicos, sus costumbres; que aún para quienes hemos vivido durante cuatro décadas en la amazonía resultan ser un enigma; misterio que vamos a tratar de descender, por lo menos en la parte más visible, en su trato con los colonos; donde por diversas circunstancias debemos trazar conocimiento mutuo.

Si bien tenemos que reconocer que existen traficantes de tierras que han abusado de ciertas facilidades encontradas en la amazonía, no es menos cierto que, el abuso ha sido recíproco; y sin pecar de parcial, creo sinceramente que la peor parte hemos llevado los colonos, cuantas veces la sangre del colono habría sido derramada en las inmensas soledades de la selva amazónica; cuántas mujeres de los colonos no habrían sido brutalmente violadas; el salvajismo muchas veces desatado se ha cebado en víctimas inocentes, niños, mujeres y ancianos han pagado un tributo demasiado alto por el deseo de colonizar esas tierras pródiga y feraz.

El conocimiento de algunas costumbres de las tribus amazónicas hace que podamos hablar con conocimiento de causa: el nativo amazónico difiere total y radicalmente del nativo serrano y costeño; es equívoco en su trato, influenciable ciento por ciento, por políticos inescrupulosos; que

mercan con voraces ojos, a este grupo, con la más fácil presa, para captar votos y ganan dividendos políticos a costa de nosotros los colonos. Pero en trabajos posteriores iremos conociendo estos problemas. Ahora se trata de ubicar a todos en el sitio que nos corresponde.

El nativo amazónico, es esencialmente nómada, rara vez se establece definitivamente en un solo sitio y busca en la agricultura y ganadería la solución a todos sus problemas de subsistencia. Este nomadismo da como resultado que nativos de Morona — Santiago, tengan también sus reservaciones en el Napo o en Pastaza, es decir que saltan muy fácilmente, de una zona a otra en busca de cacería y pesca, que es la principal ocupación y el modus vivendi por excelencia. En los lugares que les toca vivir por más de uno o dos años siembran un poco de yuca, plátano y chontaruro, para la elaboración de la tradicional chicha y masato para sus viajes por la selva en busca de cacería; una vez terminada la caza y pesca en el lugar donde se encuentran viviendo temporalmente, buscan nuevas fuentes de sustento y alimentación. Lamentablemente no se puede generalizar, hay nativos que trabajan la tierra y son magníficos agricultores y eficientes ganaderos, son hombres que se incorporan fácilmente a todo lo que significa progreso, reciben y dan apoyo a sus hermanos los colonos.

Un vocablo que ha causado tremendo daño a todos es el de "nacionalidades" tenemos la Nación Shuar, la Nación Alamor, la Nación Achuar, la Nación Jíbara, la Nación Zápara, etc., para el colono esto resulta desde todo punto de vista incomprensible, pues sabemos que todos los ecuatorianos tenemos una

sola nacionalidad y nos sentimos orgullosos por ella y daríamos la vida, por defenderla; creemos que todos los nacidos en el territorio del Ecuador, tienen la nacionalidad ecuatoriana. Pero esto de haber dividido en varias naciones dentro de la amazonía, nos parece algo incongruente y absurdo; tan absurdo como pensar que los nativos de Colta se denominan la Nación Colta o la Nación Linto, o la Nación Amulag y así sería un cuento de nunca acabar y un caos del que no saldríamos jamás.

Desde el advenimiento del sistema democrático en el país; y sobre todo con el triunfo del binomio Roldós-Hurtado, empezó a generarse la ruptura y deterioro de las relaciones Colono — Nativo en la amazonía; deterioro que se ha ido manifestando en hechos y actitudes, que hacen peligrar el normal desenvolvimiento progresista, que tantos años ha costado mantener y sostener; tomando en cuenta que, como también acota el Ldo. Oswaldo Ruiz Chávez ("El Espectador", martes 18 de los corrientes) las provincias se han dividido en categorías, y las de Pastaza, Napo, Zamora y Morona Santiago, bien pueden catalogarse en las de tercera categoría; las actitudes prepotentes, violentas e inhumanas que los nativos vienen orquestando contra los colonos amazónicos, tienen su principio, en el despojo violento que realizaron con los colonos afincados en el sector denominado "La Lsla", y que se forma por la bifurcación del río Pastaza, a la altura de la parroquia de Madre Tierra, perteneciente a la jurisdicción del cantón Mera; digo que fueron cuarenta y cinco colonos, despojados violentamente, a altas horas de la noche, sacados de sus lechos y tal como estaban vestidos arrojados de sus

ranchos, sin permitirles sacar absolutamente nada, escúchese bien, sin NADA; dejaron en poder de los nativos: siembras, animales, enseres de casa, herramientas, vestuario, dinero, etc., es decir absolutamente TODO sin reclamo posible; ustedes se preguntarán: ¿Y las autoridades? bien gracias. Esto ocurrió en 1980, siendo Ministro de Gobierno, el Hombre de las Muñecas de Trapo. Nadie, dijo esta boca es mía, nadie defendió los derechos adquiridos por más de cuarenta años de trabajos creador y fructífero de esos hombres; de nada les había servido trabajar toda una vida, para el rato menos pensado, encontrarse despojados del fruto de sus

sacrificios; apelaron a todas las autoridades, arrastraron su miseria por todas las ciudades del Ecuador y nadie se conmovió de la tragedia que vivieron esos colonos. ¿Se puede así hacer Patria?

Ni siquiera se dignaron aplicar el Art. 47 de la Constitución de la República del Ecuador, que en definitiva es la Suprema Ley, para estos hombres era como si hubiese nacido en la China y no fuesen ecuatorianos. Quéñaba el precedente, para acciones futuras. La Famosa Comisión de los Derechos Humanos, brilló por su ausencia; cuando se trata de asomar como los "redentores" de los nativos e indígenas, entonces sí es otro cantar; pero me preguntó, acaso no se conculcaban los Derechos Humanos de esos colonos?, o es que "solamente" son colonos, y no tienen derechos humanos?

El convivir social demanda un respeto recíproco, y éste no solamente debe darse en forma unilateral, en beneficio de unos en desmedro de otros. Decía que se sentaba un funesto

# ¡Un salesiano a todo dar!

Por Domingo Villarreal S.

**Santiago es uno de los pueblos de más difícil acceso de la provincia de Morona Santiago: se puede llegar allí en avioneta, luego de 35 minutos de vuelo, saliendo de Macas; o, viajando en canoa partiendo de la parroquia de Chivlaza (cantón Limón Indaza). Este trayecto último puede tomar tres días de tiempo.**

**E**l río Santiago sirve de límite natural entre Perú y Ecuador. Turbio, correntoso y navegable. Y la parroquia de Santiago —que pertenece al cantón Santiago de Méndez— se encuentra a orillas del mencionado río en la línea fronteriza. Donde un galón de gasolina puede costar 250 sucres y 2.000 sucres un quintal de cemento. Pese a todo, algunas familias de colonos un día llegaron a ese lugar y se quedaron decididas a luchar por su desarrollo.

Hay gente que vive décadas en el pueblo. Segundo Arias llegó hace 14

años y se mantiene con lo que le da un pequeño salón de comida, cervezas y colas. "Soy mecánico, instructor y lo que sea", dice el colono que en otros tiempos también sirvió en las filas del Ejército.

## COLONOS, SHUAR Y MILITARES

Santiago es un pueblo de 40 familias de colonos, un batallón del Ejército y el resto shuar. No se puede dejar de mencionar la labor que han realizado los salesianos. "El padre Lucho ya cumplió 80 años y hace medio siglo que llegó de Italia. El — como nosotros— es testigo de nuestras dificultades", expresa alguien.

El personaje del lugar es el salesiano Pietro Gabrielli, sacerdote que pasa de los 50 años de edad. Risueño y bromista. "Andariego, lamparoso. Si quieres hacer bloque, ahí está la bloquera. La satisfacción más grande para nosotros es trabajar, lo importante es que no se cumple nuestro tiempo sin que

alcancemos los objetivos", es el saludo del padre Gabrielli.

Y el padre Pietro, habla del río "el Santiago es fundamental para nuestra vida, la carretera de la zona. La preparó Dios con tiempo para nosotros. En sus playas también lavaron mucho oro en la década del 30 y se acabó todo el movimiento por allá por 1941, se concluyó la minería".

Pietro Gabrielli tiene su vida ahí, en las selvas de la amazonía. Hace 30 años que llegó al Ecuador y se ha pasado en Limón Indanza, Macas, Sucúa, Méndez y otros lugares. Nadie tan activo como él en el pueblo y trata de "lamparoso" o "caballo" a todo el mundo. "También de caballo fino, según el caso", agrega sonriente.

Este hombre no podría jamás explicar su forma de ser, pero si todos se dan cuenta que hace obra. Apoya al colegio y a la escuela fiscomisional. "Santiago — observa— es una parroquia antigua, con 27 años de existencia, pero ninguna administración municipal se ha preocupado de este pueblo por la distancia. Sólo en los últimos 10 años las cosas han cambiado para nosotros, tomando en cuenta que nos apoya el Consejo Provincial. Los 600 militares del batallón, también prestan colaboración a medida de sus posibilidades. Aquí es duro mantenerse, los citricos son excelentes, pero todos se están muriendo, la peste está acabando con los árboles frutales".

## HACE DE TODO

No se puede escribir o contar de Santiago sin hablar del padre Gabrielli, quien lo mismo puede estar dando misa, en la carpintería o arrastrando con el tractor un pesado tronco. Para el padre Gabrielli la vida es el trabajo y también cumplir con su función de párroco. "Esta gente lleva una existencia en el más completo sacrificio, por eso hay que pensar alguna vez en ella, en los numerosos centros shuar que dependen de esta parroquia. Así resulta muy difícil hacer fronteras vivas y nosotros si estamos en plena frontera. Ud. mismo lamparoso si quiere llegar al límite con Perú, puede hacerlo en poco tiempo si coge una canoa, una hora cuando más. Piense que una cola cuesta 65 sucres y una avioneta llevada 14.000 sucres. Por eso es que la libra de carne aquí en Santiago no se vende en más de 50 sucres, nadie paga más y llenar un avión con el producto, sale perdiendo el colono porque el transporte puede costar más que la misma carne. Un galón de kéréx puede costar 200 sucres y 5.000 sucres un quintal de arroz".

La parroquia de Santiago en la provincia de Morona Santiago — cumple el próximo mes de enero 28 años de vida parroquial. Uno de sus primeros colonos fue Víctor Gutiérrez que dejó sus huertos en esas selvas

precedente, y me ratifico. y lo que es más DENUNCIO ante la conciencia nacional, lo que en estos momentos pasa en la amazonía: Un grupo minúsculo de políticos de baja estopa, antipatrias y deshonestos, propician solapadamente el despojo de las parcelas adjudicadas a los colonos. Colonias como la 24 de Mayo y la 9 de Octubre, situadas en la jurisdicción del cantón Mera, vienen siendo brutalmente ocupadas, de nada les sirve a estos colonos, haberse constituido en entes jurídicos, con más de veinticinco años de vida institucional, todo se hace tabla rasa; otra vez, trabajos, animales, siembras, vivienda, herramientas, enseres de casa, todo se les vuelve a quitar: ¿qué quieren hacer de la amazonía?.

LA BOCAINA/Éuro. 87

## Campesinos organizados del Napo cuentan su historia

La Unión de Campesinos de Joya de los Sachas (UCAJS), se formó con la experiencia de otras organizaciones vecinas, el 14 de Julio de 1984 en asamblea general convocada por la Unión de Campesinos de Orellana (UCAO), en la cual se nombró la primera directiva.

La función de esta organización ha sido trabajar con las bases por la legalización de las tierras, ya que este asunto ha venido siendo desatendido por el IERAC.

Con el correr del tiempo nos hemos encontrado con diferentes dificultades, pero no todo ha sido desánimo, también tenemos esperanza de continuar el camino en

busca de soluciones a los problemas de todos.

Desde el mes de Mayo de 1986 estamos recibiendo la colaboración del FEPP en la capacitación de las mujeres, los hombres y los jóvenes campesinos de la zona.

Esperamos que los grupos con los que estamos trabajando vayan tomando conciencia de la realidad en que vivimos los campesinos.

DEFENDER LA TIERRA ES DEFENDER LA VIDA Y EL PATRIMONIO DE NUESTROS HIJOS.

Atentamente,  
La directiva de la UCAJS  
Joya de los Sachas-Prov. del Napo.

# La Navidad con los achuar

Por Fernando Villarreal G.

El padre Adriano Barales dijo que estando despejada la cordillera del Cutucú, era buen indicio: se podía volar. Minutos después estábamos sobre el valle del Upano en una tarde ligeramente nubosa. El rumbo era Pumpuents, un pueblo achuar ubicado casi en el cordón fronterizo Morona Santiago.

Los achuar de Pumpuents nunca saben cuando alguien los va a visitar. Tampoco se les puede avisar porque están completamente incomunicados, a no menos de 50 minutos de vuelo en avioneta desde Macas, en aparatos de la Misión Salesiana que por más de una década cumplen con la tarea de salvar vidas humanas, desplazándose a los lugares más recónditos del Oriente.

Para los achuar de Pumpuents, Maki o Wampuik da la impresión que nunca han existido fronteras. Ese concepto en su vida natural es muy limitado. Ellos van y vienen libremente por la selva, pero no son muchos los que quedan. Cazan, pescan y recolectan frutos. Los hombres son polígamos todavía, en muchos casos, por tradición y cultura. Los dominios del achuar son amplios y generosos, como la extensión serpenteante del río Macuma que visto desde el aire, luce turbio y también apacible. Navegable, desemboca en el Morona que va directo al Amazonas.

Ese día hubo navidad para los achuar. Quizás por primera vez recibieron caramelos, galletas y algunos juguetes que llevó el Consejo Provincial en coordinación con la gobernación de Morona Santiago y las Damas Voluntarias de Macas.

Vicente Tanchin Tsamaraint, el profesor, cuenta que hay 56 alumnos en la escuela y que los recursos didácticos son los que faltan. Lo único que se pueden ver en la escolita es un mapa físico del país. Las bancas fueron construidas por los propios integrantes de la comunidad. Un cuaderno, un lápiz y un borrador para cada niño consiguieron para la navidad la Gobernación y Damas Voluntarias de Macas. "Así como hemos llegado a 1986, gracias a Dios, también esperamos llegar al próximo año, para que el pueblo achuar vuelva a saludar", le dice a Carlos Medina un hombre fornido, duro como la chonta y de mediana estatura.

## A la medianoche

Los achuar celebran la Navidad a las 12 de la noche. Antes de eso los hombres han ayudado y se han ido de cacería. Las mujeres preparan algunas "muitsas" de chicha (pondos), todos beben y comen de la misma iglesia después de la misa. Bailan sus bailes tradicionales, las mujeres con sus "shakepa" (cinturón colgante de adornos que suenan como maracas). Los hombres tocan los tambores y se organiza el baile ritual, al mismo tiempo se festeja el nacimiento de Jesús.

"Cuando el hombre se va de cacería no lo hace

por diversión, sino que tiene un significado sagrado, también ha estado ayudando. El producto de la caza es para todos. Al mismo tiempo, cantan los "anent" (cantos de oración con letra achuar), que por ancestros han cantado a "Etsa" (Sol) o "Tsunki" (ser mítológico del trabajo). Los "anent" también cantan las mamás al niño para que se duerma durante la Nochebuena con ligerísimas modificaciones. En el canto de la cacería los hombres —previamente a la Navidad— piden a la divinidad que les ayude, que la flecha no se desvíe y sea certera la bodoquera

## Hace un siglo

Cuando llegó el salesiano hace 100 años, los achuar no eran más de 500. Se extinguían con sus creencias de la guerra y las brujerías. Con los misioneros se organizaron y hoy es el grupo étnico más importante del país, según el criterio del padre Carrera. Con el achuar sucede lo mismo. "Al achuar le ayudamos a mantenerse más achuar porque el evangelio es un valor que purifica los valores de toda cultura eliminando sus antivalores. El pueblo achuar va creciendo, no hay tantas muertes porque se les cura con medicinas y también ha disminuido la mortalidad infantil. Yo me he pasado tres años con los achuar y luché por preservar sus valores, les celebro la misa con "masato" (chicha de yuca) porque es elemento de su cultura y por ello también es con-

sagrado llegado el momento. En cambio la costumbre de hacerse regalos, no ha entrado en los achuar, lo que constituye sociedad de consumo. Yo les digo que regalen un puerco saíno, una avecita o un poco de pescado, pero no objetos. Yo sé que los antropólogos no estarán de acuerdo conmigo pero yo hablo con la experiencia que tenemos los salesianos desde 1894. Ahora también hay Navidad para los achuar, pero con sus propios valores culturales. En cambio el Año Nuevo no se da entre los achuar. Para ellos el abrazo o darse la mano según su cultura es una provocación sexual. El sentimiento de paz en la misa llega el momento en que la mujer reparte la chicha de uno en uno: ese es el signo de la paz".

## No existía Navidad

"Hasta 1970 no había Navidad ni fiesta religiosa para los achuar. El dios para ellos —según algunos antropólogos— estaba reducido a creencias y ritos. Cuando iban a contraer matrimonio, domesticar un perro de cacería, ayunaban. No comían carnes. Cuando el joven quería adquirir fuerza, dormía en el "ayambe", una choza solitaria en medio de la selva y también ayunaba. Tomaba zumo de tabaco que es muy fuerte. Todavía siguen con estas costumbres. El tabaco les produce mareo, ahí esperan a

cazadora de aves, con dardos envenenados. Con el canto siempre piden nunca agradecen aunque sea buena la caza. En ese ayuno comerán sólo "timpis", que son unos gusanos gordos que crecen en los paños podridos, hormigas y palmitos", observa el padre Carrera.

"Arutan", que es la fuerza que les viene de lo alto. Lo mismo para la guerra: la fuerza del bien y del mal. Cuando una madre de familia ha dado a luz a un niño, el padre ayuna para éste crezca sano y robusto. La mujer ayuna para que una gallina reviente los pollitos. Con los ayunos se hacen propicios a la divinidad. Valorizamos este ayuno y el misionero fue preparando al achuar para orientarlo hacia Cristo, sin quitarles su cultura ni valores. Entró la fiesta de Navidad que los achuar la celebran a su manera y con sus propias manifestaciones culturales: con una preparación de ayunos de dos a tres días y los 9 días de la novena que son los días de "purificación".

expresa el padre Telmo Carrera, sacerdote salesiano que hizo una tesis de grado de tres tomos, 1.500 páginas, titulada "La evangelización de la etnia jibara", previa al doctorado en Misiónología con especialización en Antropología, en Roma.

# Un ave suicida llamada "chivia"

Sup. C. 11\* 01- 87

Por Fernando Villarreal G.

**Todos afirman que la chivia es un avecita que se suicida cuando está en cautiverio. El nombre de este pájaro lo lleva una parroquia del cantón Limón Indanza, en la provincia de Morona Santiago.**

**T**ODA la gente de la zona cuenta que en otros tiempos existía un avecita de patas azules, pico rojo y cabeza también azul. Nadie ignora que este pájaro cuando se lo

pone en cautiverio, languidece y no quiere comer, tampoco beber. Aseguran que es rebelde y que al final termina suicidándose. Su nombre es "chivia".

El pueblo se llama Chiviaza, derivado de la palabra shuar. La gente de la población dice: "Desde siempre esto se ha llamado Chiviaza y al parroquializarse, se le puso Susana de Chiviaza. En honor a la esposa del general Leonidas Plaza que respondía al nombre de Susana. Pero eso no es todo, también hace muchos años vivía por aquí un cacique que se llamaba Juan Chiki, shuar. El y otros más dieron origen a los primeros habitantes que a medida que fueron llegando los colonos, empezaron a dispersarse por la montaña siguiendo con su vida nómada.

La verdad es que al final de la Segunda Guerra Mundial comenzaron a aparecer los militares y luego los colonos. Uno de los colonos que fundó este nuevo pueblo fue Manuel Jesús Rojas, venía de Paute,

## Botella y pergamino

Hay algo que ha quedado en el misterio para los pobladores del sector. Se dice que en cierta ocasión Leonidas Plaza, en un gran árbol que existía en el medio del pueblo, enterró una botella con un pergamino de oro donde había escrito algunas frases que podrían haber tenido mucha importancia después. Años más tarde los shuar hallaron la botella pero la ocultaron en otro sitio y nadie volvió a saber del asunto. Chiviaza como parroquia cumplió 36 años de vida y como pueblo pasa del medio siglo. Pertenece a Limón Indanza, provincia de Morona Santiago.

Los primeros colonos que llegaron lo hicieron con el afán de cambiar de forma de vida. Desbrozaron la montaña y prepararon la tierra para sembrar el maíz y el plátano. "Al principio, en 1949, se ganaba ocho reales diarios por arrear la yunta para la única mollienda. Se cultivaba la caña de azúcar, don Manuel Jesús tenía grandes cañaverales y hacía la panela. El ganado apareció a partir de 1950 y ahí sí que mejoró un poco la cosa", es otra de las expresiones. Chiviaza, que se encuentra a 17

cada 15 días. Cuando empieza a dar, la cosecha es cada tres semanas. La planta se acaba a los 3 años y también se cambia de terreno para una nueva siembra. La naranjilla siempre quiere tierra nueva.

La mayor parte de los habitantes de Chiviaza son ganaderos. Chiviaza tiene 8 caseríos y algunos están a 7 y 8 horas en mula. Entonces los comerciantes de reses tienen que andar días enteros por los lodazales tratando de obtener el mejor precio para sus ganancias. Tal vez por eso la esperanza de la gente de que se termine la carretera de La Punta (pocos kilómetros de Chiviaza) a La Unión, que actualmente son 35 kilómetros, unas 10 horas en acémila.

Chiviaza, esa población de 1.100 metros sobre el nivel del mar, padece de la mala calidad del agua, lo que afecta a la niñez especialmente. Sus habitantes aseguran que en los alrededores hay algunas piedras con antiguos grabados y dibujos: Un árbol, un sol, una medialuna, un elefante, una figura humana y senderos que representan los caminos. Son vestigios de antiguas culturas que se asentaron en el lugar que lleva el nombre de un pájaro que se suicida cuando está en cautiverio.

kilómetros de Limón y a escasa distancia del río del mismo nombre, con el tiempo se ha convertido en un pueblo ganadero. La naranjilla es otro rubro económico importante, la caja se la vende entre 1.200 a 1.500 sucres, de 70 libras (400 a 500 unidades). "Hace 10 años el cultivo era mucho mejor, pero con la plaga vino el problema. Fumigamos, pero falta asistencia técnica adecuada del MAG, del CREA. Por lo menos hay unas 80 hectáreas de naranjilla en plena producción, una hectárea da de 300.000 a 350.000 sucres por año. El éxito varía según el terreno y otros factores. En el sector de El Panecillo y La Orquídea las tierras son mucho mejor y están cansadas".

## 30% de la población

Por lo menos un 30% de la población de Chiviaza ha cifrado sus esperanzas en el cultivo de la naranjilla. En el sector se preparan los almácigos durante tres meses. Tres mil plantas se ponen por hectárea y a los 6 meses empiezan a florecer y hay que fumigar, el gasto en esta operación es de 30.000 sucres, más 18.000 sucres de la bomba. Se fumiga





UN-21-01-67

# Reiniciarán inventario forestal en el Coca

Técnicos de la Dirección Nacional Forestal, con asesoramiento de expertos japoneses, y con la colaboración de las comunidades indígenas, cooperativas y colonos, reiniciarán el próximo febrero y marzo el inventario forestal e investigación de la fauna terrestre y fluvial, en varios sectores de la zona del río Coca al nororiente del país.

La reiniciación de estos trabajos está relacionada con el convenio de asistencia técnica que, para tal propósito, fuera suscrito entre el Ministerio de Agricultura y la Misión Japonesa, en representación de su gobierno, el objetivo básico del convenio es realizar el inventario forestal, estudiando en forma complementaria la fertilidad de los suelos de la zona.

# Al servicio dos puentes en la provincia de Napo

Mediante las correspondientes actas de recepción, fueron puestas al servicio de la colectividad los puentes Maspa Chico ubicado en la carretera Papallacta - Baeza, sector Papallacta - Cuyuja, y en la Quebrada Oscura del mismo sector. El primer puente tiene una longitud de 50,90 y el segundo 8 metros, obras que ascienden a 1.940.681,00 su-

La recepción de estas obras fue celebrada el día 10 de julio de 1983 por el ingeniero Luis Mejía y con él los siguientes trabajos: excavación y relleno, hormigones cla-

ros y sistemas agrícolas actuales, trabajos que fueron paralizados por falta de una información oportuna a los habitantes de la región.

Para el cumplimiento de este trabajo, el Programa Mundial de Alimentos proporcionará raciones alimenticias a las personas que conformarán los equipos de investigación y los resultados del mismo serán la base para el establecimiento de un Proyecto de Desarrollo Rural Integral, el cual creará líneas de crédito para la explotación y desarrollo agrícola-forestal, que redundará en el fomento de la mano de obra y mejoramiento de las condiciones económicas de los moradores de la zona.

Una vez que se han terminado las obras y se ha hecho la recepción correspondiente, la carretera Papallacta - Baeza, que carece de capa asfáltica y cuenta solamente con afirmado, se halla al servicio de los usuarios. La vía, aparte de servir para el traslado de los ciudadanos de distintos sectores, es de mucha importancia para sacar los productos agrícolas que producen los centros de mucha importancia en el sector amazónico ecuatoriano.

# IERAC entregará tierras el 12, en la amazonia

El Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización — IERAC — entregará títulos de propiedad a colonos nativos de la amazonia, el jueves 12 de febrero en homenaje al Día de la Región Amazón-

# Riqueza estética en artesanías amazónicas

C-17-01-87

Las artesanías menos conocidas de nuestro país y que, indistintamente, tienen un sello propio, con menor influencia, son las de la Región Amazónica ecuatoriana.

Los jíbaros, shuar, cofanes, alamas, aucas y otros grupos étnicos tienen sus propios estilos en su proyección estética y una variada gama. Trabajan vestidos de gala para fechas importantes, de corteza de árbol, con adornos de plumas de aves exóticas y semillas de colores vivos, para los jefes de las tribus. También tallan asientos en las madras de la jungla; cerámicas líticas, muy delicadas, con diseños

maravillosos; utensilios de caza y pesca; instrumentos musicales; bodoquerías de chonta para la caza, etc.

Todo esto ha podido ser conocido por algunos ecuatorianos y muchos extranjeros, debido a la constante actividad y contacto con las tribus orientales que viene realizando desde hace treinta y cinco años, el orientalista Luis Mejía Olalla.

Coleccionista etnográfico como lo es, ha provisto a innumerables museos alemanes, suecos, norteamericanos, franceses e italianos con piezas de indudable valor. De su padre heredó el arte y técnica de la taxidermia, pues trabajó en el Museo del Colegio

Mejía.

Mejía Olalla trabajó en la selva amazónica con su ilustre hermano cuando no había vías de comunicación seguras y aceptables.

Con las artesanías ha organizado una serie de exposiciones en el Ecuador y países extranjeros. Las muestras han sido presentadas en Berlín Occidental, en Múnich, en París y Washington, atrayendo la atención de muchos aficionados a esta disciplina, especialmente de los científicos como el investigador sueco Rolf Blomberg, de lo cual deja constancia en su libro "Manuskriptor Djunglen", traducido a varios idiomas.

Mejía montó varias películas que han recorrido el mundo, filmadas en varias regiones del Oriente. Atendió y ofreció su asesoría a científicos enviados por la BBC de Londres; Russell Graham, John R., MacDonald y Duncan Evans para realizar estudios etnográficos.

Mejía en el Museo del Colegio

# IECE firmó convenio con organización indígena.

H. 28-I

La organización de pueblos indígenas de Pastaza, representada por su Presidente, Sr. Héctor Gualinga, firmó un convenio con el IECE, representado por su Director Ejecutivo, mediante el cual, a través del crédito educativo o las becas que administra el IECE, los miembros y familiares indígenas de esta organización, OPIP, podrán tener acceso a la educación, así como también oportunidad de superación en los diferentes niveles académicos, tanto en el país como en el exterior, en lo que se refiere a los subprogramas de Postgrado, Estudios no Regulares, Estudios Técnicos, Estudios de Pregrado y Crédito Familiar. Por su parte la OPIP se compromete a servir de garante solidaria de sus asociados, que resultaran beneficiados con préstamos de la Institución Crediticia, contribuyendo así para la óptima recuperación de los valores entregados por el IECE.

Este compromiso, que tendrá una duración de dos años renovables, el IECE, se compromete a conceder becas nacionales a los hijos de los miembros de la OPIP, que se encuentren estudiando en el ciclo diversificado de colegios técnico productivos del país, y que sean alumnos destacados.

ca Ecuatoriana

El director ejecutivo del IERAC, Rafael Pérez Reyna, manifestó que se entregarán 37.019 hectáreas de tierras, con título de propiedad, a 693 familias campesinas de escasos recursos. Adicionalmente dijo, inaugurará obras de infraestructura en la ciudad de Puyo.

Dijo, que entregará títulos de propiedad de 10.235 hectáreas; en Francisco de Orellana (Coca) para 248 familias; 8.800 hectáreas de tierras en El Aguarico en favor de 143 familias; en Baiza 4.000 hectáreas para 80 familias; y en Tena 13.984 hectáreas para 222 familias que se dedican a labores agropecuarias. Adicionalmente, serán inauguradas dijo las oficinas del IERAC en Baiza.

“El Ecuador que Ud. no ha visto”:

C-2-02-87

# Esfuerzo y sacrificio en la gente de Nueva Huamboya

Por Fernando Villarroel G.

**L**A esperanza de la gente en el valle del Upano y la zona de los alrededores, es que se termine de hacer la carretera Macas-Puyo. Sólo faltan seis kilómetros para llegar al río Pastaza, de acuerdo a las informaciones dadas por el Consejo Provincial de Morona Santiago. Ahí se concluirá la vía más importante que conectará a esa provincia de la amazonia, con la serranía del país. Ciento veinte kilómetros hay de Macas a Puyo. Hasta Quito, desde Macas, serán unos 350 kilómetros. Actualmente son 00 entrando por Gualaáceo, una de las zonas más malas en lo que a carretera principal se refiere (Gualaáceo-Limón-Méndez-Sucúa-Macas). Según las autoridades, el puente caído sobre el río Upano, dificulta los trabajos de la mencionada carretera y truncan los sueños de innumerables familias de colonos.

## Ganado y naranjilla

Aunque en la parroquia Nueva Huamboya se produce café, plátano, yuca, papachina, caña de azúcar, mani, cítricos y otras variedades de frutos, lo importante como rubro de producción es la ganadería. El comerciante del Puyo entra por Palora y compra la res en pie, a 80 sucres la libra. Pese a que hay ganado suficiente, en el lugar no se come carne salvo cuando se encabresta algún animal. La naranjilla — cuenta don Efraín — vendemos en 1.500 sucres la caja. La fruta la llevamos a lomo de mula al río Tuna-Chiguaza donde están las cajas vacías con los comerciantes, las llenamos y se las llevan a Guayaquil. Allí creo que se vende cada caja en 2.500 sucres. El orito, en cambio, se pierde en un modo de decir. Por eso muchos se van a Guayaquil por eso.

trabajar como sea con tal de que el Consejo Provincial envíe un tractor y termine esta carretera que ya está construyendo. Con carretones acarreamos el lastre, a veces ni quisiéramos un camino carrozable sino aunque sea una huella para caballos. Todo es difícil para nosotros, incluso cuando tenemos que esperar hasta una hora porque en los trabajos de la punta, casi en el río Tuna-Chiguaza, hacen explosionar la dinamita. Los trozos de piedra saltan lejos, a 500 metros de distancia. Ahí hay que buscar protección en cualquier lugar”.

Nueva Huamboya se llama así por la vieja parroquia de Huamboya, de Chimborazo, que estaba localizada en el límite provincial con Morona Santiago, en las coordenadas 02° 02' S y 78° 02' W.

En el kilómetro 50 de la vía Macas-Puyo se encuentra el desvío que pasa por el río Tuna-Chiguaza, que a su vez lleva a la parroquia Nueva Huamboya, que comprende algunas poblaciones ganaderas. Esa tarde, la lluvia amenaza en el ambiente selvático. Son las tres y llevamos lo indispensable: botas, ponchos plásticos, linterna. El resto de las cosas va en la mochila. Al otro lado del río está el sendero lodozo que conduce a Nueva Huamboya. Hay que caminar a pies, como lo hacen esos colonos desde que ocuparon las tierras en el cantón Palora: 5, 6, 7, 8, 15, 20 o más kilómetros según el pueblo al que se desee llegar. Todas esas familias se dedican básicamente a la ganadería, actividad que complementan con algunos productos agrícolas que sirven para el consumo diario.

Lo más importante para los moradores de la parroquia Nueva Huamboya, es tener una vía de acceso al sector de Tuna-Chiguaza, lo que les conectaría directamente con la carretera Macas-Puyo.

## Cabecera parroquial

La cabecera parroquial de Nueva Huamboya lleva el nombre de 24 de Mayo, donde viven unas 80 familias que tienen cifradas sus esperanzas en la terminación de la vía Tuna-Chiguaza-24 de Mayo. Sería la solución definitiva para el aprovechamiento de numerosos productos del sector. Esto significaría que el productor podría vender lo que se cosecha sin que el intermediario tenga que fijar el precio a su voluntad, de acuerdo con sus intereses.

24 de Mayo está poblada por la parroquia de la provincia del Azuay. Alrededor de la parroquia de Valbón, del cantón Azogues, de Molle...

había obscurecido completamente. Las linternas ayudaban a caminar por un lodazal espeso que por momentos cubría casi toda la bota. En la penumbra las ramas de los costados parecían culebras que se iban encima del rostro con el viento que empezó soplar. Se escuchó el cacareo de una gallina. El guía dijo que era el sonido que producía un caracol grande, de más de una cuarta. Completamos tres horas caminando a todo tranco y los últimos seis minutos tuvimos que cubrirlos sorteando cochas de agua y lodo espeso. Estábamos empapados en sudor.

"Bienvenidos a la parroquia Nueva Huambogsa", se puede leer a la luz del foco en un letrero que se encuentra a la entrada de un pueblo oscuro porque el motor de energía eléctrica está dañado hace algunos meses. "Aquí estamos hechos al sufrimiento. No entendemos por qué no se ayuda al agricultor, en la zona podríamos intercambiar muchos productos. Venderíamos convenientemente lo que da la tierra pero para eso necesitamos una comercialización bien organizada", es la versión de un colono que fuma echando grandes bocanadas de humo.

# C-12-02-87 Hoy, día clásico de Galápagos y el Oriente

Hoy, 12 de febrero, se celebra en el país el día clásico tanto de la provincia de Galápagos como de la Región Amazónica.

Justamente un día como hoy, hace 445 años, los expedicionarios españoles al mando del capitán Francisco de Orellana descubrieron el río Amazonas.

Fecha tan importante fue instituida para celebrar el Día del Oriente, hoy oficialmente conocido como Región Amazónica, con 130.000 kilómetros de superficie, casi la mitad de todo el país, área en el que se asientan cuatro importantes provincias: Napo, Pastaza, Morona Santiago y Zamora Chinchipe, con más de 260.000 habitantes en total. Zona de enormes recursos naturales como el petróleo y el oro.

de vastas extensiones silvícola, de ricas y variadas flora y fauna y con indudables perspectivas de desarrollo agrícola, frutícola y ganadero.

Y fue también un 12 de febrero, en 1832, cuando el coronel Ignacio Hernández, a nombre del Gobierno Nacional, en presencia de los tripulantes de los balleneros que se encontraban en las islas, tomó posesión oficial de las Galápagos, con el nombre de Archipiélago del Ecuador.

Durante casi tres siglos, solo llegaban a las islas Encantadas filibusteros y aventureros. Pese a ello, su belleza y la rareza de sus especies animales y la hermosura de su vegetación empezaron a interesar y atraer gente de todo el mundo.

Fue sin embargo en 1965 cuando se inició el turismo organizado hacia el Archipiélago.

Años antes, en 1959, mediante el Decreto Ejecutivo N° 17 de 4 de julio, se creó el Parque Nacional Galápagos, con el propósito principal de proteger su flora y fauna en todas sus áreas despobladas.

También durante ese año se inició la actividad conservacionista con base científica, por intermedio de la Fundación Charles Darwin.

Hasta el presente son miles los turistas, los científicos y personalidades de las más apartadas regiones del mundo que han visitado este verdadero paraíso natural.

## C-12-02-87 Amazonia pide solución a sus problemas

La región crece. Todos los días se produce un asentamiento humano.

La Amazonia ecuatoriana, una vasta geografía surcada por ríos majestuosos, está salpicada por cientos de poblaciones urbanas y de comunidades indígenas.

No obstante la falta dramática de servicios, son poblaciones que crecen, que tienen un ritmo dinámico y un rostro alegre. A todas las provincias les falta agua potable, energía eléctrica, infraestructura educativa, caminos, telecomunicaciones, sin embargo avanzan.

Los pobladores de Morona Santiago, Napo, Pastaza y Zamora Chinchipe, las cuatro provincias de la Amazonia, se sienten abandonados del poder central. Según sus autoridades son víctimas de la rotación

política y sus planteamientos no son escuchados por el Gobierno.

El Prefecto de Morona Santiago, Carlos Medina, hace notar que ninguna de las provincias, peor sus cantones y parroquias, cuentan con agua potable. Sus carreteras están destruidas, no tienen discado directo, están incomunicadas. La electrificación, asegura Medina, no somos partícipes del interconectado de la Coila de San Pablo. En saneamiento ambiental estamos en cero. No contamos con un solo hospital y, finalmente, la infraestructura educativa es casi nula.

Ante la falta de financiamiento oficial, las autoridades han organizado a las comunidades para afrontar las diferentes necesidades, a través del sistema de

mingas. A lo largo de un recorrido por diferentes cantones y parroquias, se constató la actividad de los habitantes en la Amazonia para solucionar sus grandes problemas a través de su trabajo propio.

Las provincias de la Amazonia están en pie de lucha. Paralizaremos a la región en actitud de protesta —enfatisa el Alcalde Medina—. No es un lamento de pesimismo es una protesta. Si no nos dan alternativa seguiremos trabajando a través de la minga.

Entre tanto, no obstante esas dificultades las poblaciones de la Amazonia aumentan todos los días. Ellas emergen de en medio de la mataña como queriendo hacerse evidentes. Gran parte de ellas se han convertido en fronteras vivas del país.

## "EL ORIENTE ES UN MITO" DOS ENFOQUES

Ep-12-02-87

Por: Econ. Hugo Ayala Villacrés

Al margen del aspecto emotivo por el fallecimiento del Sr. Galo Plaza Lasso y en honor a la historia es necesario puntualizar que cuando el Sr. Plaza afirmó y proclamó que "el Oriente es un mito", algunos años después de producirse la agresión del militarismo peruano (1941), en circunstancias en que ejercía la Primera Magistratura del país (1948—1952) puso al descubierto las dos caras de una misma moneda farisíaca.

La primera, corresponde a la tristemente célebre frase: "El Oriente es un mito" proclama con la que se pretendía negar de plano la existencia de grandes e incommensurables recursos hidrocarbúricos, mineros, hidráulicos, forestales, etc., de propiedad exclusiva del pueblo ecuatoriano, riqueza que precisamente provocó la agresión de las transnacionales petroleras con el militarismo peruano a la cabeza y que hoy le posibilita al "vecino del sur" explotar y exportar una cantidad de hidrocarburos superior a la que se da Ecuador. De este modo el Sr. Galo Plaza iniciaba una exitosa carrera política al servicio de la oligarquía y el imperialismo norteamericano, méritos que le sirvieron para que fuera designado Secretario General de la OEA por el lapso de 1968—1975 y consultor de foros internacionales y calificado en nuestro país como "Padre de la Patria", etc. De lo contrario resultaría extraño que el representante de un país pequeño, pobre, subdesarrollado y semi-feudal sea el escogido por la Divina Providencia del Imperio del Norte para que dirijese a la Organización, calificado como el Ministerio Exterior de los EE. UU. para América.

La segunda, en las condiciones del Ecuador de hoy, país capitalista dependiente y atrasado, es que para el interés nacional "el Oriente es un

## La última esperanza

Si se cae la pasarela quedaremos incomunicados, explicaban los afligidos habitantes de Macas junto al enorme puente de cemento armado que se derrumbó hace seis meses.

El monumental puente, de 300 metros de luz, sobre el torrentoso río Upano, unía la carretera troncal Macas-Puyo. Hace medio año se vino abajo. Un monstruo de cemento y fierro que no resistió los embates del río. Con él se perdieron 70 millones de sucres.

Este hecho afectó al tráfico y a la vida de gran parte de las provincias de la Amazonia. Ahora

Macas se vincula sólo por una pequeña pasarela antigua que todavía resiste al tiempo. Si se cae, quedarán desvinculados los valles de Palora y de Upano. Afectará a más de 200.000 habitantes.

La pasarela es la última esperanza. Por ese motivo es vigilada noche y día, porque un exceso de carga podría ser fatal. Entre tanto se han hecho gestiones ante el Gobierno central para la restauración del puente, pero la atención a esa solicitud es lenta.

Los choferes hicieron un llamado al Gobierno porque actualmente la pasarela dificulta el transporte. Hay que hacer largos y pesados trasbordos, eso duplica los costos y aumenta el tiempo de viaje.

mito", ya que los incommensurables recursos naturales que posee no han servido ni servirán, bajo el dominio transnacional, para impulsar el desarrollo del país y terminar con los graves problemas sociales del pueblo ecuatoriano, como son la desocupación, desnutrición, analfabetismo, marginalidad, falta de vivienda, servicios públicos, etc. En efecto para nosotros es un mito el Oriente, hoy llamada Región Amazónica, por cuanto satisface exclusivamente los voraces apetitos del imperialismo, de las transnacionales y de nuestra burguesía dependiente; no solucionan nuestros problemas.

El "boom petrolero" está pasando en el país sin dejar huellas de significado socio-económico para el pueblo, pero sí para la oligarquía, la misma que se ha vuelto más rica y poderosa, prepotente y agresiva, alistándose para tomar la posta del "boom minero" en idénticas condiciones estructurales, esperándose en consecuencia similares resultados: mayor concentración de la riqueza en favor de la oligarquía, mayor transnacionalización de nuestra economía y mayor pobreza para los pobres del país.

Hoy 12 de febrero día del Oriente ecuatoriano deben hacernos reflexionar sobre la situación de vida que llevan las pequeñas ciudades, parroquias y comun daces orientales, ya que tienen lo mejor de sus más incommensurables recursos naturales, estos deben servir para el desarrollo material al petróleo que se desahoga apaciblemente por el oleoducto transecuatoriano hasta los bancos petroleros frente a la ciudad de Esmeraldas debe ponerse realmente al servicio del desarrollo de todo el país.

Sea una leyenda la acción del oleoducto para de tener un oleoducto antiguo, será la alternativa y los recursos por los partidos de la izquierda que el imperio y la nacionalización del petróleo sea un engaño y los recursos naturales sean explotados en el campo económico del país.



# El descubrimiento del Amazonas

Hoy es una fecha trascendental e importante para el país; 12 de febrero conmemoramos la hazaña del DESCUBRIMIENTO DEL RIO AMAZONAS, por las huestes valerosas de Don Francisco de Orellana, por tanto, esta celebración está consagrada como EL DIA DEL ORIENTE ECUATORIANO, para que todos fijemos nuestra mirada hacia la lejana región Trasandina, mutilada por la codicia y la complicidad de una egoísta y artera política continental.

Recordemos que Francisco de Orellana nació en los días en los cuales América se presentaba al mundo con un fresco sabor de aventura, estimulando a los hombres a empresas que parecían imposibles, a la conquista arrojada de su destino. Había fundado la ciudad de Guayaquil, al pie del monte Santa Ana y en Guayaquil había recibido la invitación de Gonzalo Pizarro para abrirse camino al Oriente. Tanto el amor a la fama como el interés por el oro explican el viaje; pero por sobre todo estaba la gloria que deslumbraba a los grandes capitanes de la época.

Cuando viene a nuestra memoria la inmensa como hermosa REGION AMAZONICA o como conocemos también ORIENTE ECUATORIANO, no podemos menos que dejar constancia de la ira por las desmembraciones que ha sufrido esta vasta región ecuatoriana, reducida a menos de la cuarta parte de lo que debía legítimamente cons-

tituirla, hasta el momento.

Cuando el Ecuador conquistó su independencia, después de la gloriosa jornada de Pichincha, constituyó la nueva Nación con todos los territorios que formaron parte de la Real Audiencia de Quito, base real e histórica indiscutible del patrimonio de la naciente Republica. Apenas conseguida la Independencia, ya la ambición extranjera quiso mutilar extensos territorios, no habiéndolo conseguido gracias a la heroica acción de TARQUI, donde todavía intervinieron héroes como Antonio José de Sucre.

La historia de la región, está íntimamente ligada con la vida ecuatoriana; la famosa expedición de Gonzalo Pizarro, que en busca del fabuloso tesoro de EL DORADO, organizó el viaje desde Quito; quien puede negar que Pizarro organizó la expedición con hombres de la costa y la mayor parte de Quito; Orellana con un puñado de valerosos hombres, avanzó por el Napo, hasta el caudaloso AMAZONAS.

Debió ser maravillosa la jornada, el 12 de febrero de 1542. Por eso repetimos que es gloria en Quito y Guayaquil el descubrimiento del AMAZONAS. El Oriente es nuestro, por eso saludamos con amor a quienes trabajan, sufren y luchan en esas tierras. Nunca faltará nuestra palabra de identificación y defensa, de ahí que en este día de inmensa gloria para la Patria, es deber de los Poderes del Estado realizar obras para atender a esa región dueña de tantos valores naturales y humanos. Es el momento de ir más allá de las palabras y convertirlas en hechos tangibles de servicio.

## EL DESARROLLO DE LA REGION AMAZONICA

Ep-12-02-87

Lic. Edgar Santillán O.

El desarrollo de la Región Amazónica Ecuatoriana ha sido relegado siempre a un segundo plano; tanto en la concepción de los planes de desarrollo, como en la ejecución que no ha escapado a los intereses electoralistas de los gobiernos de turno.

Clubes deportivos o barrios de las grandes ciudades del país han merecido mayor atención.

Este trato discriminatorio contrasta con el interés demostrado por el Estado para explotar el petróleo, la madera,

los otros recursos de la Región. En estos casos no se escatiman esfuerzos ni recursos, los plazos se acortan; en fin todo se facilita. No sucede lo mismo cuando se trata de atender las angustias y necesidades de los pueblos, comenzando por las de poca atención, no atendidas.

Pero en estos últimos años le ha sucedido algo peor. La Región Amazónica se ha dejado a merced de la habilidad política de sus autoridades y representantes; habilidad que va desde la actitud creyente, pasando por el entreguismo incondi-

cional hasta llegar al chantaje. Desde luego que es un mal nacional, pero el Océano lleva siempre la peor parte.

Esto no puede o no debe continuar. El desarrollo de la Región Amazónica debe formar parte de un plan de desarrollo ECUATORIANO de todo el país. Pero que este plan se respete y se cumpla a cabalidad, no como el plan operativo estructurado al calor de la guerra de Paqueta, o como acuerdo con las leyes de transición del FONASA, o el plan elaborado por el CONADE y de la propia Constitución.

La República, en las que se consiga un trato preferencial para la Región Amazónica y las zonas fronterizas; pero no pasan de ser meros enunciados.

Cabe precisar un término más que preferencial: ¿cómo leer un trato preferencial a la sistemática postergación de que han sido víctimas las poblaciones orientales.

Y ¿qué hacer para impedir que los recursos humanos, económicos y materiales, destinados inicialmente al Oriente, se ocupen a menudo en otras actividades del país?

Ya es hora de corregir y reparar estas injusticias. Los organismos estatales competentes tienen la palabra. La consulta nacional que está procesando el CONADE puede ser una conjuntura propicia para el efecto.

De otro modo los pueblos de la Amazonía Ecuatoriana tendrán que seguir organizándose en frentes o comités cívicos, cuyas protestas y exigencias arrancan, a veces, ofrecimientos demagógicos o simplemente se diluyen en el tiempo y el espacio, víctimas de la indiferencia gubernamental y de su sectarismo geográfico y político que conspira, además, contra la unidad de las cuatro provincias amazónicas que componen el mapa del abandono.

O tendrán que seguir confiando en la capacidad de imploración o de "negociación", incluyendo los cambios de camiseta, de sus autoridades o representantes, para merecer un camino vecinal, una escuela, una cabina telefónica, alguna obra, en definitiva.

No descartemos la remota posibilidad de que alguien del gobierno se compadezca y sorprenda con algún cheque oficial, de esos que entregan a ciertas ciudades privilegiadas para que financien sus fiestas, mientras en el Oriente se carece de los más elementales servicios básicos, comenzando por energía eléctrica cuyo expediente ya se proyecta, más bien, vender a Colombia...

# Pese al abandono amazonia avanza

C-12-02-87

Por Eliodoro Aillón,  
EL COMERCIO

**Tii yuminkiajme!  
Nankamaktá! Ekuaturá!  
Tii uuntaitme, ti  
nankámañuitme!**

El Himno Nacional del Ecuador resonó en lengua shuara. Sobre una pequeña planicie de la vasta amazonia decenas de niños y jóvenes indígenas entonaron en su idioma el himno de la patria.

San Pedro de Chiguaza, una comunidad shuara, a 20 kilómetros rumbo norte de Macas, refleja la mayor parte de los problemas que aquejan a cientos de comunidades de la amazonia.

Sin embargo la incomunicación, por falta de carreteras y de telecomunicaciones; la carencia de servicios sanitarios, de infraestructura educativa y de energía eléctrica, son problemas comunes a toda la región.

A lo largo de un recorrido por algunas poblaciones de la amazonia la queja general se refería al abandono sufrido por parte de los organismos de gobierno. Estamos abandonados, nadie nos escucha. Nos falta todo, reclamaban autoridades

y personas representativas de diferentes provincias, cantones y poblados como Macas, Sucúa, Puyo, Limón, etc.

Ante esas limitaciones las comunidades y los pueblos responden positivamente. Se organizan en mingas y realizan trabajos colectivos en los que participan, junto a los adultos, mujeres y niños con entusiasmo inusitado.

En Yamba, una comunidad shuara, al sur de Macas, vimos la efectividad de la minga. Con la cooperación del Consejo Provincial, en poco tiempo los pobladores construyeron en lo alto de la montaña tomas de agua, solucionando uno de sus problemas fundamentales. Igual actitud adoptan Logroño, Tayuza, Bella Unión, Méndez y otras poblaciones de la región.

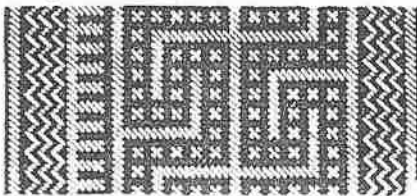
Entre tanto al interior de la maraña, en los montes tupidos o en los claros de bosque se multiplican los asentamientos humanos. Las comunidades indígenas se abren paso como queriendo revelar su presencia. La amazonia crece y la patria se hace presente y vibra con mayor resonancia cuando su himno resuena en medio de la selva en el idioma de sus habitantes primigenios.

## Tribus del Oriente

C-19-02-87



El grupo alemán, dirigido por Martin Stommer, experto de la selva amazónica, y seis científicos viajaron a la Región Amazónica ecuatoriana para realizar estudios de las tribus cofanes, sacoyas y sionas. El viaje harán por los ríos Aguarico, Eno y Shushufindi.



# Una política integral para el Oriente

Por Fernando Ortiz Crespo M-19-02-87

Con motivo del recién concluido Congreso del Medio Ambiente, han surgido algunas preocupaciones sobre el manejo adecuado de nuestros recursos naturales y en especial de los más frágiles entre los renovables: el bosque y el suelo de la Amazonía. Si echamos una mirada a los esquemas de desarrollo que se tratan de implantar en esta vasta zona notamos que la prospección y explotación petrolera adquirieron

prioridad suprema desde fines de los años 60 y siguen ocupando un sitio preponderante. Las consecuencias socioeconómicas y ecológicas de esta actividades jamás fueron previstas y peor planificadas. La red de carreteras en la provincia del Napo ha permitido la colonización acelerada de suelos de difícil manejo. Según un documento preparatorio para el congreso, el índice de crecimiento poblacional allí es entre dos y tres

veces el promedio nacional (7.3 frente a 2.6 por ciento) y por ende el más alto de provincia alguna del país.

Muchos de los recién llegados son agricultores serranos de Loja y Tungurahua y costños de Esmeraldas y Manabí que, con poca experiencia sobre las condiciones ambientales del Oriente, se dedican a quemar y talar algunas hectáreas de selva para formar huertos y pastos y para asegurar la posesión ante el IERAC. Esta institución les adjudicará eventualmente 50 Ha a cada poseionario. Nunca les falta a estos colonos para cazar cualquier pájaro o cuadrúpedo que se les ponga por delante y a veces echan mano de la dinamita como método de pesca para suplir las proteínas de su magra alimentación. En encuestas recientes, los niños del Napo demuestran índices, muy altos de desnutrición, parecidos a los de las más empobrecidas provincias centrales dando mucho que repensar a los que nos ponderan las riquezas del Oriente.

Pero el Oriente nunca ha estado vacío de habitación humana. Indígenas quichuahablantes y grupos Cofán, Huagrani y Shuar, entre otros, han residido en porciones de nuestra Amazonia desde antes de los primeros europeos. Podrían haber en la actualidad 80 mil de estos habitantes distribuidos en las vastedades selváticas y ríos del Oriente. Obviamente, constituyen una minoría dentro del país y sus derechos corren el riesgo de no ser respetados por la mayoría o las mayorías. Muy conscientes de este hecho los representantes de estas etnias tuvieron una participación bastante expresiva en el Congreso del Medio Ambiente, pidiendo a los poderes públicos el reconocimiento de los límites de sus áreas ancestrales. Usaban con frecuencia el argumento de ellos sí están ecológicamente conscientes del manejo adecuado de su medio ambiente.

Lamentablemente, la falta de lineamientos de política nacional sobre nuestra Amazonia tiende a favorecer a las mayorías contra las minorías. El *laissez faire* imperante es un marco que favorece la ocupación de tierras por colonos y por intereses corporativos y también el irrespeto de los límites de los parques nacionales y reservas naturales. Para contrarrestar esta casi imparable presión los grupos aborígenes tratan de aparecer como humanistas salvadores del Oriente, los únicos que tienen conciencia ambiental etc., etc. lo cual es igualmente exagerado. No olvidemos que ellos inventaron el barbasco y la tzanza y que no tuvieron problema en cambiar la bodeguera por la escopeta y el remo y la pala por el motor fuera de borda. El país no puede seguir esperando que se produzcan confrontaciones para definir una política integral.

POR SISMOS: M-8-03-87

## Daños graves en Región Amazonica

GUAYAQUIL, Marzo 7 (RMG).- El saldo trágico de 11 muertos en la región norte de la Amazonia Ecuatoriana ha dejado hasta el momento el terremoto que sacudió al país la noche del viernes último y la madrugada de ayer sábado, además de millonarias pérdidas por la destrucción del oleoducto.

De acuerdo con los informes que se conoce de los lugares más afectados en dicha zona, los fallecidos son los siguientes: dos jóvenes conscriptos que fueron licenciados en Baeza y se disponían a trasladarse a Quito; una ancianita que dormía a las once de la noche del día viernes en su habitación de Baeza, cuya casa se vino al suelo, sepultándola entre los escombros; y ocho personas más a causa del incendio de un tramo del oleoducto transandino, desde Shushufindi, según informó personalmente el Gobernador de la provincia de Napo, particular que se escuchó con toda claridad en un canal de televisión, que transmitía desde el lugar de los acontecimientos.

La población mayormente afectada es la de Baeza, en donde inclusive el Hospital se encuentra casi totalmente destruido, y familias enteras han salido en busca de alguna protección, a pesar de que la lluvia era fuerte y constante.

### DECENAS DE KILOMETROS

El Subsecretario del Ministerio de Energía y Minas, Fernando San-

tos Alvite, luego de la inspección que realizó a Lago Agrio y lugares circunvecinos de la principal zona petrolera del país, calificó los daños sufridos por el oleoducto de "magnitud muy grande" porque están destruidos decenas de kilómetros, incluida una parte que ha sido arrastrada por un río, todo lo cual demandará meses de trabajo para la reparación a un costo de centenares de millones de dólares.

Agregó que se proyecta llegar a un convenio con las autoridades de Colombia para efectuar trabajos que permitan una tubería que vaya desde Lago Agrio al oleoducto colombiano, para un futuro no estimado aún, llevar el crudo ecuatoriano hasta el puerto colombiano de Tumbaco y de allí trasladarlo al terminal petrolero ecuatoriano de Balao en la provincia de Esmeraldas, a fin de así poder reanudar la refinación del crudo.

Según las informaciones oficiales hay en Balao una reserva de 1.600.000 barriles de crudo, suficientes para satisfacer la demanda interna "controlada" durante veinte días lo que ha sucedido es "catastrófico", dijo Santo Alvite, agregando que habrá necesidad de importar combustibles para el consumo nacional.

### 600 TEBLORES

Según el Departamento de Geofísica de la Escuela Politécnica Nacional, después de los tres primeros fuertes temblores, se han producido SEISCIENTOS más, cuyo promedio fue de dos grados, la mayor parte de ellos desapercibidos por la población.

# “EL ORIENTE ES UN MITO”

Ep-10-03-83

Por: José Cueva, Colaboración desde Cuenca

Cuando Sr. Galo Plaza Lasso manifestó que “El Oriente es un Mito”, hubiera sido oportuno reflexionarlo con la reproducción de las frases de Byron: ¡Cuán poco sabemos lo que somos! ¡Cuán poco lo que podemos ser!

Porque el Mandatario ecuatoriano, entonces, emitió un criterio desafortunadamente afirmativo sobre lo que efectivamente no conocía ni podía intuir que el Ecuador poseía en su suelo oriental grandes cantidades de petróleo.

El régimen gubernamental placistista no fue todo una excelencia como lo describe la ierga política ahora después de su ausencia definitiva hacia el más allá. Curiosamente entre los elogiadores están aquellos que lo acusaron de encabezar un célebre “Sindicato de Ancianos” al servicio de la dictadura, refiriéndose al TSE integrado por el ex Presidente.

Sin embargo de que el régimen placistista no tuvo oposición política sino la del líder del pueblo, Dr. Carlos Guevara Moreno; la descrita tolerancia democrática del Sr. Plaza Lasso no pasó de ser igualmente un mito. No tuvo más oposición, porque simplemente la oligarquía estaba en el poder.

El Dr. Carlos Guevara Moreno fue perseguido implacablemente en el régimen placistista. Siendo el Dr. Guevara Alcalde de Guayaquil fue encarcelado por presunta contravención de policía. Cuando alguien preguntó al Sr. Plaza por el motivo de esa prisión, el demócrata y tolerante, contestó: “Por malcriado”. ¿Dónde estuvo entonces, la tolerancia y la democracia?

En el gobierno placistista fue clausurada la revista “Momento” dirigida por el Dr. Guevara Moreno. En los años 1948—52 en la colonia penal de Galápagos (Isla Isabela) se torturaba, se azotaba, se asesina sin piedad a penados de esa colonia. Se sometía a trabajos forzados y al hambre a los presos. Entonces los derechos humanos también eran un mito.

En ese régimen se rebajó las remuneraciones al personal de tropa del Regimiento “Guayaquil Nº 2”. Esta injusticia dio ocasión a la protesta de la Policía Nacional que terminó con la caída del Ministro de Gobierno Dr. Andrés F. Córdova y la del Comandante General de la Institución.

# Se abre vía Méndez - Puerto Morona

C-23-02-89

Por Jorge Hernández C.,  
de EL COMERCIO

Parecía un sueño irrealizable para el país la construcción de la carretera Méndez-Puerto Morona, por lo impenetrable de sus selvas y la crudeza de sus inviernos, pero al término de 18 meses de firmado el contrato, el movimiento de tierras es elocuente.

La selva sucumbe ante la fuerza constructora de decenas de tractores y un millar de trabajadores y técnicos de la compañía brasileña Andrade Gutiérrez. La decisión de construir esta vía de 152.5 kilómetros de longitud, por el actual gobierno es histórica, considerando la importancia que tiene para incorporar a la producción nacional 150.000 hectáreas de tierras agrícolas, ganaderas y forestales en una de las zonas geográficas más ricas, pero paradójicamente abandonadas de la amazonia ecuatoriana.

La decisión de construir la obra fue cuestionada inicialmente, pero el beneficio para los habitantes de las provincias de Morona-Santiago, Cañar y Azuay, una vez que entre en servicio la vía, serán incalculables.

El contrato para la construcción de la Méndez-Morona, fue firmado una vez expedido el Decreto Ejecutivo Nº 961 del 19 de julio de 1985, por el ex ministro de Obras Públicas, Alfredo Burneo Burneo, luego de una revisión de los costos originales por una comisión de técnicos de alto nivel. El valor de la obra de 125.5 kilómetros de longitud, con 37 puentes, 4 de los cuales tienen más de 150 metros luz, varios túneles y obras complementarias es de 1.775'703.116 sucres. El plazo se redujo de 45 a 36 meses calendario, salvo problemas de fuerza mayor.

La compañía brasileña Andrade-Gutiérrez, es una de las más experimentadas en el mundo para trabajos en selvas y bajo permanentes lluvias. Su maquinaria especial para este tipo de trabajo, no se paraliza, en condiciones de invierno.

La vía Méndez-Morona, estará terminada, a nivel de sub-base en 36 meses calendario.

El gobierno placistista fue acusado de haber institucionalizado el contrabando en los estancos, por el Dr. Velasco Ibarra, en la campaña electoral de 1952. La bandera del velasquismo fue la escoba que habría de barrer la corrupción. Y el Dr. Velasco, a quien el Sr. Galo Plaza Lasso acusó de ser un “cadáver político”, ganó esas elecciones.

El pueblo ecuatoriano dio un solemne desmentido a la tolerancia democrática del Sr. Galo Plaza Lasso en las elecciones de 1960 cuando se presentó como candidato



Don Manuel Abraham:

# Desde la época del caucho hasta la soledad interior...

C-12-02-87

Por Fernando Villarreal G.

**L**a gente, aprovechando los recursos de la zona con las respectivas autoridades, ha hecho el camino y construido puentes con pesados y grandes troncos. Once son los puentes que hay que cruzar para llegar a Arapicos, parroquia del cantón Palora. Todo el sector está considerado como un paraíso, donde al mediodía cuando hay sol, se respira un vaho caliente que emana de la tierra y llena los pulmones. El trayecto es selvático y con abundante lastre. "La escuela Ciudad de Loja del sitio Tres Rios, necesita tumbado y ventanas", es una de las primeras aseveraciones. El camino vecinal Playada-San Vicente es uno de las aspiraciones de esas familias de colonos. Todos son entusiastas y colaboradores, mediante convenios con el Consejo Provincial y el CREA, han trabajado en sus propias obras de infraestructura.

El sol abrasa a cualquier hora del día, especialmente por la tarde. Arapicos es de un acentuado clima subtropical, a 16 kilómetros de la cabecera cantonal y a poca distancia del río Palora que ofrece un espectáculo único. De curso caprichoso y completamente variable, lo que a veces es playa en grandes extensiones, pasa en forma repentina a ser curso de las aguas, cristalinas y frías. El Palora, correntoso y pedregoso, nace de los deshielos del Sangay y Los Altares.

**Todo el sector de Arapicos está considerado como un verdadero paraíso, de clima subtropical. Al mediodía cuando hay sol, se respira un vaho caliente que emana de la tierra y llena los pulmones.**

## HISTORIA DE PERSONAJES

Y en el escenario de Palora también hay gente que ha nacido en el lugar. Algunos ya están envejeciendo en esas selvas y otros en el ocaso de su vida.

Simón Zabala nació en Arapicos. Cumplió 60 años y se pasa el día sobre una canoa porque es tambero a sueldo del Consejo Provincial. Tiene que pasar la gente de una orilla a otra en el Palora. "Ya ve — dice — este es un paso obligado para la gente que viene de Paulo VI y 24 de Mayo, cercanos al río Tuna-Chiguaza que dista 45 kilómetros de Macas por la vía Macas-Puyo, a punto de terminarse".

"La artritis — agrega Zabala — es lo que me tiene jodido, trabajando tantos años en el agua, la humedad me afectó la salud. Pero las cosas están mejor, esto antes era pura pica. Echábamos dos días a la Shell, pasábamos el Pastaza en Madre Tierra y de ahí al Puyo, a patas".

Zabala es duro y trabajador. En toda su vida lo que ha llegado a tener es una finca de 100 hectáreas y 70 cabezas de ganado. Considera que tener reses es como tener plata en el banco. Todo mejoró para Arapicos desde que llegó la carretera, hace dos años.

## TIEMPOS DEL CAUCHO

Para Manuel Abraham Vinuesa, nacido en Baños, no se borran de su memoria los tiempos del caucho en el año 1909. "Trapiche, ganado y otros enseres era difícil acarrear. Ahí sí que era duro. Día y día caminando por la selva", dice el veterano que ya cumplió 87 años, y se ha pasado medio siglo en ese pueblo. Ha sido policía, secretario de la Tenencia Política, barbero y ha desempeñado otros trabajos en el sector, tal vez aquellos considerados como importantes dentro del pueblo. "Me envejecí en Arapicos, pero créame que ya me acostumbré a vivir aquí, no me iría porque esta es mi tierra. Aquí tengo que morir".

Arapicos tiene por lo menos unos 80 años de parroquia, según Simón Zabala. El poblado se pasó años y años sumido en un profundo y prolongado letargo. Al principio, cuando todo era una sola manaña selvática, vivían solamente los shuar. Después empezaron a llegar los colonos, especialmente de Macas que se venían por pica cruzando el río Tuna-Chiguaza y pasando por Nueva Huamboya. El caminante tenía que enfrentar esas soledades exuberantes para arribar a su destino.

## 150 HABITANTES

Arapicos no tiene más de 150 habitantes en el centro urbano y la escuela imparte enseñanza a unos 30 niños. "No llega el día todavía en que tengamos "luzita", expresa don Manuel Abraham. El viejo se refiere a luz eléctrica. Don Simón añade que no hay agua, ni siquiera entubada. "El pueblo — anota — es el más viejo del cantón Palora, pero no contamos con ningún servicio. La verdad es que Arapicos aún se encuentra en el olvido. Pronto llegarán los aguaceros invernales, en abril, mayo y junio. Entonces no vendrá nadie y seguiremos igual que siempre".

Don Manuel Abraham es padre de 12



## Se cumple plan UN-11-03-87

Tres fases incluyen el plan de emergencia, designado con el nombre de BAEZA y ejecutado por el centro de operaciones de emergencia que encabeza el titular de Seguridad Nacional, general Germán Ruiz e integrado por algunos organismos del gobierno.

Estas fases incluyen la evacuación de damnificados, las posteriores labores de asentamiento y retorno a la normalidad.

El documento precisa que las actividades se desarrollan conforme las acciones dispuestas. El Ministerio de Gobierno realiza labores de vigilancia, en tanto que las autoridades cantonales y parroquiales se responsabilizan por la identificación, traslado e inhumación de las personas fallecidas.

El Ministerio de Salud proporciona atención médica a las personas damnificadas y evacuación hacia los campamentos de rescate.

El de Finanzas controla y evalúa los presupuestos especiales para atender las necesidades surgidas de la emergencia.

hijos de los cuales le quedan apenas tres. En voz baja observa que algunos murieron trágicamente, ahogados, cogidos por un toro, en una riña. "Cuando llega el dolor, llega. Y con él viene la soledad interior".

El viejo Manuel Abraham habla con resignación, tal vez con la que le han dado sus casi 90 años. Se podría decir que el anciano ha vivido desde la época del caucho hasta la soledad que tiene por haber perdido casi todos sus hijos.

Arapicos es un pueblo con recursos, quizá eso hace que sus habitantes sean un tanto indolentes. En el sector hay ricas tierras, buena madera, abundante ganadería. La gente no siente la necesidad de subsistencia como en otros lugares del país.

# ¿Qué pasó en Napo...?

Hay muchas preguntas aún respecto a lo que sucedió con los sismos en la provincia de Napo. Las noticias tardaron en llegar y algunas aún están en viaje. Para aclarar la situación, Últimas Noticias entrevistó a un experto y apasionado orientalista, el ingeniero Simón Bustamante, ex-ministro de Recursos Naturales. El diálogo es de interés para el público:

U.N.: —¿Cómo ve la situación?

S.B.: —Catastrófica. Fue una noche de pavor...

—¿Qué tamaño tiene la provincia de Napo?

—Unos 50.000 kilómetros cuadrados.

—¿Y habitantes?

—Unos 230.000.

—¿Qué pasó?

—Se combinaron las fuerzas de la naturaleza para causar graves estragos en el valle de Quijos, en el alto Coca y el alto Aguarico. Se combinaron los fenómenos.

—¿A más del sismo?

—Sí, en febrero hubo lluvias desusadas, bastante antes del invierno.

—¿Cuándo es el invierno en el Oriente?

—El invierno comienza en mayo y sigue en julio, y llega a su mayor intensidad en agosto. Al revés de la Sierra.

—¿Y qué pasó en febrero?

—Grandes lluvias, como si fuera de agosto. Crecidas de los ríos y un aspecto diferente...

—¿Y esa noche?

—El sismo, por lo que se conoce, ocasionó daños, como en Baeza pero no fue lo peor...

—¿Qué fue lo peor...?

—La "reventazón" de varios

la carretera, procedentes de todo el país, hasta de Galápagos y más aún de Loja y otras provincias; un 10 por ciento, de viejos colonos; un 30 por ciento, de indígenas.

—¿La producción?

—En la zona de los ríos Salado y alto Coca (unos 1.200 metros, son de transacción entre la cordillera y la selva) hay sobre todo naranja y luego maíz, leche y carne.

—¿Y en la zona del Aguapico? —Está a unos 400 metros sobre el nivel del mar. Produce sobre todo café...

—¿Café?

—Sí, café. Plantaciones de 5, 10 y 15 hectáreas han sido arrasadas. Napo es seguramente la primera productora de café robusta. Salta en camiones para la exporta-

ción por puertos manabitas...

U.N.: —¿En resumen?

S.B.: —Una catástrofe... Una noche pavorosa para personas que salieron con bien de los sismos, aunque sus casas hayan sido afectadas, y recibieron —en plena noche oriental— la arremetida de las aguas. Terrible...

## IECE apoya a los indígenas

M-5-03-87

**El convenio tendrá la duración de dos años renovables de acuerdo a las partes.**

QUITO, Marzo 8 (REM). - La Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza, representada por su presidente Sr. Héctor Gualinga, firmó un convenio con el Instituto Ecuatoriano de Crédito Educativo y Becas, representado por su director ejecutivo, Dr. Alfredo Suquilanda Valdiviezo, mediante el cual, a través del crédito educativo o las becas que administra IECE, los miembros y familiares indígenas de esta organización OPIP, se compromete a servir de garan-

te solidaria de sus asociados, que resultaren beneficiados con préstamos de la Institución Crediticia, contribuyendo así para la óptima recuperación de los valores entregados por el IECE.

En otra parte de este compromiso, que tendrá una duración de dos años renovables el IECE, de acuerdo a las disponibilidades económicas y a las políticas emanadas por el Ministerio de Educación, se compromete a conceder becas nacionales a los hijos de los miembros de OPIP, que se encuentren estudiando en el ciclo diversificado de colegios técnicos productivos del país, y que sean alumnos destacados.

Un convenio de idénticas características también fue firmado por la entidad crediticia, con la Asociación independiente del pueblo Shuar del Ecuador.

Campeñinos del Oriente  
denuncian su situación  
a propósito de los sismos

LA P

# NUNCA NOS ATENDIERON

*La Bolivia/mazs*

Los campesinos  
de la provincia del  
Napo nos solidari-



## UN-16-03-87

# Ayuda para la Amazonia

La ayuda, tanto nacional como internacional, para los damnificados de la región amazónica empezó a llegar a la zona afectada, a mediados de la semana anterior, aunque no en las proporciones de los requerimientos de los miles de damnificados de poblaciones, pequeños caseríos y los que se encuentran aislados a lo largo de la carretera.

Carpas, medicinas, alimentos y otras vituallas son transportadas desde esta capital a través del puente aéreo establecido por la FAE con la utilización de aviones C-130 que realizan vuelos diarios. En las aeronaves son trasladados también damnificados que abandonan sus tierras y pertenencias para dirigirse a sus lugares de origen o aquellos que van en pos de conocer la suerte de sus familiares y amigos, así como personal militar, de socorristas y de instituciones de ayuda.

Los abastecimientos llegan a Lago Agrio en donde son almacenados en el Batallón de Selva Aguarico, para luego realizar el reparto mediante la utilización de helicópteros del Ejército en aquellas zonas que no tienen otro medio de comunicación o por vía terrestre a los sitios accesibles por carretera.

Sin embargo de esta acción sin descanso los requerimientos actuales de los sobrevivientes son mayores, especialmente de los que están entrapados en una vasta zona, ya que están condicionados a las contingencias climáticas para que los helicópteros puedan sobrevolar y acudir a centenares de sitios.

### REVENTADOR

La tarde del jueves pasado en un helicóptero de la Fuerza Terrestre fueron embarcadas fundas con alimentos para abastecer a los pobladores de El Reventador. Los víveres fueron desembarcados en la estación de bombeo de Lumbaquí y luego trasladados a su destino en dos camionetas facilitadas por la compañía Texaco.

Las fundas fueron entregadas a la junta local para que sean distribuidas mediante prioridad de las necesidades.

En ese lugar, debido a que la localidad está aislada, el Ejército instaló un centro de comunicaciones que permite el enlace para coordinar las tareas de abastecimiento, así como para el servicio de la población civil que requiere de información sobre sus familiares.

En esa localidad, según sus moradores, se trató en principio de retirar el subcentro de salud pero no se concretó ante la oposición de los damnificados. En cambio fue reforzado con el envío de otro médico y una enfermera. También fueron remitidas medicinas.

### AYUDA CRISTIANA

Visión Internacional de Ayuda Cristiana Humanitaria, una entidad ecuménica, también concurrió con el objeto de establecer las necesidades y organizar la colaboración internacional a las familias más necesitadas.

Para el efecto un grupo formado por los señores Fernando Jara, doctor Franklin Beltrán y Oscar Morales realizó un recorrido en la zona entre la población de Lumbaquí y El Reventador, con el propósito de evaluar las necesidades de cada una de las familias y efectuar un censo de las mismas.

Inicialmente esta organización envió al país 125 carpas, alimentos, medicinas y vituallas. El viernes último llegó al aeropuerto de Quito otro avión que salió desde Los Angeles transportando nuevas ayudas recogidas en Estados Unidos, Canadá, Australia, Japón, Alemania, entre otras.

El reparto de estas ayudas harán personalmente los miembros de la entidad de acuerdo con las prioridades establecidas en el recorrido efectuado entre el miércoles y jueves de la semana pasada.

zamos con el dolor de todas las familias que han sufrido la tragedia del sismo, que han desaparecido en los derrumbes del Reventador, junto con sus pequeños lotes, casitas y productos.

Nos solidarizamos con todos los compañeros campesinos de Cayambe y otras zonas de la Sierra que se hallan en las mismas condiciones de abandono y tragedia que nosotros.

También nuestra solidaridad con el sufrimiento que esta catástrofe petrolera trae por igual a todos los ecuatorianos.

Si a los daños en las instalaciones petroleras se los considera el mayor catástrofe de la historia del Ecuador, también a la situación creada al campesino de la provincia del Napo se la tiene que considerar catastrófica, tanto por los centenares de campesinos que han

perdido su vida en el lugar de los sismos, como por el aislamiento en que han quedado el resto de cantones al haberse destruido la única vía de entrada: la carretera petrolera Co-ca-Quito.

Esta interrupción del comercio hace insostenible nuestra situación, al no tener los medios económicos para comprar alimentos. Para ello dependemos de la venta de



nuestros productos, básicamente del café.

Se dice que esta situación durará de 3 a 6 meses y nuestra capacidad normal de aprovisionamiento es para 15 días. Si no se brinda la posibilidad de venta de nuestros productos, será la ruina de los agricultores del Napo.

Los campesinos casi no tenemos capacidad de ahorro. Todo lo hemos empleado en establecer nuestros cafetales y organizar la casa, o lo hemos sacado a nuestros lugares de origen. No hay sistemas de autoabastecimiento.

Los periódicos dan la cifra de 75 mil damnificados. Ese número quizás hace relación a la población cercana al lugar de la catástrofe. Pero la población campesina afectada es toda la zona de colonización y la población indígena de los cantones: Quijos, Francisco Pizarro, Sucumbios, Lago Agrio, Putumayo, Shushufindi, Orellana, Aguariño y parte de los cantones Archidona y Tena.

Hemos exigido a las autoridades que se replantee la colonización del Oriente en una forma más nacionalista, ya que se ha estado haciendo sólo en función de la explotación petrolera. Hemos protestado por el abandono en que los gobiernos tienen al Oriente, productor de la riqueza nacional.

Hoy campesinos y empresas petroleras estamos atrapados por la estructura creada, pensando sólo en la explotación petrolera.

Miles de campesinos hemos ma-

nifestado y hemos obstaculizado las carreteras pidiendo la mínima atención. Pero no ha sido solución porque no tocaba los intereses del poder económico. Sólo cuando el tubo de petróleo era tocado prometían soluciones que no se han cumplido.

Esta actitud ciega de los poderosos ha hecho que este sismo tenga consecuencias socio-económicas tan desastrosas.

Ahora todos estamos a merced de las mismas circunstancias, aunque los campesinos las venimos sufriendo desde mucho antes. Al fallar la infraestructura petrolera ha fallado la vida económica del país, basada en el mito del petróleo que un día se acabará totalmente.

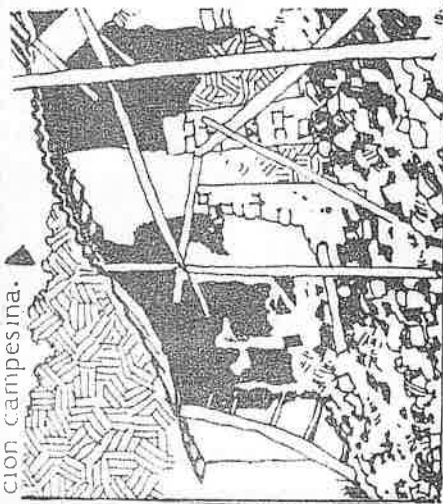
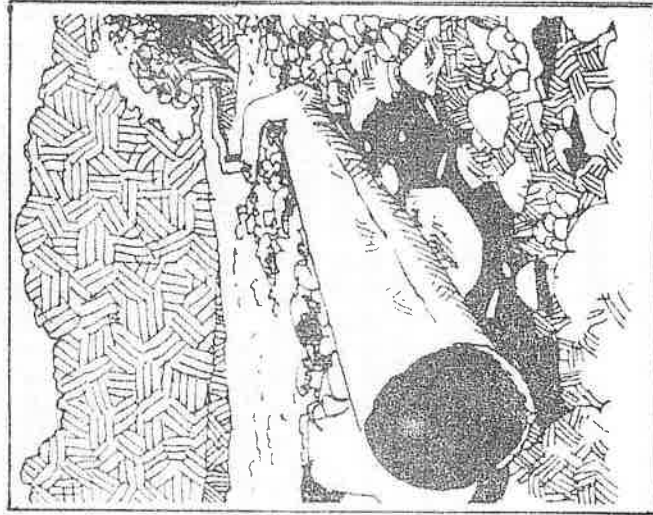
Pero la vida del Oriente no

puede ser solamente la carretera petrolera y el tubo de petróleo. Los dos iban paralelos y los dos han sufrido la fuerza fatal del único destino que se les dio. Por eso es necesaria una planificación de la colonización, centrada en intereses sociales y con una visión distinta de la realidad del Oriente.

Aparte de nuestra protesta por el abandono del sector colono e indígena, hemos pedido con insistencia la rápida apertura de la carretera Archidona - Loreto - Coca. Si ya hubiera estado construida, sólo estaría afectada una parte de la provincia y en el resto habría normalidad.

También nuestros reclamos han apuntado siempre a que el Estado construya centros de acopio a través de ENAC para recoger el producto campesino y frenar al intermediario.

Las cosechas de café, maíz y cacao del Oriente son muy significativas a nivel nacional. Hasta el momento no se cuenta con ningún centro de acopio para la producción campesina.



## LOS DAÑOS CAUSADO POR EL TERREMOTO

Según datos del gobierno ecuatoriano, los daños causados por los sismos son:

- por lo menos 1.000 personas muertas o desaparecidas (número se conocerá con exactitud el número)
- 73.261 viviendas dañadas; 29.537 en el sector urbano y 43.723 en el sector rural. Hay que reconstruir totalmente 11.694 viviendas
- 253 establecimientos de educación afectados; se debe reconstruir 26
- 5.700 hectáreas de cultivos arrasadas
- 4.000 hectáreas de pastizales destruidas
- 3.000 cabezas de ganado perdida;
- 25 estaciones forestales destruidas
- 40 Km. de la carretera Lago Agrio - Quito destruidos
- 276 Km. de redes eléctricas dañados
- 18 Km. del oleoducto desaparecidos y otros 15 Km. dañados hay que reparar más de 1.000 Km de caminos vecinales

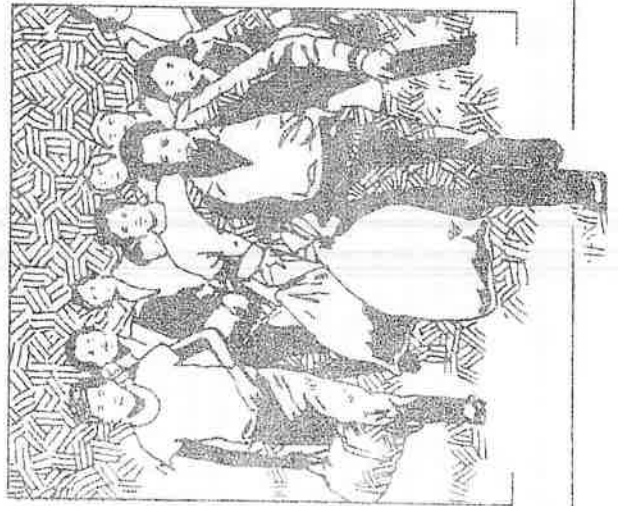
Todo esto le costará al país unos 300 mil millones de dólares (300 millones de dólares)

FUENTE: periódico HOY (Marzo 24/78)



## Las medidas que pedimos los campesinos son básicas y miran al desarrollo futuro:

- establecimiento de centros de acopio de ENAC en el Coca, Lago Agrio y Sachas. Establecer sitios de compra de maíz, café y cacao durante la emergencia para asegurar la economía campesina sin que se paralice la actividad agropecuaria.
- que el Banco de Fomento considere la morosidad en el pago de los créditos agrícolas y ganaderos. Y además que adelante créditos sobre el café y el maíz para ayudar a la supervivencia del campesino y evitar la quiebra de la producción agrícola.
- la inmediata apertura de la carretera Coca - Loreto - Archidona y la reconstrucción de la carretera Lago Agrio - Quito.
- el control en la venta de viveres para evitar el abuso y la explotación. Pedimos que el servicio de ENPROVIT se extienda a lugares donde todavía no existe, no sólo en estos momentos trágicos, sino de forma permanente.
- la atención especial del Ministerio de Salud a quienes viven a las margenes de los ríos Aguarico, Coca y Napo. Como consecuencia de los sismos sus aguas se encuentran contaminadas y han aparecido epidemias.



Por último, rechazamos el alza de la gasolina, que tiene como consecuencias el alza de los pasajes y por lo tanto de los viveres.

Lamentamos el bajo costo de nuestro producto que fomenta un desequilibrio para nuestra subsistencia.

Atentamente,

Unión de Campesinos de Orellana (UCAO)

Unión de Campesinos del Nor-Oriente (UCANO)

Unión de Campesinos

de Joya de los Sachas (UCAJS)

Unión de Campesinos

de Shushufindi (UCASH)

## Reasentamiento de colonos afectará a indígenas

El-22-03-87

### El proyecto del IERAC se refiere a zonas de reserva indígena, denuncian

Representantes de las nacionalidades indígenas de la amazonía expresaron su preocupación por los planes del IERAC de reasentar a los colonos damnificados por el sismo en una zona que pertenece a reservas indígenas.

La Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (CONFENIAE) y la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) manifestaron su preocupación por las declaraciones del director del IERAC, Rafael Pérez Reyna, sobre el proyecto de reasentar a 600 familias de colonos en tierras ubicadas en la vía Pozos Aucas, a 35 kilómetros de Puerto Francisco de Orellana.

El área total, estimada en 30 mil hectáreas, ubicada entre los ríos Tiputimi y Tivacuno, afecta a las comunidades Saar Entsa (shuar), Comuna Rumipamba (quichua), y a las cooperativas de colonos Febres Cordero, Flor del Valle, Valle de los Aucas, Cononaco y San Francisco, según consta en los mapas del IERAC-Jefatura zonal del Coca, del año 1985. Cabe señalar que estas cooperativas de colonos se encuentran asentadas en la zona designada como reserva del pueblo Huaorani, como consta en los

mapas de delimitación de territorios masivos del IERAC (1985).

De realizarse el reasentamiento de los colonos sin considerar el despojo de tierras a los pueblos huaorani, Shuar y Quichua y a los colonos asentados, y en tanto el IERAC ha paralizado desde hace tres años los trámites de legalización de tierras comunales, se corre el riesgo a corto plazo de generar enfrentamientos y conflictos como secuela de la ineficacia y falta de planificación en la intervención de las instituciones estatales frente al terremoto, declararon los representantes indígenas.

## Rehabilitar fincas proponen

Reconociendo la importancia de resolver el problema del reasentamiento de los colonos, los indígenas señalan la necesidad de considerar la habitación de las mismas zonas antes pobladas, en vista de que propietarios privados e inversionistas buscan apoderarse de las fincas abandonadas; o la necesidad de encontrar otras zonas para el asentamiento de los colonos, ya que la zona actualmente propuesta para el reasentamiento significa la pérdida de las tierras de reserva del pueblo Huaorani "que ha soportado el atrincoamiento provocado por la colonización por más de 60 años", declararon.

# “Aquí vivimos muriendo...”

La esposa del Presidente no pudo menos que conmoverse de la situación de los pobladores del Oriente

Por Julio Zary

**LAGO AGRIO.** Mientras continúa llegando la ayuda interna y externa para los damnificados, allá en la selva, en los pequeños poblados que no aparecen aún en los mapas, se vive otro drama, quizás peor que el que provocaron los sismos.

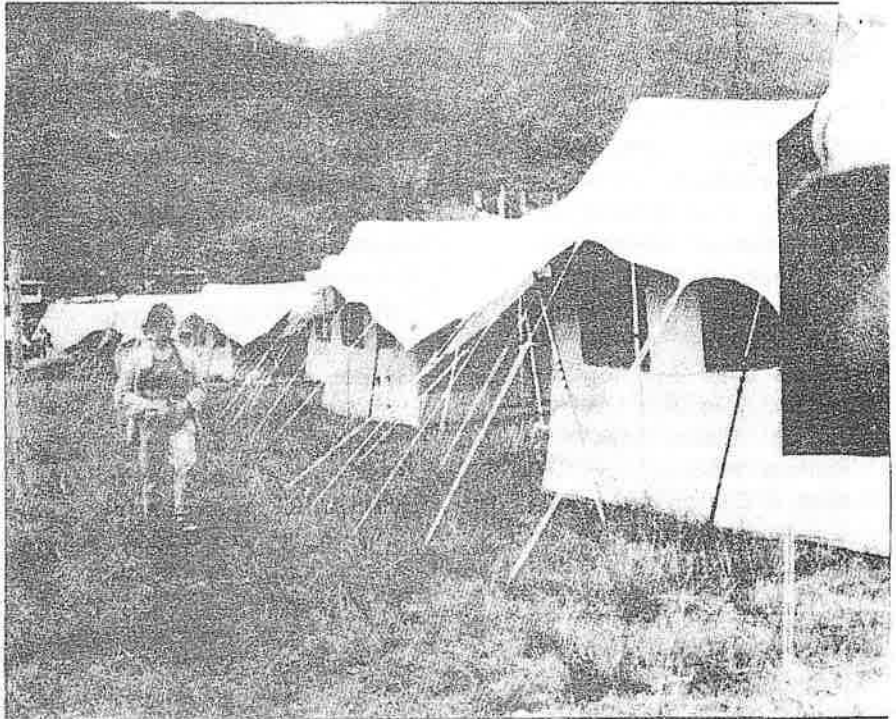
Y es que para los habitantes de aquellos poblados que suman decenas, el problema no sobrevino con los temblores, ni con el desbordamiento de los ríos.

Su situación ha sido por años de abandono y desesperanza, de enfermedades, de muerte en vida.

“Aquí vivimos muriendo”, es quizás la frase, dicha en raptos de los propios protagonistas de esta miseria, que mejor resume su caso.

La mortalidad infantil es una de las más altas a causa de.

Lo que sucede en el pueblito de Panduyacu, habitado exclusivamente por indígenas, se



Claro que después de los sismos, Panduyacu quedó aislado y sus pobladores sin tener como salir para vender sus productos (café, cacao) y al mismo tiempo comprar lo que necesitan (arroz, sal, manteca).

“Estamos como encarcelados, no podemos salir a ningún lado”, fue su queja.

Su vida transcurre entre el campo y el hogar. Unos pocos son los que se encargan de salir a comercializar sus productos y no recuerdan la última vez en que un médico los haya visitado.

repite a cada paso también con los colonos, aquellos ecuatorianos que huyeron del horror de la sequía para ir a poblar la extensa zona de selva.

Cuando el sábado último llegó a Panduyacu, la esposa del presidente de la República no pudo menos que sentirse profundamente conmovida. Allí no había niño o adulto que estuviera sano. Y que conste que el caserío no fue afectado para nada por los sismos.

Cómo no debían estar enfermos si consumen el agua del río contaminado, si no disponen de letrinas, peor de un puesto de salud. Existe sí, una escuela, regentada por la misión Carmelita.

Toda una tarde el subsecretario de Salud auscultó a los enfermos y les entregó los medicamentos que necesitaban.

El funcionario de Salud se dio cuenta de que ahí es donde deben estar los médicos rurales, si no estables, por lo menos que realicen una o dos visitas por semana, pero que esa gente no esté siempre abandonada.

## Baeza recibe la ayuda necesaria

En Baeza, la capital del cantón Quijos, uno de los más afectados por los terremotos, está llegando la ayuda requerida. Ahí hay la conciencia de que lo peor ya pasó y que ahora corresponde iniciar la reconstrucción de las viviendas averiadas. Con el nerviosismo aún latente, los pobladores piensan que hay buena voluntad en las autoridades pero que no hay aún organización para la distribución de alimentos y vituallas entre las personas necesitadas.

El ministerio de Salud ha instalado un hospital de campaña para atender a los enfermos, junto a las carpas donadas por Estados Unidos, donde han sido alojadas unas 20 familias. Pero hace falta más de estas tiendas de campaña.

Al llegar a Panduyacu, el visitante se sorprende al ver una numerosa población infantil. La mayoría de mujeres adultas está en gestación y sobre sus espaldas lleva a un niño vestidito. Esta proliferación podría tener su explicación en el hecho de que todos saben que los niños están condenados a una corta existencia. Los padres están conscientes de que tarde o temprano algún pequeño se

irá para siempre y de ahí procuran procrear el máximo número de hijos para que “si quiera una mínima parte llegue a viejo”. Es común ver a los niños con sus barrigas abultadas, signo de la parasitosis, una de las principales causas de mortalidad. También con sus cuerpecitos llenos de granos infectados que dejan feas secuelas. Las enfermedades están a la orden del día.

# POR QUE ES IMPORTANTE RECORDAR EL DESCUBRIMIENTO DEL RIO AMAZONAS

Por el Dr.  
Luis R. Uquillas R.

Es menester recordar y ratificar que, gracias al descubrimiento del AMAZONAS, y al empeño que la entonces Gobernación de Quito, puso en poblar y colonizar el suelo levantino. España, expidió la Cédula Real de 1563, que estableció la Real Audiencia de Quito, señalando linderos precisos que iban muy al Sur de dicho Río., y que encerraban una superficie de más de un Millón de Km<sup>2</sup>.

## DESCUBRIMIENTO DEL RIO AMAZONAS

En 1542 el Capitán Francisco de Orellana, después de grandes sacrificios descubre este gran Río para beneficio de América, con una expedición iniciada y originada con recursos y hombres de Quito, realizando una grandiosa empresa. Hubo un religioso que iba en la Expedición de Orellana. Fray Gaspar de Carvajal, que consignaba en su diario los porpormenores de este magno acontecimiento. La selva, el río, los combates a cada paso, las noticias fabulosas, las esperanzas y el temor, en fin, esas páginas revelan la fisonomía de la gran epopeya.

Es así, que el 12 de Febrero se recuerda que, hombres de Quito, descubren el camino que del Pacífico había de comunicarse con el Atlántico por medio de la gran ruta del río de Quito, es un acontecimiento que recordamos todos los ecuatorianos.

## ES GLORIA DE QUITO, EL DESCUBRIMIENTO DEL RIO AMAZONAS

Nuestro legítimo derecho al Condominio de la Hoya Amazónica, es históricamente irreversible. La ilustre uruguaya, Dora Idel Ruseña dejó escrito: "Bien se podían gloriarse Babilonia de sus muros, Ninive de su grandeza, Atenas de sus letras, Constantinopla de su imperio, que QUITO las vence por llave de la cristiandad y ser conquistadora del Mundo, pues a esta ciudad pertenece el descubrimiento del gran río AMAZONAS".

Frase inmortal escrita con letras de Oro en los muros de la Catedral de Quito.

En el Derecho Internacional, siempre ha sido reconocido el descubrimiento como fuente de Derecho. Entonces, el descubrimiento, las Cédulas Reales, el

Ep-28-03-87

Tratado de Guayaquil y otros instrumentos los elementos jurídicos en que descansa el derecho del ECUADOR al AMAZONAS, y sus afluentes en la parte correspondiente.

El 12 de Febrero se descubre el AMAZONAS, es este día dedicado a las Provincias Orientales, el pueblo ecuatoriano y sus instituciones rinden su tributo de afecto y solidaridad a todos los compatriotas que moran en esas comarcas, aferrándose a ellas, sin desmayo, afirmando y consolidando la soberanía de la nación, en esas secciones amazónicas. La Patria pone en este 12 de Febrero al tope sus banderas en homenaje al Oriente Ecuatoriano, a sus habitantes que son símbolo de nuestra soberanía. Este día es de obligada reflexión, de respeto y

## Indígenas rechazan presencia de tropas

H-26-04-87

TENA. La presencia militar extranjera en territorio de la provincia de Napo preocupa seriamente a los pueblos indígenas, según un boletín de prensa dado a conocer este sábado por el presidente de la federación de organizaciones indígenas de Napo, Domingo Tanguila.

El texto del documento señala que tropas extranjeras compuestas por unos 6 mil reservistas norteamericanos, "entre los que se encuentran ex combatientes de Vietnam y asesores que apoyan la lucha en Centroamérica, están ubicándose en Archidona, para a pretexto de construir carreteras y

puentes utilizar territorios de los pueblos indígenas y realizar entrenamientos militares, por lo que los nativos de la región en forma unitaria hacen extensiva su preocupación y rechazo".

Continúa señalando que con el asentamiento de los seis mil efectivos quieren transformar la zona en una base estratégica norteamericana, como la tienen en Honduras.

De acuerdo al documento a todo esto se agrega el peligro de la corrupción moral de nuestro pueblo y la posible propagación de la terrible enfermedad del SIDA.

admiración y aprecio que ha sido consagrado como Día del ORIENTE, es decir que su fiesta corresponde a las Provincias de NAPO, PASTAZA MÓRONA SANTIAGO y ZAMORA CHINCHIPE. Saludos a nuestros compatriotas que con su esfuerzo y civismo engrandecen esas vitales zonas de la Patria.

#### QUE DEBEN HACER EL MINISTERIO DE EDUCACION Y LOS HONORABLES

La mejor manera de defender nuestro ORIENTE es colonizándolo, cultivándolo. Cada colono es un ciudadano que defiende nuestra heredad. Debe hacerse un cinturón colonizador a lo largo de nuestras fronteras Orientales, prefiriendo al colono que haya pertenecido a las Fuerzas Armadas, es decir que tenga preparación militar.

Se debe enviar material didáctico a la Región Amazónica, así como, realizar conferencias, concursos, artículos periodísticos, Revistas, murales, etc. Apoyar excursiones con planes de Observación e investigación sobre características geográficas, étnicas y de recursos naturales, que son tan bellos y tan ricos en la Amazonía. Se debe mantener a los estudiantes y al pueblo bien informado, noticias periodísticas, folletos, revistas, libros, material pictórico, etc., a fin de conocer la verdadera realidad histórica, geográfica de la niñez y juventud, y a la ciudadanía toda, para despertar el verdadero cariño a la Amazonía, que es un emporio de riquezas y poder de defender mejor nuestro patrio territorio nacional.

"El Ecuador que Ud. no ha visto:

# Los Shuar del río Santiago

Por Fernando Villarroel G. C-13-04-87

La falta de vialidad en las provincias de la amazonia, son factores que impiden un adecuado y normal desarrollo de una serie de cantones y pueblos menores, que en la mayoría de los casos no figuran en el mapa geográfico. En ciertos sitios —como en el cantón Limón Indanza por ejemplo— dos horas de canoa en un río aguas abajo, pueden equivaler a dos días de caminata utilizando senderos lodosos que algunos colonos califican de "infernales", con largas y penosas cuevas, pantanos y quebradas menores que cuando están crecidas, impiden el paso.

El río Santiago —en la provincia de Morona Santiago— representa uno de estos escenarios, con gente que vive en sus riberas comiendo solamente yuca (cocinada y también en chicha), plátano y a veces camote, con una dieta que los mantiene a medias, pero que al final origina un desequilibrio alimenticio. No hay sal ni azúcar y el café es un lujo completamente inusual. El pueblo de Coangos, cerca del río del mismo nombre, vive ancestralmente en esos parajes —en los alrededores de la famosa cueva de los tayos. Ellos enfrentan las correntadas de los ríos desde siempre utilizando una rudimentaria balsa en cuatro palos que hacen las veces de flotadores y dos o tres trozos de madera más delgados que cumplen el papel de travesaños, amarrados con mucha habilidad sin emplear un solo clavo. Da la impresión que a los shuar de Coangos —donde viven apenas 13 familias— cuando se les conoce, no les importa nada de nada. Se internan en la selva en busca de cacería o se van al río a pescar. La mujer labora en la chacra o huerta familiar y el varón no es un hombre de trabajo. Los shuar de la comunidad de Coangos son expertos navegantes de esos ríos tropicales y nada más. Luchan contra la correntada a golpe de remo porque no disponen de un motor a gasolina. "Si te quedas tranquilo sobre la balsa, sin moverte, no hay problemas. Con nosotros no pasa nada", es la exclamación de esa gente para tranquilizar al visitante. Después, se dejan llevar por la correntada que por momentos parece que fuese a destrozar a la frágil y milenaria embarcación. Difícilmente los habitantes de la región tendrán carretera algún día.

## La unión de dos ríos

El río Santiago se forma con la unión del Zamora y Namangoza. Nada ha cambiado para algunas comunidades que viven en el sector en medio del canto del "dios te dé" o "el predicador" también conocido por tuacán. Para ellos ya llegaron las botas de caucho y los pantalones de material sintético; en ciertos centros poblados, la lanza y la bodeguera son elementos que forman parte de la cultura shuar y que se exhiben en las fiestas cuando llegan visitantes de afuera. El río Santiago desde el punto que se llama La Unión (cerca de un pueblo de colonos que un día avanzaron por la trocha para levantar sus casas con la familia en la espesura).

hasta casi la parroquia de Santiago (cantón Santiago de Méndez) que constituye el cordón fronterizo, no es muy apto para la navegación por las correntadas, remolinos y múltiples peligros que ofrece a los que enfrentan sus aguas. Al río Santiago van a parar todas las aguas de Loja, Zamora, parte de Azuay, Cañar y Chimborazo. Y es fundamental para la vida de la región, constituye prácticamente una carretera que tarde o temprano, hay que recorrer con las balsas —en el caso de las comunidades apartadas— y las canoas, donde pueden llegar las avionetas que transportan el combustible para los motores a no menos de 250 sucres cada galón de gasolina.



## Los cítricos se acaban

"Los cítricos son excelentes, pero se están acabando. Se da bien el aguacate, la chonta, el plátano, naranjas y chirimoyas, pero la peste está terminando con las plantas", dice uno de los moradores de la jurisdicción parroquial. Eso es lo que está sucediendo en el Centro Mayalico, frente al pueblo de Santiago. Un puñado de familias espera que se construya un puente sobre el río Santiago, pero el Consejo Provincial ha manifestado que la técnica no lo permite, se hará una gabarra para solucionar el problema de la Cooperativa Mayalico que pertenece a la APSE: Asociación Independiente de Pueblos Shuar Ecuatorianos.

En otros tiempos trabajaba en la región el Instituto Lingüístico de Verano, la pista de aterrizaje quedó abandonada, cubierta de hierba. Mientras tanto, decenas de piragüitas con familias shuar, continúan desplazándose de un lugar a otro por las aguas turbias; por momentos, luchan con todas sus fuerzas por detener la marcha de la corriente con la ayuda de la palanca, tarea difícil. Lo logran, pero a veces se pasan hasta 200 metros del punto donde quieren detenerse. La existencia de los centros shuar de Cusumaz, Caya o cualquier otro, siguen dependiendo del río Santiago.

## Necesidades y un partido de fútbol

La gente del centro Kusumaz dice: "queremos progresar. Nosotros estamos en plena frontera y tenemos que cuidarla. Deseamos luchar, seguir adelante por permanecer en estas tierras. Necesitamos herramientas y carretillas".

En la frontera de ese sector del país se viven los problemas por igual y también se comparten los momentos agradables. Es interesante ver cómo los destacamentos fronterizos de ambos países, juegan amistosamente un partido de fútbol. Los shuar —a su vez— hábiles pescadores, se preocupan al caer la tarde y buscan algún remanso del río para pescar. Esperan hasta que salta el pez, observando atentamente el agua. El resto, co-

mo ellos mismos lo afirman, dependerá de la suerte, si es buena, en la noche cocinarán el pescado con yuca o plátano, lo mismo al día siguiente. Si hacen caldo de pescado, éste será solamente agua con la presa, sin sal, aliños ni nada. Pero nadie dejará nada en el plato.

Mayalico, en cambio, como centro shuar tiene la esperanza de que sea realidad la vía Méndez-Morona. "Desde hace años hemos pedido a las autoridades que no dejen esa carretera, sería nuestra salida. No podemos seguir esperando la entrada de un avioneta días y días y eso depende del clima. Será la vida para los que vivimos en la frontera", es una de las aseveraciones.



gica y social que hoy afecta a la Amazonía, uno de los sistemas ecológicos más complejos y donde cohabitan la mitad de las especies silvestres del mundo.

La temática principal girará en torno a los proyectos de desarrollo que a su turno lanzan los respectivos gobiernos con el fin de "incorporar" los territorios amazónicos al "progreso nacional".

Mirar a la Amazonía como una espacio a ser incorporado a la dinámica productiva nacional sin considerar las características especiales de su sistema ecológico, puede convertirse en un proceso que a corto plazo produzca "una hecatombe ecológica que privaría al planeta de la necesaria estabilidad climática, lo que de muchas formas ya estamos viviendo los ecuatorianos con la constante alteración del régimen hídrico en la mayoría de los ríos orientales", dicen los organizadores.

Los programas de desarrollo serán también analizados en su relación con los grupos étnicos que habitan la Amazonía ecuatoriana. En particular, se discutirán los efectos de una "expansión económica" que no respeta "ningún valor cultural, ni humano".

En el marco de estas dos preocupaciones, el seminario se propone discutir las siguientes temáticas en sucesivas mesas redondas:

- Ecología y desarrollo
- La región amazónica ecuatoriana luego del sismo de marzo de 1987
- Problemas ambientales de la región amazónica ecuatoriana
- La cooperación internacional en la región amazónica
- Establecimiento de políticas para la planificación de la región amazónica

## Analizarán problemática del oriente

H-12 04-87

**El impacto de los proyectos de desarrollo sobre el medio ambiente y los grupos étnicos de la Amazonía ecuatoriana será discutido en un seminario del 25 al 27 de mayo**

Del 25 al 27 de mayo se realizará en Quito un seminario dedi-

cado a analizar la problemática medio ambiental de la Amazonía ecuatoriana.

El evento es organizado por la Escuela de Ciencias Internacionales de la Universidad Central, por Naciones Unidas y el grupo ecológico "Tierra Viva"; tiene también el auspicio del Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (ILDIS) y la Universidad Católica.

En la presentación del seminario, los organizadores puntualizan la necesidad de un análisis sobre la compleja problemática ecoló-

Cantón Palora:

# LLUSHIN, bello rincón de la selva

C-19-04-87

Por Fernando Villarreal G.

Santiago Espín es una mezcla de colono, pescador, cazador, agricultor, ganadero y —como él mismo lo afirma— ante todo profesor porque se formó para eso. Es un hombre de mediana edad, fuerte, que puede caminar días enteros por la trocha lodoza sin cansarse. Lo impulsa el tesón y la fuerza de la costumbre. El ferviente anhelo de que surja el sitio que un día pobló con su familia: Llushin, a orillas del río del mismo nombre.

**LL**USHIN fue un paso obligado para viajar a Taisha, en la provincia de Morona Santiago. En otros tiempos la gente demoraba desde ahí a Macas, 8 días por la pica y 15 a Taisha (actualmente un punto importante desde el punto de vista militar). Espín llegó de Pellileo hace 16 años a Llushin que se encuentra muy cerca del cantón Palora. "Esta escuela fue la segunda del cantón, comenzó a funcionar en 1956 con el nombre de Caluchima. En 1964 se cambia a Cumandá y un año más tarde se crea una nueva escuela. Da la impresión que ese modesto local escolar, ha existido siempre, como la casa de Espín que con su suegro, siempre reciben también a visitantes para compartir con él un bocachico con yuca o un aguado de gallina.

## Falta un camino

"El camino —afirma Espín— falta sólo un kilómetro y medio para que llegue hasta este punto". Además de profesor y todo lo demás,

Santiago Espín es un libro abierto por lo mucho que conoce de la zona. La gente cuenta que es un pescador —a más de canero— experto y con una suerte extraña. Suele mirar un sitio del río y decir: "ahí hay 10 bocachicos". Echa la red y ese es el número que coge. Si no ocurre eso, añade: "me quedé corto en dos". Y vuelve a probar. El resto de colonos observa: "Santiago Espín siempre cumple con lo que ofrece. Si le prometió una lora habladora, en marzo se la tiene, cuando estén anidando las aves. Así es el profesor". Este maestro —pese a ser nacido en la serranía— ya se identificó con la selva, igual que sus cuatro hijos que se han criado nadando en el río, bogando en la canoa y caminando por los senderos cubiertos de lodo. "Estoy arrepentido de haber tumbado un poco de montaña para la finca. Quisiera que esto fuera como antes. Ahora ya no toco ningún árbol porque la naturaleza es lo más hermoso. Es duro vivir en esta espesura, pero también compensa en muchas cosas. No tengo la contaminación de la ciudad y crío mis propios animales. El río Llushin es limpio porque viene de los Altares y pasa por el Parque Nacional Sangay. Ahí no hay colonos ni potreros, imposible que se ensucien las aguas".

## Lugar turístico.

El río Llushin podría transformarse en un sitio turístico del cantón Palora. El punto preciso para esta actividad sería el vértice que forman la unión de los dos ríos: Amundalo y Llushin, incomparable para la pesca, el descanso, natación y paseos en canoa. En el sector vivieron los shuar y alamas. Con la construcción de la carretera en el sitio La Isla, —cerca de Madre Tierra— (en el río Pastaza, a pocos kilómetros del Puyo), la gente se fue a vivir junto a la vía y en Llushin sólo quedaron los colonos que no quisieron dejar el lugar. Se aferran al él por los muchos años de sacrificio vividos.

Y ese es el caso de Santiago Espín. Hombre culto y apacible, buen lector que gusta también sintonizar el radio para estar enterado de

todo lo que acontece en el país y el mundo. "Este sitio —anota— es parte de mi vida, ¿cómo iba a dejarlo? Muchos se fueron de aquí, despechados porque no se hacía la vía que permitiera conectarse con el camino principal que sale a Palora. Ahora han regresado, arrepentidos. Esto es un paraíso".

## El río y la naranjilla

Unas 30 familias viven en el sector de Llushin y cada una tiene por lo menos 50 hectáreas, obtenidas a través del IERAC con el respectivo título de propiedad. "No teníamos camino para ir a Palora. Eran 5 ó 6 horas por una pésima vía. Llevábamos la naranjilla y a veces llegábamos y en otras no. El río nos quitaba los productos. Teníamos que cruzar el Pastaza porque la ruta era siguiendo el curso del Llushin.

Habían 8 canoas y apostábamos: el que llegaba al último, pagaba los tragos. Era peligroso, pero constituía nuestra costumbre. Eso se respetaba religiosamente. Los Valverde se viraron un par de veces, un día los sacamos prácticamente ahogados, pero el episodio terminó bien. Creo que Dios ha sido generoso con nosotros".

Las tierras de la margen derecha del río Llushin son más secas y por lo tanto mejores para la ganadería. Las de la ribera izquierda, más húmedas, en el sector de la provincia de Pastaza. El río mencionado es limítrofe entre esa provincia y la de Morona Santiago. Espín no deja de hablar y da la explicación de cada cosa, sonriente: "El bocachico es un pez que aparece entre septiembre y octubre, viene de la parte baja de la amazonia. De ahí surca para estos ríos y aquí crece, en el curso superior del Llushin y otros ríos que son muy grandes. Cuando está con huevos, cerca de la postura, el pez baja y se acaba el bocachico, se van las hembras río abajo a poner los huevos. Ahí se nos acaba parte de nuestra dieta". "Los colonos empezaron a aparecer después de 1942. Ninguno de ellos pensó que Llushin sería el sitio más

hermoso como atractivo turístico del cantón Palora. Donde los niños empiezan a nadar cuando cumplen 3 años. Es el medio. Aquí un pequeño nada pronto y no se ahoga. Y si yo me llevo a ahogar en algún momento, es por viaje y no por otra cosa".

Por polémica respecto a trazado

# Dificultades en vías al Oriente

H 28-04-87

Reventón Nativo, abril/87

## TERREMOTO EN LA AMAZONIA

Proyecto de Evaluación del Impacto Ecológico

Los movimientos telúricos registrados el pasado 5 de marzo, cuyo epicentro fueron los alrededores del volcán Reventador en la provincia del Napo, ocasionaron la pérdida de vidas y bienes materiales así como la rotura, en un tramo de aproximadamente 45 km del oleoducto transecuatoriano.

El petróleo derramado en esta zona, ha afectado con toda seguridad a los ríos y suelo de la amazonía. Los daños potenciales que este hidrocarburo pueda producir en la flora y la fauna de las zonas involucradas, deben ser evaluados con el fin de realizar las recomendaciones pertinentes para reducir el impacto de tal percance.

Un problema adicional en la zona del desastre son los numerosos deslaves producidos en las carreteras y principalmente al interior de los bosques del sector nororiental, lo cual ha provocado la salida de los ríos de sus cauces habituales. El Aguarico por ejemplo representando para, a continuación, provocar inundaciones.

No sólo las poblaciones orientales han resultado afectadas con la interrupción de las carreteras, también los ecosistemas han sufrido las consecuencias de la falta de los elementos. De acuerdo a esto las pérdidas en flora y fauna se esperan cuantiosas. La Fundación Natura por tanto ha tomado a la iniciativa de realizar un estudio referente al impacto ambiental del desastre a fin de ofrecer alternativas de solución y ayuda que pueden coordinarse con las de otras organizaciones gubernamentales privadas.

Este estudio, que se encuentra en marcha, ha sido encargado a un selecto grupo de profesionales entre los que se encuentran expertos en ecología, zoología, botánica, geología, aspectos socio-antropológicos y agronómicos.

Este equipo cuenta además con un director y un coordinador, que trabajarán con el grupo de expertos por espacio de 5 semanas.

Entre los objetivos propuestos constan el determinar el área de influencia del desastre, medir la magnitud social producida con la destrucción de la zona, evaluar los ecosistemas específicos que fueron afectados y otros.

Un punto importante también será evaluar el estado actual de la influencia humana en la zona, la explotación de los recursos naturales y la relación de los ecosistemas con el hombre de la región.

Especial énfasis se pondrá en verificar qué factores de deterioro ambiental en la zona de estudio pueden haber sido causa de mayores daños que los que se hubieran producido en condiciones naturales.

Al final del estudio se tratarán de corregir aquellas fallas encontradas en el análisis y se emitirá un informe que será entregado oficialmente al gobierno y a las instituciones involucradas en el proceso de reconstrucción.

La información y sugerencias obtenidas del estudio se darán a conocer al público a través de la publicación de un documento.

Los norteamericanos no podrían completar "su" carretera en los seis meses que estarán los reservistas en el país

La vía que el ministro de Obras Públicas ofreció construir para romper el aislamiento del Nororiental, tras el sismo del 5 de marzo que destruyó la vía Baeza-Lago Agrio, se basó en la posibilidad de completar la ruta denominada "Kilómetro 24- Hollín-Loreto-Coca", un proyecto diseñado hace varios años por el MOP con una extensión de 140 kilómetros.

Antes del sismo la obra había venido avanzando muy lentamente en cinco años y medio de trabajo se habían completado solo 115 kilómetros en dos tramos, Kilómetro 24-Río Hollín (17 Km) y Coca-Loreto (98 km).

Ante la lentitud de los trabajos y las dificultades que todavía se presentan para terminar esta carretera —se necesitan varios puentes que a comienzos de marzo todavía no estaban construidos—, el MOP decidió luego del sismo construir una segunda carretera ("camino piloto") de 25 kilómetros paralela al pedazo no concluido del trazado original.

El MOP encargó la construcción de esta segunda vía a las compañías ecuatorianas FOPECA y GRANITO, cada una a cargo de un frente de trabajo, y destacó un equipo de trucheros y topógrafos para definir el trazado paralelo al de la carretera inconclusa.

Lamentablemente, lo difícil del terreno ha hecho que este equipo apenas pueda avanzar 500 metros por día en los trabajos de poner estacas en el eje de la vía lo que quiere decir que solo trazar la carretera de emergencia tomaría 50 días.

Pero se han presentado dificultades adicionales. La compañía FOPECA ha encontrado en una parte del trecho roca maciza y se ha visto obligada a bajar el ritmo de trabajo, con lo cual en menos de cuatro meses no se

podrá habilitar el paso de vehículos.

#### Una tercera vía

Como si las anteriores dificultades fueran pocas, en los últimos días llegó a la provincia de Napo un grupo de expertos civiles y militares norteamericanos, que, después de un primer trabajo de reconocimiento, consideró que la construcción de las dos vías trazadas por el MOP es sumamente compleja. El grupo estima demasiado arriesgado exponer a los norteamericanos un trabajo en condiciones tan difíciles, dijeron las fuentes de HOY.

Entonces, los expertos norteamericanos han propuesto construir una tercera vía, más al sur, que aproveche el paso natural desde Archidona a Loreto, utilizado desde hace tiempos inmemorables por indígenas de la región. En esta

vía, ya hay 7 kilómetros carrozables abiertos sin ayuda de nadie por los mismos nativos, quienes hasta ahora no se explican por qué el MOP insiste tanto en la vía original Hollín-Loreto.

El único, pero gigantesco, inconveniente de esa tercera opción es que el segmento que falta tiene mucho más de 100 Km, y es difícil que pueda completarse en menos de seis meses, el tiempo que permanecerán los ingenieros militares norteamericanos en Ecuador.

#### ¿Y los puentes?

La ayuda de los E.U. para la comunicación vial con el norte del Napo consiste, como se sabe, en dos rubros: puentes de tipo Bailey, y un contingente de hombres y equipo para construcción de caminos.

Sin embargo, el número de puentes suministrados por

E.U. es limitado y naturalmente no serán suficientes para colocarse en las tres carreteras.

Los militares norteamericanos quieren ahora destinar los puentes a "su" carretera, mientras el MOP insiste que usen para "sus" carreteras.

La polémica prosigue mientras la situación en Coca, Lago Agrio, Nuevo Rocafuerte y toda la zona es cada vez más dramática, pues, como HOY lo informó, el precio de los víveres ha subido en un 2.500 por ciento (la libra de azúcar se vende a 500 sucres), y hay una escasez total de medicinas, diesel y gasolina.





# Yumi

Por Asdrúbal

11-9-05-82

Por Francisco Huerta Montalvo

Sin duda, el pueblo Shuar es un ejemplo de sabiduría, del conocimiento profundo de la relación del hombre con la Naturaleza que le ha permitido lograr un maravilloso equilibrio durante los siglos de su existencia en el ecosistema amazónico

En el calendario shuar YUMI designa al mes de mayo y la palabra significa agua, lluvia, calabaza para tener y guardar el agua del río.

Y es que en mayo se producen fuertes aguaceros. Es el periodo llamado AMAA o AMAATIN en que los ríos se salen de su caudal, surcan los peces, regresan los pájaros KUPI y se terminan las frutas. La lluvia persistente dificulta las actividades fuera de la casa y los hombres y mujeres se dedican a trabajos manuales y de artesanía incluyendo la fabricación de MUTTS u ollas para la fermentación de la chicha.

Sin duda, el pueblo Shuar es un ejemplo de sabiduría, del conocimiento profundo de la relación del hombre con la Naturaleza que le ha permitido lograr un maravilloso equilibrio -no depredador- durante los siglos de su existencia en el ecosistema amazónico.

No faltan los problemas sin embargo y, la voz de sus hijos más sensibles ha debido clamar: Grito/ desde la Amazonía Ecuatoriana/ reclamando mi heredad,/ porque invaden/ a mi tierra ¡madre!;/ me despojan y se apoderan./ ¡Vez! soy desalojado/ en Pastaza y Napo/ amenazado por la palma africana/ en Morona Santiago;/ estoy sin identidad/ en Perú,/ impedido sin derecho/ me encuentro en Brasil,/ y... así como escuchas ¡vivo!

Toda forma de compulsión ha sido ejercida sobre el Grupo Shuar y la explotación y la aculturación los han agredido a lo largo de su historia, especialmente a partir de la presencia de los conquistadores españoles ansiosos de oro y canela. La propia sobrevivencia ha estado amenazada por la invasión abusiva de su habitat o por su degradación, dada la práctica de tecnologías modernas pero torpes como el monocultivo o el empleo irracional de pesticidas. Sucede que el hombre blanco, a parte de una insaciable sed de riquezas, llegó también con enfermedades nuevas, con virus desconocidos para



sus mecanismos inmunológicos de defensa. Llegó, así mismo, con una cosmovisión tan distinta pero a la vez tan dominante que produjo angustias y frustraciones psicológicas. Llegó, en síntesis, con motivaciones inéditas para la muerte. Inéditas porque no respondían a las leyes naturales que el shuar conoce y respeta, sino a las salvajes leyes de la civilización.

Pese a todo ello, y más, el shuar ha sabido resistir y allí está y estará llenando de humanidad y dignidad la región amazónica.

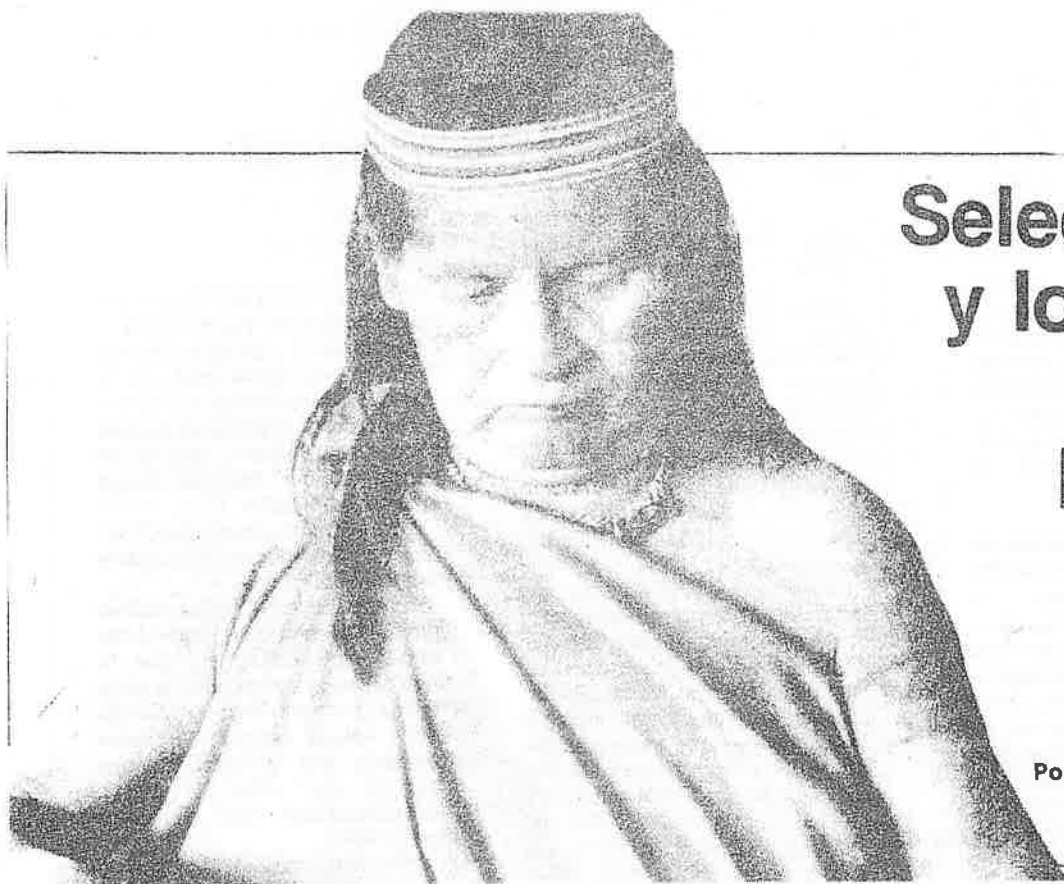
Cuando el Ecuador está atravesando uno de los periodos más duros y más críticos de su vida Republicana -en lo económico, en lo moral, en lo político- bien vale mirar la fortaleza y la virtud de la Nación Shuar; su afán por ser y seguir siendo en base al conocimiento de lo que ha sido.

Solo la ignorancia vanidosa de los necios cultiva el desprecio por el pasado y entonces la ausencia de raíz les impide nutrirse y dar buenos frutos. Toda la producción de que son capaces se convierte en hojarasca y el primer viento fuerte los derriba. No están adheridos a la tierra. Apenas sustentados en su agólatra concupiscencia. Esto es, en nada.

Pero también reflexionar entonces, sobre la austera frugalidad del Shuar.

Con todo lo que ha ocurrido en nuestra patria bien harían gobernantes y gobernados en rescatar los viejos y ahora olvidados valores de la pobreza. La situación obliga a superar voluntariamente el neldonismo. De otra forma intentará superarlo la violencia.

¡Sean las aguas de YUMI una especie de baño lustral!



## Selecciones y los shuar entre Macas y Sucúa

Por Francisco Febres Cordero

# N. 1-05-87 Cómo lograr el éxito y dormir en paz

La vida de ellos parece salida de uno de esos títulos con que la revista *Selecciones* atrae al lector:

“Cómo lograr el éxito y dormir en paz”.

Ahora caminamos por Macas con don Julio Muñoz, un hombre de baja estatura, canoso, de piel blanca y con unos ojos claros que comienzan a escudriñar la exuberante vegetación; entonces don Julio, empieza a nombrar las plantas con los nombres que las plantas tienen, sin equivocarse en nada. Ve un Fernán Sánchez (yo no sé porqué diablos se llama así ese árbol, pero quien lo bautizó acertó porque ponerle Fernán Sánchez al Fernán Sánchez es lo más cercano a la verdad que pueda imaginarse) florido de rojo y su voz sube, como acariciando cada hoja y haciendo un nido de recuerdo en cada rama.

Es que yo fui campesino y fui agricultor en el trópico dice don Julio. Y, pienso yo, también fue casado con una mujer quiteña a quien hasta hoy venera y a quien acompañó hasta más allá del cáncer al estómago, del dolor y de la muerte. Y lo veo viudo pero aún novio del pasado y él me dice a mí siempre me gustó el baile y me

fascinaron los pasillos. Por eso, horas después, cuando estamos ya en Sucúa, ve a la reina de la ciudad que se llama Cumandá (pero que de tan guapa que es no tiene ni comparación con la horrible novela de Juan León Mera) y le saca a bailar y mientras está en esas extrae del bolsillo de su pantalón un pañuelo rojo y lo eleva al viento como si fuera una nueva ilusión de este don Julio apasionado por todo lo que huele a vida.

Y a tierra.

Y a trabajo.

Los Muñoz provienen de Loja. Y del campo. Los cinco hermanos quedaron pronto huérfanos de padre. Y entonces fueron a Guayaquil donde hicieron de todo para ganarse la vida. Y aprendieron todo, también, de tanto estar como salones, canillitas, carpinteros o recepcionistas de hotel, mientras estudiaban durante las horas que les quedaban libres. Así, como recepcionista de hotel, Alfonso Muñoz conoció a Benjamín Carrión quien le llevó con él a México como su mano derecha. Cuando Carrión regresó al Ecuador, Alfonso (que para entonces ya había aprendido inglés a la perfección y había hecho amistad con cuanto intelectual existía y con

cualquier empresario emprendía) se quedó. Y comenzó a trabajar en la revista *Todo*, donde le tomó gusto al asunto editorial. Como era aventurero, se compró un carrito viejo y se fue a Nueva York anda que te anda. En Nueva York no se lo conoció el Empire State y la Quinta Avenida, sino también al Dr. Miguel Heredia Crespo, un cuencano con quien hizo mucha amistad y quien, a su vez, le vinculó con Vicente Crespo Ordóñez, que en Quito era dueño de la librería *Zig-Zag*, situada entre las calles Guayaquil y Olmedo, donde Alfonso comenzó a trabajar como socio apenas regresó de Estados Unidos.

-Y usted, don Julio, ¿hasta eso qué?

-Yo para entonces era agricultor y arrendaba una finquita, dice don Julio. Cuando mi hermano se empleó en la librería *Zig-Zag* me llamó para que fuera a conocer Quito. Fui. Y Quito no me gustó. Y me regresé a Bucay, a la finquita. Después de un tiempo Alfonso me insistió y me dijo ven que quiero hacer una compañía para promocionar la revista *Peneca*. Y yo fui y le comencé a ayudar. Y después mi hermano me dijo ¿por

qué no ponemos una compañía de distribución de revistas? Era el mes de junio de 1941. Y la pusimos con el nombre de Muñoz Hermanos, frente a la librería Zig-Zag, donde seguimos trabajando durante el día; la noche la dedicábamos a nuestro negocio. En eso apareció *Selecciones*. Y nosotros nos presentamos donde Roberto C. Sánchez, que era el representante de esa publicación, y le ofrecimos nuestra colaboración. Después, desde Lima, él nos mandó un cable: Quedan nombrados agentes distribuidores *Selecciones* en Sierra ecuatoriana. Stop.

Así comenzó todo.

Oímos un coro de cigarras que sale desde algún sitio de la selva y don Julio se pone filosófico. Yo siempre he tratado de hacer el bien, me dice. He procurado hacer con los otros lo que conmigo no hizo nadie: darme la mano. Un tío millonario que yo tenía no me prestó dos mil sucres para comprar una pieza que se rompió en el trapiche en mi época de agricultor. Yo, que no me dejo vencer, derribé un árbol de guayacán y eché hacha durante cuatro días hasta tal punto que mis manos se volvieron una sola llaga. Derribé el árbol y con su madera yo mismo fabriqué la pieza y pude volver a molar la caña. Todo lo debo a mi propio esfuerzo.

Y yo mientras le oigo, pienso ¿esto es soñado?

¿Es vivido?

¿O lo leí en *Selecciones*?

En todo caso, la historia sigue en la sección enriquezca su vocabulario.

## Sección enriquezca su vocabulario

Ahora estamos otra vez en Macas, que es una ciudad muy bella construida en medio de la selva durante la Colonia y cuyo progreso se debe también al puro esfuerzo de sus 8.800 habitantes actuales, como un ejemplo sobre el cual podría escribirse otro artículo para *Selecciones*: "Una ciudad que progresa sin ningún apoyo estatal".

El prefecto Carlos Medina, un ser verde no por la mucha clorofila de la zona sino por su militancia en la Democracia Popular, dice que la provincia de Morona Santiago no ha recibido ningún incremento presupuestario y que la maquinaria para las obras públicas está paralizada ya por falta de combustibles, ya por falta de repuestos. Pero, sin embargo, las obras no se detienen: hacemos mingas, dice el prefecto, y lo que no puede efectuar la pala de un buldozer lo ejecutan el músculo y el amor a la provincia. Los caminos vecinales están destruidos por el último invierno y el Estado ni siquiera se da por enterado. El puente de Palora, que debía cruzar el Upano, se desplomó pocos días antes de ser inaugurado y una vez que el letrado con

"Otra obra de León" estaba colocado en un lugar super visible.

La troncal Gualaceo-Macas, única vía de penetración a la provincia, está no sólo como para pulverizar los amortiguadores de los carros y moler el culo de los pasajeros, sino hasta para hacer rodar a los caballos.

Las comunicaciones por teléfono o télex son prácticamente imposibles.

Lo que hay son ciento treinta pistas de aterrizaje para avionetas, hasta tal punto que la única vía de comunicación es la aérea. Las carreteras aéreas son muy buenas porque no tienen puentes que se caen, aunque andar por ellas resulta excesivamente caro para los pobladores.

Sin embargo de todo ese abandono, la ciudad está cada vez más linda, más limpia, más ordenada.

Y las maqueñas están cada vez más guapas, digo yo al verles que sí, que están como en estadito de hacer gato encerrado.

-No son maqueñas, bestia, me dice el Julio Muñoz hijo.

-Chuta, entonces han de ser barraganetas o, bueno ya, para no pelear, macaceñas.

-¿Cómo van a ser macaceñas pues ignorante!, se ríe el Julio. El gentilicio de los de Macas es macabeos.

-Ah, o sea que las maqueñas son macabeas, le digo. Y entonces pienso que así ha de ser, porque las macabeas eran las mujeres de los macabeos y le digo ¿cómo era lo de los macabeos en la Historia Sagrada?

Y el Julio Muñoz hijo me dice Pájaro analfabeto, cómo se ve que no lees *Selecciones*.

## El enemigo de los shuar es un bien cara pálida

En Macas hay también la radio Voz del Upano, que es de los curas salesianos y que funciona en un edificíote y tiene unas instalaciones como para caerse de espaldas de la modernidad, la enormidad y la funcionalidad. Es que claro, no es para menos, porque todo el proyecto de educación a distancia que llega a las cuatro provincias orientales y se transmite a través de la radio de los curas cuesta unos quinientos millones de sucres.

Desde el edificíote de la radio se ve Sevilla Don Bosco, pueblo al que hay que irse en tarabita porque el puente sobre ese brazo del Upano también se destruyó. No gracias. Ni muerto en la tarabita.

Y ahora que ya no estamos en Macas sino en Sucúa vamos a la Federación de Centros Shuar y recorreremos unas instalaciones del carajo y llegamos a la radio Shuar

donde también se hace educación a distancia, tanto que en quince años de labor por radio se han educado más de quince mil alumnos.

Los shuar son unos indígenas fuertes, inteligentísimos y altivos que pugnan por defender su identidad aunque, paulatinamente, van siendo absorbidos por la civilización occidental y cristiana que antes no les decía shuar sino jívaros y se impuso como tarea asimilarlos porque no creían en Dios y podían tener hasta diez esposas viviendo en la misma casa y las esposas no se peleaban ni nada y eso era un mal ejemplo para los blancos que tenían sólo una esposa pero varias amantes por todo lado. También los jívaros reducían las cabezas hasta volverlas tanzas y eso era pecado porque al enemigo hay que ma-

tarle nomás al garrote vil como a Atahualpa o a fuego lento como en la Inquisición, pero no tanzanzicar la cabeza, jívaros tontos.

Nosotros no sabemos de dónde venimos, pero sí sabemos hacia donde vamos: hacia la identidad del pueblo shuar porque tenemos una idiosincrasia propia y queremos reivindicar nuestros derechos y nuestra cultura", dice el Dr. Angel Tsamaraqui, un médico veterinario que es el actual presidente de la Federación, que aglutina a unos cuarenta mil afiliados en 22 asociaciones y 256 comunidades.

Los shuar viven de la agricultura y de la ganadería y están repartidos en las cuatro provincias amazónicas y en el Perú también. Su idioma shuar, que no tiene la letra o, es inentendible para todos, menos para los shuar. La chicha de yuca es la base de su alimentación y la mujer cosecha la yuca, la cocina y la mastica y después la escupe para que se fermente; además, le añade camote, zanahoria y un poco de papaya como condimento. El resultado es que la chicha hecha con yuca y babas es deliciosa. Yo, que probé, les juro.

También los shuar 'modernos' cuando no van a los restaurantes y se piden un filete mignon a medio asar, con papas fritas y salsa de tomate- comen carne de guanta, guatusa, armadillo y aves del monte.

El actual enemigo del shuar es el Ierac que tiene cara pálida y no les hace caso para nada y no les quiere adjudicar a los shuar las tierras que son de los shuar y que ellos las administran no individual sin colectivamente. Los shuar hasta le han pedido al cara pálido del Ierac que no colonice la zona del Cutucú porque así se está

acabando con la ecología pero el Ierac es sordo a sus pedidos. Y es mudo también, porque ni les contesta.

Entonces los shuar ya se cabriaron. Y ahora dicen si el Ierac no nos escucha tampoco nosotros escuchamos al Ierac y estas tierras son nuestras tengamos o no tengamos título: son nuestras porque fueron de nuestros antepasados y aquí hemos vivido siempre y ya.

Chuta, ojalá cojan las lanzas y le hagan tzantza al Ierac.

## Himno, libros y los pecados

Ahora seguimos en Sucúa, donde la Fundación Muñoz Hermanos va a inaugurar una biblioteca popular.

Y todo el pueblo de Sucúa ha salido a la calle para recibir el legado y desfilan las escuelas con banderas y sale el alcalde y la reina Cumandá y lo único que falta es banda de música que no hay por lo que es necesario que el himno nacional sea entonado a capella y el Julio Muñoz hijo se para al frente y discurrea bien chévere y dice sin demagogia que este proyecto devuelve al pueblo algo de lo que en cuarenta y cinco años de vida ha obtenido la empresa Muñoz Hermanos y todos le aplauden y gritan viva viva ojalá así hicieran todos en vez de mandar la plata a los bancos de afuera y comprarse edificios en Miami y esto es hacer patria viva viva.

Lo bueno es que los libros de la biblioteca fueron seleccionados luego de hacer un amplio estudio de las necesidades de lectura que tiene el lugar, tanto en el campo educativo como en el artesanal, recreacional y en el agrícola.

Entonces entramos al salón de actos del Municipio para la sesión solemne y los shuar nos hacen probar la chicha y una pareja de ancianos shuar baila y después don Julio Muñoz padre le saca a bailar a la madre shuar y bailan porque don Julio no se pierde un baile y después habían unos alumnos de primaria que habían hecho una composición sobre el tema el libro y seguro que en la redacción les ayudó alguien porque lo que los niños dicen es bien cursi y lleno de yo amo al libro porque el libro es mi mejor amigo y eso se acaba cuando un grupo de música viene y toca y canta la zamba para el olvido que a mí me pone nostálgico porque dice no sé para qué volviste si ya empezaba a olvidar y me acuerdo de

juventud y ya lloro de sólo pensar que ella, justo ella, no me daba bola y ahora recuerdo su imagen y pienso no sé para qué volviste, si ya empezaba a olvidar.

Y entonces el Julio Muñoz hijo se pega el segundo discurso de la mañana aunque ya no es tan mañana porque es la una de la tarde y ya hace hambre y dice somos un grupo de chasquis que hemos venido acá con un mensaje de cultura aplausos y dice en esta biblioteca que aquí dejamos está prohibida terminantemente la palabra silencio porque queremos que acá vengan los estudiantes, los choferes, los artesanos, las amas de casa y que este centro sirva como un lugar para el diálogo de manera que entre todos podamos construir un Ecuador mejor y más

aplausos fuertísimos y sigue el Julio ahora con casa de penitente arrepentido y dice al revisar la labor de Muñoz Hermanos (en el colegio el Julio tenía lentes, me acuerdo, ¿usará ahora los de contacto o se habrá olvidado de ponérselos al salir del hotel?) vemos que nosotros hemos cometido muchos pecados, hemos traído muchas revistas norteamericanas o soviéticas, muchos libros argentinos o cubanos y nos hemos olvidado que en el Ecuador también se habla quichua, shuar, cayapa; sin embargo, es un compromiso de Muñoz Hermanos y de la Fundación colaborar para la difusión de nuestras culturas auténticas y vienen los super aplausos y la señora bibliotecaria queda posesionada y es la dicha.

## Entre Cristal, Selecciones y el Sputnik

Oye, le digo al Julio hijo, ¿cómo es este asunto de la Fundación?

Ya para entonces todo ha acabado y estamos por la noche en el hotel de Macas que se llama Parador de las Lomas y bebemos Cristal porque ya que nos pusimos nacionalistas la de Old Parr del Fausto Camacho puede regresarse virgen a Quito.

En 1980, me dice el Julio, algunos de los accionistas de Muñoz Hermanos empezamos a cuestionar que el 33% de las utilidades de la empresa salieran del país y fueran hasta México, donde mi tío Alfonso vivía. Para que ese dinero se quedara en el Ecuador era necesario comprarle las acciones. Y los accionistas me confiaron a mí la negociación. Fui a México para hablar con mi tío Alfonso y él se negó a vender nada. No, me dijo. Te equivocas. Esas acciones le pertenecen al pueblo ecuatoriano porque del país han salido los recursos para la empresa. Hagamos una Fundación me dijo. Y la hicimos en 1981 y él me nombró administrador y hasta ahora hemos inaugurado quince bibliotecas populares de las veintiuna que tenemos previstas.

Todo gracias a Selecciones, le digo.

Bueno, a Selecciones y al trabajo de los Muñoz, a su visión y a su amor al país, me dice.

Pucha, le digo, pero Selecciones tiene una fobia anticomunista que ya raya en la enfermedad.



Si, me dice el Julio, quizás ese es uno de sus errores. Yo no creo que en América Latina tengamos que medir las cosas entre comunismo y capitalismo. Yo diría que es América Latina contra los dos modelos para así llegar a algo auténticamente nuestro. Pero también Selecciones es enemiga del tabaco y de una serie de sectas que nacieron en los Estados Unidos. Ve, Pájaro, es tan buena revista que luego los rusos sacaron otra a su imagen que se llama Sputnik que también es muy buena y que también la distribuimos nosotros.

Y entonces le digo salud Julio que ya es bien tarde y este es el último Cristal que me pego porque si no mañana del chuchaqui se me caen las ideas que tienen que llegar a Quito vía fokker.

## Lago Agrio está de luto desde ayer

A-9-05-87

**LAGO AGRIO** - Las casas de esta ciudad aparecieron en la noche de ayer con banderas negras en sus paredes y todas cerraron sus puertas, en un acto de protesta contra el gobierno del presidente León Febres Cordero, al que responsabilizan por el abandono en el que se encuentra la ciudad y la provincia.

"Nos estamos muriendo, por eso el duelo", dijo una señora cuando se le preguntó por qué las banderas negras en las casas de Lago Agrio.

Otro habitante de esta ciudad dijo que es "mentira que Enprovit y ENAC hayan ubicado centros de acopio" para almacenar la producción de café, cacao y otros productos que no pueden ser sacados debido a la falta de vías de comunicación.

De acuerdo a testimonios recogidos por HOY, la principal exigencia de los pobladores es la reapertura de la vía Lago A-

**Los pobladores de Lago Agrio realizarán hoy a las 08h00 una marcha de protesta por la falta de atención gubernamental a sus necesidades**

grio-Baeza, interrumpida por el sismo del 5 de marzo.

Los pobladores han anunciado para hoy a las 08h00 una marcha de protesta contra el gobierno.

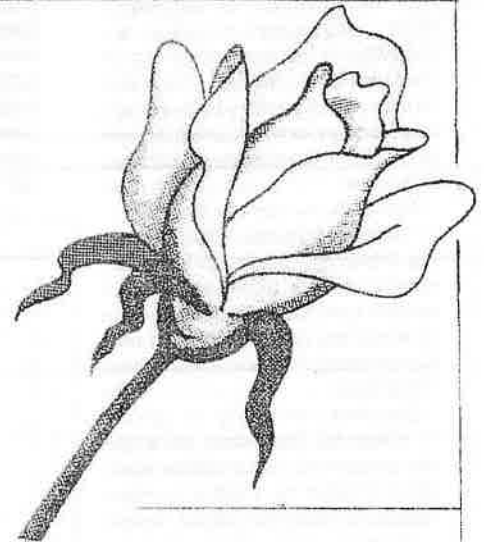
Sin embargo, voceros oficiales dijeron que el presidente de la República se reunirá con las autoridades locales solo si los pobladores deponen su actitud de protesta. La condición puesta por el gobierno enfureció más a los habitantes de Lago Agrio.

## A los shuar les aumentan una i y una o

Y ahora ya con mis ideas en Quito me acerco al escritorio del Gonzalo Ortiz que es lo más shuar que encuentro a mano y le digo ve Gonzalo, vos que eres sociólogo vago ¿sabes qué es shuar?

Y el Gonzalo me dice shuar quiere decir "los hombres". Pero vinieron los españoles que no podían escribir shuar porque el sonido "sh" (ese-hache) asomó sólo cuando llegó el inglés y como tú sabes, Pájaro ignorante, los españoles no hablaban inglés. Entonces los españoles empezaron a escribir con equis, que era el sonido más parecido. Pero escribían, con la grafía del español de esa época así: "xvar", y la gente no sabía que la "v" era "u" y entonces pronunciaban "csi-var". Pero como en el español las palabras no terminan en ere, se le añadió una "o". Hasta que después a la x de xvar le pasó lo mismo que a la x de México o Ximena, que todo el mundo pronuncia Méjico y Jimena, y se cambió por j: "jivaro". ¿Entendiste?

-Un poco.



## "Amazonia sirve sólo para la explotación"

La amazonia sólo ha servido para la explotación tanto por el Estado, la empresa privada y la sociedad ecuatoriana, recalcaron los participantes en el seminario "análisis medio-ambiental de la Región Amazónica", realizado en esta ciudad.

El seminario durante sus tres días, no sólo analizó lo que atañe al gran ecosistema, sino que estudió todos los problemas económicos y sociales de sus habitantes.

Con la intervención directa de las nacionalidades indígenas a través de sus propias organizaciones, el seminario sirvió para exponer sus puntos de vista y las consideraciones en que consiste su autodeterminación.

Se manifestó que el pueblo aborígen con su milenaria experiencia es el mejor preservador del medio ambiente y el más auténtico ecologista, sin embargo han sido necesarios cuatro siglos de irrespeto y destrucción, para hacer conciencia de que son ellos los verdaderos expertos del bosque húmedo tropical y que sus modos de vida sean quizás los últimos viables que en el largo plazo para que se mantenga inalterable hombre-cultura

y ecosistema.

El vicepresidente de la CONCENIAE (Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana) al clausurar el evento, denunció la dificultad que significa para sus organizaciones vivir con el avance incesante del cultivo y sus prácticas que no se compadecen con las características del medio silvícola.

El técnico argentino Tomás Schlichter manifestó que en la amazonia no se ha dejado actuar a la ciencia que de cualquier forma nos ofrece mejores alternativas que la improvisación. Dijo que no se ha emprendido seriamente un estudio del mejoramiento fitogenético de ninguno de las especies de árboles maderables, ni pasturas nativas, por esa razón se ha encontrado como la mejor opción, el invadir con especies foráneas el bosque húmedo tropical.

El seminario concluyó cumpliendo con las expectativas de sus organizadores, con un amplio foro sin restricciones, donde se dieron la mano lo científico con lo social y lo técnico con lo político, afirmando miembros del grupo ecológico Tierra Viva.

# La selva del sismo

Revista Libro Ilustrado

H. 17-05-86

por Anamaria Vivas  
del Grupo Tierra Viva

**L**a Amazonía está en peligro. Pero no únicamente por el sismo de marzo que asoló los alrededores del Reventador, sino el tratamiento irracional que ha venido soportando y que vuelve incierto el futuro de la región. A muy poco plazo, la mala aplicación de políticas de desarrollo habrán producido una hecatombe ecológica, privando al planeta de la necesaria estabilidad climática, produciendo sequías e inundaciones anormales por todas partes. Con la destrucción del ecosistema amazónico, perderemos la mitad del capital genético de nuestro planeta. Y desaparecerán las últimas civilizaciones adaptadas a ese entorno.

Para entender lo que pueda estar ocurriendo en la Amazonía, a partir de la situación actual de emergencia, es importante comenzar por entender cuál es la naturaleza de la región, cuán frágil es. En síntesis, entender su realidad ecológica.

El bosque húmedo tropical es uno de los ecosistemas más complejos del planeta. En él cohabitan aproximadamente la mitad de las especies silvestres del mundo. Si bien se trata de un ecosistema riquísimo, su

## Urge un cambio de actitudes para mantener el bosque húmedo tropical

riqueza no se encuentra en el suelo, como muchos piensan, sino en su propia complejidad: gracias al perpetuo

reciclaje de nutrientes, éstos son reabsorbidos rápidamente por las plantas y no permanecen en el sustrato.

El 50 por ciento de la lluvia que cae en la cuenca amazónica, proviene de la evaporación de agua de los bosques, y no de los vientos que provienen del océano. Por tanto, el clima y el bosque húmedo tropical mantienen íntima relación. El follaje del bosque actúa como un paraguas o un filtro, por lo que aproximadamente tres cuartas partes de la lluvia llega al suelo en forma atomizada -mientras que el resto se escurre por los árboles- enriquecida con los elementos nutritivos que despiden las hojas y la corteza, al tiempo que el flujo de agua hacia los ríos y lagos se vuelve constante y moderado.

Inmersas en todo este complejo ecosistema, han vivido desde hace miles de años las tribus amazónicas, en relación armónica con el medio ambiente natural, combinando la caza, la pesca, la recolección de frutos y un sistema de cultivos itinerantes.

### Sólo interesa lo económico

Es evidente que todas estas consideraciones ecológicas no han sido observadas por gobernantes y gobernados. En nuestra región amazónica se ha empujado una expansión económica, pasando por alto todo factor de desarrollo que implique un manejo adecuado de los recursos naturales.

Se tala el bosque húmedo tropical de manera inmisericorde, respondiendo a intereses de gobierno o de grupos económicos minoritarios. Un afán por la apropiación individual de los recursos en el menor tiempo posible, genera graves desequilibrios ecológicos y sociales. En función del crecimiento económico se han puesto en marcha la explotación petrolera, la explotación maderera, la búsqueda de minerales, la implantación de monocultivos como la palma africana, sin poner atención a la

fragilidad del ecosistema, sino al contrario, iniciando graves procesos de contaminación en el área.

Las tribus indígenas de la Amazonía, a más de ver su territorio disminuido, han sido víctimas de un proceso de aculturización, a través de instituciones religiosas, económicas y sociales.

Una aplicación caótica de la reforma agraria ha favorecido el deterioro acelerado del entorno y la marginación de todo un sector campesino que, sin contar con los elementos que le permitan sobrevivir, se convierten en obligado depredador de la naturaleza.

El colono, debido al desconocimiento total de la zona, una vez que la ha deforestado, aplica las mismas técnicas que practicaba en los lugares de donde proviene y que no responden a la realidad ecológica del área. Esto conduce a la degradación del medio, que termina en el abandono del predio y el consiguiente subempleo del colono. Esta situación se torna patética a consecuencia del último sismo cuando una provincia, supuestamente rica y productiva, no puede abastecer en lo más mínimo a la zona dominificada y es necesario un operativo aéreo para la provisión de todo tipo de alimento.

Urge, por lo tanto, un cambio de actitud frente a este ecosistema. Es necesario plantear opciones que permitan mantener el bosque húmedo tropical, de vital importancia para el país y el mundo. De él tenemos aún mucho que aprender. Por ejemplo, hasta el momento, 1,6 millones de especies vegetales y animales poseen denominación científica, mientras que asciende a 5 o 10 millones, el total de especies existentes. De las nacionalidades indígenas hay muchos otros que aprender.

Esta Libro Ilustrado aprovechada una buena oportunidad, cuando todos, a propósito del sismo y la explosión social, que se está

despertando en conglomerados como Lago Agrio, vuelve su mirada hacia el Oriente, para reflexionar sobre ésta, la catástrofe de marzo, y otras ocultas, profundas, constantes catástrofes, que como sucesión de sismos provocados por el hombre, van, como lo dice la ilustración de esta página, devorando con la máquina de la modernidad una ancestral existencia. ●

Entrevista con Rodrigo Sierra

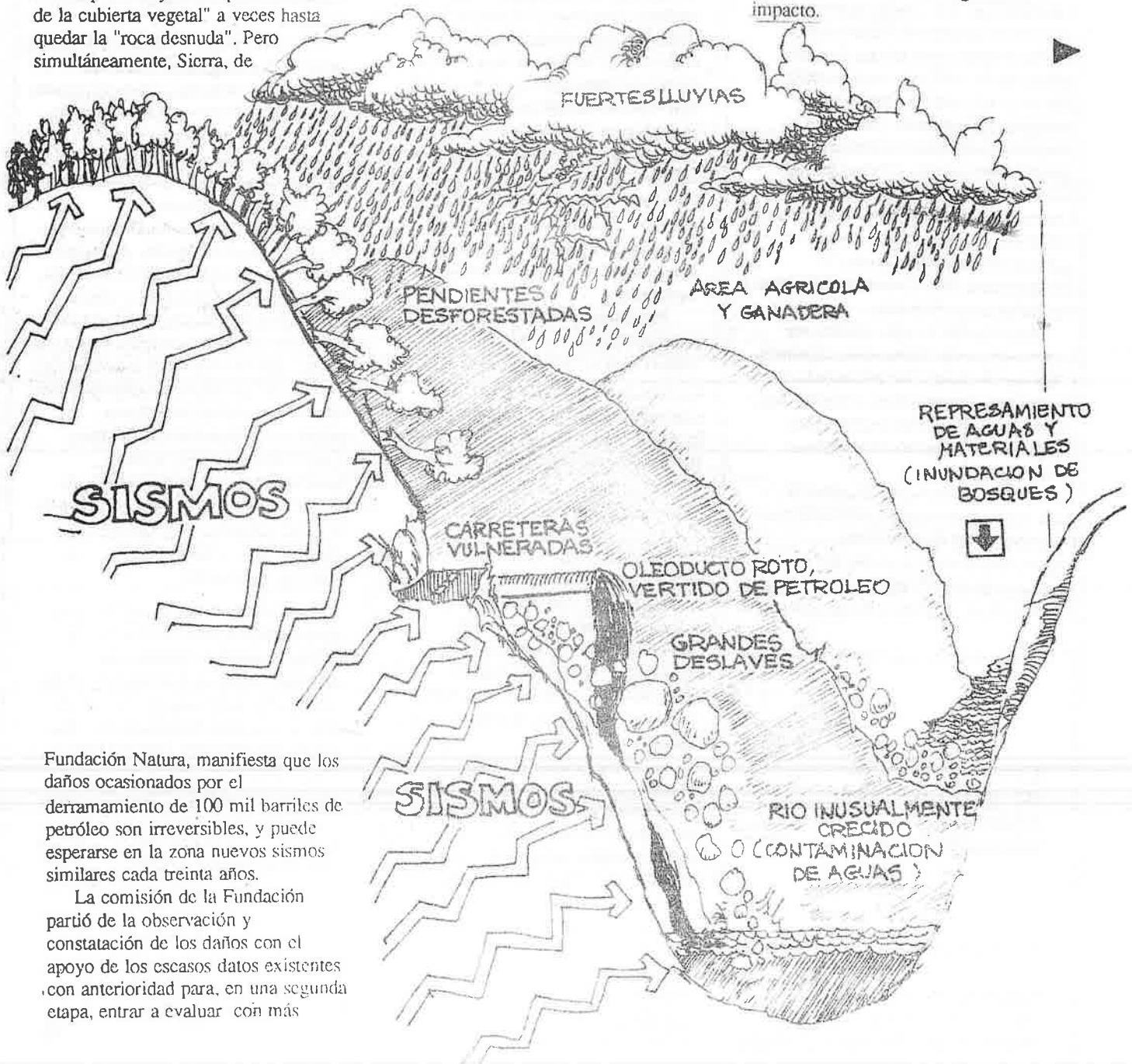
# Los efectos no son irreversibles

**R**odrigo Sierra es un biólogo ecuatoriano, que integró, con otros profesionales, el equipo interdisciplinario enviado por Fundación Natura a evaluar los efectos ecológicos en la Amazonía, a partir de sismo. De su evaluación, se concluyen los graves daños que incluyen "desprendimientos de la cubierta vegetal" a veces hasta quedar la "roca desnuda". Pero simultáneamente, Sierra, de

profundidad los aspectos aparentemente más afectados. La *Liebre Ilustrada* dialogó con Rodrigo Sierra sobre los resultados de la investigación.

P. A breves rasgos ¿cuál es el inventario de los efectos ecológicos y biológicos?

R. Hay dos áreas básicas que puntualizar en lo ecológico. Los efectos en los ecosistemas terrestres y los daños en el ecosistema de los ríos, porque su fenomenología es distinta, así como es distinta la magnitud del impacto.



Fundación Natura, manifiesta que los daños ocasionados por el derramamiento de 100 mil barriles de petróleo son irreversibles, y puede esperarse en la zona nuevos sismos similares cada treinta años.

La comisión de la Fundación partió de la observación y constatación de los daños con el apoyo de los escasos datos existentes con anterioridad para, en una segunda etapa, entrar a evaluar con más

El área de mayor destrucción está comprendida entre los ríos Salado, Quijos y Dué, en la zona interior de las márgenes que miran hacia el volcán El Reventador. La zona de que hablamos es boscosa, con una topografía muy accidentada, llena de pendientes pronunciadas y de baja densidad poblacional, esto último debido a lo tortuoso del relieve. Los daños en ecosistemas terrestres son directo resultado de estas características morfológicas: desprendimiento de cubierta vegetal que en las más inclinadas laderas se acompaña de rocas y el suelo mismo, es decir, hay un deslizamiento total hasta quedar roca desnuda. Lógica consecuencia de este primer efecto es el segundo, el más grave, pues todo este sustrato, compuesto por tierra, rocas y vegetación se deposita en la cuenca del río adyacente, la que al recibir esta inusitada descarga sube por lo menos dos metros, como ocurrió en el lecho del río Salado.

Dentro de los sistemas hídricos, mayor deterioro se registró en los llamados ríos de aguas blancas, o sea los que nacen en la cordillera y tienen normalmente grandes cantidades de materiales en suspensión. Los tres ríos mencionados son justamente de este tipo, por tanto los más afectados. Es a través de estos tres ríos montanos que se vieron dañados también los ríos de aguas negras, de las partes planas, que reciben las aguas de los primeros, es decir el Coca, el Aguarico y el Napo.

La tortuosa línea que siguen los ríos superiores y el tipo de materiales que arrastraban favoreció por lo menos a tres grandes represamientos que inundaron la parte embalsada y secaron el cauce inferior, que por algún tiempo no recibió el flujo normal de agua: los habitantes de las zonas bajas cuentan de las "arrobas" de peces que recogieron moviéndose entre el fango, ya que hasta los grandes ríos eran transitables a pie. Cuando estos diques naturales cedieron vino lo más grave de la tragedia, pues la indescriptible fuerza con que arremetió esta explosión de agua, piedras, lodo y troncos arrasó cuanto estuvo a su alcance, inundo zonas bajas y lejanas, además de que fue efectivamente la causa del mayor número de víctimas.

P. ¿Puede en algún sentido hablarse de irreversibilidad por los daños ocurridos en lo ecológico?

R. Tal parece que en la zona afectada, con muchas fallas geológicas y un volcán activo, es razonable esperar sismos, de la magnitud del que acabamos de sufrir, cada treinta años

aproximadamente. Es de esperarse que los daños sean similares. Así se verificaría una recuperación completa en un lapso como el señalado. Por tanto, no creo que los daños ocurridos ahora, sean en modo alguno irreversibles, ni siquiera los derivados del derramamiento de crudo.

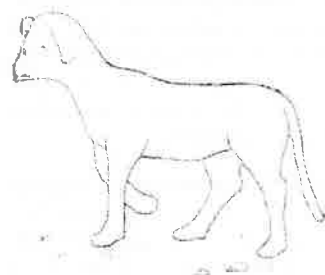
P. ¿Pudo la obra, la acción humana, haber aumentada la magnitud del desastre?

R. En forma mínima y fundamentalmente en lo que se refiere a lo acontecido con la población. Parte de su pregunta queda respondida

### Es razonable esperar sismos de la magnitud del que acabamos de sufrir, cada treinta años

lícitamente en la anterior consideración, pues es de imaginar que siempre un sismo del grado registrado el 5 de marzo produciría efectos análogos. Hemos visto que los desprendimientos de tierra se han producido por igual en pastizales y en los bosques naturales, y también llama la atención la localización misma de los destrozos pues se restringen a la zona que antes mencioné, y puede ver usted que los asentamientos de colonos están por todas partes, no sólo en el punto crítico.

(Entrevista Roberto Riecke, de Tierra Viva)



## El mito

**Galo Plaza llamó al Oriente «un mito»... El sistema ha usado al misionero, al soldado y al ingeniero como puntas de lanza... pero la Amazonía es algo más que una mina, un campo petrolero o una vaca lechera**

**A**unque se refirió expresamente a la capacidad agropecuaria, cuando Galo Plaza llamó al Oriente "un mito", quizá sin quererlo definió una categoría con la que los ecuatorianos vivimos ancestralmente. Y en conformidad a esos mitos ajustamos nuestras actitudes y nuestras acciones aún respecto de cosas que consideramos serias e importantes, como la economía o la integridad territorial.

Para los pobladores de la Sierra, tanto la Costa, el Oriente y las Galápagos -así lo piensan algunos de nuestros novelistas- encerraban todos los misterios, que con el paso de los años han ido perdiendo su original condición, hasta ser tan parte nuestra que no hemos reconocido las propias características naturales y humanas que cada una de ellas mostraban. Aquel consabido proyecto que ha hecho tabla rasa de todo lo aborígen, es impuesto por el misionero, por el soldado, por el ingeniero, puntas de lanza de un sistema que quiere abarcarlo todo.

Pero la Amazonía es algo más que una mina, un campo petrolero o una vaca lechera.

Es el ecosistema más grandioso y frágil del planeta, donde cohabitan armónicamente la mitad de las especies silvestres de fauna y flora de la tierra.

Y dentro de esa misma armonía, muchos grupos humanos viven con tal sabiduría que apenas sí alcanzamos a percibir un atisbo de su acervo.

Nadie puede actuar sobre el sin responsabilidades que delegar, aunque sea sólo como pasivo para la generación que nos sucederá.



# ¿Qué pasará con el Proyecto Coca?

**L**as protestas arrecian. Y se dirigen no sólo contra la desatención estatal a una situación casi desesperada, sino a los intentos por reubicar a los colonos en zonas libres de futuros peligros tectónicos. ¿Pero, procede de igual forma el Estado con sus proyectos? Esta es la contradicción que señala Rodrigo Sierra, biólogo de Fundación Natura.

«Lo único que se me viene a la mente y quizá lo más racional sea evadir las zonas de riesgo, que sabemos cuáles son y dónde están, para evitar el asentamiento de la población en las partes que recurrentemente se registran estos movimientos».

¿Pero, es posible esta reubicación? ¿Qué hará el Estado con respecto al proyecto hidroeléctrico Coca, ubicado en plena zona de desastre, donde el propio campamento de INECEL fue destruido?

«Basta ir allí y conversar con los colonos, no quieren salir -afirma Rodrigo Sierra, y agrega- ¿por qué?, porque sus recursos son tan limitados que les resulta preferible correr graves riesgos, que asentarse en la zona que el gobierno ha sugerido. En todo lo malo que son las condiciones que ahora viven, tienen su tierra, aunque muy accidentada. Es tierra volcánica, buena para la agricultura que practican, en cambio la zona que recibirán en la llanura es de tierra pésima, como es la gran mayoría de las tierras orientales, donde buena parte del año hay inundaciones y no es sostenible ni la ganadería, peor la agricultura».

«En cuanto a lo segundo -concluye Sierra- es justamente lo que hemos preguntado cada día los integrantes del grupo evaluador, y que se haría cualquier testigo sensato que mire la zona afectada: ¿qué va a suceder con un proyecto de tal magnitud?, cuando se sabe que bien puede, a la vuelta de 25 o 30 años (un lapso por demás probable)

ocurrir un terremoto similar. Entonces la tragedia sería incalculable, en lo humano, en lo ecológico y, de hecho, en lo económico. Quedaríamos en cero, tal como sucedió ahora con el oleoducto que, de cualquier forma, es sólo una parte de infraestructura petrolera. En el caso del proyecto Coca, la pérdida sería absoluta».

## Es importante tomar consideraciones ambientales

«Es algo que lamentablemente no está en las manos del planificador, sino en las del inversionista. Son proyectos de desarrollo que tienen tal cantidad de dinero invertido y comprometido que no importa lo que pueda suceder, se lo va a realizar. No hay manera de explicar a quien toma las decisiones, sobre el absurdo de emprender determinadas obras. Espero que tras lo sucedido, por lo menos los técnicos nos expliquen ¿por qué un proyecto así cuestionado se lo mantiene? ¿por qué el oleoducto se lo reconstruye exactamente por el mismo trazado que ha sido más de una vez arrasado? Cada sector tiene sus razones, lo bueno sería cuantificarlas y sopesar qué razones valen más para los intereses de la comunidad en el largo plazo. Si algún proyecto, sin importar cual sea, no incluye consideraciones ambientales, terminará por costarnos más de lo invertido y mucho más que el supuesto beneficio».

# TERREMOTO EMERGENCIA

Comité PARATU CONFENIAS

La noche del 5 de Marzo de 1987, nuestro país fue gravemente afectado por el terremoto que causó grandes daños humanos, ecológicos y físicos especialmente en las provincias del Napo, Imbabura y Pichincha.

## LOS HECHOS

La desorganización de las entidades gubernamentales de apoyo ha sido evidente y esto ha causado graves problemas sobre todo en la canalización de las ayudas; el desconocimiento de las condiciones sociales, culturales, económicas y geográficas del país, en consecuencia, de las zonas afectadas, ha hecho que la Defensa Civil

implemente ayudas que nosotros consideramos una ofensa a los pueblos afectados especialmente a la población indígena, cuando se ha hecho de gar retazos de plástico de tres metros, cuando las unidades familiares indígenas y campesinas son de un promedio de 6 miembros más los padres para citar un ejemplo.

La no existencia de una coordinación por parte de la Defensa Civil con las Fuerzas Armadas y las Organizaciones Indígenas, ha provocado el excesivo retardo de la entrega de las ayudas y su inadecuada distribución.

Lejos de apuntar oportunamente a

la solución de los graves problemas, los helicópteros militares, han consumido en estas provincias del estado en transporte de ayuda, 500 litros de combustible, gas de trabajo, etc. que se han trasladado a los campamentos de desastre en múltiples fines cuyos efectos se desconocen. Dentro de este contexto nos preguntamos si que la contribución y ayuda enviada desde la frontera Duma?

Nos sorprende ver como a través de la prensa nacional afirman que «... las ayudas sí están negando...»; según sus datos por ejemplo, Italia habría entregado 260 carpas en la región amazónica (Diario HOY, 1 de abril de 1987) cuando en realidad las carpas han sido distribuidas por los mis-

mos Italianos y miembros de las comunidades 43 (cuarenta y tres) distribuidas de la siguiente manera: 30 carpas en los pueblos Reventador, Cascabel Uno, Sta. Rosa, Tres Cruces, Las Palmas y Bombón, Sierra; 13 carpas en la comunidad de Pasillo; total 43 carpas. (Fuente directa de los italianos). Este es solo un ejemplo de la historia de la verdadera distribución de las ayudas que diferentes países del mundo han hecho llegar para los damnificados. Sin embargo, las comunidades de indígenas y colonos afectadas se encuentran en condiciones inhumanas sin que hasta el momento hayan recibido ayuda alguna.

La inequitable distribución de las ayudas refleja claramente discriminación hacia las poblaciones indígenas damnificadas:

- por la rapidez en la entrega;
- por entregas realizadas solo en lugares de fácil acceso (grandes poblaciones de colonos) donde se reciben las donaciones producto del desmoronamiento de los asentamientos indígenas;

Además de la ayuda internacional se ha realizado millonaria recaudación a través de cadenas nacionales de radio y televisión lo que nos preguntamos es que si esta campaña ha servido más a los damnificados o a los conculcos políticos que han utilizado la circunstancia para sus fines. Nos preocupa que cualquier cosa pueda pasar menos la ayuda a los afectados, en esta país en el cual en la época del desarrollo y colonizador del gobierno el asunto más importante no es el pueblo, pasado con lo cual siempre se llenan la boca, si no más bien el oleoducto y no la vida y el futuro de los indígenas y colonos damnificados. También es el pueblo entonces, las petroleras o la compañía TEXACO, actualmente los ingresos del petróleo sirven para solucionar los principales problemas del país o para pagar deudas externas de los ricos o a los intereses del Fondo Monetario Internacional? La respuesta está en las circunstancias que estamos viviendo.

Como si esto fuera poco el 13 de marzo de 1987 se ejecutan las medidas económicas del alza del precio de la gasolina como queriendo sepultar de una vez por todas a los miles de damnificados afectando aún más el futuro del pueblo. Como consecuencia de las medidas en los lugares del río se ha dado una escasez y restricción con los artículos de primera necesidad y el resultado inhumano con el dolor de la gente afectada negando de este manera los derechos elementales para la supervivencia. Además los costos de cualquier gestión de apoyo a los damnificados se han multiplicado, gracias a las medidas económicas que el gobierno ha tomado en abierto sabotaje a la solidaridad.

# GRAVES CONSECUENCIAS

Los graves problemas que actualmente las comunidades afectadas están atravesando son:

- El rompimiento del gasoducto y el oleoducto transcuatoriano y las represas formadas en los Ríos Coca y Aguarico a consecuencia del derrumbe de dos montañas por el sismo y al reventar estas represas arrojaron toneladas de lodo mezclado con petróleo, gasolina, cultivos, restos de animales etc. etc., lo cual ha provocado la contaminación de los ríos y la eliminación total de la fauna acuática que al secarse los ríos van dejando en las riberas de los ríos enormes volúmenes de material contaminado, los mismos con el calor y la humedad y las lluvias producen una contaminación permanente del aire y del agua por lo que estas comunidades están sufriendo enfermedades como fiebre, diarrea, vómito, paludismo, alergias, hongos, tifus, dolores de cabeza, etc., siendo estas las comunidades ubicadas en los ríos. Qui-

los Coca, Aguarico y Napo

- El problema del agua por la contaminación es muy preocupante. Los campesinos tienen que recorrer hasta tres kilómetros para proveerse de líquido vital.
- El aislamiento de las comunidades es total porque el único medio de comunicación y transporte, que es el río, se ha cerrado totalmente por la gran cantidad de árboles y tierra que, causa el deslave, se han caído en los ríos haciendo imposible la navegación.
- El desabastecimiento total de los artículos de primera necesidad y medicamentos como también la imposibilidad de comercialización de cualquier producto. De esta situación se aprovechan los medianos y grandes comerciantes quienes compran el qq. de café hasta 400 S/, el cacao a 800 S/, el po. y una palma a 200 S/ para almacenarlos y posteriormente vender a precios elevados una vez que se ha normalizado el transporte.

## PRECIO DE ALGUNOS PRODUCTOS HOY EN COCA Y LAGO AGRIO

COL	120 S/ u.
LECHUGA	40 S/ u.
ZANAHORIA	40 S/ Lb.
PAPAS	20, 30 y 40 S/ Lb.
TOMATE	100, 120 y 180 S/ Lb.
CEBOLLA	40 S/ Lb.
ARROZ	35, 40, 45 y 50 S/ Lb.
AZÚCAR	28 S/ Lb.
HUEVOS	25 y 20 S/ u.
FREJOL	15 y 100 S/ Lb.
ARVEJA	20 S/ Lb.
GASOLINA	200 hasta 300 S/ 1 galón
KEREK	100 S/ 1 galón

### PROVINCIA DE IMBABURA

ORGANIZACION: Federación Indígena Campesina de Imbabura - FICI

No. de Familias afectadas:	1.965
No. de Personas afectadas:	11.450
No. de Comunidades:	54

### PROVINCIA DE NARIÑO

ORGANIZACION: Pashincha Richearimui - CONAME

No. de Familias afectadas:	3.302
No. de Personas afectadas:	17.985
No. de Comunidades - 29	Total de la Sierra: 29.445

Total Personas afectadas en la Región Amazónica: 12.445

Total de Personas afectadas en la Sierra: 29.445

Gran Total: 41.890

En este listado no están incluidas las poblaciones de colonos que se encuentran igualmente afectadas.

# CONAIE FRENTE A LA EMERGENCIA

Para poder enfrentar de manera orgánica "la emergencia", la CONAIE se estructuró en diferentes comisiones como : Comisión de Gestión, Comisión de Logística, Comisión de Proyectos y la Comisión de Información y Documentación.

La comisión de Gestión está, encargada de tramitar los contactos con las Instituciones Nacionales e Internacionales con el fin de canalizar las ayudas a las comunidades indígenas afectadas.

La Comisión de Logística está encargada de recibir y distribuir las ayudas que se obtienen.

La Comisión de Proyectos está encargada de redactar los proyectos de mediano y largo plazo.

La Comisión de Información y Documentación está encargada de recibir todas las informaciones del desastre.

El primer trabajo que se ha hecho ha sido el de producir una hoja elaborada por el Equipo de Información y Documentación, y de hacerla circular por las diferentes Organizaciones Indígenas afectadas, con el propósito de tener una información clara y objetiva de la situación por la cual se hallaban. Mientras tanto la Comisión de Gestiones empezaban a tomar contacto con las instituciones estatales, como la Defensa Civil, con instituciones eclesiástica, militares, y privadas como también con las instituciones internacionales, con el afán de racionalizar la distribución de las ayudas y no duplicar acciones.

Cabe señalar que esta coordinación no se ha dado y que las ayudas nacionales e internacionales si han llegado, pero no han sido recibidas por las personas más necesitadas.

Más que todo ha existido y existe una discriminación total en el manejo económico por parte de muchos organismos gubernamentales, por consiguiente se han conformado diferentes comisiones como el "Comité Cívico de Coordinación y Control de la Ayuda a los Damnificados".

La integración de este comité ha sido propiciada por varios organismos ante la serie de denuncias en el

sentido que la ayuda enviada desde el extranjero así como la ayuda ecuatoriana (...) no está llegando a los damnificados." (Diario El Comercio, 18 de marzo de 1987).

Asimismo, se ha conformado otra comisión "Ad-hoc por terremoto" integrada por diferentes instituciones no gubernamentales con el afán de informarse mutuamente y coordinar, en lo posible, las acciones de apoyo que se están llevando adelante.

CONAIE siempre ha estado en las reuniones de estas dos comisiones, para ser ella misma la directa gestora de los proyectos en favor de las poblaciones Indígenas de la Región Amazónica y de la Sierra.

Sucesivamente, cuando las necesidades inmediatas se han resuelto, las diferentes comisiones de CONAIE se ha reestructurado en una comisión única que como objetivo principal tiene el de canalizar las gestiones de los proyectos para que las diferentes organizaciones regionales puedan asumir sus seguimientos directamente.

# RESPUESTA DE LA CONAIE

Frente a los hechos ocurridos la CONAIE, en estricta colaboración con el equipo de proyectos de CONFENIAE, se le auesta inmediatamente a elaborar proyectos a mediano y largo plazo. Para poder hacer proyectos concretos, que respondan verdaderamente a la realidad, el equipo se ha desplazado en los lugares de los hechos para recoger informaciones de las bases y de sus dirigentes.

Las Organizaciones visitadas son: Federación de Organizaciones Indígenas del Napo-FOIN, Federación Comunes Unión Nativos de la Amazonía Ecuatoriana-FCUNAE, y Federación de Jatun Comuna Agrario.

La preocupación principal de la CONAIE ha sido de que su intervención no responda solamente a fines inmediatos paternalistas, sino más bien que la unidad y organización de las Nacionalidades Indígenas sean las que busquen la solución más apropiada. Por la simple razón de que con una cobija no se resuelve la falta de vivienda de miles de familias y su futuro.

## SOLIDARIDAD POPULAR

El apoyo solidario de las organizaciones indígenas y fraternas no se han hecho esperar. Desde las diferentes organizaciones provinciales del país han empezado a llegar a la sede de CONAIE.

Esta solidaridad se caracteriza sobre todo en productos agrícolas, por ejemplo las organizaciones indígenas de la Sierra han dado su aporte con papas, granos, arroz de cebada, frutas, etc.

Estos alimentos, fruto del trabajo de cada una de las organizaciones, pertenecen al quehacer cotidiano de la gente y no a un excedente que cualquier negocio o industria podría ofrecer, sin que lo necesite realmente, para pacificar la conciencia.

También las organizaciones eclesistas se han solidarizado con las Nacionalidades Indígenas en beneficio de las comunidades afectadas. El FUT ha ofrecido dar el pago de un día laboral.

Frente a esta muestra de solidaridad la CONAIE reafirma una vez más que, no obstante los esfuerzos hechos por el gobierno de dividir a las organizaciones indígenas, campesinas y obreras a través de la creación de la Dirección Nacional de Poblaciones Indígenas, del reconocimiento de grupos divisionistas, el intento de hacer reingresar el ILV, las intimidaciones a las organizaciones populares, la creación de bandas paramilitares y el retiro de dirigentes obreros, la unidad popular sigue fortaleciéndose y luchando por una sociedad mejor.

A continuación presentamos una lista de los Proyectos elaborados por el Equipo respectivo de la CONFENIAE.

- 1) - Resentamiento de la Comuna Cascabel 2.
- 2) - Proyecto de salud.
- 3) - Proyecto de provisión de agua.
- 4) - Proyecto de movilización.
- 5) - Proyecto de la reconstrucción de las viviendas.
- 6) - Proyecto de Capacitación.
- 7) - Proyecto de ayudas a las necesidades emergentes, provisión de carpas, alimentos, vestidos, viviendas, utensillos de cocina y herramientas.
- 8) - Proyecto de Comercialización, más la implementación de Tiendas Comunes, que para el efecto se harán estudios de prefactibilidad.

La CONFENIAE, juntamente con la CONAIE, está gestionando los recursos necesarios ante Instituciones de solidaridad nacional e Internacional para la ejecución de dichos proyectos que serán realizados directamente por las organizaciones de Base.

# SOLIDARIDAD

## INTERNACIONAL

Desde diferentes Países e Instituciones Internacionales han llegado ayudas que han sido directamente entregadas a CONAIE.

La razón por la cual se ha dado esto ha sido que estas organizaciones vienen colaborando con la CONFENIAE, ECUARUNARI y CONAIE desde hace mucho tiempo.

Estas Instituciones, han aportado con dinero, herramientas,

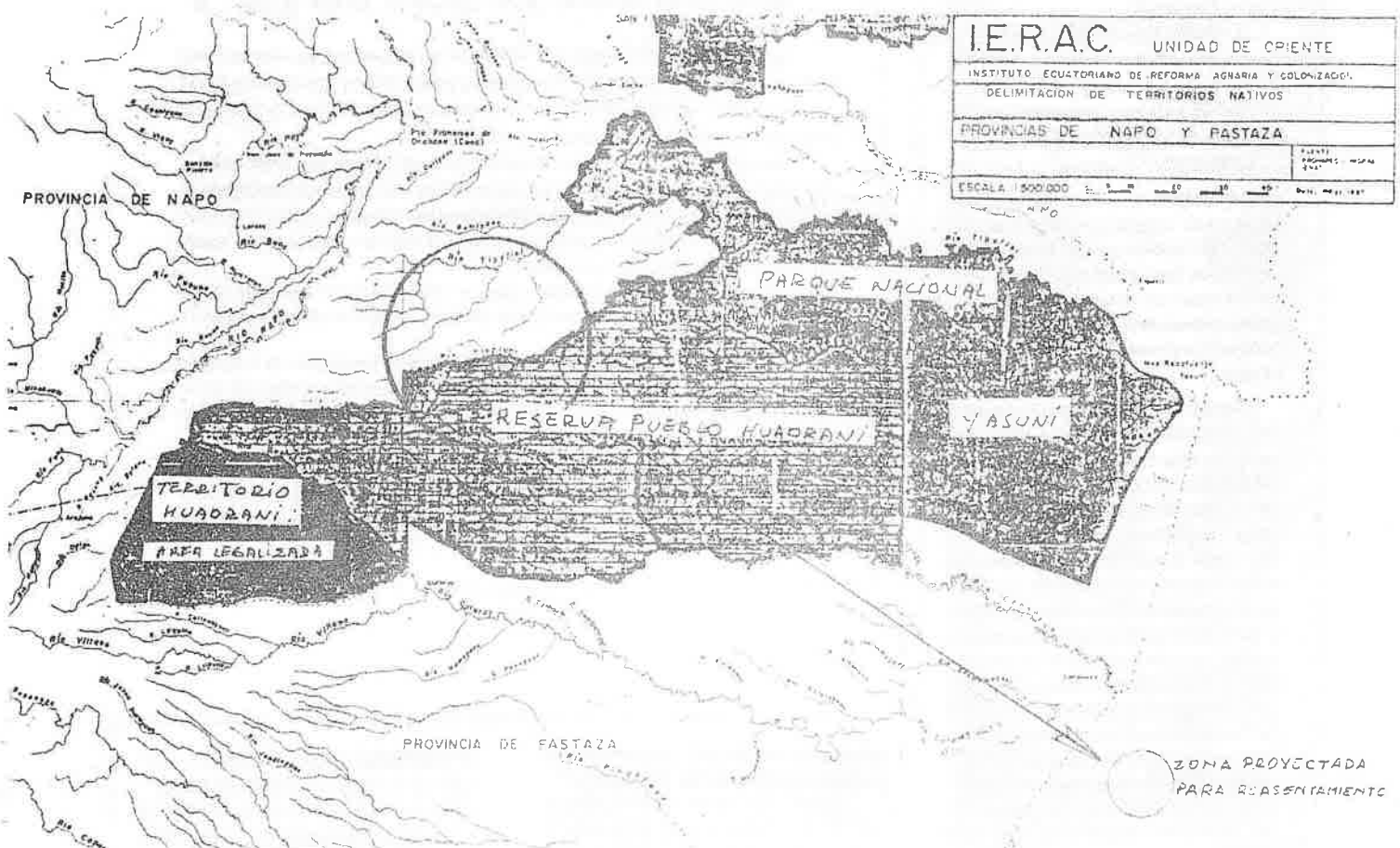
carpas, cobijas y hasta linternas.

Además han difundido en sus países las reales condiciones de los damnificados.

La CONAIE, en nombre y representación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador, quiere expresar su vivo agradecimiento por la solidaridad demostrada y, sobre todo, por el reconocimiento que estas Instituciones han dado a la Organización

## TERRITORIOS

### INDIGENAS EN PELIGRO



El terremoto del 5 de Marzo lejos de merecer la preocupación de las autoridades gubernamentales por encontrar soluciones a los graves problemas sociales suscitados, constituye una co-

yuntura ideal para convertir en realidad su fantasía de controlar las tierras y recursos de la región. Por esta razón, bajo el discurso aparentemente humanitario de la tesis del reasentamiento

de las familias afectadas, se han consolidado las conocidas posiciones de personas gubernamentales como el Director del IERAC.

Pensamos que un proyecto de reas-



sentamiento es una iniciativa perfectamente loable pero a condición de establecer datos serios y confiables sobre la población afectada por la catástrofe. El IERAC habla de un proyecto para sescientas familias que corresponden a los asentamientos de primera, segundo y posiblemente tercerolista en la zona afectada al epicentro (40 kilómetros entre Sta. Rosa de Quijos y Reventador). Quisiéramos las Organizaciones cuantas de estas familias son sobrevivientes y por lo tanto verdaderos damnificados. O si por el contrario, en atención a los 480 millones de sucos destinados a los reasentamientos el Gobierno está dispuesto a impulsar un nuevo plan cuyos beneficiarios serán las víctimas gubernistas. Pues, creemos que en muchos casos es mucho más importante emprender una área de rehabilitación de ciertas zonas afectadas considerando que a largo o mediano plazo es esta una tarea de importancia y no la apertura de nuevos conflictos que afectan a toda la población.

Por otra parte, el reasentamiento en tanto es un proyecto de colonización dirigida requiere de la definición de un área en la que se ubicará la población. Sobre todo en este punto las Organizaciones exigimos que el Gobierno informe claramente de sus planes.

Se ha firmado que las 600 familias, damnificadas, serán ubicadas en el área territorial delimitada por los Ríos Tiputini y Tivacuno.

Las 30.000 Has. o más que son requeridas por este proyecto de reasentamiento (a un promedio de 50 HAS. por familia) afectan a las posesiones de las comunidades SHUARINTSA (Shuar) y HUACRAMBA (quechua), a más de algunas cooperativas de colonos cuya posesión la registra el IERAC para el año 1985. Es muy probable que desde entonces se haya producido un mayor poblamiento de la zona en mención debido principalmente al avance de la carretera en dirección a la Provincia de Pastaza.

El problema es más grave todavía. El avance de la carretera ha avanzado ya en la zona designada como reserva de los pueblos HUACRAMBA de tal manera que algunas de las cooperativas de colonos registradas por el IERAC en el año 1985 se encuentran precisamente ubicadas dentro de los límites establecidos para dicha reserva. Por esta razón la realización del proyecto de reasentamiento en la zona limítrofe de una reserva ya ocupada por colonos que se han involucrado no puede sino intensificar la ocupación de las tierras de la Reserva y provocar el despojo del territorio HUACRAMBA históricamente ocupado por las comunidades percheras y ahora nuevamente víctima de la ofensiva estatal.

El IERAC por supuesto no ha legalizado las tierras de la Reserva en favor del pueblo HUACRAMBA. Suponemos que en espera de una oportunidad como la presente en la que, a un desastre

## CASCABEL DESAPARECIDA

El centro Cascabel Dos ubicado en la provincia del Napo de 252 Habitantes (censo realizado por la directiva del centro en 1986), fue arrasado totalmente por los sismos del 5 de marzo. Entre las pérdidas humanas se registra la desaparición de una familia de 6 miembros, esta comunidad quechua integrante de la FOIN, estuvo asentada en la cabecera del Río Salado, parroquia Sta. Rosa Cantón Quijos, a 8 km. del volcán Reventador; siendo la comunidad más afectada porque sus habitantes perdieron absolutamente todos sus bienes muebles e inmuebles como casas, cultivos, animales, pertenencias y la misma tierra, por lo que no se puede hablar de reconstrucción en el mismo lugar.

Ante esta dura realidad de los hermanos indígenas, la CONFENIAE jun-

tamente con FOIN han presentado un proyecto a TERRA NUOVA organismos de voluntariado italiano, con la finalidad de la reubicación del centro y conseguir el desarrollo económico y social de los miembros que lo conforman.

En las acciones previstas dentro de este proyecto están:

- La localización del territorio para la reubicación.
- Construcción de viviendas.
- Ejecución de pequeños programas agropecuarios a corto, mediano y largo plazo.

Proyecto que ha sido favorablemente acogido por la Institución mencionada cuya ejecución estará a cargo del mismo Centro con el apoyo de su Organización matriz FOIN.

## LA BURBUJA EXPLOTO

La ruptura del oleoducto y el cierre de la carretera a causa del derrumbe, ha revelado una realidad que siempre ha sido cubierta por la propaganda que mostraba la Región Amazónica Ecuatoriana como "el país de las maravillas" donde se estaba forjando el futuro del país.

En realidad este mismo ha hecho explotar esta burbuja que venía inflándose desde ya mucho tiempo y ha demostrado que atrás del oleoducto y de la transacción no existe absolutamente nada: la gente sigue sin luz eléctrica, sin agua potable, sin caminos vecinales. Tener un médico es un sueño y los niños todavía mueren por diarrea.

Para las poblaciones de estos lugares el oleoducto sirve sólo para colgar ropa, no representa su futuro porque la vida de la mayoría de ellos se consume en los pozos petrolíferos.

Los problemas del sismo nos han demostrado claramente la fragilidad y la ficticia del desarrollismo ecuatoriano que ha sido incapaz de hacer frente a las dificultades, al contrario se ha visto totalmente paralizada incluso la economía ecuatoriana.

Lo que demuestra que el oleoducto, la carretera y todos los programas de desarrollo responden a los intereses de la gran empresa criolla y transnacional y no para el pueblo en cuyas iniciativas ha quedado finalmente la resolución de sus problemas.

provocado por la naturaleza se sume la inoportuna intervención del gobierno.

Además de los territorios indígenas en peligro por la reubicación de los colonos damnificados que hemos mencionado por información de última hora que nos han hecho llegar los compañeros de la FOIN, tenemos el conocimiento de que 25 de sus organizaciones de base están siendo afectadas por

la reubicación. Nos preguntamos una vez más si se trata realmente de beneficiar a los verdaderos damnificados o a los que criminalmente están acostumbrados a traficar con nuestra tierra o si se trata de utilizar el problema para los conocidos planes gubernamentales que buscan acceso a la tierra para implementar proyectos agroindustriales?

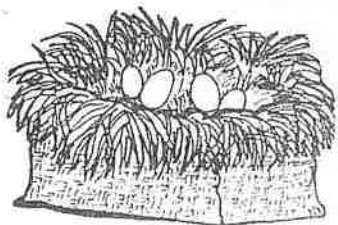
**REUBICACION DE TIERRAS INDIGENAS**

La ejecución de estas medidas en los territorios indígenas puede traer consigo altos costos sociales como despojos de tierras comunales con conflictos y enfrentamientos locales, concesiones inconsultas, etc. para luego abandonar a los indígenas y colonos a su suerte como ya ha sucedido en muchas ocasiones.

Hemos planteado y reafirmamos nuestra posición de que el gobierno tiene que consultar con las organizaciones indígenas para la solución de estos y otros problemas sociales. La legalización de tierras indígenas constituye uno de los aspectos más importantes en la solución de los problemas.

Finalmente hacemos un llamado a los hermanos indígenas de las organizaciones del Napo y Pastaza a mantener su alerta para defender nuestros derechos territoriales una vez más amenazados, en Napo por la reubicación de colonos damnificados en Pastaza por la carretera que está llegando a Curaray trayendo consigo la colonización y todos sus problemas.

Mediante la actividad que está realizando la comisión de "Solidaridad de damnificados por sismos" de la CONAIE, a través de comisiones de constatación en el lugar de los hechos y con el apoyo de las Organizaciones Filiales que se encuentran en las provincias afectadas como: la Federación de Organizaciones Indígenas del Napo FOIN, Jatun Comuna Aguarico, Federación de Comunas Unión Nativos de la Amazonía Ecuatoriana FCUNAE Federación de Indígenas y Campesinos de Imbabura FICI y Pichincha Riccharimui, hemos podido precisar la verdadera magnitud de los hechos y situación actual de los mismos, siendo la provincia del Napo la más afectada.



**INFORMACION DE**

**ULTIMA HORA**

**ORGANIZACIONES DE BASE DE LA FOIN AFECTADA POR EL REASENTAMIENTO DE LOS COLONOS DAMNIFICADOS**

NOMBRE	UBICACION	NACIONALIDAD	No. Familias	No. de Habitantes	TOTAL
1	Cascabel 2	Río Salado Reventador		252	252
2	Asc. 10 de Agosto	Reventador		46	46
3	Coop. San Francisco	Reventador		52	52
4	Asc. 9 de Octubre	Reventador		26	26
5	Comuna Shiguangu-Tarupa	Río Tarupa		186	186
6	Duvino	Río Aguarico	40	240	240
7	Dureno	Río Aguarico	58	348	348
8	Alli-Pamba	Río Aguarico	20	120	120
9	Eno	Río Aguarico	15	90	90
10	Viania	Río Aguarico	38	228	228
11	San Pablo	Río Aguarico	39	234	234
12	Siecoya	Río Aguarico	28	168	168
13	Charap	Río Aguarico	12	72	72
14	Taikua	Río Aguarico	28	168	168
15	Puca Peña	Río Aguarico	28	168	168
16	Cuyaveno	Río Aguarico	35	210	210
17	Zancudo	Río Aguarico	40	240	240
18	Huayusa	Río Coca		400	400
19	Huataracu	Río Coca		287	287
20	San Pablo	Río Coca		380	380
21	Domingo Playa	Río Coca		141	141
22	San José	Río Coca		212	212
23	Sardina	Río Coca		200	200
24	Amarun Mesa	Río Napo		283	283
25	San Carlos	Río Napo		210	210
26	Huamac - Yacu	Río Napo		328	328
27	Descanso	Río Napo		227	227
28	Paruti-yacu	Río Napo		129	129
29	Pompeya	Río Napo		672	672
30	S. Francisco Chicta	Río Napo		291	291
31	Itaya	Río Napo		198	198
32	Pilchi	Río Napo		113	113
33	Sani-Isla	Río Napo		204	204
34	San Roque	Río Napo		105	105
35	Edén	Río Napo		204	204
36	Samona-Yuturi	Río Napo		287	287
37	Chiru-Isla	Río Napo		397	397
38	Sinchichicta	Río Napo		237	237
39	San Vicente	Río Napo		205	205
40	Puerto-Guinchi	Río Napo		486	486
41	Boca Tipulini	Río Napo		239	239
42	Sta. Rosa de Armenia	Río Napo		53	53
43	Sta. Teresita	Río Napo		130	130
44	Chuscu Yacu	Río Due		150	150
45	Pastaza	Río Aguarico		198	198
46	Pandu-Yacu	Río Aguarico		154	154
47	Dashino	Vía Quito/Km. 64		280	280
48	Reserva	Río Aguarico		385	385
49	Jesús del Gran Poder	Río Aguarico		63	63
50	Shiris	Río Aguarico		65	65
51	S. José de Aguarico	Río Aguarico		280	280
52	Huacamayo	Río Aguarico		382	382
53	Mushuclacta	Vía Coca		266	266
54	Atari	Río Aguarico		265	265
55	Sarayacu	Río Aguarico		58	58
56	Nucanchi-Liacta	Vía Tarapoa		60	60
57	Puyupungu	Río Aguarico		50	50
58	Cochapamba	Río Aguarico		113	113
59	Rumpamba	Vía Coca		210	210
					12.445

No.	ORGANIZACIONES	POSEE TITULO DE PROPIED. TIERRA		POSEE PERSONERIA JURIDICA	
		SI	NO	SI	NO
1	Asoc. Nucanchic Sasha	X			
2	Asoc. San Pedro de Hirambuno		X	X	
3	Asoc. Mangullia		X		X
4	Pre. Asoc. Atacapi		X		X
5	Asoc. Río Blanco		X	X	
6	Asoc. Araque		X		X
7	Asoc. Cotona		X		X
8	Asoc. 10 de Agosto de Alto Mundaña		X		X
9	Asoc. Inca Urcu		X		X
10	Asoc. San Pedro de Caspicara		X		X
11	Centro Cascabel		X	X	
12	Cent. Cabern. Jumandi		X	X	
13	Centro Shripungu		X	X	
14	Centro Jatun Urcu de Palmeras		X	X	
15	Centro Capiruna		X	X	
16	Centro Runashitu		X	X	
17	Asoc. 15 Noviembre		X		X
18	Asoc. Macana Cocha		X		X
19	Asoc. Runa Liacta		X		X
20	Asoc. Sardinas		X		X
21	Asoc. Mango Playa		X		X
22	Asoc. Tamia Urcu		X		X
23	Asoc. Las Galeras		X		X
24	Asoc. Chuba Urcu		X		X
25	Asoc. Venecia		X		X
25	TOTAL	2	23	9	16

En Méndez:

# Niños Shuar en el abandono

M. 21-05-87

El señor Luis Hurtado Vallejo, Presidente del Concejo Municipal del Cantón Santiago de Méndez, ha hecho presente su inquietud en lo referente a la falta de infraestructura educativa.

Manifiesta la autoridad que hablar de educación es hablar de algo básico y fundamental en la vida de los pueblos. Y hoy más que nunca la niñez y juventud necesitan prepararse para enfrentar a la realidad que les espera en el futuro, dijo.

Para cumplir con este objetivo es necesario la presencia no solamente del optimis-

mo de los padres de familia o del entusiasmo del profesor y de la presencia fría del alumno; sino que se requiere de un conjunto de elementos: buenas construcciones escolares, material didáctico, pupitres, baterías de servicios higiénicos y otros auxiliares, dijo el señor Hurtado.

## En Centros Shuar.

Las escuelas en el cordón fronterizo, en pleno corazón de la amazonia, nada tienen que ver con una estructura y un buen ambiente pedagógico. En la parroquia Santiago, hay catorce centros Shuar,

cuyas aulas tienen el piso de tierra, paredes con caña guadúa, techo cubierto de hojas de palma, troncos de madera por pupitres, banderas y escudos del Ecuador descoloridos por el tiempo. En estos planteles no hay material didáctico, no existe aquel ambiente pedagógico para cumplir con el proceso de enseñanza aprendizaje, narra la autoridad municipal, para reiterar que es doloroso ver a esos pequeños niños como se desenvuelven sin las condiciones y los implementos necesarios.

# Taller de educación a distancia se dicta en Macas

Ho. 15-06-87

Desde hoy y hasta el 20 de junio se dictará un taller de educación a distancia en Macas sede del CRECERA, Centro Regional de Comunicación Educativa para la región amazónica doctor Camilo Gallegos Domínguez, el mismo que será inaugurado por el licenciado José Riofrío Suárez, director nacional de Educación Compensatoria y No Escolarizada.

Este taller está auspiciado por el Ministerio de Educación y Cultura bajo la ejecución de la Dirección Nacional de Educación Compensatoria y No Escolarizada y el Departamento Nacional de Educación a Distancia y su financiamiento será otorgado por el CRECERA.

Entre los objetivos principales de este taller señaló el licenciado Riofrío Suárez el análisis crítico del paquete instruccional del primer curso en fun-

ción de las experiencias logradas en el primero y segundo trimestre; establecer recomendaciones metodológicas como administrativas, técnicas operacionales con el fin de evitar problemas detectados durante el proceso y finalmente definir el plan operativo para la expansión del primer curso de bachillerato de Educación a Distancia a nivel nacional.

Este evento cuenta con la participación de los supervisores nacionales de la DINECNE; Jorge Garrido Yépez, Oscar Benalcázar, Luis de la Torre, Víctoriano Albito y supervisores provinciales de Napo, Pastaza, Zamora, Cañar, Loja, El Oro, Guayas, Imbabura y Azuay.

Este taller está bajo la coordinación técnica del supervisor nacional Juan Auquillas Rodas y la coordinación

nacional será llevada a cabo por el jefe del Departamento Nacional de Educación a Distancia, Jaime Vásquez Encalada.

Finalmente al referirse a los temas a tratarse en este taller el licenciado Riofrío Suárez señaló el análisis de las lecciones de los textos de los estudiantes en cada una de las áreas como son matemáticas, castellano, ciencias naturales, tabulación y diagnóstico de la realidad nacional de Educación a Distancia, sus problemas y soluciones. Análisis de las reuniones semanales y el rol que cumplen los supervisores provinciales y animadores comunitarios; análisis de las clases radiofónicas en las diferentes áreas de estudio y difusión y establecer las normas y requisitos de expansión de programas educativos.

# Reservistas de E.U. iniciaron construcción de vía en Napo

C-22-05-87

Reservistas de los Estados Unidos que se encuentran en la Región Amazónica emprendieron desde ayer en la construcción de una carretera que beneficiará a miles de colonos que habitan en la provincia de Napo.

La obra, que tiene un valor de 1.225 millones de sucres, será financiada en un 70 por ciento por los Estados Unidos. Además se contempla una ayuda de la AID para la construcción de 800 metros de puentes valorados en 450 millones de sucres.

La construcción de la carretera que unirá las poblaciones de Archidona y Loreto, en una extensión de 40 kilómetros aproximadamente, está prevista para los próximos seis meses y será ejecutada por seis mil militares activos y reservistas de los Estados Unidos que conforman la Fuerza de Tarea N° 1169.

Ayer, a orillas del río Hollín, sobre el cual se levantará un puente, se realizó la ceremonia de inauguración de los trabajos para la nueva carretera.

En el acto estuvieron representantes de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos y oficiales del Ejército ecuatoriano. También se contó con la presencia de los representantes del Consejo Municipal de Archidona y de una gran cantidad de colonos que celebraron la iniciación de la obra.

Con este motivo llegó a Quito el presidente de la Comisión Política de asuntos de la reserva de los Estados Unidos, Hill Tamkersley, quien además está como representante del Departamento de Defensa y deberá presentar un informe a las autoridades norteamericanas en torno al trabajo que están desarrollando las fuerzas militares en el Ecuador.

Para cumplir con el objetivo los militares norteamericanos han concentrado en Archidona una impresionante maquinaria vial que permitirá la construcción de la carretera Hollín - Loreto.

Además se han levantado enormes campamentos en los que resaltan decenas de carpas destinadas a los reservistas.

El acuerdo llegado entre los militares de Ecuador y Estados Unidos establece que la carretera estará terminada en seis meses; empero, se dejó entrever que por la magnitud de la obra ese plazo podría ser ampliado.

Se conoció que la participación de los militares ecuatorianos en la construcción de esta carretera será mínima y el trabajo estará a cargo exclusivamente de los norteamericanos, quienes estarán en el país en un

numero de 600. Los soldados ecuatorianos se limitarán a brindar protección a los estadounidenses, se dijo.

El trabajo que deberán realizar los reservistas norteamericanos será arduo y demandará de largas jornadas de trabajo diario. Los militares, apoyados con su equipo caminero, deberán desmontar la exuberante vegetación de la zona a fin de construir la carretera que unirá los pueblos de Archidona, Santo Domingo de Hollín, Cotapino y Loreto.

El seminario "Análisis medio ambiental de la región amazónica" fue un llamado de alerta sobre el futuro de la región

H-30-05-87

## La amazonía: del mito a la explotación salvaje

La amazonía es vista todavía por muchos como la tierra prometida. Pero no sabemos cuánto tiempo más durará la ilusión

Por Felipe Burbano

La amazonía ecuatoriana está amenazada por un proceso

agresivo de colonización, que ha sustituido en los últimos 20 años la imagen mítica y salvaje que se tenía de esa región del país, por la lógica del cálculo económico y la explotación intensiva de los recursos naturales.

Fue el sismo del 5 de marzo el que nos volvió la mirada hacia esa región del Ecuador. Un movimiento telúrico que desnudó un espacio configurado por contradicciones sociales, económicas, ecológicas y políticas. Un espacio donde colonos, in-

digenas, empresas privadas y Estado se enfrentan unos con otros. La amazonía ha querido ser brutalmente incorporada al desarrollo nacional, al progreso, y en esa dinámica más han sido los fracasos que los éxitos.

Los efectos de este modelo de desarrollo son hoy visibles: deterioro del medio ambiente, acelerado agotamiento de los recursos naturales, conflictos sociales, pobreza y marginalidad. Pero parece que no importa. La amazonía sigue siendo



escenario de un agresivo proceso de colonización que avanza en varios frentes, sin saber exactamente para qué ni por qué. Simplemente avanza y arrasa con lo que encuentra: el bosque tropical, los pueblos indígenas, la fauna, los ríos. La amazonia, 20 años después, es vista todavía por muchos como la tierra prometida. Pero no sabemos cuánto tiempo más durará la ilusión.

La deforestación es cada vez más arrolladora; el proceso de colonización cada vez más caótico, al punto que el ecosistema está siendo devastado por proyectos de desarrollo que solo buscan la apropiación privada de los recursos naturales", dice Ana María Varea, integrante del grupo ecológico "Tierra Viva" y coordinadora del seminario "Análisis ambiental de la región amazónica", que concluyó el miércoles en Quito.

Esta situación aparece con caracteres de gravedad en el sistema socioeconómico vigente, que no considera adecuadamente el problema ambiental y el manejo de los recursos naturales, lo cual está conduciendo al inevitable colapso social", agrega.

Las paradojas del modelo de desarrollo aparecieron bruscamente con el sismo del 5 de marzo. De pronto, la región, a la que se ha querido integrar, se encontró aislada, sin siquiera tener la posibilidad de autoabastecerse de alimentos. La amazonia se ha convertido también en el asilo de campesinos pobres sin posibilidades de acceder a la tierra en sus lugares de origen.

Es claro que los efectos causados por el sismo podrían haber tenido una virulencia

menor, si es que el desarrollo económico al que ha sido sometida la amazonia no hubiera sido el vigente", sostiene por su parte el biólogo José Vicente Troya, quien abordó en el seminario el tema "Los proyectos de desarrollo frente a las catástrofes naturales".

Troya asegura que de no haber existido los niveles actuales de deforestación, el desbordamiento de los ríos no hubiera sido tan devastador; igual, las avalanchas gigantes de lodo provenientes de las laderas hubieran sido frenadas en algo por la vegetación antaño existente.

Pero hoy no solo es la explotación petrolera la que está contaminando y modificando violentamente el equilibrio ecológico de la amazonia. Están también la deforestación y los proyectos de desarrollo agroindustrial. "La tala indiscriminada del bosque tropical primario para emplear proyectos agroindustriales, madereros, hidrocarbúricos, agrícolas y pecuarios con especies introducidas, ha provocado una simplificación de todas las tramas ecológicas que permittan la supervivencia de tan importante bioma; la naturaleza no solo ha sido agredida, sino también debilitada", dice Troya.

La preocupación por la naturaleza no es el sueño romántico de unos pocos que quisieran preservarla intacta, virgen; ni tampoco encierra una actitud contemplativa. Es más bien una preocupación angustiante ante la sospecha de que el recurso tierra --un recurso no renovable-- se lo agreda y se lo desgasta violentamente, sin pensar en el futuro.

## Una mirada desde los pueblos indios

Mirar la amazonia desde la perspectiva de los pueblos indígenas resulta refrescante y también inquietante. No hay desde su mirada procesos irreversibles, ni unidimensionales. A cada agresión, corresponde una respuesta.

"Mirar el desarrollo capitalista como un proceso unidireccional nos lleva a no reconocer la existencia de procesos de resistencia y a la idea falsa de que los pueblos indígenas carecen de una trayectoria histórica", dice Jorge Trujillo, antropólogo e investigador del Instituto de Estudios Ecuatorianos.

"Los pueblos indígenas -sostiene Trujillo- no son residuos del pasado", condenados a desaparecer. Al contrario, su propia trayectoria los eleva hoy al estatus de nacionalidades que afirman su "diferencia" frente a un Estado centralizador, homogeneizador. Hoy los pueblos indígenas, dice Trujillo, tienen planteamientos para el conjunto de la sociedad y han desarrollado sistemas productivos que pueden ser alternativos.

Esa trayectoria también con-

tradicen la idea de la región amazónica como un territorio deshabitado, o habitado por grupos aislados, fragmentados. Más bien los estudios antropológicos, según Trujillo, revelan que la constitución misma de esos pueblos es el resultado de permanentes contactos interétnicos, a través de enfrentamientos guerreros, de ceremonias rituales y de alianzas matrimoniales, y de allí el que tengan un perfil cultural relativamente común.

Pero lo más interesante parece ser su capacidad para resistir. "Los pueblos indígenas han generado respuestas permanentes al proceso de colonización", afirma Trujillo.

Sin embargo, los frentes de colonización los agreden y han restringido sus posibilidades de acceso a la tierra. Una agresión que modifica su sistema cultural y su forma simbólica de organización social, según Trujillo. "El territorio es para los pueblos indios una forma de identidad que articula el lenguaje", dice y añade: "es también el espacio donde está articulada su conciencia histórica".

## La lógica de un Estado rentista

El descubrimiento de la amazonia como fuente de recursos es parte de un proceso que configura un modelo particular de Estado: el "Estado rentista", como lo caracterizó el antropólogo Jorge Trujillo.

Es imposible pensar la suerte de la amazonia como un proceso espontáneo y no dirigido desde el mismo Estado. Comienza con la reforma agraria en 1960 cuando el Estado se convierte en el gran administrador de tierras por colonizarse. Continúa y se fortalece en los años 70 con el petróleo, y hoy se ha extendido a través de la política de concesiones. Concesiones a las madereras, a las empresas agroindustriales y petroleras. Impulsor, además, de los frentes de colonización.

Un modelo de Estado que concibe a la amazonia como tierra baldía, despoblada y abandonada. "A la amazonia la concibe como su propiedad y por lo tanto puede disponerla a su antojo", dice Trujillo.

El Estado, sostiene Ana María Varea del grupo Tierra Viva, "es el fiel reflejo de un sistema socioeconómico que no considera adecuadamente el problema ambiental y el manejo de los recursos naturales".

"Nace de ese mismo análisis la convicción -agrega- de que no podemos esperar que las fórmulas del equilibrio provengan espontáneamente del aparato estatal".

# La colonia 16 de Agosto se pobló con machete y escopeta

Por Fernando Villarroel G.

Una vía de apenas 600 metros sería la solución para la Colonia 16 de Agosto. La construcción de ese camino conectaría directamente al sector agrícola con la carretera Tashapi que conduce al Puyo. Su gente dice: "estamos a diez kilómetros de Palora, constituimos el pueblo más joven de la región con sólo ocho años de vida, pero necesitamos que se haga esa obra. Representaría el inicio de nuestro propio desarrollo agrícola. Somos un pueblo productivo, de tierra muy generosa pero que no está aprovechada adecuadamente. Esto estaba abandonado, nadie vivía por aquí hasta que empezamos a llegar. Cada cual lo hizo como pudo, con su familia, con unos pocos animales, el machete y la escopeta. Nunca perdimos la esperanza que estas tierras se convertirían en un vergel y no nos equivocamos. Aquí se

da de todo. Solamente tenemos que trabajar y sembrar, de cualquier modo se cosecha y eso nos hace sentir satisfechos con lo que ahora nos pertenece".

Cuando se oye hablar a los moradores de la Colonia 16 de Agosto, da la impresión de que esperan nuevos días, que con su trabajo el pueblecito terminará de surgir. Nadie se olvida de lo que ha vivido para asentarse en el lugar, cuando la primera escuelita era de paja, luego de madera, actualmente el local es nuevo y bien construido. Representa un orgullo para esa gente esforzada que poco a poco ha visto como se van haciendo realidad algunas aspiraciones para el mejoramiento de la colonia que se formó con un grupo de habitantes de Palora, cantón que tiene gente de distintos puntos del país y que en algo más de una década de existencia, ha logrado un notorio progreso.

## Camellones y senderos

Camellones. Senderos que no eran senderos fueron testigos mudos y sirvieron de escenario para esta gente que a medida de sus posibilidades se fue asentando en esa zona de la provincia de Morona Santiago. Después, con el transcurso del tiempo, formaron un pueblo que es ejemplo de organización comunitaria.

"Llegué de la provincia de Chimborazo. Me cansé de vivir en los páramos fríos, sembrando papas, cebada y criando ovejas. Tengo familia larga y un día me di cuenta que apenas ganaba para su mantención. En las noticias que escuchaba en el radio me enteré que aquí en el Oriente se podía coger tierras, que había para todos y que cada uno podía tener una finquita. Tomamos la decisión con mi mujer y los hijos los trajimos cargando, eran pequeños todavía. Han pasado 6 años y créame que no estoy arrepentido de haberme venido. No sé qué sería de mí si todavía estuviese en esas tierras heladas. Al principio no me acostumbraba mucho, el calor me molestaba, pero después me enseñé y nos quedamos trabajando, sembrando todo aquello que en la Colonia se da tan bien. Aquí tenemos abundancia y no escasez. Encontramos lo que habíamos anhelado siempre y vivimos rodeados de buenos vecinos. Aquí nos ayudamos y compartimos lo bueno y lo malo porque hemos pasado por todo", es otra de las versiones.

## El nombre

"Al principio -expresan los moradores del lugar- queríamos llamarle Velasco Ibarra y fuimos a Quito para hacer la gestión. Allá nos dijeron que ese día era 16 de agosto y que, por qué no le poníamos ese nombre. Y así se llamó. Fue en 1968, ahí arrancó la fundación del pueblecito. Nuestros hijos necesitaban educación y se levantó la escuela junto con la formación del pueblo. El local fue sumamente modesto pero eso no importaba, lo interesante era que los niños recibieran clases. Ahora aspiramos a que la población se transforme en parroquia".

La colonia 16 de Agosto se encuentra junto al río Nayumbi. Es un pueblo pujante, porque los habitantes han afrontado siempre las dificultades, desde el pago del primer profesor con sus propios medios hasta realizar una montaña de trámites ante el Ministerio de Educación para tener una buena escuela, que actualmente imparte enseñanza a 80 niños para los 6 grados con 3 profesores.

## Vida agrícola

La agricultura sigue siendo el principal rubro económico de la Colonia 16 de Agosto: naranjilla, plátano, yuca y un poco de ganadería, variados frutales y hortalizas sirven para el consumo de esas familias de colonos. El excedente se comercializa con Palora y otros puntos vecinos, tomando en cuenta que Puyo representa una buena plaza para hacer mercado. El pueblo es el más productivo del cantón Palora, especialmente en lo que a hortalizas se refiere.

"Muchos productos se van a Baños, Ambaró y Quito, razón por la cual necesitamos conectarnos con la carretera Macas-Puyo. Estamos a cuatro kilómetros del

punto más angosto del río Pastaza donde se podría hacer un puente. La obra beneficiaría a todo el sector y con ello mejoraría definitivamente la vida de 40 familias. Si Ud. ve que tenemos luz es porque nosotros mismos nos hemos esforzado por conseguirla, en eso no nos descuidamos. Así como formamos el pueblo, también tenemos que luchar para que progrese. Ahí está el sub-centro de salud y el seguro social campesino, cada miembro de familia paga su respectiva cuota. Ud. comprenderá que en estos parajes no es fácil conseguir atención médica o lograr medicamentos. Todo ha sido sacrificio para nosotros. Sin embargo la Colonia 16 de Agosto está surgiendo en medio de estas selvas".

# El Napo subsiste y vive de la compasión

## Obispo analiza situación de la provincia

**El hombre del Napo vive en una especie de paralización o fatalismo, pero aguanta...**

Por Alvaro Samaniego

La carencia de vías de comunicación en la provincia oriental del Napo, es uno de los acuciante problemas de esa región del país, aislada desde el sismo del cinco de marzo.

Eso nos comentó en una entrevista exclusiva el Obispo del Napo, Monseñor Gonzalo López, quien se encuentra desde hace 14 años trabajando en esa región del país y que describió desgarradoramente para HOY la situación de la provincia nor-oriental. López es miembro de la misión Carmelita y nació en España. Sin embargo, vino al Ecuador cuando tenía 37 años y luego decidió nacionalizarse.

Las consecuencias por el aislamiento vial se multiplican. Mucha gente no tiene ningún capacidad adquisitiva, "y están viviendo de la subsistencia y de la compasión", dijo.

"Resulta que la gente tiene que comer y encuentra que talvés no tiene los alimentos que antes ingresaban de otras partes del país. Si los encuentra, frecuente están muy caros y a veces en mala calidad", dijo el obispo.

Puso como ejemplo el aguacate, que mientras en Quito vale 10 sucres, en Lago Agrio cuesta actualmente 40 sucres.

"Una lechuga, una lechuga bien feliz, 50 sucres", detalló.

"Pero lo más crítico del caso es que el diesel se consigue en puerto El Carmen del Putumayo a 1.200 sucres el galón".

Hay una reacción en cadena de los problemas. Según el Obispo de Napo, había muchos que eran jornaleros agrícolas. Como no se puede sacar la producción agrícola, "el campesino desaloja a su compañero de trabajo".

Un medio de comunicación tradicional, el río, también hoy resulta una dificultad.

"Hay campesinos que han buscado y han obtenido proyectos de canoas o esta pasarela que han hecho los alemanes que se la ha llevado al río -diga también a las instituciones que si hacen algo lo hagan con decencia. 28 alemanas trabajando allí durante bastante tiempo y resulta que durante la primera creciente del río se lleva la tarabita-. La situación de los indígenas, al tener el río contaminado, viviendo siempre del río, ¿cuál puede ser? Si la vida de ellos es el río: la inseguridad de pasar, el riesgo de la vida que tienen es durísimo para ellos", dijo el Obispo.

"Yo creo que todo esto afecta como un trauma, que la gente se encuentra un poquito para ver como se serena esto y para ver que futuro tiene. Pero es gente muy valiente; eso no lo aguanta cualquiera... Yo no sé si es simple valentía o es una especie, yo no sé, de paralización, o es fatalismo o es simplemente aguante, acostumbrados a sufrir, pero, ¿de qué manera! Hay que tener en cuenta que la mayoría de la población es gente llevada por los aires y por los vientos, por la pobreza y la calamidad. Entonces es gente habituada al sufrimiento", concluyó el prelado.

## Obispo justifica protesta del Napo

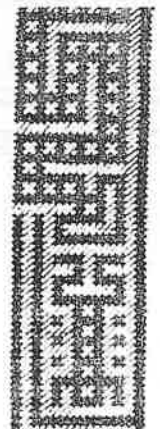
El obispo del Napo criticó a quienes consideraron una grave ofensa las banderas de luto que sacó el pueblo de Lago Agrio cuando los presidentes de Ecuador y Colombia visitaron esa ciudad, el 5 de abril. "Creo que es una descripción un poquito agrandada de los sentimientos. Como diciendo '¡sacamos las banderas de luto porque estamos en víspera de morir y vamos a celebrar un poco nuestro propio funeral!'. Les escandaliza eso. Pero no que el no haya alcantarrillas dignas, que no tengan luz permanente ni agua". Las críticas a quienes protestan, dijo el obispo, son "una ofensa muy gorda a un grupo humano ecuatoriano". Después de aquella protesta vino la marcha a Quito este martes, que registra la gráfica.



## Nuevo héroe de la Amazonía

Representantes de comunidades alamas, shuaras, záparos y achuaras que habitan la Amazonía ecuatoriana, en ceremonia ritual proclamaron "Héroe de la Amazonía" al subsecretario de Desarrollo Rural del

ministerio de Bienestar Social, Lcdo. Raúl Aulestia Jácome, al cual vistieron con collares, plumas y lanzas. El acto se cumplió durante un recorrido que el Lcdo. Aulestia realizó por la Amazonía representando al ministro Rigail.



# VARIOS





# La papa, tesoro de los Andes

Por Anita von Kaheler Gumpert.

PARECE INCREÍBLE que en un tiempo gran parte del mundo no conociera la papa. Es un tubérculo tan común que hoy día su existencia se da por sentada, pero hace menos de 500 años sólo lo conocían los indios que, desde tiempos inmemoriales, vivían en las alturas de los Andes.

No fue sino hasta mediados del siglo XVI, después que la horda de aventureros al mando de Francisco Pizarro descendió sobre la América del Sur, que la papa se vino a conocer en el resto del mundo. Los hombres que la "descubrieron" no se dieron cuenta de que habían dado con algo mucho más valioso que el tesoro de las Indias que buscaban con tanto ahínco.

El imperio incaico, fundado 300 años antes de la conquista, se extendía entonces hasta los límites occidentales de lo que hoy son Chile, Bolivia, Ecuador y Perú. Los incas se habían percatado del valor de esa planta alimenticia que se daba en elevaciones donde no se podía cultivar ninguna otra cosa y desarrollaron una manera compleja de cultivarla en terrazas en las laderas de las montañas. Los cultivos llegaban a alturas que en latitudes equivalentes en Europa se hallarían a más de 1.000 metros sobre la línea de nieves perpetuas.

Aunque no se conoce ni la fecha ni el lugar exactos en que los españoles se encontraron por primera vez con la papa, los historiadores suelen mencionar el decenio de 1630 y la zona fronteriza entre el Ecuador y el sur de Colombia. Lo que sí sabemos con absoluta certeza es que su hallazgo constituyó un hito en la historia de la humanidad.

Unos 30 años después de ser descubierta, la papa llegó a España, desde donde fue difundiéndose lentamente por Europa hasta llegar a extenderse por el mundo entero.

La especie de papa clasificada por el botánico suizo Gaspar Bauhin como *Solanum tuberosum* en el siglo XVI llegó a América del Norte por la misma fecha que llegó a España. Sucedió que algunos de los hombres que Sir Walter Raleigh había dejado en América para que colonizaran la nueva colonia de Virginia estaban pasando hambre. Providencialmente en 1684 Sir Francis Drake hizo escala en Virginia cuando venía de regreso de las Antillas, donde había luchado contra los españoles y se había apoderado de varios sacos de papas. Más adelante, los colonos, a su vez, llevaron la papa a Inglaterra.

Este episodio tal vez puede ser la razón de que los ingleses llamaran a la papa *potato*, variación del término arahuaco *batata*. Los indios andinos la llamaban *papa*, que significa tubérculo. Los franceses la llaman *potimane* de terre y los alemanes *Erdapfel*, nombres que significan "manzana de la tierra". Los

alemanes comúnmente suelen llamar al tubérculo *Kartoffel*, derivado de *Cartoufel*, palabra que aparece en textos suizos del siglo XVI y que parece derivar de *tufers*, nombre latino de la trufa, con la cual a veces se confundió la papa.

La historia de la papa está llena de misterios, intrigas, supersticiones y leyendas. Los hombres la han adorado, se han sacrificado y luchado por ella, le han tenido miedo y han sobrevivido gracias a ella. De la papa se ha dicho que cura la gota, el lumbago, el reuma y las rabietas. Se sabe que ayuda a eliminar las arrugas de los párpados y a conservar la dentadura. Es la única hortaliza que ha dado nombre a una guerra: la llamada *Kartoffelkrieg*, de 1778 a 1779, entre Prusia y Austria, en la cual los ejércitos enemigos se robaban uno a otro las papas y se las comían hasta que se acabaron y dejaron de guerrear. A la papa se debe parte de la composición étnica de los Estados Unidos, a causa de las migraciones a que dio origen la hambruna de Irlanda. La papa fue el primer alimento que la humanidad aprendió a conservar a base de congelación y deshidratación en las nieves andinas, hace 2.000 años. La papa congelada, llamada *chuño*, aún se considera una exquisitez en los países andinos. Con las papas se puede hacer *vodka*, *cola* y combustible para autos. Las papas pueden cocinarse de tantas maneras que hay para satisfacer todos los gustos y bolsillos, desde *salcochadas* o *asadas* hasta en manjares delicados.

La papa ha dado origen a muchas expresiones en el lenguaje. En algunos países hispanohablantes "papear" es sinónimo de comer. "Decir papas", significa decir mentiras; "estar en la papa" quiere decir tener dinero; "no saber ni papa", expresa no saber nada; "una papa caliente" es una situación crítica de la que nadie quiere hacerse cargo.

En tiempos antiguos, los indios de los Andes adoraban la papa. Hay pruebas de que se sacrificaban niños a los espíritus de las papas. Cuando los incas empezaron a reinar, esos ritos ya no se realizaban, pero persistía la costumbre de rendir homenaje a los dioses de la papa con ceremonias en que unos niños muy bien ataviados desempeñaban el papel más importante. Los cronistas de Indias anotaron que existía la extraña creencia de que las personas que tenían labio leporino poseían ciertos poderes mágicos que agradaban a los espíritus de las papas. Si no aparecía nadie dotado de labio leporino por la madre naturaleza cuando hacía falta, se mutilaba a alguien. La alfarería incaica y preincaica en forma de la venerada papa es testimonio de su gran importancia sobrenatural.

La primera mención escrita de la papa se halla en la *Crónica del Perú*, de Pedro Cieza de León, escrita en 1550. Cieza habla de una planta, que no es el maíz, que los habitantes de una zona cercana a Quito usaban principalmente como alimento. Según Cieza, ese alimento "después de cocido queda tan tierno

por dentro como una castaña cocida". Añade que las papas "secas", se llamaban "chumo" (sic) y se conservaban.

Sin embargo pasaron dos siglos antes de que se reconociera la importancia de la papa. Cuando llegó a Europa, unos 30 años después de su descubrimiento, la papa fue acogida con temor, desdén y desconfianza. Los únicos que la incorporaron a su dieta desde un principio fueron los irlandeses, que vino a llenar un vacío en su país necesitado de un alimento básico en que confiar. En otros lugares, las papas se usaron como plantas ornamentales. El tubérculo servía de alimento para el ganado y, por lo general, se creía que en las personas causaba raquitismo, escrofulismo, lepra y hasta sífilis. ¿No crecía debajo de la tierra y por consiguiente era algo maligno? ¿No pertenecía acaso a la familia de la belladona, al igual que plantas tan siniestras como la mandrágora, que daba a las brujas el poder de volar? La manera en que se reproducía se asociaba a las relaciones sexuales pecaminosas. Muchos clérigos piadosos de la época les advertían a sus feligreses que no debían usar una planta que no estaba mencionada en las Sagradas Escrituras.

Algunos creían que la papa era afrodisíaca. Según escribió William Salmon, herbolario del siglo XVII, "nutren todo el cuerpo"... y provocan lujuria". Cien años después, refiriéndose al aumento de la población, el don Juan de Lord Byron comenta que "es el triste resultado de las pasiones y las papas".

Durante los dos siglos que precedieron a la aceptación de la papa, en Europa hubo algunas opiniones autorizadas aisladas que abogaron en su favor, principalmente a causa de situaciones de carestía y hambre. El agrónomo inglés John Foster causó sensación en 1664 al publicar un libro titulado *The Prosperity of England Increased by the Culture of the Potato* (La prosperidad de Inglaterra aumentada por el cultivo de la papa). A fines del siglo XVIII, en Italia, Felipe Baldini exaltó los méritos de la papa en sus escritos y tronó contra "nuestra mala costumbre de rechazar lo que no ha sido consagrado por el hábito".

El más famoso de los primeros promotores de la papa fue Antoine Augustin Parmentier, farmacéutico del ejército francés durante la Guerra de los Siete Años. Parmentier experimentó en carne propia los beneficios de la papa, ya que fue el único alimento que comió durante su prisión en Prusia. Cuando volvió a

**El aprecio que los pueblos andinos sienten por la papa se refleja en que la lengua quechua tiene más de 1.000 palabras para nombrar las distintas variedades de este nutritivo tubérculo, pero cuando la papa llegó a Europa, procedente de la América del Sur, fue acogida con desdén y recelo. Hoy día, la papa está en cuarto lugar entre los cultivos más importantes del mundo.**

error al escarabajo de la papa. El hongo *Phytophthora infestans* pasó a la historia por haber causado la hambruna iraníesca de la década de 1840 que mató a más de un millón de personas e hizo emigrar a muchísimas más a los Estados Unidos. Entre los emigrados de esta época figuran los antepasados de los presidentes John F. Kennedy y Ronald Reagan y el magnate automovilístico Henry Ford.

En la actualidad, se producen los 100.000 toneladas de papas en 130 países. La papa está en cuarto lugar entre los cultivos más importantes del mundo y solo la aventajan el trigo, el maíz y el arroz. Las papas crecen tanto en las zonas templadas como en las tropicales y húmedas. Esta adaptabilidad aombro al naturalista inglés Charles Darwin durante sus exploraciones de Sudamérica en 1835. En su diario de viaje escribió: "Es extraordinario que la misma planta crezca en las altas montañas de Chile, donde a veces pasan más de seis meses sin llover, y en los bosques húmedos de las islas del sur".

La papa no tiene muchas calorías (100 gramos de papas sin pelar tienen 76 calorías, la misma cantidad de arroz tiene 109 y de pasta, 148). Al igual que el ser humano, las papas contienen un 80% de agua. El resto está compuesto de fécula (el 8%), de azúcar (el 5%) y de fibra, minerales y vitaminas B1, B2 (el 7%). El secreto de sus efectos beneficios parece residir en su capacidad de liberar nitrógeno absorbible por el cuerpo humano. En este sentido la papa es superior a los trufes de soja, las harinas de trigo y de maíz inferior sólo a los huevos.

Hoy día, la papa constituye la gran esperanza de la humanidad para sobrevivir en un mundo donde el crecimiento demográfico amenaza con sobrepasar la producción de alimentos. Es la solución propuesta por los incas. "Sucede ahora que las condiciones para la supervivencia futura de la raza humana se parecen cada vez más a las que confrontaron los pueblos andinos en épocas pasadas", señalan Edward Hyams y George Ordish en su libro *The Last of the Incas* (Los últimos incas).

Es significativo que las iniciativas en este terreno procedan del Perú, cuna de la papa. En Lima está la sede del Centro Internacional de la Papa, institución científica autónoma, sin fines de lucro, establecida mediante un convenio con el gobierno del Perú para desarrollar y diseminar información con el fin de incrementar el uso de la papa como alimento básico. Entre los organismos internacionales el Centro es una institución singular. En lugar de funcionar en la atmósfera enrarecida de la teoría, pone énfasis en la colaboración práctica con programas nacionales y científicos del mundo entero. Su labor abarca el desarrollo de variedades de papas apropiadas para los países del Tercer Mundo, la lucha contra las plagas y enfermedades, la ayuda a zonas afectadas por desastres naturales. Y, sobre todo, el Centro está empeñado en desarrollar una verdadera semilla de la papa.

Esto último constituye un camino revolucionario en el milenarismo método del cultivo, que consiste en plantar los tubos de las papas. El uso de semilla, que empezó a probarse en China a principios de la década de 1970, cubre

de muchas ventajas sobre el método tradicional, pues reduce el costo del material de semilla y su transporte, libera para el cultivo no grandes cantidades de papas que de otro modo habría que usar para siembra y simplifica el almacenamiento. Además, el uso de semillas reduce considerablemente la propagación de las plagas que se transmiten por medio del tubérculo, pues la semilla se hulla en la baya de la planta que no crece bajo tierra.

El Centro Internacional de la Papa está financiado por donantes de distintas partes del mundo, entre ellos el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) con sede en Washington, D.C. En 1986 el BID donará al Centro, en soles, el equivalente de 1.215.000 dólares para las investigaciones. Según señalan los especialistas, la reputación del Centro es tal que le ofrecen más dinero del que pide. Un funcionario del BID aclara que "el Centro examina el otorgamiento de fondos con sumo cuidado, por temor de que representen un intento de interferir con su filosofía o sus métodos de trabajo".

El Centro Internacional de la Papa guarda la reserva más completa y variada del mundo de germoplasma, material que se usa para crear nuevas combinaciones de variedades. Además, es el repositorio de una impresionante colección de papas del mundo, que incluye 5.000 variedades cultivadas y 1.500 variedades silvestres.

Esta inmensa diversidad refleja la infinita riqueza de las posibilidades de la papa sudamericana, como la del quechua, que tiene más de 1.000 palabras para nombrar las distintas variedades de papas.

Sin embargo, no hay cifras que den una idea adecuada de las posibilidades de la papa. Con solo visitar un mercado de hortalizas de un país andino se aprecia la papa en todo su esplendor. Hay papas de todos los tamaños, formas y colores imaginables, ordenadas cuidadosamente en montones dispuestas en nuevas filas: las redondas, del tamaño de guindas, y variadas en forma de bala o de torcedas como espirales o en forma de medio luna. El color va desde el blanco hasta el amarillo pálido, anaranjado, terracota, color café y el casi negro. Algunas son lisas, otras asperas o nudosas. Parece imposible escoger entre tantísima variedad. No obstante, cada una tiene su función particular: según su sabor, su consistencia y su textura sirven para acompañar un plato u otro.

De este extraordinario don procedente de la América del Sur, sólo una pequeña parte ha llegado a los otros continentes. Parece que con el pasar del tiempo la selección en los Estados Unidos ha ido disminuyendo más y más hasta casi desaparecer. En el campo quizás haya un poco más de variedad. En los centros urbanos, sin embargo, los consumidores tienen que contentarse día tras día y año tras año con las mismas variedades: la papa blanca, la rosada y la de Idaho.

En Washington, D.C., sólo hay una manera de contrarrestar este monotonía: visitar el Museo de la Papa. En él se pone de relieve la historia, el uso y la importancia de la papa a través de un espectacular despliegue de re-

cuerdos y objetos de todas clases. El fundador de esta singular institución cultural fue un maestro joven, E. Thomas Hughes II. Él nunca le había prestado mucha atención a las papas hasta que fue a trabajar a Bélgica y se dio cuenta de que los belgas, sin distinción de clases, tenían un sembrado de papas en el huerto. Esto le intrigó, y les asignó a sus estudiantes que investiguen el asunto. Los resultados le abrieron un mundo nuevo y empezó a coleccionar todo lo relacionado con los papas.

El Museo de la Papa fue fundado en los afueras de Bruselas en 1975 y en 1983 se trasladó a Washington, D.C. La mayor parte de la colección del museo está embalada aún, en espera del local apropiado. Pero en la casa de Thomas Hughes, en el barrio de Capitol Hill, hay varios centenares de objetos expuestos. Hay libros raros, láminas históricas, afiches, escarabajos de la papa en alcohol, juguetes, maquinaria agrícola, una cesta tejida de cascara de papa, y todo tipo de peladores y apiladores de papas. En un lugar de honor hay un chullo en una caja de plástico transparente. Hasta ahora, es el único objeto sudamericano que hay en el museo. Pero Hughes está muy esperanzado de que, muy pronto, podrá añadir a su colección una vasija inca en forma de papa.



# Vicio masculino

C-30-12-86

Por Plutarco Naranjo

**L**A mayoría de plantas sicotrópicas, es decir, aquellas que producen efectos síquicos, han sido utilizadas por los varones. Entre las posibles explicaciones cabe la de que, por lo común, en los pueblos primitivos el jefe del clan o tribu ha sido hombre o porque el médico o shamán, también ha sido del sexo masculino.

Las plantas sicotrópicas que han sido utilizadas casi exclusivamente con fines ceremoniales o médico—curativas han sido ingeridas o masticadas o fumadas por estos dos importantes personajes del grupo social.

Es probable también que en los albores del conocimiento empírico del efecto de tales drogas hubiesen notado que las plantas sicotrópicas, como es el caso de la mayoría de ellas, podían provocar, en la mujer, ciertos trastornos y por esa razón se volvieron tabú para ellas.

Los alcaloides de las plantas sicotrópicas, conocidas también con el nombre de plantas sagradas, siquedélicas o alucinantes, como los alcaloides del cornezuelo del centeno, la mezcalina, la harmina y otros, a más de los efectos síquicos producen otros, entre ellos el de la contracción del útero que, en el caso del embarazo, por ejemplo pueden ocasionar graves trastornos.

Sea por lo primero o por los efectos oxitócicos mencionados, la verdad es que el uso de las plantas sicotrópicas, entre ellas el tabaco, la ayahuasca, el yopo, se convirtieron en tabú para las mujeres.

Ante la imposibilidad de una explicación racional, en cada cultura primitiva, surgieron los más va-

riados mitos. Entre ellos se encuentran los que justifican el uso del tabaco por parte de los varones.

Entre los tucanes de la amazonia colombiana, de quienes parece que descienden nuestros cofanes, de la zona del río Santiago, existe el mito vinculado al dios coai.

Hubo una lejana época en la que dominaban las mujeres. Eran absolutistas, crueles y malvadas y no observaban la menor clemencia para con los pobres hombres —por suerte que ahora ya no son así, se han vuelto seres casi angelicales—. Los varones de la tribu eran dóciles siervos pero, cansados de soportar tanta tiranía, recurrieron a su dios coai, impetraron su clemencia y le pidieron justicia. El dios coai supo acoger los ruegos, se compadeció de los hombres e hizo brotar la planta del tabaco. Los hombres reconocieron de inmediato el gesto divino y bebieron agua de tabaco o lo fumaron, sintiendo tal fortaleza física y tanta potencia espiritual que lograron someter y dominar a las mujeres. Desde entonces la planta se consagró como un tótem masculino.

Del mito al rito y de éste al vicio han pasado centurias o milenios. Los europeos, hijos de otras culturas, no se compenetraron con los ritos y tradiciones de nuestros primitivos aborígenes. Sin ritos ni ceremonias comenzaron a fumar tabaco y muy pronto convirtieron el rito fumatorio en un vicio masculino.

Vivimos una época de justas reivindicaciones femeninas. Como el mito de coai no es muy conocido, no creo que haya una actitud revanchista por parte del sexo bello ni afán de volver a dominar a los hombres, gracias a fumar cigarrillo.

Ya no es tiempo de esos mitos pero existen otros o se trata de crearlos.

Desde hace algún tiempo la poderosa industria cigarrillera internacional hace un gran derroche propagandístico para crear otros mitos, romper la tradición y convertir el nocivo vicio de fumar en ingenuo timbre de feminidad.

No, ciertamente los dulces signos de la feminidad no están en las bocanadas de humo ni en el olor de tabaco de su boca; pero la promoción comercial tan "inteligentemente" realizada ha logrado difundir a cifras alarmantes el hábito de fumar entre las mujeres. El fumar aparece como signos de distinción, como algo "chic", como signo de liberación. Pero la tal liberación se convierte en vicio y sobre todo en dependencia física y síquica de la cual es tan difícil salir como de una cárcel bien guardada. Lo peor de todo no está en aspectos éticos o moralistas anacrónicos. Según conocemos hoy, el tabaco tiene muchos efectos nocivos y en el caso de la madre embarazada, los productos del tabaco absorbidos hacia la sangre de ella, intoxican al niño que en sus entrañas debería crecer sano y saludable.

El niño de madre fumadora nace con déficit de peso y estatura y muchos otros trastornos. Inclusive se conoce que el recién nacido sufre el llamado síndrome de abstinencia, es decir los trastornos físicos y síquicos que sufre el fumador en las primeras horas o días cuando deja de fumar por propia voluntad o por falta de cigarrillos.

Bien, por la liberación femenina; bien, por la conquista de los derechos femeninos, pero todo ello no requiere ni de tabaco ni de alcohol.

## Se llevaron el secreto de las minas de esmeraldas

C. 8-11-86

Uno de los secretos que se llevaron a la tumba las generaciones de aborígenes que soportaron la colonización española, fue el de las minas de esmeraldas.

Haciendo referencia a la publicación de doña Maximina Navarro Cárdenas en la compilación de documentos históricos de la minería en el Ecuador, el señor Edgar Salazar Medina relata que en el asalto a Francisco de Ierez y Agustín de Zárate, al llegar a un gran pueblo denominado Coaque, le robaron una tonelada de oro, 336 kilos de plata y muchas piedras esmeraldas.

Relata que en principio los españoles no le dieron mucha importancia a estas piedras, confundiéndolas con vidrio o con otras joyas de poca pureza; para determinar su calidad las golpearon con otras rocas, cre-

yendo que las esmeraldas, al igual que los diamantes, no se quiebran con golpes de martillo.

Pero los que apreciaron su bondad hicieron llegar muestras a España, donde se determinó su real valor y despertó el interés en la Corte de Madrid.

Así lo atestigua una comunicación de la Reina, el 30 de marzo de 1536, en la que solicita a los gobernadores de la provincia del Perú comprar para la corona cualquier esmeralda buena de estas tierras.

La búsqueda de las minas comenzó cuando los españoles se establecieron en Manta y Portoviejo. Pero el derrotado del lugar donde se encontraba la fuente de riqueza, se mantenía celosamente guardado por los aborígenes. Parece ser que la causa era la veneración a



la piedra como deidad, lo que significaba un sacrilegio descubrir la fuente a los extranjeros.

También se intuye que los aborígenes no querían satisfacer la ambición española, dificultando el trabajo de los capitanes que emprendían aventuras con sueños de riqueza.

La nota de Salazar cita al gobernador de la provincia de Puerto Viejo, Jerónimo de Olmos como aparente conocedor de la ubicación del yacimiento, aunque desistió de explotarlo cuando dividieron su provincia en dos, dejando la administración de una de ellas, a un capitán más dinámico que atrajo a la gente de Olmos hacia su servicio.

La ubicación del gran pueblo de Coaque, donde los conquistadores obtuvieron por primera vez las es-

meraldas, es un enigma. En el actual mapa geográfico, un pueblo con un nombre parecido se localiza al noroeste de Flavio Alfaro, 35 kilómetros al este de la playa Punta Venado.

Es muy posible que al referirse al gran pueblo Coaque, indicaban la denominación del grupo aborigen que habitaba en una de las dos localidades, o más al norte en los alrededores de los pueblos actuales de Jama y Pedernales.

Pero cualquiera que haya sido su ubicación, las minas seguramente se encontraban a corta distancia, imposible de traducir de los datos literarios. Lo que sí se puede afirmar, es la seguridad de su existencia en algún sitio en el sur-oeste de Esmeraldas o en el noroeste de Manabí.

## Progreso y morocho

C-10-02-83

Por Plutarco Naranjo

**H**E aquí otra víctima del "progreso": el morocho. Entre los alimentos que han caído en desgracia y están pasando al olvido se encuentra el morocho.

Pero la víctima real no es el morocho. Es el pueblo ecuatoriano el que pierde la oportunidad de nutrirse con un magnífico alimento.

Varias décadas atrás el morocho era sustento casi diario de la población serrana del centro y el norte del país, en especial de la población campesina. La gente se deleitaba, un día con morocho "de dulce"; otro, con morocho "de sal", cuando no con morocho "de leche". En la humilde vivienda campesina faltaba, con frecuencia una mesa, pero nunca la piedra de moler morocho. El arte culinario aborigen y criollo se ingenió en preparar con dicho cereal una variedad de comidas y bebidas. Tiempo hubo cuando se preparaban tamales y otros bocadillos, caucas, horchatas y otras viandas; pero quizá el mayor invento fue el de la famosa empanadita de morocho que, con el correr de los años, se ha convertido en casi la única sobreviviente de la era de este cereal. La empanadita hace honor a la cocina ecuatoriana y está muy bien que se la ofrezca no sólo en el mercado de Ambato sino aún en los sitios más distinguidos y selectos, por lo menos en ocasión de ciertas celebraciones o cocteles.

En Quito se consumía morocho con mucha frecuencia y en crecido número de hogares. Se lo vendía aún por las calles. Una copla popular recoge esta tradición:

*En el zaguán de la casa  
resuena el eco de un grito:  
"¡Morocho con leche, niñaana!"  
—pregona una chola guapa—.*

Entre las bebidas se preparaban la chicha y el rosero, convertidos hoy en "especialidades" o curiosidades de restaurantes "típicos". En la actualidad, es más probable que un turista extranjero tenga la oportunidad de saborear un delicioso rosero antes que un niño ecuatoriano, en su propio hogar.

A propósito del rosero hay que anotar un curioso gazapo de omisión que aparece en el Diccionario de la Academia. En uno de sus significados se lo menciona como ecuatorianismo —lo cual es cierto— pero se lo define en estos términos: "Postre típico del día del Corpus que se compone de almíbar, especias y esencia con agua y trozos menudos de piña". ¡Cómo se ve que la "receta" debió ser redactada por un respetable académico y no por una experimentada madre de familia y que para la vigésima edición, tampoco se consultó con Kristy. El componente básico del rosero es el morocho que no aparece en la fórmula académica!

También décadas atrás el morocho fue popular en Guayaquil. Quizá se deba a que en el puerto principal, desde hace mucho tiempo, ha existido una abundante población de origen serrano. Por aquella época la chicha constituyó el principal refresco. La de morocho era la preferida; costaba algo más, pero también era más nutritiva. Industriosos tungurahueses instalaron pequeñas fábricas en donde se preparaba la chicha de maíz y de morocho. En carruajes tirados por caballos o mulas, la tónica bebida, en botellas y damajuanas era repartida por las calles y restaurantes. Pero el "progreso" llegó a Guayaquil. Las bebidas refrescantes o "colas" hicieron su

entrada triunfal. La industria de las colas fue para arriba y la nutrición del pueblo, para abajo. Una cola no es sino agua, un poco de azúcar y productos químicos, varios de los cuales incluso pueden ser nocivos, de muy poco valor alimenticio, en comparación a la chicha de morocho que aporta una variedad de nutrimentos de valor apreciable. Las damajuanas de chicha fueron reemplazadas por las jabas de colas, desaparecieron los carruajes de tiro y fueron reemplazados por los camiones y camionetas. Hoy pocos niños han oído hablar del morocho y menos saborearlo y beneficiarse de su poder nutritivo.

No se trata ahora de añorar tiempos pasados. La introducción de nuevos hábitos alimentarios no siempre atiende a necesidades y conveniencias del pueblo consumidor. Algunas de las nuevas modalidades, engañosamente, son presentadas como signo de progreso. Aún al verdadero progreso hay que saber enfrentarlo, hay que tomarlo por los cuernos y someterlo a las propias conveniencias del país. Que no se tome chicha ni se la reparta en damajuanas, pero que no se desplace de la economía doméstica un alimento valioso, sin haberlo reemplazado con algo más nutritivo, más higiénico y menos costoso. Ni cerrar tercamente los ojos ante el progreso ni rechazar, en forma indiscriminada, los valores de nuestro acervo cultural, entre ellos, alimentos utilísimos.

Quizá en nombre de la modernidad o simplemente por incuria se ha reducido el cultivo y consumo de un óptimo alimento, como el morocho: es hora de que lo rescatemos y revaloricemos.



# EL TRABAJO PASTORAL DE LA IGLESIA VISTO POR MONSEÑOR CORRAL

EP - 24-01-87

Por: Manolo Guevara Jr.  
de El Espectador.

"El trabajo pastoral que cumple la Diócesis de Riobamba, responde a una planificación comunitaria mediante una evaluación y proyección anual que es revisada cada mes de las diferentes zonas pastorales y al medio año por toda la Asamblea Diocesana", manifestó el Obispo de Riobamba, Monseñor Víctor Corral, al hablar la realidad de trabajo de la Iglesia.

De otra parte se refirió a la primera Asamblea Diocesana tenida durante diciembre, con presencia de aproximadamente 80 de legados tanto sacerdotes religiosos y laicos comprometidos, en la que se procedió a la evaluación del trabajo pastoral cumplido en el año 1986 y se planificó la acción para 1987. Resumió el trabajo de la Iglesia como una participación global de la situación difícil

que vivió el país, en los diversos campos políticos, social y económico como también eclesial y religioso, anotando que la iglesia sufrió persecuciones, represión, allanamiento de casas parroquiales y ciertos conflictos a nivel interior.

De todo esto, ponderó que lo más importante es saber evaluar y mirar el problema; y, con criterios del evangelio tratar de superar y de enrumbar por nuevos caminos, esta es la razón de la planificación de 1987.

En el presente año, se dará especial atención a la familia, nos dice; se trabajará a nivel pastoral en la familia de los barrios, parroquias, colegios, etc.; a fin de tratar de reanimar a la familia riobambeña a mantener su unidad, y fidelidad frente al amor y a la educación de sus hijos; y a nivel de campo se buscará una reafirmación al trabajo pas-

toral con los indígenas, que es el área fuerte de la Iglesia de Riobamba a través de la Vicaría Indígena y la Coordinación de la Pastoral Indígena de forma que poco a poco va ya tomando un rostro propio de la iglesia en medio de los indígenas. Igualmente indicó que se trabajará decididamente en la Pastoral Mestiza para reafirmar también las comunidades cristianas.

Finalmente, Monseñor Corral, pidió que el compromiso de un nuevo año no sea meramente individualista, sino que sea un compromiso a nivel de ciudad, provincia y país para que sintiendo la pobreza emprendamos acciones para cambiar esa situación y esperar que el mes de diciembre nos encuentre con más ánimo, más esperanzas y unidos porque solo así sabremos enfrentar los problemas que siempre los habrán.

## Erosionado el tercio de suelos agrícolas del Austro

M. 18-04-87

Un documento preparado por el CREA para la formulación del segundo plan de desarrollo del Austro señala que la actividad agropecuaria del Azuay y Cañar es básicamente de subsistencia, excepción hecha de la producción hortofrutícola que sale fuera del mercado regional.

En ambas provincias se encuentran en explotación 375.000 hectáreas, de las cuales 120.000 o sea la tercera parte, están afectadas por la erosión debida a la difícil topografía, las erróneas prácticas de cultivo y la estructuras de la tendencia de la tierra.

Anota el documento que el 20% de esta superficie de-

dicada al quehacer agropecuario es utilizado en el cultivo de maíz y otros cereales cuya productividad es una de las más bajas del Ecuador, cultivo que constituye más bien un factor acelerante de la erosión.

### Predominio ganadero

La extensión ocupada exclusivamente en la explotación de ganado bovino en las dos jurisdicciones llega a 250.000 hectáreas que sustentan a una población ganadera de 287.000 reses, ascendiendo por consiguiente la superficie comprometida en la agricultura a solo 125.000 hectáreas.

El estudio del CREA destaca sin embargo que en

algunos valles del Azuay y Cañar se han desarrollado importantes ganaderías mejoradas, mayormente de producción lechera y vinculada a la industria de derivados lácteos.

Estima que si bien esta provincia ofrece grandes perspectivas para el desarrollo pecuario dadas las condiciones adecuadas de que dispone para tal fin debe sin embargo, realizarse un esfuerzo notable en cuanto a mejoramiento genético de los hatos, tecnificación de manejo de ganado, renovación de pasturas y mejora de la infraestructura básica.

## Peligrosa deforestación

El documento institucional manifiesta que uno de los problemas centrales del Austro no sólo por sus implicancias socioeconómicas sino también ecológicas es el proceso de deforestación acelerada.

Tras señalar el trabajo desplegado por la entidad regional para recuperar las áreas degradadas del Azuay y Cañar por la tala vegetal y mal uso de suelos indica que el CREA y el Ministerio de Agricultura han logrado sembrar no menos de 20.000 hectáreas de bosques en los dos últimas décadas.

El estudio expresa además que apenas unas 20.000 hectáreas de ambas provincias disponen de una adecuada infraestructura de riego no obstante el trabajo realizado por instituciones públicas para dotar de obras de irrigación.

Sugiere modernizar los programas de asistencia técnica agropecuaria variando de un enfoque de agricultura extensiva a otro de agricultura intensiva con la introducción de cultivos de alto rendimiento.

El crecimiento de la producción agropecuaria de la región ha sido muy bajo en los últimos 10 años notándose al mismo tiempo un cambio de explotaciones agrícolas por pasturas, agrega.

# Avanza gestión para importar 300 alpacas

**Se busca así M. 22-05-87 fomentar la ganadería de camélidos en Azuay la cual se perfila con buenas perspectivas a la luz de los resultados alcanzados con el primer embarque**

Con la cooperación del Ministerio de Agricultura un grupo de ganaderos del Azuay adelanta gestiones para la adquisición de 300 alpacas en Chile con miras a fomentar e incrementar la población de camélidos en el sur del Ecuador.

Inicialmente se anunció la perspectiva de que el Gobierno de Bolivia suministre el lote de animales pero tal posibilidad ha quedado descartada quedando como única alternativa la de traer ejemplares del país de la estrella solitaria

El embarque de 60 alpacas importado hace dos años de Chile ha dado resultados promisorios respecto al éxito de la reintroducción de estos caméli-

dos mansos, y de fino vellón en la región interandina del Ecuador.

El rendimiento de un lote de 30 ejemplares adquiridos por un ciudadano norteamericano y ubicado al oriente del cantón Azogues ha sido óptimo pues su índice de natalidad es superior al del país de origen y la población del grupo de camélidos se ha duplicado.

Este buen resultado ha servido de acicate y aliento para que un grupo de ciudadanos del Azuay adelante trámites con la cooperación de la dirección agropecuaria para importar un alto número de alpacas de Chile cuyo gobierno ha brindado facilidades para la salida de camélidos hacia Ecuador.

Las provincias del Austro disponen de extensas pasturas que puedan albergar una población de varios millones de alpacas, una ganadería de origen andino que puede convertirse en importante rubro productor de divisas pues la fina lana de camélidos tiene alta cotización en el mercado mundial (hasta 150 dólares el kilo).

Uno de los limitantes de la importación de camélidos de Chile es el elevado costo del transporte aéreo pero se busca la forma de lograr un subsidio estatal.

## Además de pobreza pesan los errores en el agro

Errores en las prácticas de cultivo, falta de conocimientos sobre labores agrícolas y otros vicios de sistema acrecientan la pobreza y marginan a la población rural del resto de las economías en los países de América Latina.

La Organización de las Naciones para la Agricultura y la Alimentación (FAO) reseñando las paradojas del campo latinoamericano dice que algunos productores que reclaman por no tener tierra suficiente dejan improductiva hasta un 50% de la superficie útil.

— Gran parte de los agricultores que riegan se quejan de insuficiencia de agua pero pierden el 80% del líquido por desconocimiento de las técnicas de irrigación.

— Reclaman por su carencia de acceso a maquinaria agrícola moderna mientras la mano de obra familiar permanece ociosa la mayor parte de su tiempo laboral.

— Los recursos más escasos y onerosos como son los de capital, el ganado de producción y los insumos se desaprovechan

o se pierden.

— Las semillas mejoradas genéricamente que tanto les cuesta adquirir a los agricultores no rinden más del 30% de su potencial, sea por ataques de malezas evitables, por siembras profundas o fuera de época.

— Los pesticidas utilizados a destiempo o en dosis excesivas no surten efecto y en muchos casos dañan el cultivo afectando tanto al productor como al consumidor.

M. 21-05-87

## Morocho y fortaleza

Por Plutarco Naranjo

**P**OCO tiempo atrás, cuando alguien lograba efectuar algún esfuerzo extraordinario: levantar un fardo muy pesado, tirar o empujar un gran bulto, la gente exclamaba: "ha comido morocho".

El morocho es una variedad de maíz. En América floreció la "cultura del maíz". Una de las primeras palabras que Colón y los suyos oyeron y aprendieron en la mismísima isla de Guanahani, el célebre 12 de octubre de 1492, fue maíz y fue también uno de los primeros alimentos que comieron y saborearon en la exótica tierra.

El padre de la botánica, el sabio sueco Linneo que dio nombre científico a miles de plantas, bautizó al cereal americano con el nombre Zea Mays. Zea viene del griego zaein, que quiere decir "dar vida". El naturalista europeo consagró así en nombre tan corto, una gran verdad histórica, aquella de que el maíz dio vida al hombre y a las civilizaciones americanas.

El morocho es la variedad "indurata", es decir, de grano endurecido. Nuestros aborígenes llamaron zara al grano que los caribeños lo denominaban maíz. En su mitología mama zara, una de sus divinidades, se convirtió en la maravillosa planta de maíz para sustentar a sus hijos, al género humano.

Muruchu es la denominación quichua de aquella variedad dura de maíz, la misma que ha sido castellanizada como morocho. En efecto, el morocho, en razón de su estructura histológica y composición química, rica en calcio y otros minerales, es un grano sumamente

duro. Pero la denominación aborigen no hace referencia sólo a la cualidad física del cereal. Nuestro primitivo habitante de los Andes descubrió, de modo empírico, que la ingestión del morocho confiere fortaleza física al ser humano.

Muruchuyai significa hacerse fuerte, recio, de dura complexión. Muruchu runa era el hombre fornido, sano, robusto. La denominación consagraba tal reciedumbre y hasta constituía una especie de título, a la manera espartana. Sólo los más fuertes e invencibles eran denominados muruchu runa. Con el pasar del tiempo se suprimió la palabra runa que quiere decir persona y surgió el apellido abreviado Morocho. Apellido de gran abolengo que, quizá por ignorancia, por "rastacuerismo" e ingenuo intento por enmascarar su real origen, se lo cambia a Morochz (hubo en nuestras filas militares un general con este deformado apellido).

Para nuestros aborígenes el morocho era el grano de la fortaleza; el maíz, el pan de cada día y mejor si acompañado de fréjol o de chochos; la papa, el potaje apetecido y la quinua el regalo de los dioses.

Una copla popular que debió surgir con posterioridad a la introducción del trigo en América y cuando éste comenzó a reemplazar al cereal americano, refleja no sólo la virtud atribuida al morocho, sino su superioridad sobre el pan de harina de trigo, superioridad que la ciencia actual puede explicar en términos químicos y fisiológicos. La copla dice:

"Porque yo como morocho me siento como árbol fuerte que si comiera pan de ocho me doblegara hasta el viento".

El maíz se domesticó en América hace miles de años. En nuestra península de Santa Elena, según los encuentros arqueológicos, su domesticación y cultivo comenzó quizá seis mil años antes de la era cristiana. Con tan largo historial y otras razones biológicas y genéticas, surgieron muchas variedades del precioso cereal. Según una clasificación los maíces se dividen en suaves y duros. Entre nosotros, una de las mejores variedades suaves es el llamado maíz amarillo de los Chillos. Entre los maíces duros está el maíz blanco duro de la costa que, en la actualidad, se usa casi exclusivamente para preparar alimentos balanceados para la crianza de pollos y otras aves de corral. Otra variedad de maíz reventador, el que en el Ecuador se denomina canguil, es también un maíz duro. Pero la variedad más importante del maíz duro es el morocho, propio de los Andes desde el Ecuador hasta Bolivia.

Entre las primeras referencias históricas sobre el morocho, se encuentran las de Pedro Cieza de León; del inca Garcilaso de la Vega y posteriormente entre nuestros historiadores, en el primer tomo de la obra del padre Juan de Velasco. Parafraseando aquella célebre frase "la historia me justificará", creo que ha llegado el momento de que la ciencia rescate y reivindique al morocho; le haga justicia y se relieven sus méritos.

### Importante aporte:

C-18-01-87

# Folclore nutricional ecuatoriano

**C**OMO un aporte valioso al conocimiento del folclore alimentario y dietético de nuestro pueblo ha sido considerada la obra Folclore Nutricional Ecuatoriana, de la doctora Irene Paredes. Este trabajo se hizo acreedor al Premio Científico "Eugenio Espejo", que cada año otorga el Municipio de Quito a la mejor obra de investigación científica en

el campo de las Ciencias Naturales.

La obra constituye el resumen de toda una vida dedicada a la investigación y al estudio de esta materia, que hoy esta cobrando importancia por su incidencia en la calidad alimentaria que enfrenta el hombre ecuatoriano.

La conquista española y la imposición de nuevas formas de

vida y patrones de alimentación, postergaron y desecharon al olvidado alimentos aborígenes de gran calidad nutritiva. De ahí la importancia que se está dando a la revalorización de los alimentos tradicionales y al conocimiento de la dieta aborigen, que revela métodos racionales de alimentación que, como dice el doctor Plutarco Naranjo, aseguraban un desarrollo

saludable de los indígenas desde tiempos inmemoriales. Los estudios revelan que ellos asociaban en su dieta el maíz y una leguminosa para balancearla.

La obra está conformada por dos partes. En la primera hace un estudio de los alimentos ecuatorianos: su composición química, sus características nutritivas, su digestibilidad, utilización y su forma de preparación respetando las condiciones casi naturales.

La obra aborda desde aspectos históricos, lingüísticos y antropológicos; hasta los temas de Dietética y Alimentación. Todo ilustrado con cuadros y esquemas y complementado por un amplio material bibliográfico. La obra será una fuente de información, para quienes se interesen en la materia y servirá para mejorar el estado nutricional del hombre ecuatoriano. En la segunda parte del libro se refiere al folklore alimentario en las provincias del Ecuador, allí se hace una amplia relación de los alimentos propios de cada provincia del país, en la Sierra, Costa y Oriente, con su historia, leyendas, propiedades y formas de preparación.

## Primera dietista ecuatoriana

La doctora Irene Paredes es la primera dietista ecuatoriana. Estudió en el Instituto de Nutrición de Buenos Aires; más tarde hizo estudios de postgrado en Puerto Rico, España, Colombia, Estados Unidos. Fundó la Sociedad Ecuatoriana de Dietistas en 1960 y es una de las propuloras de la creación de esta cátedra en el país. Fue la encargada de organizar y asesorar el funcionamiento de la Escuela de Nutrición y Dietética de la Universidad Tecnológica del Chimborazo.

Su interés por el rescate de nuestra alimentación tradicional se remonta a sus años de estudio. "Nuestro país es muy rico en el campo del folklore nutricional tanto en productos como en su elaboración y servicio dice. Al retornar de Buenos Aires en 1951, inició la investigación en el Servicio Cooperativo de Educación. Diez años de laborar en la zona rural, le permitieron un contacto real con las costumbres indígenas. Se empapó de sus tradiciones, leyendas, mitos y se familiarizó con las preparaciones básicas de los alimentos.

Su primer trabajo, que constituye, la primera parte del libro, obtuvo en el año 59, el primer premio del concurso científico del Instituto "Leopoldo Izquieta Pérez".

Su investigación reúne aspectos históricos, antropológicos, geográficos de la Costa y la Sierra; del indio y el montubio: El objetivo de su estudio, según señala, es relieves el patrimonio cultural ecuatoriano y el valor

científico del folklore nutricional, rescatando esa conciencia estética que tenían nuestros pueblos en el campo agrícola y alimentario.

Teniendo un diagnóstico basado en una investigación científica, dice, podremos determinar el valor de nuestros alimentos y establecer una política agraria acorde con las necesidades de la población.

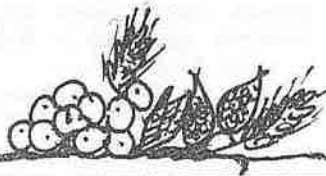
En su opinión, además de las limitaciones económicas, nuestro pueblo enfrenta una total falta de educación nutricional. Solamente satisface su necesidad básica de alimentación, pero no se beneficia con lo que consume.

Ante esto, dice es necesaria una buena educación a base de encuestas alimentarias determinadas por diferencias geográficas sociales y geopolíticas en cada región, respetando los hábitos alimentarios y aprovechando al máximo la producción del medio, inclusive los utensilios.

Añade que una buena manera de enfrentar la difícil situación socio-económica en el campo de alimentación es creando el hábito del plato único.

Un menú, dice, que consta de varios platos, complica el tiempo de la familia, especialmente el de la mujer y crea una alta inversión económica, que hoy no podemos afrontar.

Menciona como un ejemplo el típico plato costeño de arroz con menestra, carne asada y patacones que puede ser complementado con fruta si es posible o coladas endulzadas con raspadura. Un alimento que se ha desechado y constituye una gran fuente de hierro es por ejemplo el conocido como "chapo", elaborado con harina de cebada y raspadura. Esta debe ser usada como miel hervida y cernida para prevenir circunstancias antihigiénicas.



## Leguminosas

OTRO capítulo se refiere a las leguminosas:

**CHOCHO.**— Fuente de vitamina B, rico en calcio, fósforo.

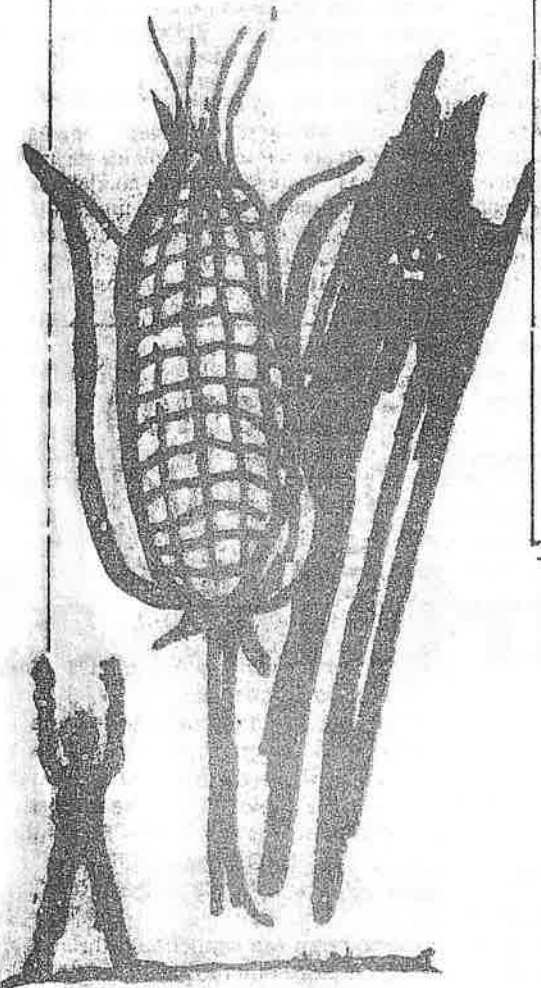
**FREJOL.**— Tienen un alto contenido proteico, buena fuente de hierro, gran cantidad de Ca y P y apreciable cantidad de tiamina y niacina.

**HABA.**— Se utiliza frescas o tiernas y secas, considerándose por lo mismo, desde el punto de vista dietético, las frescas en el grupo de verduras y las secas en el grupo de leguminosas.

**MANI.**— Alimento autóctono tienen un alto valor proteico y calórico, alto contenido de potasio, cantidad de hierro igual que la carne. Es rico en ácidos nicotínicos; la tostación no altera las otras vitaminas. Reemplaza sin tostar a todas las leguminosas en cualquier forma de preparación.

El valor nutritivo de las leguminosas radica en su alto contenido proteico, grasa, minerales y vitaminas, valores que son aprovechados en relación a sus formas de preparación.

Muchas leguminosas están consideradas como carne vegetal, leche vegetal. Las leguminosas secas contienen menor cantidad de



El maíz se encuentra profundamente vinculado a nuestra cultura aborigen, a las raíces de nuestro pueblo.



agua y mayor proporción de proteínas carbohidratos.

Se agrega un estudio técnico, dietético con interesantes explicaciones.

Otro capítulo se refiere a las frutas. Igual estudio, análisis químico, nutritivo y dietético hace de cada uno de estos productos naturales propios del Ecuador: babaco, capuli, rico en niacina y ácido ascórbico; ciruelo verde, cocotero, chichucán, chirimoya, chonteruro, de las familias de las palmeras: guabas, grabadillas, guayaba, mamey, naranjilla, nogal, papayas, papmitos, pepino, piña, plátanos, taxo, arraván, chamburo, badea. Las frutas son alimentos pobres en proteínas y sustancias nitrogenadas, con un alto contenido vitamínico, especialmente A y C. Contienen todos los minerales necesarios al organismo, pero lo más importante es que el contenido de calcio con la presencia de la vitamina C, en las frutas, favorece su absorción. Adjunta el respectivo estudio dietético.

También dedica otro capítulo a los productos estimulantes: cacao, chocolate, cocoa. Estimulantes neuromusculares: ají, achote, canela, vainilla, sal y finalmente a los productos cárnicos.

La segunda parte es un amplio estudio histórico, geográfico y antropológico relacionado con las costumbres alimentarias locales de cada región del país y factores de la cocina.

## Esfuerzo permanente

La doctora Irene Paredes dentro de su amplia trayectoria en la investigación dietética y nutricional, ha realizado numerosos proyectos y publicaciones. Posee también una licenciatura en Literatura y un doctorado en Filosofía y Letras. Desde hace 18 años ejerce la cátedra de Literatura Española e Hispanoamericana en la Universidad Central. Es supervisora de educación media en la Dirección Provincial de Pichincha.

Junto a quienes fundaron en 1960, Unión de Mujeres del Ecuador es una de las propulsoras del movimiento fe-

menino en nuestro país. Fue UNME que consiguió el 9 de marzo de 1967 el voto obligatorio para la mujer ecuatoriana y en 1968, que la mujer casada pueda viajar sin permiso del marido.

Para la doctora Paredes esta larga trayectoria ha sido también un constante desafío para superar dificultades, afrontar renuncias y no pocos obstáculos. "Ha sido, dice, una cadena continua de lecciones mediante las cuales he aprendido a aceptar cuestionamientos y a ser objetiva, en cuanto a mis conceptos y definiciones".

Ha sido, dice, una cadena continua de lecciones mediante las cuales he aprendido a aceptar cuestionamientos y a ser objetiva, en cuanto a mis conceptos y definiciones".

## Virtudes nutritivas del morocho

C-44-03-87

Por Plutarco Naranjo

EL hecho de que nuestros primitivos aborígenes hayan considerado al morocho como el "grano de la fortaleza" tiene, en la actualidad, una justificación científica.

El hombre andino de hace mil o dos mil años atrás debió haber descubierto, en forma empírica, que al alimentarse con morocho se sentía más fuerte, más saludable.

Uno de los alimentos básicos de la dieta de los pueblos de América, desde el Canadá hasta la Patagonia fue el maíz, que es el cereal propio de nuestro continente. Aquí se lo domesticó por primera vez en el mundo y aquí se desarrolló su cultivo, en forma amplia hasta la venida de los españoles. Después fue parcialmente reemplazado por los cereales del Viejo Mundo: trigo, cebada, avena y el arroz, que aunque no es de origen europeo, nos

trajeron los españoles. El maíz tiene propiedades nutritivas semejantes al trigo y en algunos aspectos superiores al grano europeo y además es muy superior en calidad nutritiva, en comparación con el arroz.

Las investigaciones químicas nos permiten ahora confirmar las virtudes nutritivas del morocho, que lo ponen en ventaja en comparación a diversas variedades del maíz.

En la tabla que se inserta se presentan los datos principales de la composición química de algunas variedades de maíces, del morocho y además, para comparación, también del arroz. Como puede apreciarse en la primera columna la "humedad", que en términos químicos significa la cantidad de agua por cien gramos del cereal, difiere según el grado de sequedad; e

## Verduras

Entre las verduras aborígenes que menciona el libro "Folclore Nutricional Ecuatoriano", están: la ACHOCCHA, rica en fósforo, calcio y planta trepadora cuyo fruto es una cápsula grande y lisa de sabor agradable. La ACHIRA o ATZERA, cuyas hojas y sus rizomas proporcionan una fécula semejante a la de la papa. Es rica en fósforo. ACHUPALLA, que crece en los pajonales y breñas de las montañas. Los indios que pastorean la utilizan cuando carecen de alimentos. Se la utiliza en harina de sabor medio dulce; como fruto, se la consume cruda. Se considera que su jugo es bueno para pulmones e hígado. BERRO, se considera que tiene mucha cantidad de yodo y yoduro; se propaga fácilmente en lugares húmedos, a orillas de los arroyos y manantiales. CABUYA, cuya flor crece alrededor de un gran tallo que se llama chaguarquero; de su parte baja, base de la planta, se obtiene el chahuarmisquil o el "dulce de cabuyo". CAMOTE, alimento rico en fósforo. Se lo utiliza en harina, dulce, al horno, fruto y de diversas maneras. JICAMA, especie de raíces parecidas al camote, de sabor dulce, fresco y más consistente que el camote y la papa. MASHUA, es un tubérculo que lo confunde a veces con la oca. Tiene forma de pera y olor fétido, que se lo quita dándole un hervor para luego preparar un locro y chicha endulzada con raspadura. Según Luis Cordero, tiene un principio antiescórbito.

MASTUERZO, también se da en las breñas y pajonales. Es buena fuente vitamínica de: caroteno, tiamina, riboflavina y ácido ascórbico. YUCA, sobre este tubérculo dice la doctora Paredes en su libro que contiene una sustancia intoxicante: el ácido clanhídrico. Por esta razón es necesario tomar precauciones para su ingestión, debiendo pelarla bien, desmenuar por largo rato, subdividir y remojar, botar la primera agua de cocción. Evitar comer las yucas que tengan olor a almendra.

más humedad corresponde menor cantidad de los principios nutritivos y viceversa. Si se calcula a base de igual contenido de agua se encuentra que el morocho tiene un poco más de contenido de proteínas que los maíces, igualmente en relación a las grasas. Es notablemente más rico en calcio, mineral que contribuye a dar la dureza al grano de morocho y que, también, es un mineral indispensable para el apropiado desarrollo del sistema esquelético de los niños y para el metabolismo básico para los adultos.

La tortilla mexicana que ha sido y sigue siendo el pan de cada día de los pueblos de Mesoamérica, es muy rica en calcio. Esto se de-

be, no al maíz en si mismo sino a que en la preparación de la tortilla, el maíz es primeramente procesado mediante su cocción con cal, con lo cual el grano queda impregnado de una alta cantidad de calcio.

El morocho es, asimismo un tanto más rico que los maíces en fósforo, elemento indispensable para el buen desarrollo cerebral del niño y en general para el funcionamiento intelectual de niños y adultos. Es más rico en hierro, que es el elemento funcionalmente básico de la hemoglobina de la sangre y que además cumple con otras funciones biológicas. Su déficit en la alimentación ocasiona anemia.

Si se compara la concentración de estos diferentes nutrimentos del morocho con el arroz, se encuentra que es alrededor de un 25% más rico en proteínas, entre seis a ocho veces más rico en grasa; contiene un 20% más de calcio, más del doble de fósforo y también más del doble de hierro.

En definitiva, el morocho ofrece una concentración de sustancias nutritivas mayor que las diversas variedades de maíces y muy superiores a las del arroz.

En las investigaciones que se han realizado en los últimos tiempos, en nuestro propio país, se ha encontrado un alto porcentaje de madres embarazadas que no gozan de una alimentación balanceada y que sufren de diversos grados de anemia debido a la falta de suficiente hierro en la alimentación. Asimismo en las investigaciones efectuadas sobre las dietas a las que tienen acceso nuestros niños desnutridos, se encuentra a más del apreciable déficit en proteínas, en alimentos calóricos, también el déficit en calcio. Poco se ha investigado con relación al fósforo, pero lo más probable es que haya también déficit en las dietas de nuestras capas sociales de escasos recursos económicos.

Frente a este panorama una mayor producción y consumo de morocho contribuirá a mejorar el estado nutricional de nuestros niños y para los adultos, también contribuirá a darles mayor fortaleza.

### COMPOSICION QUIMICA DE MAICES Y MOROCHOS (gm/100)

Variedad	Humedad	Calorías	Proteína	Grasas	Calcio	Fósforo	Hierro
Maíz amarillo (seco)	17.9	335	7.9	4.5	6	256	2.0
Maíz amarillo mishca (fresco)	30.5	287	5.5	4.2	2	238	1.8
Maíz mishca (seco)	18.5	333	6.8	4.1	4	269	2.4
Maíz blanco (suave)	12.8	357	7.7	4.8	8	293	2.4
Maíz duro (costa)	13.3	350	8.8	4.1	6	228	2.5
Maíz (cao)	47.9	210	5.4	2.5	8	200	1.0
Morocho fresco	33.0	272	7.4	3.6	2	245	2.0
Morocho seco	12.2	357	8.9	4.7	11	295	2.9
Maicena de morocho	11.7	361	9.2	5.1	20	303	3.1
Arroz flor	12.0	384	6.5	0.6	9	135	1.4

C-1-05-87

## Gran posibilidad para la quinua

Chiriboga explicó que la quinua es uno de los productos con condiciones extraordinarias para la alimentación que llegaría a la exportación.

Dijo que es el único artículo que tiene tales características y que puede suplir la alimentación de la carne. Es el cereal con el más alto proteico de todos los que conocen. En los laboratorios se ha logrado establecer que la quinua tiene elementos muy importantes y que son anticancerígenos.

De este hecho ya se conoce en los Estados Unidos y podría ser que en un futuro próximo la quinua se convierta en un artículo de primera línea para la exportación, repuso.

Por otra parte se indicó que el Ministerio de Agricultura y Ganadería, a través de la Dirección Técnica de Cereales, realizó una encuesta de campo con la finalidad de determinar la producción de quinua a lo largo del Callejón Interandino, así como de otras variedades agronómicas del cultivo, que permita ir ajustando el paquete tecnológico de esta gramínea.

Como resultado de esta investigación de campo, realizada en las Provincias de Carchi, Imbabura, Pichincha, Cotopaxi y Chimborazo, se ha establecido que 38 productores de quinua en una superficie de 300 hectáreas lograron una producción de 400 toneladas métricas con un rendimiento de 1.560 kilogramos por Ha.

La Asociación de Cultivadores de Quinua, está empeñada en la exportación de este grano de alto valor nutritivo, con lo que se abrirá un nuevo rubro económico para el país, anota el Ministerio.

Estudios realizados por el Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias, INIAP, ha permitido la implementación de dos variedades de quinua, INIAP-IMBAYA e INIAP-COCHASQUI, cuyo cultivo ha tenido un comportamiento aceptable en las diferentes localidades de la sierra ecuatoriana.

## Agricultura es la única salida

C-1-05-87

Ecuador presenta grandes perspectivas de exportación de productos no tradicionales de la Sierra y en este campo se han dado avances significativos, según dirigentes vinculados con el sector agropecuario.

Pero, además, es necesario una sistemática implementación de la investigación que tiene que dar los re-

sultados que necesita esta actividad. En todo caso lo que se busca es, entre otros aspectos, el mejoramiento del nivel de vida de los agricultores y la generación de recursos en un plazo relativamente corto.

La rama agrícola atraviesa al momento una situación difícil especialmente en las áreas afectadas por los desastres naturales que ha daña-

do pérdidas comparables con el daño del oleoducto que transporta el petróleo. Este hecho y otros relacionados con el quehacer agropecuario son expuestos en la presente página por el Presidente de la Federación Nacional de Cámaras de Agricultura, Hernán Chiriboga, y por el Director de FEDIA, Jorge Gómez Obando.

# EL INDIIO Y SU IDENTIDAD

Por: Fausto Segovia Baus

La situación de sus parcelas y las dificultades de encontrar empleo rural, ha empujado a miles de campesinos a la ciudad.

**E**L mundo campesino está hoy de fiesta, pues se celebra el Día Interamericano del Indio. Mas, ¿hay razones para una fiesta auténtica, como culminación de un logro alcanzado o una necesidad satisfecha?

Mucho se ha hablado sobre el "problema del indio", sobre el "campesinado" y el "desarrollo rural". Dentro de este discurso las promesas generalmente no han llegado ni llegarán a modificar los problemas ancestrales que, en su conjunto, son de origen estructural. El indígena forma parte del ser nacional, pero su integración afronta un largo y tortuoso proceso.

En efecto, ¿qué está sucediendo con miles de indígenas que se ven impulsados a dejar sus campos y emigrar a las ciudades en busca de sustento? El éxodo campesino refleja o es la consecuencia de la crisis del sector agrícola. La falta de incentivos, la baja productividad, la falta de trabajo lleva a los campesinos a dejar sus propiedades y su familia, a cambio de un futuro incierto en las ciudades. Y esta situación se agudiza: de acuerdo a estimaciones, más de 150 barrios marginales han surgido en la zona periférica de Quito, en los últimos 10 años. En Guayaquil la población suburbana, carente de los servicios más elementales como son: agua, alcantarillado, luz eléctrica, excede de los 500.000 habitantes. La presión demográfica ha convertido al Ecuador en el lapso de pocos años en un país urbano... con una cultura urbana, audiovisual y con hombres y familias desarraigadas de su suelo.

Esta realidad puede fácilmente verificarse si salimos cualquier día a los centros urbanos. Allí encontramos decenas de indígenas en calidad de vendedores o comerciantes, y también ofreciendo servicios personales a precios irrisorios. Se trata del denominado sector informal de la economía.

Así, con una vida de supervivencia —y aun ni eso— nuestros indígenas han pasado a engrosar el ejército de desocupados y desempleados, mientras los campos virtualmente están vacíos. "No hay nada que hacer", me dice uno de ellos. Y es verdad. La reforma agraria no incluyó, lamentablemente, al hombre. El campesinado, sin embargo, es el más numeroso del país y el que más contribuye al desarrollo. Recordemos que la mayor parte de los productos destinados al consumo interno, se halla en manos de productores campesinos, propietarios de predios de tamaño inferior a las 10 hectáreas; empero, este grupo poblacional es el que más soporta el impacto del subdesarrollo: las más altas tasas de

CENTRO DE DOCUMENTACION  
ABYA - YALA

desnutrición, los índices de analfabetismo y la falta de servicios básicos... La ecuación es, pues, elocuente en este Ecuador agrícola, país de paradoja.

Dentro de la geografía de la pobreza, los sectores indígenas requieren más apoyo de las autoridades y de toda la comunidad nacional. Para ello es preciso que respetemos las condiciones sociales del indígena y sus particularidades culturales. La identidad del indio es parte substancial de la identidad nacional. Su integración al desarrollo debe salvaguardar sus valores e ideales, su sentido de comunidad, más allá de consideraciones meramente folcloristas.

Pese a las omisiones acumuladas por la historia, el vigor de la cultura indígena está yacente. En general hacen falta cambios de actitud: una política adecuada que restaure el equilibrio entre el campo y la ciudad; un respeto irrestricto a los valores y derechos de los indígenas; de las nacionalidades indígenas; y, entre otras acciones, la inconformación activa de los campesinos a los beneficios y decisiones sociales. Las diferentes formas de servidumbre y las segregaciones de hecho, inclusive de orden racial deben cesar. El indio debe ser ayudado mediante una promoción humana integral, que destierre el paternalismo y aquellos estereotipos que los han sumido desde tiempos inmemoriales en la resignación y el fatalismo.



### El indígena y su identidad

El 19 de abril se celebra el Día Interamericano del Indio. En realidad se trata del Día de Indoamérica, de aquella raza y cultura que los peninsulares encontraron por estas tierras. Han transcurrido cerca de 500 años y el indio todavía lucha por su supervivencia y por su propia identidad.

## El indio y el descubrimiento de América

C-13-06-87

Por Renán Flores Jaramillo

**M**ADRID.— Una campaña más contra la celebración del V centenario del descubrimiento de América recorre Europa. El tema ahora es, en resumen, el siguiente: los descendientes de los pueblos aborígenes declaran, en congresos y movimientos muy eficientemente organizados, que la celebración del V centenario es una humillación para la raza india.

Uno queda estupefacto, sin poder evitarlo. ¿Humillación, por qué? ¿Por qué estos descendientes, cinco siglos después del hecho, entienden que del descubrimiento derivó una situación pésima para las razas aborígenes? ¿Por qué consideran que todo lo que vino después del 12 de octubre de 1492 fue tan terrible, que sería una felonía para ellos cantar las glorias del descubrimiento?

Hay algo extraño en esta campaña —porque es una campaña bien orquestada—, debido a que nunca habíamos visto a los indios del Norte y Sudamérica protestando colectiva y unánimemente por su actual situación social y económica y debido también a que el razonamiento que sirve de punto de partida para esta campaña resulta demasiado irracional, demasiado absurdo para que se le pueda conceder otro valor que el de un pretexto.

Ante todo, a nadie se le oculta que lo que se celebrará el 12 de octubre de 1992 no es el resultado del descubrimiento, sino el descubrimiento mismo, el hecho en sí del encuentro de dos mundos. Si a alguien se le hubiera ocurrido celebrar el V centenario del inicio de la conquista y de la coloniza-

ción de América, si cabría el cuestionamiento de la celebración. Porque el proceso colonizador, como el de la conquista, puede ser discutido cuanto se quiera, ya que hubo allí de todo, de bueno y de malo. De bueno según la concepción reinante entre los europeos —los europeos todos, no sólo los españoles— sobre "barbarie", "paganismo", "inmoralidad", etc., y de malo según nuestra visión actual de los derechos humanos y según nuestra interpretación del cristianismo.

Pero nadie, que yo sepa, ha propuesto festejar el 12 de octubre de 1992 ni de ningún año pasado o futuro, al encomendero, al inquisidor, al esclavizador, al explotador inmisericorde del indio. Se trata, no de las derivaciones o consecuencias ya conocidas de un hecho, sino del hecho mismo, del hecho en sí, porque en esa entidad propia y ajena a las consecuencias hay un significado de tal naturaleza para todo el género humano, que lo injusto e inexplicable sería no celebrar con regocijo la fecha.

De condenar el descubrimiento del Nuevo Mundo porque fue seguido de una larguísima etapa de sufrimientos para los indígenas de ese mundo, habría que condenar también todos los inventos y todos los descubrimientos llevados a cabo por la ciencia o por el esfuerzo humano. Hay catástrofes de ferrocarril y hay aviones que se convierten en hoguera y en tumba para los pasajeros, pero a nadie se le ocurre condenar la invención de ambos vehículos del progreso y del mejoramiento de la vida humana. Cuando se recuerda a Stephenson o a los herma-

nos Wright no se está aplaudiendo la muerte de cuantos perezcán en un accidente, sino tan sólo se está aplaudiendo un bien para la humanidad.

Y con el descubrimiento de América es imperativo hacerse el mismo razonamiento. Nadie se felicita de lo negativo que ocurriera allí, con origen en la entrada de los europeos. Y si se quiere llevar el tema un poco más lejos, debe recordarse también, con lo de la esclavización, que la Reina Isabel, motor del descubrimiento, condenó a Colón por lo que estaba haciendo en Quisqueya, con estas palabras: "Yo lo he mandado a cristianizar, no a esclavizar".

Pero no es necesario recurrir a este argumento de "la intención" para admitir que el descubrimiento del Nuevo Mundo, o el encuentro entre Europa y América, es una marca en la historia de la humanidad, un suceso que transformó el andar de esa historia. ¿Por qué va a sentirse humillado el descendiente de los pueblos autóctonos, o de muy antiguo llegados allí? Esto es algo tan absurdo, como sería también el hecho de que renegasen de la independencia de América, porque con el advenimiento de las repúblicas no cambió —no ha cambiado— la situación del indio. Quien condene a Colón porque llegó allí el 12 de octubre, tendrá que condenar a Bolívar y a Sucre y a todos los libertadores, porque ellos, como los descubridores, abrieron una puerta que parecía cerrada para la eternidad y no son culpables de que, después de abierta la puerta, la fiesta no fue tan bella como ellos esperaban.



# Proyectos de desarrollo rural alcanzan éxito en la Sierra



Ha-21-04-87

Zonas marginadas de la Sierra ecuatoriana especialmente aquellos sectores dedicados a la agricultura, se han beneficiado con la aplicación de proyectos de desarrollo rural que se ejecutan con el apoyo del gobierno de Suiza.

Los programas, con especial énfasis en proyectos de riego y conservación de suelos, así como para la pequeña industria y la artesanía, da preferencia a proyectos de un tamaño pequeño o mediano, a fin de que los beneficiarios puedan fácilmente apropiarse de ellos.

## Queserías rurales

En un total de 15 queserías instaladas en cinco provincias del país, 500 productores entregan diariamente 6,000 litros de leche, de la cual se elaboran 650 kilogramos de quesos de diferentes tipos y unos 20 kilogramos de mantequilla.

El éxito de este proyecto consiste en haber logrado mejorar el conjunto del mundo pesquero, desde la producción de leche hasta la comercialización de quesos y distribución adecuada e inteligente de las utilidades creadas. Además han recibido capacitación como queseros (ras) unas 50 personas.

## Basta un ejemplo

Para graficar, aún más, como la utilización efectiva de las técnicas adecuadas y la participación coordinada de técnicos y comunidades genera altos rendimientos, los responsables del proyecto, indican que basta con exponer el caso de la Quesería Salinas, la cual con 165 socios, productores, un administrador, ocho queseras y la producción de 900 litros de leche promedio por día, el año pasado produjo una venta de 12.4 millones de sucres, que se invierte en actividades para el mejoramiento de comunidad.

## Proyecto de riego Pungal-Chingazo

Este proyecto que se lleva a cabo en la provincia de Chimborazo, es ejecutado por CESA y se encuentra terminado en la fase de construcción del sistema de riego, de 26 kilómetros del canal principal, 33 canales secundarios y unos 30 kilómetros de canales terciarios, permitirán dotar de riego y

- Beneficiarán a más 3.000 familias entre campesinos, comunas indígenas y artesanos.

- 15 queserías rurales en cinco provincias vendieron el año pasado 12.4 millones de sucres.

- El plan de reforestación aspira a producir anualmente 400.000 plantas exóticas y 35.000 nativas.

- Se mejora economía campesina mediante la ampliación, racionalización y alta calidad de los productos de la crianza de chanchos.

- Efectivos proyectos de riego permitirán la recuperación de más de 2,000 hectáreas de tierras afectadas por duras y continuas sequías.

cultivar con frutales, hortalizas y productos básicos unas 900 hectáreas, donde antes creció solamente la cabuya. Actualmente se encuentran ya bajo riego alrededor de 450 hectáreas. Con este proyecto se beneficia a 600 familias campesinas, las mismas que cuentan con un programa intensivo de capacitación y asistencia técnica-ayuda.

## Proyecto Patocha

Este proyecto está construyendo el sistema de riego que permitirá regar 1,300 hectáreas de tierras que hasta ahora han estado amenazadas por sequías periódicas. Esto incrementará significativamente la producción de más de 350 familias. Asimismo, una vez construida la red de riego se prevé implementar un programa de asistencia técnica y capacitación a los usuarios

## En Pilahuín

En la zona alta de Pilahuín, (3,600 a 4,000 metros sobre el nivel del mar), la CESA está implementando con 11 comunidades, pastizales artificiales que permitirán mantener ovinos mejorados obtenidos en ANCO. Actualmente existen ya unas 250 hectáreas de estos pastizales y 300 ovinos de raza Cordiale que fueron cruzados con ovinos criollos, produjeron ya dos generaciones de animales que com-

binan la alta rentabilidad de la raza Correidale y la resistencia al clima duro del ovino criollo.

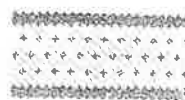
## Reforestación en zonas marginadas

Un proyecto de reforestación de zonas marginadas de la Sierra ecuatoriana, tiende a motivar e interesar al campesino sobre la necesidad de la conservación de suelos mediante la forestación general y en varios viveros, con una capacidad total de producir anualmente plantas exóticas y nativas, de éstas últimas se busca una multiplicación y plantación de las especies nativas, hasta ahora muy poco conocidas.

## Porcinos y embutidos

El objetivo de este programa, ejecutado por el FEPP es el mejoramiento de la economía campesina mediante la ampliación y racionalización de los productos de esta crianza.

En las dos embudadoras construidas hasta hoy, se matan unos 10 chanchos semanalmente para producir diferentes tipos de embutidos, vendidos en su mayoría en Quito.



# 20 años de Encíclica Populorum Progressio

H-28-03-87

Por el FEPP, especial para HOY

El presente análisis intenta precisar la vigencia e importancia de la Encíclica Populorum Progressio del Papa Paulo VI, publicado hace 20 años, el 26 de marzo de 1967.

El Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio (FEPP) intenta practicar las enseñanzas del Papa en el Ecuador, y se encuentra trabajando con cerca de 370 grupos de campesinos organizados en comunidades y en cooperativas en 15 de las 20 provincias del país, para lo cual cuenta con 62 técnicos promotores y empleados.

El desarrollo de los pueblos

El día de Pascua de 1967, el Papa Paulo VI, en una carta que dirigió a los cristianos y a todos los hombres de buena voluntad, emitió la Encíclica Populorum Progressio (Desarrollo de los pueblos). En ella sostuvo algunas de las frases que se transcriben a continuación:

• "Hoy en día nadie puede ya ignorarlo: en continentes enteros son innumerables los hombres y mujeres torturados por el hambre; son innumerables los niños subalimentados hasta tal punto que un buen número de ellos muere en la tierna edad; el crecimiento físico y el desarrollo mental de muchos otros se ve con ello comprometido".

• "Los pueblos pobres permanecen siempre pobres y los ricos se hacen cada vez más ricos".

• "Por desgracia, ha sido construido un sistema que considera el lucro como motor esencial del progreso económico; la concurrencia como ley suprema de la economía; la propiedad privada de los medios de producción como un derecho absoluto, sin límites ni obligaciones sociales".

Causas de la injusticia

• "Para las naciones, como para las personas, la avaricia (que significa no compartir) es la forma más evidente de un subdesarrollo moral".

Al subdesarrollo moral llegan las personas y las comunidades que olvidan o no practican algunos principios de justicia como los siguientes:

• "Todo hombre tiene derecho de encontrar en la tierra lo que necesita para su subsistencia y

**"La propiedad privada no constituye para nadie un derecho incondicional y absoluto... el desarrollo es el nuevo nombre de la paz"**

los instrumentos para su desarrollo".

• "El tener más no es el fin último del hombre".

• "La propiedad privada no constituye para nadie un derecho incondicional y absoluto. No hay ninguna razón para reservarse en uso exclusivo lo que supera a la propia necesidad, cuando a los demás les falta lo necesario".

• "El bien común exige algunas veces la expropiación de las propiedades que, por su extensión y su explotación deficiente o nula, sirven de obstáculo a la prosperidad colectiva".

El verdadero desarrollo

• "El desarrollo no se reduce al simple crecimiento económico. Por ser auténtico, debe ser integral, es decir, promover a todos los hombres y a todo el hombre".

• "La educación básica es el primer objetivo de un plan de desarrollo".

• "El verdadero desarrollo es el paso, para cada uno y para todos, de condiciones de vida menos humanas a condiciones más humanas".

Condiciones menos humanas son:

• las carencias materiales de los que están privados del mínimo vital;

• las carencias morales de los que están mutilados por el egoísmo;

• las estructuras opresoras que provienen del abuso del tener o del abuso del poder, de la explotación de los trabajadores, de las injusticias en el comercio.

Condiciones más humanas son:

• el remontarse de la miseria a la posesión de lo necesario;

• la victoria sobre las calamidades sociales;

• la ampliación de los conoci-

**A los 20 años de su expedición, las recomendaciones de Paulo VI son muy actuales**

mientos y la adquisición de la cultura;

• la cooperación en el bien común;

• la voluntad de paz;

• el reconocimiento de los valores supremos y de Dios;

• la fe y la unidad en la caridad de Cristo.

¿Cómo lograrlo?

El Papa dice que "el desarrollo es el nuevo nombre de la paz". Han pasado 20 años y parece que las situaciones, en vez de mejorar, han empeorado, siendo por tanto las recomendaciones de Paulo VI muy actuales.

• "Se trata de construir un mundo donde todo hombre, sin excepción de raza, religión o nacionalidad, pueda vivir una vida plenamente humana, emancipado de las servidumbres que le vienen de parte de los hombres y de una naturaleza insuficientemente dominados; un mundo donde la libertad no sea una palabra vana y donde el pobre Lázaro pueda sentarse a la misma mesa que el rico".

"Los programas concebidos para aumentar la producción deben:

• estar al servicio de las personas;

• reducir las desigualdades;

• combatir las discriminaciones;

• librar al hombre de toda esclavitud;

• hacerle capaz de ser por sí mismo agente responsable de su mejora material, de su progreso moral y de su desarrollo espiritual".

"En el comercio entre economías desarrolladas y subdesarrolladas las situaciones son demasiado dispares y las libertades reales demasiado desiguales. La justicia social exige que el comercio internacional, para ser humano y moral, establezca entre las partes al menos una cierta igualdad de oportunidades".

# La agricultura

C-1-06-87

En el mundo hay recursos para vencer la miseria y la injusticia, basta quererlos utilizar con recto criterio.

"Una colaboración mundial, de la cual un fondo común, alimentado con una parte de los gastos militares sería símbolo e instrumento, permitiría superar las rivaldades estériles y suscitar un diálogo pacífico y fecundo entre todos los pueblos".

Por último una sugerencia de hace veinte años que, de haber sido escuchada, habría evitado la dramática situación de la deuda externa.

"Con el diálogo, entre los que aportan los medios y los que se benefician de ellos; los países en vías de desarrollo no correrán el riesgo de estar abrumados de deudas, cuya satisfacción absorbe la mayor parte de sus beneficios. Las tasas de interés y la duración de los préstamos deberán disponerse de manera soportable para los unos y los otros, equilibrando las ayudas gratuitas, los préstamos sin interés o con un interés mínimo y la duración de las amortizaciones".

## Toda a la obra

"El desarrollo auténtico y verdadero no consiste en la riqueza egoísta y deseada por sí misma, sino en la economía al servicio del hombre, en el pan de cada día distribuido a todos, como fuente de fraternidad y signo de la Providencia (...) Si el desarrollo es el nuevo nombre de la paz, ¿quién no querrá trabajar con todas sus fuerzas para lograrlo?".



La producción agrícola y pecuaria ha experimentado un impulso positivo en el actual gobierno, a juzgar por las cifras oficiales y según así se ha destacado en una ceremonia en la que se le impuso una condecoración al jefe de Estado. Para ello ha contribuido principalmente la liberación de los precios de los productos alimenticios, lo que ha vuelto más atractiva la inversión en el sector agrícola y pecuario y también una dosis de mayor seguridad en la tenencia de la tierra, de lo cual se carecía con las continuas amenazas de parcelaciones e invasiones ilícitas.

Con respecto al primer factor, era evidente que los consumidores de las ciudades del país recibían los productos del agro a precios congelados durante muchos años, debido al proteccionismo del Estado que podía aplicar esa absurda medida gracias a los ingresos excedentarios de las ventas petroleras. Debido a esa situación, la inversión en el sector se estaba desalentando y ello motivaba a su vez un éxodo de campesinos hacia los principales centros urbanos en búsqueda de mejores ingresos. Esta migración ha adquirido caracteres explosivos en Quito, Guayaquil y Cuenca, donde han surgido ya barrios miseria sin los más elementales servicios e infraestructura sanitaria y de vivienda. Además, ello ha sido causa de un incremento de la desocupación y la delincuencia, que han deteriorado muy seriamente la calidad de la vida en dichas ciudades.

Una vez rectificadas esa equivocada política de subsidio de los centros urbanos en desmedro del área rural, la producción agrícola y pecuaria se ha incrementado notablemente, gracias también a las buenas condiciones climáticas. En algunos casos se han producido excedentes, como en el del arroz, lo que ha permitido la exportación. Sin embargo, es obvio que la flotación de los precios ha afectado a las familias de menores ingresos, pero ello es el costo lógico de un reajuste de políticas de producción y comercialización sustentadas en consideraciones realistas. Evidentemente, lo ideal será que los empresarios perfeccionen sus técnicas productivas, a fin de que aumenten los niveles de producción y productividad para que bajen los costos y consiguientemente los precios. Pero ello será dable únicamente a mediano y largo plazos y siempre que el sector agrícola y pecuario atraviese por una continuada etapa de estabilidad y confianza.

En este aspecto, parecen superados los tiempos en que se pensaba que el recorte constante de las propiedades agrícolas era la solución para los problemas tanto sociales como de producción en el área. La experiencia más bien demostró lo contrario, ya que muchos fundos de gran producción, que fueron retaceados, o dejaron de producir o vieron reducida a muy baja escala su producción. Desde luego que la alternativa no es la de dejar intocados los problemas sociales de los campesinos o de las grandes propiedades improproductivas. Pero proceder de manera demagógica en tan delicado, sensitivo y clave sector de la economía nacional, no ha logrado otro resultado que empeorar la situación económica y social, tanto del campo como de las ciudades.

## INDICE

Presentación.....	3
ORGANIZACIONES.....	5
REFORMA AGRARIA Y ASISTENCIA ESTATAL.....	37
SALUD, MIGRACION, EDUCACION.....	55
CULTURA E HISTORIA.....	63
MEDIO AMBIENTE.....	117
TERREMOTO DEL 5 DE MARZO.....	141
REGION AMAZONICA .....	155
VARIOS .....	201

CENTRO DE DOCUMENTACION  
ABYA - YALA



INDICE

Presentación.....	3
ORGANIZACIONES.....	5
REFORMA AGRARIA Y ASISTENCIA ESTATAL.....	37
SALUD, MIGRACION, EDUCACION.....	55
CULTURA E HISTORIA.....	63
MEDIO AMBIENTE.....	117
TERREMOTO DEL 5 DE MARZO.....	141
REGION AMAZONICA .....	155
VARIOS .....	201

CENTRO DE DOCUMENTACION  
ABYA - YALA